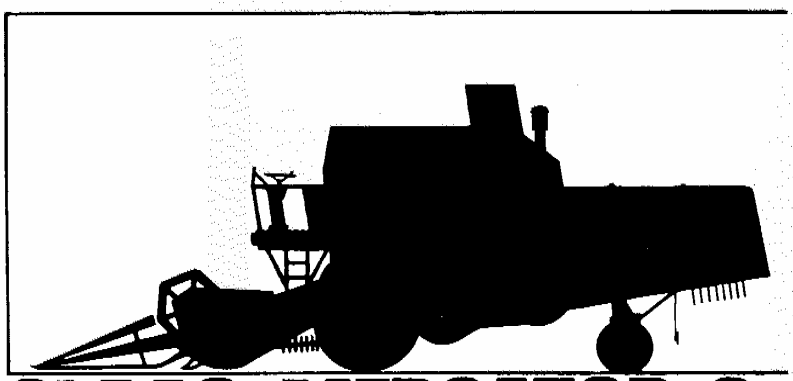
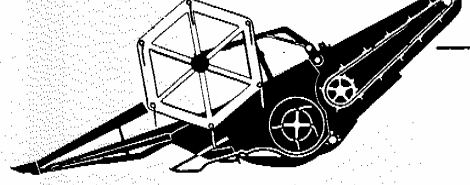
ERSATZTEIL-LISTE

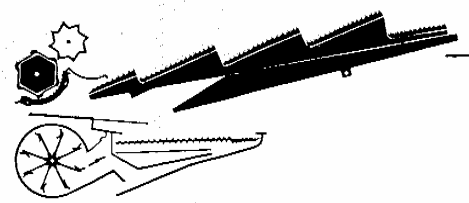


CLAAS-MERCATOR-S-
CLAAS-MERCATOR 70
CLAAS-MERCATOR 75

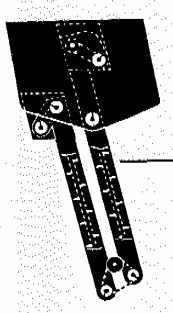
Spare Parts List
Liste de pièces de rechange
Reservedelsliste
Reservdelslistan
Onderdelenlijst
Lista dei pezzi di ricambio
Lista de repuestos



1–17

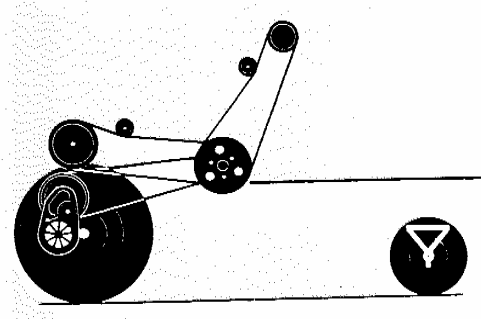


18–28

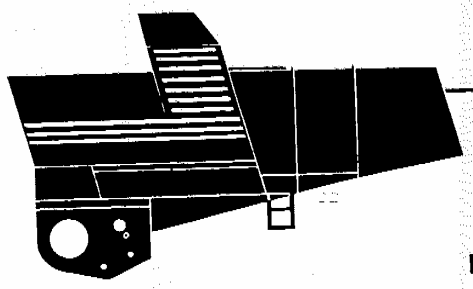


29–34

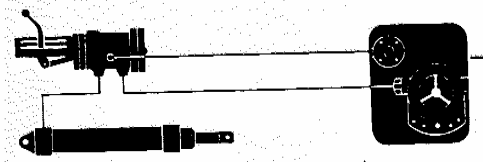
35–45



46–58



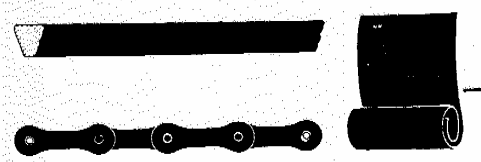
59–68



69–78

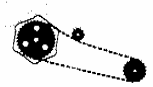
185

Ford 79–85
Perkins 86–92
Deutz 150–157
Mercedes 158–163

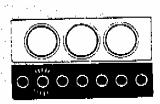


93

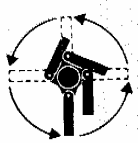
175–176



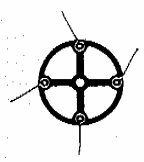
180–182



170–171



95–100

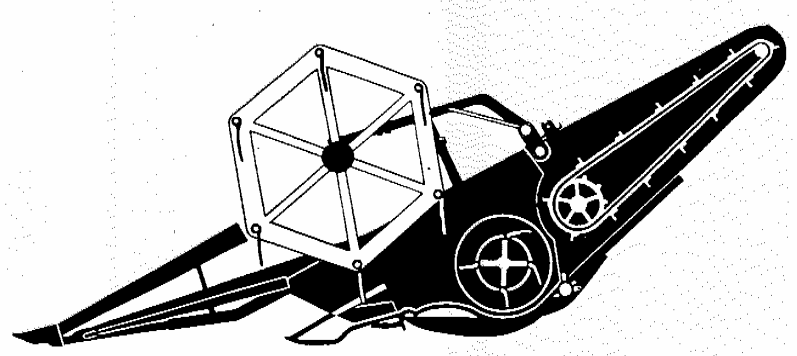


105–109

115–129

132–138

140–144

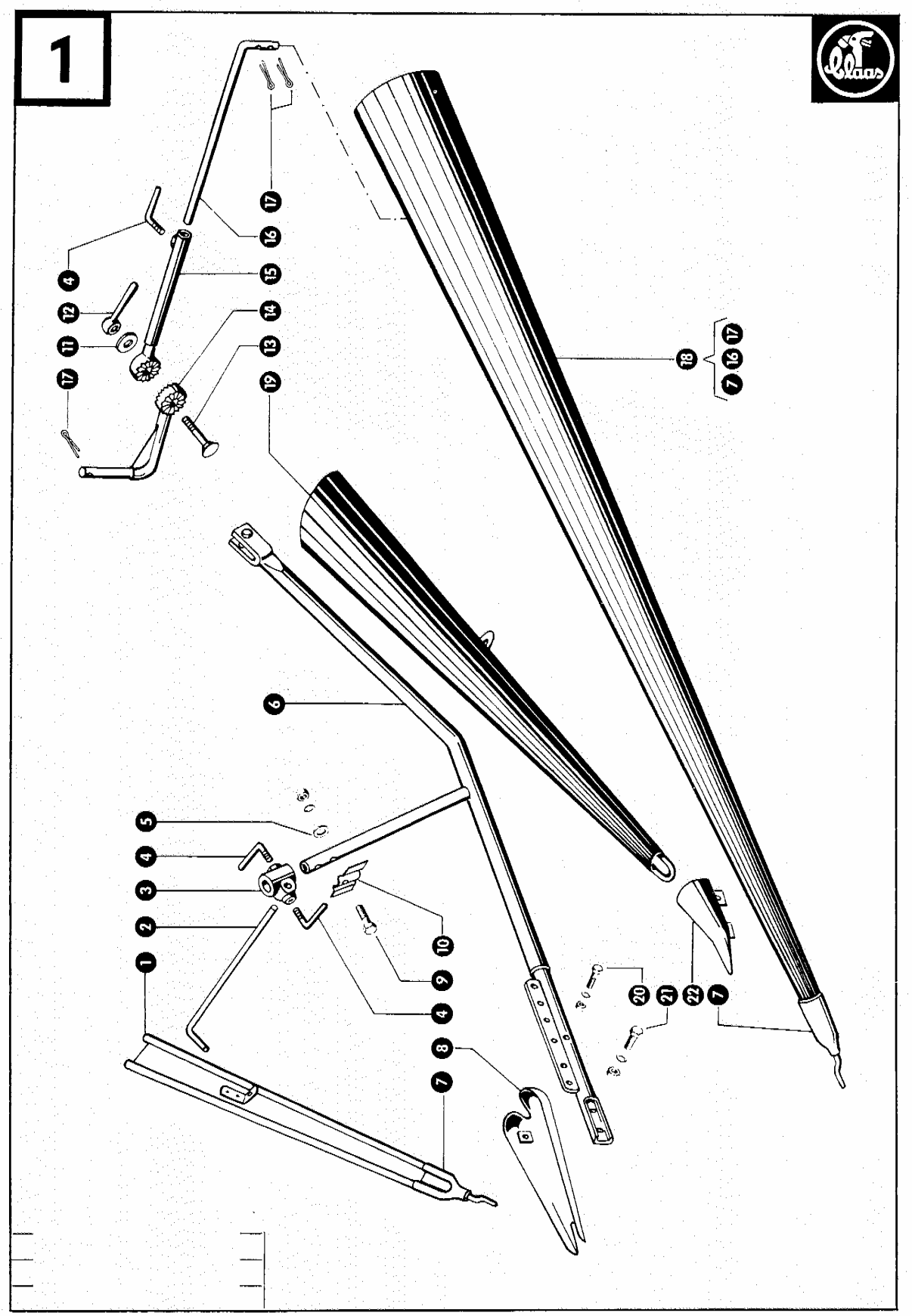


1 – 2	Halmteiler	1 – 2	Stråskiljare
3 – 7	Schneidwerk	3 – 7	Skärbord
8 – 9	Einzugstrommel	8 – 9	Inmatningskruv
10 – 15	Haspel	10 – 15	Haspel
16 – 17	Einzugskanal	16 – 17	Inmatningselevator

1 – 2	Dividers	1 – 2	Halmverdeler
3 – 7	Cutter Bar	3 – 7	Maaibord
8 – 9	Main Table Auger	8 – 9	Invoervijzel
10 – 15	Reel	10 – 15	Haspel
16 – 17	Corn Conveyor	16 – 17	Opvoerkanaal

1 – 2	Diviseur	1 – 2	Puntazze
3 – 7	Coupe	3 – 7	Barra falciante
8 – 9	Cylindre d'amenée	8 – 9	Coclea convogliatrice
10 – 15	Rabatteur	10 – 15	Aspo
16 – 17	Elévateur d'amenée	16 – 17	Trasportatore

1 – 2	Stråskiller	1 – 2	Separador de mies
3 – 7	Skærbord	3 – 7	Mecanismo de corte
8 – 9	Indføringstromle	8 – 9	Cilindro de entrada
10 – 15	Vinde	10 – 15	Molinete
16 – 17	Indføringskanal	16 – 17	Elevador de mies

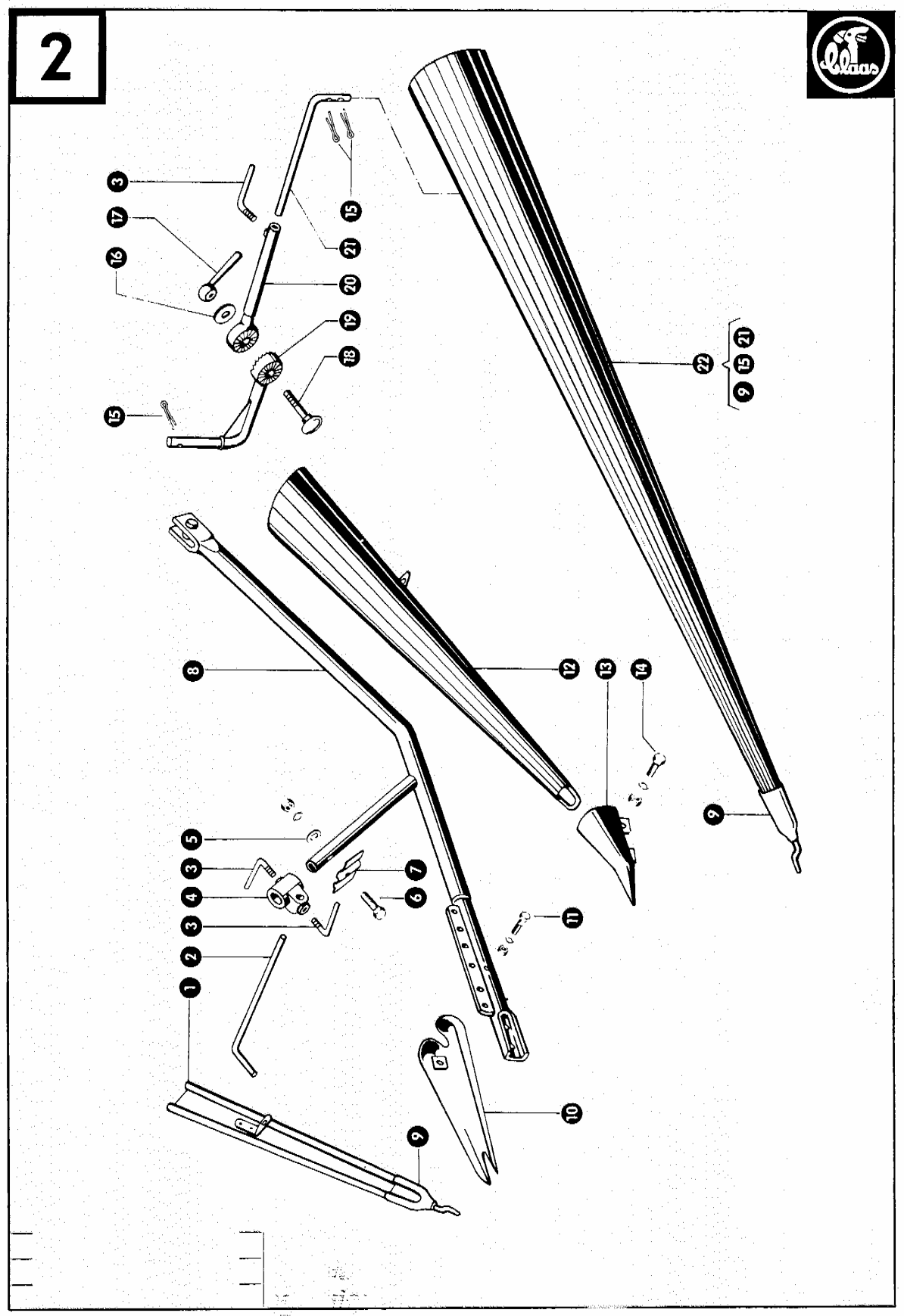


Gruppe: Halmteiler lang

zu Bildtafel 1

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	612558.1	Innenteiler, lang	2	+	ab Schneidwerk Nr. 225906
	610249.0	Abstreifer	2	—	bis Schneidwerk Nr. 225905
2	610248.1	Einstellstange	2		
3	609887.0	Kreuzlager	2		
4	500924.2	Knebelschraube	6		
5	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	2		
6	609893.1	Halmteilerrohr	2		
7	610268.1	Spitze	4	—	bis Schneidwerk Nr. 225905
8	610236.0	Gleitkufe	2		
9	235532.0	Sechskantschraube M 10x 40 DIN 931—8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
10	609888.1	Zwischenstück	4		
11	236182.0	Scheibe 13 DIN 9021	2		
12	504504.0	Knebelmutter	2		
13	235396.0	Flachrundschraube M 12 x 60 DIN 603	2		
14	609873.0	Anschlußstück	2		
15	609876.0	Einstellrohr	2		
16	610209.0	Einstellstange	2		
17	235090.0	Splint 4 x 30 DIN 94	6		
18	609885.2	Abweiser	2		
19	610240.2	Halmteilerblech	2		
20	235519.0	Sechskantschraube M 8 x 50 DIN 931—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
21	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933—8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
22	520020.0	Halmteilerspitze	2		

2

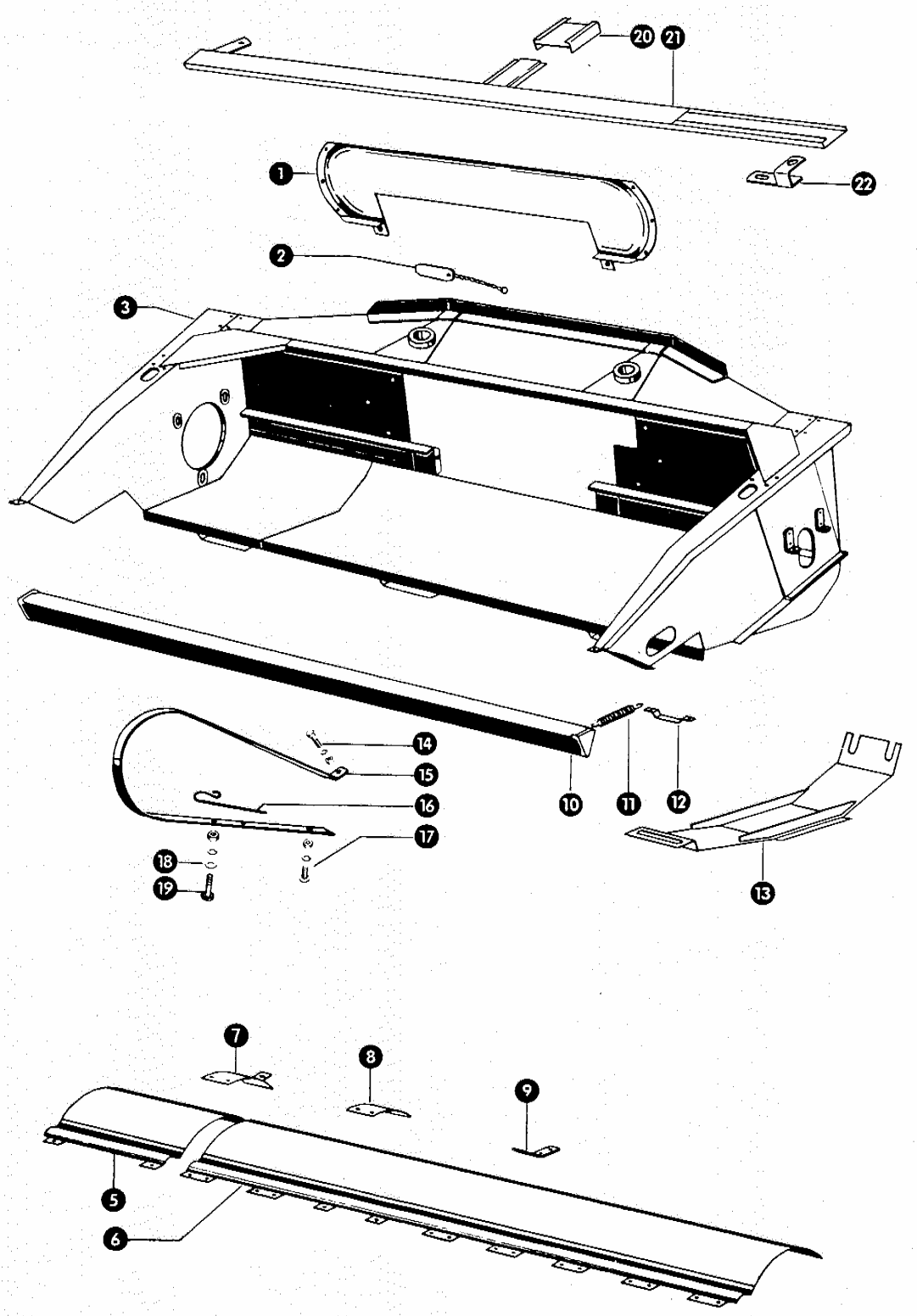


Gruppe Halmteiler, kurz

zu Bildtafel 2

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	612579.0	Innenteiler, kurz	2	+	ab Schneidwerk Nr. 225906
	616210.1	Abstreifer	2	—	bis Schneidwerk Nr. 225905
2	616214.1	Einstellstange	2		
3	500924.2	Knebelschraube	6		
4	609887.0	Kreuzlager	2		
5	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	2		
6	235532.0	Sechskantschraube M 10 x 40 DIN 931–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
7	609888.1	Zwischenstück	2		
8	609867.1	Halmteilerrohr	2		
9	610268.1	Spitze	4	—	bis Schneidwerk Nr. 225905
10	610236.0	Gleitkufe	2		
11	235519.0	Sechskantschraube M 8 x 50 DIN 931–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
12	616205.2	Halmteilerblech	2		
13	520020.0	Halmteilerspitze	2		
14	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
15	235090.0	Splint 4 x 30 DIN 94	6		
16	236182.0	Scheibe 13 DIN 9021	2		
17	504504.0	Knebelmutter	2		
18	235396.0	Flachrundschraube M 12 x 60 DIN 603	2		
19	609873.0	Anschlußstück	2		
20	609861.0	Einstellrohr	2		
21	610278.0	Einstellstange	2		
22	610274.2	Abweiser	2		

3



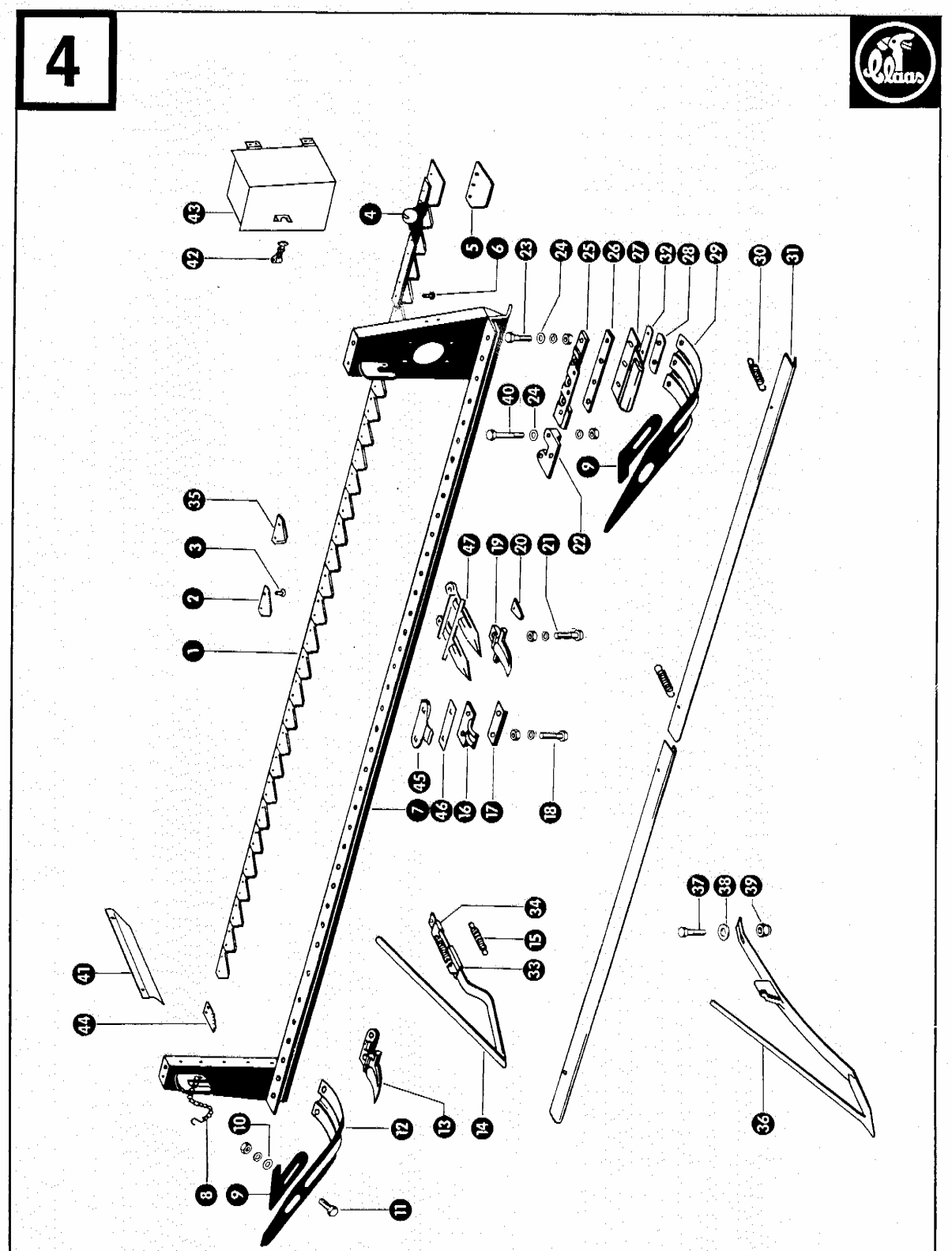
Mc7 1

Gruppe: Schneidwerkmulde

zu Bildtafel 3

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	610065.2	Staubschutz	1		
2	641245.0	Keil mit Knotenkettchen	2		
3	651210.0	3,00 m Schneidwerkmulde	1		
	651215.0	3,60 m Schneidwerkmulde	1		
	651220.0	4,20 m Schneidwerkmulde	1		
	616003.0	4,20 m Schneidwerkmulde, kurz	1		
	651225.0	4,80 m Schneidwerkmulde	1		
5	611019.0	Einführungsblech (382 lang)	1		bei 3,00 m Schneidwerk
	612019.0	Einführungsblech (992 lang)	1		bei 3,60 m Schneidwerk
	613021.1	Einführungsblech (1602 lang)	1		bei 4,20 m Schneidwerk
	616033.0	Einführungsblech (1600 lang)	1		bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
	614021.1	Einführungsblech (2212 lang)	1		bei 4,80 m Schneidwerk
6	611020.1	Einführungsblech (2638 lang)	1		bei 3,00 u. 4,80 Schneidwerk
	612020.1	Einführungsblech (2638 lang)	1		bei 3,60 m Schneidwerk
	613020.1	Einführungsblech (2638 lang)	1		bei 4,20 m Schneidwerk
	616032.0	Einführungsblech (2638 lang)	1		bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
7	613022.1	Verbindungsblech	1		bei 4,20 m Schneidwerk
8	611014.0	Verbindungsblech	1		nicht bei 4,20 m Schneidwerk
9	610017.0	Befestigungslasche	2 (4)		
10	610084.0	Schutzleiste für 3,00 m Schneidwerk	1		für Inland
	610081.0	Schutzleiste für 3,00 m Schneidwerk	1		für Export
	610281.0	Schutzleiste für 3,60 m Schneidwerk	1		Sonderwunsch
	610284.0	Schutzleiste für 4,20 m Schneidwerk	1		Sonderwunsch
11	610080.0	Zugfeder	2		
12	610079.0	Schelle	2		
13	616225.1	Zusatzkufe	3		nicht bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
14	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	2		Sonderwunsch
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		Sonderwunsch
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		Sonderwunsch
15	610004.1	Bügel	2		Sonderwunsch
16	651004.0	Einweiser	2		Sonderwunsch
17	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	4		Sonderwunsch
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		Sonderwunsch
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		Sonderwunsch
18	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	4		Sonderwunsch
19	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	4		Sonderwunsch
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		Sonderwunsch
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		Sonderwunsch
20	651649.0	Winkel	1	—	ab Nr. 67005652
21	651656.1	Messerführung, bei 3,00 m Schneidwerk	1	—	ab Nr. 67005652
	651658.1	Messerführung, bei 3,60 m Schneidwerk	1	—	ab Nr. 67005652
	651661.1	Messerführung, bei 4,20 m Schneidwerk	1	—	ab Nr. 67005652
	651664.1	Messerführung, bei 4,80 m Schneidwerk	1	—	ab Nr. 67005652
22	651646.0	Messerhalter	1	—	ab Nr. 67005652

4



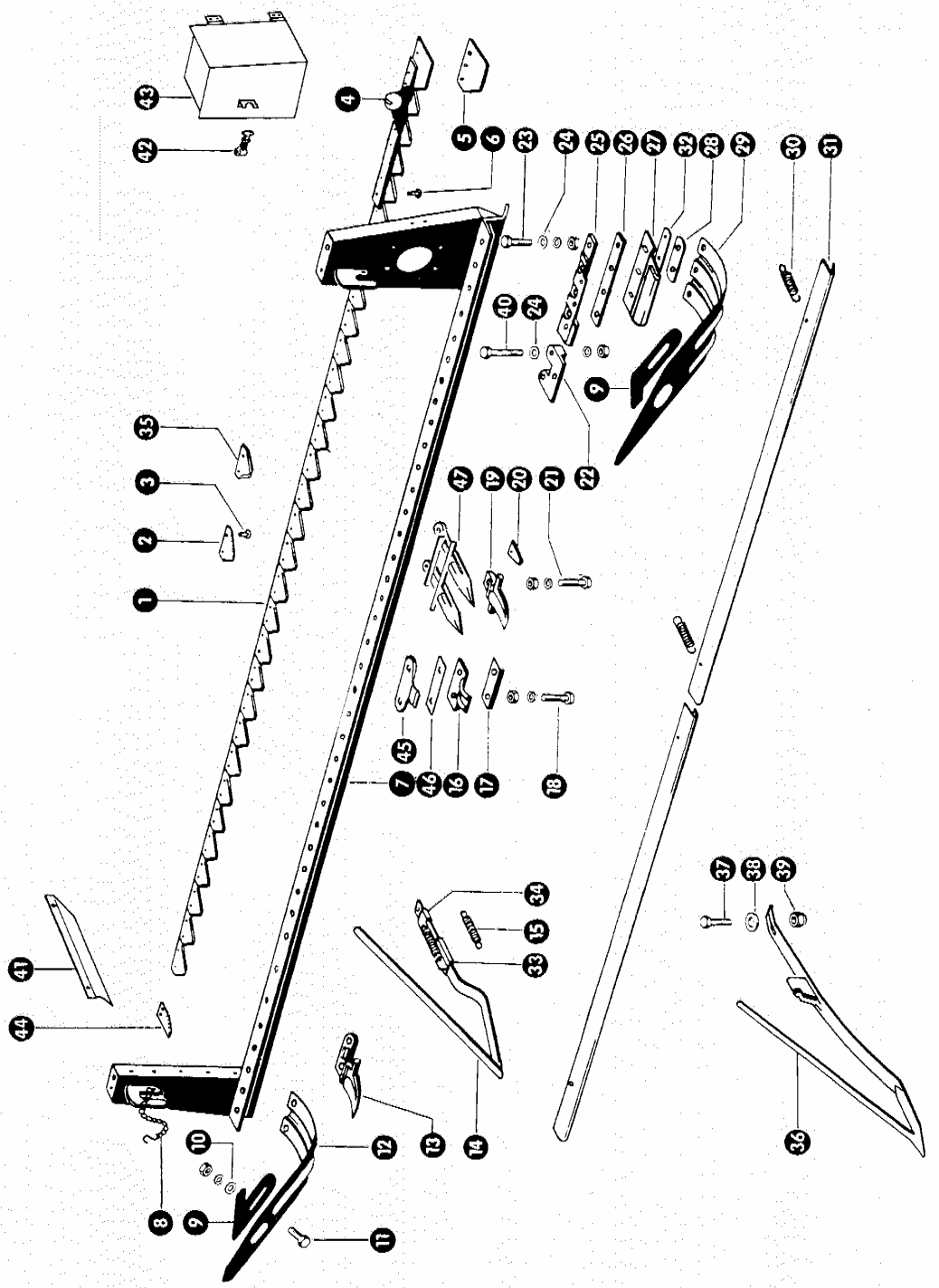
Mc7 2

Gruppe: Messer, Mähbalken

zu Bildtafel 4

Bild Nr.	Nr. Ersatzteil	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	610644.1	Messer, gerippt, für 3,00 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611205.3	Messer, gerippt, für 3,00 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
	610643.1	Messer, glatt, für 3,00 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611313.2	Messer, glatt, für 3,00 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
	610646.1	Messer, gerippt, für 3,60 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611206.3	Messer, gerippt, für 3,60 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
	610645.1	Messer, glatt, für 3,60 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611314.2	Messer, glatt, für 3,60 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
	613303.1	Messer, gerippt, für 4,20 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611207.3	Messer, gerippt, für 4,20 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
	613314.1	Messer, glatt, für 4,20 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611315.2	Messer, glatt, für 4,20 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
	614304.1	Messer, gerippt, für 4,80 m Schneidwerk	1		
	613315.1	Messer, glatt, für 4,80 m Schneidwerk	1		
2	522187.0	Messerklinge, gerippt			bei Einzelfinger
	676234.1	Messerklinge, gerippt			bei Doppelfinger
3	244026.0	Senkniet 5,3 x 15 DIN 661			bei Einzelfinger
	238297.0	Senkniet 6 x 18 DIN 661			bei Doppelfinger
4	522190.0	Messerkopf, bei 3,00 u. 3,60 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611217.0	Messerkopf, bei 3,00 u. 3,60 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
	613304.0	Messerkopf, bei 4,20 u. 4,80 m Schneidwerk	1		bei Einzelfinger
	611218.0	Messerkopf, bei 4,20 m Schneidwerk	1		bei Doppelfinger
5	522189.0	Führungsplatte	1		bei Einzelfinger
	611219.0	Führungsplatte	1		bei Doppelfinger
6	244027.0	Senkniet 5,3 x 23 DIN 661	16		bei Einzelfinger
	238298.0	Senkniet 6 x 23 DIN 661	16		bei Doppelfinger
7	611200.0	Mähbalken, für 3,00 m Schneidwerk	1		
	612200.0	Mähbalken, für 3,60 m Schneidwerk	1		
	613200.0	Mähbalken, für 4,20 m Schneidwerk	1		
	616013.0	Mähbalken, für 4,20 m Schneidwerk, kurz	1		
	614200.0	Mähbalken, für 4,80 m Schneidwerk	1		
8	778095.0	Sicherungskette kpl.	2		
9	610069.0	Einstellschieber	2		
10	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	2		
11	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
12	610003.1	Außenkufe, rechts	1		bei 3,00 m Schneidwerk
	612003.0	Außenkufe, rechts	1		bei 3,60, 4,20 u. 4,80 m Schneidwerk
	616023.1	Außenkufe, rechts	1		bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
13	522183.0	Eckfinger	1		
14	610042.0	Ährenheber	20	—	(25, 30, 35) bis Nr. 67001705
15	507782.1	Zugfeder	20	—	(25, 30, 35) bis Nr. 67001705
16	500053.0	Messerdaumen	9		(11, 12, 14) bei Einzelfinger
17	522181.1	Reibplatte	11		(13, 15, 17)
18	235535.0	Sechskantschraube M 10 x 55 DIN 931–8.8	18	—	(22, 24, 28) ab Nr. 67001706
	522179.0	Flachrundschraube M 10 x 40, Spezial	18	—	(22, 24, 28) bis Nr. 67001705
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	18		(22, 24, 28)
	235133.0	Federring 10 DIN 128	18		(22, 24, 28)
19	522182.0	Schneidwerkfinger	39		(47, 55, 63)
20	522184.1	Fingerplatte	40		(48, 56, 64) bei Einzelfinger
—	235456.0	Senkniet 5,5 x 26 DIN 661 (für 522184.1)	40		(48, 56, 64)
21	235536.0	Sechskantschraube M 10 x 60 DIN 931–8.8	21	—	(25, 28, 33) ab Nr. 67001706
	522178.0	Flachrundschraube M 10 x 30, Spezial	21	—	(25, 28, 33) bis Nr. 67001705
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	21		(25, 28, 33)
	235133.0	Federring 10 DIN 128	21		(25, 28, 33)

Fortsetzung siehe nächstes Blatt



Mc7 2

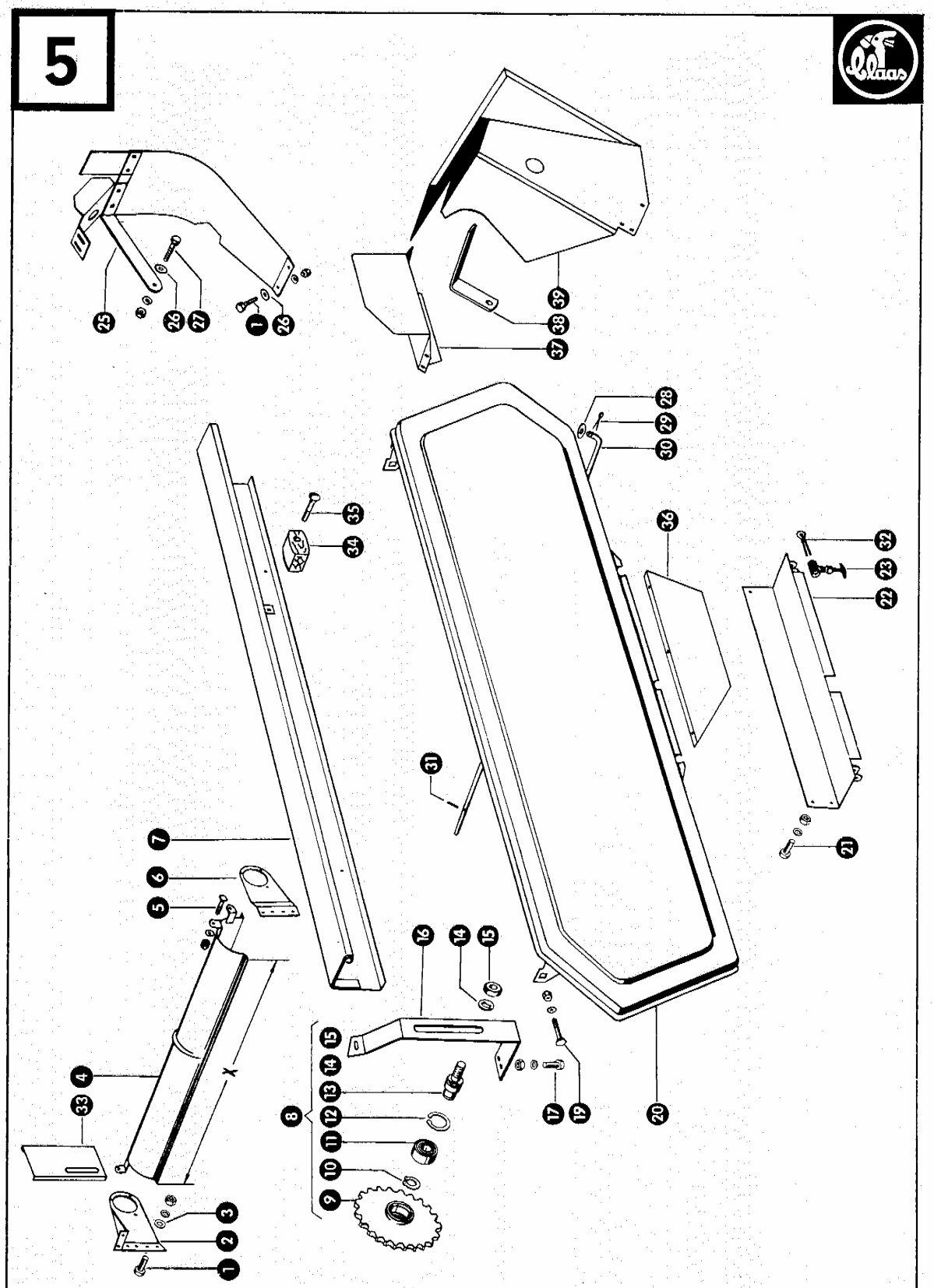
Gruppe: Messer, Mähbalken

Fortsetzung zu Bildtafel 4

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
22	613017.2	Messerdaumen	1		bei 4,20 u. 4,80 m Schneidwerk
23	237844.0	Sechskantschraube M 10 x 65 DIN 931–8.8	3	–	ab Nr. 67001706
	236462.0	Flachrundschraube M 10 x 60 DIN 603	3	–	bis Nr. 67001705
	237874.0	Sechskantschraube M 10 x 35 DIN 933–8.8	3	–	ab Nr. 67001706
	236460.0	Flachrundschraube M 10 x 50 DIN 603	3	–	bis Nr. 67001705
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
24	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	6		
25	610070.0	Messerführung, oben	1		bei Einzelfinger
	611220.1	Messerführung, oben	1		bei Doppelfinger
26	500950.0	Unterlage für Messerführung	1		
27	610071.0	Messerführung, unten	1		bei Einzelfinger
	611221.0	Messerführung, unten	1		bei Doppelfinger
28	610325.0	Unterlage für Messerführung	1		bei Einzelfinger
29	610002.1	Außenkufe, links	1		bei 3,00 m Schneidwerk
	612002.0	Außenkufe, links	1		bei 3,60, 4,20 u. 4,80 m Schneidwerk
	616022.1	Außenkufe, links	1		bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
30	610049.0	Zugfeder	2 (4)		
31	610059.0	Schutzleiste, für 3,00 m Schneidw. (3020 lang)	1		
	770489.0	Schutzleiste, für 3,60 m Schneidw. (1800 lang)	2		
	770488.0	Schutzleiste, für 4,20 m Schneidw. (2100 lang)	2		
	770490.0	Schutzleiste, für 4,80 m Schneidw. (2400 lang)	2		
32	778206.0	Unterlage für Messerführung	1		
33	610044.0	Aufstecktüte	20	–	(25, 30, 35) bis Nr. 67001705
34	610021.0	Federgleithaken	20	–	(25, 30, 35) bis Nr. 67001705
35	522188.0	Messerklinge, glatt			bei Einzelfinger
	676239.0	Messerklinge, glatt			bei Doppelfinger
36	610290.2	Ährenheber	10	–	(12, 14, 16) ab Nr. 67001706
37	235534.0	Sechskantschraube M 10 x 50 DIN 931–8.8	10	–	(12, 14, 16) ab Nr. 67001706
38	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	10	–	(12, 14, 16) ab Nr. 67001706
39	237947.0	Sicherungsmutter M 10 DIN 980	10	–	(12, 14, 16) ab Nr. 67001706
40	237808.0	Sechskantschraube M 10 x 75 DIN 931–8.8	2	–	ab Nr. 67001706
41	604253.0	Schutzblech	1	+	ab Nr. 67013988
	677826.1	Schutzblech	1	+	von Nr. 67008536 bis Nr. 67013987
	651673.1	Schutzblech	1	–	bis Nr. 67008535
42	804951.0	Haubenhalter	1	–	ab Nr. 67005652
43	651671.0	Schutz	1	–	ab Nr. 67005652
44	670132.0	Messerklinge, halb	1		bei Doppelfinger
45	676236.0	Messerdaumen	9		bei Doppelfinger
46	673753.0	Unterlage	20		bei Doppelfinger
47	676235.2	Doppelfinger	16		
	676249.0	Doppelfinger	4		

Fortsetzung zu Bildtafel 4

5



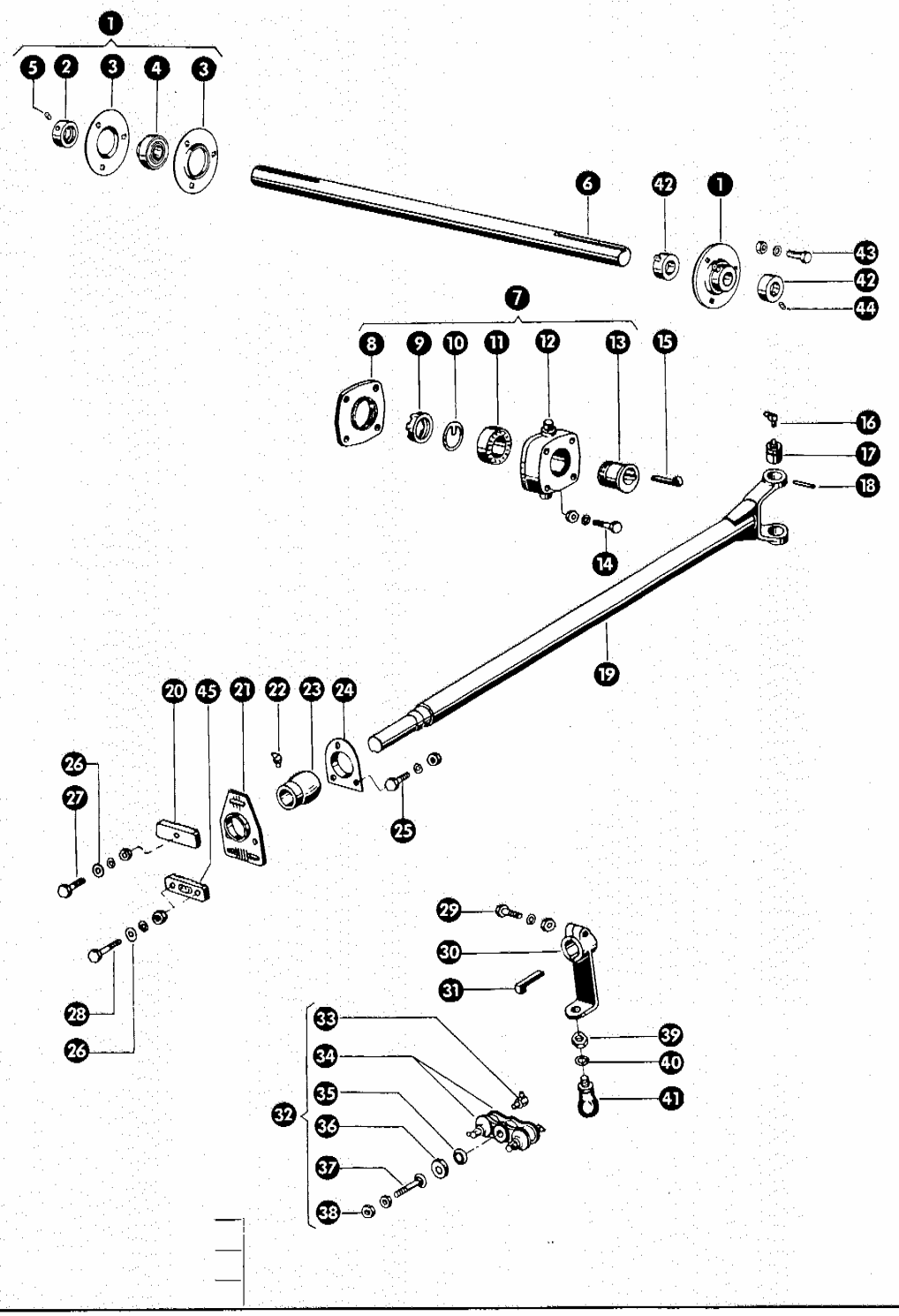
Mc7 1

Gruppe: Schneidwerkschutz

zu Bildtafel 5

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	3 (6)		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3 (6)		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3 (6)		
2	616056.0	Lagerblech für Messervorgelegewelle	1 (2)		
3	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	3 (6)		
4	610394.1	Schutzblech (x = 625 mm)	1		bei 3,00 u. 4,20 m Schneidwerk
	610396.1	Schutzblech (x = 935 mm)	1		bei 3,60 u. 4,80 m Schneidwerk
	613312.0	Schutzblech (x = 562 mm)	1		bei 4,20 u. 4,80 m Schneidwerk
	616060.0	Schutzblech (x = 656 mm)	1		bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
5	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
6	651127.0	Lagerblech für Messervorgelegewelle	1		nicht bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
	616055.0	Lagerblech für Messervorgelegewelle	1		nur bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
7	651275.0	Rückwand	1		
8	**705220.0**	**Kettenspannritzel kpl. (29,21 Tlg. 18 Z.)**	1	—	ab Nr. 67000867
	770630.0	**Kettenspannritzel kpl. (29,21 Tlg. 8 Z.)**	1	—	bis Nr. 67000866
9	705214.0	Kettenspannritzel (29,21 Tlg. 18 Z.)	1	—	ab Nr. 67000867
	770638.0	Kettenspannritzel (29,21 Tlg. 8 Z.)	1	—	bis Nr. 67000866
10	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1		
11	235872.0	Rillenkugellager 6204 - RS 1 DIN 625	1		
12	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
13	772620.0	Bolzen	1		
14	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
15	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
16	778138.2	Flacheisen für Spannritzel	1		
17	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
19	235361.0	Flachrundschraube M 8 x 55 DIN 603	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
20	651667.0	Klappe	1	+	ab Nr. 67005652
	651281.0	Klappe	1	—	bis Nr. 67005651
21	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
22	651273.0	Anschlagblech	1		
23	804951.0	Haubenhalter	2		
25	651090.0	Schutzblech	1	—	bis Nr. 67005651
26	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	3		
27	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
28	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1		
29	235083.0	Splint 3,2 x 18 DIN 94	1		
30	652432.0	Deckelstütze	1		
31	237783.0	Spannhülse 3 x 16 DIN 1481	1		
32	236096.0	Splint 5 x 28 DIN 94	2		
33	651639.0	Schutz für Riemeneinlauf	1	+	ab Nr. 67005652
	641263.0	Schutz für Riemeneinlauf	1	—	bis Nr. 67005651
34	619251.0	Spannklotz	1		
35	235388.0	Flachrundschraube M 10 x 80 DIN 603	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
36	651670.1	Abdeckung	1	—	ab Nr. 67005652
37	651629.1	Taumellagerschutz	1	—	ab Nr. 67005652
38	651177.0	Halter	1	—	ab Nr. 67005652
39	651625.0	Schutzblech	1	—	ab Nr. 67005652

6

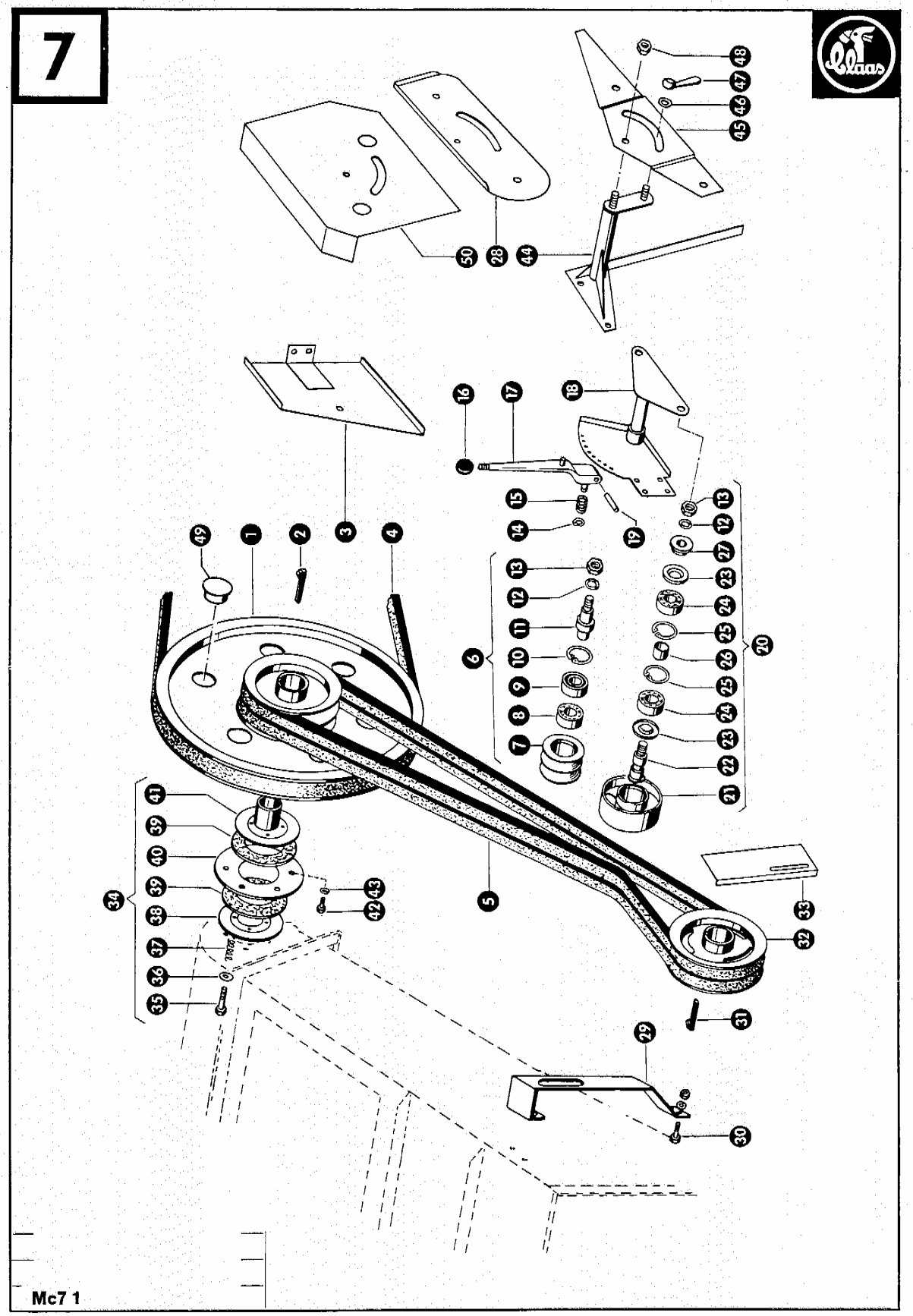


Gruppe: Messerantrieb

zu Bildtafel 6

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**616065.0**	**Flanschkugellager kpl.** (35 B)	2 (3)	
2	616067.0	Klemmring	2 (3)	
3	616068.0	Blechflansch	4 (6)	
3	616066.0	Kugellager	2 (3)	
5	236325.0	Gewindestift AM 8 x 10 DIN 916	2 (3)	
6	611311.0	Messervorgelegewelle f. 3,00 m (1060 lang)	1	
	612311.0	Messervoegelegewelle f.3,60 m (1365 lang)	1	
	613311.0	Messervorgelegewelle f. 4,20 m (1670 lang)	1	
	614303.0	Messervorgelegewelle f. 4,80 m (1975 lang)	1	
7	**610368.1**	**Taumellager kpl.**	1	
8	610316.1	Deckel für Taumellagergehäuse	1	
9	610359.0	Stellmutter	1	
10	610338.0	Sicherungsring	1	
11	235942.0	Schrägkugellager 3210 DIN 628	1	
12	610358.2	Taumellagergehäuse	1	
13	610357.1	Nabe für Taumellager	1	
14	235521.0	Sechskantschraube M 8 x 60 DIN 931–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federrring 8 DIN 128	4	
15	007615.0	Nasenkeil	1	
16	236944.0	Schmiernippel H 3, 6 x 1	2	
17	610334.2	Buchse für Gabelstück	2	
18	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	2	
	235628.0	Spannhülse 3,5 x 45 DIN 1481	2	
19	613305.3	Messerantriebswelle, (1145 lang)	1	nicht bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
	616050.1	Messerantriebswelle, (1010 lang)	1	nur bei 4,20 m Schneidwerk, kurz
20	651096.1	Raststück	1	
21	651095.1	Einstellplatte	1	
22	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1 DIN 71412	1	
23	613308.0	Gleitlager (35 B ⌀)	1	
24	651097.0	Kugelpfanne	1	
25	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 933–8.8	3	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	
26	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	3	
27	235532.0	Sechskantschraube M 10 x 40 DIN 931–8.8	1	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	
28	235534.0	Sechskantschraube M 10 x 50 DIN 931–8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
29	235590.0	Sechskantschraube M 16 x 70 DIN 931–8.8	1	
	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1	
	235135.0	Federring 16 DIN 128	1	
30	613307.1	Messerwinkelhebel (35 B ⌀)	1	
31	007612.0	Nasenkeil	1	
32	**610369.1**	**Kugellaschen mit Abdeckkappe kpl.**	1	
33	236944.0	Schmiernippel H 3, 6 x 1 DIN 71412	4	
34	610322.1	Kugellasche	2	
35	610363.0	Gummischeibe	1	
36	610366.0	Abdeckkappe	1	
37	236464.0	Flachrundschraube M 10 x 70 DIN 603	1	
38	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
39	237521.0	Sechskantmutter M 20 DIN 934	1	
40	235137.0	Federring 20 DIN 128	1	
41	610321.0	Kugelbolzen	1	
42	503414.1	Stellring mit Gewindestift	2	
43	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	6 (9)	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6 (9)	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6 (9)	
44	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	2	
45	610351.1	Raststück	1	

7



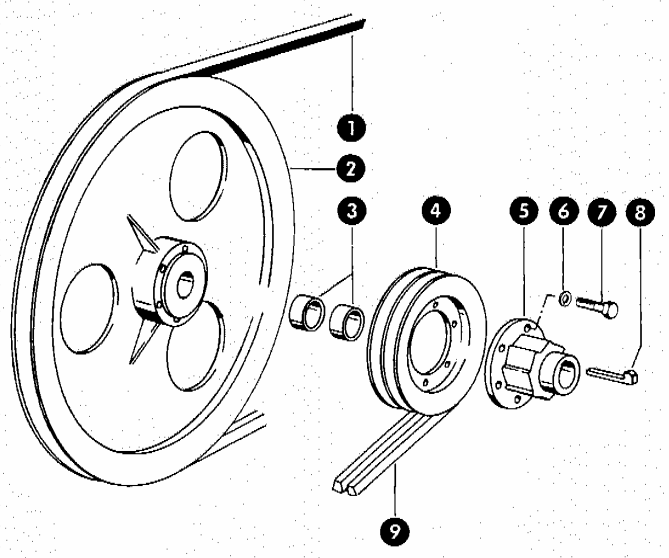
Mc7 1

Gruppe: Schneidwerkantrieb

zu Bildtafel 7

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	651025.2	Keilriemenscheibe (650 A ⌀)	1		
2	007617.0	Nasenkeil	1		
3	622300.0	Schutzblech	1	+	ab Nr. 67005652
	641256.0	Schutzblech	1	–	bis Nr. 67005651
4	653063.0	Keilriemen	1		
5	610830.0	Keilriemen	2		wird nur paarweise geliefert
6	**641290.0**	**Spannrolle kpl.** (120 A ⌀)	1		
7	758813.0	Spannrolle (120 A ⌀)	1		
8	235896.0	Rillenkugellager 6005 DIN 625	1		
9	235897.0	Rillenkugellager 6005 Z DIN 625	1		
10	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
11	641291.0	Bolzen	1		
12	235135.0	Federring 16 DIN 128	2		
13	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	2		
14	235150.0	Sicherungsring 10 x 1 DIN 471	1	–	bis Nr. 67000866
15	006582.0	Druckfeder	1	–	bis Nr. 67000866
16	755064.0	Kugelknopf	1	–	bis Nr. 67000866
17	779180.0	Verstellhebel mit Kugelknopf	1	–	bis Nr. 67000866
18	641279.0	Riemenspanner	1	–	bis Nr. 67000866
19	235680.0	Spannhülse 8 x 40 DIN 1481	1	–	bis Nr. 67000866
20	**641288.0**	**Spannrolle kpl.** (160 A ⌀)	1		
21	641289.0	Spannrolle (160 A ⌀)	1		
22	624354.0	Bolzen	1		
23	178257.0	Nilosring 6203 AV	2		
24	235909.0	Rillenkugellager 6203 DIN 625	2		
25	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	2		
26	624355.0	Distanzbuchse	1		
27	624352.0	Distanzbuchse	1		
28	651348.0	Schutzblech	1	–	von Nr. 67000867 bis Nr. 67005651
	641285.1	Schutzblech	1	–	bis Nr. 67000866
29	610843.0	Bügel	1	–	bis Nr. 67000866
30	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
31	007615.0	Nasenkeil	1		
32	610832.0	Doppelkeilriemenscheibe (220 A ⌀)	1		
33	651639.0	Schutzblech	1	+	ab Nr. 67005652
	641263.0	Schutz für Riemeneinlauf	1	–	bis Nr. 67005651
34	**651069.1**	**Rutschkupplung kpl.**	1		
35	238128.0	Sechskantschraube M 8 x 45 Spezial	4		
36	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	4		
37	774108.0	Druckfeder	4		
38	619509.0	Deckel für Rutschkupplung	1		
39	619510.0	Belag für Rutschkupplung	2		
40	651068.0	Kupplungsscheibe	1		
41	651067.0	Kupplungsnabe	1		
42	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	6		
43	235132.0	Federring 8 DIN 128	6		
44	651341.1	Halter	1	–	ab Nr. 67000867
45	651347.0	Spannrollenhalter	1	–	ab Nr. 67000867
46	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	1	–	ab Nr. 67000867
47	504504.0	Knebelmutter	1	–	ab Nr. 67000867
48	238234.0	Sicherungsmutter M 12 DIN 980	1	–	ab Nr. 67000867
49	560135.0	Verschlußstopfen	6	—	ab Nr. 67003980
50	651633.0	Schutzblech	1	+	ab Nr. 67005652

7A

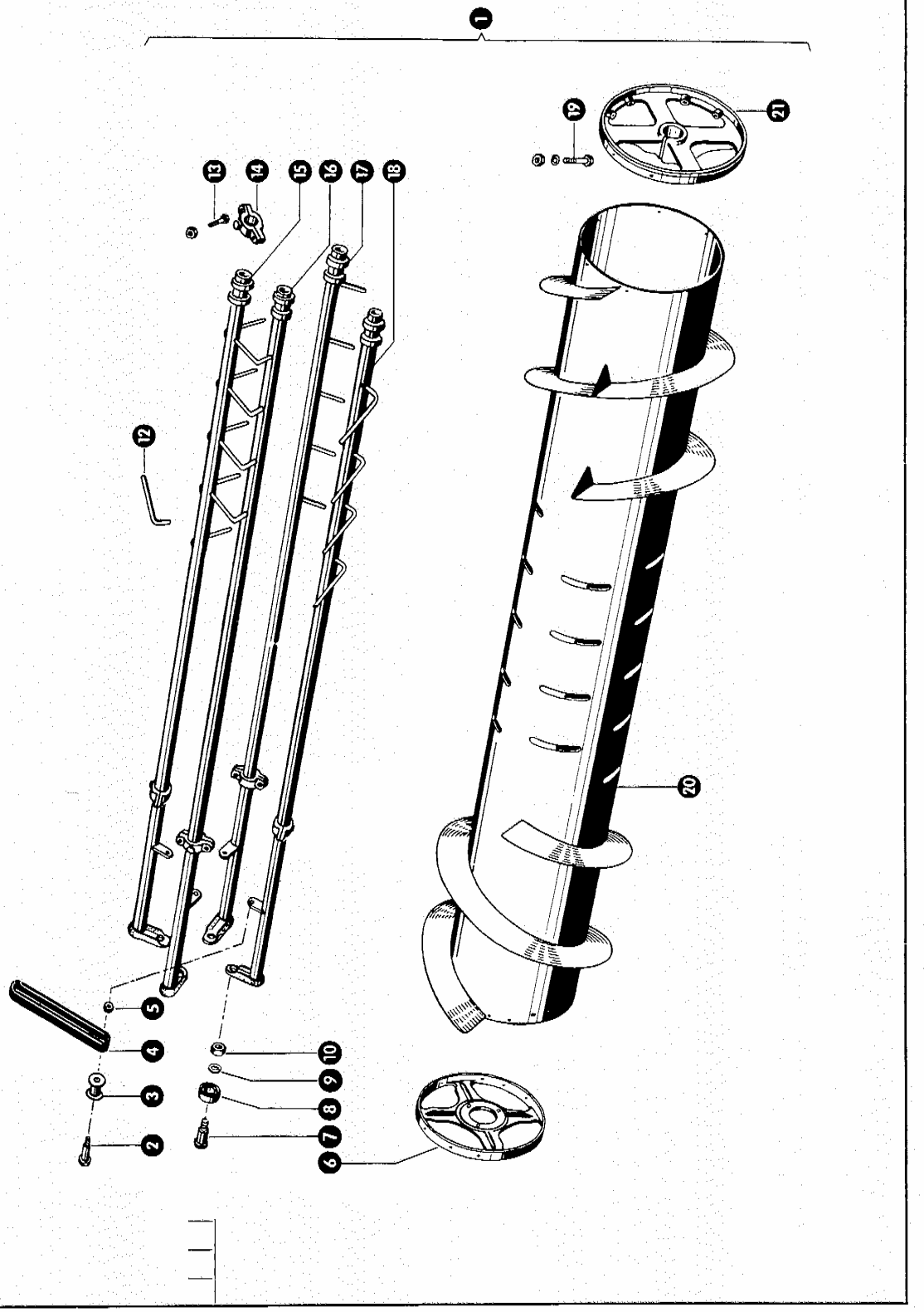


Gruppe: Schneidwerkantrieb
für Schrägförderer VAR 1365

zu Bildtafel 7 A — Sonderwunsch

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	653063.0	Keilriemen	1	
2	665034.0	Keilriemenscheibe mit Buchsen	1	
3	665025.0	Lagerbuchse	2	
4	635791.0	Keilriemenscheibe	1	
5	651585.0	Rutschkupplung, kpl.	1	
6	235133.0	Federring 10 DIN 128	6	
7	236349.0	Zylinderschraube M 10 x 55 DIN 912—8.8	6	
8	007617.0	Nasenkeil	1	
9	635494.0	Keilriemen	2	

8

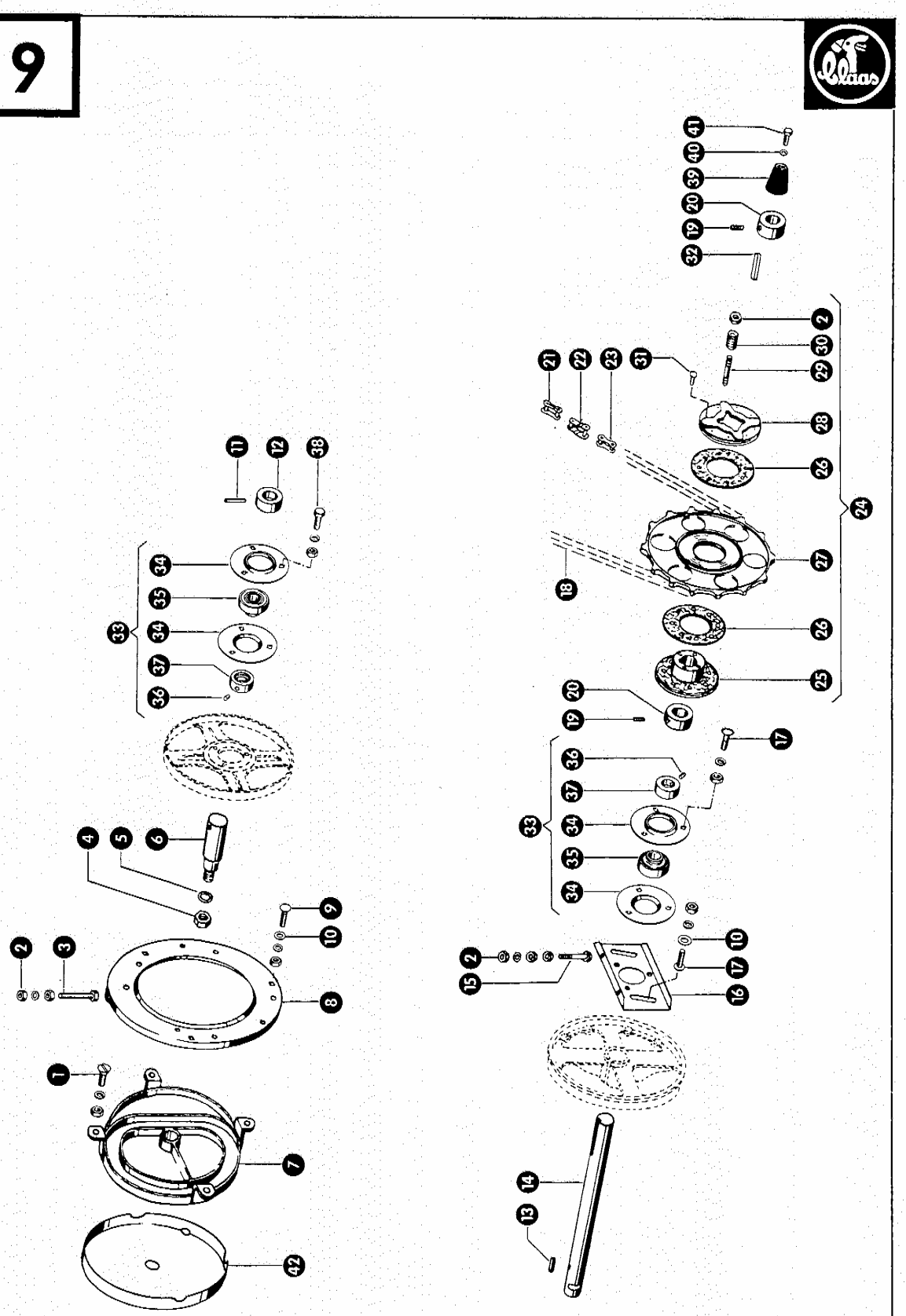


Gruppe: Einzugstrommel

zu Bildtafel 8

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**610476.0**	**Einzugstrommel kpl. für 3,00 m Schneidwerk**	1	
	610477.0	**Einzugstrommel kpl. für 3,60 m Schneidwerk**	1	
	610478.0	**Einzugstrommel kpl. für 4,20 m Schneidwerk**	1	
	610479.0	**Einzugstrommel kpl. für 4,80 m Schneidwerk**	1	
2	610470.0	Bolzen	8	
3	610471.0	Rolle	8	
4	610482.0	Gummifeder	4	
5	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	8	
6	610455.1	Nabenkranz, rechts	1	
7	805092.1	Bolzen für Steuerkugellager	4	
8	805093.0	Kugellager	4	
9	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
10	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4	
12	610434.2	Finger	18	
13	237340.0	Sechskantmutter M 8 x 40 DIN 931–8.8	24	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	24	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	24	
14	610428.0	Lager für Fingerrohr	12	
15	611430.3	Fingerrohr, 1895 lang, 3,00 m Schneidwerk	1	
	612430.3	Fingerrohr, 2200 lang, 3,60 m Schneidwerk	1	
	613415.3	Fingerrohr, 2505 lang, 4,20 m Schneidwerk	1	
	614410.3	Fingerrohr, 2810 lang, 4,80 m Schneidwerk	1	
16	611431.3	Fingerrohr, 1930 lang, 3,00 m Schneidwerk	1	
	612431.3	Fingerrohr, 2235 lang, 3,60 m Schneidwerk	1	
	613416.3	Fingerrohr, 2540 lang, 4,20 m Schneidwerk	1	
	614411.3	Fingerrohr, 2845 lang, 4,80 m Schneidwerk	1	
17	611432.3	Fingerrohr, 1965 lang, 3,00 m Schneidwerk	1	
	612432.3	Fingerrohr, 2270 lang, 3,60 m Schneidwerk	1	
	613417.3	Fingerrohr, 2575 lang, 4,20 m Schneidwerk	1	
	614412.3	Fingerrohr, 2880 lang, 4,80 m Schneidwerk	1	
18	611433.3	Fingerrohr, 2000 lang, 3,00 m Schneidwerk	1	
	612433.3	Fingerrohr, 2305 lang, 3,60 m Schneidwerk	1	
	613418.3	Fingerrohr, 2610 lang, 4,20 m Schneidwerk	1	
	614413.3	Fingerrohr, 2915 lang, 4,80 m Schneidwerk	1	
19	237435.0	Sechskantschraube M 12 x 70 Spezial	1	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1	
20	611407.0	Einzugstrommel, für 3,00 m Schneidwerk	1	
	612407.0	Einzugstrommel, für 3,60 m Schneidwerk	1	
	613419.0	Einzugstrommel, für 4,20 m Schneidwerk	1	
	614401.0	Einzugstrommel, für 4,80 m Schneidwerk	1	
21	610409.2	Nabenkranz, links	1	

9



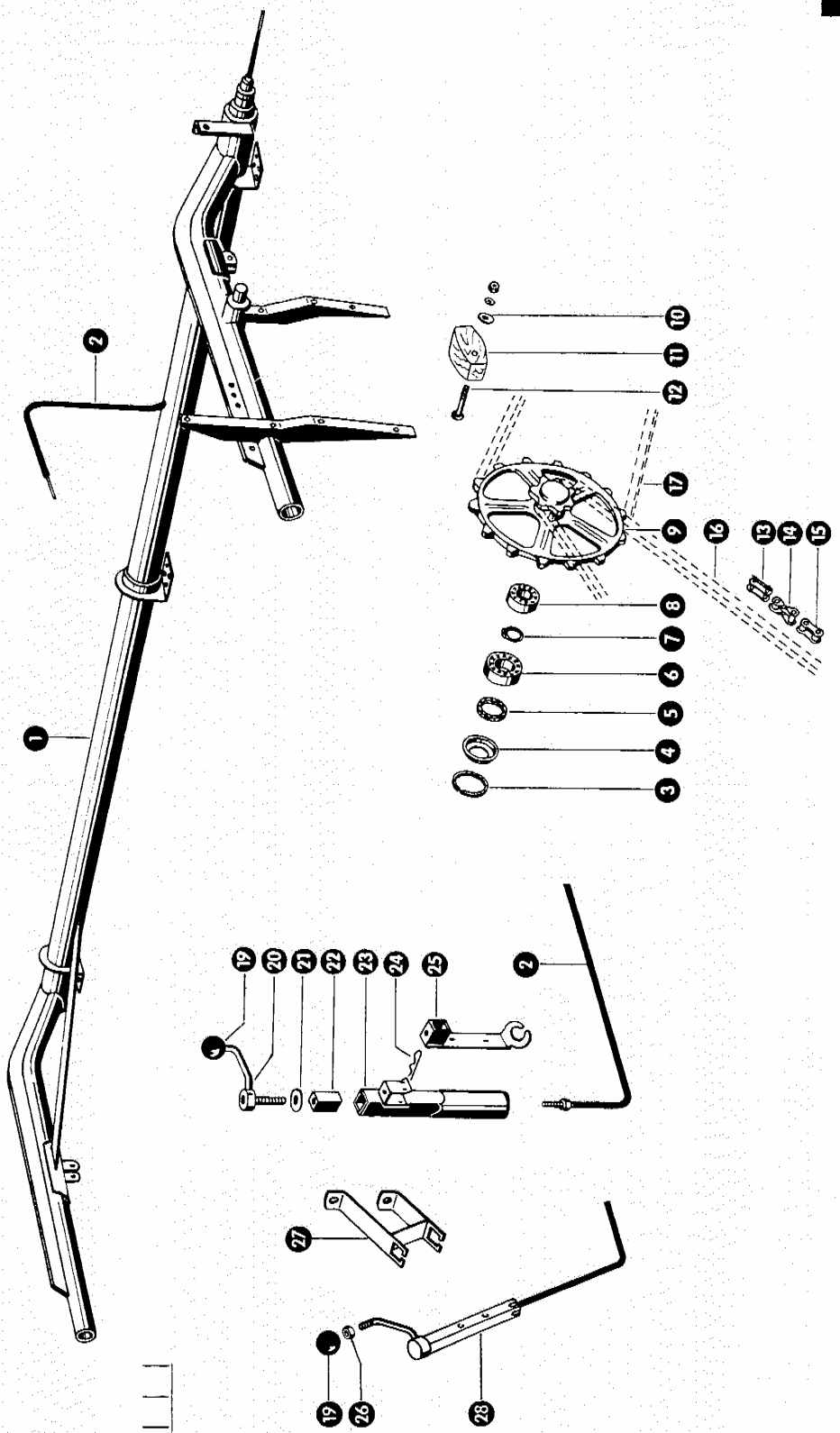
Mc7 1

Gruppe: Einzugstrommel-Antrieb

zu Bildtafel 9

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235072.0	Senkschraube M 10 x 25 DIN 87	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
2	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	9		
3	235540.0	Sechskantschraube M 10 x 80 DIN 931–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
4	237521.0	Sechskantmutter M 20 DIN 934	1		
5	235137.0	Federring 20 DIN 128	1		
6	610456.0	Kurze Welle (30 ⌀, 118 lang)	1		
7	610408.1	Kurvenscheibe	1		
8	610054.1	Blechring	1		
9	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	3		
	263171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		
10	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	3		
11	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	1		
12	503428.0	Stellring mit Spannhülse	1		
13	633020.0	Paßfeder	1		
14	610403.1	Antriebswelle (30 ⌀, 320 lang)	1		
15	235543.0	Sechskantschraube M 10 x 100 DIN 931–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
16	610450.0	Lagerblech	1		
17	235377.0	Flachrundschraube M 10 x 20 DIN 603	5		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	5		
	235133.0	ederring 10 DIN 128	5		
18	651072.1	Rollenkette Spez. 29,21 Tlg. 58 Rollen	1	+	ab Nr. 67000867
	651072.0	Rollenkette 29,21 Tlg. 57 Rollen	1	—	bis Nr. 67000866
19	236552.0	Gewindestift M 10 x 8 DIN 916	2		
20	500309.2	Stelring mit Gewindestift	2		
21	651082.0	Kettenschloß gerade, 29,21 Tlg. Spezial		—	ab Nr. 67000867
	801493.0	Kettenschloß gerade, 29,21 Tlg.		—	bis Nr. 67000866
—	801487.0	Sicherungsdraht für 651082.0 u. 801493.0			
22	651083.0	Kettenschloß gekröpft, 29,21 Tlg. Spezial		—	ab Nr. 67000867
	801494.0	Kettenschloß gekröpft, 29,21 Tlg.		—	bis Nr. 67000866
23	651084.0	Ketteninnenglied, 29,21 Tlg. Spezial		—	ab Nr. 67000867
	801492.0	Ketteninnenglied, 29,21 Tlg.		—	bis Nr. 67000866
24	**700700.0**	**Kettenrad mit Rutschkupplung kpl. 16 (32) Z.**	1	+	ab Nr. 67000867
	651071.0	**Kettenrad mit Rutschkupplung kpl. 15 (30) Z.**	1	—	bis Nr. 67000866
25	674473.0	Nabe für Rutschkupplung (30 B ⌀) m. Belag	1		
26	610330.0	Belag für Rutschkupplung	2		
27	651024.1	Kettenrad 16 (32) Z. 29,21 Tlg.	1	+	ab Nr. 67000867
	651013.0	Kettenrad 15 (30) Z. 29,21 Tlg.	1	—	bis Nr. 67000866
28	610463.0	Deckel für Rutschkupplung mit Belag	1		
29	610312.1	Stehbolzen	4		
30	800444.1	Druckfeder	4		
31	235768.0	Flachkopfniet A 4 x 15 AL DIN 7338	16		
32	750299.0	Paßfeder	1		
33	**610449.0**	**Flanschkugellager kpl.** (30 B ⌀)	2		
34	610446.0	Blechflansch	4		
35	610448.0	Kugellager	2		
36	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	2		
37	610447.0	Klemmring	2		
38	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 934	3		
39	015103.0	Schutzkappe	1		
40	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	1		
41	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	1		
42	651669.0	Schutz	1	+	ab Nr. 67005652

10

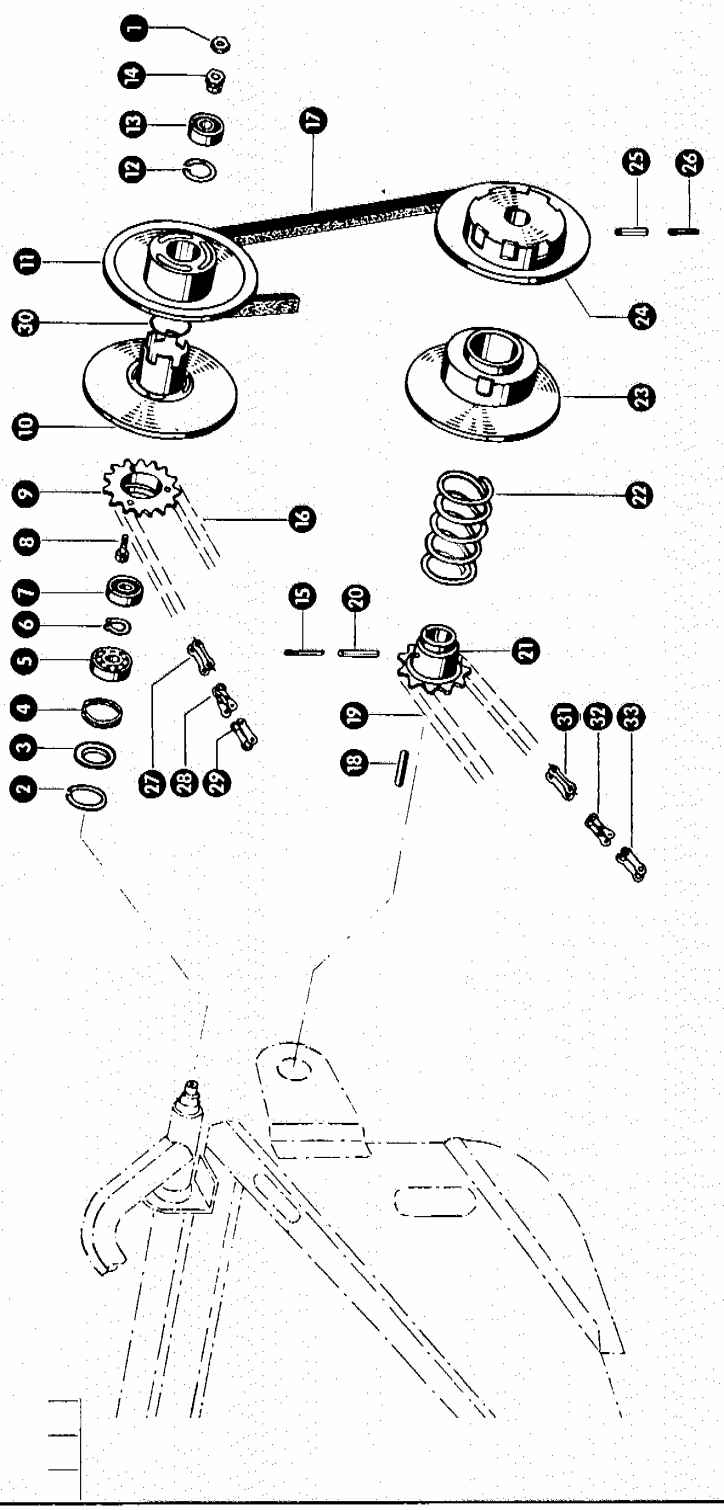


Mc7 1

Gruppe: Haspelaufbau

zu Bildtafel 10

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	651026.0	Haspeltragrahmen, für 3,00 m Schneidwerk	1		
	651027.0	Haspeltragrahmen, für 3,60 m Schneidwerk	1		
	651028.0	Haspeltragrahmen, für 4,20 m Schneidwerk	1		
	651029.0	Haspeltragrahmen, für 4,80 m Schneidwerk	1		
2	651038.0	Bowdenzug, für 3,00 m Schneidw. (3355 lang)	1	—	bis Nr. 67001705
	651039.0	Bowdenzug, für 3,60 m Schneidw. (3660 lang)	1	—	bis Nr. 67001705
	651040.0	Bowdenzug, für 4,20 m Schneidw. (3965 lang)	1	—	bis Nr. 67001705
	651041.0	Bowdenzug, für 4,80 m Schneidw. (4270 lang)	1	—	bis Nr. 67001705
3	502204.1	Sprengring	1		
4	500876.0	Abdichtscheibe	1		
5	502205.0	Filzring	1		
6	235912.0	Rillenkugellager 6205 DIN 625	1		
7	235160.0	Sicherungsring 25 x 1,2 DIN 471	1		
8	235984.0	Rillenkugellager 6204 DIN 625	1		
9	770547.1	Kettenrad mit Vorgelege 14 (26) u. 8 Z., 29,21 Tlg.	1		
10	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1		
11	619251.0	Spannklotz	1		
12	235388.0	Flachrundschraube M 10 x 80 DIN 603	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
13	801493.0	Kettenschloß, gerade 29,21 Tlg.			
—	801487.0	Sicherungsdraht für 801493.0			
14	801494.0	Kettenschloß, gekröpft 29,21 Tlg.			
15	801492.0	Ketteninnenglied 29,21 Tlg.			
16	778564.0	Rollenkette 29,21 Tlg. 73 Rollen	1		
17	778562.0	Rollenkette 29,21 Tlg. 46 Rollen	1		
19	778534.1	Kugelknopf	1		
20	651188.0	Kurbel mit Kugelknopf kpl.	1	—	bis Nr. 67001705
21	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1	—	bis Nr. 67001705
22	651193.0	Führungsstück	1	—	bis Nr. 67001705
23	651190.0	Führungsrohr	1	—	bis Nr. 67001705
24	801834.0	Vorsteckfeder	1	—	bis Nr. 67001705
25	651194.0	Halterung	1	—	bis Nr. 67001705
26	237786.0	Sechskantmutter M 10 DIN 936	1		
27	651395.0	Halterung	1	—	ab Nr. 67001706
28	651382.0	Verstellzug f. 3,00 m Schneidw. 3365 Mantellg.	1	+	ab Nr. 67013772
	651381.0	Verstellzug f. 3,00 m Schneidw. 3060 Mantellg.	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67013771
	651383.0	Verstellzug f. 3,60 m Schneidw. 3670 Mantellg.	1	+	ab Nr. 67013772
	651382.0	Verstellzug f. 3,60 m Schneidw. 3365 Mantellg.	1	—	von Nr. 67001700 bis Nr. 67013771
	651384.0	Verstellzug f. 4,20 m Schneidw. 3975 Mantellg.	1	+	ab Nr. 67013772
	651383.0	Verstellzug f. 4,20 m Schneidw. 3670 Mantellg.	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67013771
	651384.0	Verstellzug f. 4,80 m Schneidw. 3975 Mantellg.	1	—	ab Nr. 67001706

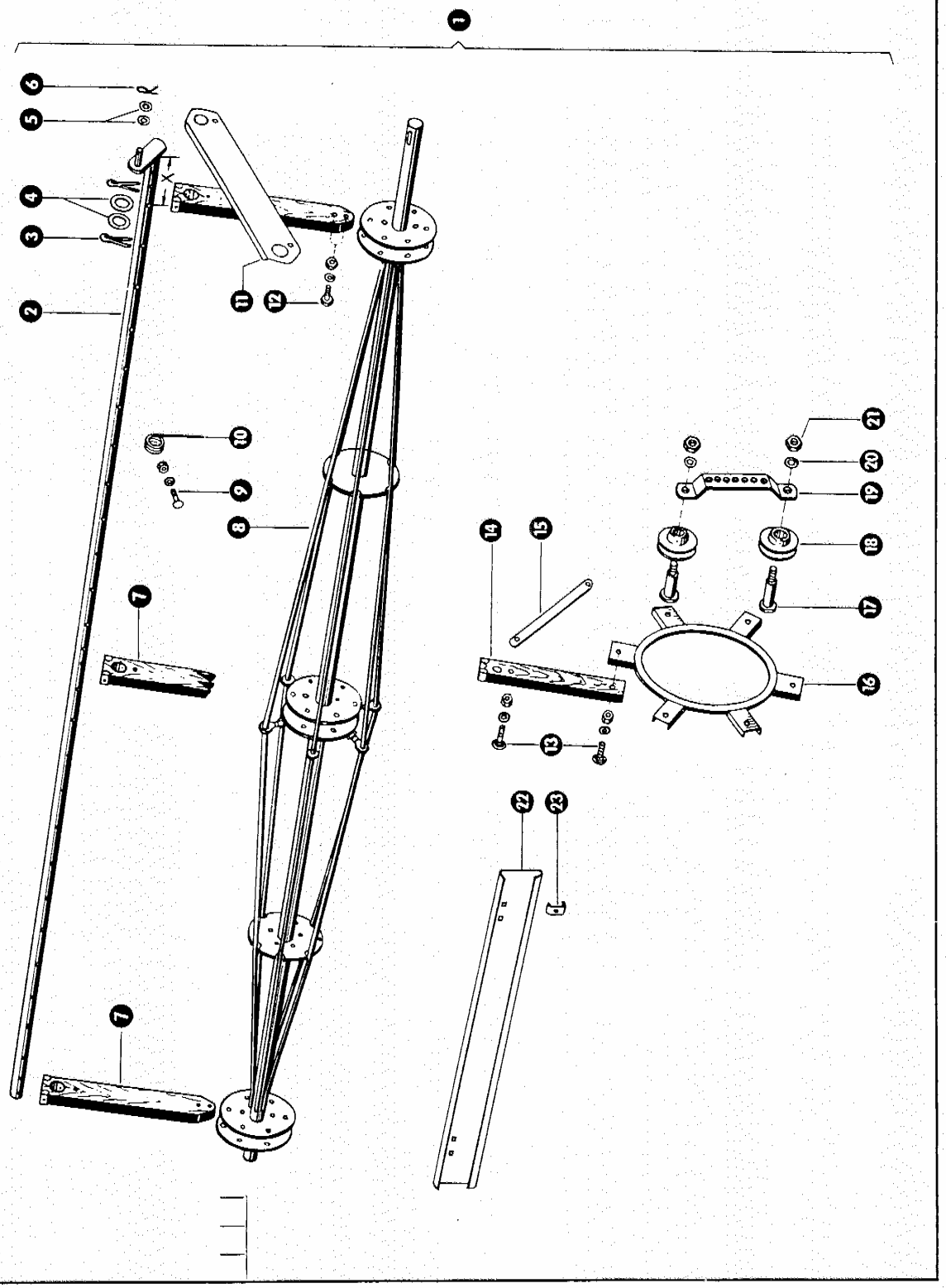


Gruppe: Haspelregeltrieb

zu Bildtafel 11

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
2	502204.1	Sprengring	1		
3	500876.0	Abdichtscheibe	1		
4	502205.0	Filzring	1		
5	235912.0	Rillenkugellager 6205 DIN 625	1		
6	235160.0	Sicherungsring 25 x 1,2 DIN 471	1		
7	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1		
8	236938.0	Zylinderschraube M 8 x 30 DIN 7984	3		
9	778508.1	Kettenrad (29,21 Tlg. 11 Z.)	1		
10	778573.1	Regelscheibe, fest (236 A. ⌀)	1		
11	778574.1	Regelscheibe, lose (236 A. ⌀)	1		
12	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
13	235426.0	Rillenkugellager 6204 ZZ DIN 625	1		
14	778527.0	Druckteller	1		
15	235654.0	Spannhülse 5 x 60 DIN 1481	1		
16	778562.0	Rollenkette 29,21 Teilung, 46 Rollen	1		
17	778561.0	Keilriemen	1		
18	776068.0	Paßfeder	1		
19	651072.1	Rollenkette Spez. 29,21 Teilung, 58 Rollen	1	+	ab Nr. 67000867
	651072.0	Rollenkette 29,21 Teilung, 57 Rollen	1	—	bis Nr. 67000866
20	235682.0	Spannhülse 8 x 60 DIN 1481	1		
21	778577.1	Kettenrad (29,21 Tlg. 11 Z. 35 B. ⌀)	1		
22	651198.0	Druckfeder	1		
23	778572.1	Regelscheibe, lose (236 A. ⌀)	1		
24	778571.0	Regelscheibe, fest (236 A. ⌀)	1		
25	235681.0	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481	1		
26	235653.0	Spannhülse 5 x 50 DIN 1481	1		
27	801493.0	Kettenschloß gerade 29,21 Tlg.			
—	801487.0	Sicherungsdraht für 801493.0			
28	801494.0	Kettenschloß gekröpft 29,21 Tlg.			
29	801492.0	Ketteninnenglied 29,21 Tlg.			
30	751041.0	Rundschurring, 3 ⌀, 300 lang	1		
31	651082.0	Kettenschloß gerade 29,21 Tlg. Spezial		—	ab Nr. 67000867
	801493.0	Kettenschloß gerade 29,21 Tlg.		—	bis Nr. 67000866
—	801487.0	Sicherungsdraht für 651082.0 u. 801493.0			
32	651083.0	Kettenschloß gekröpft 29,21 Tlg. Spezial		—	ab Nr. 67000867
	801494.0	Kettenschloß gekröpft 29,21 Tlg.		—	bis Nr. 67000866
33	651084.0	Ketteninnenglied 29,21 Tlg. Spezial		—	ab Nr. 67000867
	801492.0	Ketteninnenglied 29,21 Tlg.		—	bis Nr. 67000866

12

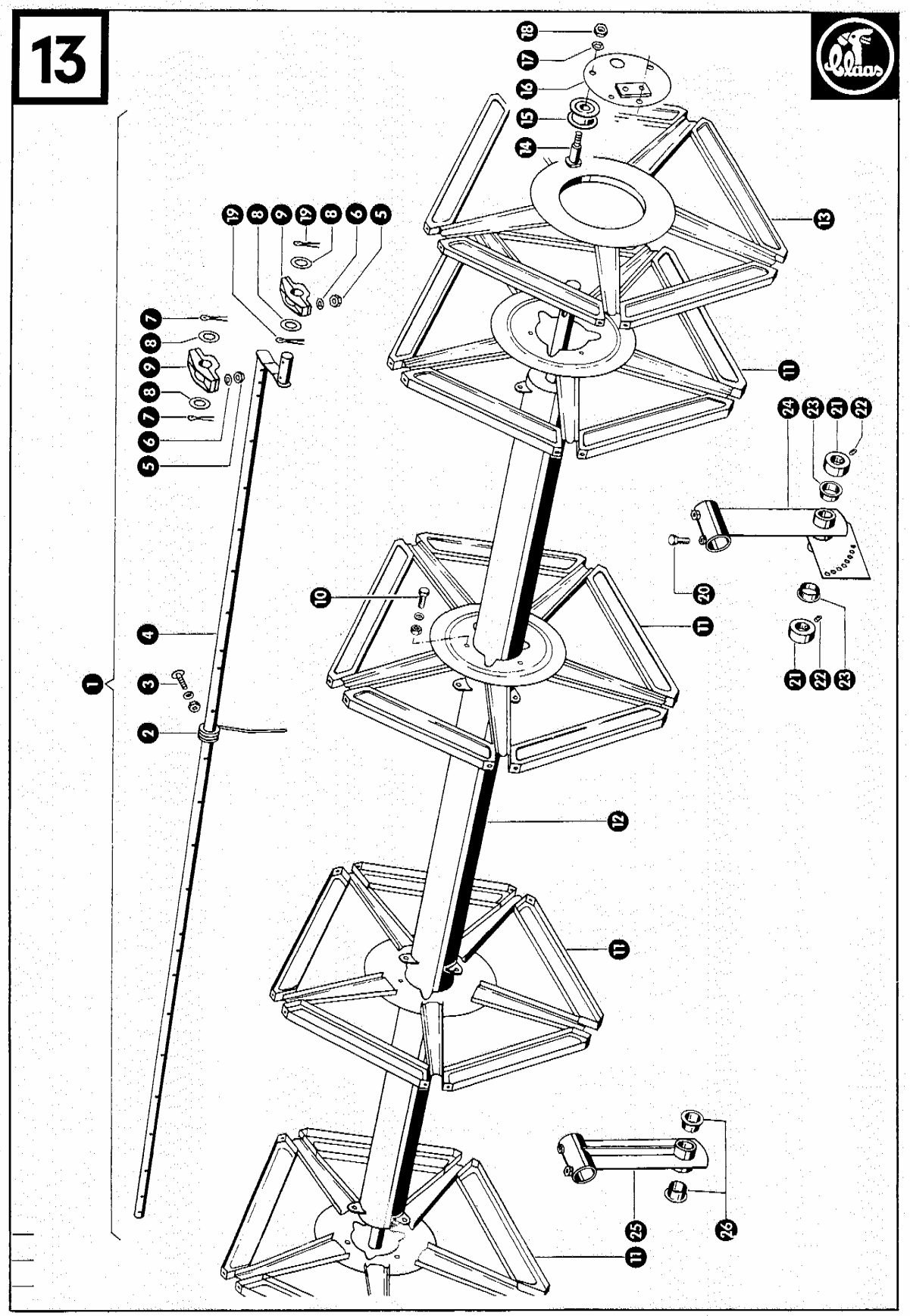


Gruppe: Zinkenhaspel

zu Bildtafel 12

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**611506.1**	**Zinkenhaspel kpl. für 3,00 m Schneidwerk**	1	
	612506.1	**Zinkenhaspel kpl. für 3,60 m Schneidwerk**	1	
	613501.1	**Zinkenhaspel kpl. für 4,20 m Schneidwerk**	1	
	614504.1	**Zinkenhaspel kpl. für 4,80 m Schneidwerk**	1	
2	610860.0	Zinkenrohr (x = 120) für 3,00 m Schneidwerk	3	
	610861.0	Zinkenrohr (x = 196) für 3,00 m Schneidwerk	3	
	610864.0	Zinkenrohr (x = 120) für 3,60 m Schneidwerk	3	
	610865.0	Zinkenrohr (x = 196 für 3,60 m Schneidwerk	3	
	610868.0	Zinkenrohr (x = 120) für 4,20 m Schneidwerk	3	
	610869.0	Zinkenrohr (x = 196) für 4,20 m Schneidwerk	3	
	614510.0	Zinkenrohr (x = 120) für 4,80 m Schneidwerk	3	
	614512.0	Zinkenrohr (x = 196) für 4,80m Schneidwerk	3	
3	235097.0	Splint 5 x 40 DIN 94	36	
4	236851.0	Scheibe	36	
5	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	12	
6	235088.0	Splint 4 x 20 DIN 94	6	
7	610508.1	Haspelstrebe	18	
8	611505.2	Haspelwelle, für 3,00 m Schneidwerk	1	
	612505.3	Haspelwelle, für 3,60 m Schneidwerk	1	
	613502.3	Haspelwelle, für 4,20 m Schneidwerk	1	
	614505.2	Haspelwelle, für 4,80 m Schneidwerk	1	
9	235343.0	Flachrundschraube M 6 x 40 DIN 603	versch.	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	versch.	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	versch.	
10	800021.0	Zinkenfeder	versch.	
11	610509.0	Haspelblech	18	
12	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931–8.8	36	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	36	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	36	
13	235342.0	Flachrundschraube M 6 x 35 DIN 603	12	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	12	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	12	
14	610511.0	Steuerungsspeiche	6	
15	610512.0	Steuerungsstrebe	6	
16	526060.0	Steuerring	1	
17	610532.0	Bolzen für Steuerrolle (83 lang)	2	
18	507091.0	Führungsrolle (56 A ϕ)	2	
19	610531.0	Steuerrollenhalter	1	
20	235134.0	Federring 12 DIN 128	2	
21	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2	
22	611508.0	Abdeckblech, für 3,00 m Schneidwerk	12	Sonderwunsch
	612508.0	Abdeckblech, für 3,60 m Schneidwerk	12	Sonderwunsch
	613508.0	Abdeckblech, für 4,20 m Schneidwerk	12	Sonderwunsch
	614514.0	Abdeckblech, für 4,80 m Schneidwerk	12	Sonderwunsch
23	507085.0	Befestigungslasche	24	Sonderwunsch

13



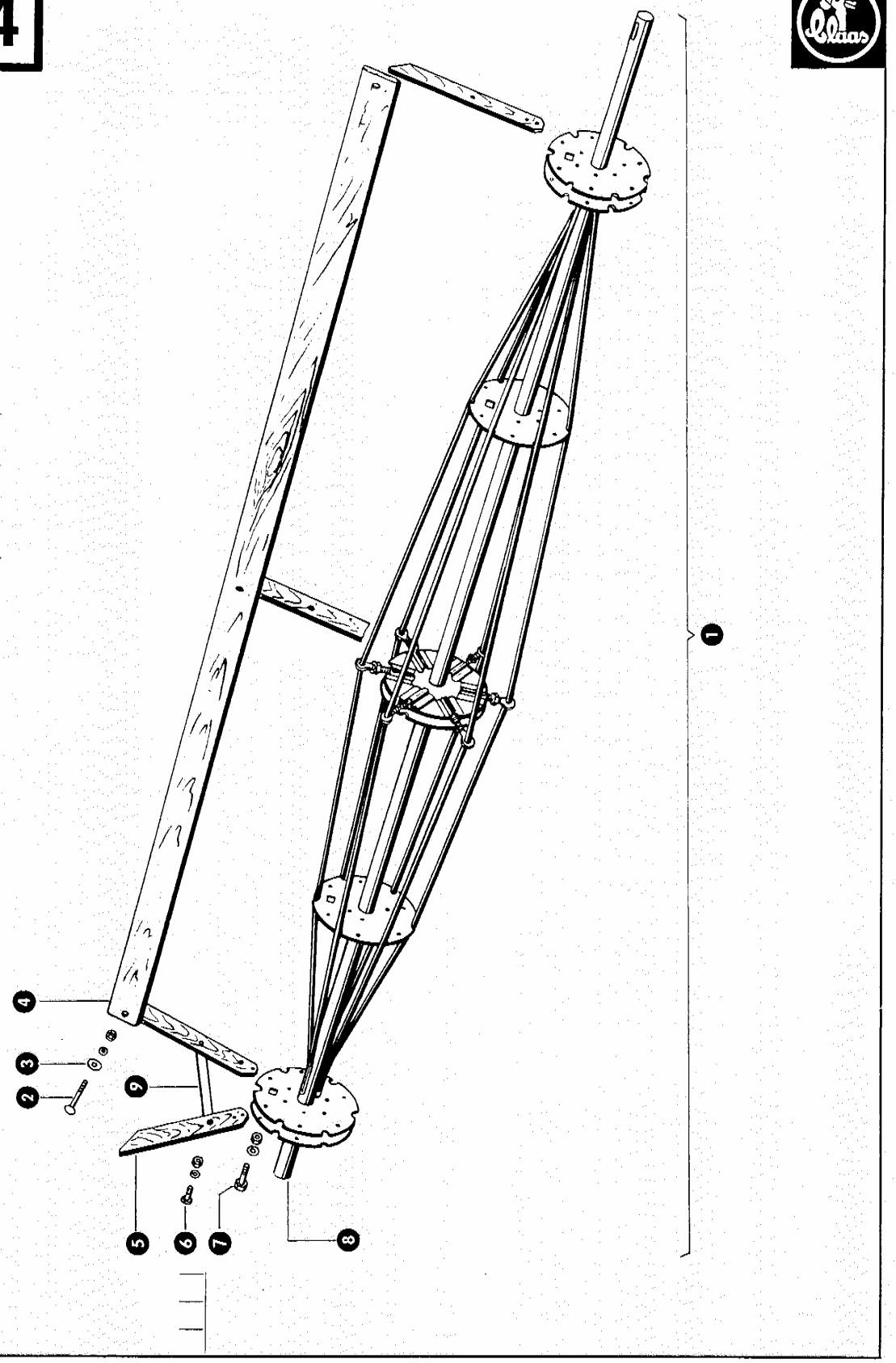
Gruppe: Zinkenhaspel

zu Bildtafel 13

bei 4,20 m Schneidwerk, kurz

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**609995.0**	**Zinkenhaspel kpl. für 4,20 m Schneidw., kurz**	1		
2	800021.0	Zinkenfeder	133		
3	235343.0	Flachrundschraube M 6 x 40 DIN 603	133		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	133		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	133		
4	609960.0	Zinkenrohr	3		
	609950.0	Zinkenrohr	2		
5	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	50		
6	235131.0	Federring 6 DIN 128	50		
7	235097.0	Splint 5 x 36 DIN 94	40		
8	236959.0	Scheibe 27 x 43 x 1	50		
9	609965.2	Lager für Zinkenrohr	25		
10	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933-8.8	12		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	12		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	12		
11	673342.0	Haspelstern	4	—	ab Schneidwerk-Nr. 208108
	609975.0	Haspelstern	4	—	bis Schneidwerk-Nr. 208107
12	609850.0	Haspelrohr	1	—	ab Schneidwerk-Nr. 208108
	609993.0	Haspelrohr	1	—	bis Schneidwerk-Nr. 208107
13	609945.0	Steuerstern	1		
14	609934.0	Bolzen	3		
15	609935.1	Steuerrolle	3		
16	609940.0	Steuerrollenhalter	1		
17	235134.0	Federring 12 DIN 128	3		
18	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	3		
19	235091.0	Splint 4 x 36 DIN 94	10		
20	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	4		
21	500309.2	Stellring mit Gewindestift	4		
22	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	4		
23	008551.0	Kunststoffbuchse	2		
24	609920.0	Lagerblech, links	1		
25	609930.0	Lagerblech, rechts	1		
26	008550.0	Kunststoffbuchse	2		

14

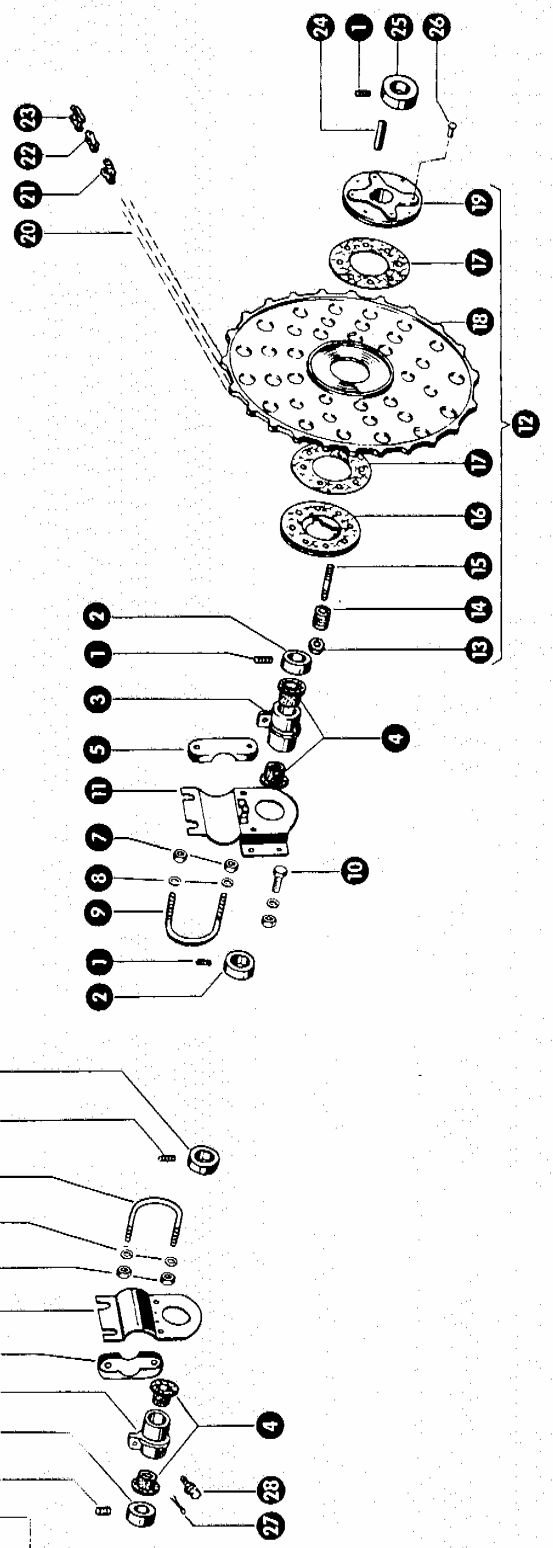


Gruppe: Lattenhaspel

zu Bildtafel 14

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**651155.0**	**Lattenhaspel kpl. für 3,00 m Schneidwerk**	1	
	612520.0	**Lattenhaspel kpl. für 3,60 m Schneidwerk**	1	
	613524.0	**Lattenhaspel kpl. für 4,20 m Schneidwerk**	1	
	614519.0	**Lattenhaspel kpl. für 4,80 m Schneidwerk**	1	
2	235348.0	Flachrundschraube M 6 x 70 DIN 603	18 (24)	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	18 (24)	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	18 (24)	
3	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	18 (24)	
4	651157.0	Latte, für 3,00 m Schneidwerk	6	
	651076.0	Latte, für 3,60 m Schneidwerk	6	
	651077.0	Latte, für 4,20 m Schneidwerk	6	
	651078.0	Latte, für 4,80 m Schneidwerk	6	
5	612523.0	Haspelstrebe	18 (24)	
6	235340.0	Flachrundschraube M 6 x 35 DIN 603	18 (24)	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	18 (24)	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	18 (24)	
7	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931—8.8	18 (24)	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	18 (24)	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	18 (24)	
8	651156.0	Haspelwelle, für 3,00 m Schneidwerk	1	
	612521.0	Haspelwelle, für 3,60 m Schneidwerk	1	
	613502.3	Haspelwelle, für 4,20 m Schneidwerk	1	
	614505.2	Haspelwelle, für 4,80 m Schneidwerk	1	
9	612524.0	Haspelstrebe	18 (24)	

15

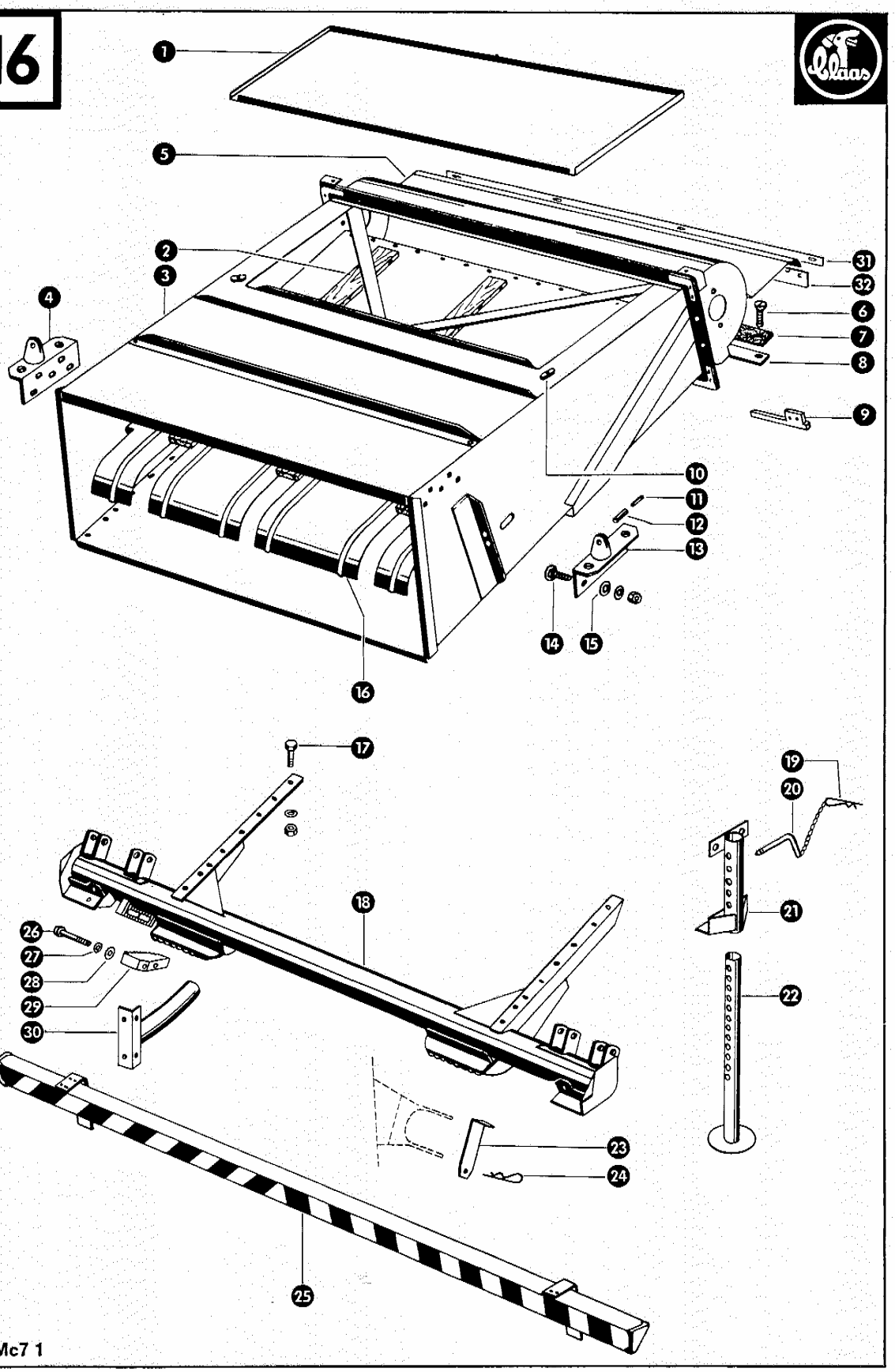


Gruppe: Haspellagerung

zu Bildtafel 15

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236552.0	Gewindestift M 10 x 8 DIN 916	8 (6)		
2	503414.1	Stellring mit Gewindestift	4		
3	508637.1	Lagergehäuse	2		
4	610533.0	Kunststoffbuchse	4		
5	610541.0	Klemmlasche für Haspelverstellung	4		
6	610540.0	Haspellagerung, rechts	1		für Zinkenhaspel
	612525.0	Haspellagerung	1		für Lattenhaspel
	612528.0	Haspellagerung	1		nur für 4,20 m Lattenhaspel
7	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	8		
8	235134.0	Federring 12 DIN 128	8		
9	610542.0	Klemmbügel für Haspelverstellung	4		
10	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
11	610539.0	Haspellagerung, links	1		für Zinkenhaspel
	612525.0	Haspellagerung	1		für Lattenhaspel
	612528.0	Haspellagerung	1		nur für 4,20 m Lattenhaspel
12	**770857.0**	**Kettenrad m. Rutschkupplung kpl. 26 (53) Z.**	1		
13	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
14	800444.1	Druckfeder	4		
15	610312.1	Stehbolzen	4		
16	610463.0	Deckel für Rutschkupplung mit Belag	1		
17	610330.0	Belag für Rutschkupplung	1		
18	770847.0	Kettenrad 26 (52) Z. 29,21 Tlg.	1		
	770859.0	Kettenrad 36 (72) Z. 29.21 Tlg.	1		Sonderwunsch
19	674473.0	Nabe für Rutschkupplung (30 B ⌀) m. Belag	1		
20	778564.0	Rollenkette 29,21 Teilung, 73 Rollen	1		
	769174.0	Rollenkette 29,21 Teilung, 8 Rollen	1		nur für 4,20 m Lattenhaspel
21	801494.0	Kettenschloß, gekröpft, 29,21 Teilung	2		
22	801492.0	Ketteninnenglied, 29,21 Teilung			
23	801493.0	Kettenschloß, gerade 29,21 Teilung			
—	801487.0	Sicherungsdraht für 801493			
24	778309.0	Paßfeder	1		
25	675129.0	Stellring mit Gewindestiften	2	+	ab Nr. 67003450
	500309.2	Stellring mit Gewindestift	2	—	bis Nr. 67003449
26	235768.0	Flachkopfniet A 4 x 15 Al. DIN 7338	16		
27	235088.0	Splint 4 x 18 DIN 94	2		
28	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	2		

16



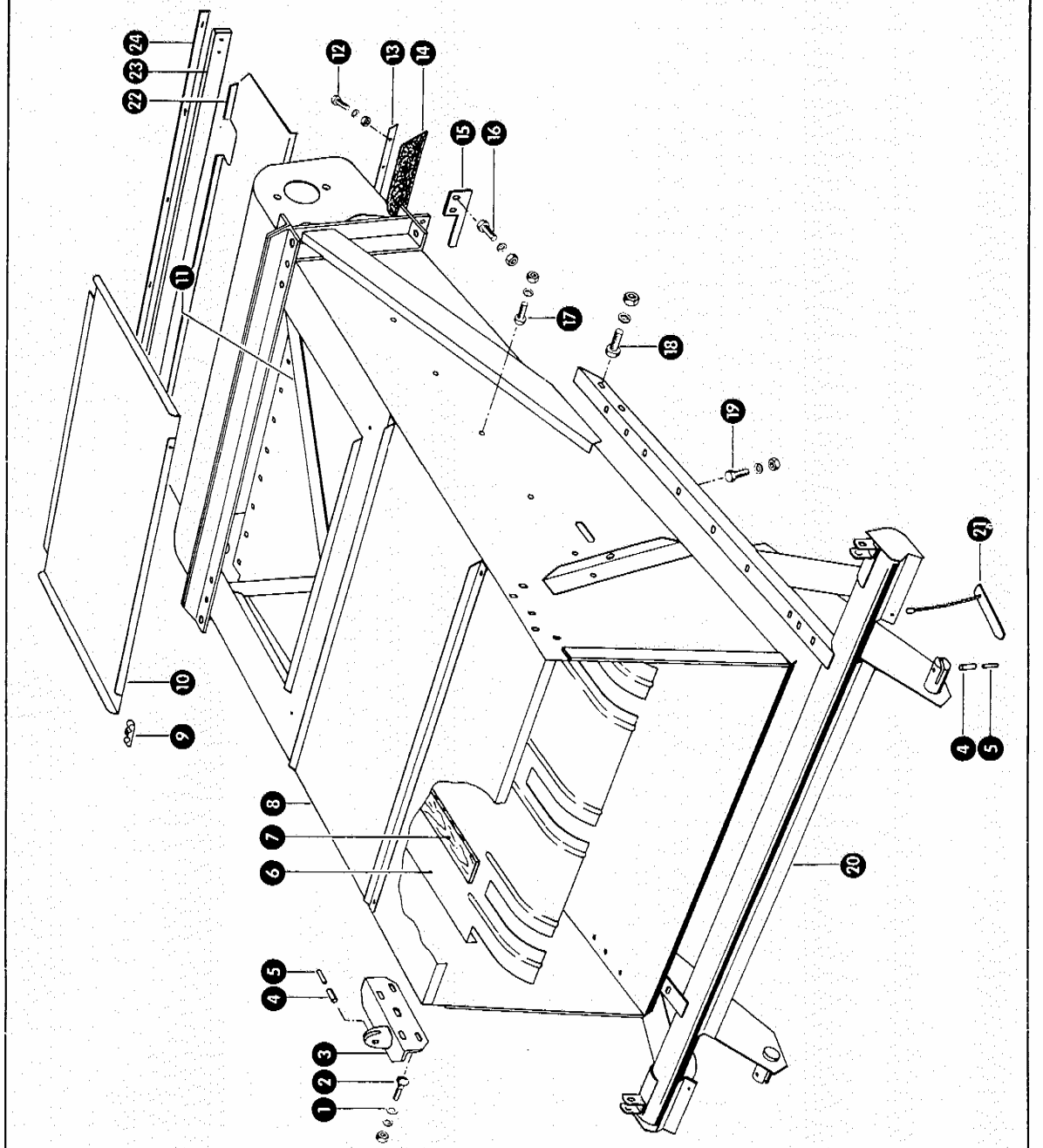
Mc7 1

Gruppe: Einzugskanal VAR 3158

zu Bildtafel 16

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	651370.0	Klappe	1	—	ab Nr. 67000867
	610929.0	Klappe	1	—	bis Nr. 67000866
2	610814.0	Gleitstück	3		
3	651375.2	Einzugskanal	1	+	ab Nr. 67000867
	635510.0	Einzugskanal (nicht bei 14' Schneidwerk, kurz)	1	—	bis Nr. 67000866
	651106.0	Einzugskanal (nur bei 14' Schneidwerk, kurz)	1	—	bis Nr. 67000866
4	641270.0	Zentrierstück, rechts	1		
5	651121.1	Überleitblech	1		
6	235026.0	Halbrundschraube M 6 x 15 DIN 86	11		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	11		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	11		
7	651123.0	Abdichtstreifen	1		
8	610918.0	Gegenleiste	1		
9	651364.0	Halterung	2	—	ab Nr. 67000892
	651114.0	Halterung	2	—	bis Nr. 67000891
10	000446.1	Knebel	2		
11	235679.0	Spannhülse 8 x 30 DIN 1481	2		
12	235693.0	Spannhülse 13 x 28 DIN 1481	2		
13	641269.0	Zentrierstück, links	1		
14	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	10		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	10		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	10		
15	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	10		
16	610913.0	Zwischenblech	1		
17	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	16		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	16		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	16		
18	651154.2	Träger für Einzugskanal	1		nicht bei 14' Schneidwerk, kurz
	611196.3	Träger für Einzugskanal	1		nur bei 14' Schneidwerk, kurz
19	665666.0	Federsplint	2		Sonderwunsch
20	665835.0	Stecker	2		Sonderwunsch
21	665822.1	Stützrohr, links	1		Sonderwunsch
	665823.1	Stützrohr, rechts	1		Sonderwunsch
22	665828.0	Abstellstütze	1		Sonderwunsch
23	641255.2	Riegel	2		
24	801834.0	Federsplint	2		
25	651035.0	Schutzleiste (bei Bereifung 15—30)	1		
	651032.0	Schutzleiste (bei Bereifung 18—26)	1		
26	235523.0	Sechskantschraube M 8 x 70 DIN 931—8.8	2		
27	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
28	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	2		
29	651133.0	Zahnkeil	1		
30	641259.1	Führungshorn	2		
31	651124.1	Abdichtblech	1	+	ab Nr. 67001706
32	651125.2	Blechstreifen	1	+	ab Nr. 67001706

16A



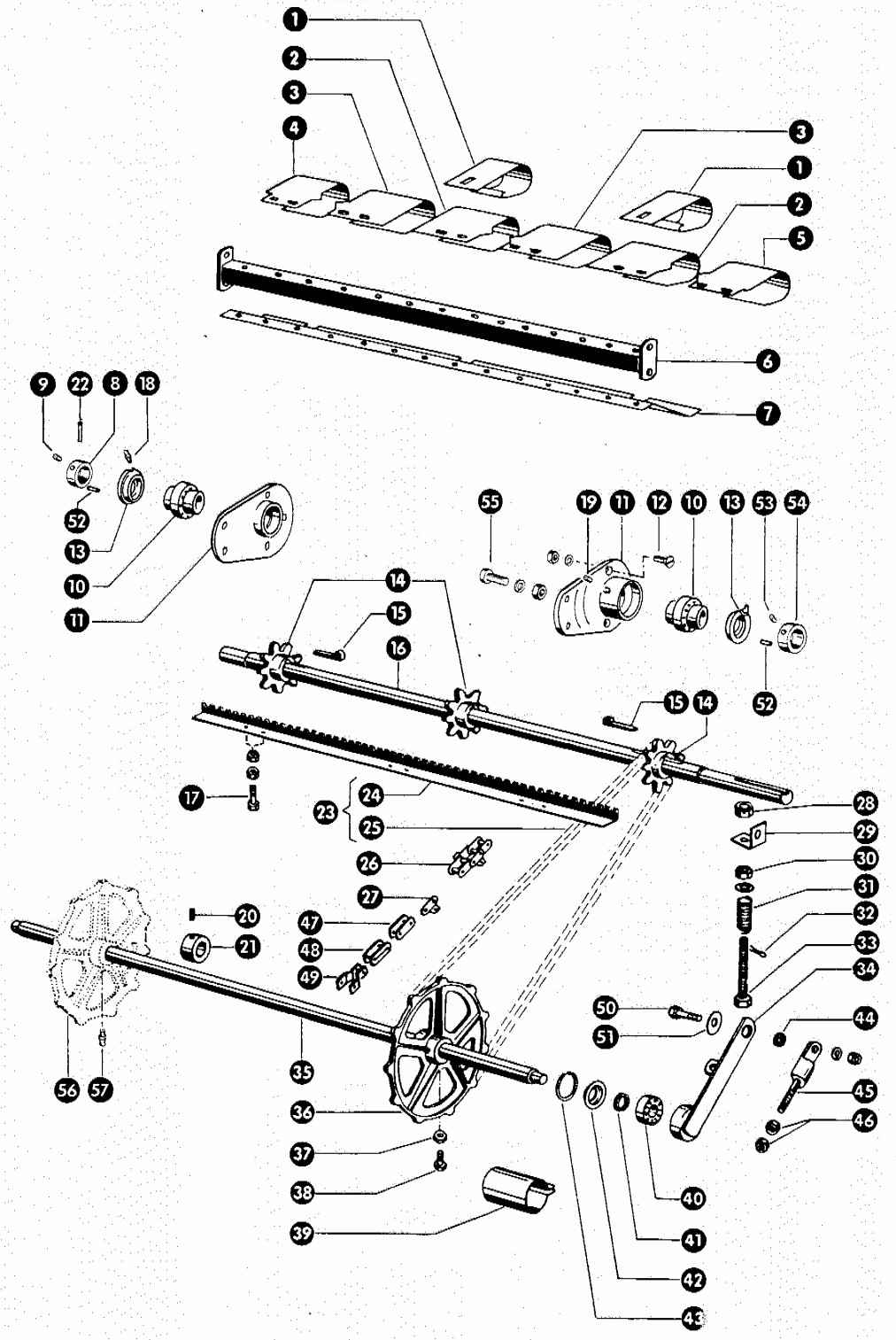
Gruppe: Einzugskanal VAR 1365

zu Bildtafel 16 A

Sonderwunsch

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	237592.0	Scheibe 10,5 DIN 9021	10	
2	502511.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603 — 8.8	10	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	10	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	10	
3	641270.0	Zentrierstück, rechts	1	
	641269.0	Zentrierstück, links	1	
4	235693.0	Spannhülse 13 x 28 DIN 1481	4	
5	237784.0	Spannhülse 8 x 28 DIN 1481	4	
6	635786.0	Strohleitblech kpl.	1	
7	635789.0	Gleitstück	3	
8	635771.0	Einzugskanal	1	
9	000446.1	Knebel	2	
10	651370.0	Klappe	1	
11	635499.0	Zugstrebe	2	
12	242902.0	Zylinderschraube AM 6 x 16 DIN 84	11	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	11	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	11	
13	610918.0	Gegenleiste	1	
14	651123.0	Abdichtstreifen	1	
15	651364.0	Halterung	2	
16	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
17	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	14	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	8	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	14	
18	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933—8.8	4	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
19	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	16	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	16	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	16	
20	635490.1	Träger kpl.	1	
21	611176.0	Keil mit Kette	2	
22	635504.0	Überleitblech	1	
23	651124.1	Abdichtblech	1	
24	651125.2	Blechstreifen	1	

17

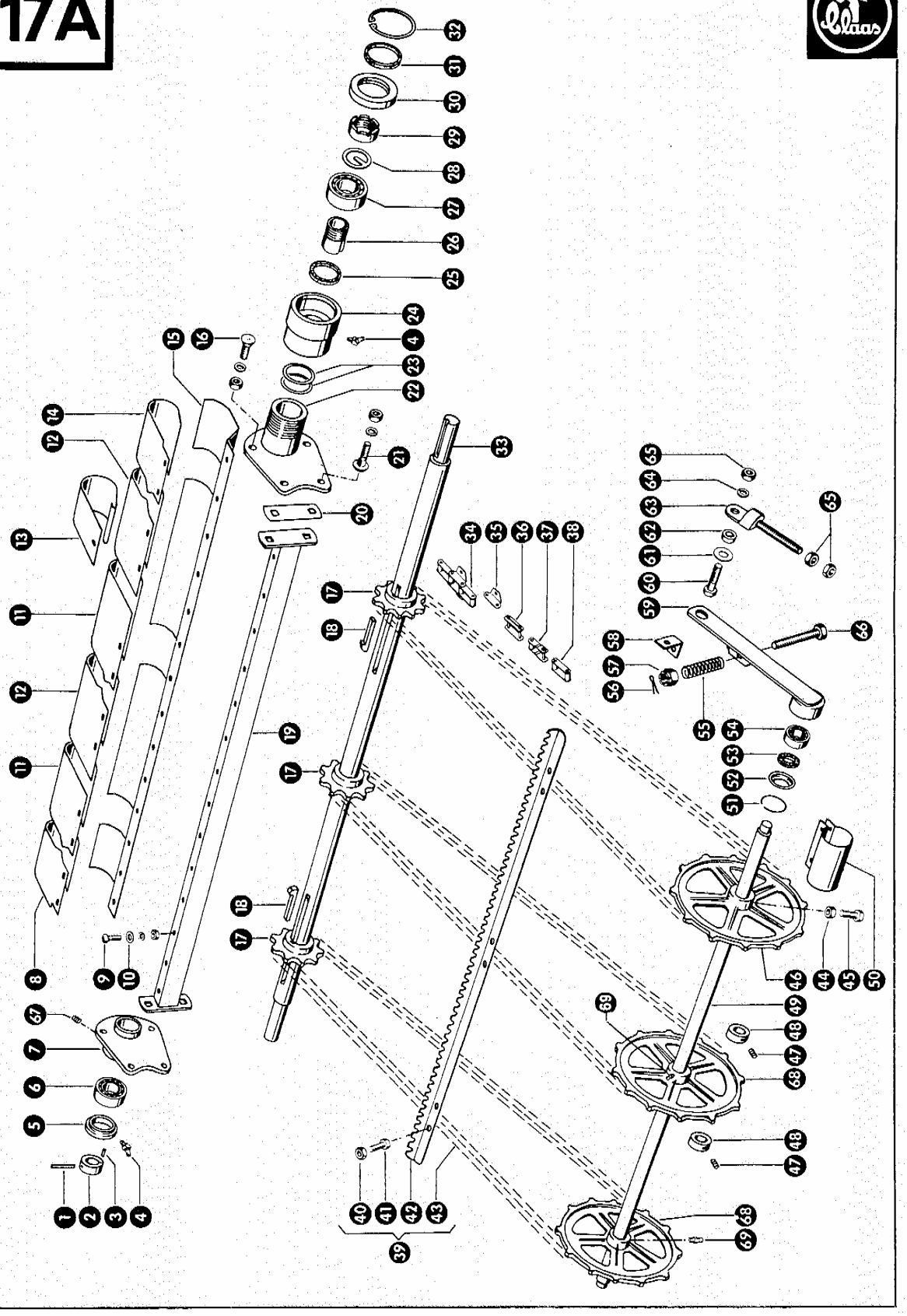


Gruppe: Schrägförderer VAR 3158

zu Bildtafel 17

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	770165.0	Wickelschutzblech	2		
2	770183.0	Wickelschutzblech	2		
3	770184.0	Wickelschutzblech	2		
4	610167.2	Wickelschutzblech	1		
5	610166.2	Wickelschutzblech	1		
6	610919.2	Distanzwinkel	1		
7	610187.1	Zusatzwickelschutzblech	1		
8	610177.0	Stellring mit Spannhülse	1	—	ab Nr. 67000892
	610447.0	Klemmring	2	—	bis Nr. 67000891
9	235867.0	GewindestiftAM 8 x 8 DIN 916	2	—	bis Nr. 67000891
10	235973.0	Pendelkugellager 11206 DIN 630	2	—	ab Nr. 67000892
	610448.0	Kugellager	2	—	bis Nr. 67000891
11	651363.0	Lagergehäuse	2	—	ab Nr. 67000892
	701513.0	Lagergehäuse	2	—	bis Nr. 67000891
12	235062.0	Senkschraube AM 8 x 20 DIN 87	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
13	651377.0	Dichtring	2	—	ab Nr. 67000892
14	610199.0	Kettenrad (38,4 Tlg. 8 Z. 35 B ⌀)	3		
15	007612.0	Nasenkeil	2		
16	610198.1	Obere Schrägfördererwelle (35 ⌀, 1385 lang)	1	—	ab Nr. 67000892
	651012.0	Obere Schrägfördererwelle (35 ⌀, 1385 lang)	1	—	bis Nr. 67000891
17	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933—8.8	90	—	ab Nr. 67014171
	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	90	—	bis Nr. 67014170
	238132.0	Sicherungsmutter VM 8 DIN 980	90	+	ab Nr. 67014171
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	180	—	bis Nr. 67014170
18	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1 DIN 71412	2	—	ab Nr. 67000892
19	236548.0	Gewindestift M 6 x 10 DIN 553	2		
20	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	4		
21	500309.2	Stellring mit Gewindestift	4		
22	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	1	—	ab Nr. 67000892
23	**610612.1**	**Einzugskette mit Förderleisten kpl.**	1		
24	610155.2	Förderleiste	15		
25	610613.0	Kettenstrang	3		
26	610689.0	Kettenglied m. doppelseitiger Winkellasche			
27	610691.0	Winkellasche, außen			
28	236653.0	Kronenmutter M 12 DIN 935	2		
29	610933.0	Winkel	2		
30	236456.0	Sechskantmutter M 12 DIN 936	2		
31	500118.0	Druckfeder	2		
32	236152.0	Splint 3 x 25 DIN 94	2		
33	610936.0	Sechskantschraube	2		
34	651607.1	Tragarm	2	+	ab Nr. 67014171
	610937.1	Tragarm	2	—	bis Nr. 67014170
35	610935.0	Untere Schrägfördererwelle (30 ⌀, 1074 lg).	1		
36	610460.1	Kettenrad 11 (22) Z. 38,4 Tlg.	1		
37	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
38	237384.0	Sechskantschraube M 10 x 25 Spezial	1		
39	610462.0	Wickelschutz	2		
40	235913.0	Rillenkugellager 6205 Z DIN 625	2		
42	502205.0	Filzring	2		
41	500876.0	Abdichtscheibe	2		
43	502204.1	Sprengring	2		
44	610113.0	Führungsbuchse	2		
45	610111.0	Gußlasche für Niederhalter	2		
46	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
47	002866.0	Ketteninnenglied 38,4 Tlg.			
48	002860.0	Gerades Kettenschloß 38,4 Tlg.			
—	003052.0	Drahtsicherung für 002860			
49	002861.0	Gekröpftes Kettenschloß 38,4 Tlg.			
50	237462.0	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 933—8.8	2		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2		
51	236182.0	Scheibe A 13 DIN 9021	2		
52	235631.0	Spannhülse 4 x 16 DIN 1481	2	—	ab Nr. 67000892
53	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	1		
	770128.1	Stellring mit Spannhülse und Gewindestift	1	—	ab Nr. 67000892
54	500309.2	Stellring mit Gewindestift	1	—	bis Nr. 67000891
55	237260.0	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 558	4		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		
56	610498.2	Kettenrad 11 (22) Z. 38,4 Tlg.	2	+	ab Nr. 67012937
	610460.1	Kettenrad 11 (22) Z. 38,4 Tlg.	2	—	bis Nr. 67012936
57	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	2	—	ab Nr. 67012937

17A

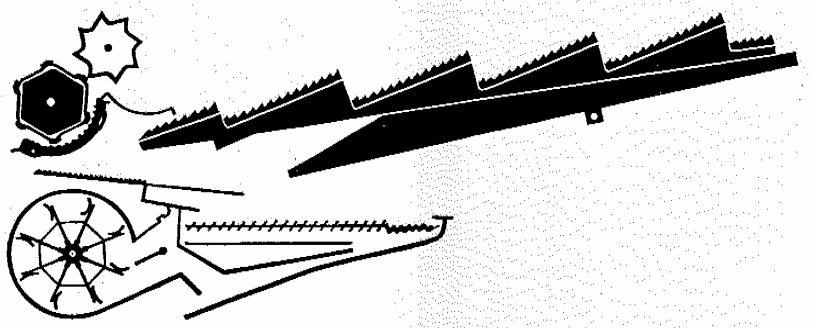


Gruppe: Schrägförderer VAR 1365

zu Bildtafel 17 A

Sonderwunsch

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	1		
2	610177.0	Stellring mit Spannhülse	1		
3	235631.0	Spannhülse 4 x 16 DIN 1481	1		
4	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1	2		
5	651377.0	Dichtring	1		
6	235973.0	Pendelkugellager 11206 DIN 630	1		
7	635792.0	Lagergehäuse, rechts	1		
8	651581.0	Wickelschutz, rechts	1		
9	236475.0	Flachrundschraube M 6 x 16 DIN 603	14		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	14		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	14		
10	236180.0	Scheibe 6,4 DIN 9021	14		
11	665029.0	Wickelschutz, oben rechts	2		
12	665030.0	Wickelschutz, Mitte links	2		
13	665031.0	Wickelschutz, Mitte	2		
14	651582.0	Wickelschutz, links	1		
15	651583.0	Zusatzwickelschutz	1		
16	242522.0	Senkschraube M 12 x 30 DIN 7991	4		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		
17	665024.1	Kettenrad (38,4 Tlg. 8 Z. 35 B ⌀)	3		
18	007612.0	Nasenkeil	2		
19	651563.0	Distanzwinkel	1		
20	635797.0	Zwischenlage	2		
21	233087.0	Flachrundschraube M 12 x 45 DIN 603	4		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		
22	651580.0	Lagergehäuse, links	1		
23	665022.0	Paßscheibe 55 x 68 x 0,5	4		
24	665012.0	Schraubgehäuse	1		
25	665014.0	Filzring 7 x 5, 190 lang	1		
26	502595.0	Spannhülse	1		
27	235956.0	Pendelkugellager 1209 K DIN 630	1		
28	500893.0	Sicherungsring	1		
29	500891.0	Nutmutter M 45 x 1,5	1		
30	665013.1	Füllstück	1		
31	665015.0	Filzring 7 x 5, 240 lang	1		
32	235189.0	Sicherungsring 85 x 2,5 DIN 472	1		
33	365026.0	Obere Schrägfördererwelle (40 ⌀, 1470 lang)	1		
34	610689.0	Kettenglied mit doppelseitiger Winkellasche			
35	610691.0	Winkellasche, außen			
36	002860.0	Gerades Kettenschloß, 38,4 Tlg.			
—	003052.0	Drahtsicherung für 002860.0			
37	002861.0	Gekröpftes Kettenschloß, 38,4 Tlg.			
38	002866.0	Ketteninnenglied, 38,4 Tlg.			
39	**635795.0**	**Einzugskette mit Förderleisten kpl.**	1		
40	238132.0	Sicherungsmutter VM 8 DIN 980	102		
41	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933—8.8	102		
42	610155.2	Förderleiste	17		
43	635796.0	Förderkette, 102 Rollen	3		
44	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
45	237454.0	Sechskantschraube M 10 x 30 Spezial	1		
46	610460.1	Kettenrad, 11 (22) Zähne, 38,4 Tlg.	1		
47	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	4		
48	500309.2	Stellring mit Gewindestift	4		
49	610935.0	Untere Schrägfördererwelle (30 ⌀, 1074 lang)	1		
50	610462.0	Wickelschutz	2		
51	502204.1	Sprengring	2		
52	500876.0	Abdichtscheibe	2		
53	502205.0	Filzring	2		
54	235913.0	Rillenkugellager 6205 Z DIN 625	2		
55	500118.0	Druckfeder	2		
56	236152.0	Splint 3,2 x 22 DIN 94	2		
57	236653.0	Kronenmutter M 12 DIN 935	2		
58	610933.0	Winkel	2		
59	651607.1	Tragarm	2	+	ab Nr. 67014171
	610937.1	Tragarm	2	—	bis Nr. 67014170
60	235553.0	Sechskantschraube M 12 x 45 DIN 931—8.8	2		
61	236182.0	Scheibe 13 DIN 9021	2		
62	610113.0	Führungsbuchse	2		
63	610111.0	Gußlasche für Niederhalter	2		
64	235134.0	Federring 12 DIN 128	2		
65	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	6		
66	610936.0	Sechskantschraube M 12 x 100 Spezial	2		
67	236551.0	Gewindestift M 6 x 5 DIN 916	2		
68	610498.2	Kettenrad, 11 / 22 Zähne, 38,4 Tlg.	2		
69	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1	2		



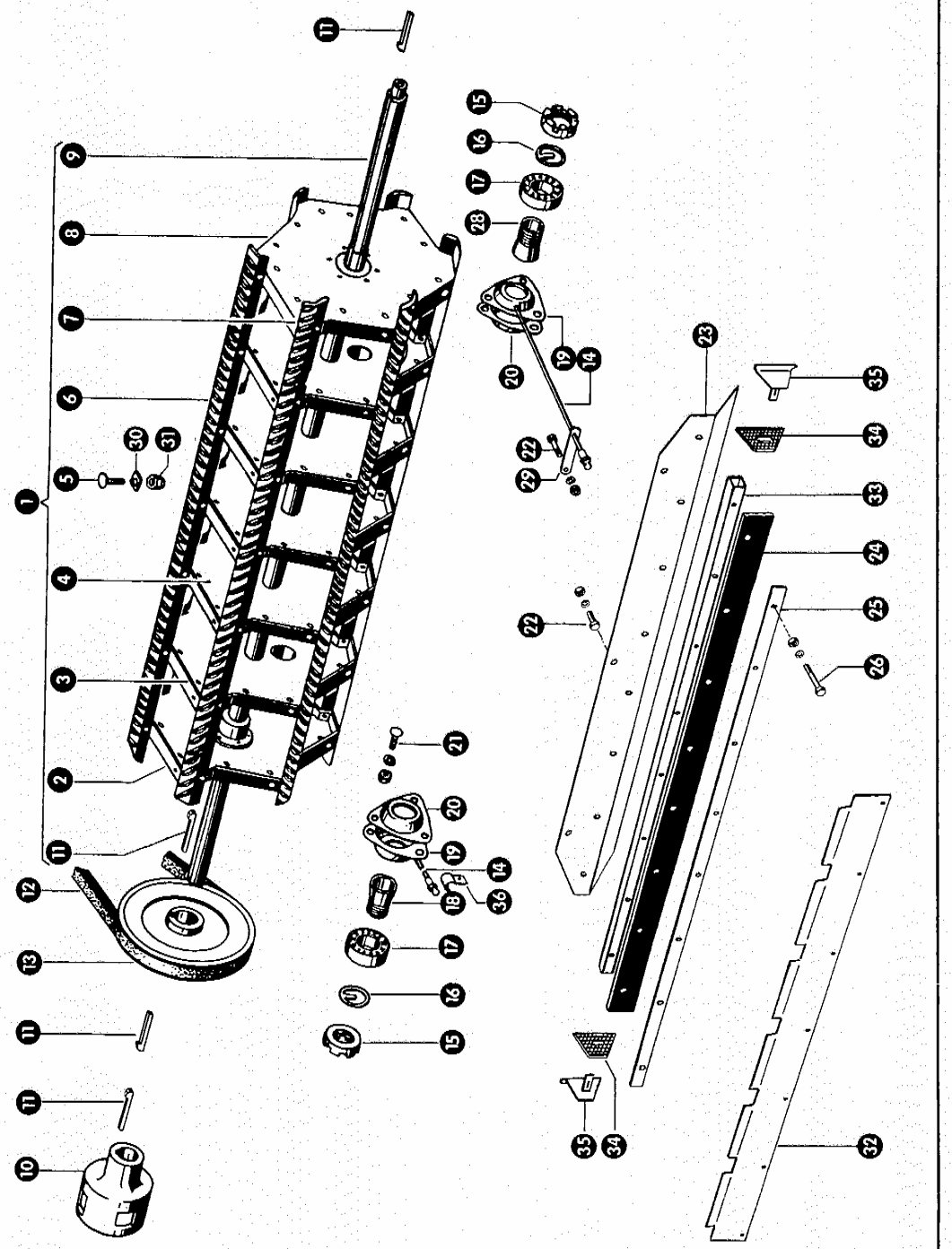
18 — 19	Dreschtrommel	18 — 19	Tröskcylinder
20 — 21	Dreschkorb	20 — 21	Slagsko
22	Wendetrommel	22	Halmcylinder
23	Schüttler	23	Skakare
24 — 27	Siebkasten	24 — 27	Sållåda
28	Hauptgebläse	28	Fläkt

18 — 19	Drum	18 — 19	Dorstrommel
20 — 21	Concave	20 — 21	Dorskorf
22	Impeller	22	Afneemtrommel
23	Straw walkers	23	Schudder
24 — 27	Sieve Box	24 — 27	Zeefkast
28	Fan	28	Windmolen

18 — 19	Batteur	18 — 19	Battitore
20 — 21	Contre-Batteur	20 — 21	Controbattitore
22	Tire-paille	22	Lanciatore
23	Secoueur	23	Scuotipaglia
24 — 27	Caisson de nettoyage	24 — 27	Cassone crivellante
28	Ventilateur	28	Ventilatore

18 — 19	Cylinder	18 — 19	Cilindro desgranador
20 — 21	Bro	20 — 21	Cóncavo
22	Vendetromle	22	Cilindro volteador
23	Ryster	23	Sacudidores
24 — 27	Soldkasse	24 — 27	Portacribas
28	Underblæser	28	Ventilador

18



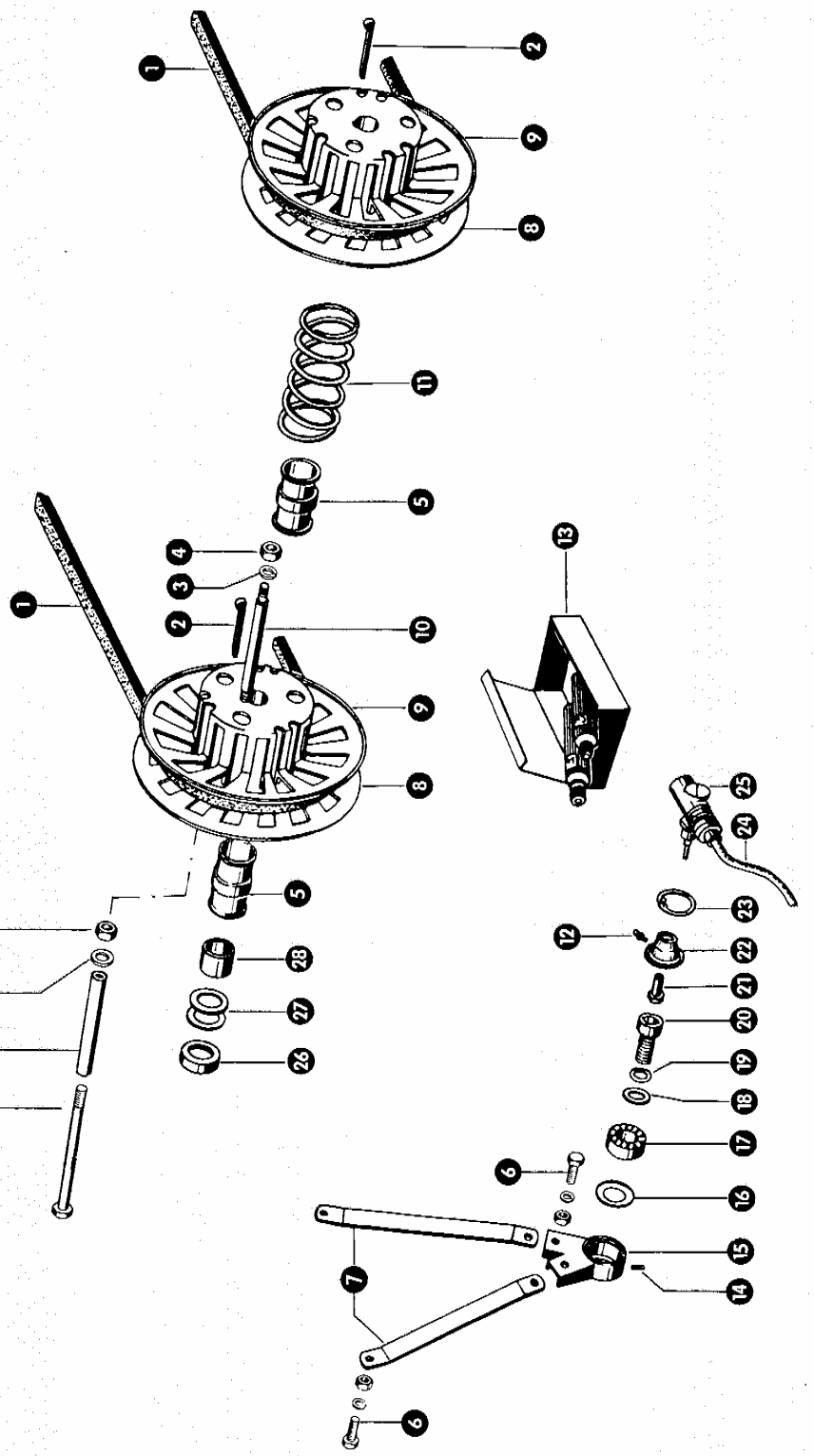
Mc7 1

Gruppe: Dreschtrommel

zu Bildtafel 18

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**653200.2**	**Dreschtrommel kpl.**	1	+	ab Nr. 67000778
	653200.1	**Dreschtrommel kpl.**	1	—	bis Nr. 67000777
2	653289.0	Trommeldeckel, rechts	1	+	ab Nr. 67013433
	653262.0	Trommeldeckel, rechts	1	—	bis Nr. 67013432
3	684083.1	Trommeldeckel (42 B ϕ)	2	+	ab Nr. 67000778
	653264.0	Trommeldeckel (277 B ϕ)	3	—	bis Nr. 67000777
4	653265.2	Trommeldeckel (42 B ϕ)	3 (2)		
5	653269.0	Flachrundschraube M 12 x 28, Spezial	42		
6	653266.0	Schlagleiste, links gerippt	3		
7	653267.0	Schlagleiste, rechts gerippt	3		
8	653288.0	Trommeldeckel, links	1	+	ab Nr. 67013433
	653260.0	Trommeldeckel, links	1	—	bis Nr. 67013432
9	617308.3	Trommelwelle (42 ϕ, 2070 lang)	1		
10	617031.0	Kopf für Trommelwelle	1		
11	007620.0	Nasenkeil	4		
12	750294.0	Keilriemen	1		
13	619505.1	Keilriemenscheibe (307 A ϕ, 40 B ϕ)	1		
14	653217.0	Schmierrohr	2		
15	500891.0	Mutter für Spannhülse	2		
16	500893.0	Sicherungsring	2		
17	235956.0	Pendelkugellager 1209 K DIN 630	2		
18	502595.0	Spannhülse (45 lang)	1		
19	503487.0	Lagerschale	2		
20	500872.0	Lagerschale	2		
21	236510.0	Flachrundschraube M 10 x 20 DIN 603	6		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 134	6		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
22	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 938—8.8	3		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3		
23	622541.0	Abstreifblech	1	—	ab Nr. 67014526
	623026.1	Abstreifblech	1	—	bis Nr. 67014525
24	623028.0	Gummilatz	1		
25	623027.0	Leiste für Gummilatzbefestigung	1		
26	235508.0	Sechskantschraube M 6 x 45 DIN 931—8.8	8	—	ab Nr. 67000892
	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	8	—	bis Nr. 67000891
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	8		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	8		
28	502595.0	Spannhülse (45 lang)	1	—	ab Nr. 67012937
	500890.0	Spannhülse (40 lang)	1	—	bis Nr. 67012936
29	653218.0	Lasche für Schmierrohr	2		
30	653268.0	Unterlegscheibe	42		
31	238234.0	Sicherungsmutter M 12 DIN 980	42		
32	653213.0	Abdeckblech, kompl. Satz	1		für Maisdrusch
33	635613.1	Distanzstück	1	—	ab Nr. 67000892
34	635698.0	Dichtung	2	—	ab Nr. 67000892
35	652159.0	Abdichtblech	2	—	ab Nr. 67000892
36	236401.0	Schelle	1		

19



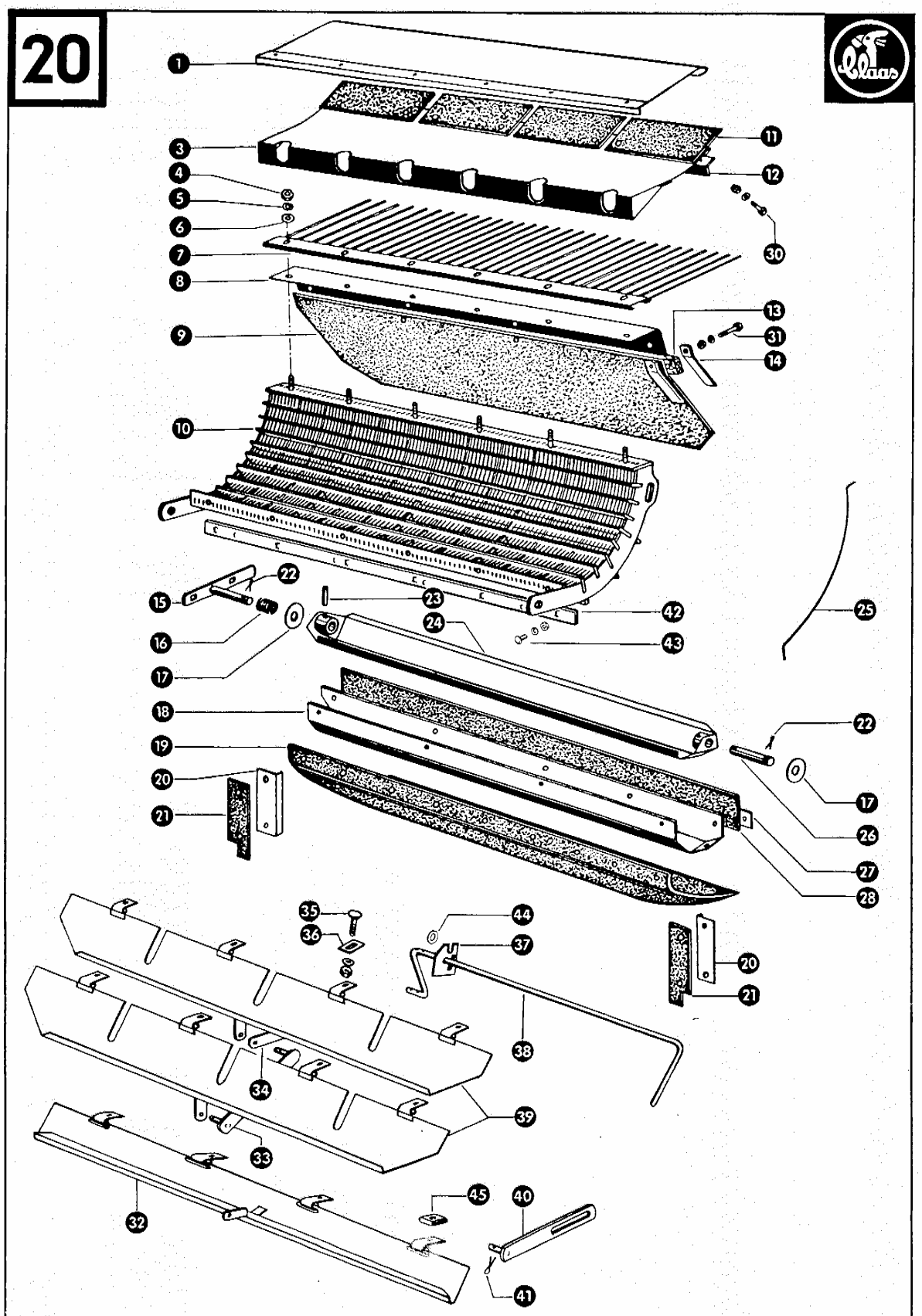
Mc7 1

Gruppe: Trommelantrieb

zu Bildtafel 19

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	617309.0	Keilriemen	2		wird nur paarweise geliefert
2	007626.0	Nasenkeil	2		
3	235136.0	Federring 18 DIN 128	6	—	bis Nr. 67002410
4	235603.0	Sechskantmutter M 18 x 1,5 DIN 934	6	—	bis Nr. 67002410
5	617323.0	Gleitbuchse	2		
6	237461.0	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 933—8.8	4		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		
7	653215.1	Abstützung	2		
8	617321.1	Regelscheibe, lose	2		
9	617320.1	Regelscheibe, fest	2		
10	630108.3	Distanzbolzen	3	—	bis Nr. 67002410
11	617328.0	Druckfeder	1		
12	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1	1		
13	632185.0	Loctite — Bindemittel	1		Sonderwunsch
14	236546.0	Gewindestift M 4 x 12 DIN 438	1		
15	653216.1	Stützlager	1		
16	178262.0	Nilosring 6306 AV	1		
17	243606.0	Tonnenlager 20306 DIN 635	1	+	ab Nr. 67014526
	235928.0	Rillenkugellager 6306 DIN 625	1	—	bis Nr. 67014525
18	617305.0	Unterlegscheibe	1		
19	235135.0	Federring 16 DIN 128	1		
20	237693.0	Zylinderschraube M 16 x 35 DIN 912—10.9	1		
21	653026.0	Mitnehmer	1		
22	653027.0	Abschlußdeckel	1		
23	235186.0	Sicherungsring 72 x 2,5 DIN 472	1		
24	653025.1	Antriebswelle (2610 lang)	1		
25	632182.0	Winkeltrieb für Drehzahlmesser	1		
26	630125.1	Distanzscheibe	1		
27	630128.0	Ausgleichsscheibe	versch.		
28	617329.0	Distanzrohr	1		
29	630315.0	Sechskantschraube M 18 x 237 Spezial	3	—	ab Nr. 67002411
30	630316.0	Distanzrohr (185 lang)	3	—	ab Nr. 67002411
31	238997.0	Scheibe 18 x 30 x 4	3	—	ab Nr. 67002411
32	242848.0	Sechskantmutter M 18 DIN 934	3	—	ab Nr. 67002411

20



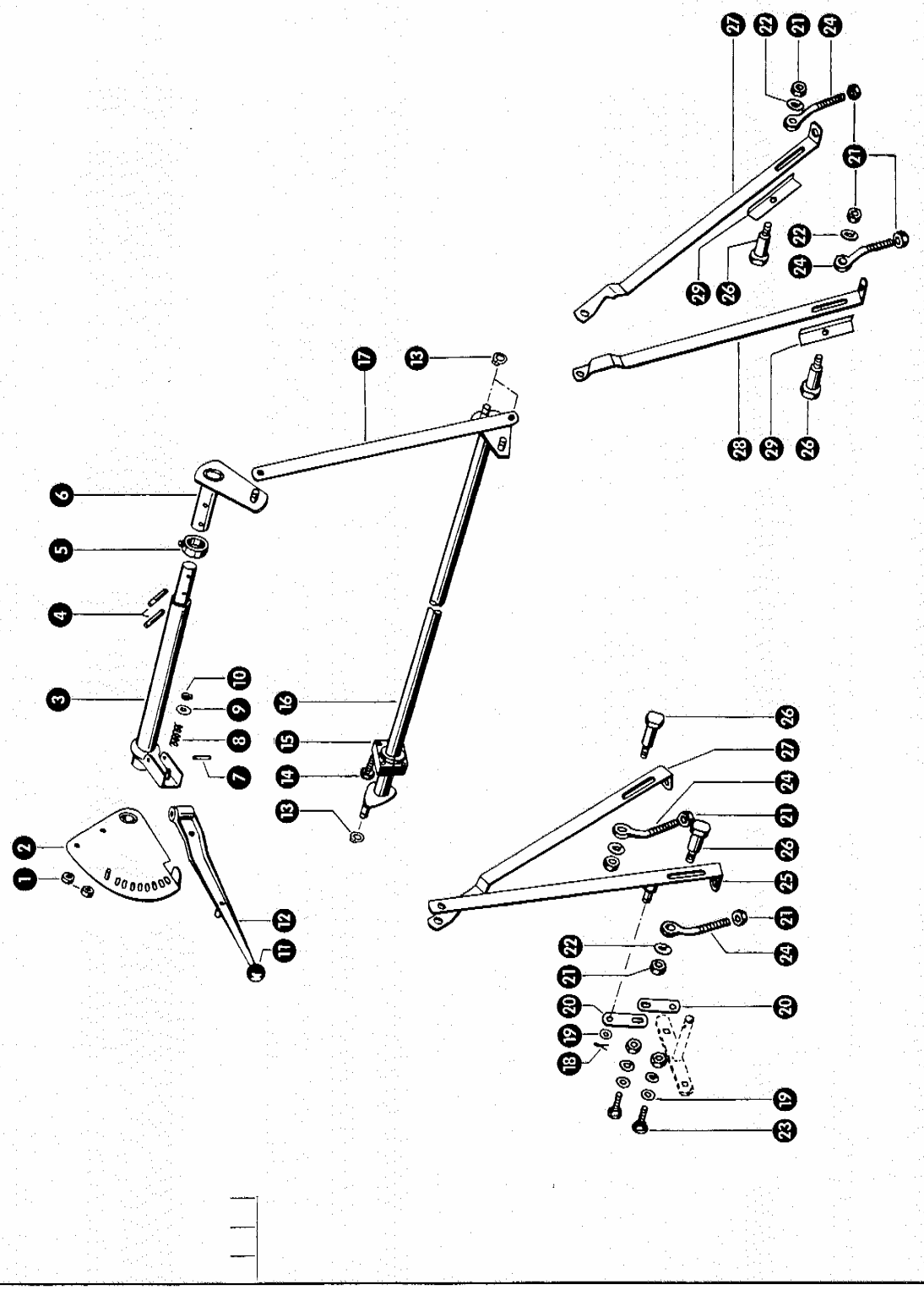
Mc7 1

Gruppe: Dreschkorb

zu Bildtafel 20

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	617175.0	Abdeckblech	1		Sonderwunsch
3	617137.1	Strohleitblech	1	—	bis Nr. 67002411/ab Nr. 67010036
4	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6		
5	235133.0	Federring 10 DIN 934	6		
6	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	6		
7	617132.2	Führungsrost (bei Dreschkorb 617139.0)	1	—	bis Nr. 67010035
	653315.0	Führungsrost (bei Dreschkorb 653001.0)	1	—	bis Nr. 67000035
8	617118.1	Abdichtblech	1		
9	623039.0	Gummilatz	1		
10	627072.0	Dreschkorb (12 mm Drahtabstand)	1	—	ab Nr. 67010036
	617139.0	Dreschkorb (12 mm Drahtabstand)	1	—	bis Nr. 67010035
	617450.0	Dreschkorb (18 mm Drahtabstand)	1	—	ab Nr. 67010036
	653001.0	Dreschkorb (18 mm Drahtabstand)	1	—	bis Nr. 67010035
	617155.0	Dreschkorb (10 mm Drahtabstand)	1		Sonderwunsch
11	617150.0	Gummilatz	4	—	bis Nr. 67002411/ab Nr. 67010036
12	617149.1	Gegenlage für Gummilatz	1	—	bis Nr. 67002411/ab Nr. 67010036
13	623007.0	Holzleiste	1		
14	623098.0	Gegenlage für Gummilatz	4		
15	623099.1	Umschalthebel	1		
16	633166.0	Druckfeder	1		
17	750253.0	Scheibe	2		
18	652147.0	Steinfangmulde	1		
19	622083.0	Gummilatz	1		
20	623032.0	Befestigungswinkel	2		
21	623033.0	Abdichtgummi	2		
22	236096.0	Splint 5 x 30 DIN 94	2		
23	235650.0	Spannhülse 5 x 36 DIN 1481	1		
24	653084.0	Entgranner	1		
25	617505.0	Korbdraht (3,4 ⌀) für627072.0	100	—	ab Nr. 67010036
	533015.0	Korbdraht (3,4 ⌀) für 617139.0 u. 617155.0	122	—	bis Nr. 67010035
	617502.0	Korbdraht (6 ⌀) für 617450.0	64	—	ab Nr. 67010036
	653013.1	Korbdraht (6 ⌀) für 653001.0	68	—	bis Nr. 67010035
26	772495.0	Bolzen (16 ⌀, 62 lang)	1		
27	623027.0	Leiste für Gummilatz	2		
28	623028.0	Gummilatz	1		
30	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	12	—	bis Nr. 67002411/ab Nr. 67010036
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	12	—	bis Nr. 67002411/ab Nr. 67010036
	235131.0	Federring 6 DIN 128	12	—	bis Nr. 67002411/ab Nr. 67010036
31	235342.0	Flachrundschraube M 6 x 35 DIN 603	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
32	617168.0	Entgrannerklappe (44 breit)	1	—	ab Nr. 67010036
	664050.1	Entgrannerklappe (70 breit)	1	—	bis Nr. 67010035
33	617500.0	Verbindungsstück	1	—	ab Nr. 67010036
	664052.0	Verbindungsstück	1	—	bis Nr. 67010035
34	664047.0	Verbindungsstück	1		
35	235418.0	Flachrundschraube M 6 x 20 DIN 603	12		
	237983.0	Sicherungsmutter VM 6 DIN 980	12	+	ab Nr. 67012766
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	12	—	bis Nr. 67012765
	235131.0	Federring 6 DIN 128	12	—	bis Nr. 67012765
36	664048.0	Gegenhalter	12		
37	627085.0	Lagerblech	1	—	ab Nr. 67010036
	664049.0	Lagerblech	1		bis Nr. 67010035
38	617504.0	Schaltstange	1	—	ab Nr. 67010036
	664046.2	Schaltstange	1		bis Nr. 67010035
39	617163.0	Entgrannerklappe (90 breit)	2	—	ab Nr. 67010036
	664036.0	Entgrannerklappe (112 breit)	2	—	bis Nr. 67010035
40	617173.0	Verbindungsstück (115 lang)	1	—	ab Nr. 67010036
	664053.0	Verbindungsstück (140 lang)	1	—	bis Nr. 67010035
41	235090.0	Splint 4 x 30 DIN 94	5		
42	617503.0	Abdeckleiste	1	—	ab Nr. 67010036
43	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	6	—	ab Nr. 67010036
44	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	2	—	ab Nr. 67010036
45	786398.1	Halterung	4	—	ab Nr. 67010036

21

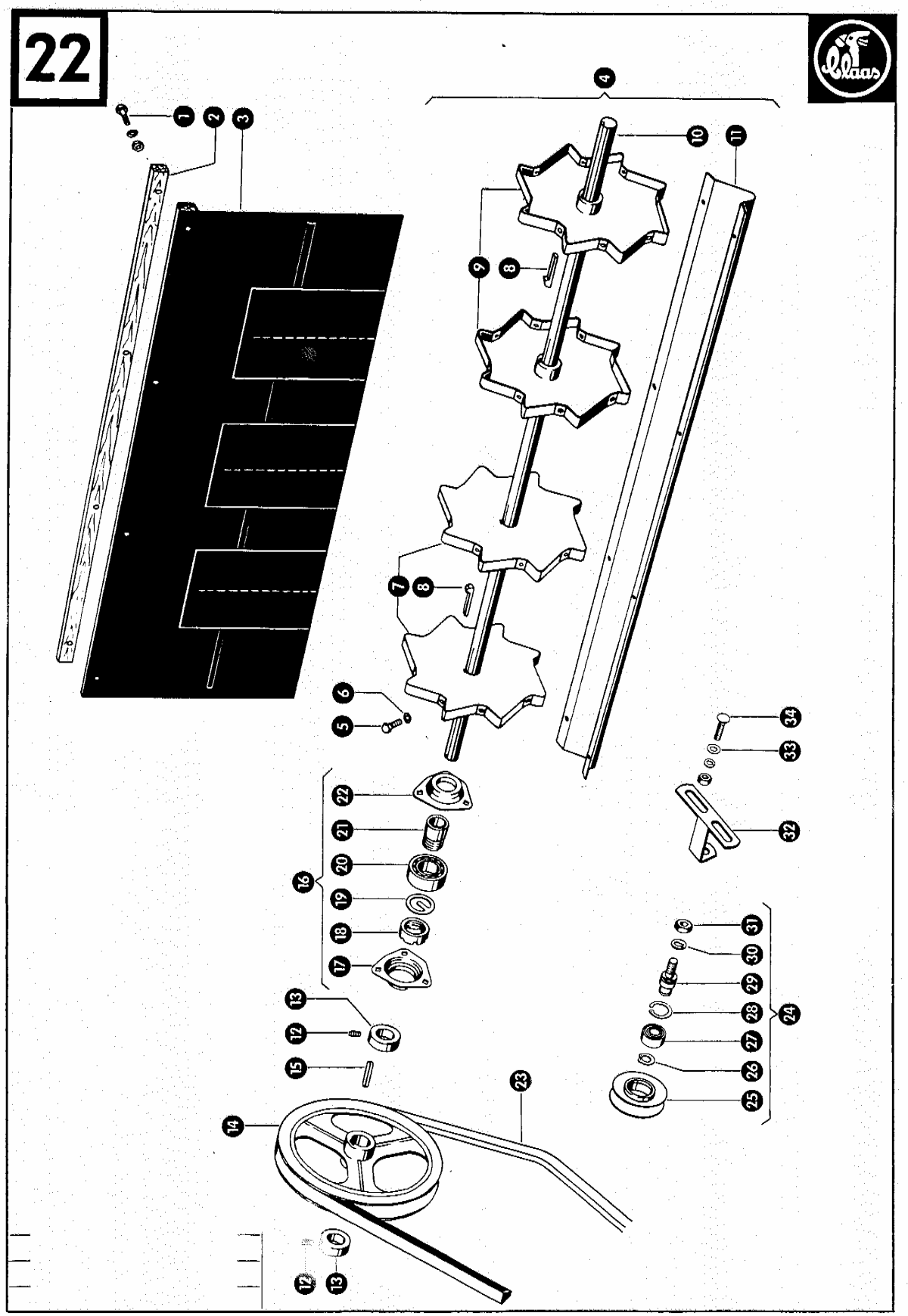


Gruppe: Korbverstellung

zu Bildtafel 21

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	653083.0	Distanzbuchse	3	
2	653080.0	Einrastblech	1	
3	653071.0	Aufnahme für Korbverstellhebel	1	
4	236901.0	Spannhülse 8 x 36 DIN 1481	2	
5	503414.1	Stellring mit Gewindestift	1	
6	653076.0	Verlängerung für Aufnahme	1	
7	235680.0	Spannhülse 8 x 40 DIN 1481	1	
8	006582.0	Druckfeder	1	
9	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1	
10	235150.0	Sicherungsring 10 x 1 DIN 471	1	
11	755064.0	Kugelknopf	1	
12	779180.0	Korbverstellhebel	1	
13	235154.0	Sicherungsring 18 x 1,2 DIN 471	3	
14	237337.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 931–8.8	6	
	237797.0	Senkschraube M 8 x 30 DIN 87	2	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	8	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	8	
15	653041.0	Lagerschale	4	
16	653036.1	Verstellrohr	1	
17	653079.0	Einrückeisen	1	
18	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	1	
19	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	3	
20	779183.0	Feststelleisen	2	
21	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	12	
22	235134.0	Federring 12 DIN 128	4	
23	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
24	653093.0	Einstellschraube	4	
25	653088.0	Zugeisen, rechts	1	
26	653092.1	Bolzen	4	
27	653090.2	Zugeisen	2	
28	653094.1	Zugeisen, links	1	
29	653091.0	Abdeckblech	4	

22

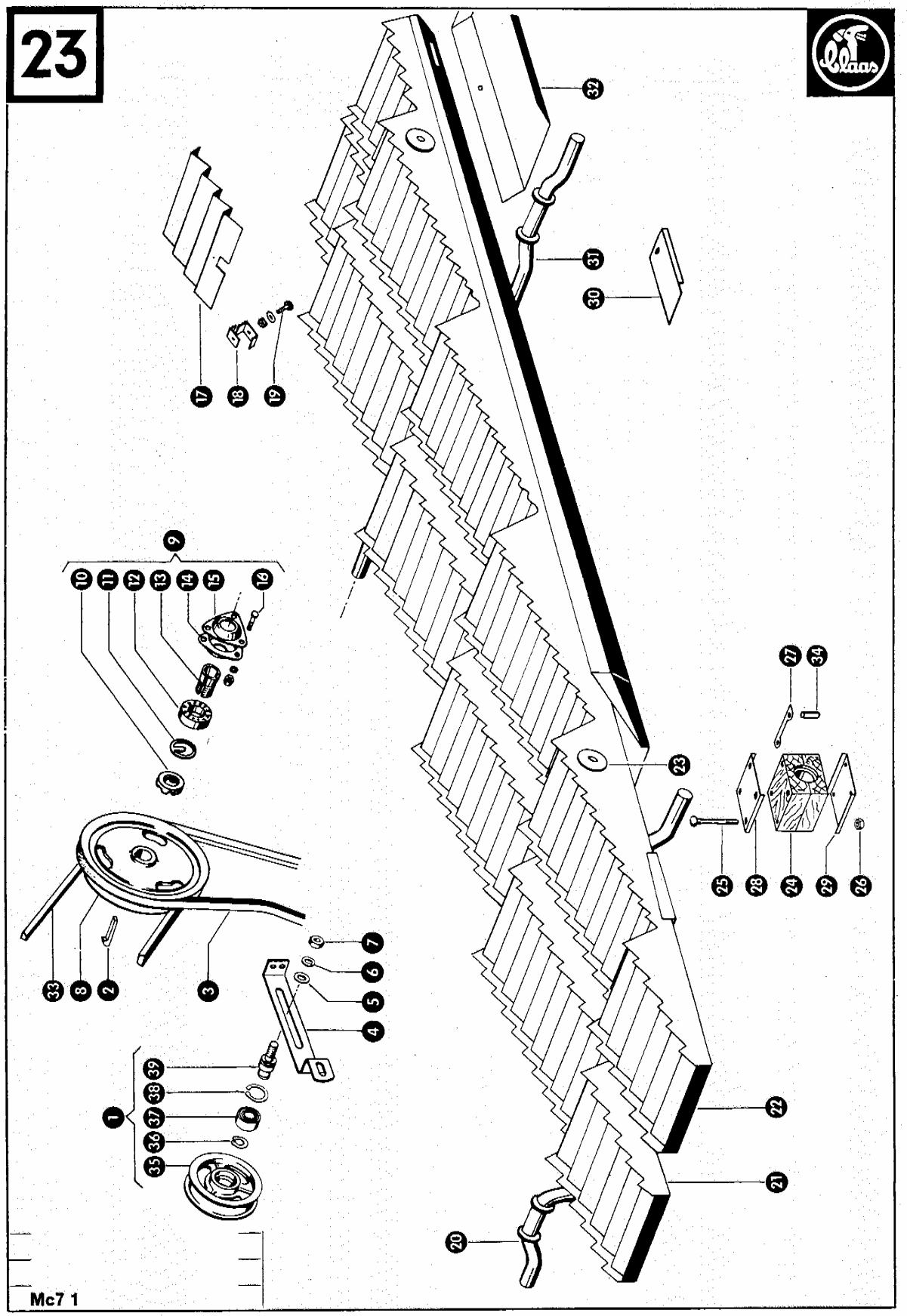


Gruppe: Wendetrommel

zu Bildtafel 22

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	238094.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933—8.8	4		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4		
2	623007.0	Holzleiste	1		
3	653310.0	Spritzgummi	1		
4	**653306.0**	**Wendetrommel kpl.**	1		
5	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	32		
6	235132.0	Federring 8 DIN 128	32		
7	617222.1	Nabe für Wendetrommel, rechts	2		
8	007612.0	Nasenkeil	2		
9	617221.1	Nabe für Wendetrommel, links	2		
10	653307.1	Welle für Wendetrommel (30 ϕ, 1410 lang)	1		
11	617227.2	Blech für Wendetrommel	8		
12	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	2		
13	500309.2	Stellring mit Gewindestift	2		
14	653068.1	Keilriemenscheibe (367 A ϕ, 30 B ϕ)	1		
15	750299.0	Paßfeder	1		
16	**505320.0**	**Lagerschalen mit Lager kpl.**	2		
17	779242.0	Lagerschale mit Schmiernippel	2		
18	500892.0	Mutter für Spannhülse	2		
19	500894.0	Sicherungsring	2		
20	235952.0	Pendelkugellager 1207 K DIN 630	2		
21	500832.1	Spannhülse	2		
22	500874.0	Lagerschale	2		
23	750294.0	Keilriemen	1		
24	**773232.0**	**Spannrolle kpl.**	1		
25	773231.1	Spannrolle (112 A ϕ)	1		
26	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1		
27	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1		
28	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
29	772620.0	Bolzen	1		
30	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
31	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
32	619511.0	Spannrollenhalter	1		
33	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	2		
34	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		

23

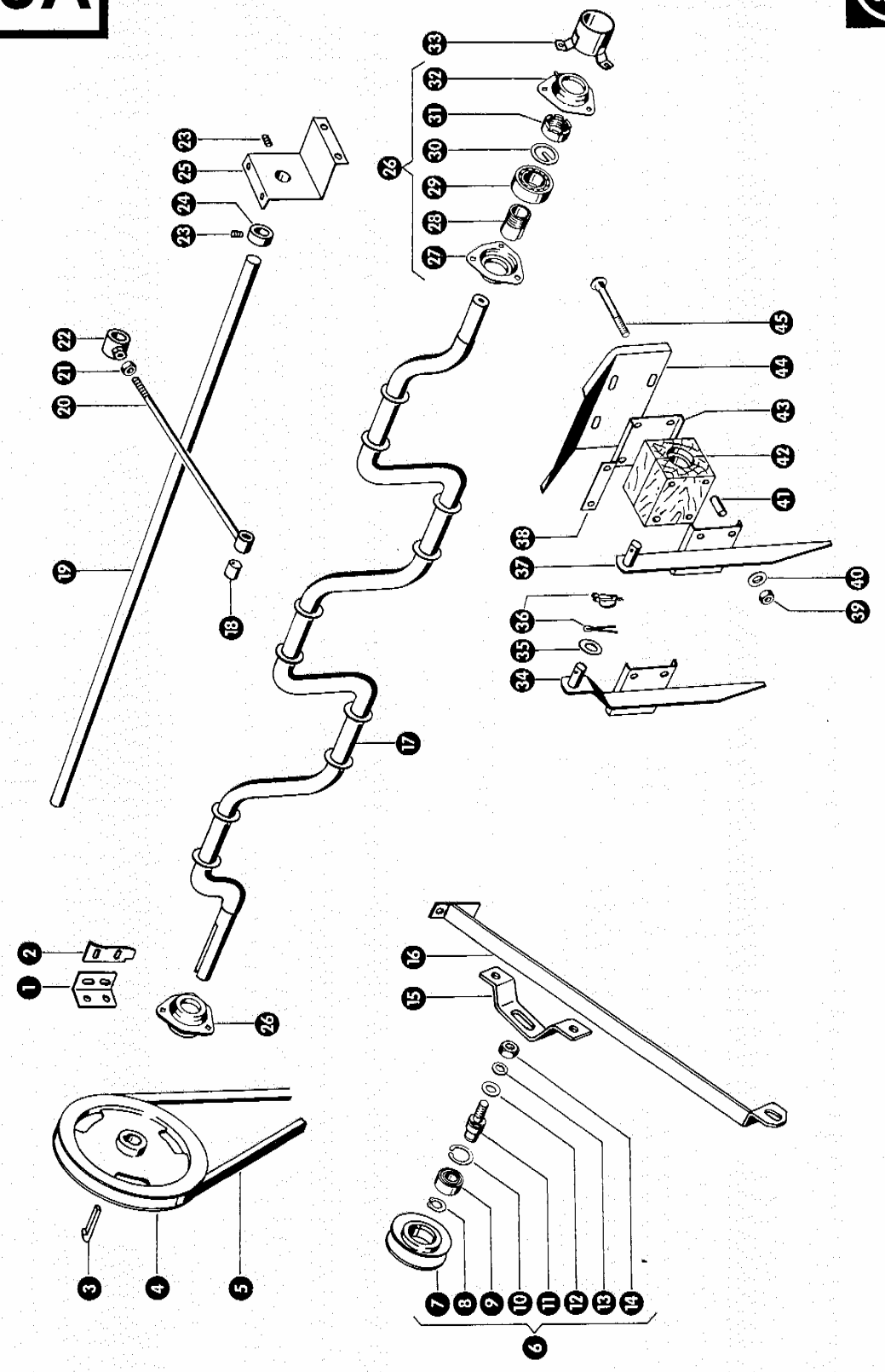


Gruppe: Schüttler

zu Bildtafel 23

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	772170.1	Spannrolle kpl. (175 A ⌀)	1	+	ab Nr. 67014736
	653794.0	Spannrolle kpl. (175 A ⌀)	1	—	bis Nr. 67014735
2	007614.0	Nasenkeil	1		
3	755070.1	Keilriemen	1	+	ab Nr. 67005652
	653933.0	Keilriemen	1	—	bis Nr. 67005651
4	653468.0	Spannrollenhalter	1		
5	236182.0	Scheibe A 13 DIN 9021	1		
6	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
7	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
8	687047.0	Keilriemenscheibe (281/244 A ⌀, 30 B ⌀)	1	—	ab Nr. 67005652
	653932.0	Keilriemenscheibe (281 A ⌀, 30 B ⌀)	1	—	bis Nr. 67005651
9	**505320.0**	**Lagerschalen mit Lager kpl.**	4		
10	500892.0	Mutter für Spannhülse	4		
11	500894.0	Sicherungsring	4		
12	235952.0	Pendelkugellager 1207 k DIN 630	4		
13	500832.1	Spannhülse	4		
14	779242.0	Lagerschale mit Schmiernippel	4		
15	500874.0	Lagerschale	4		
16	235353.0	Flachrundschraube M 8 x 15 DIN 603	12		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	12		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	12		
17	618002.1	Abdeckblech	12		
18	175207.0	Klemmlasche kpl.	12		
19	235341.0	Flachrundschraube M 6 x 30 DIN 603	12		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	12		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	12		
20	618176.0	Schüttlerwelle, vorn (1320 lang)	1		
21	653903.3	Schüttlerhorde, rechts (Lochung 25 x 18)	2		für pressenlose Masch.
	653961.3	Schüttlerhorde, rechts **(Lochung 80 x 18)**	2		für pressenlose Masch.
	653936.3	Schüttlerhorde, rechts (Lochung 25 x 18)	2		für Masch. mit Presse
22	653902.3	Schüttlerhorde, links (Lochung 25 x 18)	2		für pressenlose Masch.
	653960.3	Schüttlerhorde, links **(Lochung 80 x 18)**	2		für pressenlose Masch.
	653935.3	Schüttlerhorde, links (Lochung 25 x 18)	2		für Masch. mit Presse
23	653909.0	Gleitplatte	10		
24	**618189.0**	**Schüttlerlager, vorn kpl.**	4	—	ab Nr. 67012707
	618188.0	**Schüttlerlager, hinten kpl.**	4	—	ab Nr. 67012707
	618186.2	**Schüttlerlager kpl. (32 B ⌀)**	8	+	von Nr. 67006137 bis Nr. 67012706
	618181.0	**Schüttlerlager kpl.**	8	—	bis Nr. 67006136
25	235390.0	Flachrundschraube M 10 x 95 DIN 603	32	—	ab Nr. 67012707
	237561.0	Flachrundschraube M 10 x 85 DIN 603	32	—	von Nr. 67011069 bis Nr. 67012706
	235390.0	Flachrundschraube M 10 x 95 DIN 603	32	—	bis Nr. 67011068
26	237947.0	Sicherungsmutter M 10 DIN 980	32		
27	670949.2	Zwischenblech	16 (48)	+	ab Nr. 67001706
	618109.0	Zwischenblech	48	—	bis Nr. 67001705
28	618139.1	Platte für Schüttlerlager	8		
29	618139.1	Platte für Schüttlerlager	8		
30	618006.2	Reinigungsklappe	4		
31	618178.0	Schüttlerwelle, hinten (1440 lang)	1		
32	618221.0	Fangblech	4		
33	687046.0	Keilriemen	1	—	ab Nr. 67005652
34	618264.1	Distanzhülse (35 lang)	64	—	ab Nr. 67011069
	618244.0	Distanzhülse (35 lang)	64	—	von Nr. 67006137 bis Nr. 67011068
35	772169.0	Spannrolle (175 A ⌀)	1	—	ab Nr. 67014736
36	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1	—	ab Nr. 67014736
37	235872.0	Rillenkugellager 6204 RS1 DIN 625	1	—	ab Nr. 67014736
38	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1	—	ab Nr. 67014736
39	772620.0	Bolzen	1	—	ab Nr. 67014736

23A



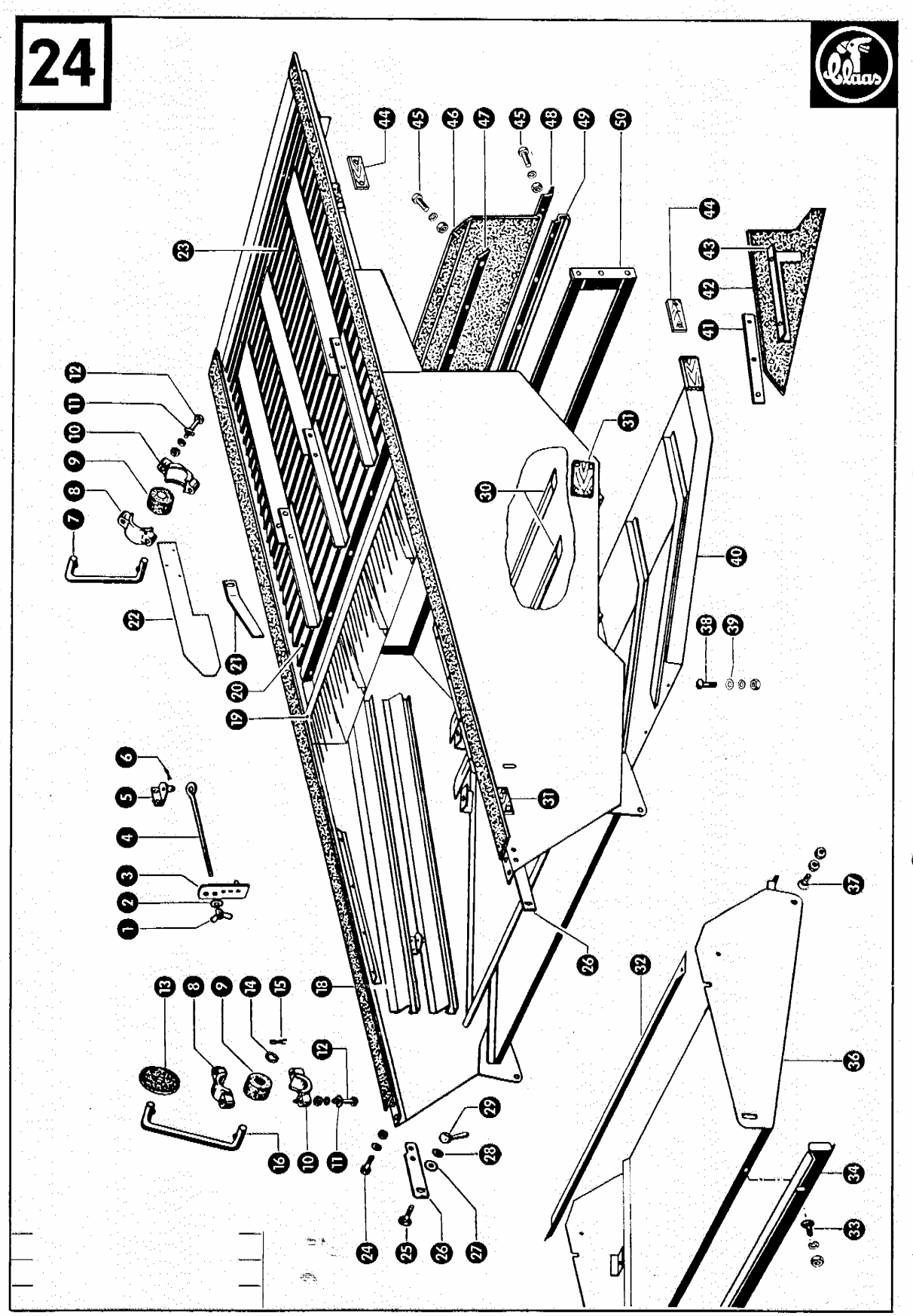
Mc7 1

Gruppe: Raffer

zu Bildtafel 23 A — ab Nr. 67005652

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	687072.0	Winkel	2		
2	687073.0	Abschälblech	2		
3	007614.0	Nasenkeil	1		
4	653932.0	Keilriemenscheibe (281 A ϕ, 30 B ϕ)	1		
5	687046.0	Keilriemen	1		
6	**773232.0**	**Spannrolle** kpl. (112 A ϕ)	1		
7	773231.1	Spannrolle (112 A ϕ)	1		
8	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1		
9	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1		
10	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
11	772620.0	Bolzen	1		
12	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	1		
13	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
14	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
15	687038.0	Spannbügel	1		
16	687034.0	Spannrollenhalter	1		
17	687003.0	Kurbelwelle (1438 lang)	1		
18	623332.0	Kunststoffbuchse	5		
19	687017.1	Steuerwelle (25 ϕ, 1120 lang)	1		
20	687014.0	Steuerarm mit Schwenklager kpl.	5		
21	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	5		
22	670497.0	Schwenklager	5		
23	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	4		
24	670480.0	Stellring mit Gewindestift	2		
25	687020.0	Lagerblech	2		
26	**505320.0**	**Lagerschalen mit Lager kpl.**	2		
27	500874.0	Lagerschale	2		
28	500832.1	Spannhülse	2		
29	235952.0	Pendelkugellager 1207 k DIN 630	2		
30	500894.0	Sicherungsring	2		
31	500892.0	Mutter für Spannhülse	2		
32	779242.0	Lagerschale mit Schmiernippel	2		
33	687040.0	Schutzkappe	1		
34	687007.0	Zinken	1	+	ab Nr. 67008544
	687006.0	Zinken	1	—	bis Nr. 67008543
35	236953.0	Scheibe 18,5 x 33 x 1	5		
36	239158.0	Sicherung	5	+	ab Nr. 67009850
	235089.0	Splint 4 x 22 DIN 94	5	—	bis Nr. 67009849
37	687004.0	Zinken	4		
38	670949.1	Zwischenlage	20 (40)		
39	237947.0	Sicherungsmutter M 10 DIN 980	20		
40	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	20		
41	678519.0	Distanzhülse (30 lang)	40	—	ab Nr. 67011069
	618244.0	Distanzhülse (35 lang)	40	—	bis Nr. 67011068
42	618254.2	Holzlager kpl.	5		
43	618139.1	Unterlegplatte	5		
44	687048.2	Wickelschutz	5		
45	237561.0	Flachrundschraube M 10 x 85 DIN 603	20	—	ab Nr. 67011069
	235390.0	Flachrundschraube M 10 x 95 DIN 603	20	—	bis Nr. 67011068

24



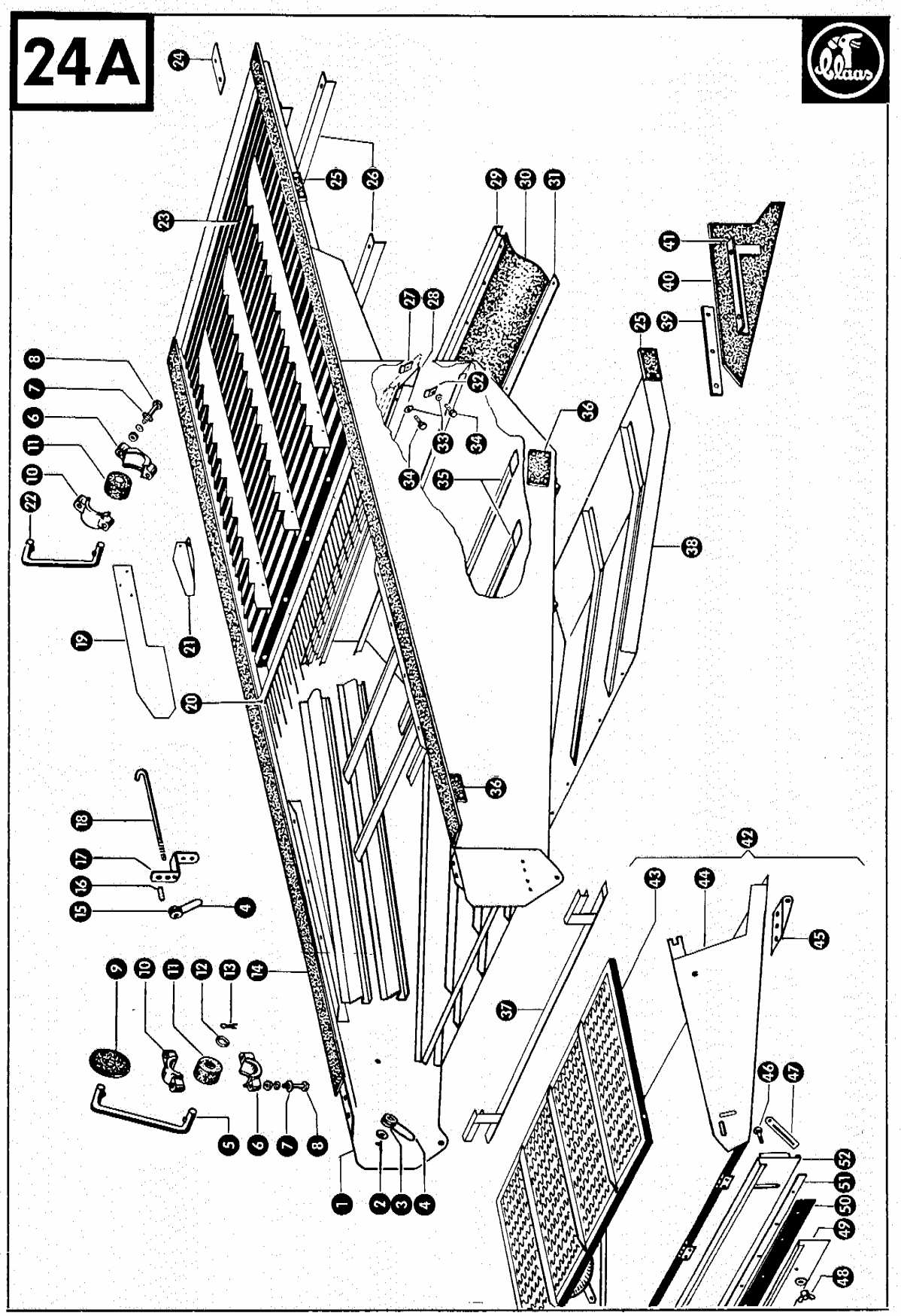
Gruppe: Siebkasten

zu Bildtafel 24

bis Nr. 67005651

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
—	**653100.0**	**Siebkasten mit Verlängerung kpl.**	1	—	
1	235138.0	Flügelmutter M 8 DIN 315	2	—	
2	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	2	—	
3	619197.0	Klemmlasche	2	—	
4	619077.0	Ösenschraube	2	—	
5	619074.0	Halteblech für Ösenschraube	2	—	
6	235084.0	Splint 3 x 30 DIN 94	2	—	
7	619343.0	Schwinge, vorn	2		
8	619340.2	Lagergehäuse, Oberteil	8		
9	619342.0	Verdrehgummi	8		
10	619341.2	Lagergehäuse, Unterteil	8		
11	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	8		
12	237844.0	Sechskantschraube M 10 x 65 DIN 931–8.8	8		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	8		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	8		
13	619347.0	Abdeckplatte	2		
14	619348.0	Sicherungsring	8		
15	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	8		
16	619344.0	Schwinge, hinten	2		
18	619410.0	Gummistreifen	2	—	
19	619385.0	Drahtrost	1	—	
20	619380.1	Treppenblechverlängerung	1	—	
21	619318.0	Leitblech	2	—	
22	619438.0	Windleitblech	3	—	
23	619406.0	Treppenblech	1	—	
24	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	—	
25	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	2	—	
26	619423.0	Aufhängelasche	2	—	
27	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	2	—	
28	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	—	
29	501529.0	Kugelgriffmutter	2	—	
30	653124.0	Windleitblech	2		
31	653889.0	Gleitplatte (90 x 50 x 10)	4		
32	619331.0	Windleitblech	2	—	
33	235339.0	Flachrundschraube M 6 x 15 DIN 603	2	—	
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	2	—	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1	—	
34	619332.0	Schieber	1	—	
36	619397.0	Siebkastenverlängerung	1	—	
37	235072.0	Senkschraube M 10 x 25 DIN 87	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
38	235026.0	Halbrundschraube M 6 x 15 DIN 86	6		
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	6		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6		
39	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	6		
40	619045.1	Überkehrrückführungsblech	1	—	
41	619033.0	Befestigungsblech für Gummilatz	2		
42	619365.0	Gummilatz	2	—	
43	619360.0	Befestigungswinkel, links	1		
	619363.0	Befestigungswinkel, rechts	1		
44	653908.0	Gleitplatte (70 x 30 x 10)	4		
45	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	18		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	18		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	18		
46	501440.0	Gummilatz	1		
47	504443.0	Klemmleiste	1		
48	504444.0	Klemmleiste	1		
49	619015.0	Verbindungsblech	1		
50	504480.0	Siebprellrahmen	1	—	

24A

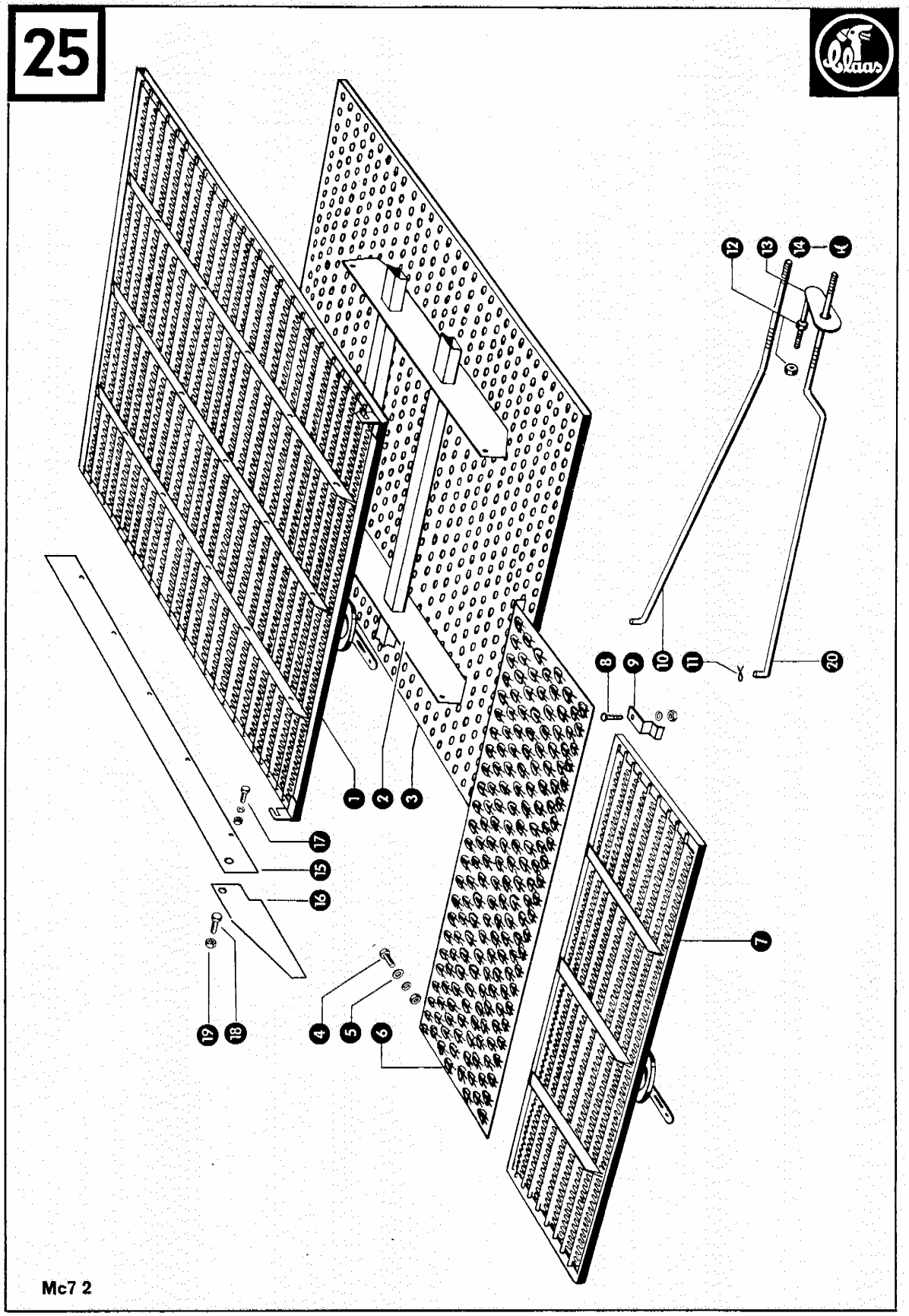


Gruppe: Siebkasten

zu Bildtafel 24A — ab Nr. 67005652

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**653800.1**	**Siebkasten kpl.**	1	—	
2	237816.0	Scheibe 8,4 DIN 9021	2		
3	779651.0	Verschlußmutter (M 8)	2		
4	779652.0	Federgriff	4		
5	619344.0	Schwinge, hinten	2		
6	619341.2	Lagergehäuse, Unterteil	8		
7	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	16		
8	237844.0	Sechskantschraube M 10 x 65 DIN 931—8.8	16		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	16		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	16		
9	619347.0	Abdeckplatte	2	—	
10	619340.2	Lagergehäuse, Oberteil	8		
11	619342.0	Verdrehgummi	8		
12	619348.0	Sicherungsring	8		
13	235089.0	Splint 4 x 22 DIN 94	8		
14	653848.3	Gummistreifen	2	—	
15	653897.1	Verschlußmutter (M 10)	2		
16	236899.0	Spannhülse 8 x 20 DIN 1481	2		
17	653895.1	Siebhalter	2	—	
18	653894.0	Hakenschraube	2	—	
19	653891.4	Windleitblech	3	—	
20	653857.0	Drahtrost	1	—	
21	653831.0	Einschnürung, links	1	—	
	653832.0	Einschnürung, rechts	1	—	
22	619343.0	Schwinge, vorn	2		
23	653816.0	Treppenblech	1	—	
24	653937.0	Leiste, links	1	—	ab Nr. 67010786
	653938.0	Leiste, rechts	1	—	ab Nr. 67010786
	653958.0	Blechstreifen	2	—	bis Nr. 67010785
25	653908.0	Gleitplatte	4		
26	619419.1	Verstärkung	2	—	
27	653837.0	Klemmstück	3	—	
28	653833.0	Winddüsenunterteil	1	—	
29	619015.0	Verbindungsblech	1		
30	501440.0	Abdichtgummi	1		
31	504443.0	Blechstreifen	1		
32	653839.0	Klemmlasche	3	—	
33	235131.0	Federring 6 DIN 128	6	—	
34	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	6	—	
35	653124.1	Windleitblech	2	—	
36	653889.0	Gleitplatte	4		
37	653852.0	Windbremse	1	—	bis Nr. 67010785
38	653861.0	Überkehrrückführungsblech	1	—	
39	619033.0	Befestigungsstreifen	2		
40	653868.0	Gummilatz	2	—	
41	653864.0	Befestigungswinkel, links	1	—	
	653865.0	Befestigungswinkel, rechts	1	—	
42	**653877.0**	**Siebkastenverlängerung kpl.**	1	—	
43	653182.0	Lamellensiebverlängerung	1	—	
44	653870.0	Siebkastenverlängerungsblech	1	—	
45	653878.0	Scharnierblech, links	1	—	
	653879.0	Scharnierblech, rechts	1	—	
46	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	2	—	
47	653957.0	Einstelleisen	2	—	
48	235138.0	Flügelmutter M 8 DIN 315	2	—	
49	653951.1	Verstellblech	1	—	
50	653955.0	Gummistreifen	1	—	
51	653956.0	Befestigungsstreifen	1	—	
52	653952.0	Spreuklappe	1	—	

25



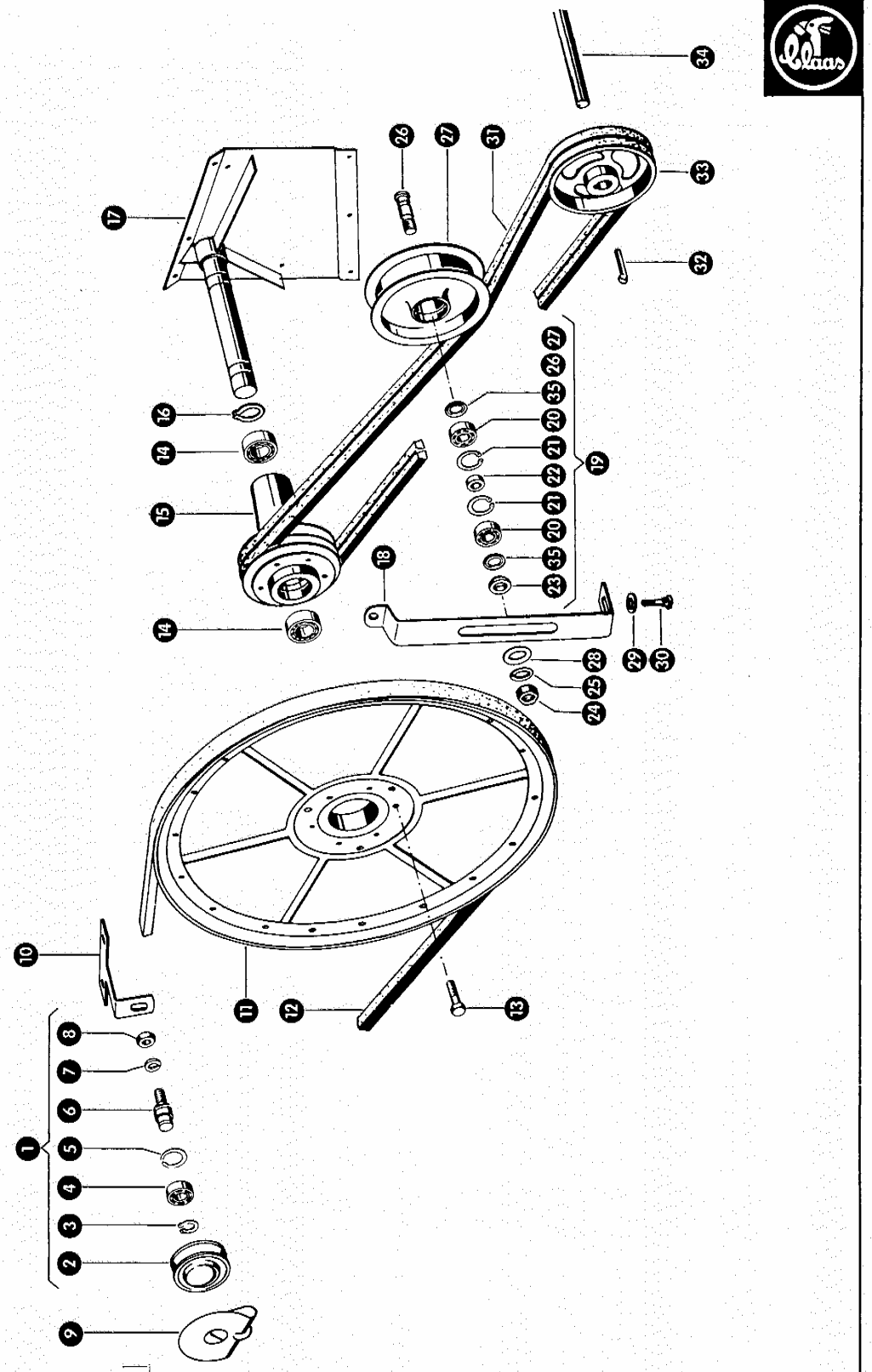
Mc7 2

Gruppe: Sieb, Siebverstellung

zu Bildtafel 25

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	653160.1	Lamellensieb (Zungenlänge 10 mm)	1	—	ab Nr. 67005652
	653161.1	Lamellensieb (Zungenlänge 21 mm)	1	—	ab Nr. 67005652
	653184.0	Lamellensieb (Zungenlänge 10 mm)	1	—	bis Nr. 67005651
	541005.0	Lamellensieb (Zungenlänge 21 mm)	1	—	bis Nr. 67005651
2	653892.0	Windleitblech	1	—	ab Nr. 67005652
	619435.0	Windleitblech	1	—	bis Nr. 67005651
3	653181.0	Plansieb 5,6 Langloch quer	1	—	ab Nr. 67005652
	653163.0	Plansieb 6 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653165.0	Plansieb 16 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653172.0	Plansieb 2,5 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653169.0	Plansieb 4,5 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653168.0	Plansieb 9 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653164.0	Plansieb 12 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653171.0	Plansieb 14 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653170.0	Plansieb 18 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653166.0	Plansieb 20 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653176.0	Plansieb 25 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653177.0	Plansieb 30 Rundloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653167.0	Plansieb 4,5 Langloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653174.0	Plansieb 14 Rundloch, durchgezogen	1	—	ab Nr. 67005652
	653173.0	Plansieb 16 Rundloch, durchgezogen	1	—	ab Nr. 67005652
	653175.0	Plansieb 18 Rundloch, durchgezogen	1	—	ab Nr. 67005652
	653178.0	Plansieb 20 Rundloch, durchgezogen	1	—	ab Nr. 67005652
	653190.0	Plansieb 18 Diagonal-Langloch	1	—	ab Nr. 67005652
	653185.0	Plansieb 5,6 Langloch quer	1	—	bis Nr. 67005651
	541052.0	Plansieb 6 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541054.0	Plansieb 16 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541061.0	Plansieb 2,5 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541058.0	Plansieb 4,5 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541057.0	Plansieb 9 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541053.0	Plansieb 12 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541060.0	Plansieb 14 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541059.0	Plansieb 18 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541055.0	Plansieb 20 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541065.0	Plansieb 25 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541066.0	Plansieb 30 Rundloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541056.0	Plansieb 4,5 Langloch	1	—	bis Nr. 67005651
	541063.0	Plansieb 14 Rundloch, durchgezogen	1	—	bis Nr. 67005651
	541062.0	Plansieb 16 Rundloch, durchgezogen	1	—	bis Nr. 67005651
	541064.0	Plansieb 18 Rundloch, durchgezogen	1	—	bis Nr. 67005651
	653191.0	Plansieb 18 Diagonal-Langloch	1	—	bis Nr. 67005651
4	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	4	—	bis Nr. 67005651
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4	—	bis Nr. 67005651
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4	—	bis Nr. 67005651
5	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	4	—	bis Nr. 67005651
6	541016.0	Nasensieb	1	—	bis Nr. 67005651
7	653182.0	Lamellensieb (Zungenlänge 21 mm)	1	—	ab Nr. 67005652
	653180.0	Lamellensieb (Zungenlänge 10 mm)	1	—	ab Nr. 67005652
	653183.0	Lamellensieb (Zungenlänge 21 mm)	1	—	bis Nr. 67005651
8	235015.0	Halbrundschraube M 5 x 10 DIN 86	2	—	bis Nr. 67005651
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2	—	bis Nr. 67005651
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	—	bis Nr. 67005651
9	619422.0	Klemmfeder	2	—	bis Nr. 67005651
10	653859.0	Gestänge	1		
11	236152.0	Splint 3 x 22 DIN 94	2		
12	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
13	653115.0	Führung für Gestänge	1 (2)		
14	755064.1	Kugelknopf	1		
15	676567.0	Hangleitblech	3	—	ab Nr. 67011136
16	676618.1	Leitblech	3	—	ab Nr. 67011136
17	235016.0	Halbrundschraube AM 5 x 12 DIN 86	15	—	ab Nr. 67011136
	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	15	—	ab Nr. 67011136
	236490.0	Federring 5 DIN 128	15	—	ab Nr. 67011136
18	237438.0	Sechskantschraube M 8 x 12 DIN 933—8.8	3	—	ab Nr. 67011136
19	238132.0	Sicherungsmutter VM 8 DIN 980	3	—	ab Nr. 67011136
20	653111.0	Gestänge	1		bei 2 Lamellensieben

26



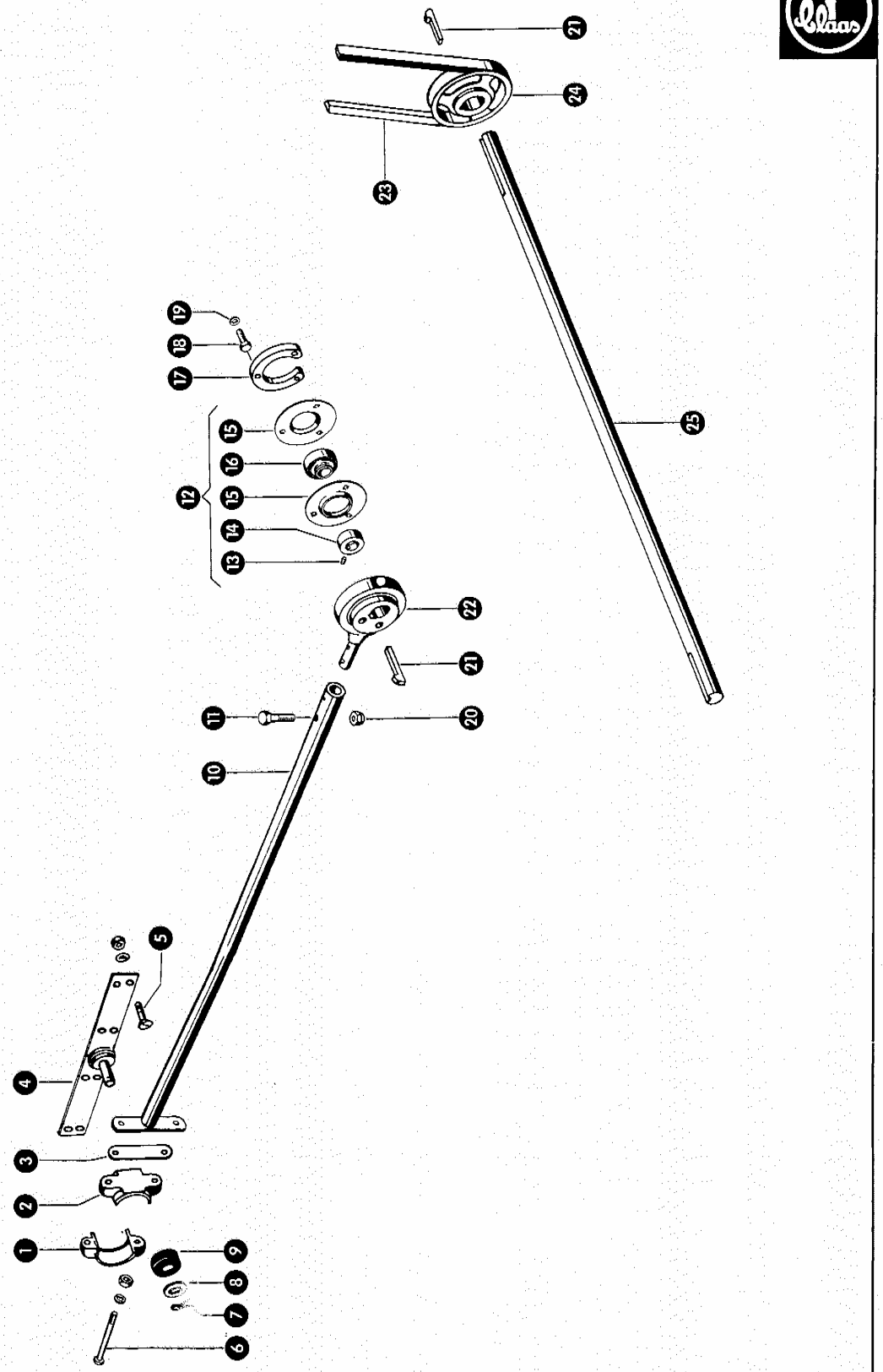
Mc7 1

Gruppe: Siebkastenantrieb

zu Bildtafel 26

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**640470.0**	**Spannrolle kpl.** (112 A ⌀)	1		
2	640471.0	Spannrolle (112 A ⌀)	1		
3	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1		
4	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1		
5	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
6	772620.0	Bolzen	1		
7	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
8	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
9	509038.0	Schutzblech	1	—	bis Nr. 67005651
10	653682.0	Spannrollenhalter	1		
11	653438.0	Blechscheibe mit Nabe kpl.	1		
12	653120.0	Keilriemen	1		
13	235535.0	Sechskantschraube M 10 x 55 DIN 931—8.8	6		
14	237832.0	Rillenkugellager 6006—2 RS DIN 625	2		
15	653451.0	Flanschnabe	1		
16	235163.0	Sicherungsring 30 x 1,5 DIN 471	1		
17	653433.0	Lagerzapfen	1		
18	653467.0	Halteeisen	1		
19	**720814.0**	**Spannrolle kpl.** (220 A ⌀)	1	+	ab Nr. 67006175
	653466.0	**Spannrolle kpl.** (220 A ⌀)	1	—	bis Nr. 67006174
20	235909.0	Rillenkugellager 6203 DIN 625	2	—	ab Nr. 67006175
	237709.0	Rillenkugellager 6203—2 RS 1 DIN 625	2	—	bis Nr. 67006174
21	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	2		
22	624355.0	Distanzbuchse	1		
23	624352.0	Distanzbuchse	1	—	ab Nr. 67006175
	653627.0	Distanzbuchse	1	—	bis Nr. 67006174
24	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1		
25	235135.0	Federring 16 DIN 128	1		
26	624354.0	Bolzen	1		
27	769849.0	Spannrolle (220 A ⌀)	1		
28	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	1		
29	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	1		
30	235392.0	Flachrundschraube M 12 x 30 DIN 603	1		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
31	634019.1	Keilriemen (nur paarweise)	2	+	ab Nr. 67002511
	653450.0	Keilriemen (nur paarweise)	2	+	bis Nr. 67002510
32	007614.0	Nasenkeil	1		
33	653452.0	Doppelkeilriemenscheibe (200 A ⌀, 35 B ⌀	1		
34	619060.0	Welle f. Siebkastenantrieb (35 ⌀, 1515 lang)	1		
35	178257.0	Nilosring 6203 AV	2	—	ab Nr. 67006175

27

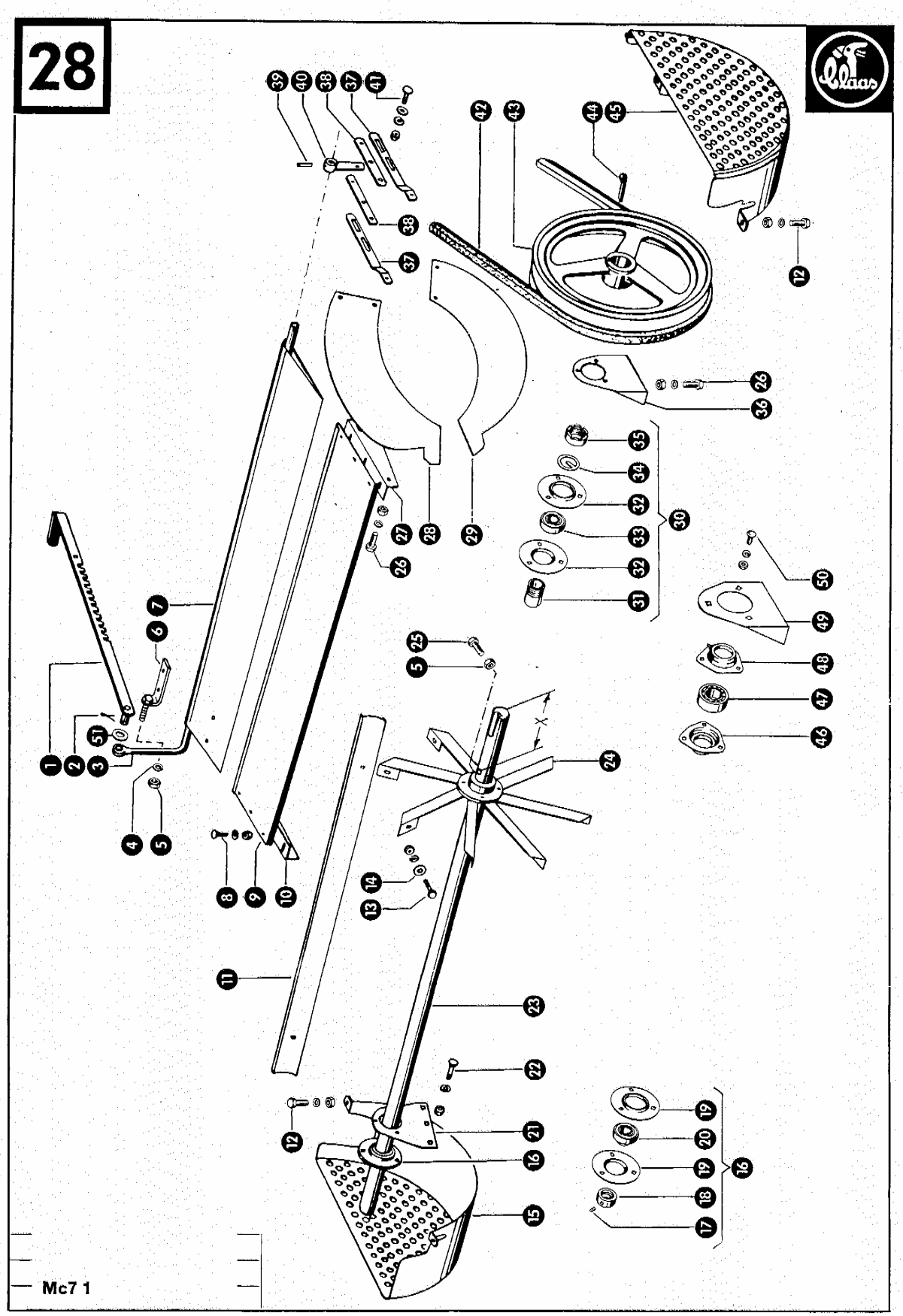


Gruppe: Siebkastenantrieb

zu Bildtafel 27

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	619340.2	Lagergehäuse, Oberteil	2		
2	619341.2	Lagergehäuse, Unterteil	2		
3	653464.0	Unterlage	8		
4	653455.0	Gummilagerhalter, links	1		
	653456.0	Gummilagerhalter, rechts	1		
5	235062.0	Senkschraube M 8 x 20 DIN 87	14		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	14		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	14		
6	237808.0	Sechskantschraube M 10 x 75 DIN 931—8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
7	235090.0	Splint 4 x 30 DIN 94	2		
8	236953.0	Scheibe 18,5 x 33 x 1	4		
9	619342.0	Verdrehgummi	2		
10	619482.1	Siebkurbelstange	2		
11	235554.0	Sechskantschraube M 12 x 50 DIN 931—8.8	4		
12	**616065.0**	**Flanschkugellager kpl. (35 B ϕ)**	2		
13	236325.0	Gewindestift AM 8 x 10 DIN 916	2		
14	616067.0	Klemmring	2		
15	616068.0	Blechflansch	4		
16	616066.0	Kugellager	2		
17	653454.0	Distanzstück	2		
18	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	6		
19	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
20	238234.0	Sicherungsmutter M 12 DIN 980	4		
21	007614.0	Nasenkeil	3		
22	619480.0	Siebkurbellager	2		
23	755070.1	Keilriemen	1	+	ab Nr. 67005892
	653933.0	Keilriemen	1	−	bis Nr. 67005891
24	653453.0	Keilriemenscheibe (200 A ϕ, 35 B ϕ)	1		
25	619060.0	Welle für Siebkastenantrieb (35 ϕ,1515 lang)	1		

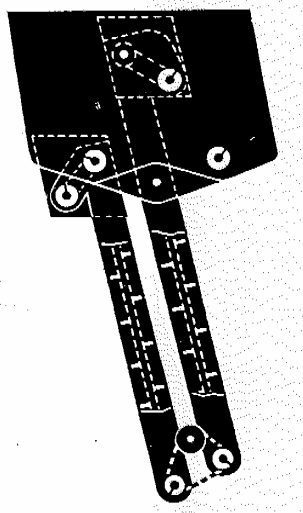
28



Gruppe: Hauptgebläse

zu Bildtafel 28

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	620117.0	Hebel für Gebläseverstellung	1		
2	235090.0	Splint 4 x 30 DIN 94	1		
3	620115.1	Regelstange	1		
4	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
5	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
6	654642.0	Anschraubwinkel	1		
7	654641.0	Windleitblech	1	—	ab Nr. 67000867
	654645.0	Windleitblech	1	—	bis Nr. 67000866
8	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	6		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	6		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6		
9	653125.0	Kanaleinschnürung	1		
10	653127.1	Winkel, rechts	1		
11	620061.2	Gebläseflügel	8		
12	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
13	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933—8.8	16		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	16		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	16		
14	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	16		
15	620048.0	Schutzkorb, rechts	1		
16	**610449.0**	**Flanschkugellager kpl.** (30 B ⌀)	**1**		
17	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	1		
18	610447.0	Klemmring	1		
19	610446.0	Blechflansch	2		
20	610448.0	Kugellager	1		
21	620053.0	Lagerschild (67 B ⌀)	1		
22	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	9		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	9		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	9		
23	620084.3	Gebläsewelle (30 ⌀, 1345 lang) (x=393 lg.)	1		
24	620081.0	Gebläsestern links und Mitte	2		
	620080.0	Gebläsestern rechts	1		
25	237454.0	Sechskantschraube M 10 x 30 Spezial	3	—	ab Nr. 67010358
	237778.0	Sechskantschraube M 10 x 30 Spezial	3	—	bis Nr. 67010357
26	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	7		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	7		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	7		
27	653126.1	Winkel, links	1		
28	620113.0	Windklappe	2		
29	620112.0	Windklappe	2		
30	**620085.0**	**Flanschkugellager mit Spannhülse kpl.**	1		
31	500832.1	Spannhülse	1		
32	616068.0	Blechflansch	2		
33	620086.0	Kugellager	1		
34	500894.0	Sicherungsring	1		
35	500892.0	Mutter für Spannhülse	1		
36	620074.0	Lagerschild (80 B ⌀)	1		
37	653054.0	Einstelleisen	4		
38	653055.0	Zugstange	4	—	ab Nr. 67005652
	653056.0	Zugstange, kurz	4	—	bis Nr. 67005651
39	235646.0	Spannhülse 5 x 24 DIN 1481	2		
40	653067.0	Scharnierhebel	2		
41	235353.0	Flachrundschraube M 8 x 15 DIN 603	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
42	653380.1	Sechskantkeilriemen	1		
43	653122.0	Keilriemenscheibe (310 A ⌀, 30 B ⌀)	1		
44	007615.0	Nasenkeil	1	+	ab Nr. 67015857
	007612.0	Nasenkeil	1	—	bis Nr. 67015856
45	620043.0	Schutzkorb, links	1	—	bis Nr. 67005651
46	500874.0	Lagerschale	1	—	Sonderwunsch, ab Nr. 67012766
47	233804.0	Tonnenlager 20207 K DIN 635	1	—	Sonderwunsch, ab Nr. 67012766
48	779242.0	Lagerschale mit Schmiernippel	1	—	Sonderwunsch, ab Nr. 67012766
49	620090.0	Lagerschild	1	—	Sonderwunsch, ab Nr. 67012766
50	234953.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603—8.8	3	—	Sonderwunsch, ab Nr. 67012766
	236170.0	Sechskantmutter M 8 x DIN 934	3	—	Sonderwunsch, ab Nr. 67012766
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	—	Sonderwunsch, ab Nr. 67012766
51	238206.0	Scheibe 13 x 30 x 4 DIN 522	1	—	ab Nr. 67013988



29 – 31 Kornelevatoren
32 – 34 Korntank

29 – 31 Grain Elevator
32 – 34 Corn Tank

29 – 31 Elévateur
32 – 34 Trémie à grain

29 – 31 Kornelevator
32 – 34 Korntank

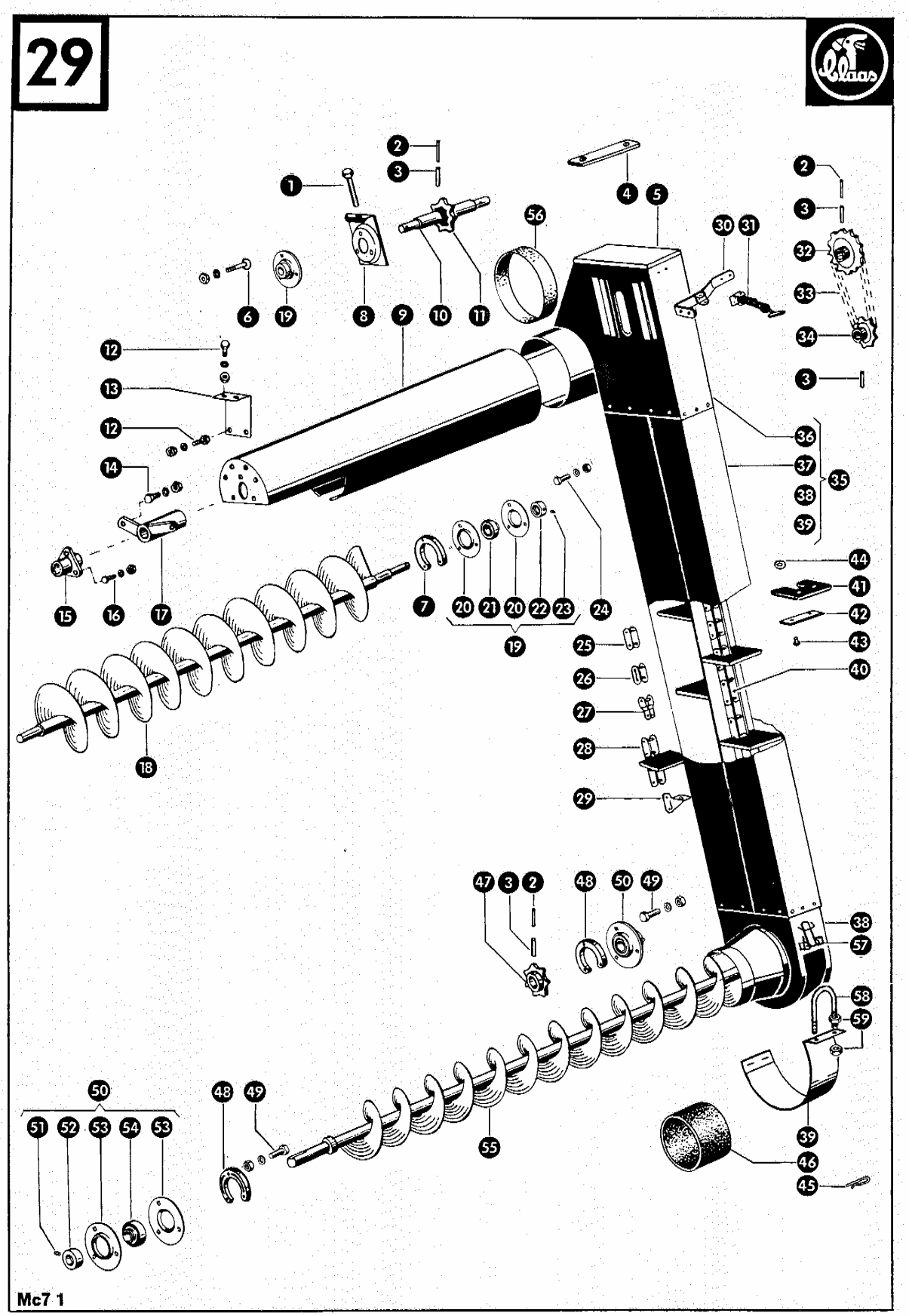
29 – 31 Kärnelevator
32 – 34 Sädestank

29 – 31 Elevatoren
32 – 34 Graantank

29 – 31 Elevatori
32 – 34 Serbatoio del cereale

29 – 31 Elevadores
32 – 34 Tanque de granos

29



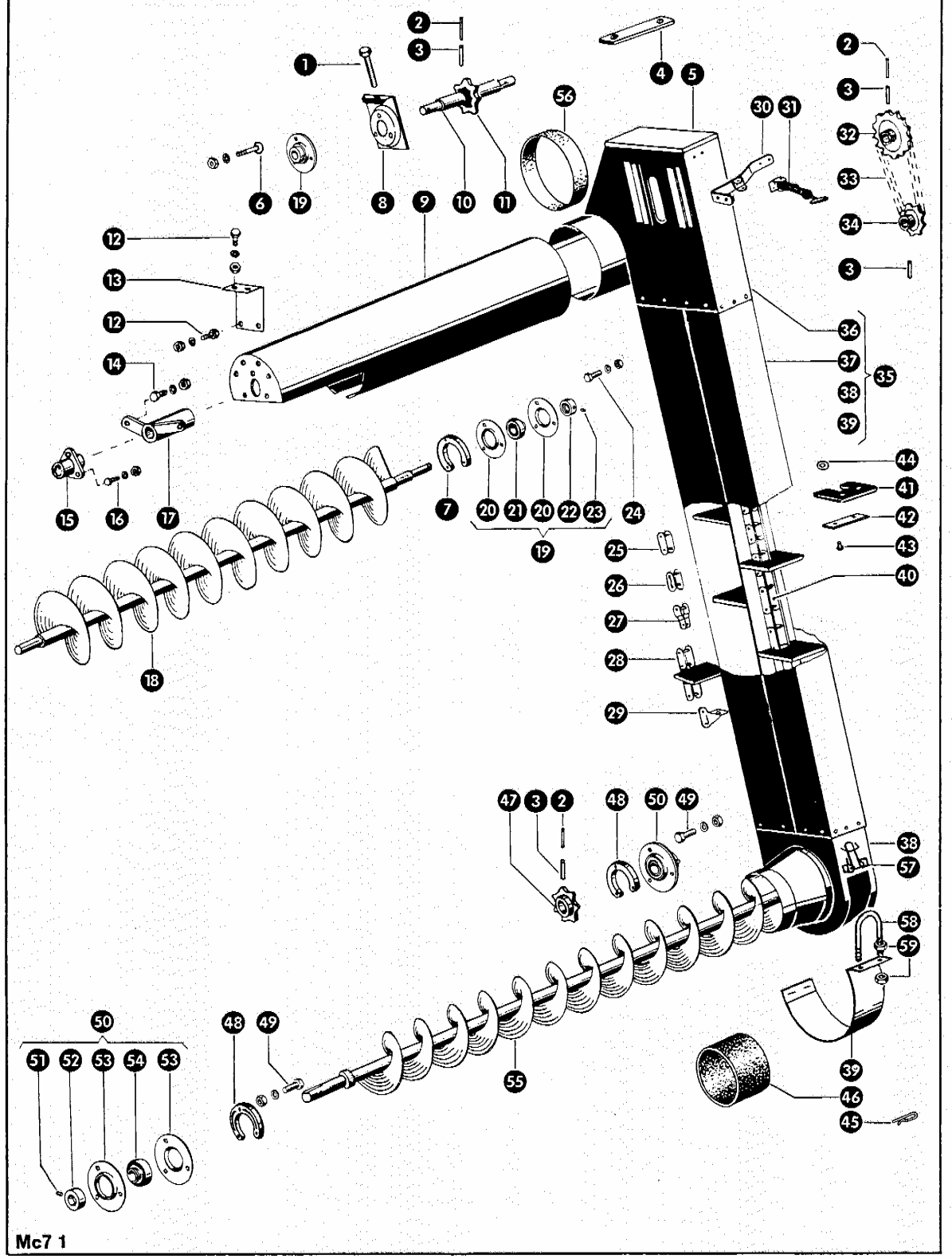
Gruppe: Überkehrelevator

zu Bildtafel 29

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	237571.0	Sechskantschraube M 10 x 90 DIN 933–8.8	2		
2	235628.0	Spannhülse 3,5 x 45 DIN 1481	4		
3	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	4		
4	503012.4	Bügel für Kettenspanner	1		
5	503009.0	Deckel für Elevatorkopf	1		
6	235063.0	Senkschraube AM 8 x 25 DIN 87	6		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6		
7	619267.1	Distanzstück	1		
8	654322.0	Kettenspannerblech	2		
9	619122.0	Auslaufzylinder	1		
10	619270.0	Welle (26 ⌀, 238 lang)	1		
11	503030.1	Kettenrad (7 Z. 38,4 Tlg. 26 B ⌀)	1		
12	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
13	619230.1	Abstützblech	1		
14	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
15	800431.2	Lager	1	—	ab Nr. 67008859
	504519.0	Lagergehäuse	1	—	bis Nr. 67008858
16	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	3		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	3		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
17	619221.0	Wickelschutzrohr	1		
18	619273.0	Auslaufschnecke (1258 lang)	1		
19	**619285.0**	**Flanschkugellager kpl.** (20 B ⌀)	3		
20	619288.0	Blechflansch	6		
21	619286.0	Kugellager	3		
22	619287.0	Klemmring	3		
23	236168.0	Gewindestift AM 6 x 6 DIN 916	3		
24	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	3		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3		
25	002866.0	Kettenlnnenglied 38,4 Tlg.			
26	002860.0	Gerades Kettenschloß 38,4 Tlg.			
—	003052.0	Sicherungsdraht für 002860			
27	002861.0	Gekröpftes Kettenschloß 38,4 Tlg.			
28	619279.0	Dreigliedriges Kettenstück mit Förderplatte			
29	619257.0	Frontwinkellasche, links			
	619256.0	Frontwinkellasche, rechts			
30	654314.1	Halterung	1	—	ab Nr. 67011069
	652407.0	Halterung	1	—	von Nr. 67003486 bis Nr. 67011068
	654314.0	Halterung	1	—	bis Nr. 67003485
31	801991.0	Haubenhalter	2		
32	619271.1	Kettenrad (20 Z. 19,05 Tlg. 20 B ⌀)	1		
33	781191.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 50 Rollen	1		
34	619272.1	Kettenrad (14 Z. 19,05 Tlg. 20 B ⌀)	1		
35	**654311.0**	**Überkehrelevator mit Kopf und Fuß**	1	—	bis Nr. 67005651
36	619268.0	Elevatorkopf	1	—	ab Nr. 67005652
	654315.0	Elevatorkopf	1	—	bis Nr. 67005651
37	619292.1	Überkehrelevatorschacht	1	—	ab Nr. 67005652
	654312.0	Überkehrelevatorschacht	1	—	bis Nr. 67005651
38	684170.0	Elevatorfuß mit Verschlußkappe, kpl.	1	+	ab Nr. 67003486
	619293.0	Elevatorfuß mit Deckel	1	—	bis Nr. 67003485
39	684180.0	Verschlußklappe mit Bügel	1	—	ab Nr. 67003486
	619295.1	Deckel für Elevatorfuß	1	—	bis Nr. 67003485
40	**619297.0**	**Überkehrelevatorkette kpl.**	1		
41	619298.2	Förderplatte (103 x 82)	27 (26)		
42	636208.2	Unterlage für Förderplatte	27 (26)		
43	235779.1	Rohrniet A 8 x 1 x 22 DIN 7340	54 (52)		
44	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	54 (52)		
45	500154.0	Sicherungsklammer	1	—	bis Nr. 67003485
46	619162.0	Gummibandage	1		
47	503027.1	Kettenrad (7 Z. 38,4 Tlg. 30 B ⌀)	1		
48	619265.1	Distanzstück	2		

Fortsetzung siehe nächstes Blatt

29



Mc7 1

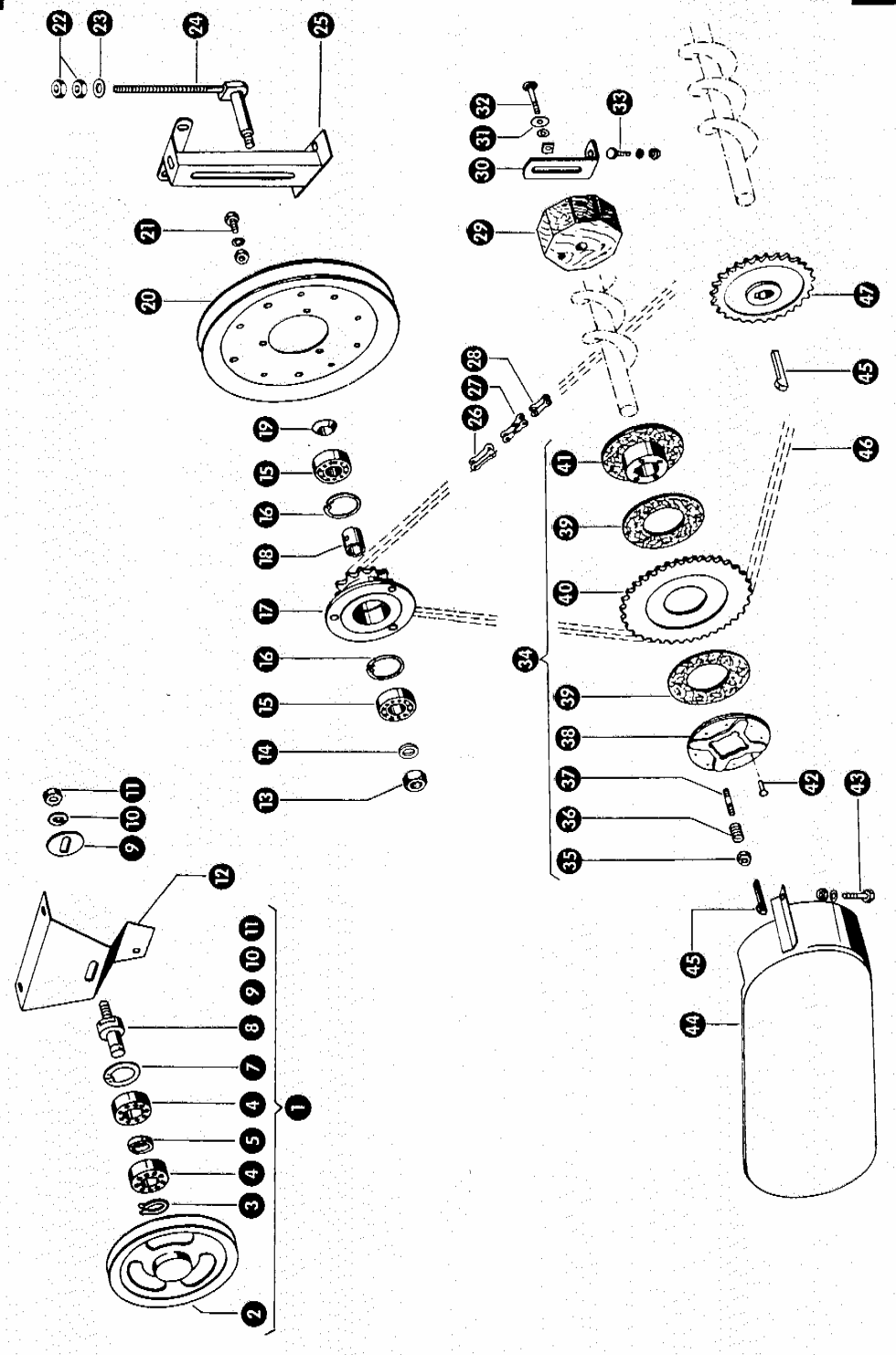
Gruppe: Überkehrelevator

Fortsetzung zu Bildtafel 29

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
49	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	6		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
50	**610449.0**	**Flanschkugellager kpl.** (30 B ⌀)	2		
51	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	2		
52	610447.0	Klemmring	2		
53	610446.0	Blechflansch	4		
54	610448.0	Kugellager	2		
55	619275.0	Schnecke (1660 lang)	1		
56	636327.0	Gummibandage	1		
57	684176.0	Verschluß	1	—	ab Nr. 67003486
	659176.0	Verschluß	1	—	bis Nr. 67003485
58	684184.0	Verschlußbügel	1	—	ab Nr. 67003486
59	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	—	ab Nr. 67003486

Fortsetzung zu Bildtafel 29

30



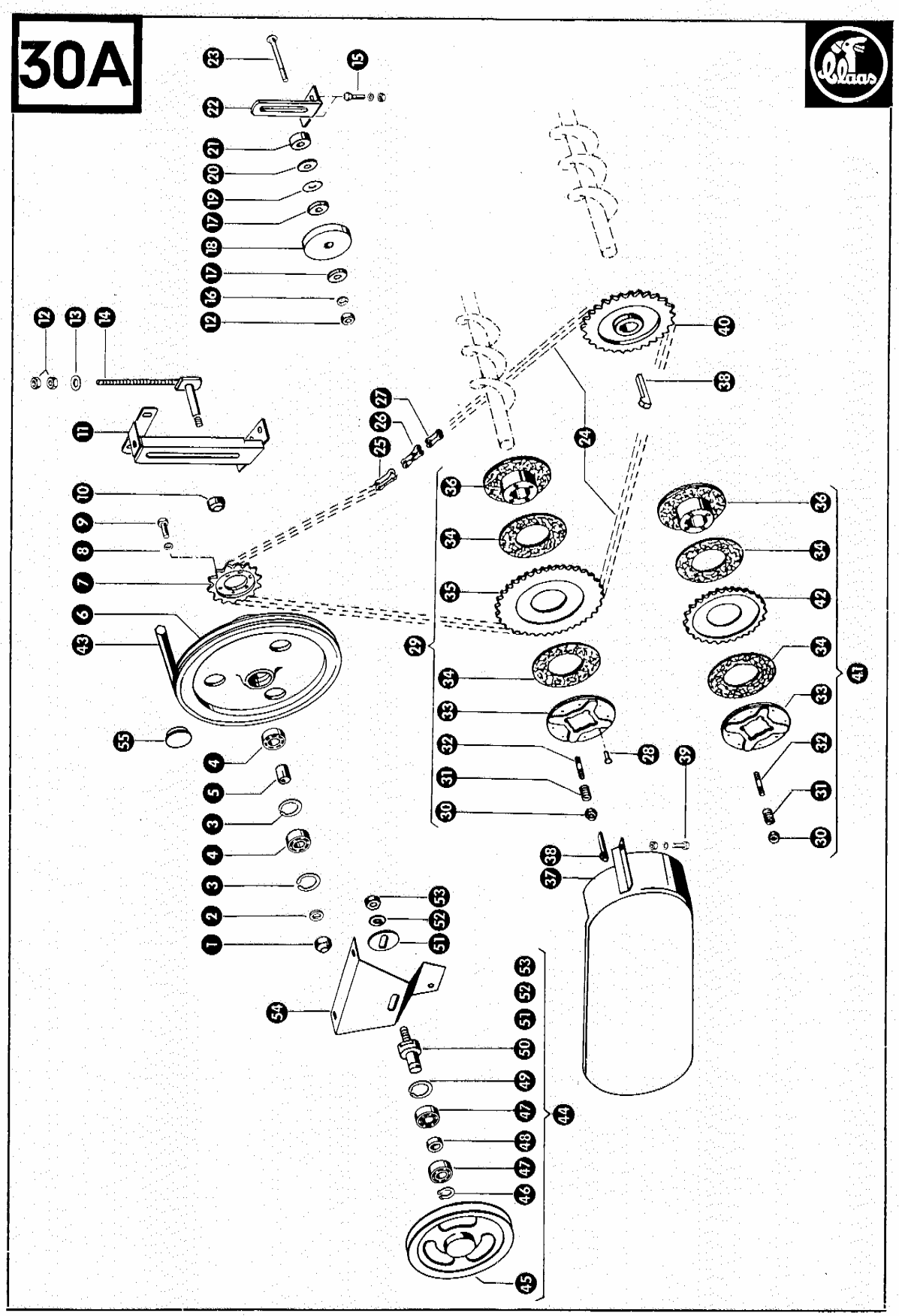
Gruppe: Elevatorantrieb

zu Bildtafel 30

bis Nr. 67001261

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**653662.0**	**Spannrolle kpl.** (210 A ⌀)	1		
2	653663.0	Spannrolle (210 A ⌀)	1		
3	235156.0	Sicherungsring 17 x 1 DIN 471	1		
4	237709.0	Rillenkugellager 6203–2 RS 1 DIN 625	2		
5	653627.0	Distanzbuchse	1		
7	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	1		
8	653626.0	Bolzen	1		
9	653384.0	Klemmscheibe	1		
10	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
11	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
12	635058.0	Spannrollenhalter	1		
13	238047.0	Sicherungsmutter M 16 DIN 980	1		
14	619547.0	Distanzscheibe	1		
15	237708.0	Rillenkugellager 6004–2 RS 1 DIN 625	2		
16	235180.0	Sicherungsring 42 x 1,75 DIN 472	2		
17	619163.1	Ritzel für Elevatorantrieb	1	—	
18	619153.0	Distanzbuchse	1	—	
19	619548.0	Distanzring	1	—	
20	507114.0	Blechscheibe (320 A ⌀)	1	—	
21	235226.0	Sechskantschraube M 12 x 25 DIN 558	3	—	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	3	—	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	3	—	
22	237786.0	Sechskantmutter M 10 DIN 936	2		
23	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
24	619545.0	Spanner	1		
25	619541.1	Spannrollenhalter	1	—	
26	002858.0	Kettenschloß, gerade 19,05 Tlg.			
27	002859.0	Kettenschloß, gekröpft 19,05 Tlg.			
28	002864.0	Ketteninnenglied 19,05 Tlg.			
29	619533.0	Kettenspannklotz	1		
30	619532.0	Flacheisen für Kettenspannklotz	1	—	
31	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1	—	
32	235387.0	Flachrundschraube M 10 x 75 DIN 603	1	—	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	—	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	—	
33	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
34	**617228.0**	**Kettenrad (38 Z) mit Rutschkupplung kpl.**	1		
35	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
36	800444.1	Druckfeder	4		
37	610312.1	Stehbolzen	4		
38	610463.0	Deckel für Rutschkupplung mit Belag	1		
39	610330.0	Belag für Rutschkupplung	2		
40	617214.0	Kettenrad (38 Z 19,05 Tlg.)	1		
41	610464.0	Nabe für Rutschkupplung mit Belag (30 B ⌀)	1		
42	235768.0	Flachkopfniet A 4 x 15 AL DIN 7338	16		
43	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	3		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3		
44	619520.0	Schutzkasten	1		
45	007612.0	Nasenkeil	2		
46	619234.1	Rollenkette 19,05 Tlg. 84 Rollen	1		
47	619549.0	Kettenrad (26 Z., 19,05 Tlg. 30 B ⌀)	1		

30A

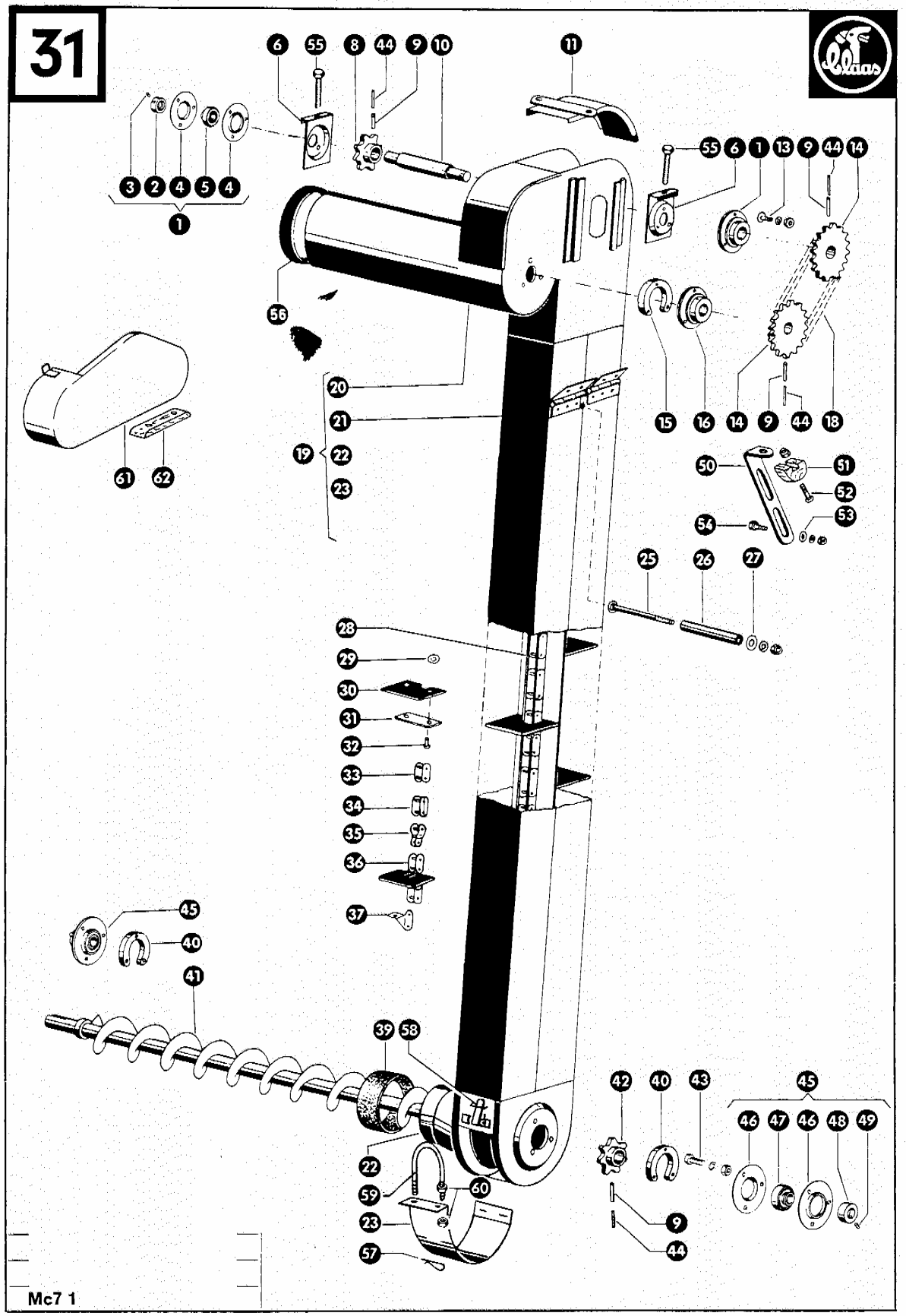


Gruppe: Elevatorantrieb

zu Bildtafel 30A

ab Nr. 67001262

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	238047.0	Sicherungsmutter M 16 DIN 980	1		
2	619547.0	Distanzscheibe	1		
3	235180.0	Sicherungsring 42 x 1,75 DIN 472	2		
4	237708.0	Rillenkugellager 6004-2 RS 1 DIN 625	2		
5	619562.0	Distanzrohr	1	—	
6	619560.2	Keilriemenscheibe (325 A ⌀, 42 B ⌀)	1	—	
7	619563.0	Kettenritzel (15 Z. 19,05 Tlg., 42 B ⌀)	1	—	
8	235132.0	Federring 8 DIN 128	6	—	
9	235488.0	Zylinderschraube M 8 x 25 DIN 912—8.8	6	—	
10	619561.0	Distanzring	1	—	
11	619555.0	Spannrollenhalter	1	—	
12	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
13	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
14	619545.0	Spanner	1		
15	237342.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
16	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	—	
17	176821.0	Scheibe 10,5 x 30 x 3	2	—	
18	672056.0	Spannklotz (Kunststoff)	1	—	
19	236832.0	Scheibe 10,5 x 28 x 1	1	—	
20	176820.0	Scheibe 10,5 x 30 x 1,5	1	—	
21	672057.0	Distanzring	**1**	—	
22	619552.0	Halter	1	—	
23	236460.0	Flachrundschraube M 10 x 50 DIN 603	1	—	
24	619234.1	Rollenkette 19,05 Tlg., 84 Rollen	1		
25	002858.0	Kettenschloß, gerade, 19,5 Tlg.			
26	002859.0	Kettenschloß, gekröpft, 19,05 Tlg.			
27	002864.0	Ketteninnenglied 19,05 Tlg.			
28	235768.0	Flachkopfniet A 4 x 15 AL DIN 7338	16		
29	**617228.0**	**Kettenrad (38 Z) mit Rutschkupplung kpl.**	1		
30	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4/8		
31	800444.1	Druckfeder	4/8		
32	610312.1	Stehbolzen	4/8		
33	610463.0	Deckel für Rutschkupplung mit Belag	1/2		
34	610330.0	Belag für Rutschkupplung	2/4		
35	617214.1	Kettenrad (38 Z. 19.05 Tlg.)	1		
36	610464.0	Nabe für Rutschkupplung mit Belag (30 B ⌀)	1/2		
37	619520.0	Schutzkasten	1		
38	007612.0	Nasenkeil	1		
39	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	3		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3		
40	619549.1	Kettenrad (26 Z. 19.05 Tlg. 30 B ⌀)	1		
41	654320.0	Kettenrad (26 Z.) mit Rutschkupplung kpl.	1		für Masch. mit Absackstand
42	654321.0	Kettenrad (26 Z. 19.05 Tlg.)	1		für Masch. mit Absackstand
43	653380.1	Sechskantkeilriemen	1		
44	**653662.0**	**Spannrolle kpl.** (210 A ⌀)	1		
45	653663.0	Spannrolle (210 A ⌀)	1		
46	235156.0	Sicherungsring 17 x 1 DIN 471	1		
47	237709.0	Rillenkugellager 6203—2 RS 1 DIN 625	2		
48	653627.0	Distanzbuchse	1		
49	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	1		
50	653626.0	Bolzen	1		
51	653384.0	Klemmscheibe	1		
52	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
53	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
54	635058.0	Spannrollenhalter	1		
55	560135.0	Verschlußstopfen	3	—	ab Nr. 67005652

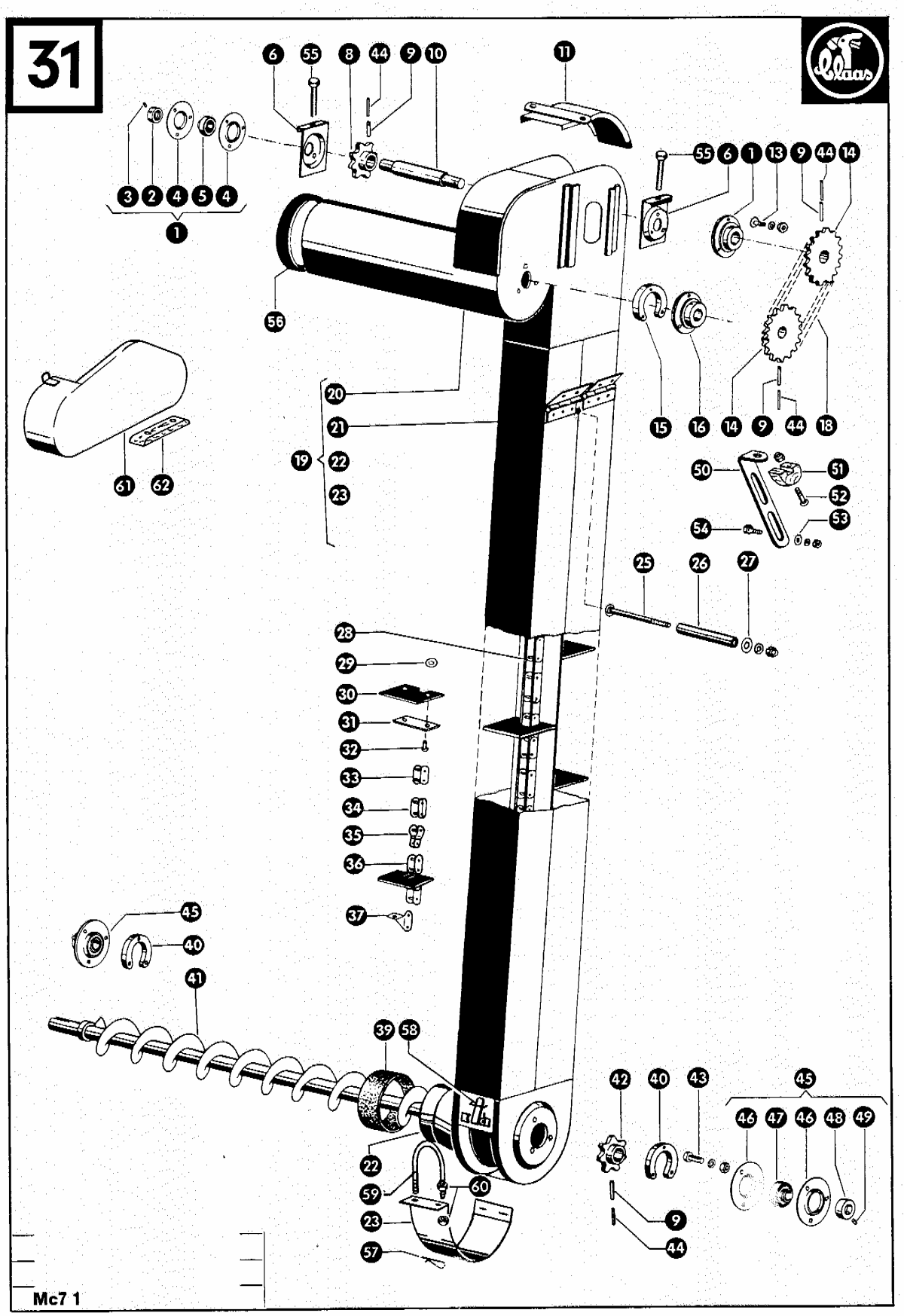


Gruppe: Kornelevator

zu Bildtafel 31

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**619285.0**	**Flanschkugellager kpl.** (20 B ϕ)	2		
2	619287.0	Klemmring	2		
3	236168.0	Gewindestift AM 6 x 6 DIN 916	2		
4	619288.0	Blechflansch	4		
5	619286.0	Kugellager	2		
6	654322.0	Kettenspannblech	2		
8	503030.1	Kettenrad (7 Z, 38,4 Tlg. 26 B ϕ)	1		
9	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	4		
10	619270.0	Welle (26 ϕ, 238 lang)	1		
11	636216.1	Deckel	1		
13	235063.0	Senkschraube AM 8 x 25 DIN 87	6		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6		
14	619272.1	Kettenrad (14 Z, 19,05 Tlg. 20 B ϕ)	2		
15	619266.1	Distanzstück	1		
16	636340.0	Flanschkugellager kpl. (25 B ϕ)	1		
18	780222.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 46 Rollen	1		
19	**654306.0**	**Kornelevator mit Kopf und Fuß**	1		
20	654308.0	Kornelevatorkopf	1		
21	654290.1	Kornelevatorschacht	1	—	ab Nr. 67005652
	654307.0	Kornelevatorschacht	1	—	bis Nr. 67005651
22	684170.0	Elevatorfuß mit Verschlußklappe, kpl.	1	+	ab Nr. 67003486
	619293.0	Elevatorfuß mit Deckel	1	—	bis Nr. 67003485
23	684180.0	Verschlußklappe mit Bügel	1	—	ab Nr. 67003486
	619295.1	Deckel für Elevatorfuß	1	—	bis Nr. 67003485
25	619289.1	Klemmschraube	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
26	623187.0	Distanzrohr	1		
27	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	1		
28	**654318.0**	**Kornelevatorkette kpl.**	1		
29	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	68		
30	619298.1	Förderplatte (103 x 82)	34		
31	636208.2	Unterlage für Förderplatte	34		
32	235779.0	Rohrniet A 8 x 1 x 22 DIN 7340	68		
33	002866.0	Kettenlnnenglied 38,4 Tlg.			
34	002860.0	Gerades Kettenschloß 38,4 Tlg.			
—	003052.0	Sicherungsdraht für 002860			
35	002861.0	Gekröpftes Kettenschloß 38,4 Tlg.			
36	619279.0	Dreigliedriges Kettenstück mit Förderplatte			
37	619256.0	Frontwinkellasche, links			
	619257.0	Frontwinkellasche, rechts			
39	619162.0	Gummibandage	1		
40	619265.1	Distanzstück	2		
41	654303.0	Schnecke (1660 lang, 120 A ϕ)	1		
42	503027.1	Kettenrad (7 Z, 38,4 Tlg. 30 B ϕ)	1		
43	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	6		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
44	235628.0	Spannhülse 3,5 x 45 DIN 1481	1		
45	**610449.0**	**Flanschkugellager kpl.** (30 B ϕ)	2		
46	610446.0	Blechflansch	4		
47	610448.0	Kugellager	2		
48	610447.0	Klemmring	2		
49	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	2		
50	617212.0	Bügel für Schleifklotz	1		
51	503041.0	Schleifklotz	1		
52	235343.0	Flachrundschraube M 6 x 40 DIN 603	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
53	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	2		
54	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		

Fortsetzung siehe nächstes Blatt



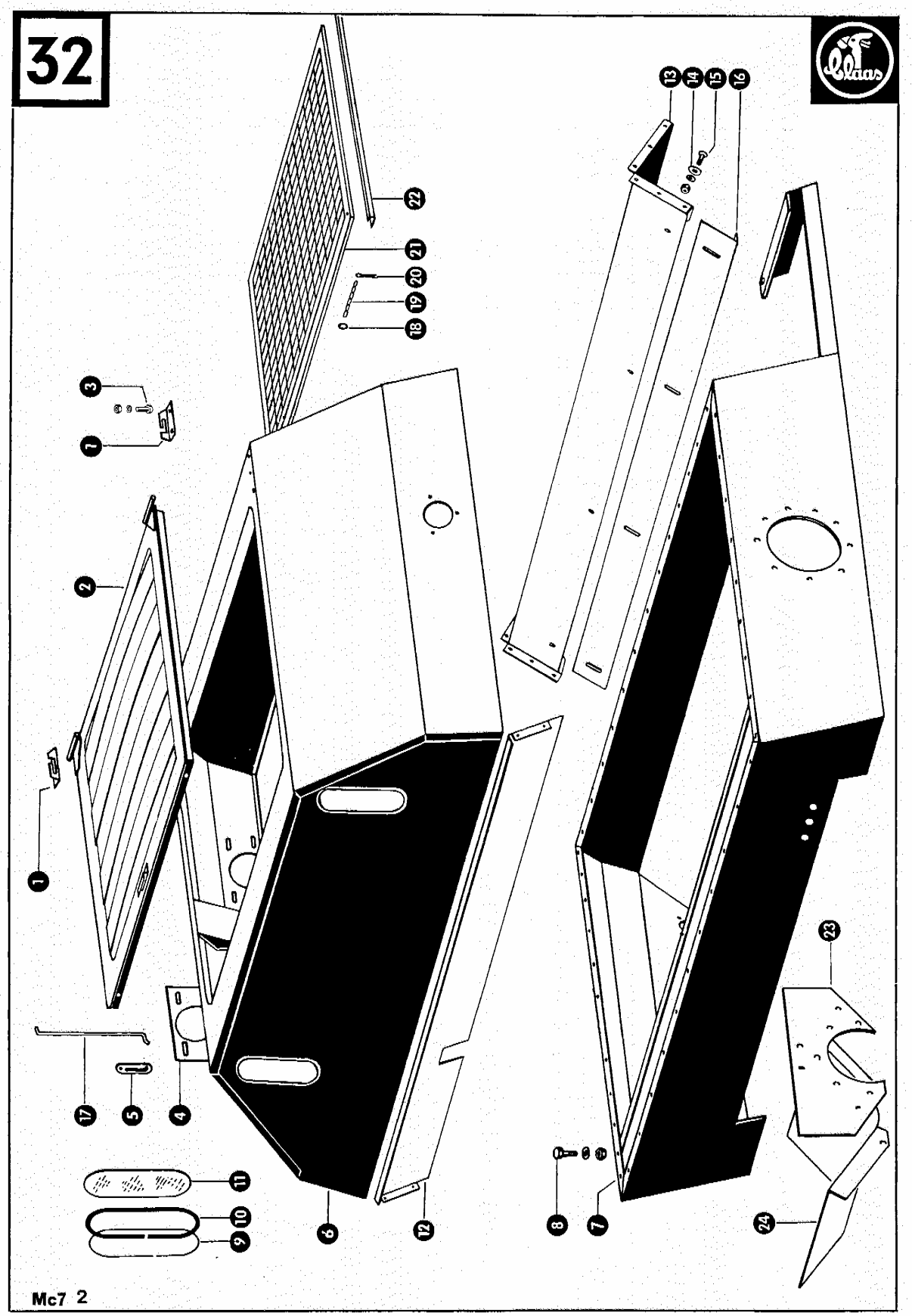
Gruppe: Kornelevator

Fortsetzung zu Bildtafel 31

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
55	237571.0	Sechskantschraube M 10 x 90 DIN 933—8.8	2		
56	636327.0	Gummibandage	1		
57	500154.0	Sicherungsklammer	1	—	bis Nr. 67003485
58	684176.0	Verschluß	1	—	ab Nr. 67003486
	659176.0	Verschluß	1	—	bis Nr. 67003485
59	684184.0	Verschlußbügel	1	—	ab Nr. 67003486
60	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	ab Nr. 67003486
61	756030.0	Schutzkasten	1	—	ab Nr. 67005652
62	503021.0	Schleifbrett	4	—	ab Nr. 67005652

Fortsetzung zu Bildtafel 31

32



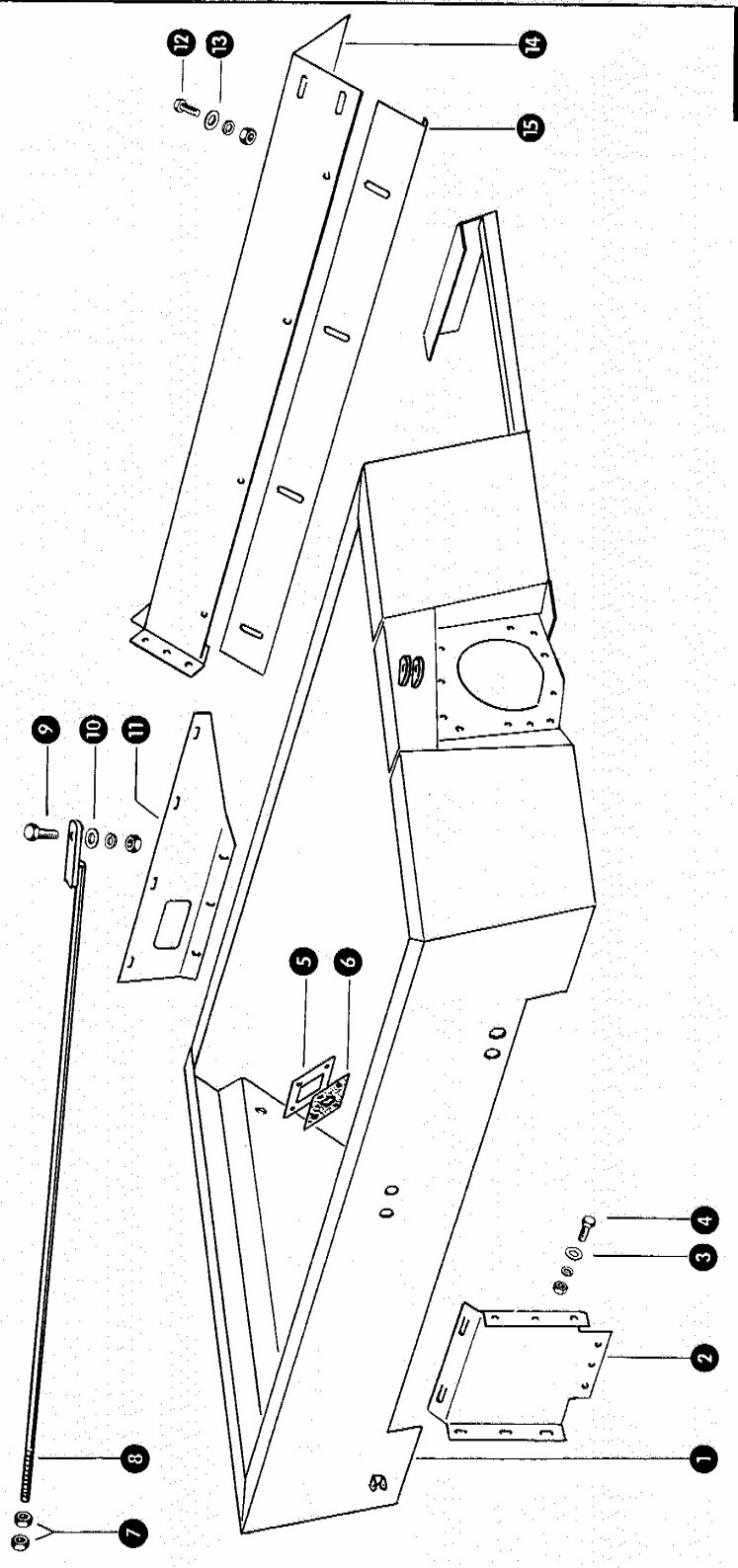
Mc7 2

Gruppe: Korntankaufbau

zu Bildtafel 32

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	705864.0	Scharnierwinkel	2		
2	654245.0	Korntankdeckel	1	—	ab Nr. 67005652
	735858.2	Korntankdeckel	1	—	bis Nr. 67005651
3	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	4		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4		
4	654219.0	Halteblech	1		
5	654242.0	Feststellblech	2	—	bis Nr. 67005651
6	622342.0	Korntank – Oberbau	1	—	ab Nr. 67005652
	654202.1	Korntank – Oberbau	1	—	bis Nr. 67005651
7	622331.1	Korntank – Unterbau	1	—	ab Nr. 67005652
	654505.0	Korntank – Unterbau	1	—	bis Nr. 67005651
8	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933–8.8	74		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	74		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	74		
9	654211.0	Füllprofil	2		
10	654210.0	Klemmprofil	2		
11	654209.0	Fenster	2		
12	654529.2	Verlängerung für Bodenblech, vorn	1		
13	654516.2	Abschirmblech	1		
14	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	8		
15	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	8		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	8		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	8		
16	654520.0	Schieberblech	2		
17	654751.0	Deckelstütze	1	—	ab Nr. 67005652
18	002846.0	Ring	2	—	ab Nr. 67005652
19	002848.0	Knotenkette	2	—	ab Nr. 67005652
20	237028.0	Splint 5 x 40 DIN 94	2	—	ab Nr. 67005652
21	658090.0	Schutzgitter	1	—	ab Nr. 67005652
22	658095.0	U-Schiene	2	—	ab Nr. 67005652
23	654225.1	Verstärkung	1	—	ab Nr. 67009890
24	654227.1	Winkelverstärkung	1	—	ab Nr. 67009890

32 A



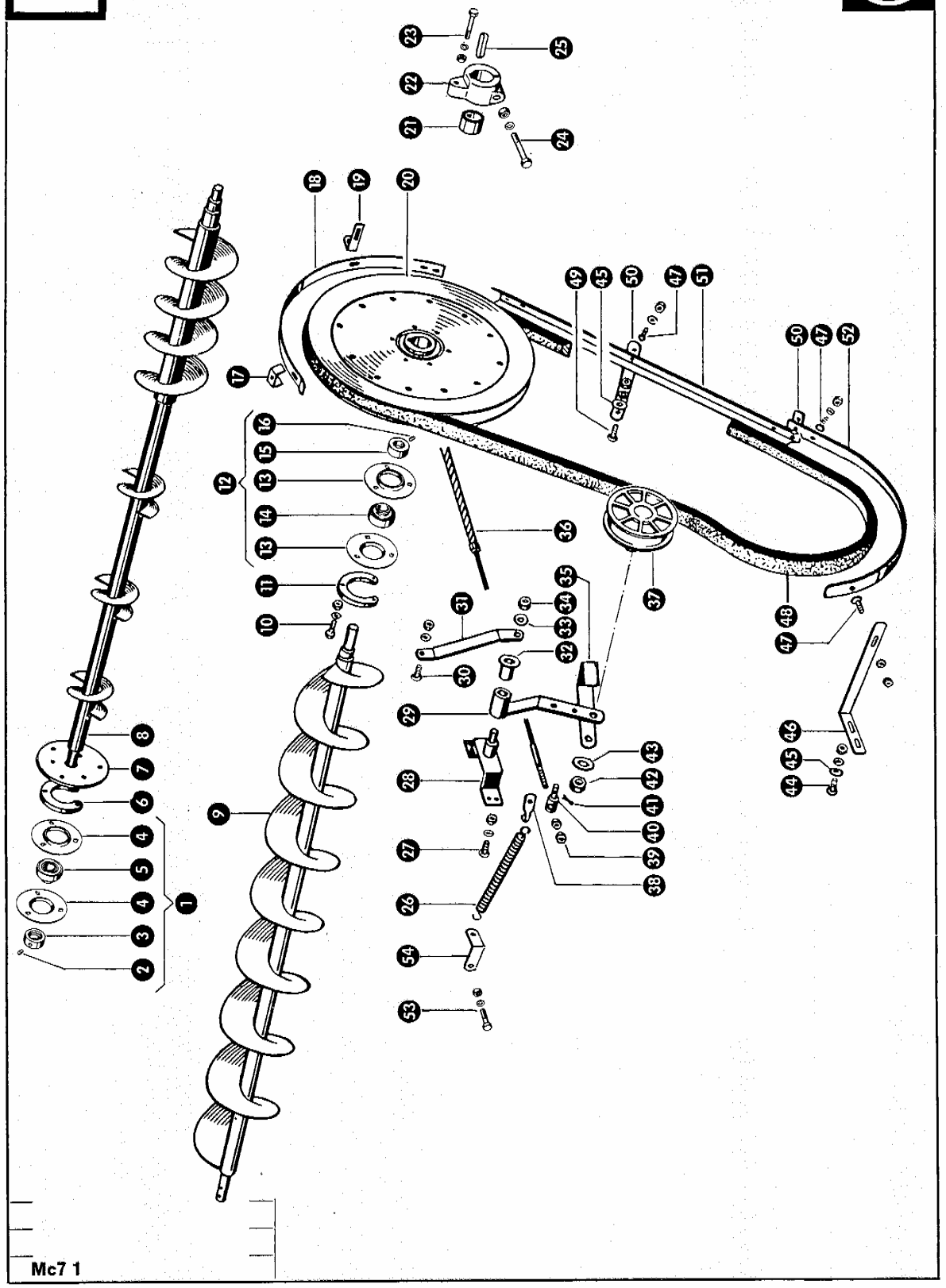
Gruppe: Korntank-Unterbau

bei Maschinen mit hydraulisch schwenkbarem Auslaufrohr ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 32 A

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	622462.0	Korntank-Unterbau	1	
2	654226.1	Stützblech	2	
3	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	18	
4	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	18	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	18	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	18	
5	639521.0	Abdeckblech	1	
6	639523.0	Abdeckgummi	1	
7	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4	
8	622450.0	Zugstange	2	
9	237572.0	Sechskantschraube M 12 x 35 DIN 933—8.8	2	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2	
10	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	2	
11	654521.0	Verstärkungsblech	2	
12	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	8	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	8	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	8	
13	236180.0	Scheibe 6,4 DIN 9021	8	
14	622490.0	Abschirmblech	1	
15	622492.0	Schieberblech	2	

33

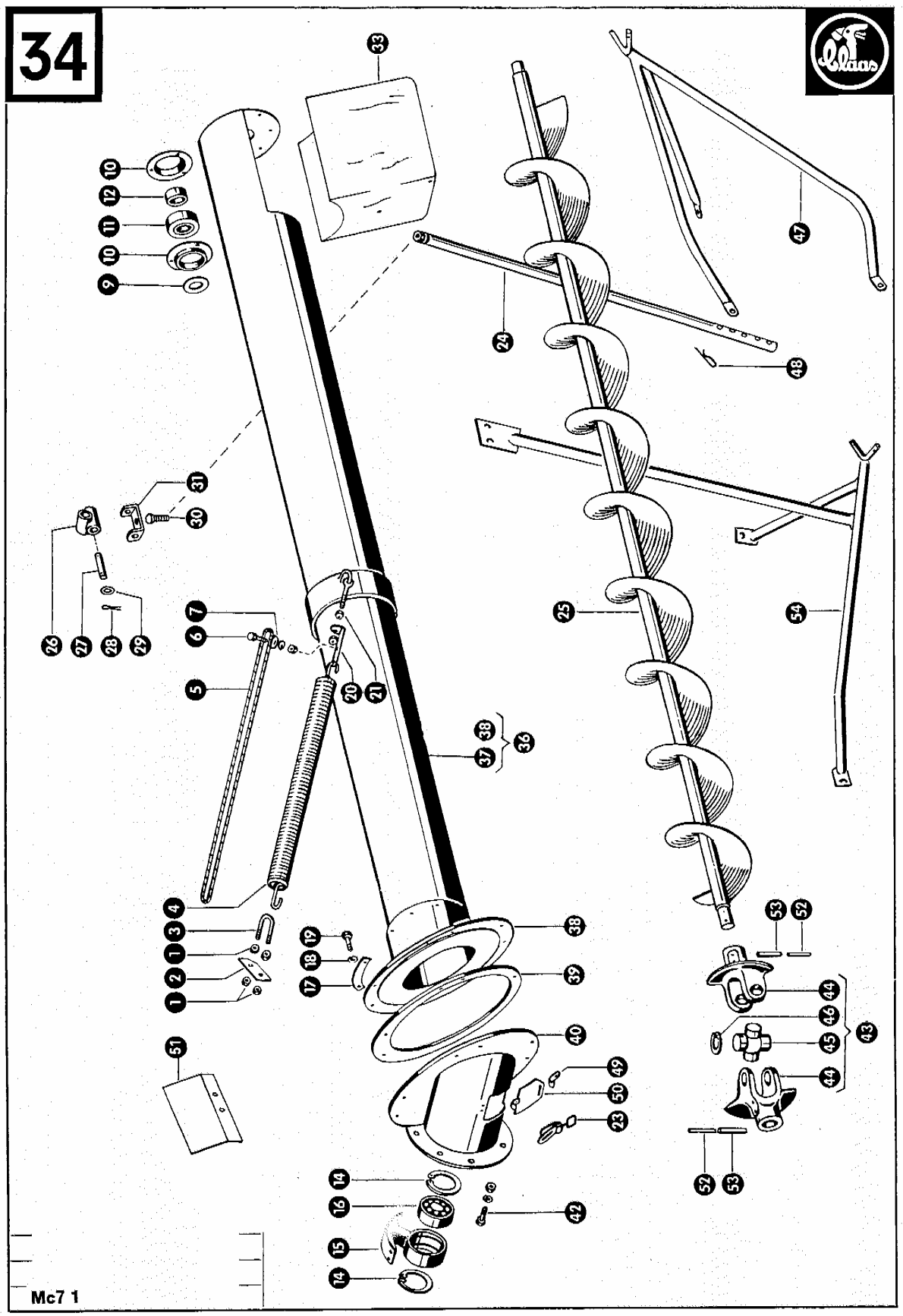


zu Bildtafel 33

Gruppe: Korntankantrieb

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**636340.0**	**Flanschkugellager kpl.** (25 B ϕ)	1		
2	236168.0	Gewindestift AM 6 x 6 DIN 916	1		
3	636342.0	Klemmring	1		
4	636343.0	Blechflansch	2		
5	636341.0	Kugellager	1		
6	619266.1	Distanzstück	1		
7	654047.0	Lagerschild	1		
8	654045.0	Verteilerschnecke (2172 lang)	1		
9	622452.0	Förderschnecke (2267 lang)	1	—	bei hydraulischem Auslaufrohr
	654654.0	Förderschnecke (2100 lang)	1	—	bei mechanischem Auslaufrohr
10	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	236133.0	Federring 10 DIN 128	3		
11	619265.1	Distanzstück	1		
12	**610449.0**	**Flanschkugellager kpl.** (30 B ϕ)	1		
13	610446.0	Blechflansch	2		
14	610448.0	Kugellager	1		
15	610447.0	Klemmring	1		
16	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	1		
17	654596.0	Gabelstück für Riemenführung	1		
18	654593.0	Riemenführung, oben	1		
19	653676.0	Abstützwinkel	1		
20	654651.0	Keilriemenscheibe (506 A ϕ)	1		
21	636656.0	Buchse	1		
22	654653.1	Klemmstück	1		
23	238961.0	Sechskantschraube M 8 x 55 DIN 931—10.9	1	+	ab Nr. 67011069
	238020.0	Zylinderschraube M 8 x 45 DIN 912–8.8	1	—	von Nr. 67008533 bis Nr. 67011068
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 931	2 (1)	—	ab Nr. 67008533
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	von Nr. 67008533 bis Nr. 67011068
	235508.0	Sechskantschraube M 6 x 45 DIN 931–8.8	1	—	bis Nr. 67008532
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1	—	bis Nr. 67008532
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1	—	bis Nr. 67008532
24	237815.0	Sechskantschraube M 12 x 65 DIN 931–8.8	1		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
25	776068.0	Paßfeder	1		
26	500298.1	Zugfeder	1	—	ab Nr. 67001706
	505550.0	Zugfeder	1	—	bis Nr. 67001705
27	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
28	654404.1	Konsole	1		
29	654407.0	Spanner	1		
30	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
31	654411.0	Halterung für Spannrolle	1		
32	631180.0	Kunststoffbuchse	1		
33	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
34	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
35	640152.0	Riemenführung	1		
36	654410.0	Bowdenzug (3510 lang)	1		
37	772170.1	Spannrolle kpl. (175 A ϕ)	1	+	ab Nr. 67014736
	653794.0	Spannrolle kpl. (175 A ϕ)	1	—	bis Nr. 67014735
38	610087.0	Einhängehaken	2		
39	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
40	654409.0	Bolzen	1		
41	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	1		
42	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
43	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
44	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
45	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	2		
46	653781.0	Halterung für Riemenführung	1		
47	235418.0	Flachrundschraube M 6 x 20 DIN 603	3		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	3		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
48	654534.0	Keilriemen	1		
49	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
50	654597.0	Halter für Riemenführung	2		
51	654594.0	U-Schiene für Riemenführung	1		
52	654595.0	Riemenführung, unten	1		
53	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	1	—	**ab Nr. 67001706**
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	**ab Nr. 67001706**
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	**ab Nr. 67001706**
54	671364.0	Anschraubwinkel	1	—	**ab Nr. 67001706**

34



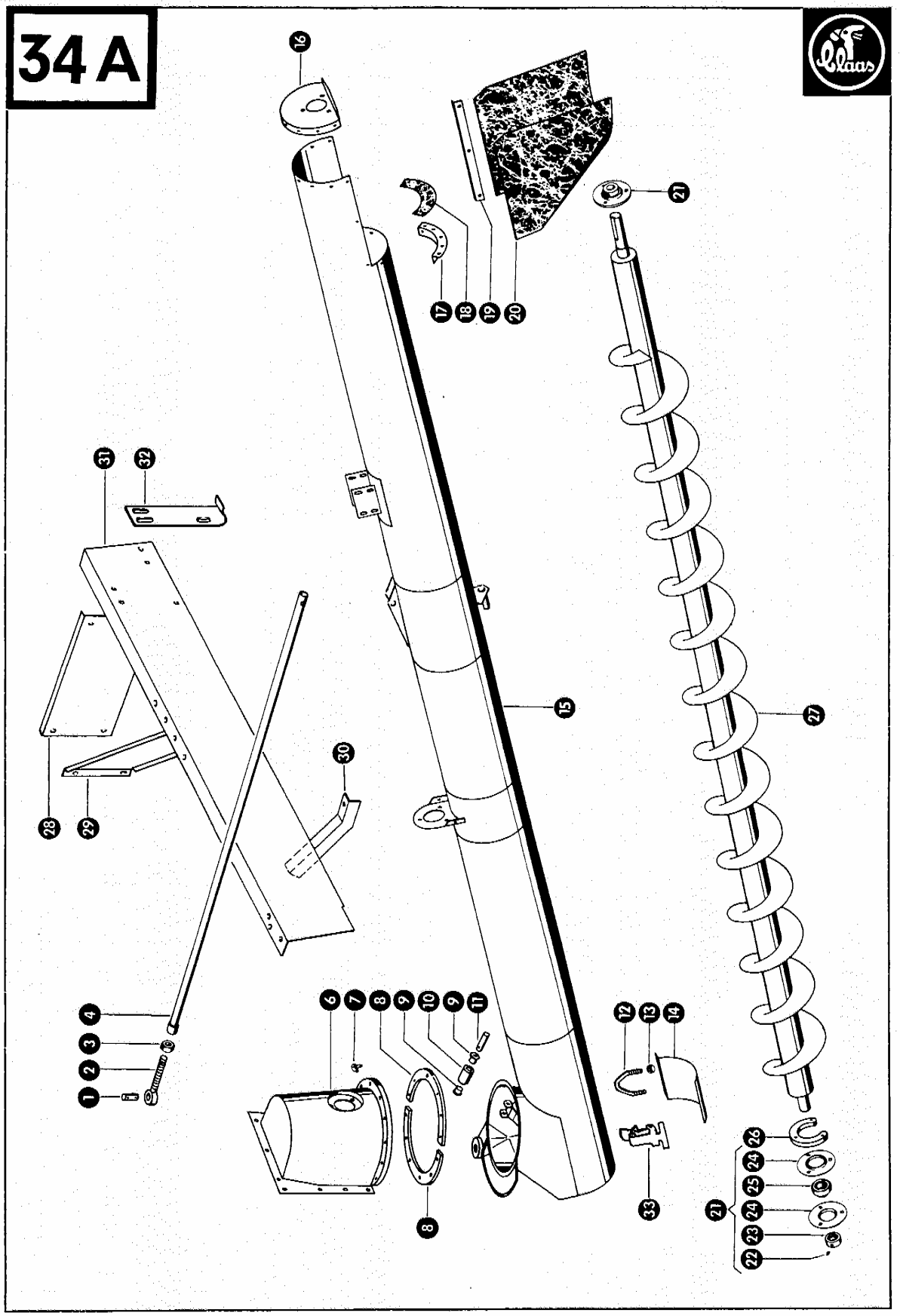
Gruppe: Korntankauslauf

bei mechanischer Schwenkung
bis Nr. 67011068

zu Bildtafel 34

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
2	654598.0	Verstärkung (bei 10' Schneidwerk)	4		
3	000951.0	Bügel	1		
4	654572.0	Zugfeder	1		
5	654571.0	Drahtseilschlinge	1		
6	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
7	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1		
9	654635.0	Staubkappe	1		
10	636343.0	Blechflansch	2		
11	654628.0	Lager mit Buchse	1		
12	654630.0	Buchse	1		
14	237835.0	Sicherungsring 55 x 2 DIN 472	2		
15	654550.0	Halslager	1		
16	237832.0	Rillenkugellager 6006–2 RS 1 DIN 625	1		
17	654553.0	Segment	4		
18	235132.0	Federring 8 DIN 128	8		
19	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	8		
20	654570.0	Verbindungsstück	1		
21	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
23	659176.0	Behälterverschluß	1		
24	654575.0	Bedienungsstab	1		
25	654545.0	Auslaufschnecke (3407 lang)	1		
	705825.0	Auslaufschnecke (2620 lang) bei 10'	1	—	bis Nr. 67001705
26	500020.0	Kardanstern	1		
27	000463.1	Bolzen	1		
28	236152.0	Splint 3 x 25 DIN 94	3		
29	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	3		
30	235286.0	Sechskantschraube M 12 x 35 DIN 601	1		
31	705882.0	Gabelstück	1		
33	705890.2	Auslauftülle	1		
36	654559.0	Auslaufrohr mit Verschlußstutzen ab 3,60 m	1	—	bis Nr. 67001705
	705835.0	Auslaufrohr mit Verschlußstutzen bei 3,00 m	1	—	bis Nr. 67001705
37	673981.4	Auslaufrohr	1	+	ab Nr. 67001706
	654561.1	Auslaufrohr ab 3,60 m	1	—	bis Nr. 67001705
	705830.1	Auslaufrohr bei 3,00 m	1	—	bis Nr. 67001705
38	654626.1	Verschlußstutzen (Rohr)	1		
39	654627.0	Gleitring	1		
40	654625.0	Verschlußstutzen (Tank)	1		
42	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	8		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	8		
	235133.0	Federring 10 DIN 934	8		
43	**654585.0**	**Gelenk kpl.**	1		
44	654586.1	Gelenkgabel	2		
45	654587.0	Kreuzstück	1		
46	238328.0	Sicherungsring J 24 x 1,5 K DIN 984	4		
47	654785.1	Dreifuß	1	—	bis Nr. 67008636
48	500154.0	Sicherungsklammer	1		
49	654634.0	Haken	1		
50	654631.0	Verschlußdeckel	1		
51	654224.0	Verstärkungsplatte (ab 3,00 m Schneidwerk)	1		
52	235653.0	Spannhülse 5 x 50 DIN 1481	4		
53	235681.0	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481	4		
54	635965.0	Dreifuß	1	+	ab Nr. 67008637

34 A



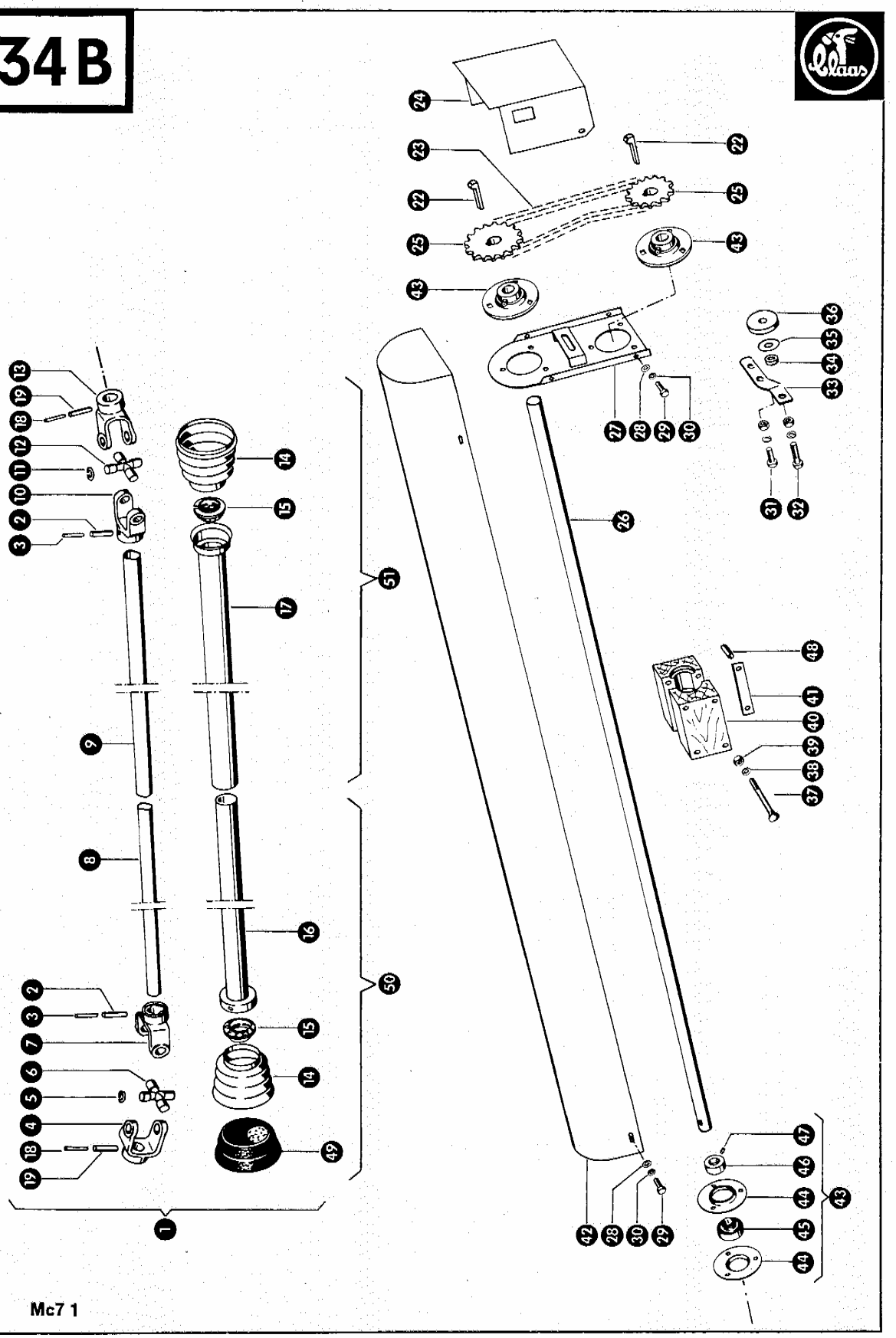
Gruppe: Korntankauslauf

bei hydraulischer Schwenkung
ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 34 A

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	684584.0	Bolzen	1	
2	671294.0	Einstellschraube	1	
3	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1	
4	685064.0	Halterohr (2225 lang)	1	
6	684753.1	Entleerungskopf	1	
7	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1 DIN 71412	3	
8	684740.0	Flansch	2	
9	008504.0	Kunststoffbuchse	2	
10	686189.0	Buchse	1	
11	686190.0	Bolzen	1	
12	684194.1	Verschlußbügel	1	
13	238132.0	Sechskantmutter M 8 DIN 980	2	
14	685054.1	Verschlußkappe	1	
15	653484.0	Auslaufrohr	1	
16	685057.1	Deckel	1	
17	684982.0	Winkelblech	1	
18	684981.0	Abdichtung	1	
19	678704.2	Winkel	2	
20	685060.0	Auslauftülle	1	
21	**610449.0**	**Flanschkugellager, kpl.** (30 B ⌀)	2	
22	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	2	
23	610447.0	Klemmring	2	
24	610446.0	Blechflansch	4	
25	610448.0	Kugellager	2	
26	619265.1	Distanzstück	1	
27	685040.1	Auslaufschnecke (4410 lang, 220 ⌀)	1	
28	653480.1	Querblech	1	
29	653481.0	Querblech	1	
30	653488.0	Strebe	1	
31	653471.0	Zylinderaufnahme	1	
32	684795.2	Halter	1	
33	684176.0	Schnellverschluß	1	

34 B



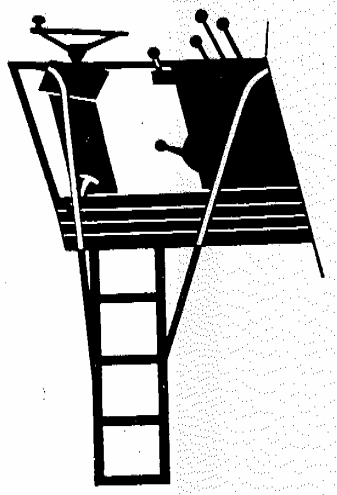
Mc7 1

Gruppe: Antrieb für Korntankauslauf

bei hydraulischer Schwenkung
ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 34 B

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**686408.1**	**Gelenkwelle, kpl.**	1		
2	235681.0	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481	2		
3	235653.0	Spannhülse 5 x 50 DIN 1481	2		
4	686419.0	Gabelstück	1		
5	238328.0	Sicherungsring	4		
6	654587.0	Kreuzgarnitur	1		
7	920179.0	Gabelstück	1		
8	972214.0	Profilwelle, innen (800 lang)	1		
9	942874.0	Profilwelle, außen (870 lang)	1		
10	972601.0	Gabelstück	1		
11	977424.0	Sicherungsring	4		
12	972580.0	Kreuzgarnitur	1		
13	684738.0	Gabelstück	1		
14	942873.0	Schutztrichter	2		
15	920749.0	Kugelhaltering	2		
16	686670.0	Innenschutzrohr (735 lang)	1		
17	686699.0	Außenschutzrohr (830 lang)	1		
18	235668.0	Spannhülse 6 x 50 DIN 1481	2		
19	237612.0	Spannhülse 10 x 50 DIN 1481	2		
22	007614.0	Nasenkeil	2		
23	622409.0	Rollenkette 19,05 Tlg., 32 Rollen	1		
—	002858.0	Kettenschloß, gerade 19,05 Tlg.			
—	002859.0	Kettenschloß, gekröpft 19,05 Tlg.			
—	002864.0	Ketteninnenglied, 19,05 Tlg.			
24	685058.1	Kettenschutz	1		
25	503814.2	Kettenrad (14 Z., 19,05 Tlg., 30 B ϕ)	2		
26	685066.1	Welle (30 ϕ, 2865 lang)	1		
27	684973.1	Lagerblech	1		
28	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	6		
29	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933—8.8	6		
30	235131.0	Federring 6 DIN 128	6		
31	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933—8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
32	235533.0	Sechskantschraube M 10 x 45 DIN 931—8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
33	600986.0	Spanneisen	1	—	ab Nr. 67013375
	684788.2	Platte	1	—	bis Nr. 67013374
34	672057.0	Distanzring	1		
35	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	2		
36	684336.1	Spannklotz	1		
37	237571.0	Sechskantschraube M 10 x 90 DIN 933—8.8	4		
38	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
39	237947.0	Sicherungsmutter M 10 DIN 980	4		
40	618186.2	Holzlager, kpl.	1		
41	670949.2	Zwischenblech	n. B.		
42	685067.0	Wellenschutz (2950 lang)	1		
43	**610449.0**	**Flanschkugellager, kpl.** (30 B ϕ)	3		
44	610446.0	Blechflansch	6		
45	610448.0	Kugellager	3		
46	610447.0	Klemmring	3		
47	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	3		
48	618264.0	Distanzhülse (Rohr) für 618186.2	8		
49	686673.0	Schutzhülle	1		
50	686757.0	Gelenkwellenhälfte, innen	1		
51	686758.0	Gelenkwellenhälfte, außen	1		



35 – 45 Fahrerstand

35 – 45 Förarplatsen

35 – 45 Driver's Platform

35 – 45 Bestuurdersplatform

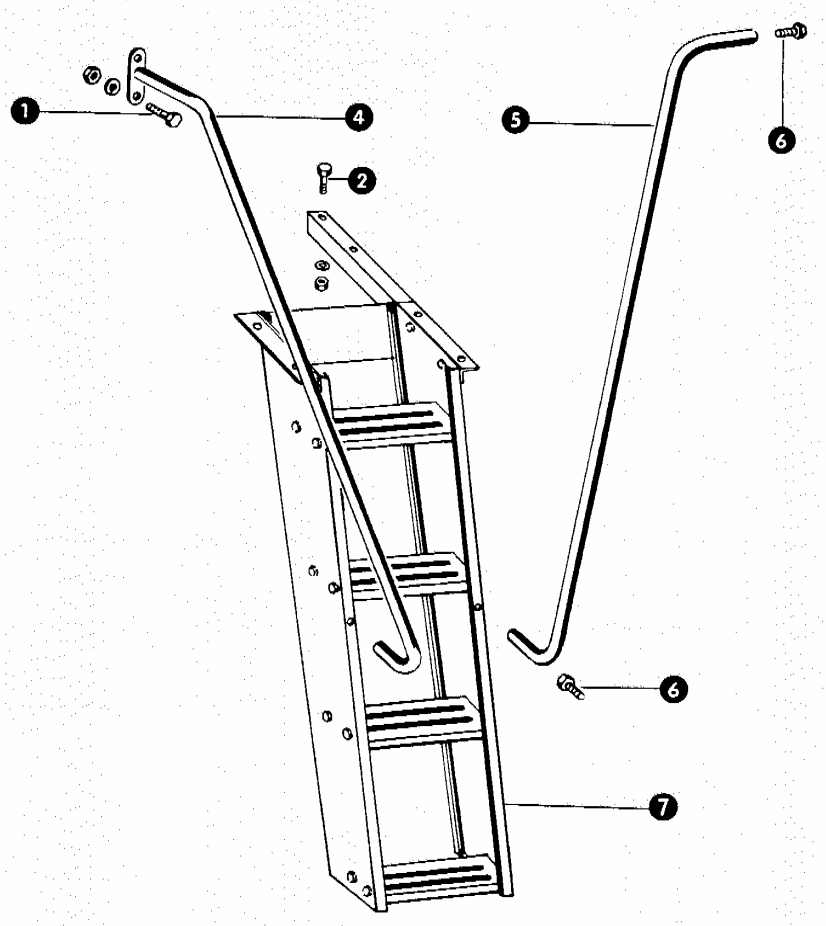
35 – 45 Poste de conduite

35 – 45 Posto di guida

35 – 45 Førerstand

35 – 45 Plataforma de conducción

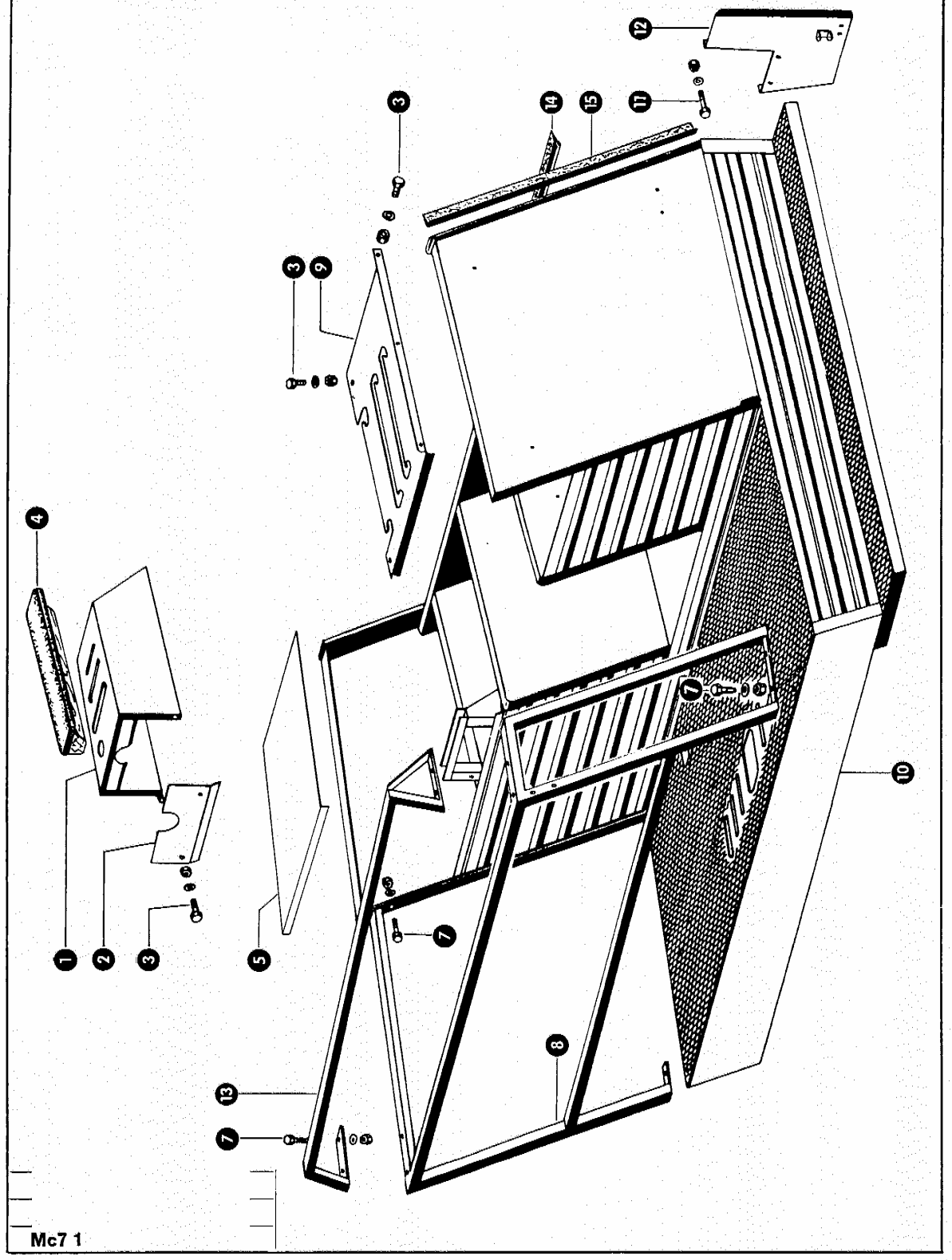
35



Gruppe: Aufstiegleiter

zu Bildtafel 35

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	237341.0	Sechskantschraube M 8 x 45 DIN 931–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
2	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	6		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
4	652372.0	Handlauf, vorn	1		
5	652376.0	Handlauf, hinten	1		
6	237337.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 931–8.8	2		
7	652365.0	Aufstiegleiter	1		

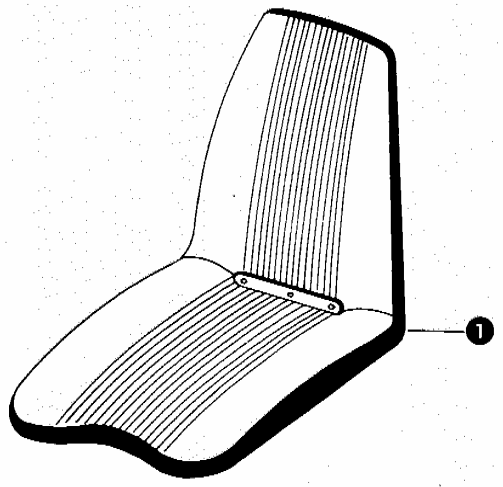


Mc7 1

Gruppe: Fahrerstand

zu Bildtafel 36

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	652655.0	Verkleidung für Steuerventil	1		
2	652660.1	Abdeckung, unten	1		
3	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	8		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	8		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	8		
4	655234.0	Armpolster	1		
5	652283.0	Deckel für Sitzbank	1		
7	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	5		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	5		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	5		
8	622256.0	Geländer	1	—	ab Nr 67005652
	652300.0	Geländer	1	+	von Nr. 67000867 bis Nr. 67005651
	652346.0	Geländer	1	—	bis Nr. 67000866
9	652640.2	Kulissenblech	1		
10	622304.0	Fahrerstand	1	—	ab Nr 67005652
	652605.0	Fahrerstand	1	—	bis Nr. 67005651
11	236056.0	Sechskantschraube M 12 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2		
12	622306.0	Halteblech für Trittblech	1	—	ab Nr 67005652
	652273.0	Halteblech für Trittblech	1	—	bis Nr. 67005651
13	652350.0	Geländeraufsatz	1	—	bis Nr. 67000866
14	620742.0	Abdichtprofil	1	+	ab Nr 67005652
15	620741.0	Abdichtprofil	2	+	ab Nr 67005652

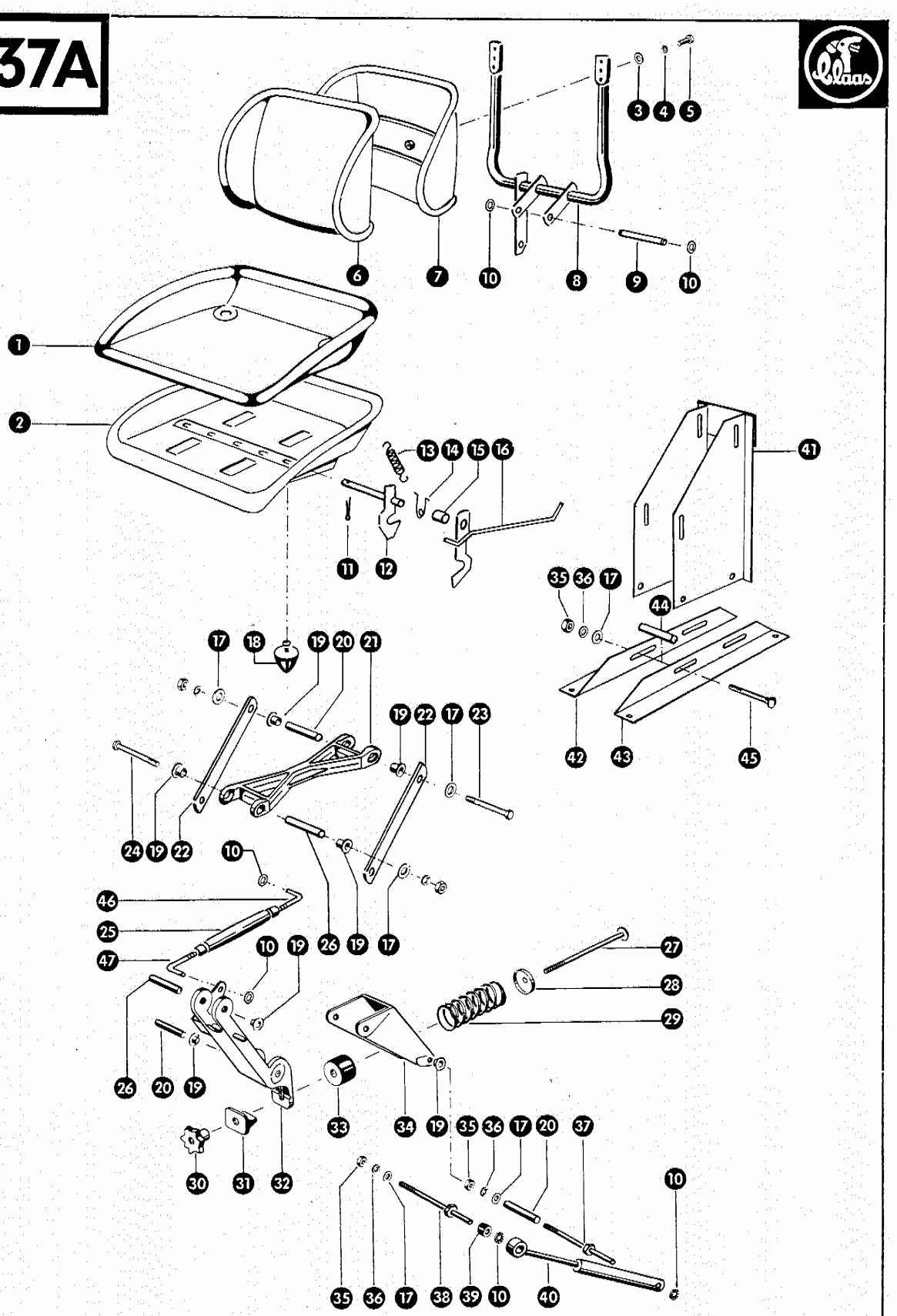


zu Bildtafel 37

Gruppe: Fahrersitz
bis Nr. 67001935

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	655231.0	Fahrersitz	1	—	
2	655232.0	Unterbau für Fahrersitz	1	—	
3	655254.0	Sockel-Oberteil	1	—	
4	655253.0	Sockel-Unterteil	1	—	

37A

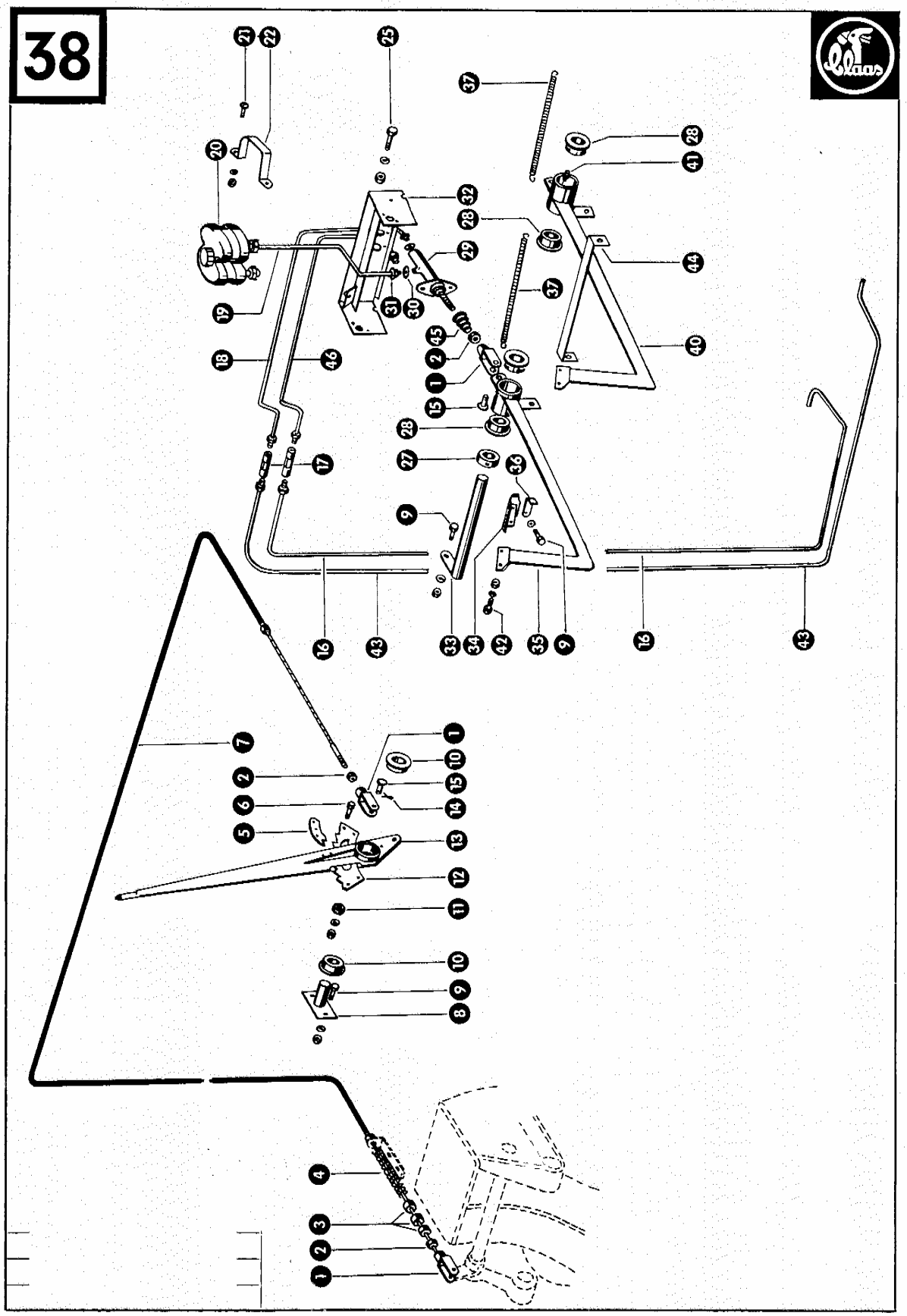


zu Bildtafel 37 A

Gruppe: Fahrersitz
ab Nr. 67001936

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	674536.0	Sitzpolster	1	—	
2	681603.1	Sitzschale	1	—	
3	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	2	—	
4	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	—	
5	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	2	—	
6	674537.0	Rückenpolster	1	—	
7	674535.0	Rückenlehne	1	—	
8	673147.1	Bügel	1	—	
9	673154.0	Bolzen	1	—	
10	238470.0	Starlock-Scheibe	6	—	
11	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	1	—	
12	681606.0	Riegel	1	—	
13	502119.0	Feder	1	—	
14	681605.0	Spannfeder	1	—	
15	681609.1	Distanzstück	1	—	
16	681610.0	Riegel	1	—	
17	237592.0	Scheibe 10,5 DIN 9021	7	—	
18	673139.0	Puffer	1	—	
19	673126.1	Kunststoffbuchse	10	—	
20	673127.0	Distanzhülse	3	—	
21	673140.1	Hebel	1	—	
22	753139.0	Distanzeisen	2	—	
23	235545.0	Sechskantschraube M10 x 120 DIN 931–8.8	1	—	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	—	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	—	
24	235543.0	Sechskantschraube M 10x100 DIN 931–8.8	2	—	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	—	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	—	
25	244552.0	Spannschloßmutter	1	—	
26	673141.0	Distanzhülse	1	—	
27	238468.0	Flachrundschraube M 10 x 225 DIN 603	1	—	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	—	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	—	
28	673131.0	Unterlage	1	—	
29	673129.0	Druckfeder	1	—	
30	238469.1	Sterngriff	1	—	
31	196688.0	Lager	1	—	
32	673125.2	Träger	1	—	
33	673132.0	Unterlage	1	—	
34	673128.0	Gelenkhebel	1	—	
35	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4	—	
36	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	—	
37	686562.0	Bolzen (170 lang)	1	+	ab Nr. 67008544
	673144.0	Schraube	1	—	bis Nr. 67008543
38	686561.0	Bolzen (140 lang)	1	+	ab Nr. 67008544
	673142.0	Schraube	1	—	bis Nr. 67008543
39	673146.0	Hülse	1	—	
40	673145.0	Stoßdämpfer	1	—	
41	655206.1	Konsole	1	—	ab Nr. 67003980
	655200.0	Konsole, links	1	—	bis Nr. 67003979
	655201.0	Konsole, rechts	1	—	bis Nr. 67003979
42	655359.1	Leiste, rechts	1	—	ab Nr. 67003980
43	655358.1	Leiste, links	1	—	ab Nr. 67003980
44	655310.0	Distanzrohr	2	—	ab Nr. 67003980
45	237562.0	Flachrundschraube M 10 x 120 DIN 603	2	—	ab Nr. 67003980
46	681972.0	Spannschraube (Rechtsgewinde)	1		
47	681973.0	Spannschraube (Linksgewinde)	1		

38

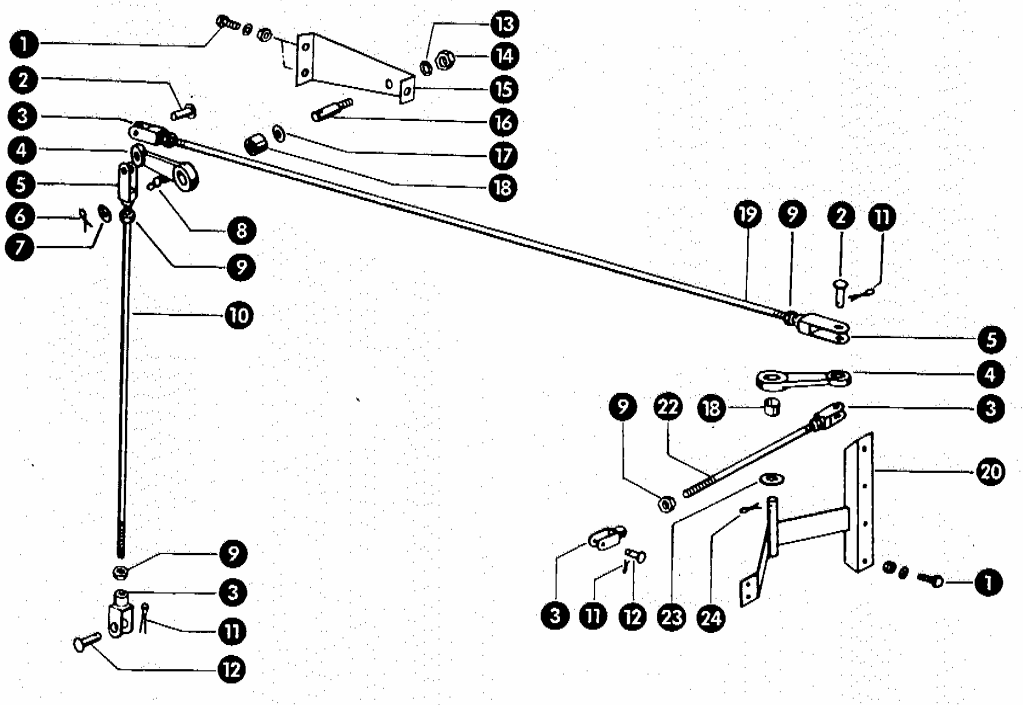


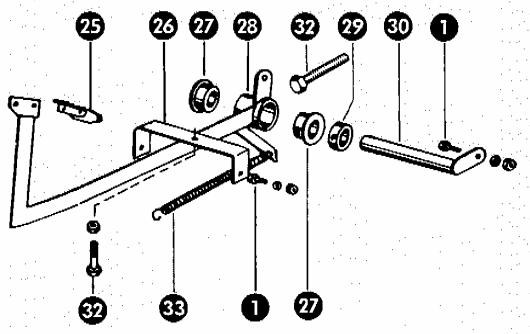
Gruppe: Bremsbetätigung

zu Bildtafel 38

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	632127.0	Gabelstück	2		
2	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3 (2)		
3	655058.0	**Distanzrolle**	2 (3)		
4	500110.0	Druckfeder	1		
5	655134.0	Sperrklinke	1		
6	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
7	631889.0	Seilzug für Handbremse (2550/3140 lang)	1	—	ab Nr. 67008533
	655198.0	Seilzug für Handbremse (2575/3140 lang)	1	—	bis Nr. 67008532
8	655273.0	Handbremsachse	1		
9	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
10	632171.0	Kunststoffbuchse	2		
11	655160.0	Distanzbuchse	2		
12	632195.0	Zahnsegment	1		
13	655107.1	Handbremshebel kpl.	1		
14	235088.0	Splint 4 x 18 DIN 94	1		
15	632133.0	Bolzen	2		
16	660638.0	Bremsleitung, rechts (2210 lang)	1	+	ab Nr. 670010036
	655329.0	Hauptbremsleitung, rechts	1	—	bis Nr. 670010035
17	655324.0	Verbindungsstutzen	2	—	bis Nr. 670010035
18	660640.0	Bremsleitung, links (2570 lang)	1	+	ab Nr. 670010036
	660535.0	Bremsleitung, links	1	—	bis Nr. 670010035
19	655331.0	Bremsleitung, vom Bremsflüssigkeitsbehälter	2		
20	655323.0	Bremsflüssigkeitsbehälter	1		
21	235015.0	Halbrundschraube AM 5 x 10 DIN 86	2		
	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	2		
	236490.0	Federring 5 DIN 128	2		
22	655256.0	Bandage für Bremsflüssigkeitsbehälter	1		
25	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
27	500309.2	Stellring mit Gewindestift	1		
28	008550.0	Kunststoffbuchse	4		
29	655340.0	Hauptbremszylinder	2		
—	175260.0	Reparatursatz für 655340.0	2		
30	655325.0	Scheibe	2		
31	655322.0	Dichtstopfen	2		
32	655291.1	Zylinderträger	1		
33	655269.0	Bremswelle (30 ⌀, 305 lang)	1		
34	632169.0	Trittplatte	2		
35	655351.1	Fußhebel, rechts	1		
36	632170.1	Verbindungseisen	1		
37	631056.0	Zugfeder	2		
38	235088.0	Splint 4 x 18 DIN 94	2		
40	655350.1	Fußhebel, links	1		
41	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1	3		
42	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
43	660640.0	Bremsleitung, links (2570 lang)	1	+	ab Nr. 670010036
	655328.0	Hauptbremsleitung, links	1	—	bis Nr. 670010035
44	655294.0	Anschlagbügel	1		
45	655342.0	Schutzkappe	2		
46	660638.0	Bremsleitung, rechts (2210 lang)	1	+	ab Nr. 670010036
	660536.0	Bremsleitung, rechts	1	—	bis Nr. 670010035

39



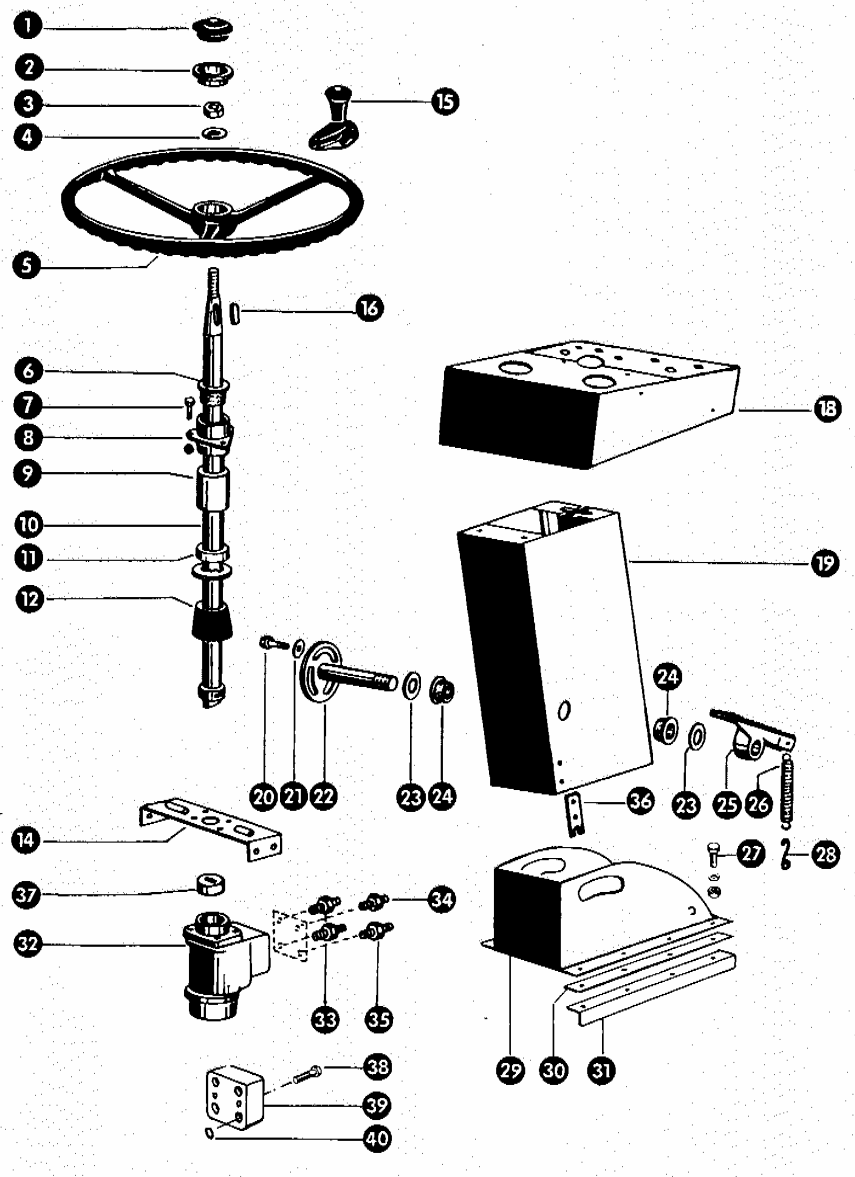


Gruppe: Kupplungsbetätigung

zu Bildtafel 39

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	9		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	9		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	9		
2	238064.0	Bolzen DIN 1443	2		
3	632127.0	Gabelstück	4		
4	655435.0	Hebel	2		
5	655345.1	Gabelstück	2		
6	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	1		
7	235127.1	Scheibe 17 DIN 125	2		
8	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1	2		
9	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6		
10	655493.0	Zugstange (720 lang)	1		
11	235088.0	Splint 4 x 20 DIN 94	1		
12	632133.0	Bolzen	2		
13	235134.0	Federring 12 DIN 128	1	—	bis Nr. 67014170
14	238234.0	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980	1	+	ab Nr. 67014171
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1	—	bis Nr. 67014170
15	655491.0	Halteblech	1		
16	631749.0	Befestigungsbolzen	1		
17	710831.1	Scheibe	1		
18	632172.0	Kunststoffbuchse	2		
19	632165.3	Zugstange (1200 lang)	1		
20	655486.1	Lagerbock	2		
22	655492.0	Zugstange (225 lang)	1		
23	237044.0	Scheibe 17 DIN 433	1		
24	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	1		
25	632169.0	Trittplatte	1		
26	655266.1	Anschlagbügel	1	—	bis Nr. 67003979
27	008550.0	Kunststoffbuchse	2		
28	655278.0	Fußhebel für Kupplung	1		
29	500309.2	Stellring mit Gewindestift	1		
30	655267.0	Kupplungswelle (30 ⌀, 200 lang)	1		
32	235222.1	Sechskantschraube M 10 x 80 DIN 933–8.8	1	—	ab Nr. 67003980
	235218.1	Sechskantschraube M 10 x 40 DIN 933–8.8	1	—	bis Nr. 67003979
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
33	631056.0	Zugfeder	1		

40



Mc7 2

Gruppe: Lenkung

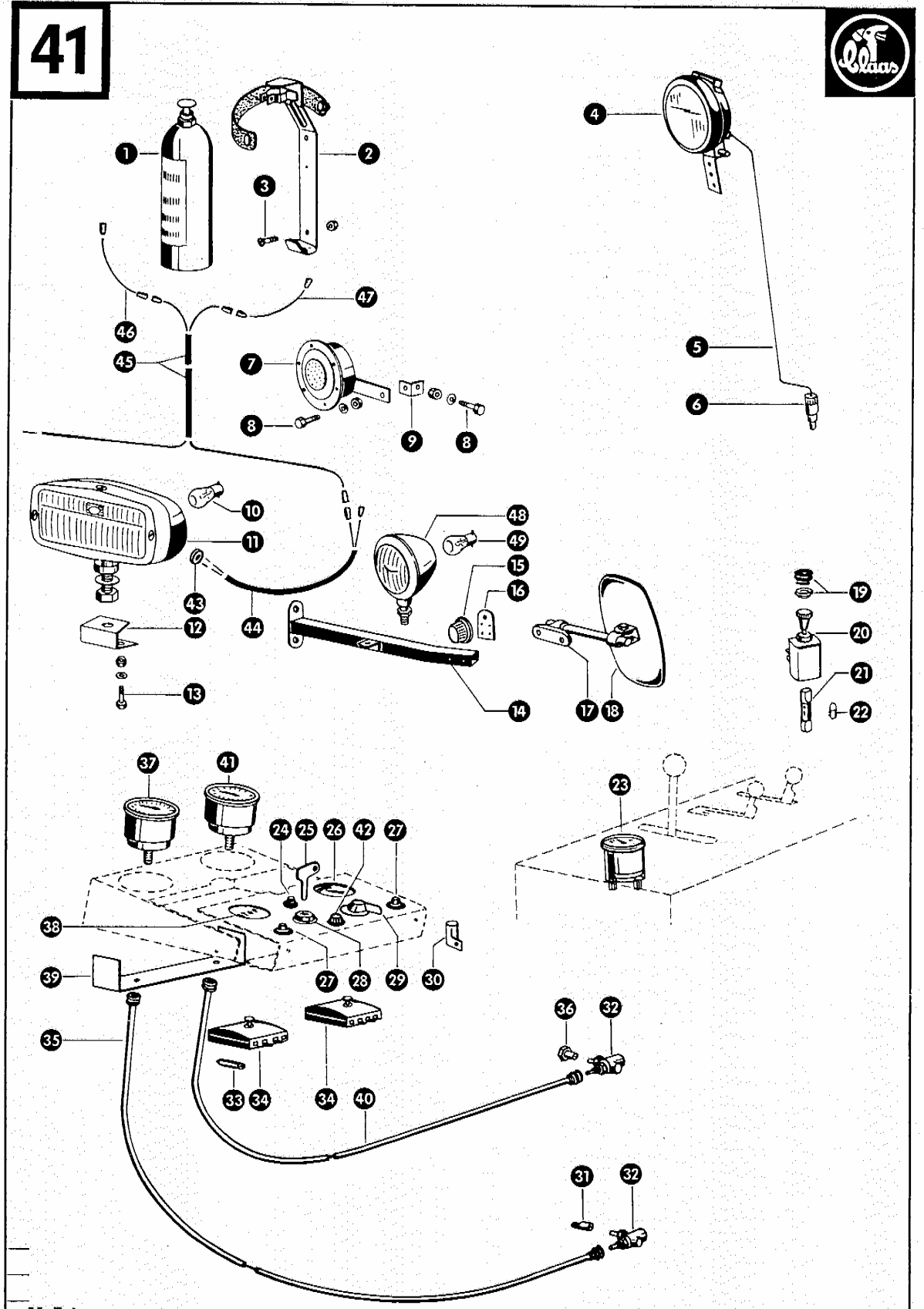
zu Bildtafel 40

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	673848.1	Abdeckkappe	1	—	ab Nr. 67014736
	631188.0	Abdeckkappe	1	—	bis Nr. 67014735
2	631189.0	Dichtring	1	—	bis Nr. 67014735
3	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1		
4	235128.2	Scheibe 21 DIN 125	1		
5	682448.0	Lenkrad	1	—	ab Nr. 67014736
	671695.0	Lenkrad	1	+	von Nr. 67001706 bis Nr. 67014735
	655105.0	Lenkrad	1	+	bis Nr. 67001705
6	631180.0	Kunststoffbuchse	2		
7	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	6		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	6		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6		
8	631179.1	Lagergehäuse mit Buchse	2		
9	655178.0	Distanzrohr	1		
10	655173.0	Lenksäule	1		
11	503051.0	Stellring	1		
12	631198.0	Gummikappe	1		
14	655240.0	Aufnahmebügel	1		
15	682449.0	Drehgriff	1	—	ab Nr. 67014736
	655104.0	Drehgriff	1	—	bis Nr. 67014735
16	631113.0	Paßfeder	1		
18	655135.0	Armaturenkasten	1		
19	655250.0	Lenksäulenführung	1		
20	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	1		
21	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1		
22	655123.0	Klemmspindel	1		
23	236852.0	Scheibe 31 x 42 x 1	2		
24	008550.0	Kunststoffbuchse	2		
25	655106.2	Kipphebel	1		
26	631056.0	Zugfeder	1		
27	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	4		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4		
28	753063.0	Zughaken	1		
29	655245.0	Führungskasten	1		
30	655131.0	Ausgleichstreifen	1		
31	655249.0	Versteifungswinkel	1		
32	699879.1	Orbitrol-Lenkungsaggregat	1		
—	178755.0	Dichtungssatz (für Orbitrolgerät)	1		
—	175232.0	Dichtungssatz (für Ventilblock)	1		
33	238365.0	Einschraubstutzen S 12 R DIN 3901 - B	2		
—	244060.0	Schneidring S 12 DIN 3861	2		
—	244061.0	Überwurfmutter AS 12 DIN 3870	2		
34	238358.0	Einschraubstutzen L 15 R DIN 3901 - B	1		
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	1		
—	633589.0	Überwurfmutter AL 15 DIN 3870	1		
35	238362.0	Einschraubstutzen S 16 R DIN 3901 - B	1		
—	656289.0	Schneidring S 16 DIN 3861	1		
—	656288.0	Überwurfmutter AS 16 DIN 3870	1		
36	655251.0	Stütze	2		
37	177295.0	Kupplungsstück	1		
38	233655.0	Zylinderschraube M 10 x 1 x 40 DIN 912-10.9	2		
39	660643.0	Ventilblock	1		
40	233654.0	O-Ring	4		

MC 7 3

zu Bildtafel 40

41



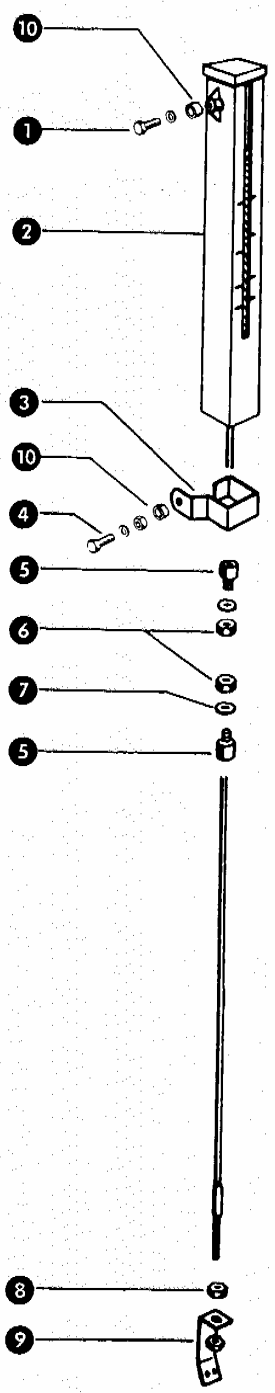
Mc7 1

zu Bildtafel 41

Gruppe: Armaturen

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	572291.0	Feuerlöscher	1	+	ab Nr. 67005652
	772178.0	Feuerlöscher	1	—	bis Nr. 67005651
2	772179.0	Halter für Feuerlöscher	1		
3	235053.0	Senkschraube M 6 x 15 DIN 87	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
4	658295.0	Halogen-Arbeitsscheinwerfer	1		Sonderwunsch
—	238091.0	Halogen-Glühlampe	1		Sonderwunsch
5	658292.0	Kabel	1		Sonderwunsch
6	658230.0	Stecker	1		Sonderwunsch
7	682292.0	Signalhorn	1	—	ab Nr. 67005652
	624251.1	Signalhorn	1	—	bis Nr. 67005651
8	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
9	658205.0	Halter für Signalhorn	1	—	bis Nr. 67001705
10	177867.0	Glühlampe Q 1215	2	—	bis Nr. 67001739
11	658203.0	Scheinwerfer	2	—	bis Nr. 67001739
12	658204.0	Halter für Scheinwerfer	2	—	bis Nr. 67001739
13	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	4		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4		
14	658030.1	Halter, links	1		
	658033.1	Halter, rechts	1		
15	658176.0	Blink-Positionsleuchte	2	—	ab Nr. 67012937
	624559.0	Blink-Positionsleuchte	2	—	bis Nr. 67012936
—	233546.0	Glühlampe 12 V, 21 W (für Blinkleuchte)	2	—	ab Nr. 67012937
—	178713.0	Soffitte für Blinkleuchte K 1218	2	—	bis Nr. 67012936
—	177906.0	Glühlampe 12 V, 5 W (für Positionsleuchte)	2	—	ab Nr. 67012937
—	178711.0	Soffitte für Positionsleuchte M 123	2	—	bis Nr. 67012936
16	624568.0	Halteblech	2		
17	658211.0	Spiegelhalter	2		
18	658210.0	Rückspiegel mit Halter	2		
19	744122.0	Spritzwasserschutz	1	—	bis Nr. 67014735
20	604138.0	Warnblinkanlage	1	—	ab Nr. 67014736
	744121.0	Warnblinkanlage	1	—	bis Nr. 67014735
21	744072.0	Sicherungshalter	1		
22	177863.0	Glühlampe 12 V, 2 W	1	—	ab Nr. 67014736
—	177864.0	Glühlampe J 122	1	—	bis Nr. 67014735
23	658296.1	Betriebsstundenzähler	1		
—	658299.0	Kabel	1		
24	658214.0	Kontrolleuchte, rot	1	+	ab Nr. 67012937
	658172.0	Kontrolleuchte, rot	1	—	von Nr. 67008536 bis Nr. 67012936
	658214.0	Kontrolleuchte, rot	1	—	bis Nr. 67008535
—	237906.0	Glühlampe HL 124	1	—	ab Nr. 67012937
—	239215.0	Glühlampe W 12 V, 1,2 W (für 658172.0)	1	—	von Nr. 67008536 bis Nr. 67012936
—	237906.0	Glühlampe HL 124 (für 658214.0)	1	—	bis Nr. 67008535
25	682025.0	Zündschlüssel	1	—	ab Nr. 67003486
	768110.0	Zündschlüssel	1	—	bis Nr. 67003485
26	658365.0	Fernthermometer	1		bei Perkins, Mercedes u. Ford
	750781.0	Fernthermometer	1		bei Deutz
27	768034.1	Hup-Starterknopf	2		
28	682026.0	Schaltkasten mit Schlüssel	1	+	ab Nr. 67003486
	768111.0	Schaltkasten mit Schlüssel	1	—	bis Nr. 67003485
29	624289.0	Blinkschalter	1		
—	177864.0	Glühlampe J 122	1		
30	658178.0	Blinkgeber	1	—	ab Nr. 67012937
	624561.0	Blinkgeber	1	—	bis Nr. 67012936
	658363.0	Blinkgeber (bei Masch. m. Schneidwerkwag.)	1	—	bis Nr. 67012936
31	632183.0	Lose Kupplung	1		
32	632182.0	Winkeltrieb für Drehzahlmesser	2		
33	178701.0	Schmelzeinsatz 8 Ampere	8		
34	658207.0	Sicherungskasten	2		
35	655025.1	Antriebswelle (Getriebe, 3400 lang)	1		
36	653026.0	Mitnehmer	1		
37	632180.0	Drehzahlmesser	1		
38	624104.0	Öldruckkontrolleuchte	1		
—	177864.0	Glühlampe J 122	1		
39	658213.0	Klemmbügel	1		
40	653025.1	Antriebswelle (Trommel, 2610 lang)	1		
41	671412.1	Drehzahlmesser	1	+	ab Nr. 67003486
	632180.0	Drehzahlmesser	1	—	bis Nr. 67003485
42	658525.0	Kontrolleuchte, blau	1	—	ab Nr. 67001740
—	237906.0	Glühlampe HL 124	1	—	ab Nr. 67001740
43	623341.0	Kabeldurchführungstülle	2		
44	658322.0	Kabelsatz	2	—	ab Nr. 67001740
45	658321.0	Kabelsatz	1	—	ab Nr. 67001740
46	658218.0	Kabel	1	—	ab Nr. 67001740
47	658354.0	Kabel	1	—	ab Nr. 67001740
48	658284.0	Scheinwerfer	2	—	ab Nr. 67001740
49	238080.0	Glühlampe	2	—	ab Nr. 67001740

42

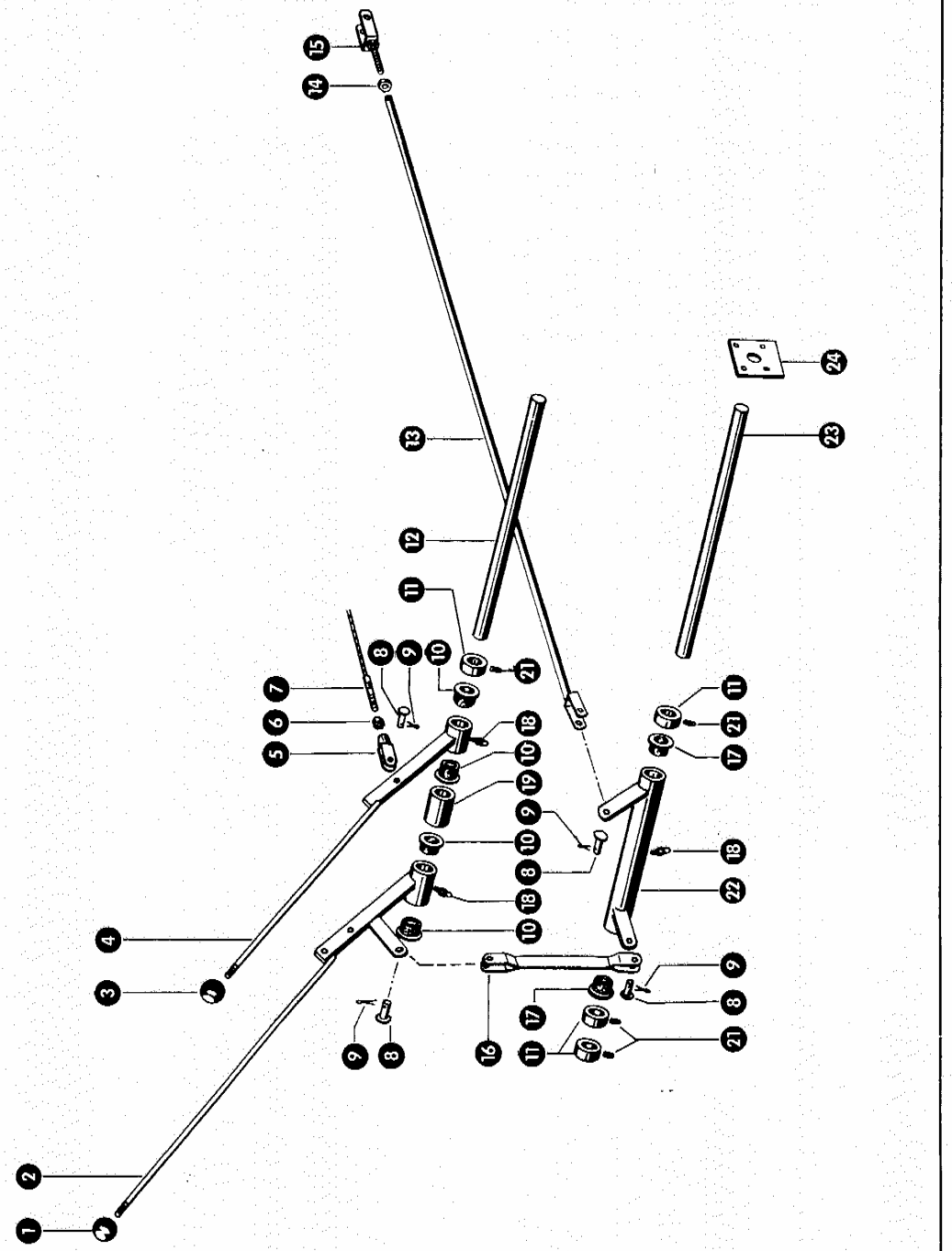


Gruppe: Schnitthöhenanzeiger

zu Bildtafel 42

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	1		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
2	651235.1	Schnitthöhenanzeiger mit Seil	1		
3	651243.0	Halteschelle	1		
4	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
5	651242.0	Drahtseilführung	2		
6	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2		
7	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	2		
8	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
9	651248.0	Verbindungswinkel	1		
10	651245.0	Distanzhülse	2		

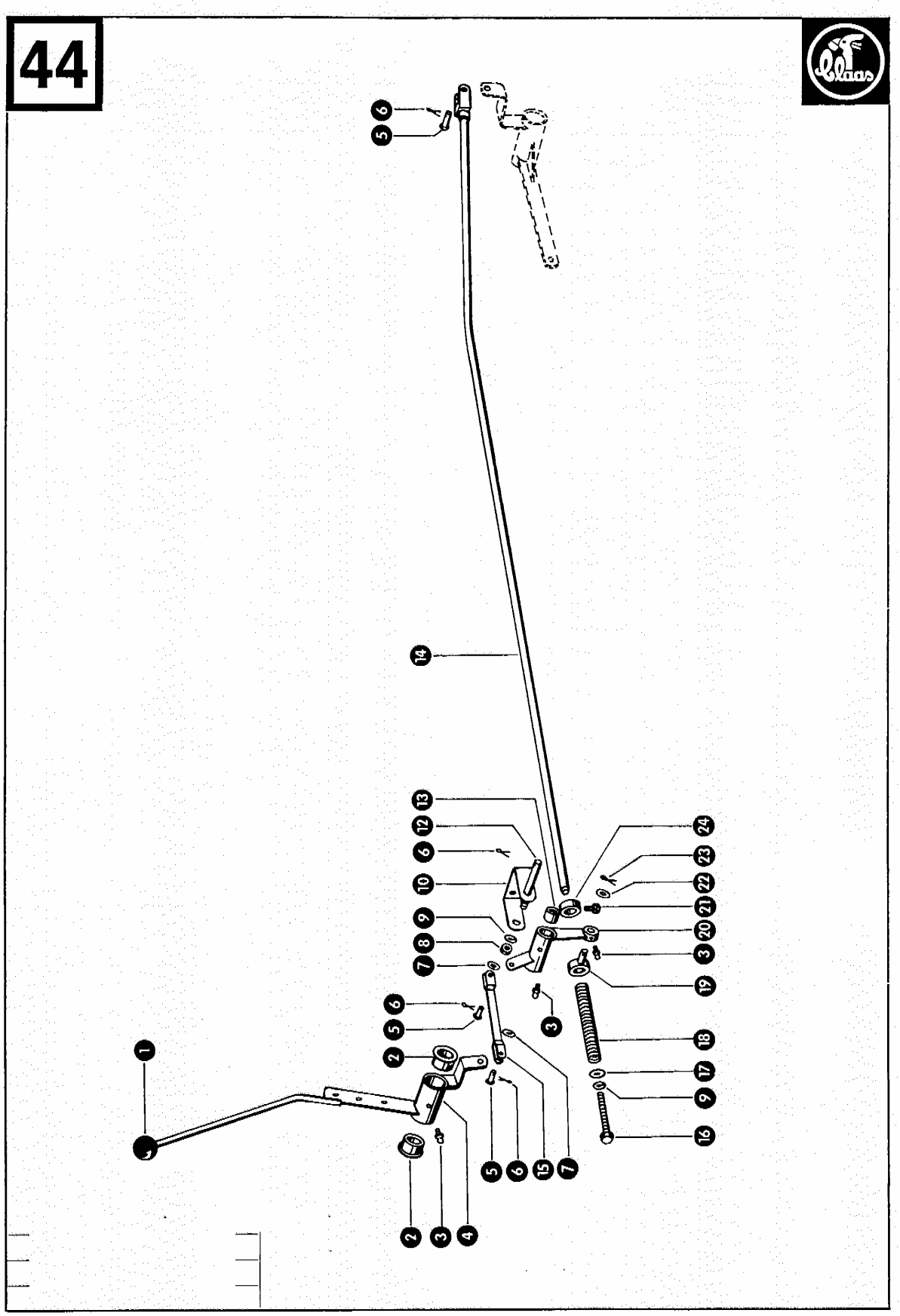
43



Gruppe: Einrückhebel

zu Bildtafel 43

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	631752.0	Kugelknopf	1		
2	653720.0	Schalthebel	1		
3	655216.1	Kugelknopf	1		
4	655214.0	Schalthebel	1		
5	632127.0	Gabelstück	1		
6	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
7	654410.0	Seilzug (3510 lang)	1		
8	632133.0	Bolzen	5		
9	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	6		
10	632171.0	Kunststoffbuchse	4		
11	500310.2	Stellring mit Gewindestift	5		
12	655225.1	Hebelwelle (26 ⌀, 390 lang)	1	—	ab Nr. 67005652
	655217.0	Zwischenwelle (26 ⌀, 425 lang)	1	—	bis Nr. 67005651
13	653730.1	Schaltrohr	1		
14	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
15	653732.1	Gabelstück	1		
16	653724.0	Gabelstange (300 lang)	1		
17	631182.0	Kunststoffbuchse	2		
18	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1	3		
19	655158.0	Distanzrohr (55 lang)	1		
21	236552.0	Gewindestift M 10 x 8 DIN 916–10.9	5		
22	653726.0	Zwischenhebel	1		
23	655217.0	Zwischenwelle (26 ⌀, 425 lang)	1		
24	655218.0	Lagerung für Zwischenwelle	1		

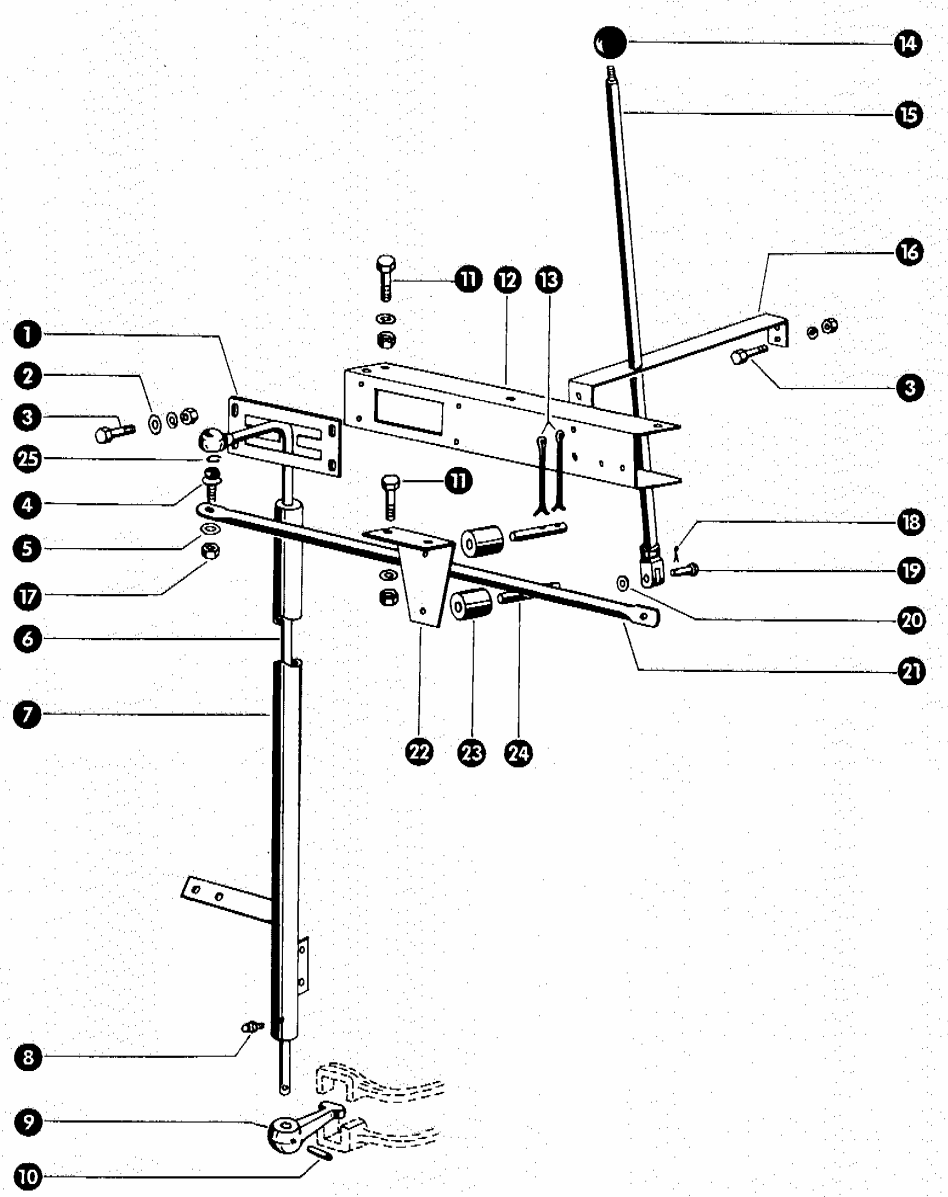


Gruppe: Einrückhebel

zu Bildtafel 44

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	631752.0	Kugelknopf	1	
2	632171.0	Kunststoffbuchse	2	
3	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1	3	
4	653700.0	Schalthebel	1	
5	632133.0	Bolzen	3	
6	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	4	
7	237692.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	2	
8	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1	
9	235134.0	Federring 12 DIN 128	2	
10	653706.0	Lagerbock	1	
12	710815.0	Bolzen	1	
13	623335.0	Kunststoffbuchse	2	
14	653712.1	Schaltstange	1	
15	653704.0	Gabelstange (140 lang)	1	
16	238014.0	Sechskantschraube M 12 x 170 DIN 933–8.8	1	
17	653714.0	Scheibe	1	
18	623325.1	Druckfeder	1	
19	623322.0	Augenstück	1	
20	653707.0	Hebel	1	
21	237447.0	Sechskantschraube M 10 x 12 Spezial	1	
22	236953.0	Scheibe 18,5 x 33 x 1	1	
23	235116.0	Splint 6 x 40 DIN 94	1	
24	500126.1	Stellring	1	

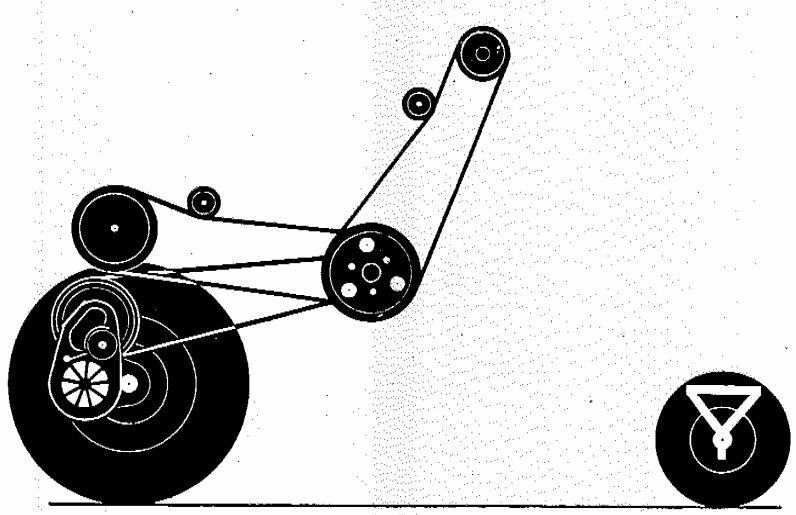
45



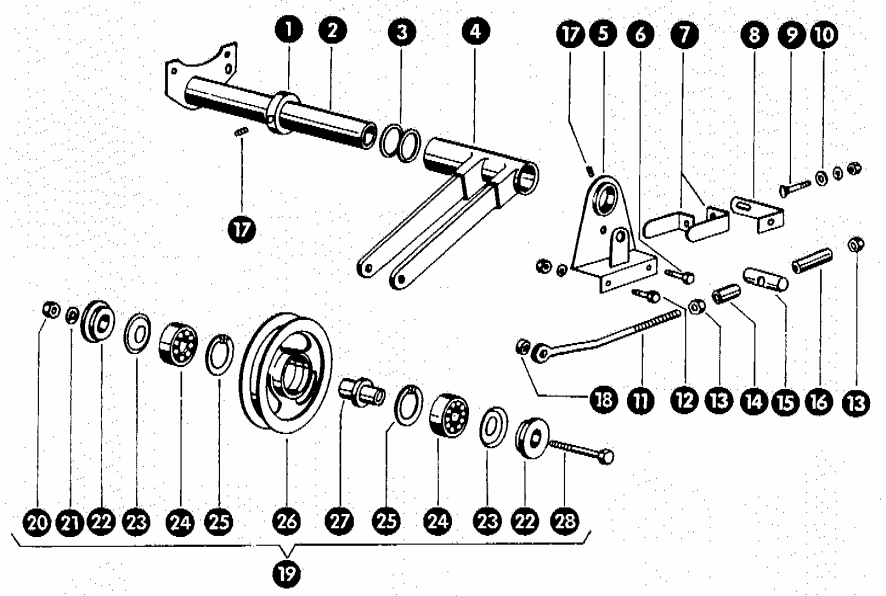
Gruppe: Schaltgestänge

zu Bildtafel 45

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	655190.0	Kulisse	1		
2	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	4		
3	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	10		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	10		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	10		
4	237802.0	Kugelzapfen A 16 DIN 71803	1		
5	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
6	655182.0	Schaltstange, unten	1		
7	655495.1	Schaltrohr	1		
8	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	1		
9	631684.0	Schaltfinger	1		
10	237799.0	Spannhülse 6 x 30 DIN 1481	1		
11	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933—8.8	7		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	7		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	7		
12	655186.1	Traversenblech	1		
13	237042.0	Splint 4 x 70 DIN 94	2		
14	631752.0	Kugelknopf	1		
15	655260.1	Schaltstange, oben	1		
16	655236.0	Schaltstangenführung	1		
17	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
18	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	1		
19	632133.0	Bolzen	1		
20	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
21	655262.0	Schaltstange, Mitte	1		
22	655187.0	Rollenbock	1		
23	655189.0	Rolle	2		
24	655188.1	Rollenbolzen (12 ⌀, 80 lang)	2		
25	236314.0	Sicherungsbügel S 16 DIN 71805	1		



46 – 51	Hauptantrieb	46 – 51	Huvuddrivning
52 – 57	Fahrantrieb	52 – 57	Framdrivning
58	Lenkachse	58	Styraxel
46 – 51	Main Drive	46 – 51	Hoofdaandrijving
52 – 57	Road Drive	52 – 57	Rijaandrijving
58	Steering Axle	58	Stuuras
46 – 51	Commande principale	46 – 51	Comando prinzipale
52 – 57	Commande d'avancement	52 – 57	Comando di avanzamento
58	Axe de direction	58	Asse sterzo
46 – 51	Hovedtræk	46 – 51	Accionamiento principal
52 – 57	Fremdriftstræk	52 – 57	Accionamiento de rodaje
58	Styretøj	58	Eje de dirección

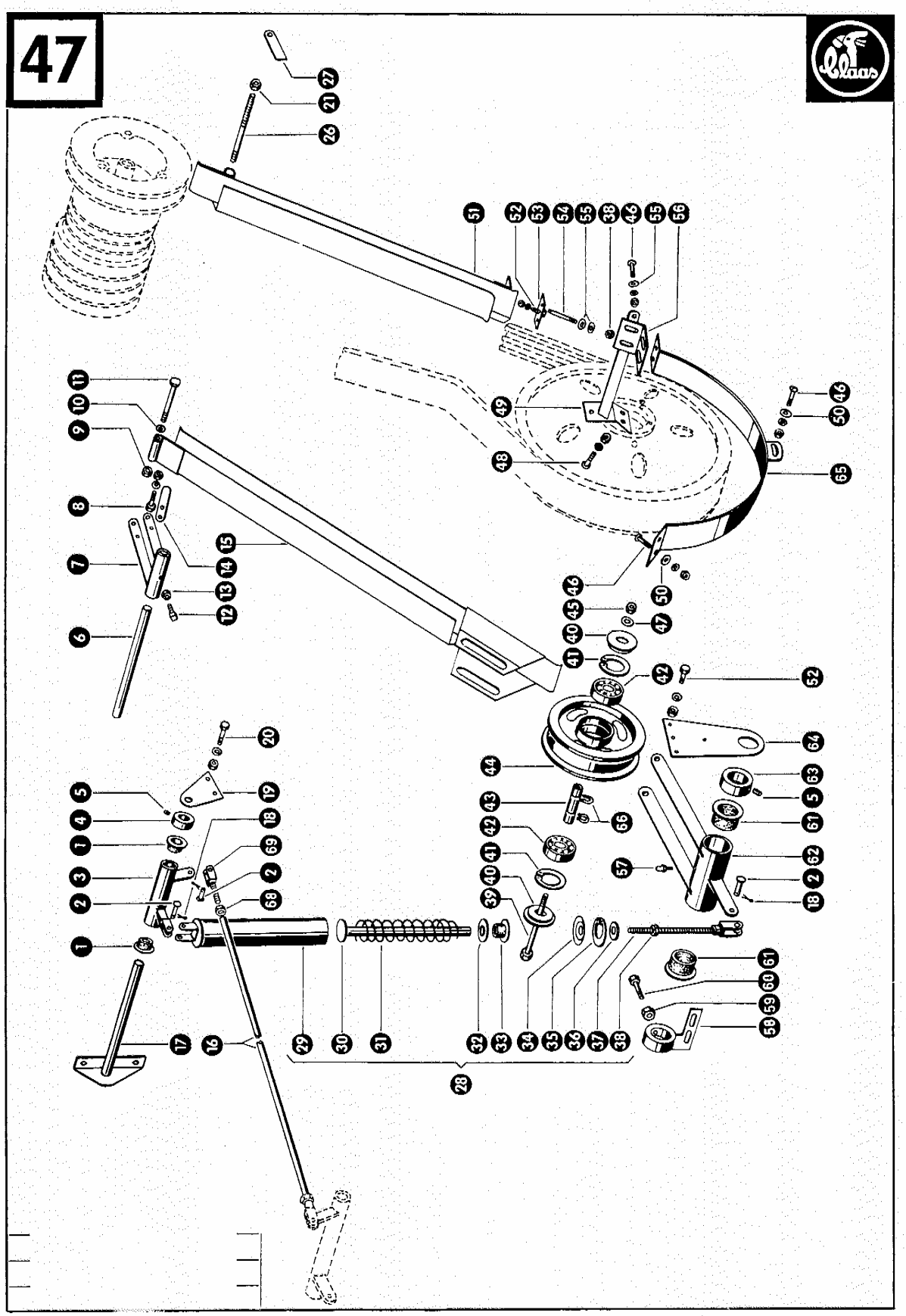


Gruppe: Spannung des Fahrantriebsriemen

zu Bildtafel 46

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	653577.0	Stellring mit Gewindestift	1	
2	653670.0	Halteeisen	1	
3	236863.0	Scheibe 43 x 65 x 2	2	
4	624353.1	Spannrollenhalterung	1	
5	653673.0	Abstützblech	1	
6	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	1	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	
7	500547.0	Riemenführung	2	
8	653676.0	Abstützwinkel	1	
9	235379.0	Flachrundschraube M 10 x 30 DIN 603	1	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	
10	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1	
11	653678.0	Spannschraube	1	
12	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	1	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	
13	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2	
14	653681.0	Distanzrohr, kurz (20 lang)	1	
15	653677.0	Aufnahmebolzen	1	
16	653680.0	Distanzrohr, lang (70 lang)	1	
17	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916-10.9	2	
18	653679.0	Distanzring	1	
19	**624378.0**	**Spannrolle kpl.** (175 A ⌀)	1	
20	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	
21	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	
22	624352.0	Distanzbuchse	2	
23	178257.0	Nilosring 6203 AV	2	
24	235909.0	Rillenkugellager 6203 DIN 625	2	
25	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	2	
26	624350.1	Spannrolle (175 A ⌀)	1	
27	624351.0	Bolzen	1	
28	235542.0	Sechskantschraube M 10 x 90 DIN 931–8.8	1	

47

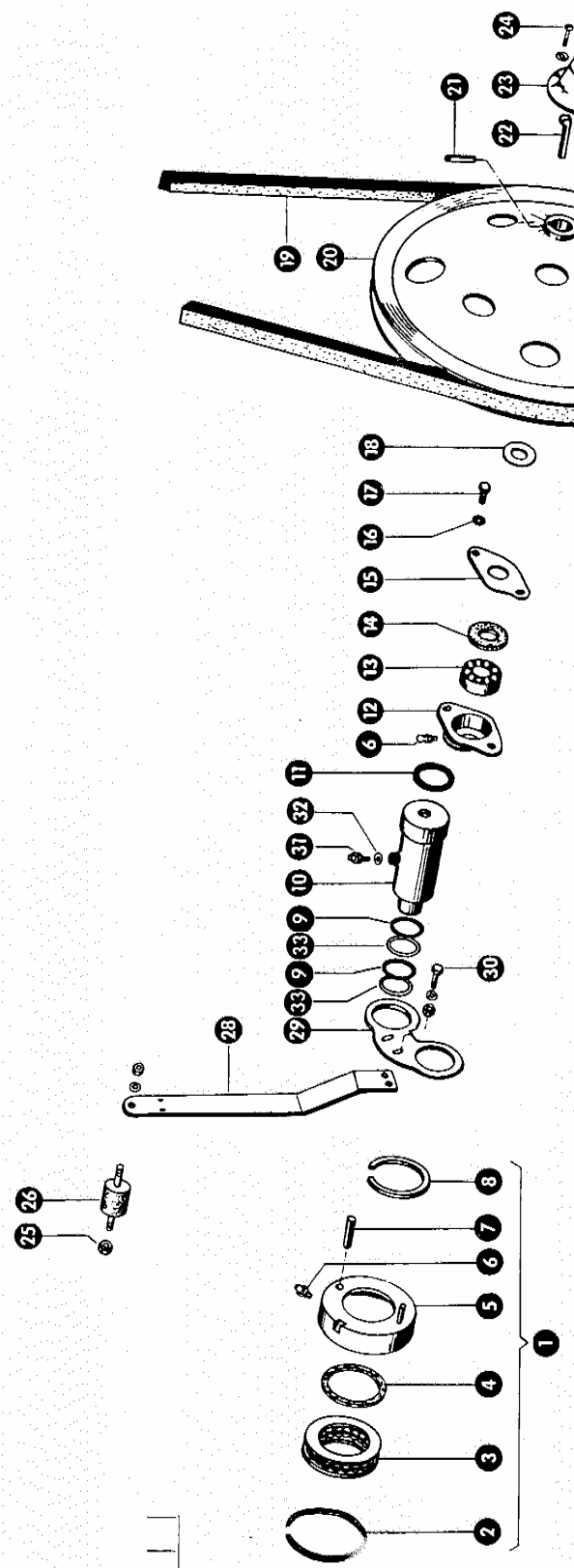


Gruppe: Dreschwerkkupplung

zu Bildtafel 47

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	631182.0	Kunststoffbuchse	2	
2	632133.0	Bolzen	3	
3	653733.0	Winkelhebel	1	
4	500310.2	Stellring mit Gewindestift	1	
5	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916–10.9	3	
6	653504.0	Führungsbolzen (16 ⌀, 210 lang)	1	
7	653505.0	Riemenführung	1	
8	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	1	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	
9	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	
10	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	2	
11	653510.0	Bolzen mit Gewindezapfen	1	
12	236980.0	Würfelkopfschraube M 8 x 15	2	
13	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2	
14	653509.0	Lasche	1	
15	653512.1	Schutzkasten, vorn	1	
16	653730.1	Schaltrohr	1	
17	653603.0	Lagerung für Winkelhebel	1	
18	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	3	
19	653547.0	Stützblech	1	
20	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
21	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	6	
26	653520.0	**Gewindebolzen** (16 ⌀, 220 lang)	1	
27	653521.0	**Führungslasche**	1	
28	**653550.1**	**Zugzylinder kpl.**	1	
29	653551.0	Zugzylinder	1	
30	653552.0	Zugkolben	1	
31	653738.0	Druckfeder	1	
32	236958.0	Scheibe 26 x 40 x 1	1	
33	008523.0	Kunststoffbuchse	1	
34	653561.0	Vorlegescheibe	1	
35	235180.0	Sicherungsring 42 x 1,75 DIN 472	1	
36	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1	
37	653553.2	Gewindegabel	**1**	
38	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	
–	**653566.0**	**Spannrolle kpl.** (220 A ⌀)	1	
39	235299.0	Sechskantschraube M 12 x 140 DIN 601	1	
40	653569.0	Distanzscheibe	2	
41	235182.0	Sicherungsring 52 x 2 DIN 472	**2**	
42	235870.0	Rillenkugellager 6205 – RS DIN 625	2	
43	653568.0	Bolzen für Spannrolle (25 ⌀, 87 lang)	1	
44	653567.1	Spannrolle (220 A ⌀)	1	
45	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1	
46	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	3	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	
47	236182.0	Scheibe A 13 DIN 9021	**2**	
48	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	4	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
49	653537.1	Halterung, hinten	1	
50	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	3	
51	653523.0	Schutzkasten	1	
52	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	**4**	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
53	653528.0	Führungsplatte	1	
54	653530.0	Führungsbolzen (10 ⌀, 80 lang)	2	
55	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	6	
56	653529.0	Befestigungsstück	1	
57	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	1	
58	653648.0	Ringstück für Riemenschutz	1	
59	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	
60	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	1	
61	623331.0	Kunststoffbuchse	2	
62	653570.0	Spannrollenhalter	1	
63	653577.0	Stellring mit Gewindestift	1	
64	653575.0	Stützblech	1	
65	653532.0	Riemenschutz	1	
66	235160.0	Sicherungsring 25 x 1,2 DIN 471	2	
68	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1	
69	653732.1	Gabelstück	1	

48



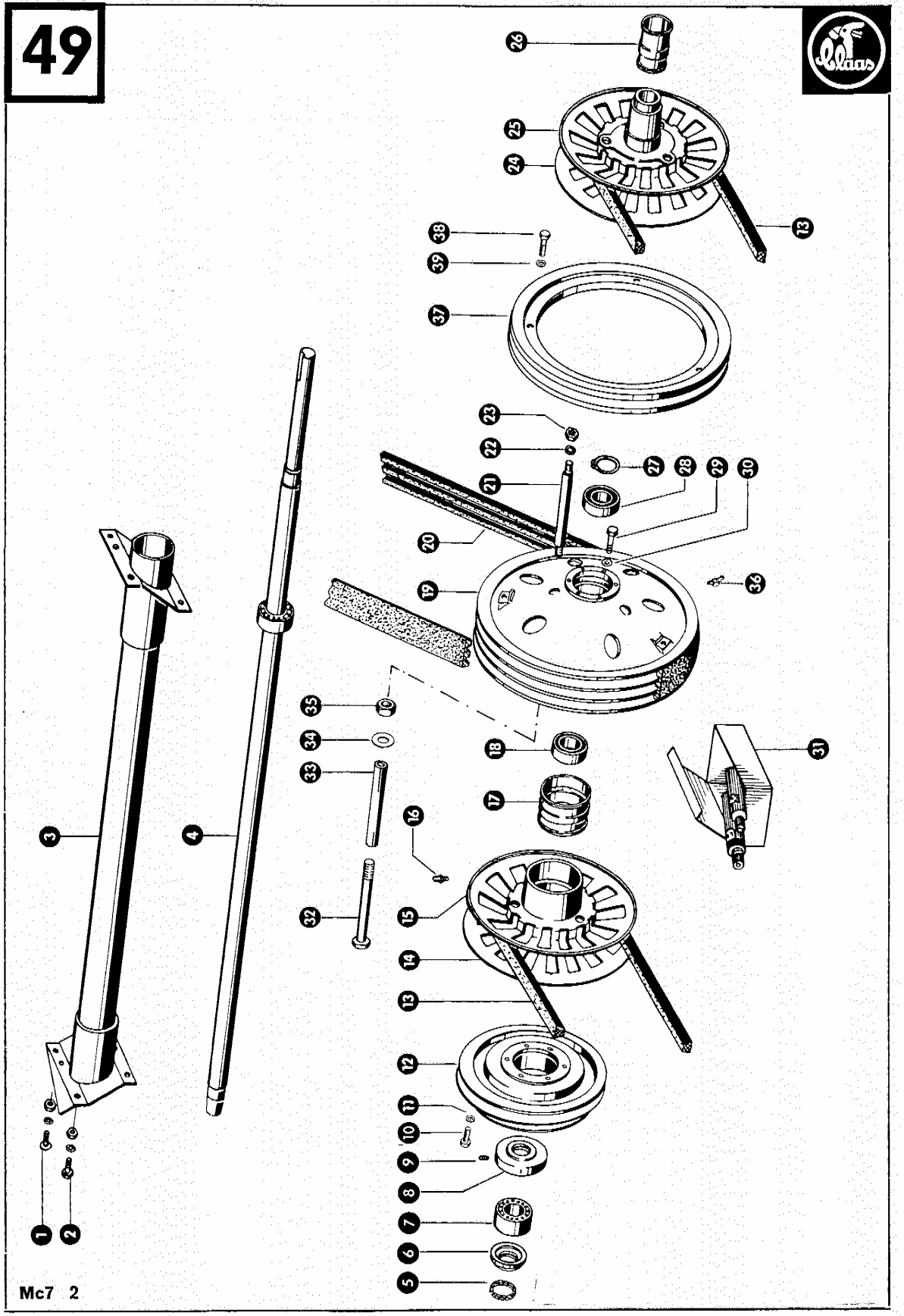
Mc7 1

Gruppe: Hauptantrieb

zu Bildtafel 48

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**630186.0**	**Druckring – Lagerung kpl.**	**1**		
2	177309.0	Filzstreifen 5 x 7 (1,4 m lang)	1		
3	235981.0	Axial-Rillenkugellager 51118 DIN 711	1		
4	617325.0	Filzring (92 x 85 x 7)	1		
5	617324.0	Druckring	1		
6	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	2		
7	235663.0	Spannhülse 6 x 28 DIN 1481	**2**		
8	617326.0	Sprengring	1		
9	633460.0	O-Ring 22,2 x 3,0	4		
10	175218.1	Hydraulikzylinder kpl. (633455.1)	1		wird nur paarweise geliefert
11	633531.0	O-Ring 30,2 x 3,0	2		
12	630113.3	Druckflansch	1		
13	235947.0	Kugellager 7208 DIN 628	**1**		
14	630127.1	Filzring (82 x 53,5 x 4)	1		
15	630126.1	Abdichtblech für Druckflansch	1		
16	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
17	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	2		
18	630128.0	Ausgleichsscheibe	**ver**sch.		
19	630144.0	Keilriemen, bei Topfscheibe 655205	**1**		
	653062.0	Keilriemen, bei Topfscheibe 630189	1		Sonderwunsch
	653064.0	Keilriemen, bei Topfscheibe 630137	1		Sonderwunsch
	653059.0	Keilriemen, bei Topfscheibe 630114	1		Sonderwunsch
20	655205.0	Topfscheibe (640 ⌀)	1		
	630189.0	Topfscheibe (584 ⌀)	1		Sonderwunsch
	630137.0	Topfscheibe (700 ⌀)	1		Sonderwunsch
	630114.0	Topfscheibe (478 ⌀)	1		Sonderwunsch
21	235684.0	Spannhülse 8 x 70 DIN 1481	1		
22	007624.0	Nasenkeil	1		
23	630141.1	Schutzkappe	1		
	630115.0	Schutzkappe, bei Topfscheibe 630114	1		Sonderwunsch
24	235024.0	Halbrundschraube M 6 x 10 DIN 86	3		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
25	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
26	656241.0	Schwingmetallpuffer	1		
28	656242.0	Haltestreifen für Zuleitung	1		
29	633462.1	Halterung für Hydraulikzylinder	1		
30	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
31	683597.0	Stutzen LM 8 — 14 x 1,5	2	—	ab Nr. 67011069
	633133.1	Anschlußverschraubung	2	—	bis Nr. 67011068
32	683994.0	Dichtkantenring	2	—	ab Nr. 67011069
	633114.0	Dichtring A 14 x 20	2	—	bis Nr. 67011068
33	239111.0	Backring	4	—	ab Nr. 67006137

49

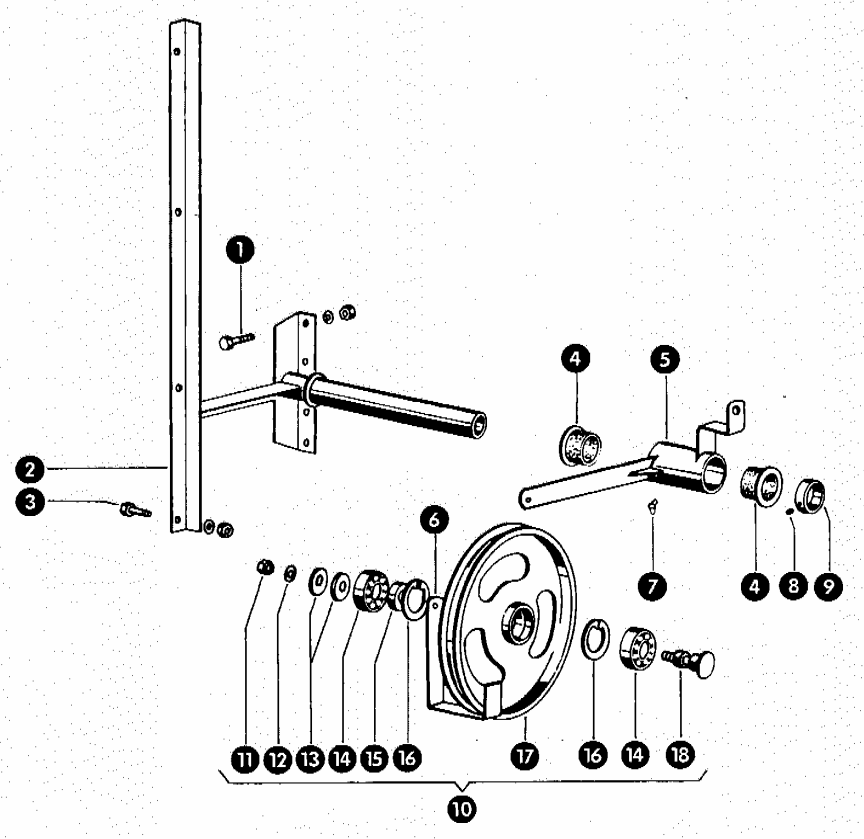


Mc7 2

Gruppe: Hauptantrieb

zu Bildtafel 49

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235082.0	Senkschraube M 12 x 25 DIN 87	7 (8)		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	7 (8)		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	7 (8)		
2	237572.0	Sechskantschraube M 12 x 35 DIN 933–8.8	4		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		
3	630187.3	Haupttragrohr	1		
4	630179.0	Hauptwelle mit Kugellager (56 ⌀, 1938 lang)	1		
5	177309.0	Filzstreifen 5 x 7 (1,4 m lang)	3		
6	630119.0	Abdichtdeckel	1		
7	630196.0	Kugellager	1		
8	630222.0	Staubkappe	1		
9	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916-10.9	1		
10	235555.0	Sechskantschraube M 12 x 55 DIN 931–8.8	6		
11	235134.0	Federring 12 DIN 128	6		
12	653411.0	Keilriemenscheibe, zweirillig (336 A ⌀)	1		
13	617309.0	Keilriemen	2		wird nur paarweise geliefert
14	630104.0	Regelscheibe, fest	1		
15	630105.1	Regelscheibe, lose	1		
16	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1	1		
17	630149.0	Gleitbuchse (125 B ⌀, 75 lang)	1		
18	233570.1	Rillenkugellager 6210-2 RS 1 DIN 625	1	—	ab Nr. 67008544
	238922.0	Rillenkugellager 6210 Z. DIN 625	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008543
	235430.0	Rillenkugellager 6210 ZZ DIN 625	1	—	bis Nr. 67001705
19	655499.0	Hauptantriebsscheibe	1	+	ab Nr. 67008544
	653410.4	Hauptantriebsscheibe	1	—	bis Nr. 67008543
20	653060.0	Verbundkeilriemen	1		
21	630108.3	Distanzbolzen (26 ⌀, 225 lang)	3	—	bis Nr. 67002410
—	176851.0	Kompl. Satz Ausgleichscheiben			Sonderwunsch
22	235136.0	Federring 18 DIN 128	6	—	bis Nr. 67002410
23	235603.0	Sechskantmutter M 18 x 1,5 DIN 934	6	—	bis Nr. 67002410
24	630147.0	Regelscheibe, fest	1		
25	630185.1	Regelscheibe, lose	1		
26	617323.0	Gleitbuchse (62 B ⌀, 100 lang)	1		
27	235168.0	Sicherungsring 45 x 1,75 DIN 471	1		
28	237749.1	Rillenkugellager 6209-2 RS 1 DIN 625	1	—	ab Nr. 67008544
	235921.0	Rillenkugellager 6209 Z DIN 625	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008543
	235429.0	Rillenkugellager 6209 ZZ DIN 625	1	—	bis Nr. 67001705
29	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30, DIN 933–8.8	6		
30	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
31	632185.0	Loctite-Bindemittel	1		Sonderwunsch
32	630315.0	Sechskantschraube M 18 x 237, Spezial	3	—	ab Nr. 67002411
33	630316.0	Distanzrohr (185 lang)	3	—	ab Nr. 67002411
34	238997.0	Scheibe 18 x 30 x 4	3	—	ab Nr. 67002411
35	242848.0	Sechskantmutter M 18 DIN 934	3	—	ab Nr. 67002411
36	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008543
37	060300.0	Antriebsscheibe	1	—	ab Nr. 67008544
38	237461.0	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 933–8.8	3	—	ab Nr. 67008544
39	235134.0	Federring 12 DIN 128	3	—	ab Nr. 67008544

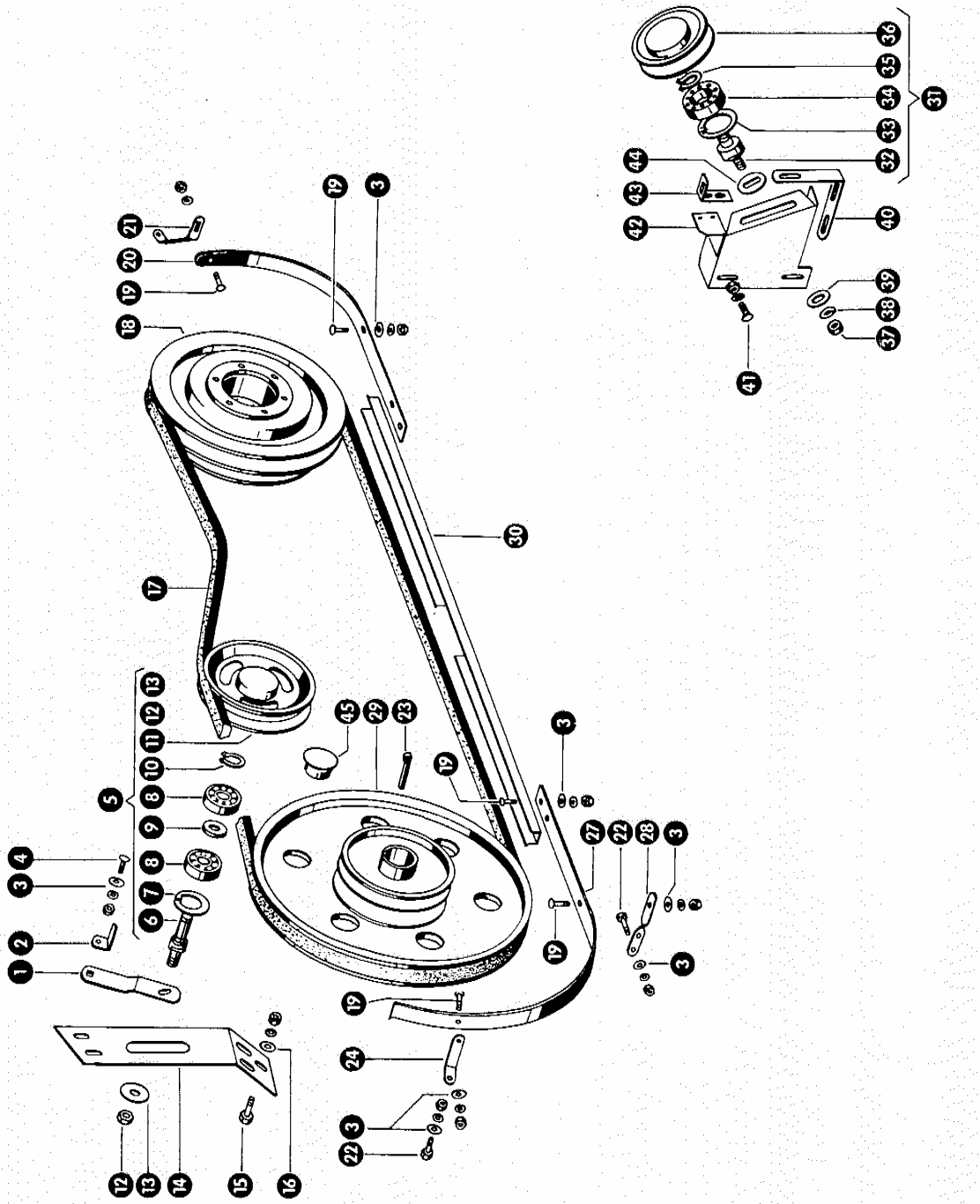


Gruppe: Schneidwerkkupplung

zu Bildtafel 50

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	6	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6	
2	653579.0	Konsole	1	
3	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
4	008575.0	Kunststoffbuchse	2	
5	653715.0	Spannrollenhalter	1	
6	653589.0	Riemenhalter	1	
7	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1 DIN 71412	1	
8	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916–10.9	1	
9	653577.0	Stellring mit Gewindestift	1	
10	**653591.0**	**Spannrolle kpl.** (295 A ϕ)	1	
11	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1	
12	235135.0	Federring 16 DIN 128	1	
13	653627.0	Distanzbuchse	**2**	
14	237709.0	Rillenkugellager 6203 – 2 RS DIN 625	2	
15	624355.0	Distanzbuchse	1	
16	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	2	
17	653590.0	Spannrolle (295 A ϕ)	1	
18	624354.0	Bolzen	1	

51

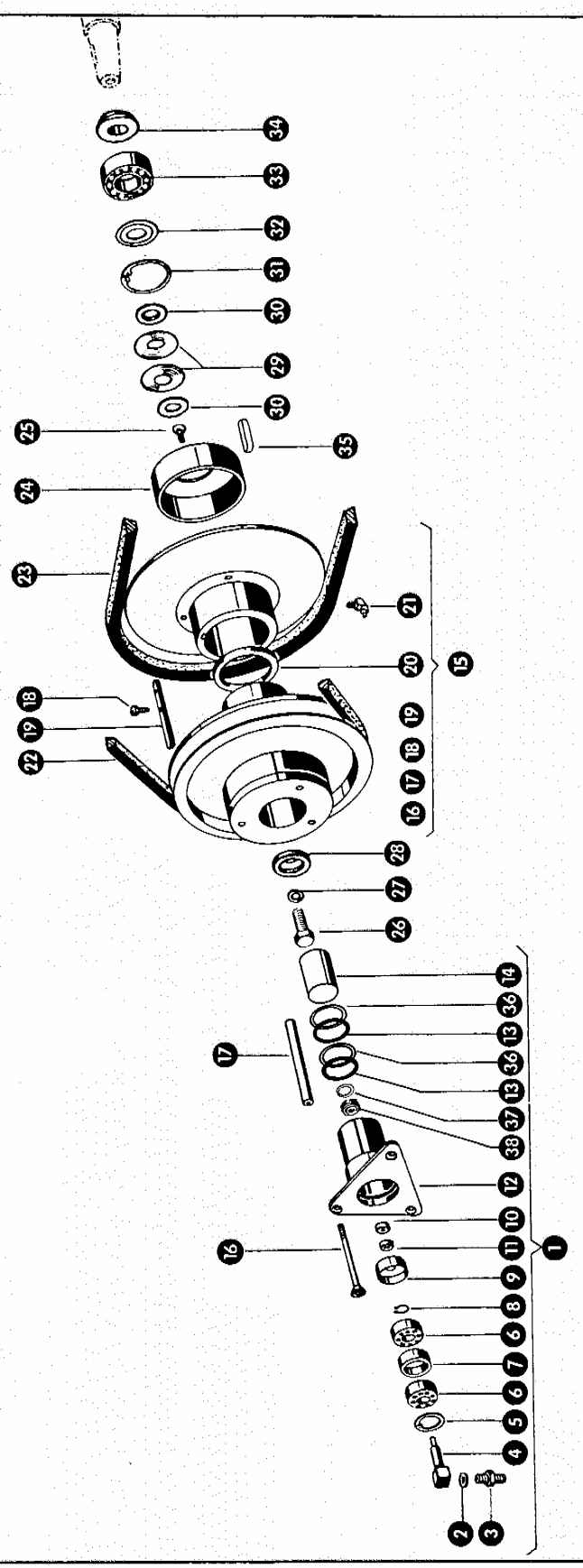


Gruppe: Schrägfördererantrieb

zu Bildtafel 51

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	653629.1	Riemenhalter	1		
2	653630.0	Niederhalter	1		
3	237816.0	Scheibe 8,4 DIN 9021	1		
4	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
5	**653624.0**	**Umlenkrolle kpl.** (210 A ⌀)	1		
6	653626.0	Bolzen	1		
7	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	1		
8	237709.0	Rillenkugellager 6203 – 2 RS DIN 625	2		
9	653627.0	Distanzbuchse	1		
10	235156.0	Sicherungsring 17 x 1 DIN 471	1		
11	653625.0	Umlenkrolle (210 A ⌀)	1		
12	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
13	236182.0	Scheibe A 13 DIN 9021	1		
14	653623.0	Spannrollenhalter	1		
15	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		
16	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	3		
17	653063.0	Keilriemen	1		
18	653411.0	Zweirillige Keilriemenscheibe (336 A ⌀)	1		
19	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	8		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	8		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	8		
20	653638.0	Bandage	1		
21	653669.0	Abstützeisen	1		
22	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
23	007612.0	Nasenkeil	1		
24	653642.1	Befestigungswinkel	1		
27	653640.1	Bandage	1		
28	653641.0	Befestigungsstück	1		
29	651025.2	Dreirillige Keilriemenscheibe (650 A ⌀)	1		
30	653637.0	Riemenführung, lang	1		
31	**640470.0**	**Spannrolle kpl.** (112 A ⌀)	1		
32	772620.0	Bolzen	1		
33	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
34	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1		
35	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1		
36	640471.0	Spannrolle (112 A ⌀)	1		
37	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
38	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
39	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	1		
40	653687.0	Winkelstütze	1		
41	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
42	653684.0	Halter für Umlenkrolle	1		
43	653688.0	Stütze für Riemenführung	1		
44	775631.0	Scheibe	1		
45	560135.0	Verschlußstopfen	6	+	ab Nr. 67003980

52



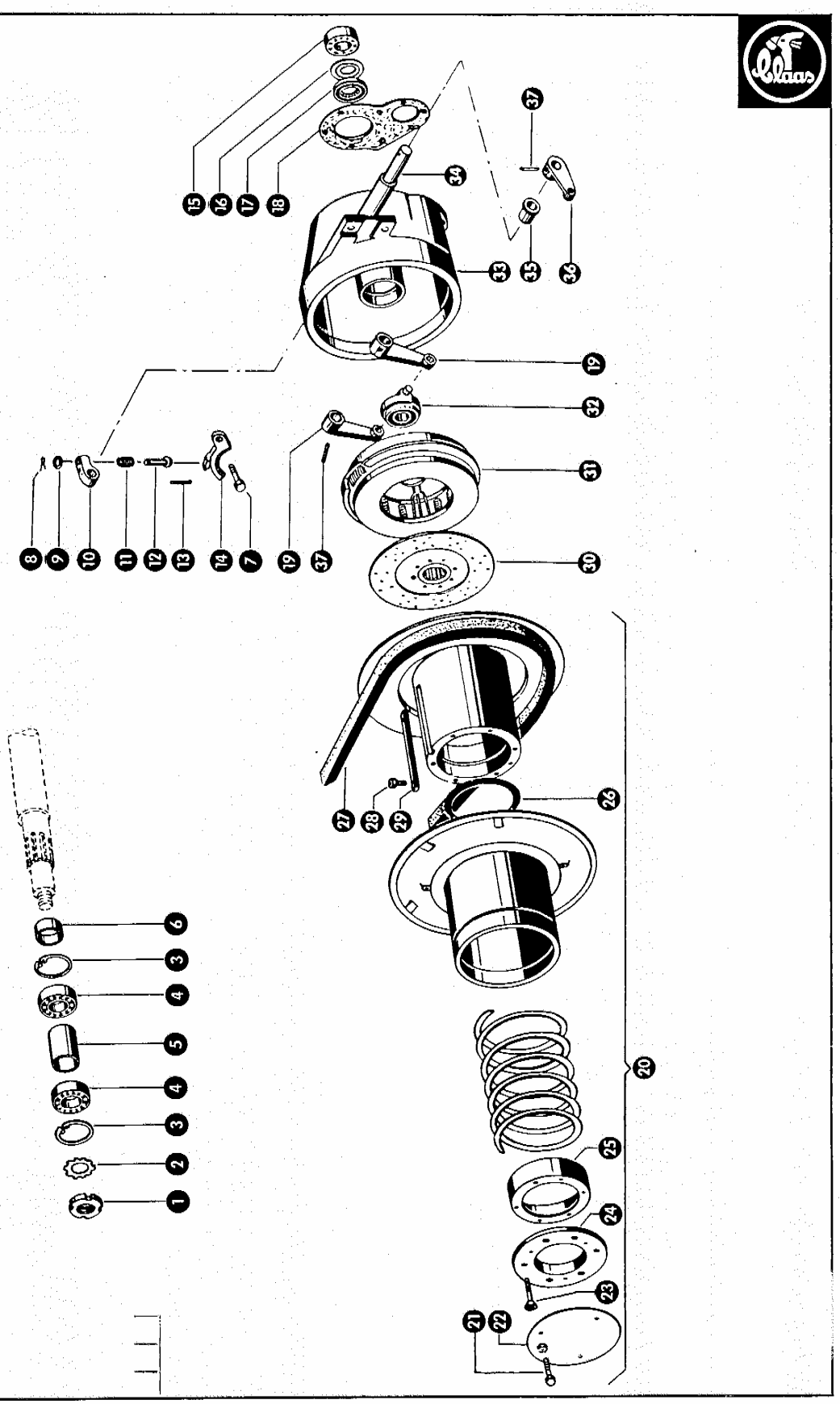
Mc7 2

Gruppe: Fahrantrieb

zu Bildtafel 52

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**063287.1**	**Fahrantriebszylinder kpl.**	1	—	ab Nr. 67011136
	655415.1	**Fahrantriebszylinder kpl.**	1	—	bis Nr. 67011135
2	683994.0	Dichtkantenring	1	—	ab Nr. 67011069
	633114.0	Dichtring 14 x 20 DIN 7603	1	—	bis Nr. 67011068
3	683597.0	Stutzen LM 8 — M 14 x 1,5	1	—	ab Nr. 67011069
	633133.1	Anschlußverschraubung	1	—	bis Nr. 67011068
4	630203.0	Zapfen für Ölzuführung	1		
5	235843.0	Sicherungsring 26 x 1,2 DIN 472	1		
6	235895.0	Rillenkugellager 6000 Z DIN 625	2		
7	630206.0	Distanzring	1		
8	235150.0	Sicherungsring 10 x 1 DIN 471	1		
9	630207.0	Anschlagscheibe	1		
10	630211.1	Nutring	1		
11	712361.2	Stützring	1		
12	655416.2	Druckflansch	1		
13	630214.1	O-Ring 34,2 x 3,0	2		
14	655417.0	Hydraulikkolben	1		
15	**655409.2**	**Regelscheibenpaket kpl.**	1		
16	655407.1	Senkschraube M 12 x 165	3		
17	655369.0	Distanzrohr	3	—	ab Nr. 67012766
	655405.0	Distanzrohr	3	—	bis Nr. 67012765
18	238954.0	Zylinderschraube M 8 x 16, Spezial	2	—	ab Nr. 67001706
	237876.0	Zylinderschraube M 5 x 12 DIN 912–8.8	1	—	bis Nr. 67001705
19	635465.1	Paßfeder	1	—	ab Nr. 67001706
	655403.1	Paßfeder	1	—	bis Nr. 67001705
20	655406.0	Rundschnurring 3 ⌀, 299 lang	1		
21	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1	1		
22	654534.0	Keilriemen	1		
23	655408.0	Keilriemen	1		
24	655404.0	Abdeckhaube	1		
25	211075.0	Senkschraube M 6 x 12 DIN 963—5.8	3		
26	630159.1	Sechskantschraube M 16 x 35 links	1		
27	236498.0	Federring A 16 L DIN 127	1		
28	630175.0	Vorlegescheibe	1		
29	630176.0	Tellerfeder	2		
30	630174.1	Distanzring	2		
31	235191.0	Sicherungsring J 90 V DIN 472	1		
32	178275.0	Nilosring 6308 AV	1		
33	235931.0	Rillenkugellager 6308 DIN 625	1		
34	630119.0	Abdichtdeckel	1		
35	767316.1	Paßfeder	1		
36	239110.0	Backring	2	—	ab Nr. 67006137
37	244202.0	Sicherungsring 12 x 1 DIN 472	1	—	ab Nr. 67011136
38	629413.0	Stufenscheibe	1	—	ab Nr. 67011136

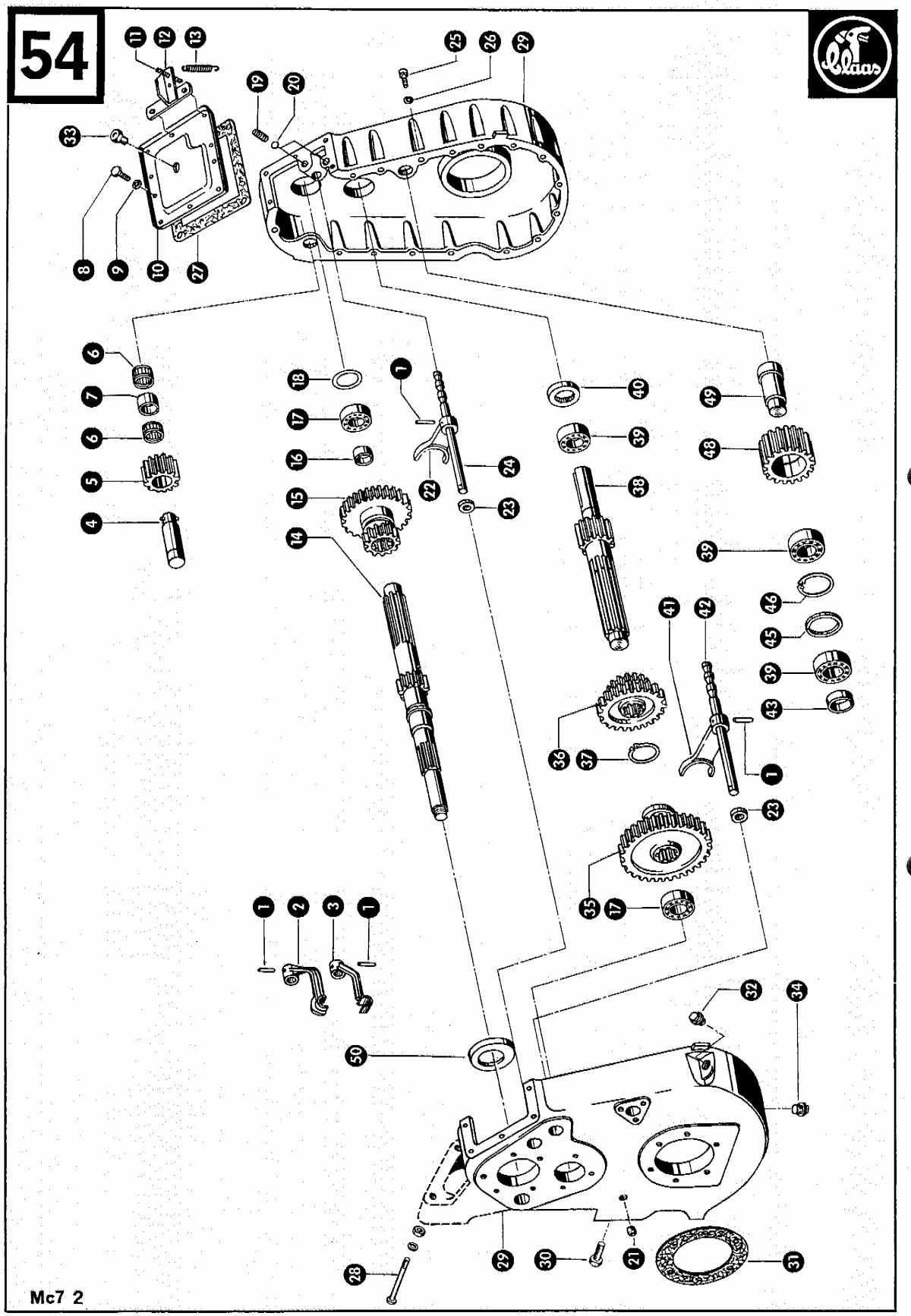
53



Gruppe: Kupplung

zu Bildtafel 53

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	631694.0	Nutmutter	1		
2	631693.0	Sicherungsblech	1		
3	235186.0	Sicherungsring 72 x 2,5 DIN 472	2		
4	235428.0	Rillenkugellager 6207 ZZ DIN 625	2		
5	631676.1	Abstandhülse (63 lang)	1		
6	631678.0	Abstandbuchse (13 lang)	1		
7	235614.0	Bolzen 12 ⌀, M 10 x 11 x 25 DIN 1438	1		
8	235109.0	Splint 2 x 12 DIN 94	1		
9	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
10	631762.0	Hebel für Kupplungsbremse	1		
11	631769.0	Druckfeder	1		
12	631768.1	Bolzen für Kupplungsbremse	1		
13	631770.0	Zugfeder	1		
14	631847.0	Kupplungsbremsbacke	1		
–	631764.0	Bremsbelag für Kupplungsbremsbacke	1		
15	235429.0	Rillenkugellager 6209 ZZ DIN 625	1		
16	631677.0	Distanzscheibe	1		
17	237122.1	Radialdichtring A 45 x 72 DIN 6503	1		
18	631686.0	Dichtung für Kupplungsgehäuse	1		
19	631681.0	Kupplungsgabel	2		
20	**655425.0**	**Regelscheibenpaket kpl.**	1		
21	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933–8.8	3		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
22	655431.0	Abdeckblech	1		
23	237828.0	Senkschraube M 10 x 30 DIN 7991	6		
24	655432.0	Anschraubflansch	1		
25	655430.0	Abdeckhaube	1		
26	655428.0	Rundschnurring 3 ⌀, 406 lang	1		
27	655408.0	Keilriemen	1		
28	237876.0	Zylinderschraube M 5 x 12 DIN 912–8.8	2		
29	655433.0	Paßfeder	1		
30	655043.1	Mitnehmerscheibe	1	—	ab Nr. 67002412
	655021.2	Mitnehmerscheibe	1	—	bis Nr. 67002411
31	631884.0	Kupplungsdruckplatte	1	+	ab Nr. 67013435
	655024.1	Kupplungsdruckplatte	1	—	bis Nr. 67013434
32	631663.0	Schleifring für Druckplatte	1		
33	631668.4	Kupplungsgehäuse	1		
34	631680.1	Kupplungswelle (20 ⌀, 421 lang)	1		
35	631180.0	Buchse	2		
36	631682.0	Kupplungshebel	1		
37	215013.0	Spiralspannstift 6 x 36 DIN 7344	3	+	ab Nr. 67014526
	235665.0	Spannhülse 6 x 36 DIN 1481	3	—	bis Nr. 67014525
	235625.0	Spannhülse 3,5 x 36 DIN 1481	3	—	bis Nr. 67014525

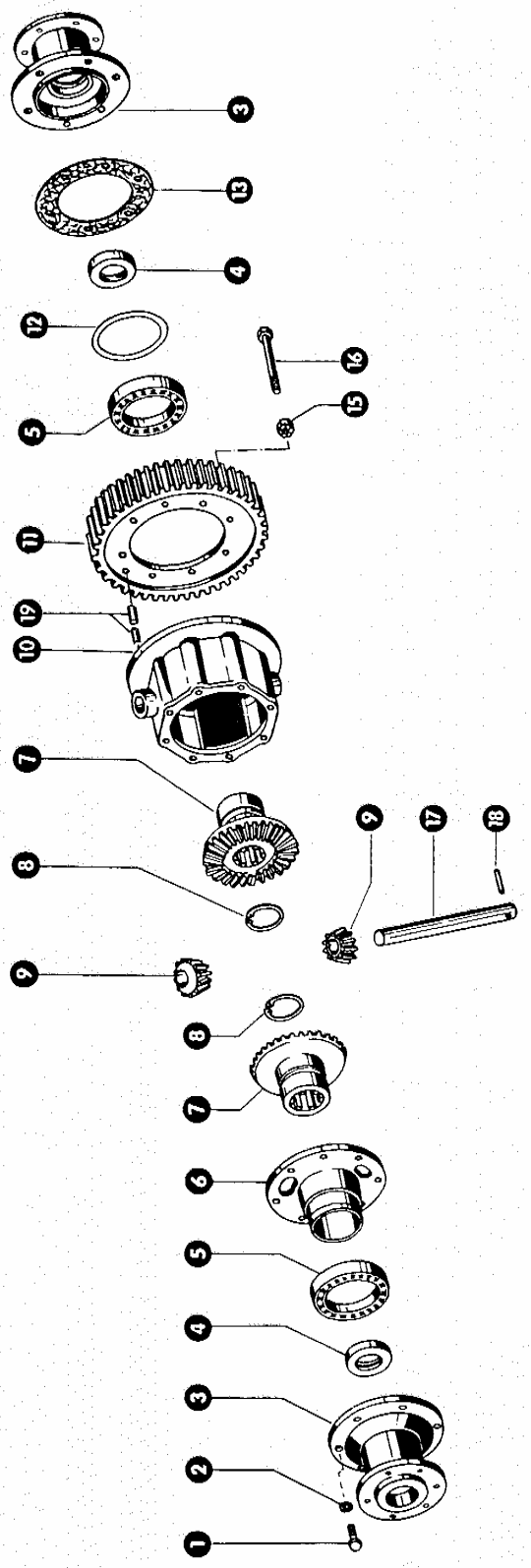


zu Bildtafel 54

Gruppe: Schaltgetriebe

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
–	**631898.1**	**Schaltgetriebe kpl.**	1	—	ab Nr. 67008533
–	**631800.0**	**Schaltgetriebe kpl.**	1	—	von Nr. 67002412 bis Nr. 67008532
–	**631903.0**	**Schaltgetriebe kpl.**	1	—	bis Nr. 67002411
1	237799.0	Spannhülse 6 x 30 DIN 1481	4		
2	631897.0	Schaltklaue	1	—	ab Nr. 67008533
	631674.0	Schaltklaue	1	—	bis Nr. 67008532
3	631673.0	Schaltklaue	1		
4	631622.1	Rücklaufachse (30 ⌀, 147 lang)	1		
5	631634.2	Rücklaufrad (17 Z.)	1		
6	631637.1	Nadellager	2		
7	631635.0	Buchse für Rücklaufrad (35 ⌀, 19 lang)	1		
8	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	10	—	ab Nr. 67008533
	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	8	—	bis Nr. 67008532
9	235132.0	Federring 8 DIN 128	10 (8)		
10	671673.1	Getriebedeckel, oben	1	—	ab Nr. 67008533
	631650.1	Getriebedeckel	1	—	bis Nr. 67008532
11	631640.0	Gewindestift	1	—	bis Nr. 67001705
12	631795.0	Anschlag für Handbremse	1	—	bis Nr. 67001705
13	105207.0	Zugfeder	1	—	bis Nr. 67001705
14	655276.0	Antriebswelle (12 Z., 560 lang)	1	—	ab Nr. 67002412
	631617.3	Antriebswelle (12 Z., 560 lang)	1	—	bis Nr. 67002411
15	631807.0	Schiebedoppelrad (21 Z., 31 Z.)	1	—	ab Nr. 67002412
	631636.1	Schiebedoppelrad (21 Z., 31 Z.)	1	—	bis Nr. 67002411
16	631623.1	Abstandbuchse (48 ⌀, 15 lang)	1		
17	239088.0	Rillenkugellager 6207 Z C 3 DIN 625	2	+	ab Nr. 67014021
	235916.0	Rillenkugellager 6207 DIN 625	2	—	bis Nr. 67014020
18	631675.0	Beilegescheibe	versch.		
19	631679.0	Feder für Schaltstange	2		
20	631698.0	Kugel für Schaltstange	2		
21	090120.0	Verschlußschraube M 10 x 1 DIN 906	1	—	ab Nr. 67008533
22	662009.2	Schaltgabel	1	—	ab Nr. 67008533
	631751.1	Schaltgabel	1	—	bis Nr. 67008532
23	237120.1	Radialdichtring A 20 x 30 DIN 6503	2		
24	631670.2	Schaltstange (20 ⌀, 283 lang)	1		
25	236227.0	Zylinderschraube M 10 x 30 DIN 912–8.8	16		
26	235133.0	Federring 10 DIN 128	16		
27	671683.0	Dichtung	1	—	ab Nr. 67008533
	631651.0	Dichtung	1	—	bis Nr. 67008532
28	235563.0	Sechskantschraube M 12 x 100 DIN 931–8.8	2	—	bis Nr. 67008532
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4	—	bis Nr. 67008532
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2	—	bis Nr. 67008532
29	662004.1	Getriebegehäuse	1	—	ab Nr. 67008533
	175097.2	Getriebegehäuse	1	—	bis Nr. 67008532
30	235566.0	Sechskantschraube M 14 x 35 DIN 933–8.8	6	—	bis Nr. 67008532
31	662011.0	Dichtung	2	—	ab Nr. 67008533
	631645.0	Dichtung	2	—	bis Nr. 67008532
32	635424.0	Verschlußschraube M 24 x 1,5	1		
33	635424.0	Verschlußschraube	1	—	ab Nr. 67008533
34	635423.0	Magnetfilterstopfen	1		
35	655422.0	Schieberad (47 Z.)	1	—	ab Nr. 67002412
	631621.0	Schieberad (47 Z.)	1	—	bis Nr. 67002411
36	631806.0	Doppelrad (28 Z., 38 Z.)	1	—	ab Nr. 67002412
	631620.0	Doppelrad (28 Z., 38 Z.)	1	—	bis Nr. 67002411
37	235167.0	Sicherungsring 42 x 1,75 DIN 471	1		
38	655277.0	Hauptwelle (12 Z., 350 lang)	1	—	ab Nr. 67002412
	631755.0	Hauptwelle (12 Z., 350 lang)	1	—	bis Nr. 67002411
39	235700.0	Zylinderrollenlager NJ 2207 DIN 5412	3		
40	237127.1	Radialdichtring B 35 x 62 DIN 6503	1		
41	631750.2	Schaltgabel	1		
42	631669.0	Schaltstange (20 ⌀, 278 lang)	1		
43	631778.0	Abstandscheibe	1		
45	631774.0	Abstandring	1		
46	235186.0	Sicherungsring 72 x 2,5 DIN 472	1		
48	631625.1	Zwischenrad (23 Z.)	1		
49	631624.6	Zwischenachse (40 ⌀, 90 lang)	1		
50	631919.0	Deckel	1		

55



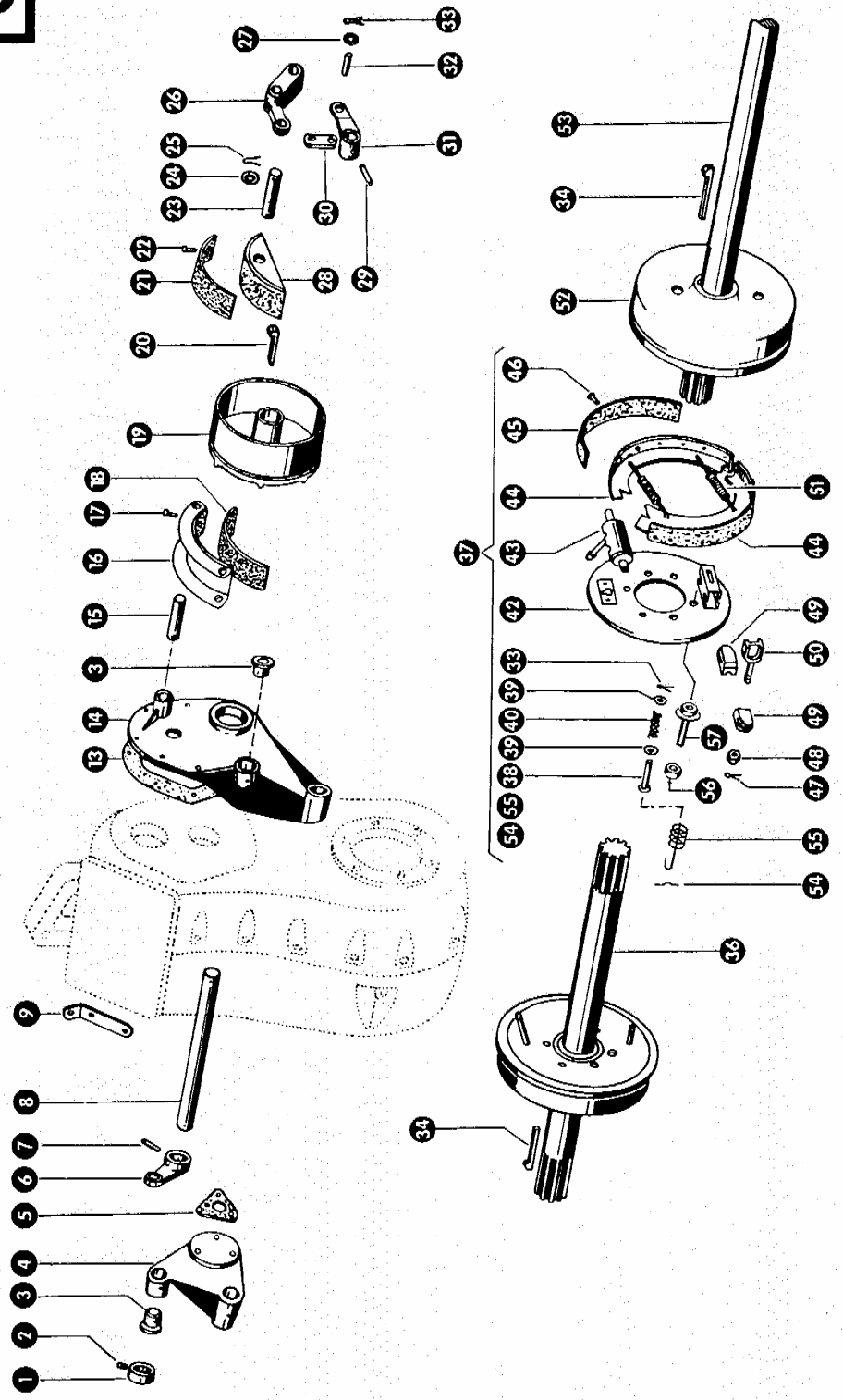
Mc7 1

Gruppe: Differential

zu Bildtafel 55

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	237462.0	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 933—8.8	12		
2	235134.0	Federring 12 DIN 128	12		
3	655349.0	Flansch für Bremsschild	2	—	ab Nr. 67013336
	631816.2	Flansch für Bremsschild	2	—	von Nr. 67008533 bis Nr. 67013335
	631850.1	Flansch für Bremsschild	2	—	bis Nr. 67008532
4	237121.2	Radialdichtring A 48 x 72 DIN 7360	2		
5	235906.0	Rillenkugellager 6018 DIN 625	2		
6	631649.1	Klauenflansch	1		
7	677489.1	Ausgleichtellerrad (30 Z.)	2	—	ab Nr. 67002412
	631628.0	Ausgleichtellerrad (30 Z.)	2	—	bis Nr. 67002411
8	235180.0	Sicherungsring 42 x 1,75 DIN 472	2		
9	631629.0	Ausgleichskegelrad (14 Z.)	2		
10	631626.4	Ausgleichsgehäuse	1		
11	631627.3	Zahnkranz (57 Z.)	1		
12	631648.0	Beilegescheibe	versch.		
13	662011.0	Dichtung	2	—	ab Nr. 67008533
	631645.0	Dichtung für Vorgelegedeckel	2	—	bis Nr. 67008532
15	237947.0	Sicherungsmutter M 10 DIN 980	8		
16	237393.1	Sechskantschraube M 10 x 160 DIN 931—8.8	8		
17	631630.2	Ausgleichsachse (30 ⌀, 232 lang)	1		
18	237612.0	Spannhülse 10 x 50 DIN 1481	1	—	ab Nr. 67003449
	235668.0	Spannhülse 6 x 50 DIN 1481	1	—	ab Nr. 67003449
	235681.0	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481	1	—	bis Nr. 67003448
	235653.0	Spannhülse 5 x 50 DIN 1481	1	—	bis Nr. 67003448
19	238532.0	Spannhülse 13 x 30 DIN 1481	2	+	ab Nr. 67011136
	235693.0	Spannhülse 13 x 28 DIN 1481	2	—	bis Nr. 67011135
	237784.0	Spannhülse 8 x 28 DIN 1481	2	—	ab Nr. 67012937

56



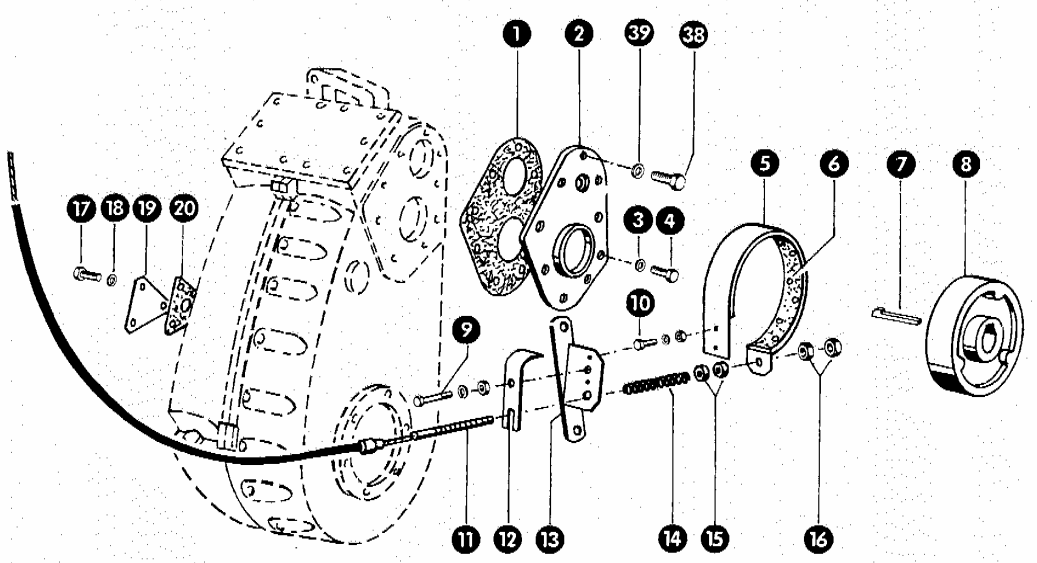
Mc7 2

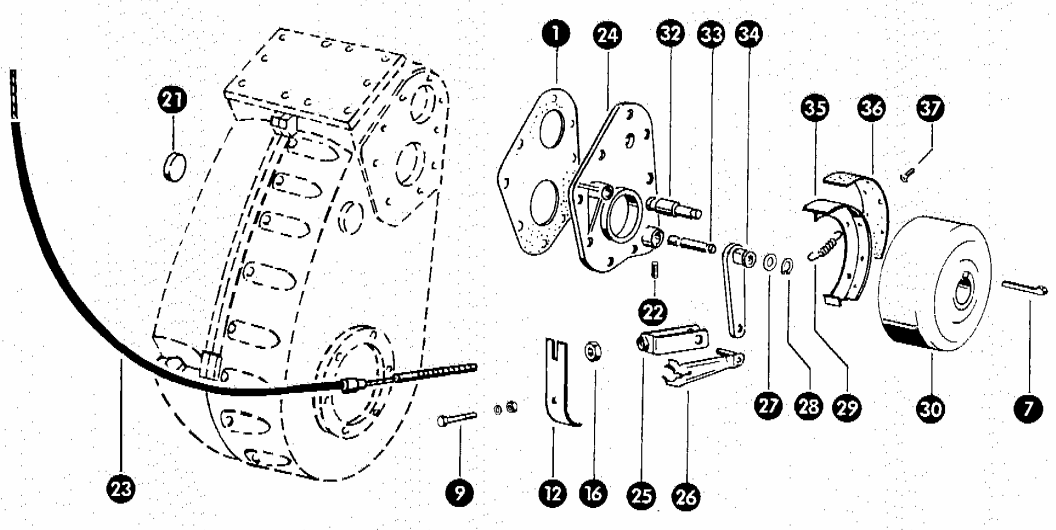
Gruppe: Bremse

zu Bildtafel 56

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	500310.2	Stellring mit Gewindestift	1	—	bis Nr. 67001705
2	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	1	—	bis Nr. 67001705
3	632096.0	Kunststoffbuchse	2	—	bis Nr. 67001705
4	631852.0	Lagerbock für Bremsbock	1	—	bis Nr. 67001705
5	631706.0	Dichtung	1		
6	631732.0	Hebel	1	—	bis Nr. 67001705
7	235680.0	Spannhülse 8 x 40 DIN 1481	1	—	bis Nr. 67001705
	235651.0	Spannhülse 5 x 40 DIN 1481	1	—	bis Nr. 67001705
8	655056.0	Welle für Handbremse (25 ϕ, 402 lang)	1	—	bis Nr. 67001705
9	655057.0	Widerlager für Handbremse	1	—	bis Nr. 67001705
13	631672.0	Dichtung	1		
14	631851.0	Getriebedeckel, links	1	—	bis Nr. 67001705
15	631765.0	Bolzen (20 ϕ, 118 lang)	1	—	bis Nr. 67001705
16	631845.0	Äußere Bremsbacke	1	—	bis Nr. 67001705
17	235760.0	Niet B 3 x 10 Cu DIN 7338	10	—	bis Nr. 67001705
18	631720.0	Bremsbelag	1	—	bis Nr. 67001705
19	631756.0	Bremstrommel für Handbremse	1	—	bis Nr. 67001705
20	007618.0	Nasenkeil	1		
21	631721.0	Bremsbelag	1	—	bis Nr. 67001705
22	236235.0	Niet B 3 x 8 CU DIN 7338	8	—	bis Nr. 67001705
23	631728.0	Bolzen (16 ϕ, 104 lang)	1	—	bis Nr. 67001705
24	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	4	—	bis Nr. 67001705
25	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	4	—	bis Nr. 67001705
26	631757.0	Bremshebel	1	—	bis Nr. 67001705
27	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	4	—	bis Nr. 67001705
28	631846.0	Innere Bremsbacke	1	—	bis Nr. 67001705
29	235680.0	Spannhülse 8 x 40 DIN 1481	1	—	bis Nr. 67001705
	235651.0	Spannhülse 5 x 40 DIN 1481	1	—	bis Nr. 67001705
30	631760.0	Lasche	2	—	bis Nr. 67001705
31	631730.0	Hebel	1	—	bis Nr. 67001705
32	631733.0	Bolzen	2	—	bis Nr. 67001705
33	235112.0	Splint 3 x 15 DIN 94	2	—	bis Nr. 67001705
34	007634.0	Nasenkeil	2		
36	631809.0	Vorgelegewelle, rechts (50 ϕ, 744 lang)	1	—	ab Nr. 67002412
	655023.1	Vorgelegewelle, rechts (50 ϕ, 744 lang)	1	—	bis Nr. 67002411
37	**602003.0**	**Hydraulische Bremse ohne Trommel kpl.**	2	—	ab Nr. 6703336
	655336.0	**Hydraulische Bremse ohne Trommel kpl.**	2	—	bis Nr. 6703335
38	655317.0	Zugstift	4	—	bis Nr. 67001705
39	655319.0	Deckel	8	—	bis Nr. 67001705
40	655318.0	Druckfeder	4	—	bis Nr. 67001705
42	655299.0	Bremsteller (13 B ϕ)	2	—	ab Nr. 67013336
	655337.0	Bremsteller (11 B ϕ)	2	—	bis Nr. 67013335
43	655339.0	Radbremszylinder	2		
—	175261.0	Reparatursatz für 655339	2		
44	655312.0	Bremsbacke	4		
45	631866.0	Bremsbelag	4		
46	237818.0	Hohlniet 4 x 10 Cu DIN 7339	40		
47	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	2		
48	244021.0	Sicherungsmutter M 12 x 1,5 DIN 980	2		
49	655315.0	Nachstellbolzen	4		
50	655338.0	Nachstellkeil	2		
51	631867.0	Zugfeder	4		
52	631883.0	Bremstrommel	2	+	ab Nr. 67005652
	631861.0	Bremstrommel	2	—	bis Nr. 67005651
53	631808.0	Vorgelegewelle, links (50 ϕ, 1480 lang)	1	—	ab Nr. 67002412
	655022.1	Vorgelegewelle, links (50 ϕ, 1480 lang)	1	—	bis Nr. 67002411
54	655333.0	Federbügel	4	—	ab Nr. 67001706
55	655332.0	Druckfeder	4	—	ab Nr. 67001706
56	238234.0	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980	12	—	ab Nr. 67013336
	237947.0	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980	12	—	bis Nr. 67013335
57	239306.0	Tensilockschraube M 12 x 35	12	—	ab Nr. 67013336
	239256.0	Tensilockschraube M 10 x 35	12	—	bis Nr. 67013335

56A





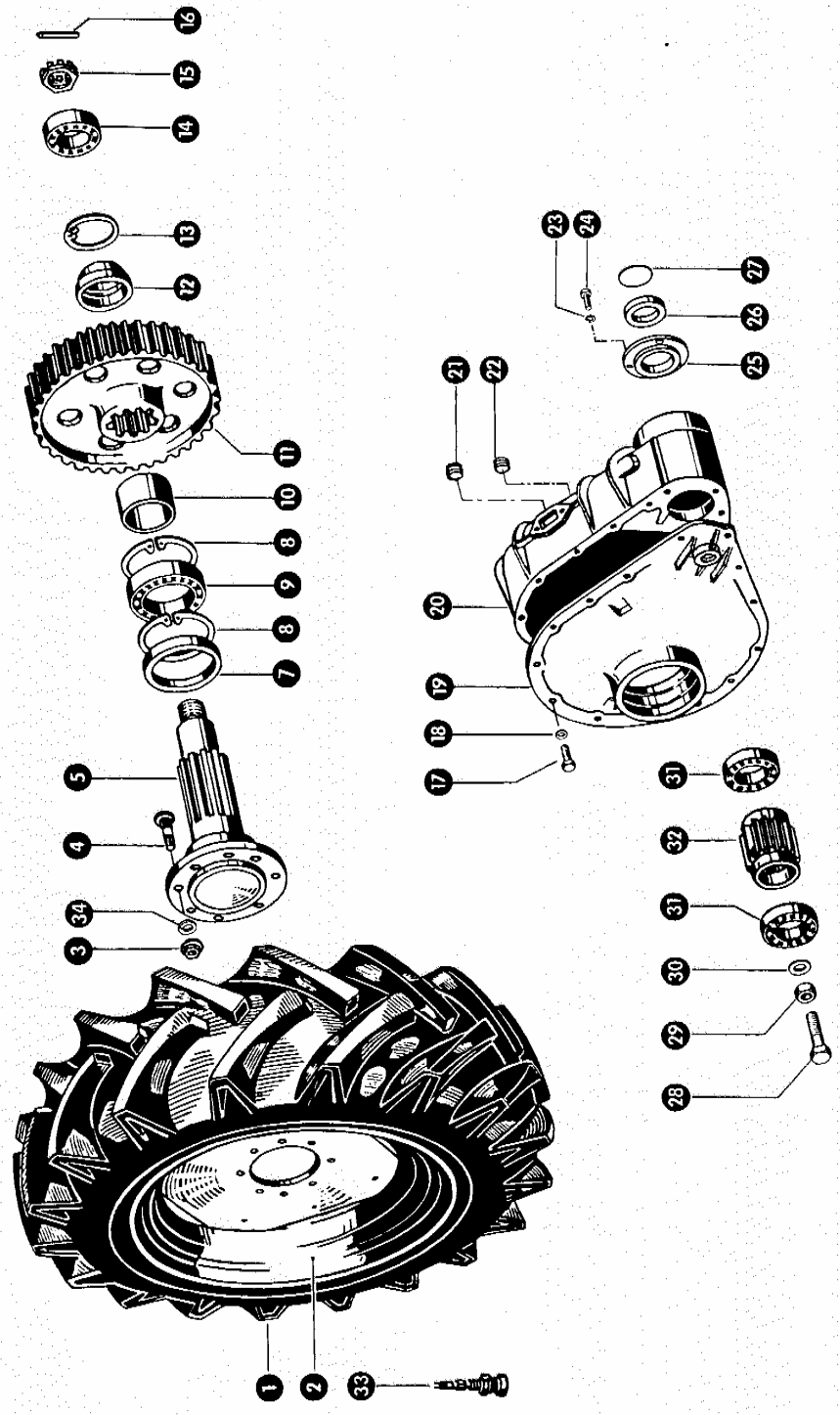
Mc7 1

Gruppe: Handbremse

zu Bildtafel 56 A

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	631672.0	Dichtung	1		
2	712643.0	Getriebedeckel, links	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
3	235133.0	Federring 10 DIN 128	7 (9)		
4	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933—8.8	7 (9)		
5	670870.0	Bremsband kpl.	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
6	670873.0	Bremsbelag (465 lang)	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
7	244802.0	Nasenkeil	1	+	ab Nr. 67012766
	007618.0	Nasenkeil	1	—	bis Nr. 67012765
8	671657.0	Bremstrommel	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
9	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931—8.8	1	—	ab Nr. 67001706
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1	—	ab Nr. 67001706
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1	—	ab Nr. 67001706
10	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933—8.8	2	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
11	655198.0	Seilzug für Handbremse (2575/3140 lang)	1	—	bis Nr. 67008532
12	655048.0	Klemmstück	1	—	ab Nr. 67001706
13	655045.0	Halteplatte	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
14	500110.0	Druckfeder	1	—	bis Nr. 67008532
15	655058.0	Distanzrolle	2	—	bis Nr. 67008532
16	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
17	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	3		von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
18	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
19	655049.0	Verschlußdeckel	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67008532
20	631706.0	Dichtung	1	—	bis Nr. 67008532
21	244184.0	Verschlußdeckel 40 DIN 443	1	—	ab Nr. 67008533
22	242590.0	Gewindestift M 8 x 16 DIN 915	2	—	ab Nr. 67008533
23	631889.0	Seilzug für Handbremse (2550/3140 lang)	1	—	ab Nr. 67008533
24	631812.0	Getriebedeckel, links	1	—	ab Nr. 67008533
25	238308.0	Gabelkopf	1	—	ab Nr. 67008533
26	238309.0	Bolzen	1	—	ab Nr. 67008533
27	233847.0	Scheibe	2	—	ab Nr. 67008533
28	238113.0	Sicherungsring 14 x 1 DIN 471	1	—	ab Nr. 67008533
29	685362.0	Zugfeder	2	—	ab Nr. 67008533
30	685261.1	Bremstrommel	1	—	ab Nr. 67008533
32	685264.0	Ankerbolzen	1	—	ab Nr. 67008533
33	685265.0	Bolzen	1	—	ab Nr. 67008533
34	685363.1	Bremsnocke	1	—	ab Nr. 67008533
35	685360.0	Bremsbacke mit Belag	2	—	ab Nr. 67008533
36	685361.0	Bremsbelag	2	—	ab Nr. 67008533
37	233846.0	Niet B 3 x 6 DIN 7338—Cu	14	—	ab Nr. 67008533
38	235614.0	Paßschraube 12, M 10 x 11 x 25 DIN 1438	2		
39	235134.0	Federring 12 DIN 128	2		

57



Mc7 2

Gruppe: Achsgetriebe

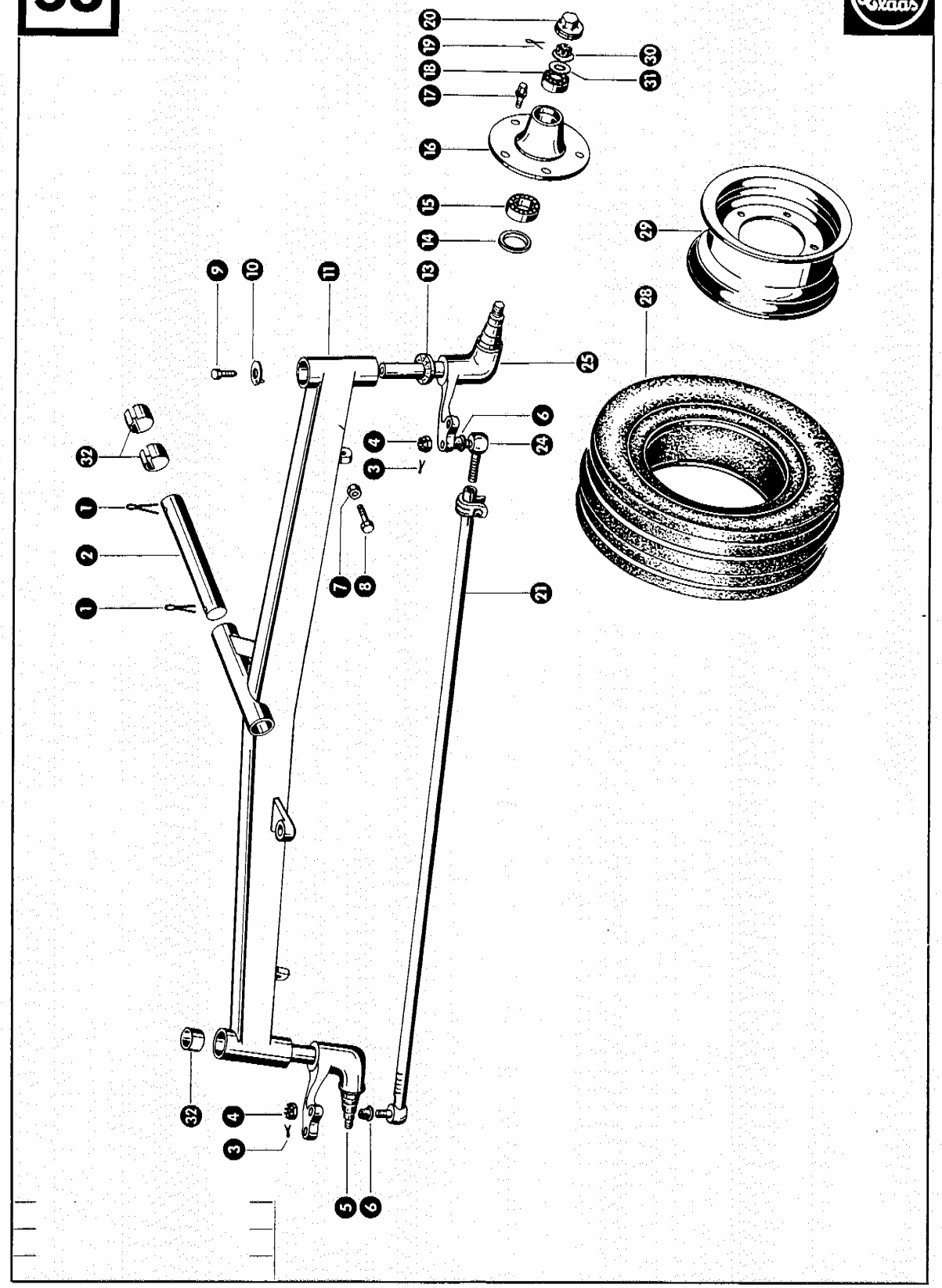
zu Bildtafel 57

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	631077.0	Reifen mit Schlauch 18,4–30, 8 PR R 1	2		
	655657.0	Reifen mit Schlauch 18,4–30 12 PR R 1	2		Sonderwunsch
	655375.0	Reifen mit Schlauch 18,4–30 10 PR R 1	2		Sonderwunsch
	655387.0	Reifen mit Schlauch 18,4–30 10 PR R 3	2		Sonderwunsch
	655379.0	Reifen mit Schlauch 18,4–26, 10 PR R 1	2		Sonderwunsch
	682069.0	Reifen mit Schlauch 23,1–26, 12 PR R 1	2		Sonderwunsch
	682039.1	Reifen mit Schlauch 23,1–26, 10 PR R 2	2		Sonderwunsch
–	631075.0	Schlauch für Reifen 18,4–30	2		
–	631081.0	Schlauch für Reifen 18,4–26	2		
–	631087.0	Schlauch für Reifen 23,1–26	2		
2	655036.2	Scheibenrad, für Reifen 18,4–30	2	—	ab Nr. 67001435
	655028.0	Scheibenrad, für Reifen 18,4–30	2	—	bis Nr. 67001434
	655037.2	Scheibenrad, für Reifen 18,4–26	2	—	ab Nr. 67001435
	655031.2	Scheibenrad, für Reifen 18,4–26	2	—	bis Nr. 67001434
	655035.1	Scheibenrad, für Reifen 23,1–26	2	—	ab Nr. 67001435
	655033.1	Scheibenrad, für Reifen 23,1–26	2	—	bis Nr. 67001434
–	**685176.0**	**Achsgetriebe kpl.**	2	—	ab Nr. 67002412
–	**685174.0**	**Achsgetriebe kpl.**	2	—	von Nr. 67001435 bis Nr. 67002411
–	**655004.2**	**Achsgetriebe kpl.**	2	—	bis Nr. 67001434
3	233339.2	Flachbundmutter B 22 DIN 74361	16	—	ab Nr. 67008533
	238285.0	Kugelbundmutter M 22 x 1,5	16	—	von Nr. 67001435 bis Nr. 67008532
	631738.0	Kugelbundmutter M 16 x 1,5	16	—	bis Nr. 67001434
4	635412.0	Radbolzen M 22 x 1,5	16	—	ab Nr. 67001435
	631737.0	Radbolzen M 16 x 1,5	16	—	bis Nr. 67001434
5	679218.0	Radwelle mit Bolzen	2	—	ab Nr. 67002412
	679248.0	Radwelle mit Bolzen	2	—	von Nr. 67001435 bis Nr. 67002411
	631711.1	Radwelle	2	—	bis Nr. 67001434
7	237124.0	Radialdichtring A 110 x 150 DIN 6503	2		
8	235196.0	Sicherungsring 150 x 4 DIN 472	4		
9	238233.0	Zylinderrollenlager NU 217 E DIN 5412	2	+	ab Nr. 67001435
	235697.0	Zylinderrollenlager NU 217 DIN 5412	2	—	bis Nr. 67001434
10	631605.1	Abstandbuchse	2		
11	679216.0	Zahnrad (58 Z.)	1	—	ab Nr. 67002412
	631606.3	Zahnrad (58 Z.)	1	—	bis Nr. 67002411
12	631607.0	Kegelring	2		
13	235194.0	Sicherungsring 110 x 4 DIN 472	2		
14	235933.0	Rillenkugellager 6310 DIN 625	2		
15	631695.0	Kronenmutter für Radwelle	2		
16	237612.0	Spannhülse 10 x 50 DIN 1481	2		
	235668.0	Spannhülse 6 x 50 DIN 1481	2		
17	237423.0	Sechskantschraube M 10 x 28 DIN 933–8.8	34		
18	235133.0	Federring 10 DIN 128	34		
19	631712.1	Deckel für Achsgehäuse	2		
20	685170.0	Achsgehäuse	2	—	ab Nr. 67001435
	631602.1	Achsgehäuse	2	—	bis Nr. 67001434
21	635424.0	Verschlußschraube M 24 x 1,5	2		
22	635423.0	Magnetstopfen M 24 x 1,5	2		
23	235132.0	Federring 8 DIN 128	6		
24	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	6		
25	655458.2	Dichtringdeckel	2		
26	237121.2	Radialdichtring A 48 x 72 DIN 6503	2		
27	655539.0	Ausgleichscheibe	2	+	ab Nr. 67011069
	631775.1	Ausgleichscheibe	versch.	+	bis Nr. 67011068
28	685499.0	Sechskantschraube AM 16 x 70 Spezial	2	+	ab Nr. 67012766
	237379.0	Sechskantschraube M 16 x 75 DIN 933–8.8	2	—	bis Nr. 67012765
29	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	2		
30	235786.0	Dichtring A 16 x 22 DIN 7603	2		
31	235905.0	Rillenkugellager 6013 DIN 625	4		
32	679217.0	Ritzel (12 Z.)	2	—	ab Nr. 67002412
	631608.0	Ritzel (12 Z.)	2	—	bis Nr. 67002411
33	682083.0	Felgenventil	2		
34	233224.0	Federring C 22,5 DIN 74361	16	—	ab Nr. 67008533

MC 7 3

zu Bildtafel 57

58



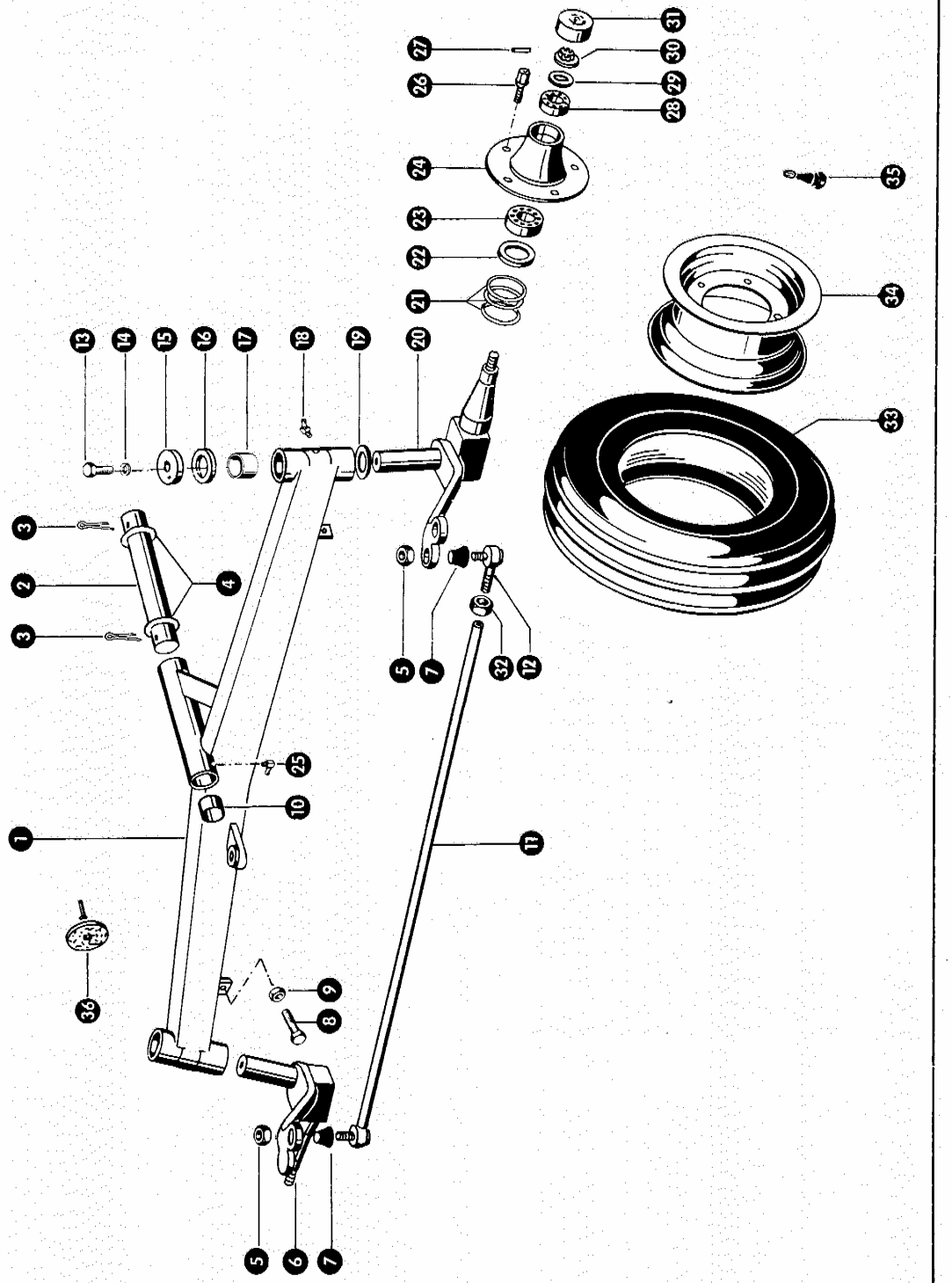
Gruppe: Lenkachse

zu Bildtafel 58

bis Nr. 67001705

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
—	655095.0	Lenkachse kpl. (Spurbreite 1320)	1	—	
—	655080.0	Lenkachse kpl. (Spurbreite 2050)	1	—	Sonderwunsch
1	235103.0	Splint 8 x 60 DIN 94	2		
2	655060.0	Achsaufhängebolzen	1		
3	235084.0	Splint 3 x 30 DIN 94	2	—	
4	631135.0	Kronenmutter M 14 x 1,5	2	—	
5	655083.0	Achsschenkel, rechts	1	—	
6	631184.0	Abdichtkappe	2		
7	235601.0	Sechskantmutter M 14 DIN 934	2	—	
8	236328.0	Sechskantschraube M 14 x 45 DIN 933–8.8	2	—	
9	237458.0	Sechskantschraube M 12 x 20 DIN 933–8.8	2		
10	655087.0	Deckscheibe	2	—	
11	655096.0	Achskörper (für 655095.0)	1	—	
	655081.0	Achskörper (für 655080.0)	1	—	Sonderwunsch
13	655097.0	Axialscheibe	2	—	
14	655088.0	Anschlagscheibe kpl.	2	—	
15	235922.0	Rillenkugellager 6210 DIN 625	2		
16	655084.0	Nabe	2	—	
17	655071.0	Radbolzen	10		nicht bei Bereifung 9-24 AS
	237918.0	Sechskantschraube M 14 x 1,5 x 40 DIN 961	10		bei Bereifung 9-24 AS
—	236446.0	Federring C 14,5 DIN 74361	10		bei Bereifung 9-24 AS
18	235914.0	Rillenkugellager 6206 DIN 625	2		
19	237028.0	Splint 5 x 45 DIN 94	2	—	
20	631169.1	Einpreßkappe	2		
21	655092.1	Spurstange (für 655095.0)	1		
	655061.1	Spurstange (für 655080.0)	1		Sonderwunsch
24	633584.1	Kugelgelenk (M 28 x 1,5)	1	—	
25	655082.0	Achsschenkel, links	1	—	
28	631194.0	Reifen mit Schlauch 11,5 x 15 AM	2		
	631140.1	Reifen mit Schlauch 8,50–12 AM	2		Sonderwunsch
	761509.0	Reifen mit Schlauch 9–24 AS	2		Sonderwunsch
—	631197.0	Schlauch für Reifen 11,5 x 15 AM	2		
—	631159.0	Schlauch für Reifen 8,50–12 AM	2		Sonderwunsch
—	752200.0	Schlauch für Reifen 9–24 AS	2		Sonderwunsch
29	655064.0	Felge (für Reifen 11,5 x 15 AM)	2		
	754151.0	Felge (für Reifen 8,50–12 AM)	2		Sonderwunsch
	655063.0	Felge (für Reifen 9–24 AS)	2		Sonderwunsch
30	631168.0	Kronenmutter	2		
31	631193.0	Scheibe	2	—	
32	655089.0	Buchse für Achsbolzen	6		

58A

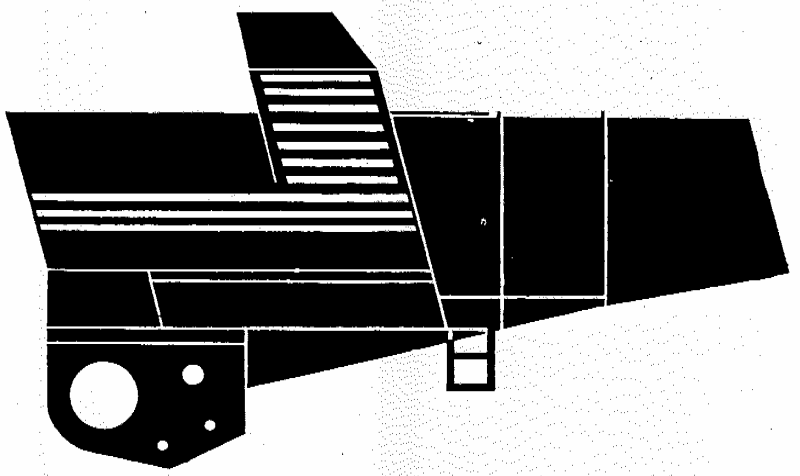


Gruppe: Lenkachse

zu Bildtafel 58 A

ab Nr. 67001706

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
—	**679567.0**	**Lenkachse kpl.** (Spurweite 1370)	1	+	
—	**655099.0**	**Lenkachse kpl.** (Spurweite 2050)	1	+	Sonderwunsch
1	679561.2	Achskörper (für 679567.0)	1	—	
	673423.2	Achskörper (für 655099.0)	1	—	
2	655060.0	Achsaufhängebolzen	1		
3	235103.0	Splint 8 x 56 DIN 94	2		
4	236863.0	Scheibe 43 x 65 x 1	2		
5	239004.0	Sicherungsmutter M 14 x 1,5 DIN 980	2		
6	673412.0	Achsschenkel, rechts	1	—	
7	631184.0	Abdichtkappe	2		
8	237372.0	Sechskantschraube M 12 x 55 DIN 933–8.8	2		
9	236456.0	Sechskantmutter M 12 DIN 936	2		
10	655143.1	Lagerbuchse	2	—	ab Nr. 67011136
	655089.0	Buchse für Achsbolzen	2	—	bis Nr. 67011135
11	655092.1	Spurstange (für 679567.0), 970 lang	1		
	655061.1	Spurstange (für 655099.0), 1650 lang	1		
12	633584.1	Kugelgelenk (M 28 x 1,5)	1		
13	237458.0	Sechskantschraube M 12 x 20 DIN 933–8.8	2		
14	235134.0	Federring 12 DIN 128	2		
15	673420.1	Deckscheibe	2	—	
16	679568.1	Distanzring	2	—	
17	655144.1	Lagerbuchse	4	—	ab Nr. 67011136
	673410.0	Lagerbuchse	4	—	bis Nr. 67011135
18	236943.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1	2		
19	673426.0	Axialscheibe	2	—	
20	673417.0	Achsschenkel, links	1	—	
21	673428.0	Dichtring	6	—	
22	655088.1	Anschlagscheibe	2		
23	235922.0	Rillenkugellager 6210 DIN 625	2		
24	673421.0	Radnabe	2		
25	236944.0	Schmiernippel H 3, 6 x 1	1		
26	655071.0	Radbolzen (M 14)	10		
27	235650.0	Spannhülse 5 x 36 DIN 1481	2		
28	235914.0	Rillenkugellager 6206 DIN 625	2		
29	180064.0	Scheibe 25 x 40 x 4 DIN 1440	2		
30	631168.0	Kronenmutter	2		
31	631169.1	Einpreßkappe	2		
32	633587.0	Sechskantmutter M 28 x 1,5	1		
33	676838.0	Reifen 11,5/80–15 6 PR Impl. TL 15	2		
	655059.0	Reifen 11,5/80–15 8 PR Impl. TL 15	2		Sonderwunsch
	676837.0	Reifen 10/80–12 8 PR Impl. TL 15	2		Sonderwunsch
—	631197.0	Schlauch für Reifen 11,5/80–15	2		Sonderwunsch
—	631159.0	Schlauch für Reifen 10,0/80–12 (8,50–12)	2		Sonderwunsch
34	655064.0	Scheibenrad, für Reifen 11,5/80–15	2		
	754151.0	Scheibenrad, für Reifen 10,0/80–12 (8,50–12)	2		Sonderwunsch
35	682083.0	Felgenventil	2		
36	682295.0	Rückstrahler	2		nur für Inland
—	239153.0	Blindniet 4,8 x 19 (für 682295.0)	2		



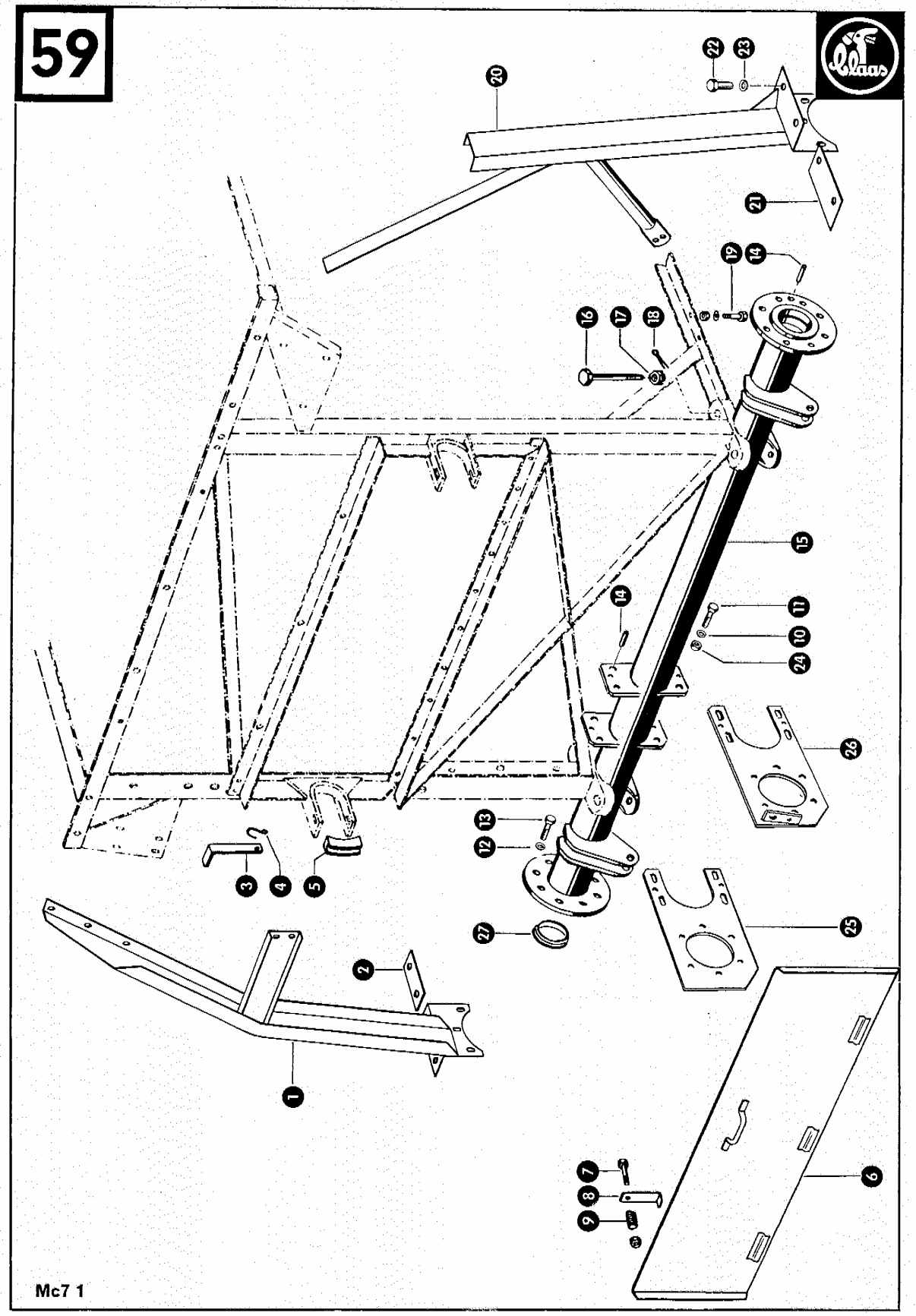
59 – 64	Verschalung	59 – 64	Plåtdetaljer
65	Motorkühlung	65	Motorkylning
66	Aufstiegleiter	66	Stege
67 – 68	Schutzvorrichtungen	67 – 68	Skyddsanordningar

59 – 64	Frame	59 – 64	Chassis
65	Top section of radiator	65	Motorkoeling
66	Steps	66	Ladder
67 – 68	Safety Guards	67 – 68	Bescherminrichtingen

59 – 64	Eléments de la caisse	59 – 64	Parti dell'intelaiatura
65	Conduit d'air de refroidissement	65	Filtro
66	Echelle	66	Scala posteriore
67 – 68	Dispositifs de sécurité	67 – 68	Apparatoie

59 – 64	Chassis	59 – 64	Bastidor
65	Motorkøling	65	Radiador del motor-aspiración
66	Stige	66	Escalera
67 – 68	Afskærmninger	67 – 68	Dispositivos de seguridad

59



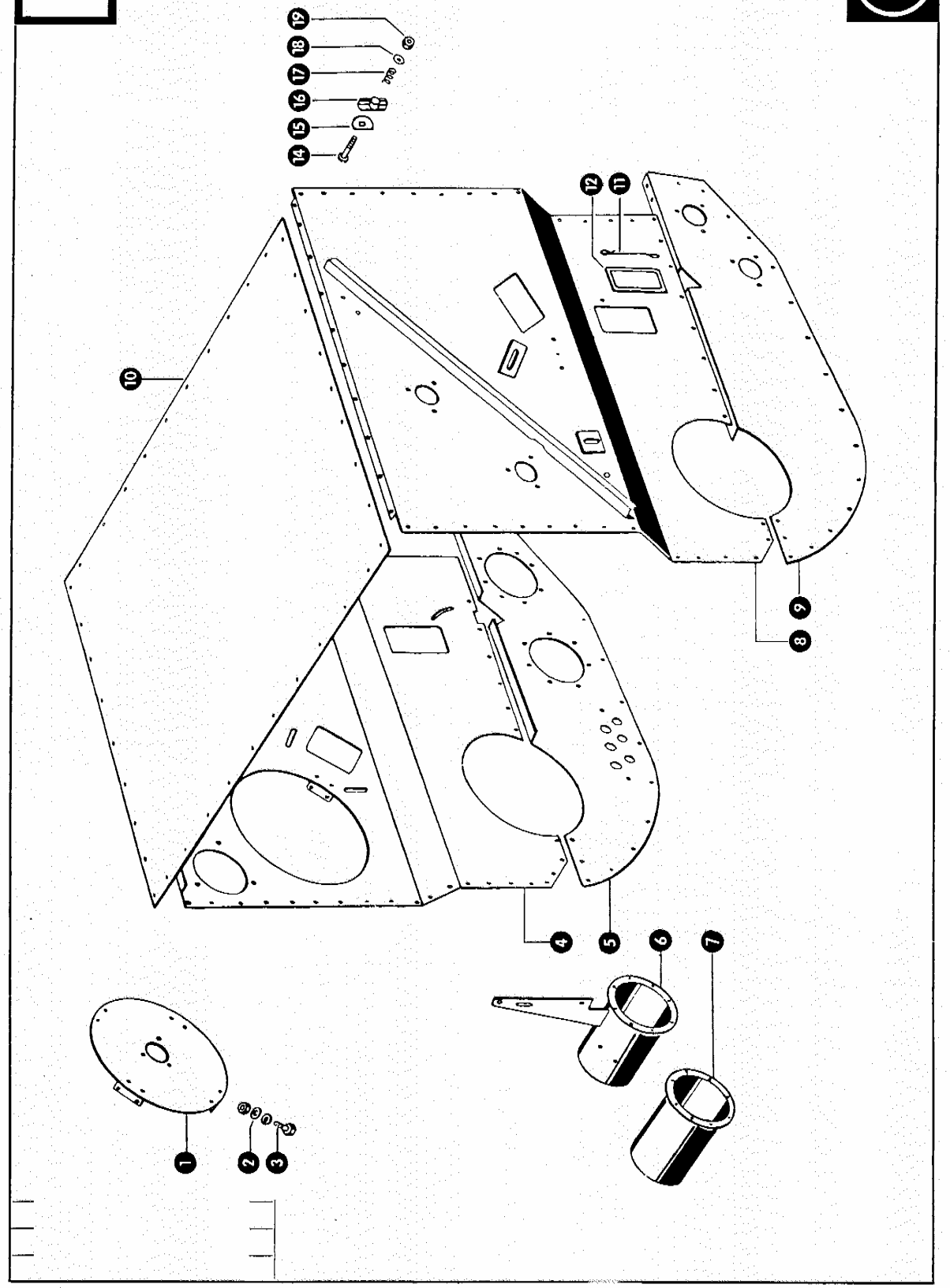
Mc7 1

Gruppe: Verschalung

zu Bildtafel 59

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	652246.1	Verstrebung für Achsgehäuse, rechts	1	—	ab Nr. 67001435
	652592.1	Verstrebung für Achsgehäuse, rechts	1	—	bis Nr. 67001434
2	652595.0	Unterlage	versch.		
3	622528.0	Riegel	2	—	ab Nr. 67014613
	610729.2	Riegel	2	+	von Nr. 67010036 bis Nr. 67014612
	772049.1	Riegel für Schneidwerkaufhängung	2	—	bis Nr. 67010035
4	772172.0	Sicherungshaken	2		
5	772020.0	Lagerstück	2		
6	622412.0	Trommelklappe	1	+	ab Nr. 67005652
	652103.0	Trommelklappe	1	—	bis Nr. 67005651
7	237341.0	Sechskantschraube M 8 x 45 DIN 931–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
8	652980.0	Verschluß für Trommelklappe	2		
9	002155.0	Druckfeder	2		
10	236496.0	Federring 14 DIN 128	6	—	bis Nr. 67008532
11	237572.0	Sechskantschraube M 12 x 35 DIN 933–8.8	8	—	ab Nr. 67008533
	235566.0	Sechskantschraube M 14 x 35 DIN 931–8.8	6	—	bis Nr. 67008532
12	235136.0	Federring 18 DIN 128	16	—	ab Nr. 67001435
	235135.0	Federring 16 DIN 128	16	—	bis Nr. 67001434
13	238917.0	Sechskantschraube M 18 x 45 DIN 961	10	—	ab Nr. 67001435
	238959.0	Sechskantschraube M 18 x 55 DIN 961	6	—	ab Nr. 67001435
	235586.0	Sechskantschraube M 16 x 50 DIN 931–8.8	16	—	bis Nr. 67001434
14	631687.0	Paßstift	4		
15	631890.0	Achsrohr	1	—	ab Nr. 67008533
	655296.0	Achsrohr	1	—	von Nr. 67001435 bis Nr. 67008532
	655000.0	Achsrohr	1	—	bis Nr. 67001434
16	631888.0	Sechskantschr. M 18 x 1,5 x 180 DIN 960–8.8	4	—	ab Nr. 67008533
	622014.0	Sechskantschraube	4	—	bis Nr. 67008532
17	244437.0	Kronenmutter M 18 x 1,5 DIN 935	4	—	ab Nr. 67008533
	236059.0	Kronenmutter M 20 x 1,5 DIN 935	4	—	bis Nr. 67008532
18	235091.0	Splint 4 x 36 DIN 94	4		
19	237264.0	Sechskantschraube M 16 x 35 DIN 558	4		
	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	4		
	235135.0	Federring 16 DIN 128	4		
20	652245.1	Verstrebung für Achsgehäuse, links	1	—	ab Nr. 67001435
	652587.0	Verstrebung für Achsgehäuse, links	1	—	bis Nr. 67001434
21	652591.0	Unterlage	versch.		
22	236230.0	Sechskantschraube M 16 x 35 DIN 933–8.8	4		
23	235135.0	Federring 16 DIN 128	4		
24	238234.0	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980	8	—	ab Nr. 67008533
25	631827.0	Halteblech, rechts	1	—	ab Nr. 67008533
26	631828.0	Halteblech, links	1	—	ab Nr. 67008533
27	713045.1	Zentrierring	2	—	ab Nr. 67008533

60

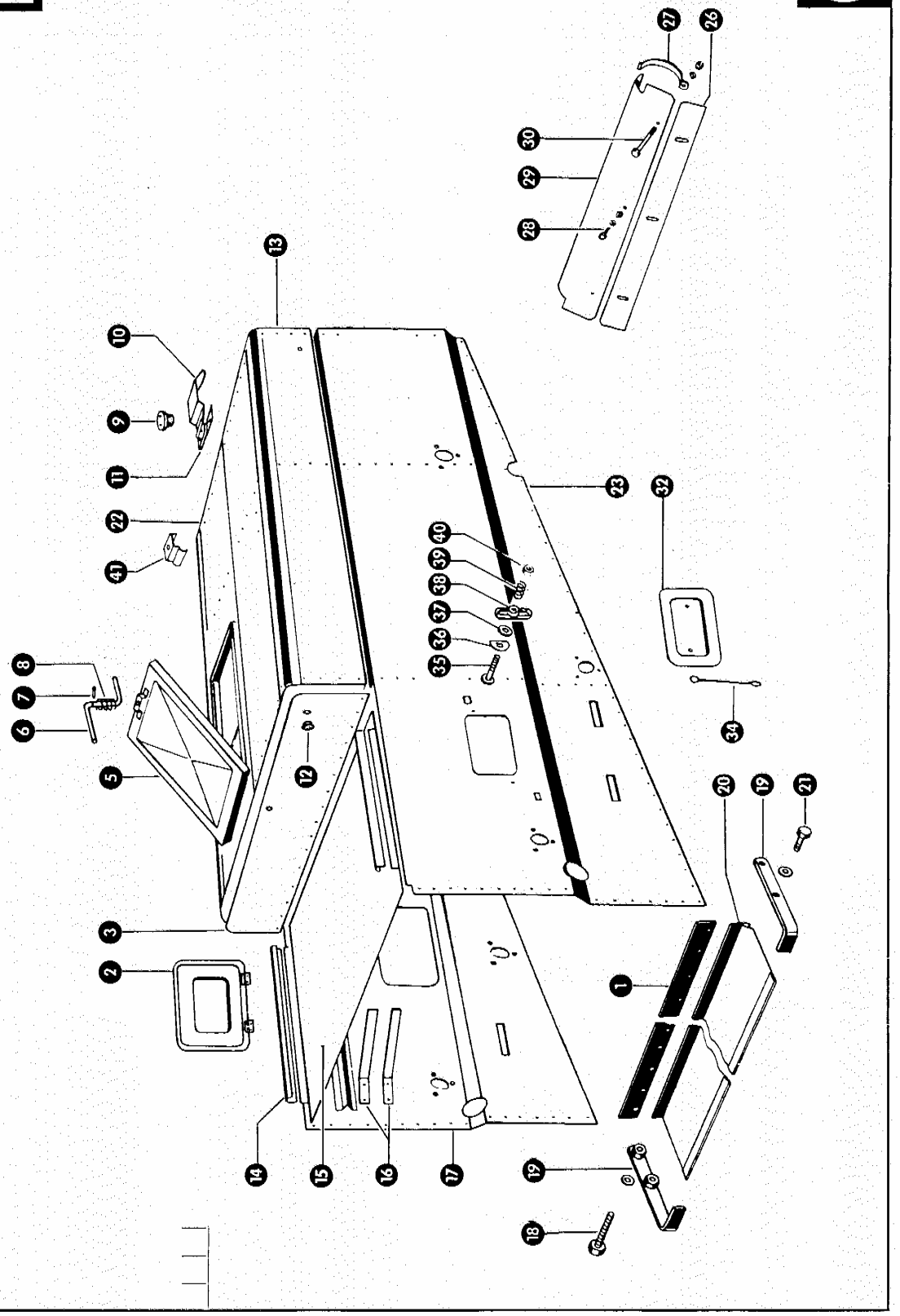


Gruppe: Verschalung

zu Bildtafel 60

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	652122.0	Füllblech	1		
2	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	8		
3	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	8		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	8		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	8		
4	652115.2	Trommelseitenblech, rechts	1		
5	652184.0	Seitenblech, rechts, mit Auslaufstutzen	1		
6	619157.1	Auslaufstutzen, Kornschnecke (175 lang)	1		
7	619233.1	Auslaufstutzen, Überkehrschnecke (175 lang)	1		
8	652107.2	Trommelseitenblech, links	1		
9	652148.0	Seitenblech für Gebläse, links	1		
10	652125.1	Bodenblech	1		
11	702074.0	Sicherungsschnur	4	—	bis Nr. 67001705
12	701740.2	Schaulochklappe	4	—	ab Nr. 67001706
	702070.0	Schaulochdeckel	4	—	bis Nr. 67001705
14	235341.0	Flachrundschraube M 6 x 30 DIN 603	4	—	bis Nr. 67001705
15	701987.0	Gleitscheibe	4	—	bis Nr. 67001705
16	701986.0	Knebel	4	—	bis Nr. 67001705
17	778979.0	Druckfeder	4	—	bis Nr. 67001705
18	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	4	—	bis Nr. 67001705
19	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	4	—	bis Nr. 67001705

61

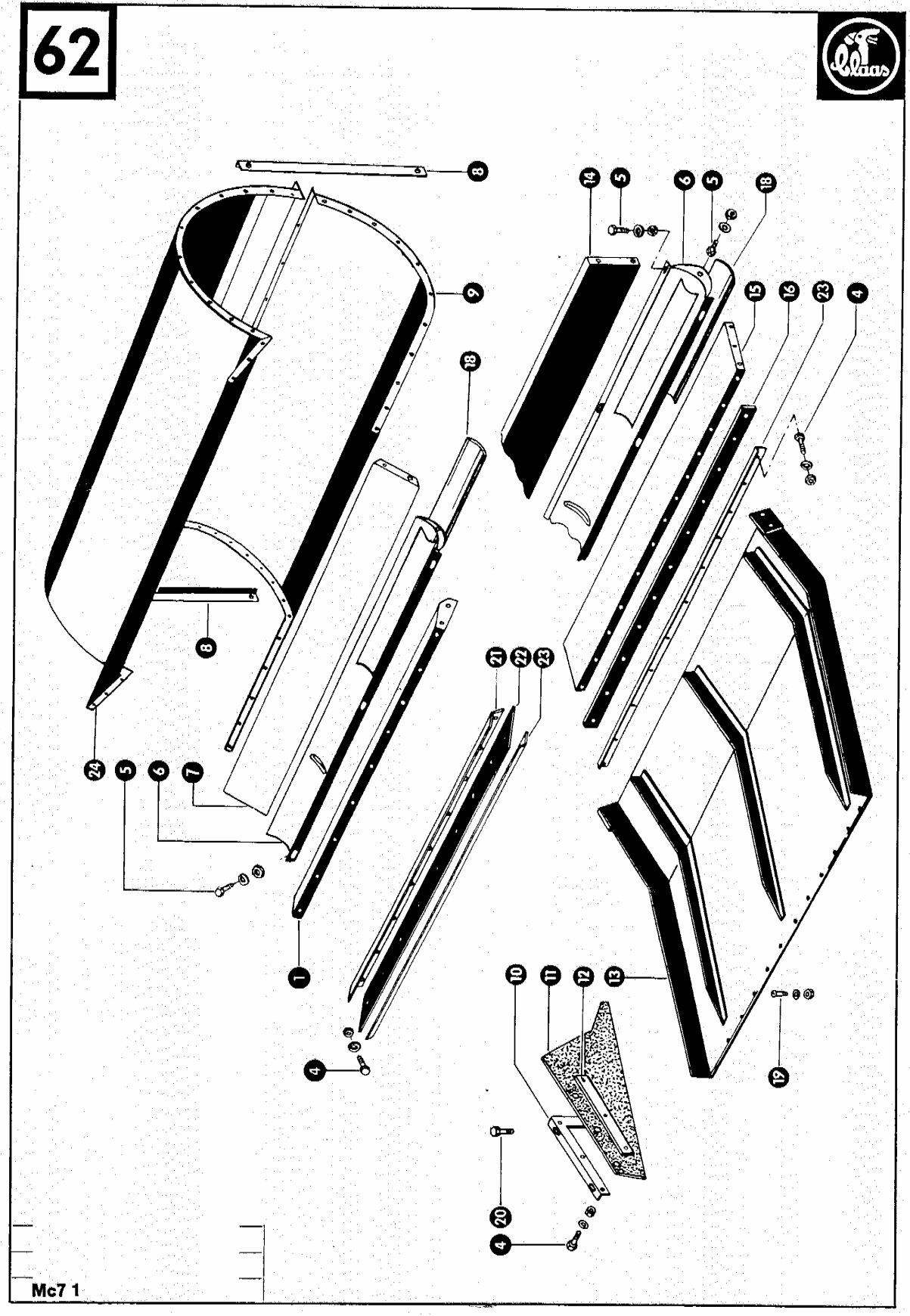


Gruppe: Verschalung

zu Bildtafel 61

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	623457.0	Abdichtgummi	1		
2	652121.1	Deckel	3	—	bis Nr. 67001705
3	652128.1	Stirnblech	1		
5	652145.0	Lukendeckel	1		
6	778977.2	Riegel	1		
7	235618.0	Spannhülse 3 x 24 DIN 1481	1		
8	778979.0	Druckfeder	1		
9	624273.0	Horndruckknopf	1		
10	623120.2	Blech für Warnsignal	1		
11	623123.0	Gegenhalter	1		
12	623086.0	Gummitülle	1	—	bis Nr. 67005651
13	652129.0	Dachverschalung, links	1		
14	623080.0	Abschlußschiene	2		
15	623079.1	Dachverschalblech	1		
16	501447.0	Strohleitfeder	2		für Masch. mit Presse
17	622313.3	Verschalung, rechts	1	+	ab Nr. 67005652
	635641.8	Verschalung, rechts	1	—	bis Nr. 67005651
18	235222.1	Sechskantschraube M 10 x 80 DIN 931–8.8	2		
19	623454.0	Auflagewinkel	2		
20	623450.1	Staubschutzblech	1		
21	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	2		
22	652130.0	Dachverschalblech, rechts	1		
23	622513.0	Verschalung, links	1	+	ab Nr. 67005652
	635640.8	Verschalblech, links	1	—	bis Nr. 67005651
26	623462.0	Verlängerung für Strohabweiser	1		
27	623461.0	Bandage	2		
28	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	3		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	3		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
29	623460.0	Strohabweiser	1		
30	235521.0	Sechskantschraube M 8 x 60 DIN 931–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
32	701740.2	Schaulochklappe	1	—	ab Nr. 67001706
	702070.0	Schaulochdeckel	1	—	bis Nr. 67001705
34	702074.0	Sicherungsschnur	1	—	bis Nr. 67001705
35	235341.0	Flachrundschraube M 6 x 30 DIN 603	4	—	bis Nr. 67001705
36	701987.0	Gleitscheibe	4	—	bis Nr. 67001705
37	236180.0	Scheibe 6,4 DIN 9021	4	—	bis Nr. 67001705
38	701986.0	Knebel	4	—	bis Nr. 67001705
39	778979.0	Druckfeder	4	—	bis Nr. 67001705
40	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	4	—	bis Nr. 67001705
41	744096.1	Batteriehalter	1		

62

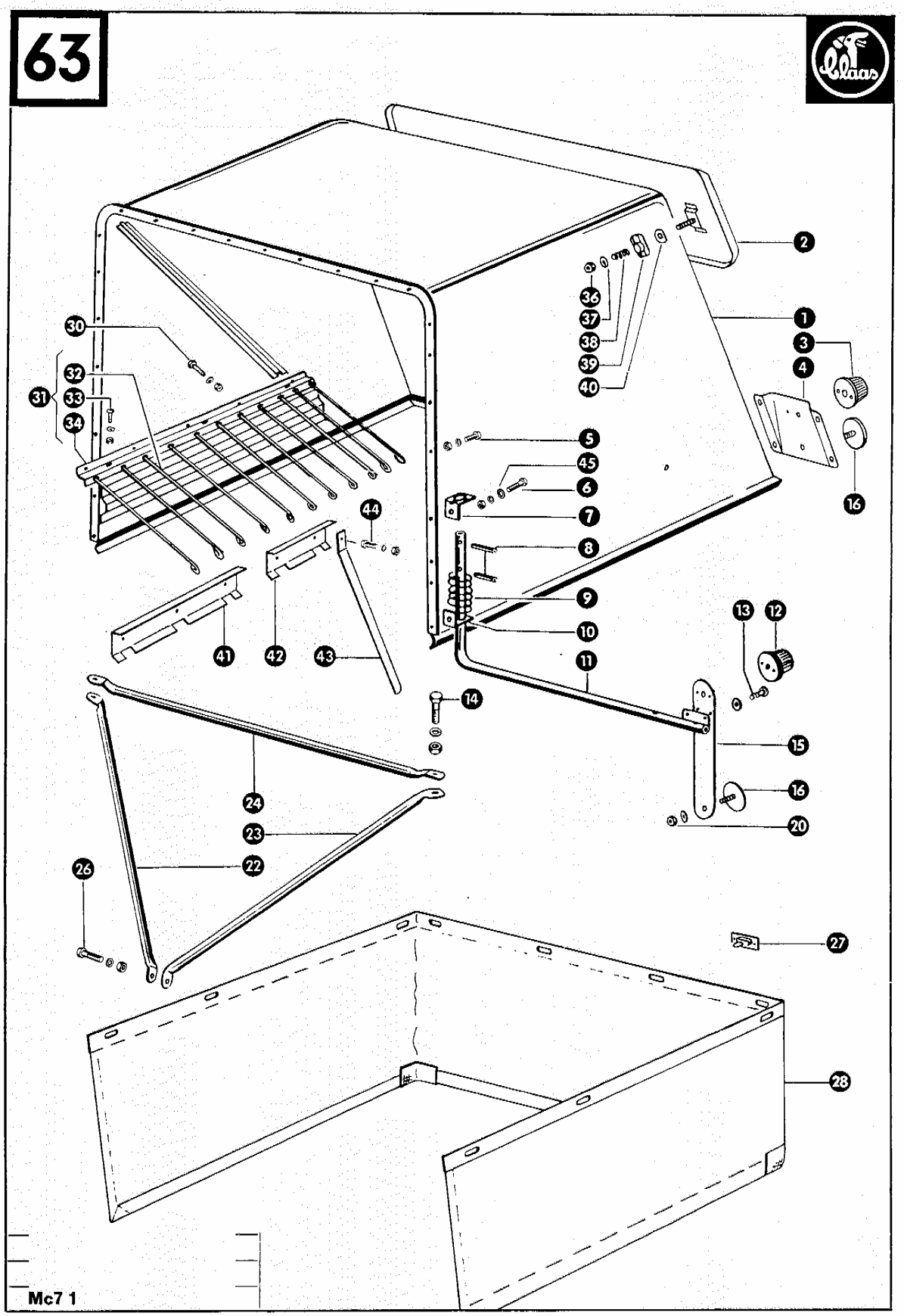


Gruppe: Verschalung

zu Bildtafel 62

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	619355.0	Verlängerungsblech, hinten	1		
4	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	24		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	24		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	24		
5	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	16		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	16		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	16		
6	501489.0	Kornwanne mit Schieber	2		
7	619105.0	Verlängerungsblech, vorn	1		
8	620104.3	Führungsblech für Windklappen	2		
9	652182.2	Gebläsemantelblech, Unterteil	1		
10	619360.0	Befestigungswinkel, links	1		
	619363.0	Befestigungswinkel, rechts	1		
11	619365.0	Gummilatz	2		
12	619033.0	Befestigungsblech für Gummilatz	2		
13	653861.0	Überkehrrückführungsblech	1	—	ab Nr. 67005652
	619045.1	Überkehrrückführungsblech	1	—	bis Nr. 67005651
14	619232.0	Verlängerungsblech, vorn	1		
15	619203.1	Verlängerungsblech, hinten	1		
16	619204.1	Abdichtstreifen	1		
18	501493.0	Schieber	2		
19	235026.0	Halbrundschraube M 6 x 15 DIN 86	6		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	6		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6		
20	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
21	653446.0	Klemmleiste	1		
22	653447.0	Abdichtstreifen	1		
23	653448.0	Klemmleiste	2		
24	652180.0	Gebläsemantelblech, Oberteil	1		

63



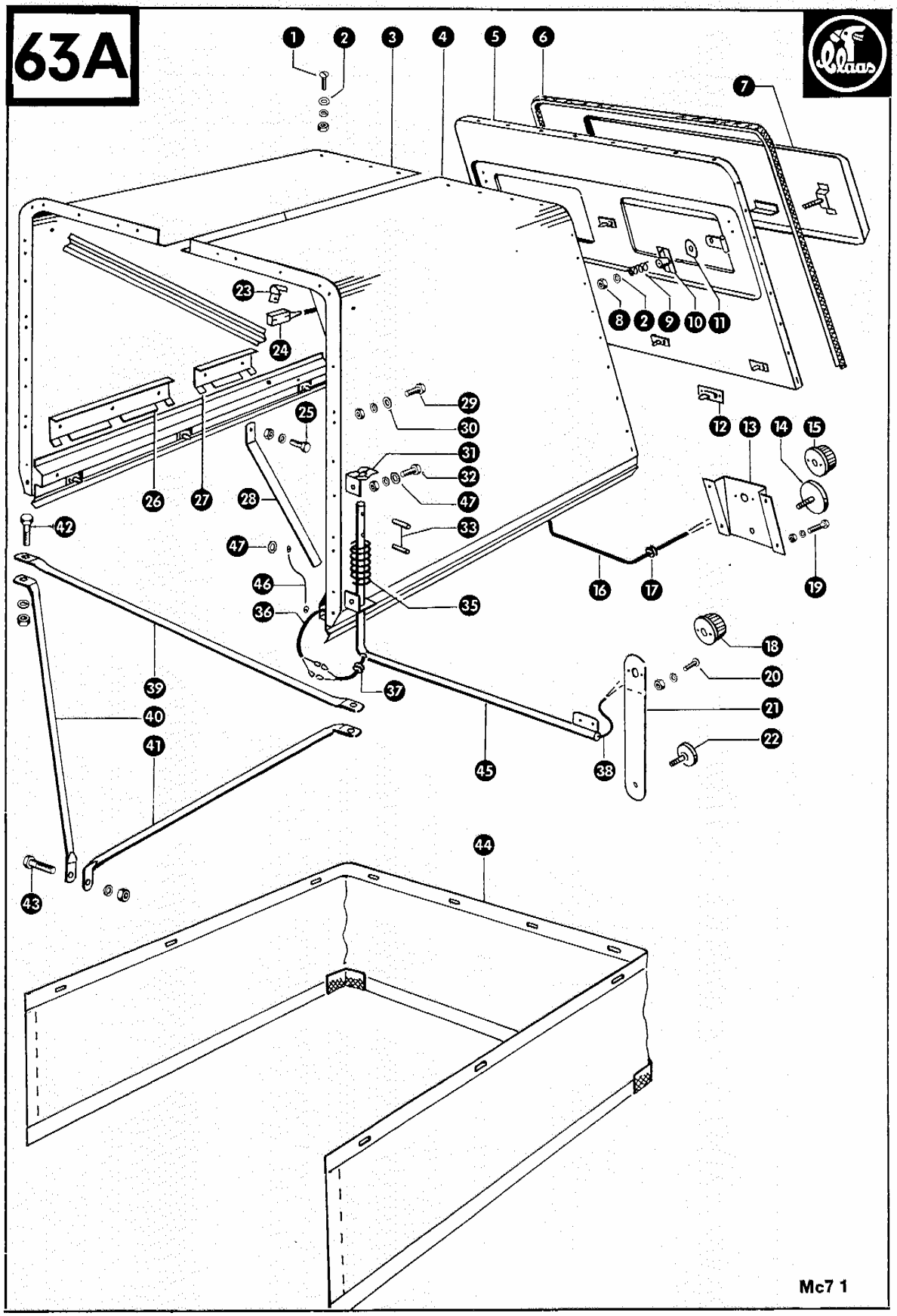
Mc7 1

zu Bildtafel 63

Gruppe: Strohausfallhaube
geschweißte Ausführung

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	652289.0	Strohausfallhaube mit Abdeckblech	1		
2	652291.0	Abdeckblech	1		
3	624387.0	Schlußleuchte	1		
—	178712.0	Soffitte für Schlußleuchte K 1210	1		
4	624593.0	Halteblech für Schlußleuchte	1		
5	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	14		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	14		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	14		
6	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
7	658011.0	Schwenkkonsole	2		
8	235680.0	Spannhülse 8 x 40 DIN 1481	4		
9	658012.0	Druckfeder	2		
10	658010.0	Anschraubwinkel	2		
11	658086.1	Beleuchtungshalter, links	1	—	ab Nr. 67005652
	658006.0	Beleuchtungshalter, links	1	—	bis Nr. 67005651
	658087.1	Beleuchtungshalter, rechts	1	—	ab Nr. 67005652
	658009.0	Beleuchtungshalter, rechts	1	—	bis Nr. 67005651
12	658177.0	Schluß-Blinkleuchte	2	—	ab Nr. 67012937
	624560.0	Schluß-Blinkleuchte	2	—	bis Nr. 67012936
—	177906.0	Glühlampe 12 V, 5 W (für Schlußleuchte)	2	—	ab Nr. 67012937
—	178712.0	Soffitte für Schlußleuchte K 1210	2	—	bis Nr. 67012936
—	233546.0	Glühlampe 12 V, 21 W (für Blinkleuchte)	2	—	ab Nr. 67012937
—	178713.0	Soffitte für Blinkleuchte K 1218	2	—	bis Nr. 67012936
13	235017.0	Halbrundschraube M 5 x 15 DIN 86	4		
	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	4		
	236490.0	Federring 5 DIN 128	4		
14	235586.0	Sechskantschraube M 16 x 50 DIN 931—8.8	2		
	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	2		
	235135.0	Federring 16 DIN 128	2		
15	658036.0	Halter für Rückstrahler	2	—	bis Nr. 67005651
16	624241.0	Rückstrahler	3		
17	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
19	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
20	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	2		
22	652094.0	Abstrebung, rechts	1		
23	652093.0	Abstrebung, links	1		
24	652198.0	Querstrebe	1		
26	235553.0	Sechskantschraube M 12 x 45 DIN 931—8.8	1		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
27	652002.0	Wagenwirbel	11		
28	652027.0	Segeltuchhaube	1		
30	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	5		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	5		
	235132.0	Federring 6 DIN 128	5		
31	**623295.0**	**Strohlenkrechen kpl.**	1	—	bis Nr. 67001705
32	623297.0	Lenkrechen	11	—	bis Nr. 67001705
33	235418.0	Flachrundschraube M 6 x 20 DIN 603	11	—	bis Nr. 67001705
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	11	—	bis Nr. 67001705
	235131.0	Federring 6 DIN 128	11	—	bis Nr. 67001705
34	623296.0	Halteblech	1	—	bis Nr. 67001705
36	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	2		
37	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	2		
38	778979.0	Druckfeder	2		
39	701986.0	Knebel	2		
40	701987.0	Gleitscheibe	2		
41	788329.1	Halteblech (410 lang)	1	—	ab Nr. 67001706
42	681234.1	Halteblech (232 lang)	1	—	ab Nr. 67001706
43	788309.0	Federzinken	5	—	ab Nr. 67001706
44	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933—8.8	5	—	ab Nr. 67001706
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	5	—	ab Nr. 67001706
	235132.0	Federring 8 DIN 128	5	—	ab Nr. 67001706

63A



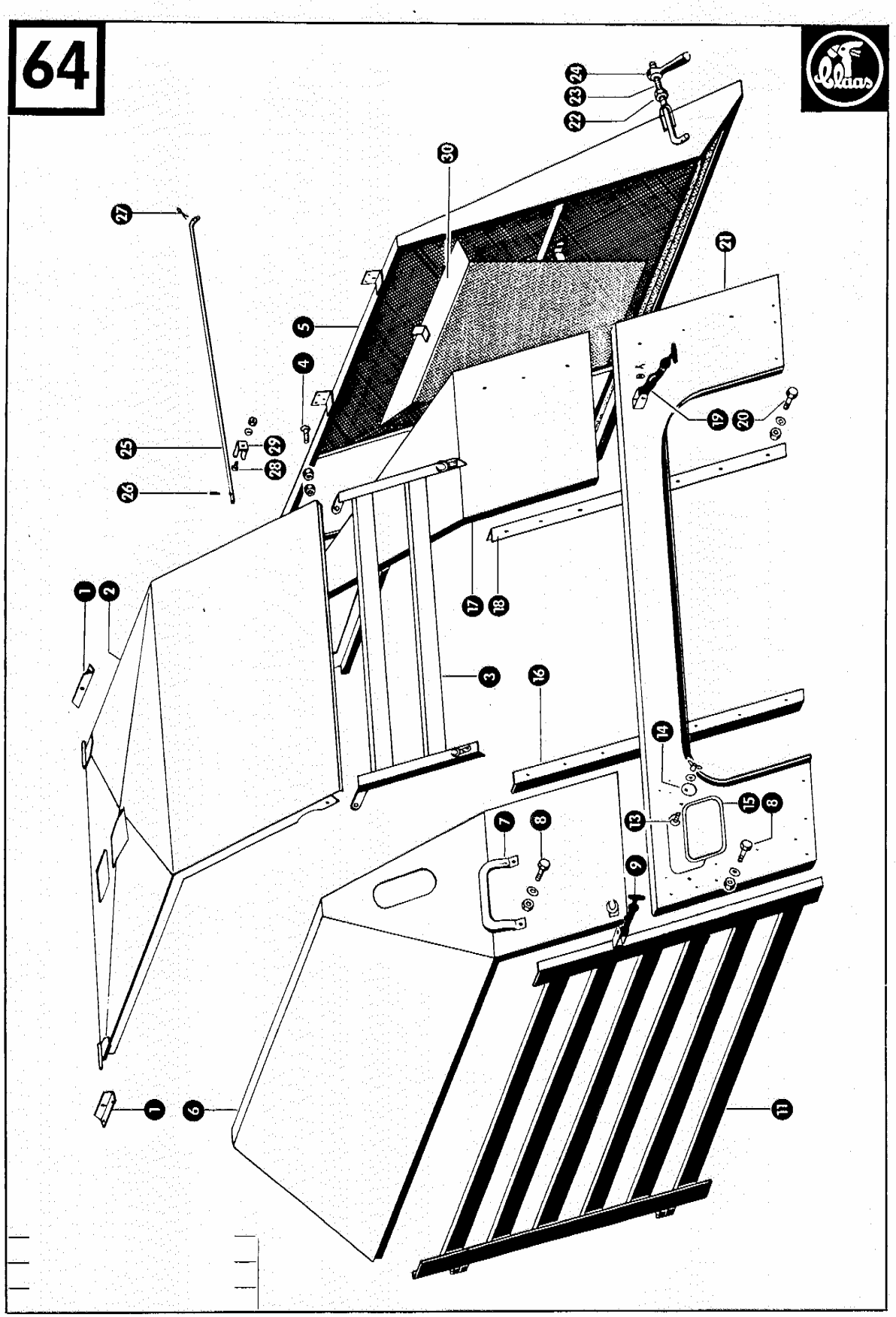
Gruppe: Strohausfallhaube

zu Bildtafel 63 A

geschraubte Ausführung

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	665564.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 6 x 12	30		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	30		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	30		
2	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	32		
3	652311.0	Seitenteil, rechts	1		
4	652310.0	Seitenteil, links	1		
5	652281.0	Haubendeckelblech	1		
6	652013.0	Kantenschutz (3400 lang)	1		
7	652291.0	Abdeckblech	1		
8	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	2		
9	778979.0	Druckfeder	2		
10	701986.0	Knebel	2		
11	701987.0	Gleitscheibe	2		
12	652002.0	Wagenwirbel	11		
13	624593.0	Halteblech für Schlußleuchte	1		
14	624241.0	Rückstrahler	1		
15	624587.0	Schlußleuchte	1		
—	177906.0	Soffitte 12 V, 5 W für 624387.0	1		
16	658258.0	Kabelsatz	1		
17	623341.0	Kabeltülle	3		
18	658177.0	Schluß-Blinkleuchte	2	—	ab Nr. 67012937
—	624560.0	Schluß-Blinkleuchte	2	—	bis Nr. 67012936
—	177906.0	Glühlampe 12 V, 5 W (für Schlußleuchte)	2	—	ab Nr. 67012937
—	178712.0	Soffitte für Schlußleuchte K 1210	2	—	bis Nr. 67012936
—	233546.0	Glühlampe 12 V, 21 W (für Blinkleuchte)	2	—	ab Nr. 67012937
—	178713.0	Soffitte für Blinkleuchte K 1218	2	—	bis Nr. 67012936
19	235505.0	Sechskantschraube M 6 x 30 DIN 931–8.8	4		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4		
20	235017.0	Halbrundschraube M 5 x 15 DIN 86	4	—	bis Nr. 67005651
	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	4	—	bis Nr. 67005651
	236490.0	Federring 5 DIN 128	4	—	bis Nr. 67005651
21	624564.0	Halteblech für Schlußblinkleuchte	2	—	bis Nr. 67005651
22	624241.0	Rückstrahler	2		
23	236401.0	Schelle	2		
24	658209.0	Kabelverbinder	3		
25	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	5		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	5		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	5		
26	788329.1	Halteblech (410 lang)	1		
27	681234.1	Halteblech (232 lang)	1		
28	788309.0	Federzinken	5		
29	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	14		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	14		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	14		
30	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	14		
31	658011.0	Konsole	2		
32	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
33	235680.0	Spannhülse 8 x 40 DIN 1481	4		
35	658012.0	Druckfeder	2		
36	658332.1	Kabelsatz	2		
37	755648.0	Kabeltülle	2		
38	682187.0	Kabelsatz	2	—	ab Nr. 67012937
	658331.0	Kabelsatz	2	—	bis Nr. 67012936
39	652198.0	Querstrebe	1		
40	652094.0	Abstrebung, rechts	1		
41	652093.0	Abstrebung, links	1		
42	235586.0	Sechskantschraube M 16 x 50 DIN 931–8.8	2		
	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	2		
	235135.0	Federring 16 DIN 128	2		
43	235553.0	Sechskantschraube M 12 x 45 DIN 931–8.8	1		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
44	652027.0	Segeltuchhaube	1		
45	658086.1	Beleuchtungshalter, links	1	+	ab Nr. 67005652
	658006.0	Beleuchtungshalter, links	1	—	bis Nr. 67005651
	658087.1	Beleuchtungshalter, rechts	1	+	ab Nr. 67005652
	658009.0	Beleuchtungshalter, rechts	1	—	bis Nr. 67005651
46	755693.0	Kabel	2		
47	244741.0	Zahnscheibe A 8,2 DIN 6797	2		

64

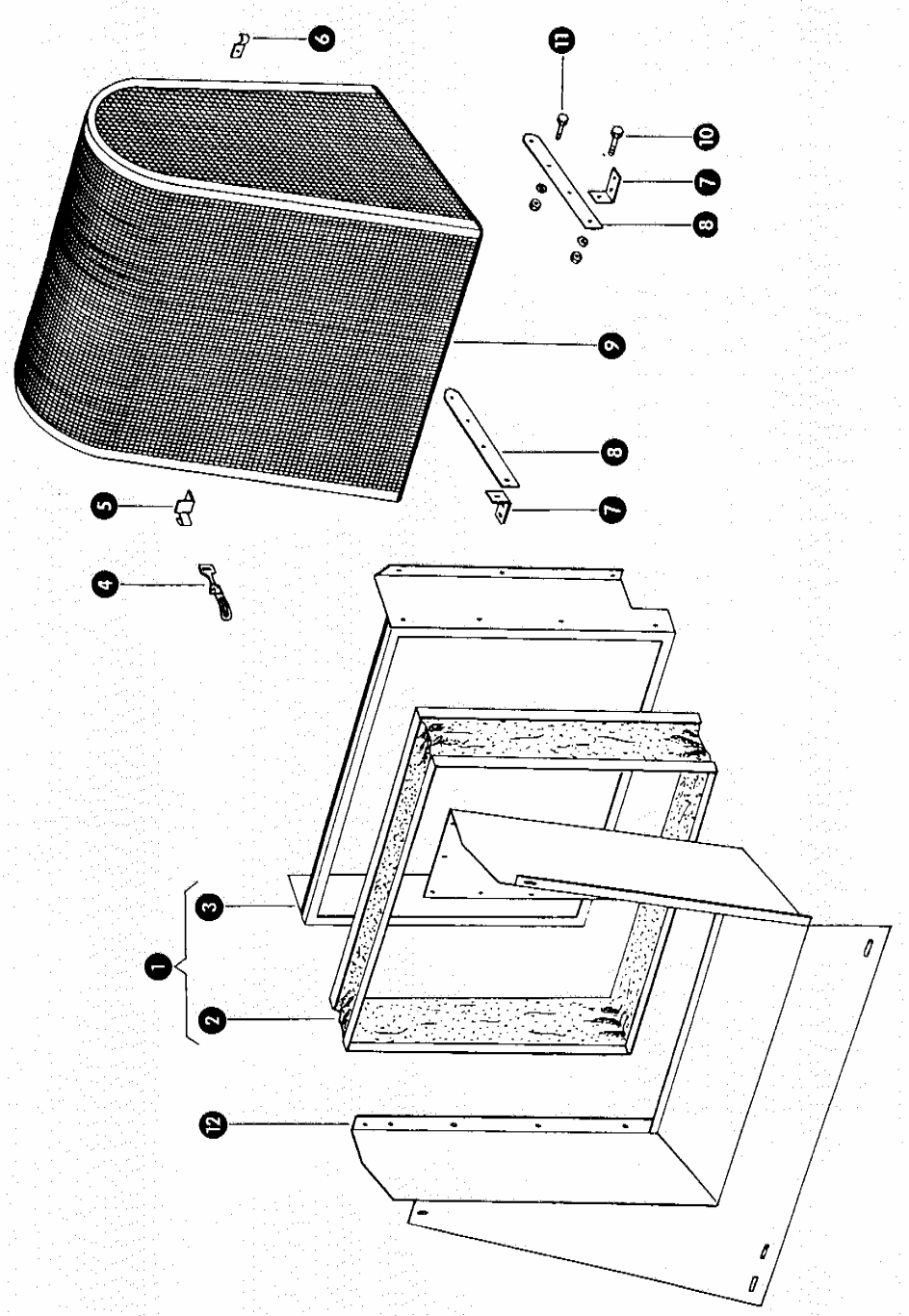


Gruppe: Motorverkleidung

zu Bildtafel 64

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	654241.0	Scharnierwinkel	2		
2	652420.2	Motordeckel	1		
3	652427.1	Gitter für Motordeckel	1		
4	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
5	652440.4	Kühlerkorb, außen	1		
6	652401.0	Motorverkleidung, links	1		
7	652419.2	Handgriff	1		
8	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
9	804951.0	Haubenhalter	1		
11	652435.0	Schutzgitter	1		
13	235339.0	Flachrundschraube M 6 x 15 DIN 603	2	—	bis Nr. 67001705
	235846.0	Flügelmutter M 6 DIN 315	2	—	bis Nr. 67001705
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	—	bis Nr. 67001705
14	623024.0	Verschluß für Schaulochklappe	2	—	bis Nr. 67001705
15	623053.0	Schaulochklappe	1	—	bis Nr. 67001705
16	652416.0	Verstärkung, links	1		
17	659562.0	Motorverkleidung, rechts	1		bei Ford-Motor
	652410.0	Motorverkleidung, rechts	1		bei Perkins- und Mercedes-Motor
18	652417.0	Verstärkung, rechts	1		
19	801991.0	Haubenhalter	3		
20	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	12		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	12		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	12		
21	652409.0	Motorverkleidung, hinten	1	+	ab Nr. 67005652
	652415.1	Motorverkleidung, hinten	1	—	bis Nr. 67005651
22	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
23	652455.0	Spannhaken	2		
24	501529.0	Knebelmutter M 8 DIN 99	1 (2)	+	ab Nr. 67013087
	619128.0	Knebelschraube	1		
25	652432.0	Deckelstütze	1		
26	237783.0	Spannhülse 3 x 16 DIN 1481	1		
27	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	1		
28	236150.0	Zylinderschraube M 4 x 10 DIN 84	1		
	237215.0	Sechskantmutter M 4 DIN 934	1		
	236489.0	Federring 4 DIN 128	1		
29	652433.0	Klemmfeder	1		
30	659150.0	Prallblech	1		

65

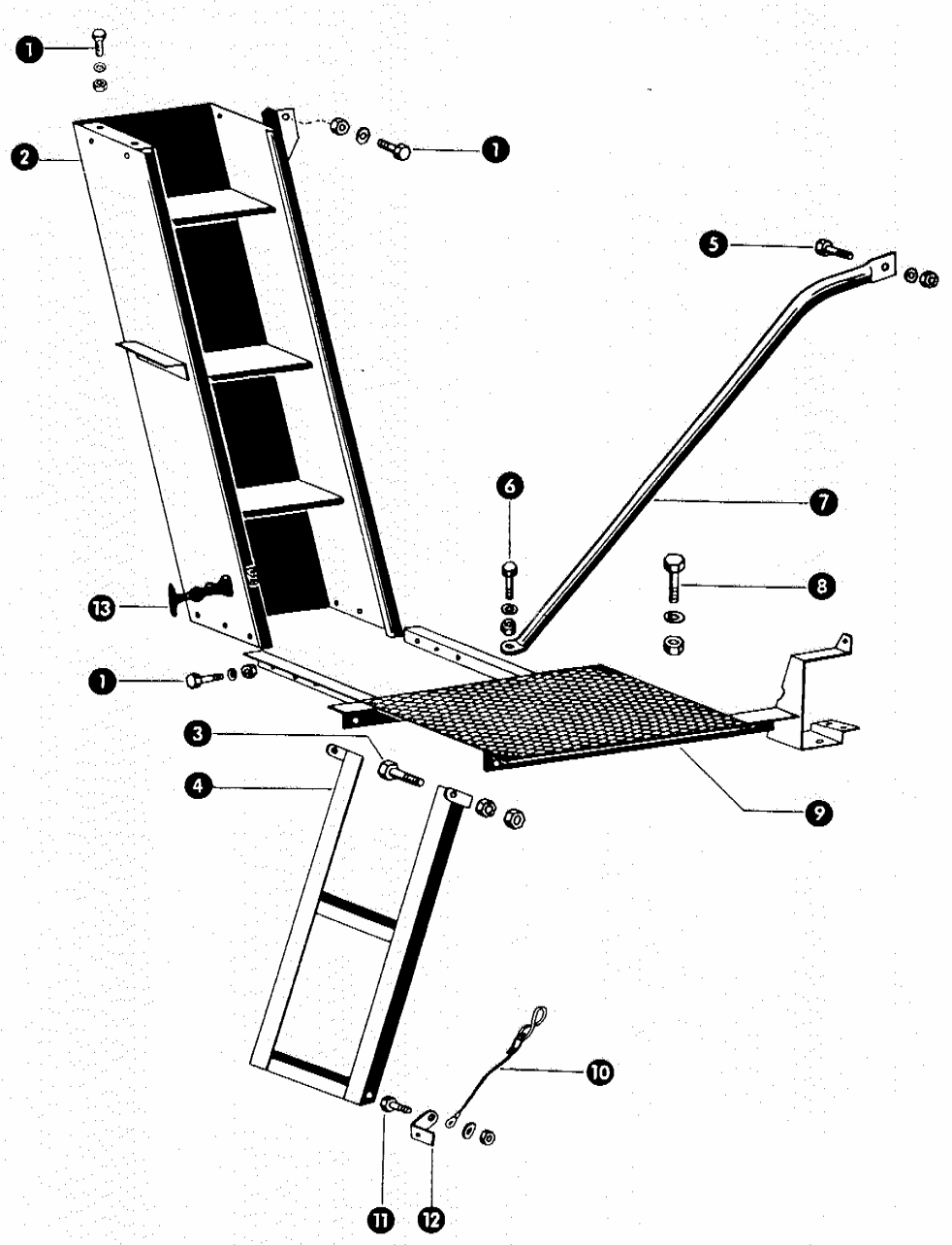


Gruppe: Motorkühlung

zu Bildtafel 65

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	659191.0	Faltenbalg mit Halterahmen	1	bei Ford-Motor
	659192.0	Faltenbalg mit Halterahmen	1	bei Perkins- und Mercedes-Motor
2	659195.0	Faltenbalg	1	
3	659103.0	Halterahmen	1	bei Ford-Motor
	659180.0	Halterahmen	1	bei Perkins- und Mercedes-Motor
4	659176.0	Behälterverschluß	2	
5	659285.0	Halter	1	
6	659286.2	Einhängehaken	1	
7	659287.1	Scharnierwinkel	2	
8	659172.1	Scharniereisen	2	
9	659280.1	Luftansaugschacht	1	
10	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	2	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
11	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	6	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	6	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6	
12	659557.1	Kühlluftzuführung	1	bei Ford-Motor
	659185.0	Kühlluftzuführung	1	bei Perkins, Mercedes u. Deutz

66

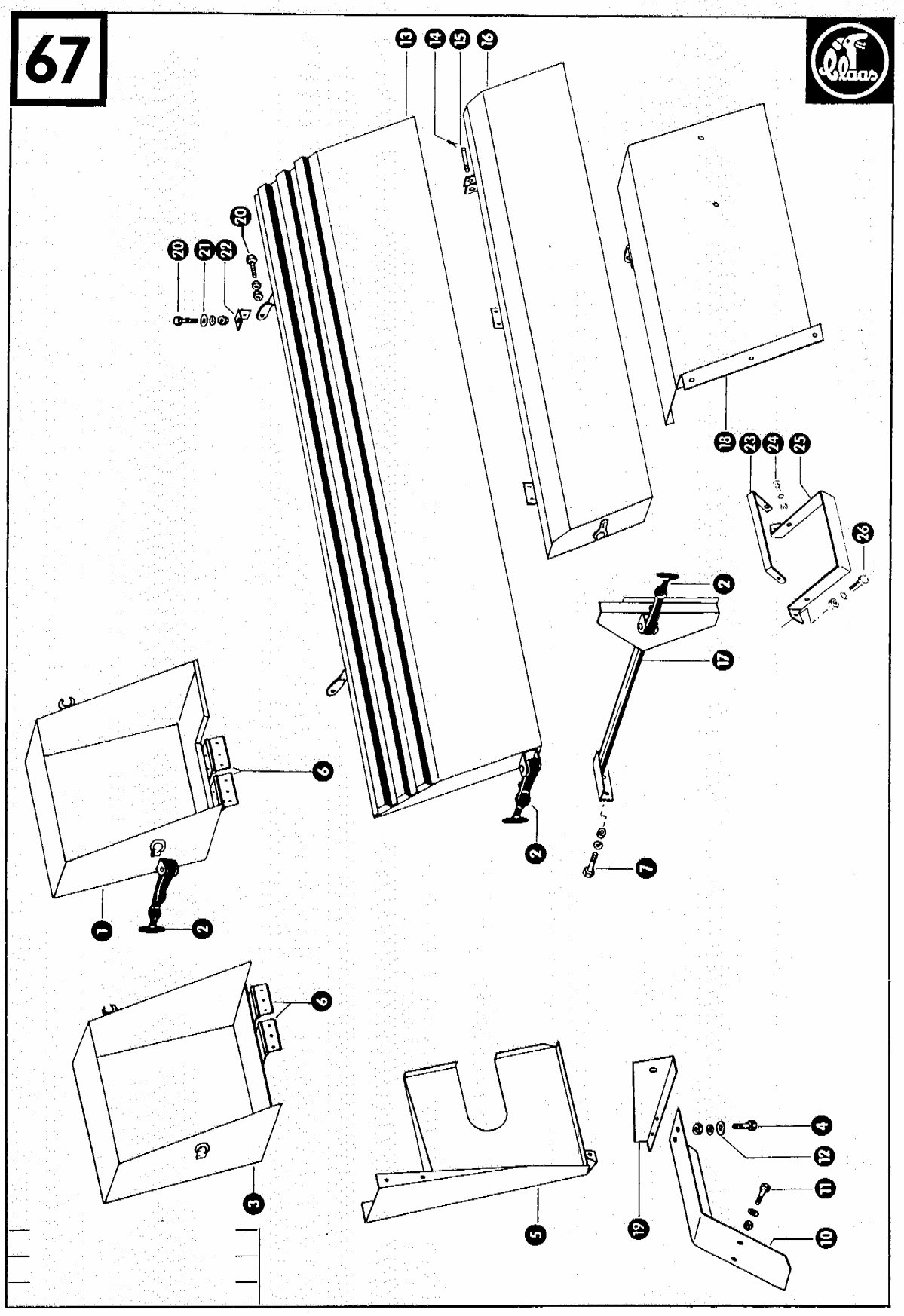


Gruppe: Hintere Aufstiegleiter

zu Bildtafel 66

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	9		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	9		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	9		
2	622294.0	Aufstiegleiter, hinten	1	—	ab Nr. 67005652
	652334.0	Aufstiegleiter, hinten	1	—	bis Nr. 67005651
3	237572.0	Sechskantschraube M 12 x 35 DIN 933–8.8	2		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
4	652332.0	Klappleiter	1		
5	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
6	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
7	652333.0	Handlauf	1		
8	236056.0	Sechskantschraube M 12 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2		
9	622324.0	Aufstiegplattform	1	—	ab Nr. 67005652
	652331.2	Aufstiegplattform	1	—	bis Nr. 67005651
10	652577.0	Sicherungsschnur	1		
11	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
12	652575.0	Winkel	1		
13	801991.0	Haubenhalter	1		

67



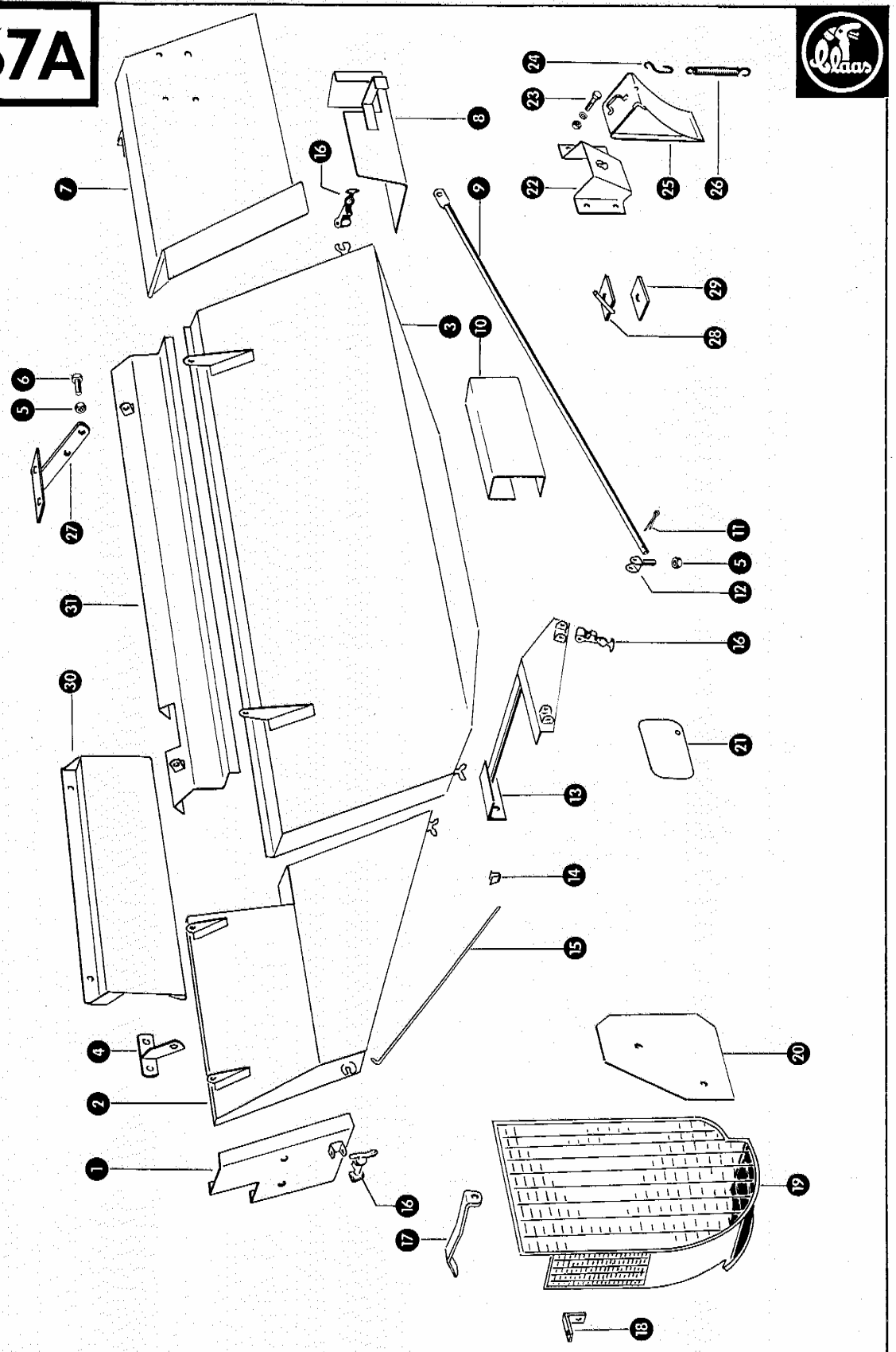
Gruppe: Schutzvorrichtungen

zu Bildtafel 67

bis Nr. 67005651

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	658116.0	Kornelevatorschutz	1	—	
2	801991.0	Haubenhalter	7		
3	658104.0	Überkehrelevatorschutz	1	—	
4	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
5	658124.0	Verblendungsschutz	1	—	
6	654313.0	Scharnier	4	—	
7	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	—	
10	623180.0	Schutzblech	1		
11	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
12	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	2		
13	652472.2	Seitenverkleidung, links oben	1	—	
16	652479.1	Seitenverkleidung, links unten	1	—	
17	652490.1	Anschlag für Seitenverkleidung	1	—	
18	652578.0	Schutzkasten (nicht bei Häcksler)	1	—	
19	658128.0	Befestigungswinkel	1	—	
20	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	4	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	—	
21	236912.1	Scheibe 9 DIN 126	2	—	
22	658205.0	Winkel	2	—	
23	706578.0	Bügel	1		
24	235418.0	Flachrundschraube M 6 x 20 DIN 603	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
25	706577.0	Halter für Unterlegkeil	1		
26	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		

67A



Mc7 2

Gruppe: Seitenverkleidung

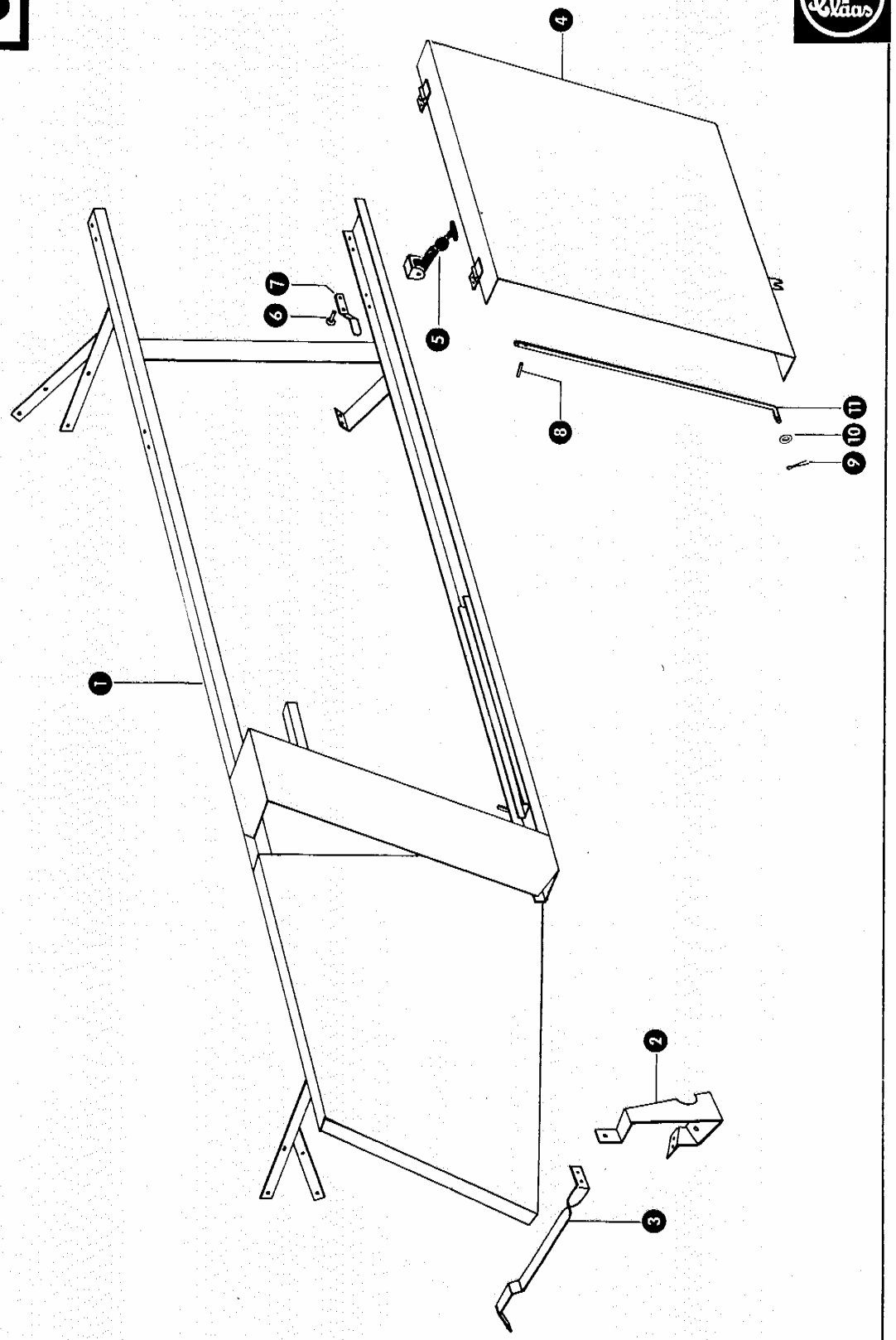
zu Bildtafel 67 A

ab Nr. 67005652

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	622306.0	Halteblech	1	—	
2	622432.0	Klappe, vorn	1	—	ab Nr. 67011069 *
	622272.0	Klappe, vorn	1	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011068
3	622438.0	Klappe, hinten	1	—	ab Nr. 67011069 *
	622285.0	Klappe, hinten	1	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011068
4	622278.0	Halter	2	—	
5	238132.0	Sicherungsmutter M 8 DIN 980	5	—	
6	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4	—	
7	622298.1	Schutzkasten	1	—	
8	658141.1	Schutzvorrichtung	1	+	
9	622447.0	Stütze	1	—	ab Nr. 67011069 *
	622292.0	Stütze	1	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011068
10	658137.0	Schutzvorrichtung	1	+	
11	237924.0	Splint 5 x 60 DIN 94	1	—	
12	681915.0	Fuß	1	—	
13	622282.0	Anschlag	1	—	
14	652433.0	Klemmfeder	1		
15	787486.0	Stütze	1	—	
16	801991.0	Haubenhalter	4		
17	635079.1	Lasche	1	—	
18	656297.0	Haltewinkel	1	—	
19	635062.1	Ansaugkorb	1	+	
20	622269.0	Schutz	1	—	
21	658140.0	Schutz	1	+	
22	682402.0	Halterung	1	—	ab Nr. 67007525
23	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	4	—	ab Nr. 67007525
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	—	ab Nr. 67007525
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	—	ab Nr. 67007525
24	710838.0	Zughaken	1	—	ab Nr. 67007525
25	682404.0	Unterlegkeil	1	—	ab Nr. 67007525
26	013004.0	Zugfeder	1	—	ab Nr. 67007525
27	622445.0	Halter	2	—	ab Nr. 67011069 *
	622278.0	Halter	2	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011068
28	654589.1	Halteplatte	1	—	ab Nr. 67011069 *
29	703367.0	Federaufhängung	1	—	ab Nr. 67011069 *
30	622456.0	Schutzblech	1	—	ab Nr. 67011069 *
31	622442.1	Blende	1	—	ab Nr. 67011069 *

* = nur bei Masch. mit **hydraulisch** schwenkbarem Auslaufrohr

68



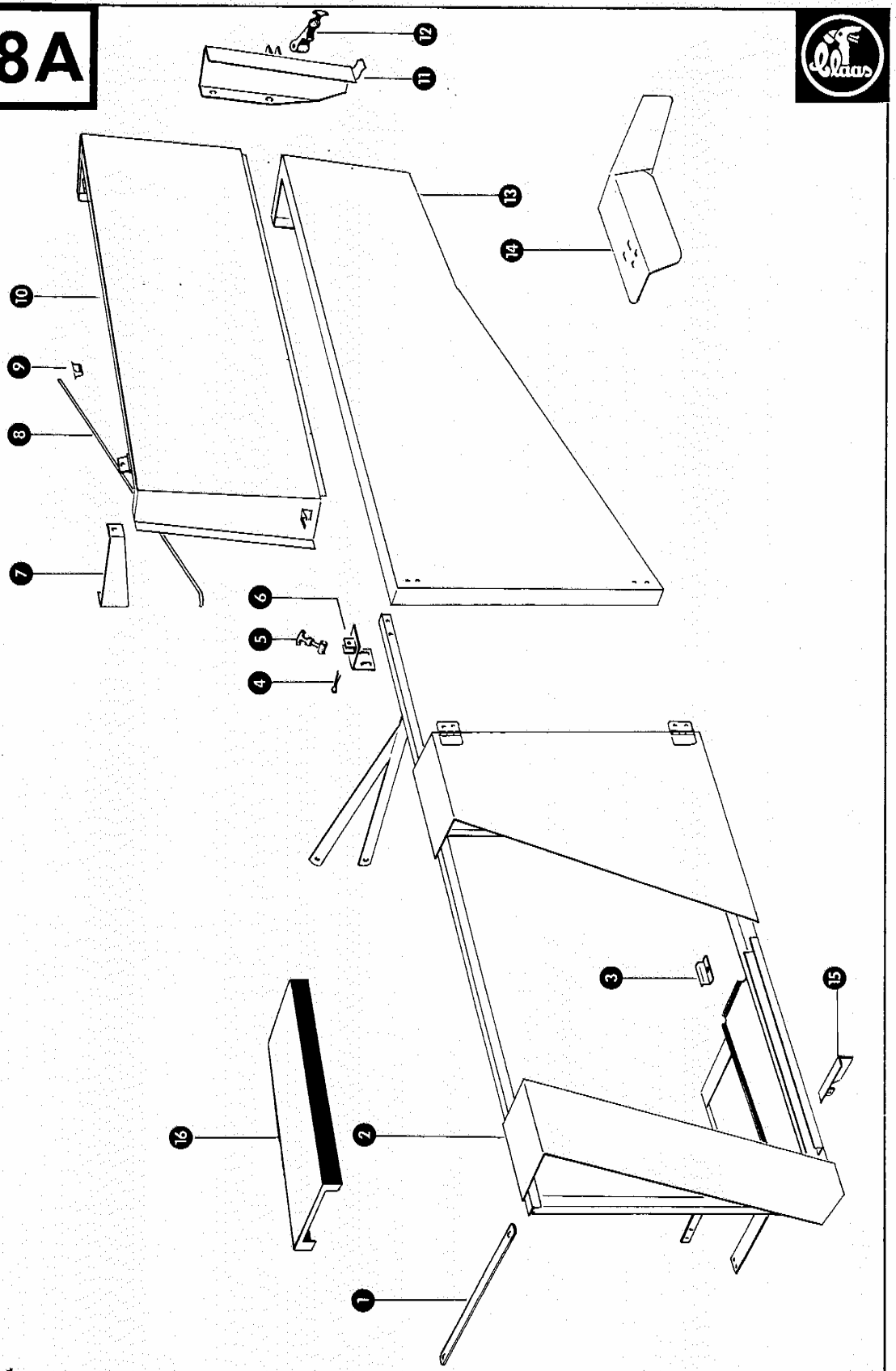
Mc7 1

zu Bildtafel 68

Gruppe: Siebhalterung
bis Nr. 67005651

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	652626.0	Siebhalterung	1	—	ab Nr. 67001706
	652735.0	Siebhalterung	1	—	bis Nr. 67001705
2	652585.0	Schutzeisen, rechts	1	—	
3	681957.0	Halter	1	—	ab Nr. 67001706
	652748.0	Halter	1	—	bis Nr. 67001705
4	652642.1	Klappe	1	—	ab Nr. 67001706
	652752.0	Halteblech, vorn	1	—	bis Nr. 67001705
5	804951.0	Haubenhalter	1		
6	610098.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 20	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
7	652751.0	Anschlag	1		
8	237783.0	Spannhülse 3 x 16 DIN 1481	1	—	ab Nr. 67001706
9	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	1	—	ab Nr. 67001706
10	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1	—	ab Nr. 67001706
11	652432.0	Deckelstütze	1	—	ab Nr. 67001706

68A



Mc7 1

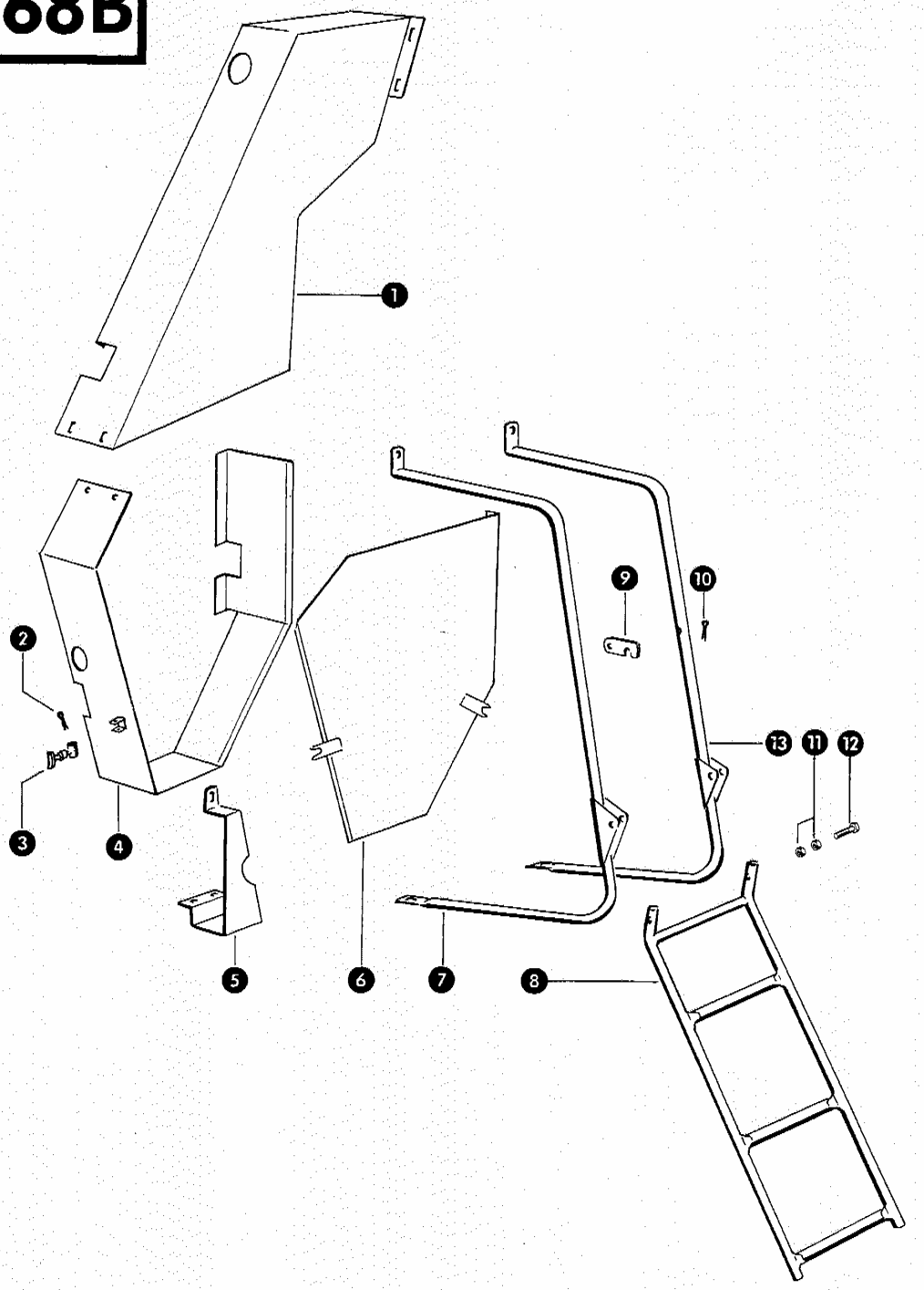
Gruppe: Seitenverkleidung

zu Bildtafel 68 A

ab Nr. 67005652

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	622359.0	Strebe	1	—	
2	622352.0	Siebhalterung	1	—	
3	744096.1	Batteriehalter	1	—	
4	236096.0	Splint 5 x 28 DIN 94	1		
5	804951.0	Haubenhalter	1		
6	622349.0	Auflage	1	—	
7	622347.0	Halter	2	—	
8	674377.0	Stütze	1	—	
9	652433.0	Klemmfeder	1	—	
10	622327.0	Klappe	1	—	
11	622382.0	Anschlag	1	—	
12	801991.0	Haubenhalter	1		
13	622378.0	Klappe	1	—	
14	623180.0	Blech	1		
15	706446.0	Riegel	1		
16	658180.0	Batterieschutzdeckel	1	+	ab Nr. 67013087

68B



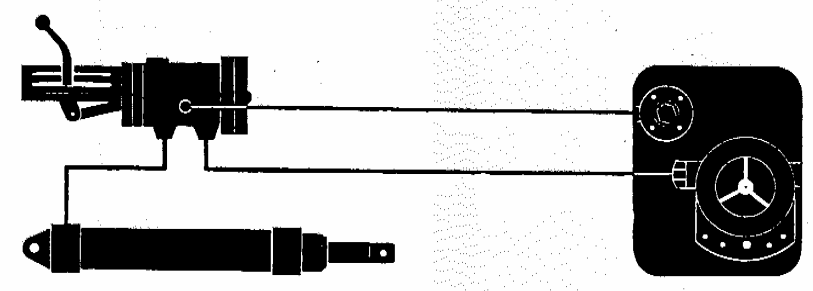
MC 7 1

Gruppe: Seitenverkleidung

zu Bildtafel 68 B

ab Nr. 67005652

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	622368.0	Schutzkasten	1	—	
2	236096.0	Splint 5 x 28 DIN 94	2	—	
3	804951.0	Haubenhalter	2	—	
4	622373.0	Schutzrahmen	1	—	
5	652585.1	Schutzeisen	1	—	
6	622375.0	Deckel	1	—	
7	622498.0	Holm, links	1	—	ab Nr. 67011756
	622364.0	Leiter, Oberteil	1	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011755
8	622362.1	Klappleiter	1	—	
9	673117.0	Sicherung	1	—	
10	235097.0	Splint 5 x 36 DIN 94	1	—	
11	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	—	
12	237341.0	Sechskantschraube M 8 x 45 DIN 931–8.8	2	—	
13	622497.0	Holm, rechts	1	—	ab Nr. 67011756
	622364.0	Leiter, Oberteil	1	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011755



69	Hydraulikpumpe
70 – 71	Steuerventil
72	Haspelzylinder
73 – 73 A	Schneidwerkzylinder
74 – 74 A	Lenkungszylinder
75 – 78	Hydraulikleitungen

69	Hydraulic Pump
70 – 71	Control Unit
72	Reel Piston
73 – 73 A	Cutter Bar Piston
74 – 74 A	Steering Piston
75 – 78	Hydraulic Pipes

69	Pompe hydraulique
70 – 71	Soupape de réglage
72	Cylindre de rabatteur
73 – 73 A	Cylindre de coupe
74 – 74 A	Cylindre de direction
75 – 78	Conduites hydrauliques

69	Hydraulikpumpe
70 – 71	Styreventil
72	Løftecylinder for vinde
73 – 73 A	Løftecylinder for skærbord
74 – 74 A	Løftecylinder for Rat
75 – 78	Olierør

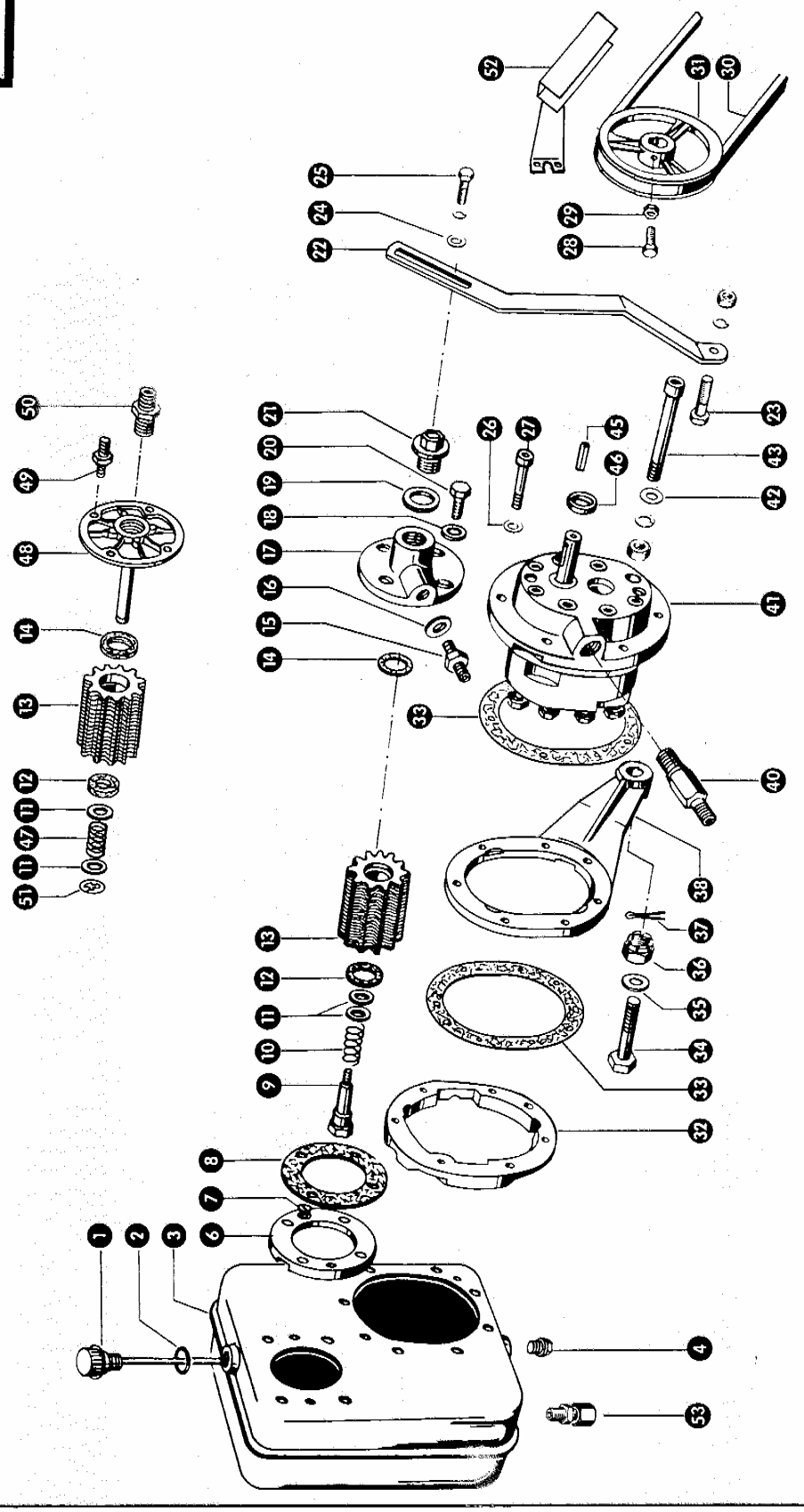
69	Hydraulpump
70 – 71	Manöverventil
72	Haspelcylinder
73 – 73 A	Skärverkcylinder
74 – 74 A	Styrningcylinder
75 – 78	Hydraulikledningar

69	Hydraulische pomp
70 – 71	Regelventiel
72	Haspelcylinder
73 – 73 A	Maaibordcylinder
74 – 74 A	Stuurcylinder
75 – 78	Hydraulische leidingen

69	Pompa idraulica
70 – 71	Deviatore idraulico
72	Cilindro dell'aspo
73 – 73 A	Cilindro della barra
74 – 74 A	Cilindro della sterzo
75 – 78	Tubazioni idrauliche

69	Bomba hidráulica
70 – 71	Válvula de maniobra
72	Cilindro del molinete
73 – 73 A	Cilindro del mecanismo de corte
74 – 74 A	Cilindro de dirección
75 – 78	Conducciones hidraulicas

69



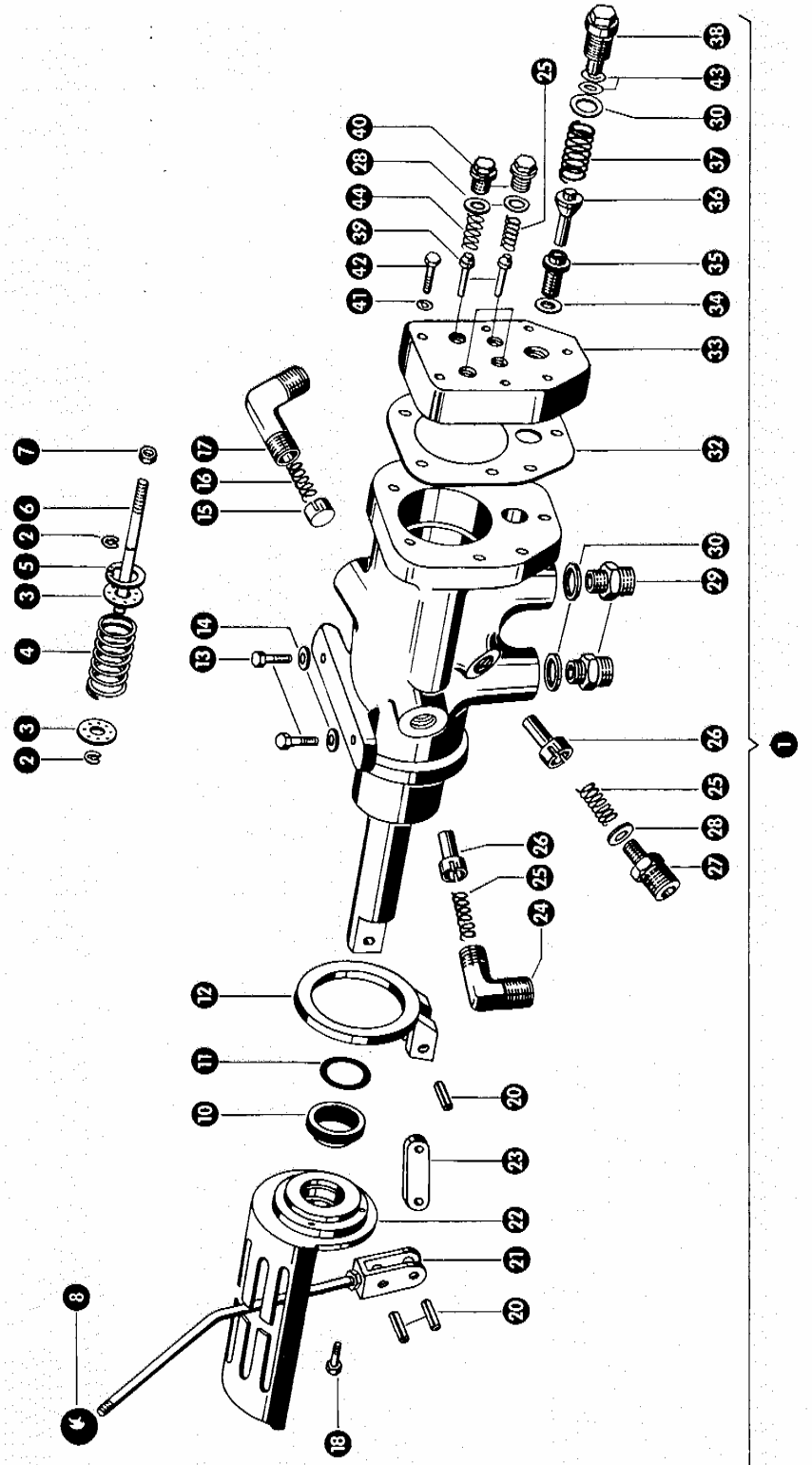
Mc7 2

Gruppe: Hydraulikpumpe

zu Bildtafel 69

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	808733.1	Belüftungsfilter	1	+	ab Nr. 67004112
	766599.0	Ölmeßstab	1	—	bis Nr. 67004111
2	766610.0	O-Ring	1		
3	660625.1	Hydrauliktank	1	—	ab Nr. 67011069
	766530.1	Hydrauliktank	1	—	bis Nr. 67011068
4	683995.0	Magnetstopfen	1	—	ab Nr. 67004112
	766549.0	Verschlußschraube	1	—	bis Nr. 67004111
—	633032.0	Dichtring A 22 x 27 DIN 7603	1	—	ab Nr. 67004112
6	766536.1	Flansch für Filterkopf	1		
7	242508.0	Senkschraube M 5 x 16 DIN 7991	4		
8	766537.1	Dichtung	1		
9	766539.0	Bolzen für Filter	1	—	bis Nr. 67000866
10	766542.0	Druckfeder	1	—	bis Nr. 67000866
11	237043.0	Scheibe 13 DIN 433	2		
12	766540.0	Filzring	1		
13	766538.0	Filtereinsatz mit Haltebuchse	1		
14	766541.0	Filzring	1		
15	633042.0	Anschlußverschraubung	1	—	bis Nr. 67000866
16	633031.0	Dichtring A 18 x 24 DIN 7603	1	—	bis Nr. 67000866
17	766535.0	Filterkopf	1	—	bis Nr. 67000866
18	094001.0	Dichtring A 8 x 14 DIN 7603	3 (4)		
19	631697.0	Dichtring C 30 x 36 DIN 7603	1	—	bis Nr. 67000866
20	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	3 (4)		
21	631753.0	Magnetfilterstopfen	1	—	bis Nr. 67000866
22	656428.0	Haltebügel	1	—	ab Nr. 67000867
	659041.1	Haltebügel	1	—	bis Nr. 67000866
23	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
24	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
25	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
26	633533.0	Dichtring A 8 x 12 DIN 7603	7		
27	238020.0	Zylinderschraube M 8 x 45 DIN 912	7		
28	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	1		
29	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
30	656028.0	Keilriemen	1		
31	766590.5	Keilriemenscheibe (200 A ⌀, 20 B ⌀)	1		
32	766512.3	Befestigungsplatte	1		
33	766529.2	Dichtung	2		
34	755083.0	Sechskantschraube M 20 x 70 – Spezial	1		
35	235128.2	Scheibe 21 DIN 125	1		
36	236160.0	Kronenmutter M 20 DIN 533	1		
37	235091.0	Splint 4 x 36 DIN 94	1		
38	656041.0	Halter	1		
40	656040.0	Anschlußverschraubung	1		
41	656036.1	Hydraulikpumpe kpl.	1		
42	236688.0	Dichtring A 10 x 16 DIN 7603	8		
43	238021.0	Zylinderschraube M 10 x 90 DIN 912	8		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	8		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	8		
45	766546.0	Paßfeder	1		
46	238024.0	Radialdichtring 22 x 32	1		
47	679411.0	Druckfeder	1	—	ab Nr. 67000867
48	679410.2	Filterkopf	1	—	ab Nr. 67000867
49	679412.4	Befestigungsschraube	1	—	ab Nr. 67000867
50	238360.0	Einschraubstutzen	1	—	ab Nr. 67000867
—	633589.0	Überwurfmutter m 15-L (für 238184.0)	1	—	ab Nr. 67000867
—	633590.0	Schneidring d 15-L (für 283184.0)	1	—	ab Nr. 67000867
51	238779.0	Sicherungsscheibe 10 DIN 6799	1	—	ab Nr. 67000867
52	659770.0	Schutz	1	+	ab Nr. 67005652
53	239150.0	Gerader Einschraubstutzen kpl. 10 LM-WD	1	—	ab Nr. 67011069

70

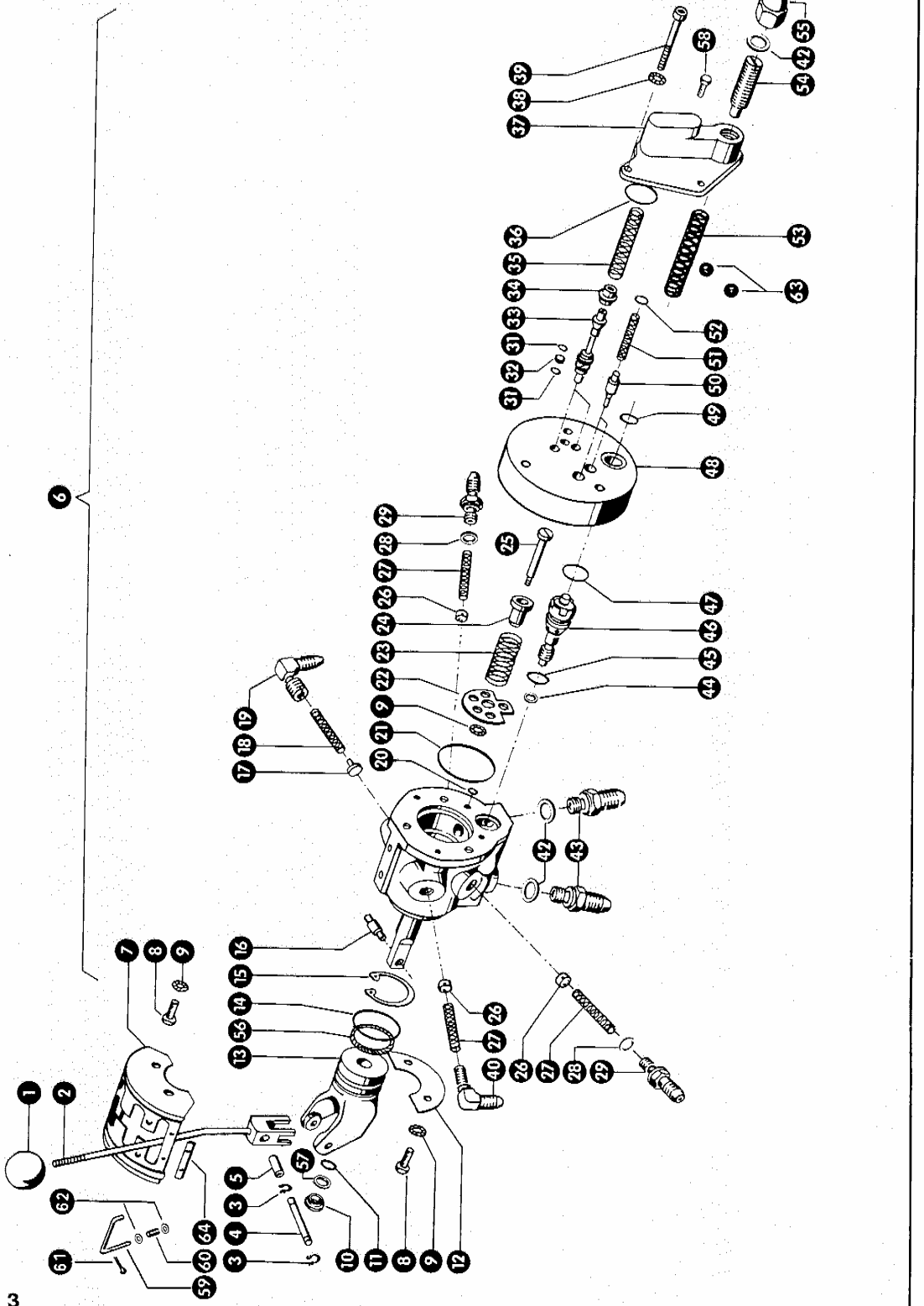


Gruppe: Steuerventil

zu Bildtafel 70 — bis Nr. 67000866

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**656005.1**	**Steuerventil kpl.**	1	—	
2	235752.0	Sicherungsscheibe 6 DIN 6799	2	—	
3	633168.0	Lochscheibe	2	—	
4	633166.0	Druckfeder	1	—	
5	235177.0	Sicherungsring 25 x 1,2 DIN 472	1	—	
6	633167.0	Bolzen für Druckfeder	1	—	
7	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
8	755064.0	Kugelknopf	1	—	
10	656016.0	Abstreifring	1	—	
11	633420.0	O-Ring 17,3 x 2.5	1	—	
12	633104.0	Steuerring	1	—	
13	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	2	—	
14	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	—	
15	633173.0	Einlaßventil	1	—	
16	633171.0	Druckfeder	1	—	
17	633172.0	Einschraubwinkelstück	1	—	
18	237332.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 931–8.8	3	—	
20	237143.0	Spannhülse 8 x 24 DIN 7346	3	—	
21	656017.0	Steuerhebel	1	—	
22	656012.0	Schaltkulisse	1	—	
23	656011.0	Lasche	1	—	
24	656020.1	Anschlußwinkelstück	1	—	
25	767125.0	Ventilfeder	6	—	
26	633155.0	Einlaßventil	3	—	
27	633133.1	Anschlußverschraubung	2	—	
28	633114.0	Dichtring A 14 x 20	6	—	
29	633042.0	Anschlußverschraubung	2	—	
30	633031.0	Dichtring A 18 x 24	3	—	
32	656009.0	Dichtung	1	—	
33	656008.0	Ventilgehäusedeckel	1	—	
34	766586.0	Dichtung C 12 x 16	1	—	
35	766508.0	Ventilhülse	1	—	
36	766543.0	Ventil	1	—	
37	766572.0	Druckfeder	1	—	
38	656015.0	Verschlußschraube	4	—	
39	633160.0	Auslaßventil	1	—	
40	656014.0	Verschlußschraube	4	—	
41	235133.0	Federring 10 DIN 128	9	—	
42	237456.0	Sechskantschraube M 10 x 45 DIN 933–8.8	9	—	
43	236357.0	Ausgleichscheibe 8 x 14 x 0,25		—	
	236356.0	Ausgleichscheibe 8 x 14 x 0,5		—	
	237882.0	Ausgleichscheibe 8x 14 x 1		—	
44	656042.0	Ventilfeder	1	—	

71



Mc7 3

Gruppe: Steuergerät

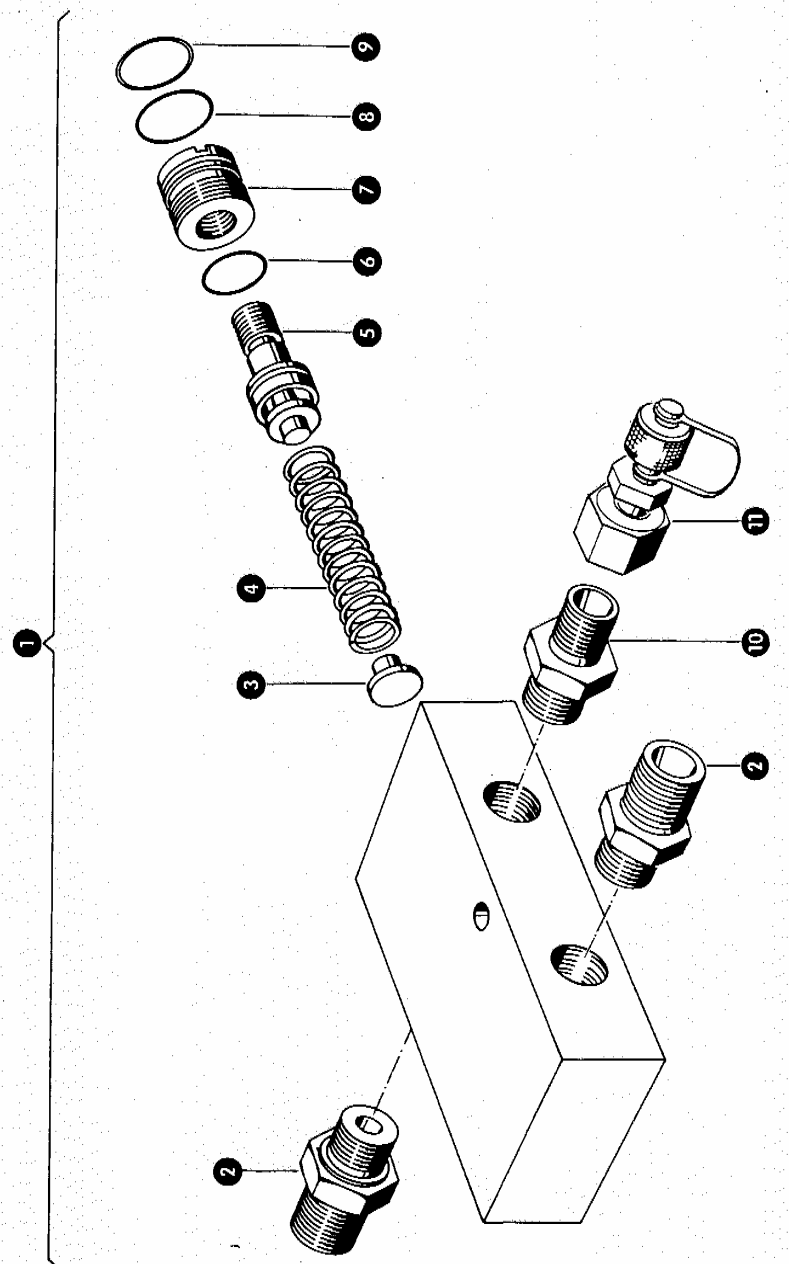
zu Bildtafel 71 — **ab Nr. 67000867**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	655216.1	Kugelknopf	1		
2	672564.1	Schalthebel	1		
3	235845.0	Sicherungsring 8 x 0,8 DIN 471	2		
4	672567.0	Bolzen	1		
5	672568.0	Buchse	1		
6	**656021.1**	**Steuergerät kpl.**	1	—	ab Nr. 67011069
	672551.3	**Steuergerät kpl.**	1	—	bis Nr. 67011068
7	683918.0	Schaltkulisse	1	+	ab Nr. 67014526
	672594.2	Schaltkulisse	1	—	bis Nr. 67014525
8	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933—8.8	4		
9	237804.0	Federscheibe A 6 DIN 137	5		
10	238455.0	Abstreifring 14—20—3/5	1		
11	238634.0	O-Ring 14—3	1	—	ab Nr. 67001706
	238450.0	O-Ring 14,3—2,4	1	—	von Nr. 67000867 bis Nr. 67001705
12	672563.1	Halter	1		
13	683418.0	Halter	1	—	ab Nr. 67014736
	672558.1	Haltegabel	1	—	bis Nr. 67014735
—	239453.0	Paßscheibe 40 x 28 x 0,3	1	+	ab Nr. 67013400
—	239299.0	Paßscheibe 40 x 28 x 0,1	1	+	ab Nr. 67013400
14	215077.0	Quad-Ring	1	—	ab Nr. 67014736
	630214.1	O-Ring 34,2—3	1	—	bis Nr.67014735
15	235179.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 472	1		
16	672559.0	Schaltbolzen	1		
17	672589.0	Einlaßventil	1		
18	633171.0	Druckfeder	1		
19	683991.0	Winkel-Einschraubstutzen	1	—	ab Nr. 67011069
	672590.0	Einschraub-Winkelnippel	1	—	bis Nr. 67011068
20	238189.0	O-Ring 9.3—2,4	4		
21	712323.1	O-Ring 46,2 x 3	1	+	ab Nr. 67013400
	238452.0	O-Ring 46,5—3	1	—	bis Nr. 67013399
22	672554.0	Lochscheibe	1		
23	672555.0	Druckfeder	1		
24	672556.0	Topf	1		
25	672557.1	Federbolzen	1		
26	672591.1	Einlaßventil	3		
27	767125.0	Druckfeder	3		
28	633114.0	Dichtring A 14 x 20 Cu DIN 7603	3		
29	683597.0	Einschraubstutzen M 14 x 1,5	2	—	ab Nr. 67011069
	633133.1	Anschlußverschraubung	2	—	bis Nr. 67011068
31	238454.0	Spiralring	4		
32	238448.0	O-Ring 3,3—2,4	2		
33	672587.2	Ventil	2		
34	656085.0	Federteller	2		
35	656081.0	Druckfeder	2		
36	238449.0	O-Ring 30—2	1		
37	683283.1	Deckel	1	—	ab Nr. 67011069
	679428.1	Deckel	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67011068
	672588.0	Deckel	1	—	bis Nr. 67001705
38	092087.0	Federscheibe B 8 DIN 137	3		
39	238020.0	Zylinderschraube M 8 x 45 DIN 912—10.9	3		
40	683595.0	Einschraubstutzen	1	—	ab Nr. 67011069
	656020.1	Einschraubwinkelstück	1	—	bis Nr. 67011068
42	633031.0	Dichtring A 18 x 24 Cu, DIN 7603	3	—	bis Nr. 67011068
43	238360.0	Verschraubung	2		
44	235781.0	Dichtring A 6 x 10 Cu DIN 7603	1	—	bis Nr. 67011068
45	766548.0	O-Ring 15,3—2,4	1	—	bis Nr. 67011068
46	672234.0	Ventil kpl.	1	—	bis Nr. 67011068
47	238353.0	O-Ring 24—2,5	1	—	bis Nr. 67011068
48	683287.0	Ventilplatte	1	—	ab Nr. 67011069
	679469.1	Ventilplatte	1	—	von Nr. 67001706 bis Nr. 67014735
	672570.0	Ventilplatte	1	—	bis Nr. 67001705
49	238451.0	O-Ring 19,3—2,4	1	—	bis Nr. 67011068
50	672584.1	Senkventil	2		
51	656042.0	Druckfeder	2		
52	238453.0	O-Ring 10—2	2		
53	656079.0	Druckfeder	1	—	bis Nr. 67011068
54	766573.0	Druckregelschraube	1	—	bis Nr. 67011068
55	236050.0	Hutmutter M 18 x 1,5 DIN 1587	1	—	bis Nr. 67011068
56	239000.0	Spiralbackring	1	—	ab Nr. 67001706
57	238633.0	Backring 14—3	1	—	ab Nr. 67001706
58	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933—8.8	1	—	ab Nr. 67001706
59	682250.0	Bügel	1	—	ab Nr. 67008637
60	656509.0	Druckfeder	1	—	ab Nr. 67008637
61	236919.0	Splint 2 x 10 DIN 94	2	—	ab Nr. 67008637
62	236910.2	Scheibe 5,3 DIN 125	2	—	ab Nr. 67008637
63	242820.0	Stahlkugel	2	—	ab Nr. 67011069
64	683914.0	Anschlag	1	—	ab Nr. 67014526

MC 7 4

zu Bildtafel 71

71 A



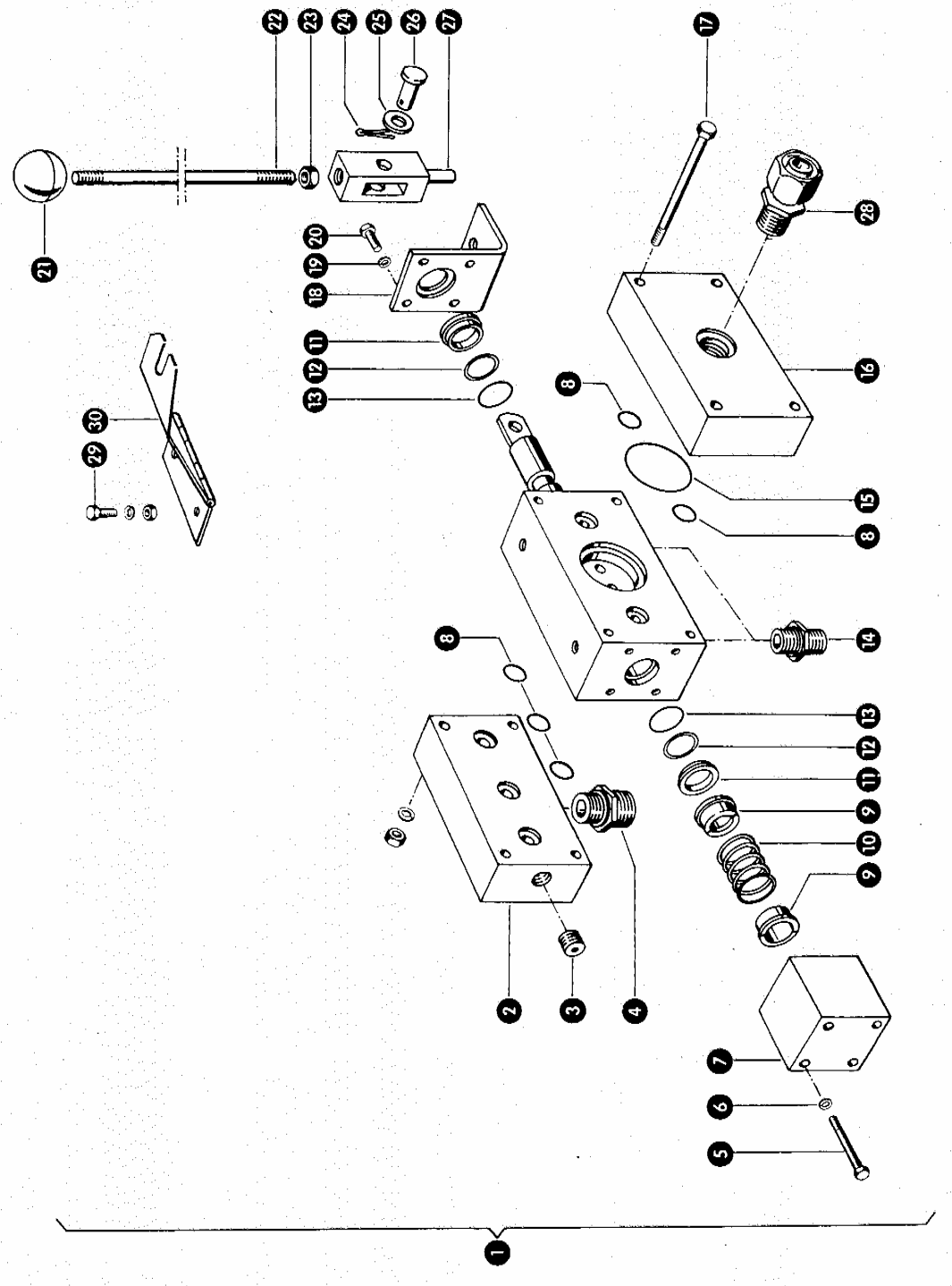
Gruppe: Druckbegrenzungsventil

ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 71 A

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**656123.0**	**Druckbegrenzungsventil kpl.** (130 atü)	1	
2	238360.0	Einschraubstutzen L 15 M DIN 3901-B	2	
3	683278.0	Federteller	1	
4	683977.0	Druckfeder	1	
5	672234.0	Ventil, kpl.	1	
6	766548.0	O-Ring 15,3 - 2,4	1	
7	683277.1	Ventilkörperhalter	1	
8	094031.0	O-Ring 19,2 - 3	1	
9	239010.0	Spiral-Backring	1	
10	238967.0	Einschraubstutzen L 10 DIN 3901-B	1	
11	683656.0	Mini-Meßstutzen, kpl.	1	

71 B



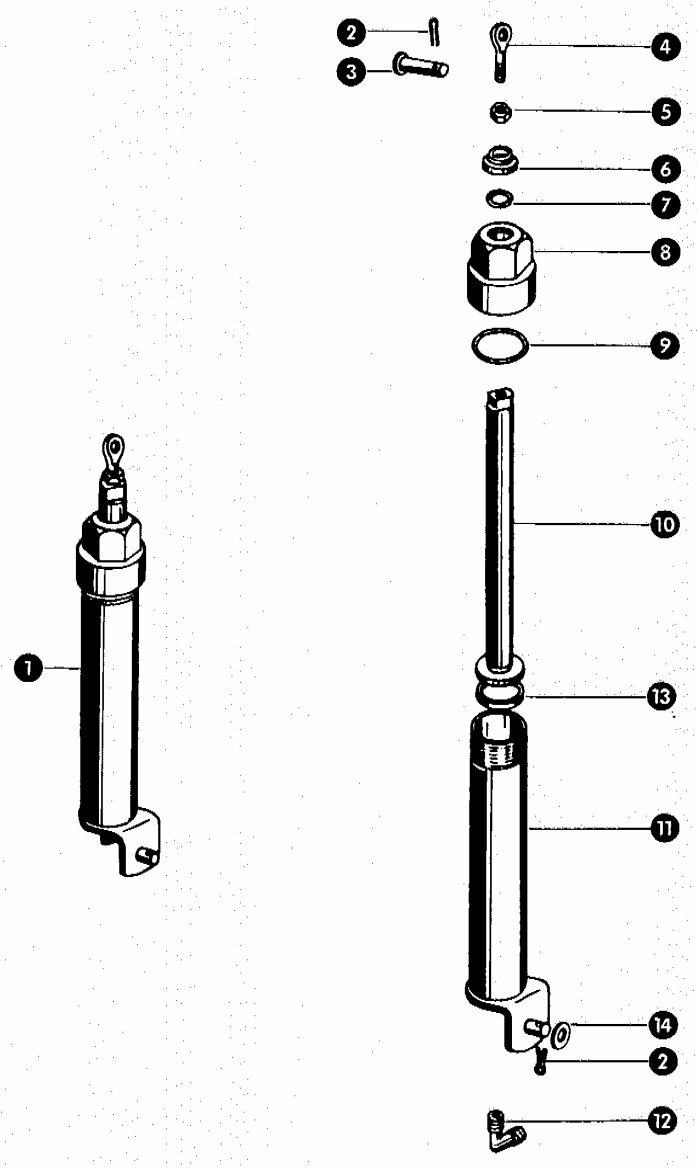
Gruppe 4/3 Wegeventil

bei Masch. mit **hydraulisch** schwenkbarem Auslaufrohr
ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 71 B

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**656023.0**	**4/3 Wegeventil kpl.**	1	
2	683468.0	Anschlußplatte	1	
3	090120.0	Verschlußschraube M 10 x 1 DIN 906	1	
4	238360.0	Einschraubstutzen L 15 M DIN 3901 B	1	
5	244375.0	Sechskantschraube M 5 x 50 DIN 931—8.8	4	
6	236490.0	Federring 5 DIN 128	4	
7	683470.3	Federgehäuse	1	
8	238190.0	O-Ring 8,3—2,4	5	
9	683471.0	Federteller	2	
10	683472.1	Druckfeder	1	
11	683473.0	Scheibe	2	
12	238679.1	Backring	2	
13	238677.0	O-Ring 16,3—2,4	2	
14	683597.0	Einschraubstutzen L 8 MH 14 x 1,5	2	
15	238678.0	O-Ring 26,2—3	1	
16	683467.0	Anschlußplatte	1	
17	239027.0	Sechskantschraube M 8 x 115 DIN 931—8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
18	683474.0	Lager	1	
19	236490.0	Federring 5 DIN 128	4	
20	239012.0	Sechskantschraube M 5 x 12 DIN 933—8.8	4	
21	755064.1	Kugelknopf	1	
22	683476.0	Hebelstange	1	
23	237786.0	Sechskantmutter M 10 DIN 936	1	
24	235109.0	Splint 2 x 12 DIN 94	1	
25	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1	
26	238680.0	Bolzen 8 x 22 x 19 DIN 1434	1	
27	683475.0	Betätigungshebel	1	
28	238955.0	Gerader Stutzen	1	
29	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933—8.8	2	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	
30	622448.0	Sperre	1	

72

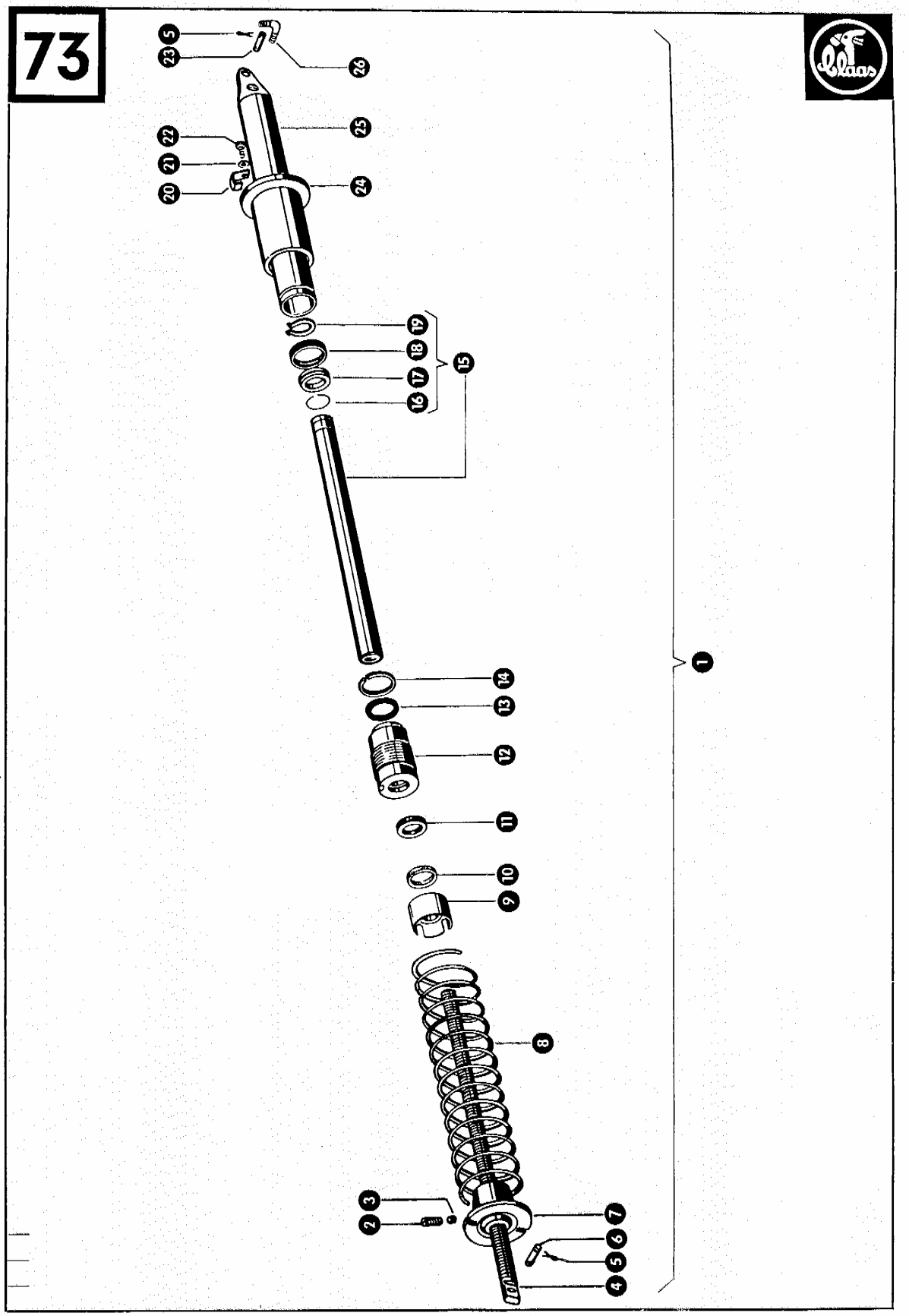


Gruppe: Haspelzylinder

zu Bildtafel 72

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**778565.1**	**Haspelzylinder kpl.**	2	
2	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	4	
3	633240.0	Bolzen	2	
4	633242.0	Augenschraube	2	
5	236456.0	Sechskantmutter M 12 DIN 936	2	
6	633316.0	Abstreifring (35 x 24 x 8)	2	
7	633244.0	Nutring	2	
8	633247.3	Zylinderkopf	2	
9	633215.0	O-Ring 38,2 x 2,4	2	
10	778555.1	Haspelkolben	2	
11	778540.2	Haspelzylinder	2	
12	633126.1	Anschlußwinkelstück	2	
13	778581.0	Führungsring (33,7 x 26 x 5)	2	
14	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	2	

73

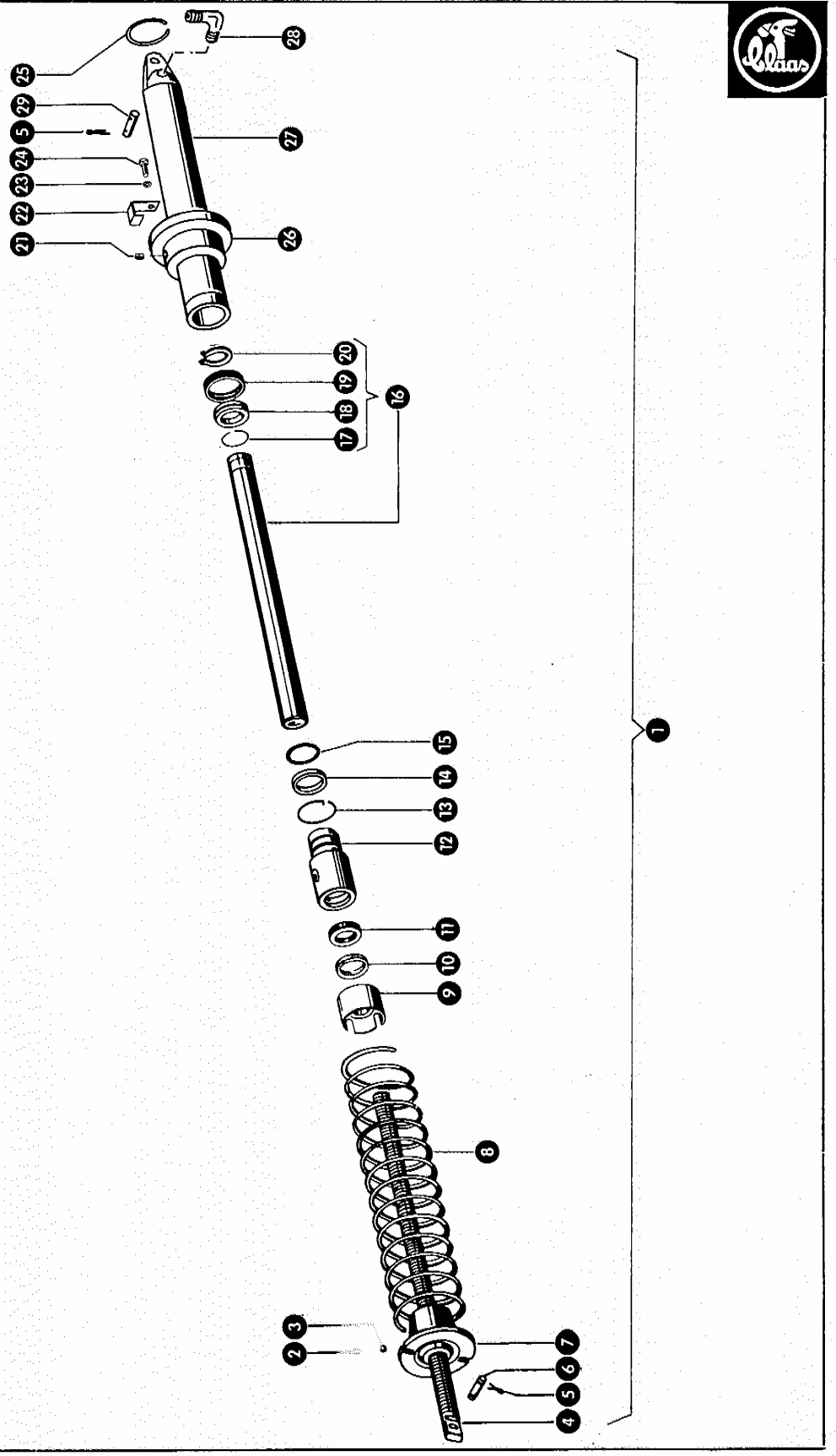


Gruppe: Schneidwerkzylinder

zu Bildtafel 73 — **bis Nr. 67005651**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**656322.0**	**Schneidwerkzylinder kpl.**	2	—	
2	237826.0	Gewindestift M 8 x 20 DIN 417	2		
3	656318.0	Hemmstück	2		
4	656299.2	Gewindestange (M 36, 670 lang)	2		
5	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	2		
6	633201.0	Anschlußbolzen	2		
7	714241.0	Federplatte (M 36)	2		
8	656326.0	Druckfeder (17 Draht ⌀, 14 Windungen)	2		
9	656321.0	Federstütze (M 36)	2		
10	714239.0	Abstreifring	2		
11	712373.0	Nutring	2		
12	714238.0	Zylinderkopf	2	—	
13	656306.0	Rundschnurring	2	—	
14	656305.0	Sprengring	2	—	
15	714237.0	Kolbenstange	2		
16	238155.0	Sprengring 45 DIN 9045	2		
17	714236.0	Kolbenplatte (11 breit)	2		
18	656313.0	Kolbenführungsring	2		
19	235166.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 471	2		
20	656319.0	Federklemme	2		
21	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
22	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	2		
23	655019.0	Anschlußbolzen	2		
24	656315.0	Federstütze	2	—	
25	656302.0	Schneidwerkzylinderrohr	2	—	
26	633126.1	Anschlußwinkelstück	2		

73A

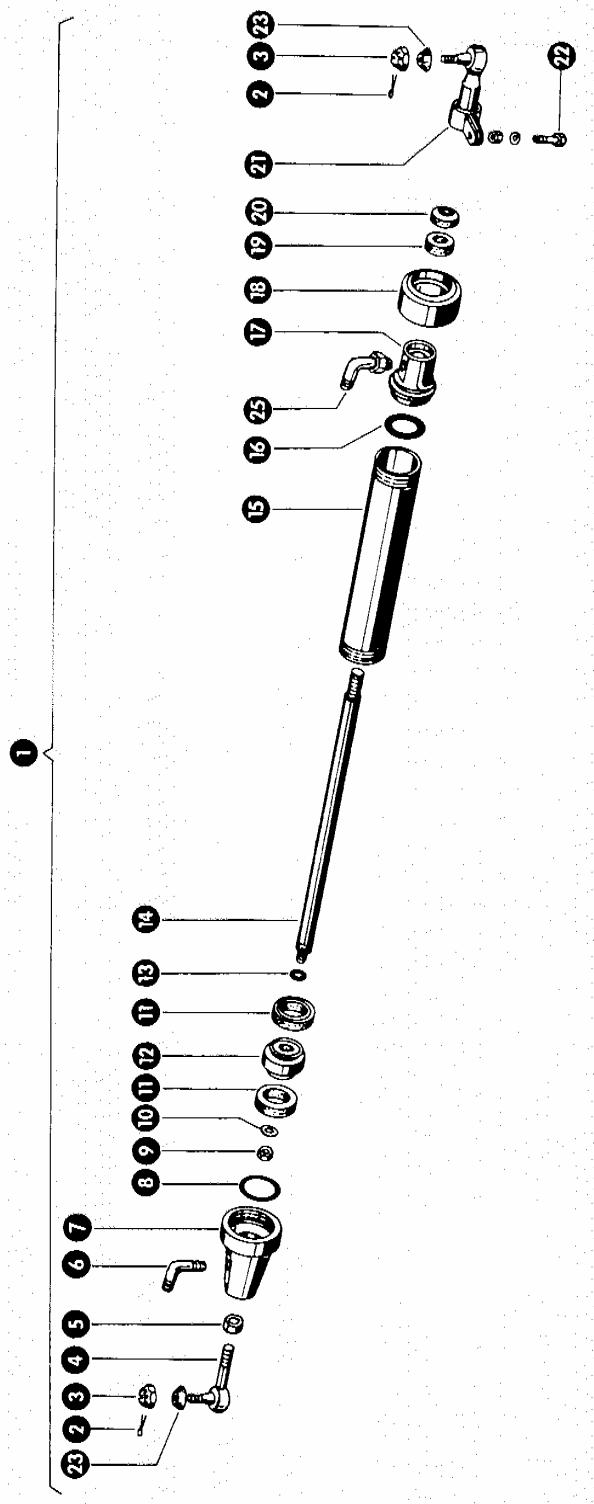


Gruppe: Schneidwerkzylinder

zu Bildtafel 73A

ab Nr. 67005652

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	656137.1	**Schneidwerkzylinder, kpl.**	2	—	ab Nr. 67011069
	656700.0	**Schneidwerkzylinder kpl.**	2	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011068
2	237826.0	Gewindestift M 8 x 20 DIN 417	2		
3	656318.0	Hemmstück	2		
4	656299.2	Gewindestange (M 36, 670 lang)	2		
5	235089.0	Splint 4 x 22 DIN 94	8		
6	633201.0	Anschlußbolzen	2		
7	714241.0	Federplatte (M 36)	2		
8	656326.0	Druckfeder	2		
9	656321.0	Federstütze (M 36)	2		
10	215078.0	Abstreifring	2	—	ab Nr. 67014826
	714239.0	Abstreifring	2	—	bis Nr. 67014825
11	712373.0	Nutring	2		
12	656397.0	Zylinderkopf	2	—	ab Nr. 67014826
	656703.0	Führung	2	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67014825
13	683390.0	Sicherungsdraht	2	—	
14	239115.0	Backring	2	—	
15	239116.0	O-Ring 52 x 3	2	—	
16	714237.0	Kolbenstange kpl.	2		
17	238155.0	Sprengring 45 DIN 9045	2		
18	714236.0	Kolbenplatte	2		
19	656313.0	Kolbenführungsring	2		
20	235166.0	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 471	2		
21	238375.0	Gewindestift M 10 x 15 DIN 916—12.9	2		
22	656319.0	Federklemme	2		
23	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
24	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	2		
25	239178.0	Sprengring A 70 DIN 7993	2	+	ab Nr. 67008637
	244901.0	Sprengring 70 DIN 9045	2	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67008636
26	656096.0	Federteller	2	—	
27	656701.0	Schneidwerkzylinderrohr	2	—	
28	238712.0	Einschraubstutzen L 10 M DIN 3901-B	2	—	ab Nr. 67011069
	633126.1	Anschlußwinkelstück	2	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67011068
29	655019.0	Anschlußbolzen	2		



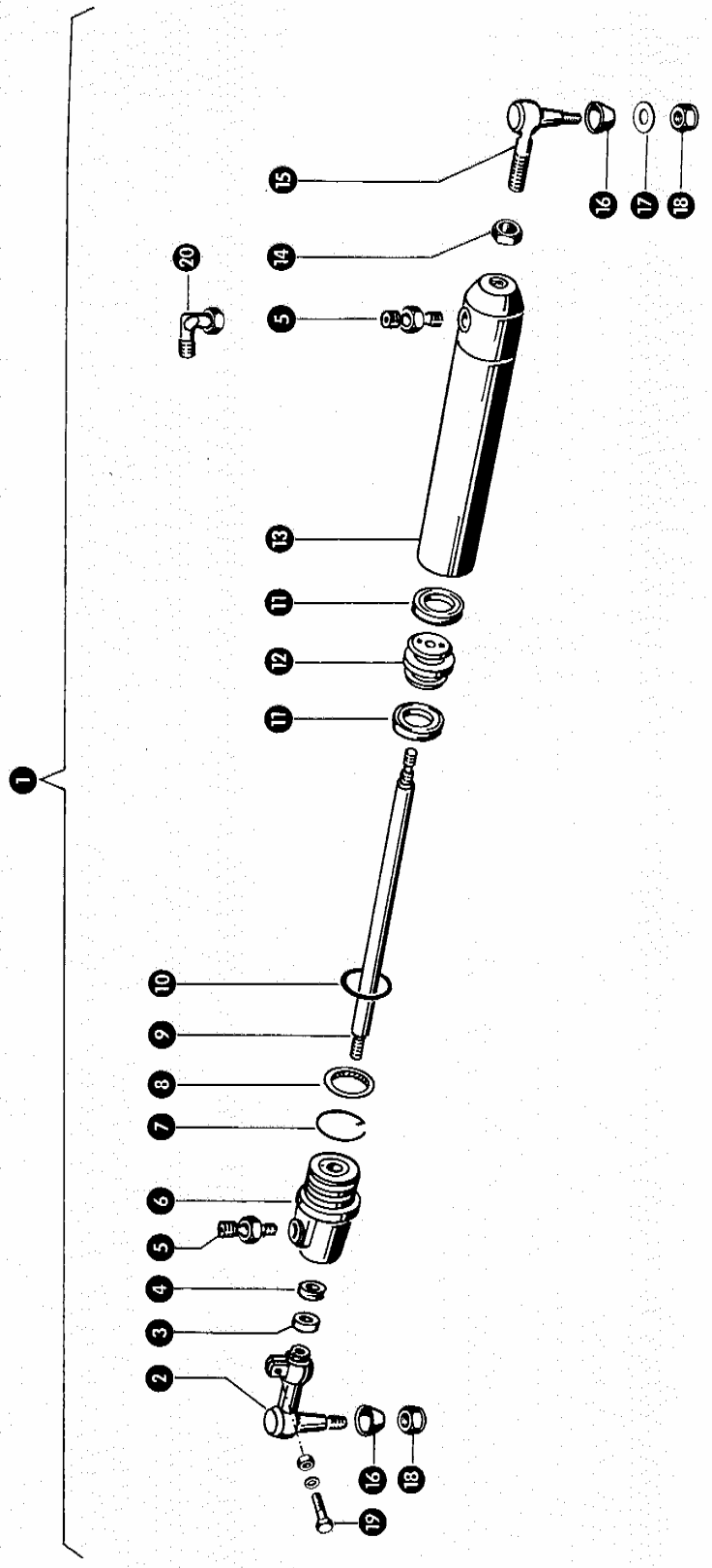
Gruppe: Lenkungszylinder

zu Bildtafel 74

bis Nr. 67003485

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**656103.0**	**Lenkungszylinder kpl.**	1	—	
2	235084.0	Splint 3 x 30 DIN 94	2	—	
3	631135.0	Kronenmutter M 14 x 1,5	2	—	
4	656113.1	Kugelgelenk kpl.	1		
5	236327.0	Sechskantmutter M 22 x 1,5 DIN 936	1		
6	656126.0	Einschraubwinkelstück	1	—	
–	244060.0	Schneidring d 12-S (für 656126)	1		
–	244061.0	Überwurfmutter m 12-S (für 656126)	1		
7	656102.0	Endstück	1	—	
8	633306.0	O-Ring 70,2 x 3,0	1	—	
9	236457.0	Sechskantmutter M 16 DIN 936	2	—	
10	236488.0	Federscheibe B 16 DIN 137	1	—	
11	656117.0	Nutring	2		
12	656110.1	Kolben	1	—	
13	766548.0	O-Ring 15,3 x 2,4	1	—	
14	656109.1	Kolbenstange (20 ϕ, 428 lang)	1	—	
15	656106.0	Zylinder	1	—	
16	633231.0	O-Ring 52,2 x 5,7	1	—	
17	656101.1	Zylinderkopf	1	—	
18	656111.0	Überwurfmutter	1	—	
19	656114.0	Nutring	1		
20	656118.0	Abstreifring	1		
21	656112.1	Kugelgelenk mit Schelle kpl.	1		
22	235532.0	Sechskantschraube M 10 x 40 DIN 931–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
23	631184.0	Abdichtkappe	2		
25	656127.0	Einstell-Winkelverschraubung	1	—	
–	244060.0	Schneidring d 12-S (für 656127)	1	—	
–	244061.0	Überwurfmutter m 12-S (für 656127)	1	—	

74A

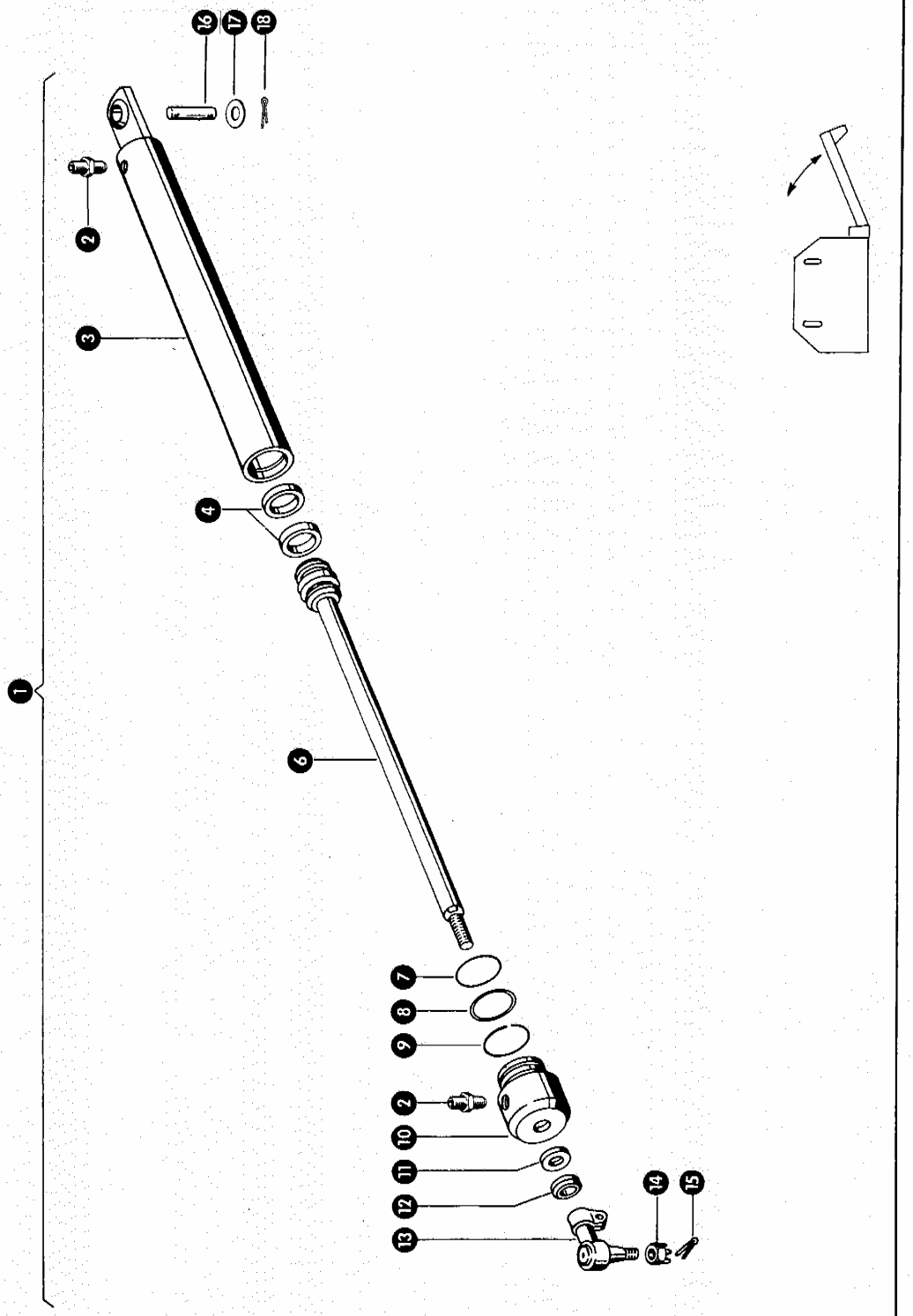


Gruppe: Lenkungszylinder

zu Bildtafel 74A — **ab Nr. 67003486**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**683600.0**	**Lenkungszylinder kpl.**	1	+	
2	656112.1	Kugelgelenk mit Schelle kpl.	1		
3	656118.0	Abstreifring	1		
4	656114.0	Nutring	1		
5	238364.0	Stutzen S 12 M DIN 3901—B	2		
6	683603.0	Zylinderkopf	1	—	
7	573467.1	Sicherungsdraht	1	—	
8	239073.0	Spiralbackring	1	—	
9	683601.0	Kolbenstange (20 ⌀, 416 lang)	1	—	
10	656306.0	Rundschnurring	1	—	
11	656117.0	Nutring	2		
12	683602.1	Kolben	1	—	
13	683604.0	Zylinder	1	—	
14	236327.0	Sechskantmutter M 22 x 1,5 DIN 936	1		
15	656113.1	Kugelgelenk kpl.	1		
16	631184.0	Abdichtkappe	2		
17	236848.0	Scheibe 14,5 x 29 x 2	1	—	
18	239004.0	Sicherungsmutter M 14 x 1,5 DIN 980	2	—	
19	235532.0	Sechskantschraube M 10 x 40 DIN 931—8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
20	238355.0	Winkelstutzen S 12 M DIN 3952	2	—	
—	244060.0	Schneidring d 12—S (für 238355.0)	2	—	
—	244061.0	Überwurfmutter m 12—S (für 238355.0)	2	—	

74 B



Gruppe: Zylinder für Auslaufrohr

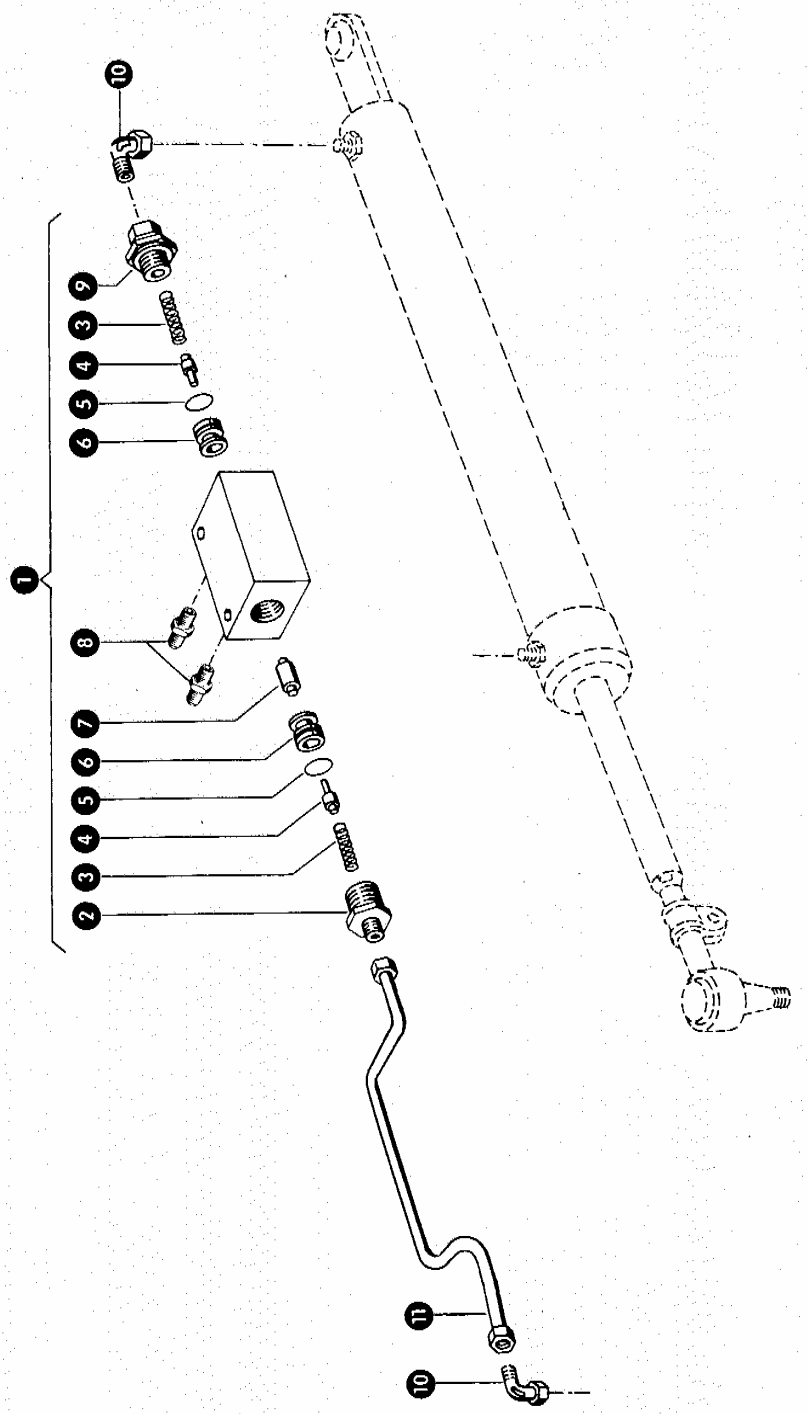
bei Masch. mit **hydraulisch** schwenkbarem Auslaufrohr

ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 74 B

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**683330.2**	**Zylinder kpl.**	1	—	
2	238712.0	Einschraubstutzen L 10 M DIN 3901-B	2	—	
3	683331.0	Zylinder	1	—	
4	239422.1	Nutring 35 - 50 - 10	2	+	ab Nr. 67013400
	238933.0	Nutring	2	—	bis Nr. 67013399
6	683338.0	Kolbenstange mit Kolben	1	—	
7	712323.1	O-Ring 26,2—3	1	—	
8	712349.0	Backring	1	—	
9	683259.1	Sicherungsdraht	1	—	
10	683335.2	Führung	1	—	
11	239009.0	Nutring	1	—	
12	239008.0	Abstreifer	1	—	
13	570591.3	Kugelgelenk kpl.	1	—	
14	244456.0	Kronenmutter M 18 x 1,5 DIN 937	1	—	
15	236929.0	Splint 4 x 32 DIN 94	1	—	
16	622495.0	Bolzen 22 ⌀, 84 lang	1	—	
17	234299.0	Scheibe 23 x 37 x 2	2	—	
18	235097.0	Splint 5 x 36 DIN 94	2	—	

74 C

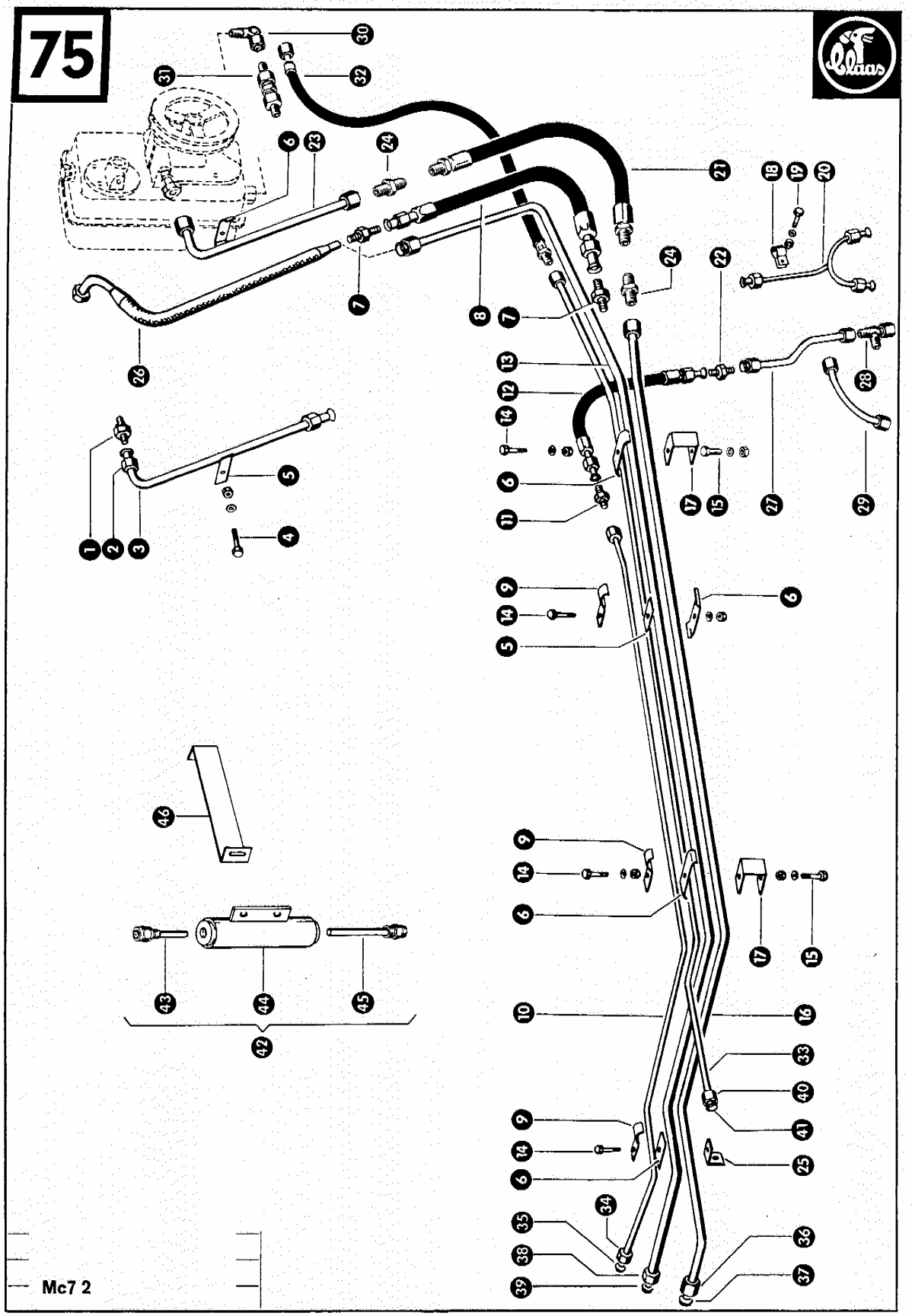


Gruppe: Sperrblock

bei Masch. mit **hydraulisch** schwenkbarem Auslaufrohr
ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 74 C

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**656022.0**	**Sperrblock kpl.**	1	—	
2	683323.0	Schneidringstopfen	1	—	
3	767125.0	Druckfeder	2	—	
4	672584.0	Senkventil	2	—	
5	766548.0	O-Ring 15,3—2,4	2	—	
6	683325.0	Ventilsitz	2	—	
7	683326.0	Kolben	1	—	
8	683597.0	Einschraubstutzen LM 8 — M 14 x 1,5	2	—	
9	683327.0	Rohrstopfen	1	—	
10	238693.0	Winkelstutzen L 10 DIN 3952	2	—	
11	660704.0	Rohrleitung	1	—	
—	656286.0	Überwurfmutter Al 10 DIN 3870	2	—	
—	656287.0	Schneidring S 10 DIN 3861	2	—	

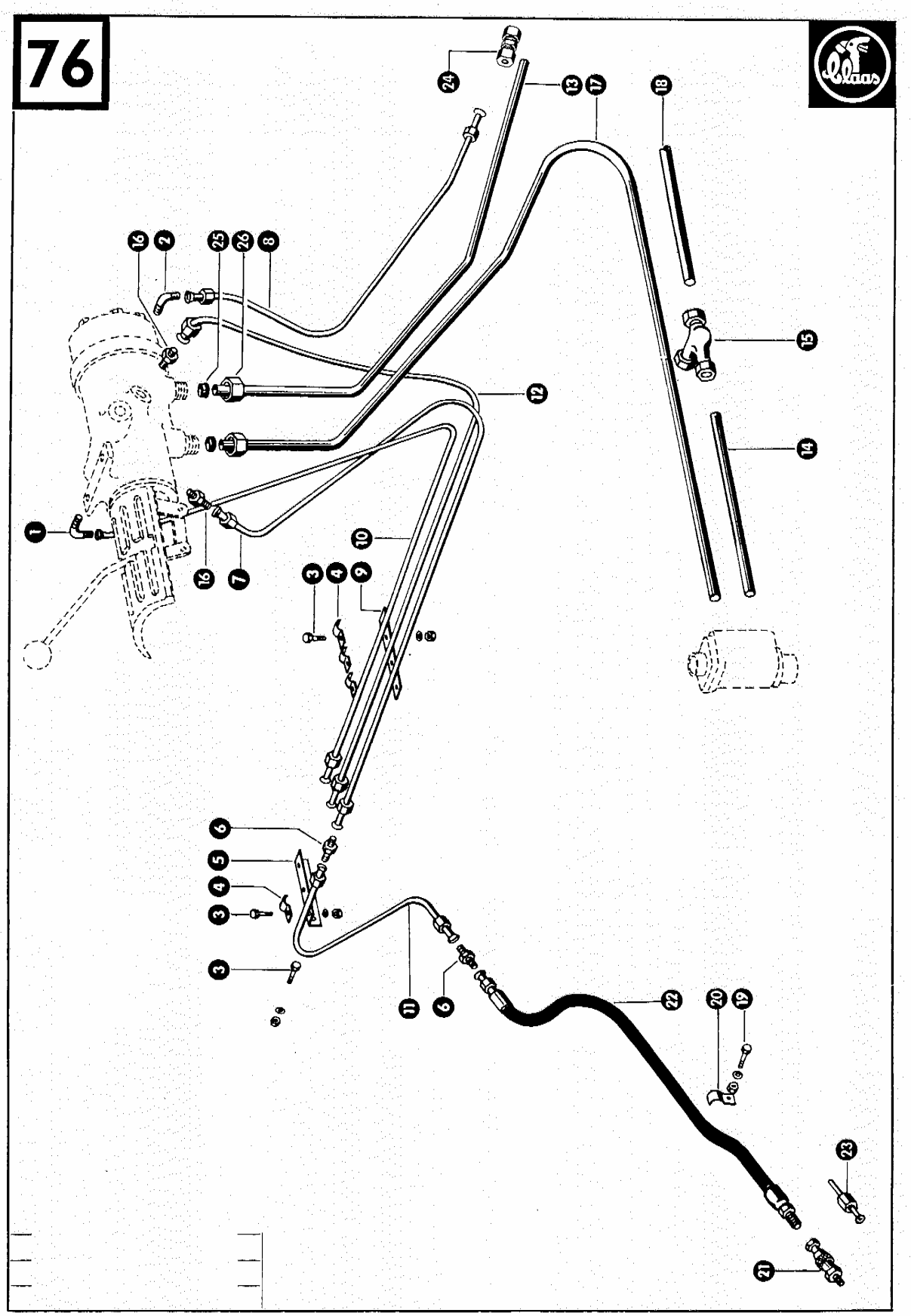


Gruppe: Hydraulikleitungen

zu Bildtafel 75

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	633042.0	Anschlußverschraubung	1	—	bis Nr. 67000866
2	633044.0	Überwurfmutter	6	—	bis Nr. 67000866
3	660533.0	Rücklaufleitung	1	—	bis Nr. 67000866
4	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
5	656255.0	Gegenhalter	2		
6	656254.0	Befestigungsschelle	5		
7	633043.0	Zwischenstückverschraubung	2	—	bis Nr. 67000866
8	501890.1	Hochdruckschlauch (13 B ϕ, 600 lang)	1	—	bis Nr. 67000866
9	633143.0	Rohrschelle	3		
10	660694.0	Rohrleitung, Trommelregeltrieb	1	—	ab Nr. 67011069
	656236.0	Zuleitung Trommelregeltrieb	1	—	bis Nr. 67011068
11	633134.0	Zwischenstückverschraubung	1	—	bis Nr. 67011068
12	683447.0	Hochdruckschlauch	1	—	ab Nr. 67011069
	633128.1	Hochdruckschlauch (8 B ϕ, 500 lang)	1	—	bis Nr. 67011068
13	660670.1	Rohrleitung	1	—	ab Nr. 67011069
	656424.0	Rücklaufleitung	1	—	von Nr. 67000867 bis Nr. 67011068
	656232.0	Rücklaufleitung	1	—	bis Nr. 67000866
14	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931—8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
15	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
16	660656.0	Rohrleitung	1	—	ab Nr. 67011069
	656260.1	Druckleitung	1	—	bis Nr. 67011068
17	656250.0	Bügel	2	—	bis Nr. 67011068
18	660636.0	Rohrschelle	1	—	ab Nr. 67011069
	656246.0	Rohrschelle	1	—	bis Nr. 67011068
19	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933—8.8	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
20	656237.0	Zuleitung, Trommelregeltrieb	1	—	bis Nr. 67011068
21	656100.0	Hochdruckschlauch	1	+	ab Nr. 67004870
	698704.0	Hochdruckschlauch (13 B ϕ 630 lg.) (656272.1)	1	+	bis Nr. 67004869
22	633134.0	Zwischenverschraubung	1	—	bis Nr. 67011068
23	656345.0	Rohrleitung, 340 lang	1	—	ab Nr. 67011069
	660532.0	Druckleitung	1	—	bis Nr. 67011068
24	238361.0	Gerade Verschraubung S 16 DIN 3902	2	+	bis Nr. 67004869
—	656289.0	Schneidring S 16 DIN 3861	2	+	bis Nr. 67004869
—	656288.0	Überwurfmutter AS 16 DIN 3870	2	+	bis Nr. 67004869
25	656248.0	Winkel	1		
26	679452.1	Hochdruckschlauch	1	—	ab Nr. 67000867
27	660696.0	Rohrleitung, Trommelregeltrieb	1	—	ab Nr. 67011069
28	239280.0	L-Stutzen L 8 DIN 3954	1	—	ab Nr. 67011069
29	660698.0	Rohrleitung, Trommelregeltrieb	1	—	ab Nr. 67011069
30	238693.0	Winkelstutzen L 10 DIN 3952	1	—	ab Nr. 67011069
31	239112.0	Rückschlagventil (0,2 bar)	1	—	ab Nr. 67011069
32	679476.0	Hochdruckschlauch	1	—	ab Nr. 67011069
33	660674.0	Rohrleitung	1	—	ab Nr. 67011069
34	750784.0	Überwurfmutter AL 8 DIN 3870	6		
35	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861	6		
36	656288.0	Überwurfmutter AS 16 DIN 3870	2		
37	656289.0	Schneidring S 16 DIN 3861	2		
38	633589.0	Überwurfmutter AL 15 DIN 3870	2		
39	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2		
40	656286.0	Überwurfmutter AL 10 DIN 3870	3		
41	656287.0	Schneidring S 10 DIN 3861	3		
42	**689142.0**	**Dämpfer kpl. (16 mm Rohr)**	1		Sonderwunsch
43	689194.0	Verschraubung	1		Sonderwunsch
44	689181.0	Dämpferzylinder	1		Sonderwunsch
45	689193.0	Verschraubung	1		Sonderwunsch
46	689180.1	Halter	1		Sonderwunsch

76



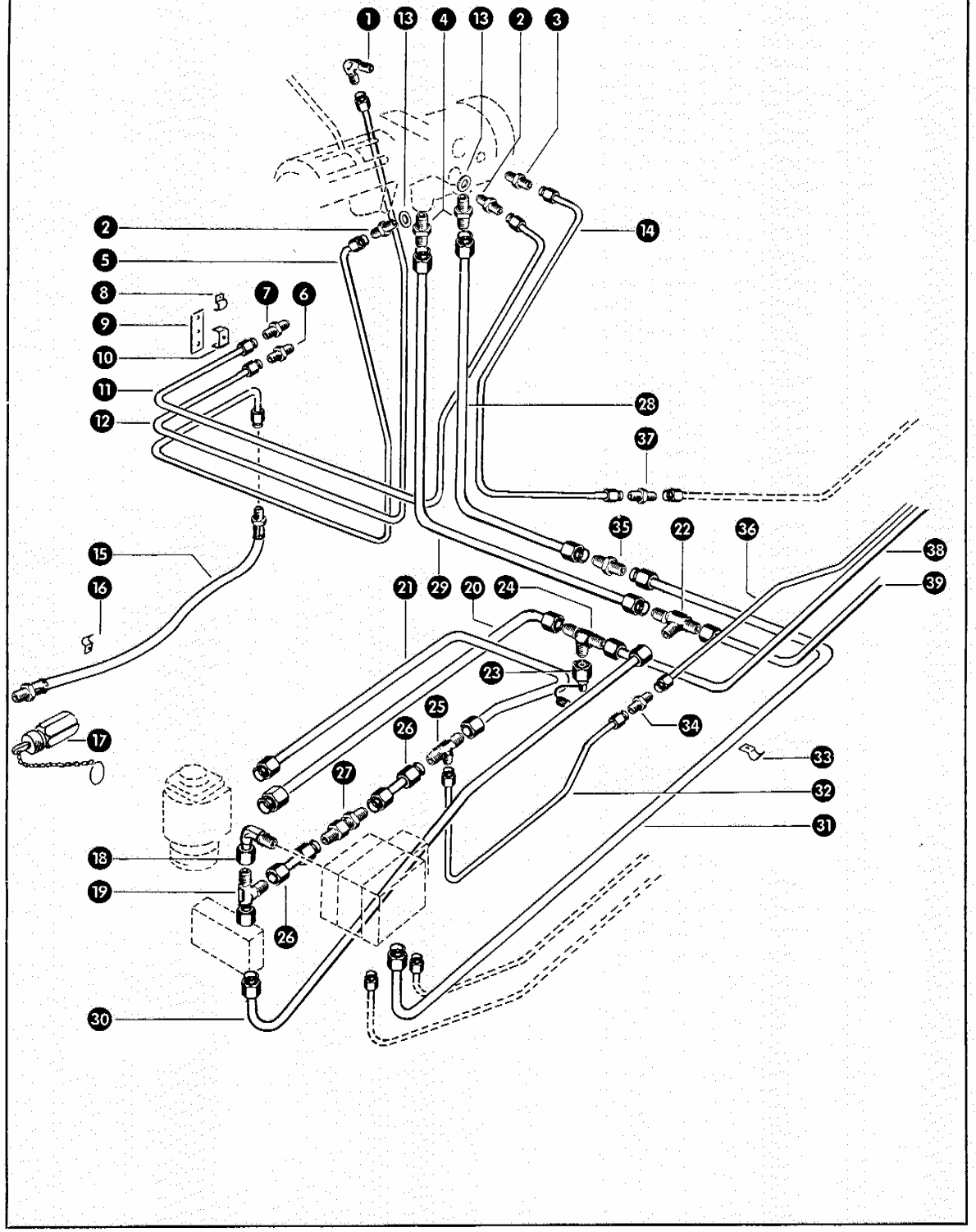
Gruppe: Hydraulikleitungen

zu Bildtafel 76

bis Nr. 67011068

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	672590.0	Einschraubwinkelstück	1	—	ab Nr. 67000867
	633172.0	Einschraubwinkelstück	1	—	bis Nr. 67000866
2	656020.1	Einschraubwinkelstück	1		
3	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	12		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	12		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	12		
4	633143.0	Rohrschelle	9		
5	656243.0	Befestigungswinkel	1	—	bis Nr. 67011068
6	633134.0	Zwischenstückverschraubung	2		
7	656215.0	Zuleitung, Haspel	1		
8	656235.0	Zuleitung, Trommelregeltrieb	1		
9	656244.0	Befestigungsstreifen	1		
10	656220.0	Zuleitung, Schneidwerk	1		
11	656216.0	Zuleitung, Haspel	1	—	bis Nr. 67011068
12	656426.0	Zuleitung, Fahrantrieb	1	—	ab Nr. 67000867
	656217.0	Zuleitung Fahrantrieb	1	—	bis Nr. 67000866
13	656422.0	Rücklaufleitung	1	—	von Nr. 67000867 bis Nr. 67011068
	656234.0	Rücklaufleitung	1	—	bis Nr. 67000866
14	656262.1	Leitung	1	—	bis Nr. 67011068
15	238429.0	T-Reduzierverschraubung 16 / 10 / 16	1	—	bis Nr. 67011068
—	656289.0	Schneidring d 16-S (für 656281)	2		
—	656288.0	Überwurfmutter m 16-S (für 656281)	2		
—	244040.0	Überwurfmutter m 10-S (für 656281)	1		
—	237805.0	Kugel 13 ⌀ DIN 5401 (für 656281)	1		
16	633133.1	Anschlußverschraubung	2		
17	656420.0	Druckleitung	1	—	von Nr. 67000867 bis Nr. 67011068
18	656260.1	Druckleitung	1	—	bis Nr. 67011068
19	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	3		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3		
20	656278.0	Befestigungsschelle	3		
21	656256.0	Schlauchkupplung	1		
—	656290.0	O-Ring 17,1 x 2,6 (für 656256)	2		
—	233631.0	Stützring (für 656256.0)	1		
—	656291.0	Schutzstecker (für 656256)	1		
—	656292.0	Schutzkappe (für 656256)	1		
22	656277.1	Hochdruckschlauch (8 B ⌀, 1900 lang)	1		
23	656265.0	Zuleitung	1		
24	238400.0	Zwischenstück	1	—	ab Nr. 67000867
25	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	—		
26	633589.0	Überwurfmutter Al 15 DIN 3870	—		

76A



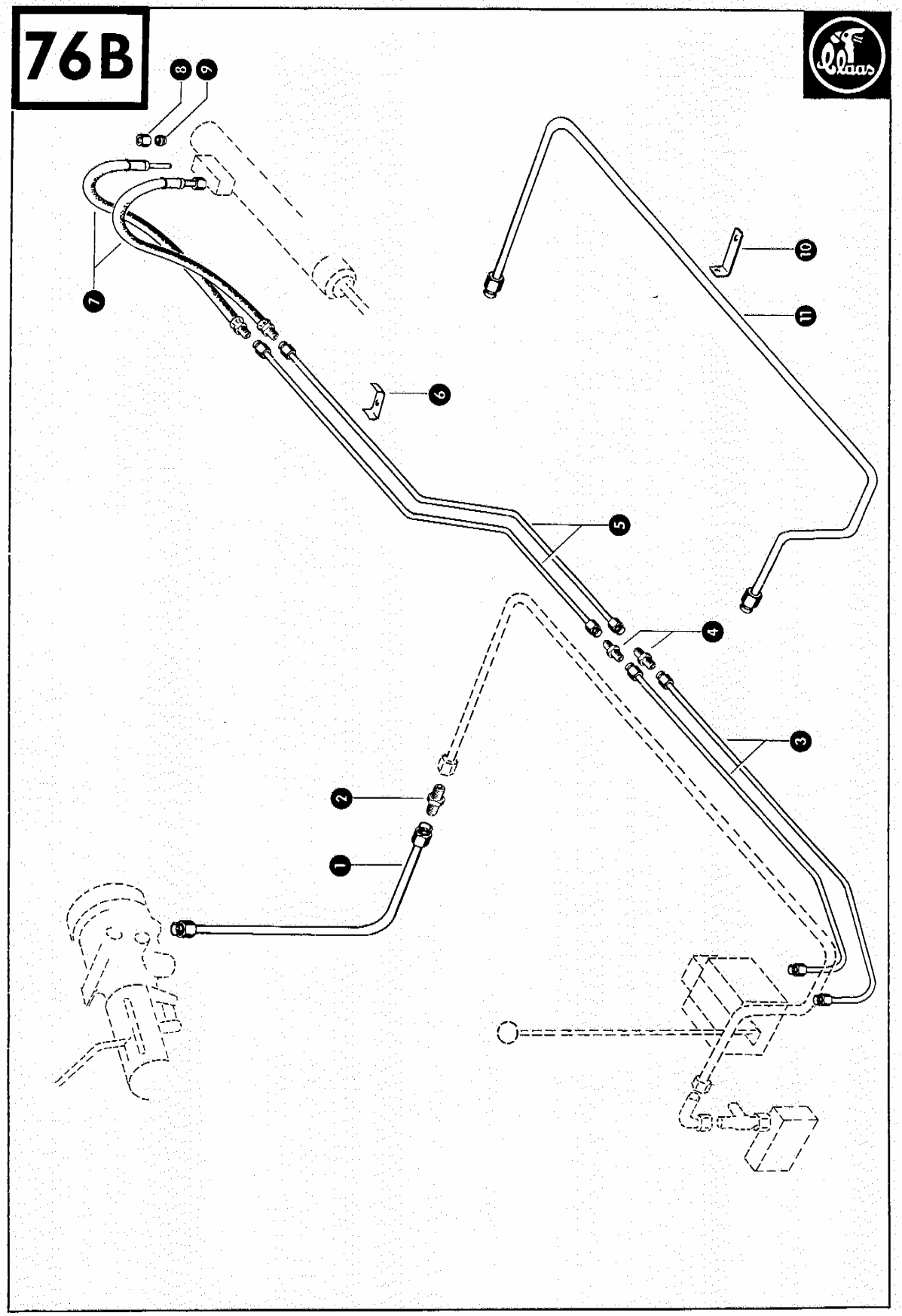
Gruppe: Hydraulikleitungen

ab Nr. 67011069

zu Bildtafel 76 A

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	683991.0	Winkel-Einschraubstutzen	1	—	
2	683597.0	Einschraubstutzen M 14 x 1,5	2	—	
3	683595.0	Einschraubstutzen	1	—	
4	238360.0	Stutzen L 15 M DIN 3901	2	—	
5	660686.0	Rohrleitung (1450 lang) Haspel	1	—	
—	750784.0	Überwurfmutter AL 8 DIN 3870			
—	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861			
6	238707.0	Verbindungsstutzen L 10 DIN 3902	1	—	
7	238718.0	Verbindungsstutzen L 8 DIN 3902	1	—	
8	633143.0	Rohrschelle	1	—	
9	656244.2	Befestigungsstreifen	1	—	
10	656254.1	Schelle	1	—	
11	660688.0	Rohrleitung (1430 lang) Fahrregeltrieb	1	—	
—	750784.0	Überwurfmutter AL 8 DIN 3870			
—	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861			
12	660678.0	Rohrleitung (1430 lang) Schneidwerk	1	—	
—	656286.0	Überwurfmutter Al 10 DIN 3870	2	—	
—	656287.0	Schneidring S 10 DIN 3861	2	—	
13	633114.0	Dichtring A 14 x 20 DIN 7603	2	—	
14	660692.0	Rohrleitung (1050 lang) Trommel	1	—	
—	750784.0	Überwurfmutter AL 8 DIN 3870	2	—	
—	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861	2	—	
15	683450.0	Hochdruckschlauch	1	—	
16	656255.0	Befestigungsschelle	3		
17	672576.0	Schlauchkupplung	1		
18	238354.0	Winkelstutzen L 15 DIN 3952	1	—	
19	238401.0	Stutzen L 15 DIN 3954	1	—	
20	660658.0	Rohrleitung (625 lang)	1	—	
—	656288.0	Überwurfmutter AS 16 DIN 3870	2	—	
—	656289.0	Schneidring S 16 DIN 3861	2	—	
21	660660.0	Rohrleitung (1020 lang)	1	—	
—	633589.0	Überwurfmutter Al 15 DIN 3870	2	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2	—	
22	238690.0	Stutzen L 15 DIN 3908	1	—	
23	683657.0	Mini-Meßstutzen	1	—	
24	238429.0	T-Reduzierung TR 16	1	—	
25	238432.0	T-Reduzierung TR 15	1	—	
26	574210.0	Rohrleitung (65 lang)	2	—	
—	633589.0	Überwurfmutter Al 15 DIN 3870	4	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	4	—	
27	239282.0	Rückschlagventil	1	—	
28	660666.0	Rohrleitung (930 lang)	1	—	
—	633589.0	Überwurfmutter AL 15 DIN 3870	2	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2	—	
29	660668.0	Rohrleitung (1200 lang)	1	—	
—	633589.0	Überwurfmutter Al 15 DIN 3870	2	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2	—	
30	660672.0	Rohrleitung (650 lang)	1	—	
31	660662.0	Rohrleitung (1190 lang)	1	—	
—	633589.0	Überwurfmutter AL 15 DIN 3870	2	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2	—	
32	660676.0	Rohrleitung (475 lang)	1	—	
—	244040.0	Überwurfmutter AS 10 DIN 3870	2	—	
—	656287.0	Schneidring S 10 DIN 3861	2	—	
33	744607.0	Befestigungsschelle	3	—	
34	238707.0	Verbindungsstutzen L 10 DIN 3902	1	—	
35	238400.0	Verbindungsstutzen L 15 DIN 3902	1	—	
36	660674.0	Rohrleitung (2150 lang)	1	—	
—	244040.0	Überwurfmutter AS 10 DIN 3870	2	—	
—	656287.0	Schneidring S 10 DIN 3861	2	—	
37	238718.0	Verbindungsstutzen L 8 DIN 3902	1	—	
38	660656.0	Rohrleitung (2070 lang)	1	—	
—	656288.0	Überwurfmutter AS 16 DIN 3870	2	—	
—	656289.0	Schneidring S 16 DIN 3861	2	—	
39	660670.1	Rohrleitung (2460 lang)	1	—	
—	633589.0	Überwurfmutter AL 15 DIN 3870	2	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2	—	

76B

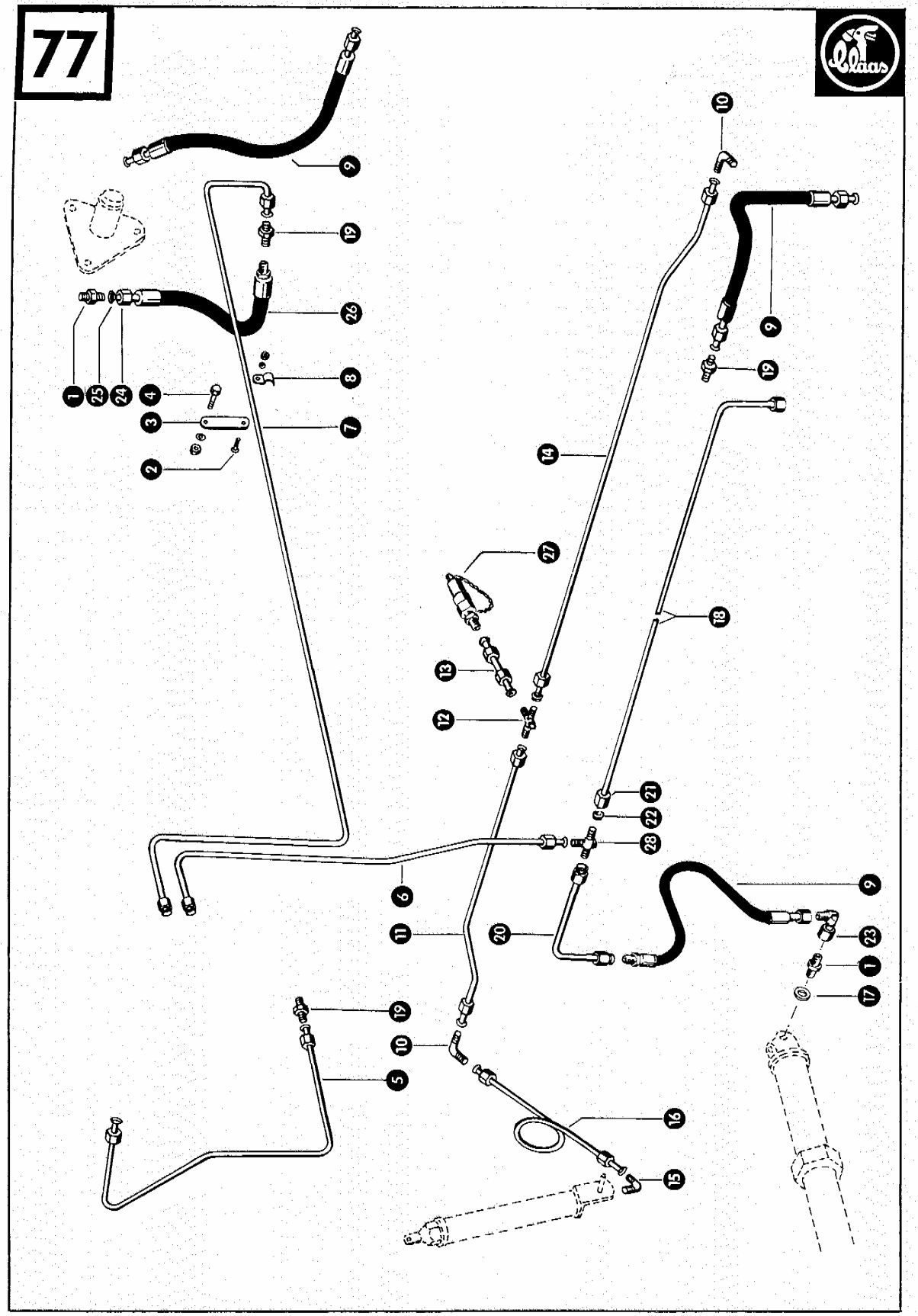


Gruppe: Hydraulikleitungen

zu Bildtafel 76 B

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	660666.0	Rohrleitung (930 lang)	1	—	
—	633589.0	Überwurfmutter Al 15 DIN 3870	2	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2	—	
2	238400.0	Verbindungsstutzen L 15 M DIN 3902	1	—	
3	660700.0	Rohrleitung (810 lang)	2	—	
—	750784.0	Überwurfmutter AL 8 DIN 3870	4	—	
—	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861	4	—	
4	238718.0	Verbindungsstutzen L 8 DIN 3902	2	—	
5	660702.0	Rohrleitung (1880 lang)	2	—	
—	750784.0	Überwurfmutter Al 8 DIN 3870	4	—	
—	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861	4	—	
6	656253.0	Befestigungsschelle	3	—	
7	683451.0	Hochdruckschlauch	2	—	
8	750784.0	Überwurfmutter Al 8 DIN 3870	2	—	
9	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861	2	—	
10	713845.0	Haltewinkel	1	—	bei mechanisch schwenkb. Auslaufrohr
11	660664.0	Rohrleitung (1330 lang)	1	—	bei mechanisch schwenkb. Auslaufrohr
—	633589.0	Überwurfmutter AL 15 DIN 3870	2	—	
—	633590.0	Schneidring L 15 DIN 3861	2	—	

77

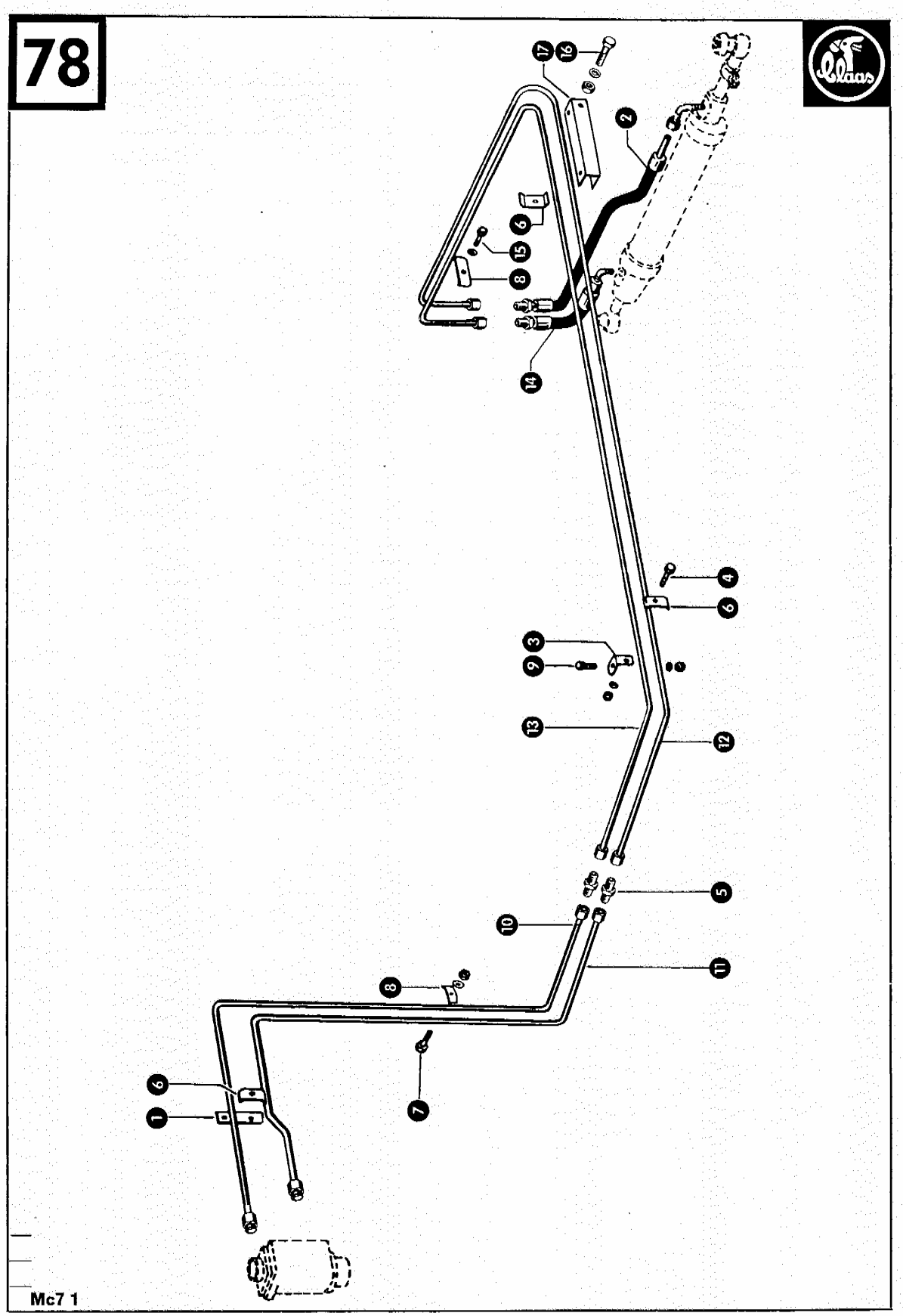


Gruppe: Hydraulikleitungen

zu Bildtafel 77

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	238712.0	Einschraubstutzen L 10 DIN 3901	3	—	ab Nr. 67011069
	633133.1	Anschlußverschraubung	3	—	bis Nr. 67011068
2	235017.0	Halbrundschraube M 5 x 15 DIN 86	1		
	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	1		
	236490.0	Federring 5 DIN 128	1		
3	656257.0	Halteeisen	1		
4	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
5	656218.0	Zuleitung, Fahrantrieb	1	—	bis Nr. 67011068
6	660680.0	Rohrleitung (1100 lang)	1	—	ab Nr. 67011069
	656221.0	Zuleitung, Schneidwerk	1	—	bis Nr. 67011068
7	660690.0	Rohrleitung (2090 lang)	1	—	ab Nr. 67011069
	656219.0	Zuleitung, Fahrantrieb	1	—	bis Nr. 67011068
8	633143.0	Rohrschelle	1		
9	679476.0	Hochdruckschlauch	2	—	ab Nr. 67011069
	633128.1	Hochdruckschlauch (8 B ⌀, 500 lang)	3	—	bis Nr. 67011068
10	633131.0	Verschraubungswinkelstück	2		
11	633284.1	Rechte Zuleitg., Haspel, b. 3,00 m Schneidw.	1		
	633286.1	Rechte Zuleitg., Haspel, b. 3,60 m Schneidw.	1		
	633288.1	Rechte Zuleitg., Haspel, b. 4,20 m Schneidw.	1		
	633290.1	Rechte Zuleitg., Haspel, b. 4,80 m Schneidw.	1		
12	633129.0	Verschraubungsstück	1 (2)		
13	778553.0	Zuleitung Haspel	1		
14	633283.1	Linke Zuleitung, Haspel, b. 3,00 m Schneidw.	1		
	633285.1	Linke Zuleitung, Haspel, b. 3,60 m Schneidw.	1		
	633287.1	Linke Zuleitung, Haspel, b. 4,20 m Schneidw.	1		
	633289.1	Linke Zuleitung, Haspel b. 4,80 m Schneidw.	1		
15	633126.1	Anschlußwinkelstück	2		
16	778554.0	Zuleitung für Haspelzylinder	2		
17	633114.0	Dichtring A 14 x 20 Cu	2	—	bis Nr. 67011068
18	660684.0	Rohrleitung (1550 lang)	1	—	ab Nr. 67011069
	656222.0	Zuleitung, Schneidwerk	1	—	bis Nr. 67011068
19	633134.0	Zwischenstückverschraubung	3		bis Nr. 67011068
20	660682.0	Rohrleitung (155 lang)	1	—	ab Nr. 67011069
21	656286.0	Überwurfmutter AL 10 DIN 3870	8	—	ab Nr. 67011069
22	656287.0	Schneidring S 10 DIN 3861	8	—	ab Nr. 67011069
23	238693.0	Winkelstutzen L 10 DIN 3952	2	—	ab Nr. 67011069
24	750784.0	Überwurfmutter AL 8 DIN 3870	3	—	ab Nr. 67011069
25	406082.0	Schneidring S 8 DIN 3861	3	—	ab Nr. 67011069
26	683451.0	Hochdruckschlauch	1	—	ab Nr. 67011069
27	672575.0	Kupplungsstecker kpl.	1		
28	238795.0	T-Verbindungsstutzen L 10 DIN 3908	1	—	ab Nr. 67011069
	633129.0	Verschraubungsstück	1	—	bis Nr. 67011068

78

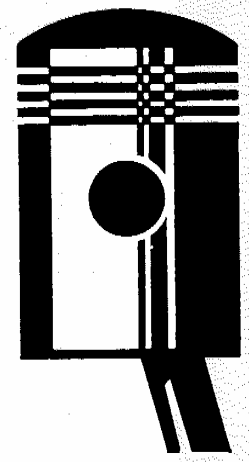


Mc7 1

Gruppe: Hydraulikleitungen

zu Bildtafel 78

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	656247.1	Anschraubplatte	2		
2	697138.0	Hochdruckschlauch, 500 lang (656271.1)	1		bei 1320 mm Spurweite
	697139.0	Hochdruckschlauch, 800 lang (656270.1)	1		bei 2050 mm Spurweite
3	656249.0	Haltewinkel	4		
4	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
5	238363.0	Verbindungsstutzen S 12 DIN 3902	2		
6	656253.0	Befestigungsschelle	6		
7	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
8	656254.1	Befestigungsschelle	2		
9	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
10	656293.0	Zuleitung, Lenkungszylinder	1		
11	656294.0	Zuleitung, Lenkungszylinder	1		
12	656296.1	Zuleitung, Lenkungszylinder	1		
13	656295.1	Zuleitung, Lenkungszylinder	1		
14	697138.0	Hochdruckschlauch, 500 lang (656271.1)	1		
15	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	1		
16	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933—8.8	2	+	ab Nr. 67003449
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	+	ab Nr. 67003449
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	+	ab Nr. 67003449
17	656224.1	Anschraubblech	1	+	ab Nr. 67003449



79 – 85 Motorzubehör Ford
86 – 92 Motorzubehör Perkins
151 – 157 Motorzubehör Deutz
158 – 163 Motorzubehör Mercedes

79 – 85 Engine Accessories, Ford
86 – 92 Engine Accessories, Perkins
151 – 157 Engine Accessories, Deutz
158 – 163 Engine Accessories, Mercedes

79 – 85 Pièces d'adaptation, moteur Ford
86 – 92 Pièces d'adaptation, moteur Perkins
151 – 157 Pièces d'adaptation, moteur Deutz
158 – 163 Pièces d'adaptation, moteur Mercedes

79 – 85 Motortilbehør, Ford
86 – 92 Motortilbehør, Perkins
151 – 157 Motortilbehør, Deutz
158 – 163 Motortilbehør, Mercedes

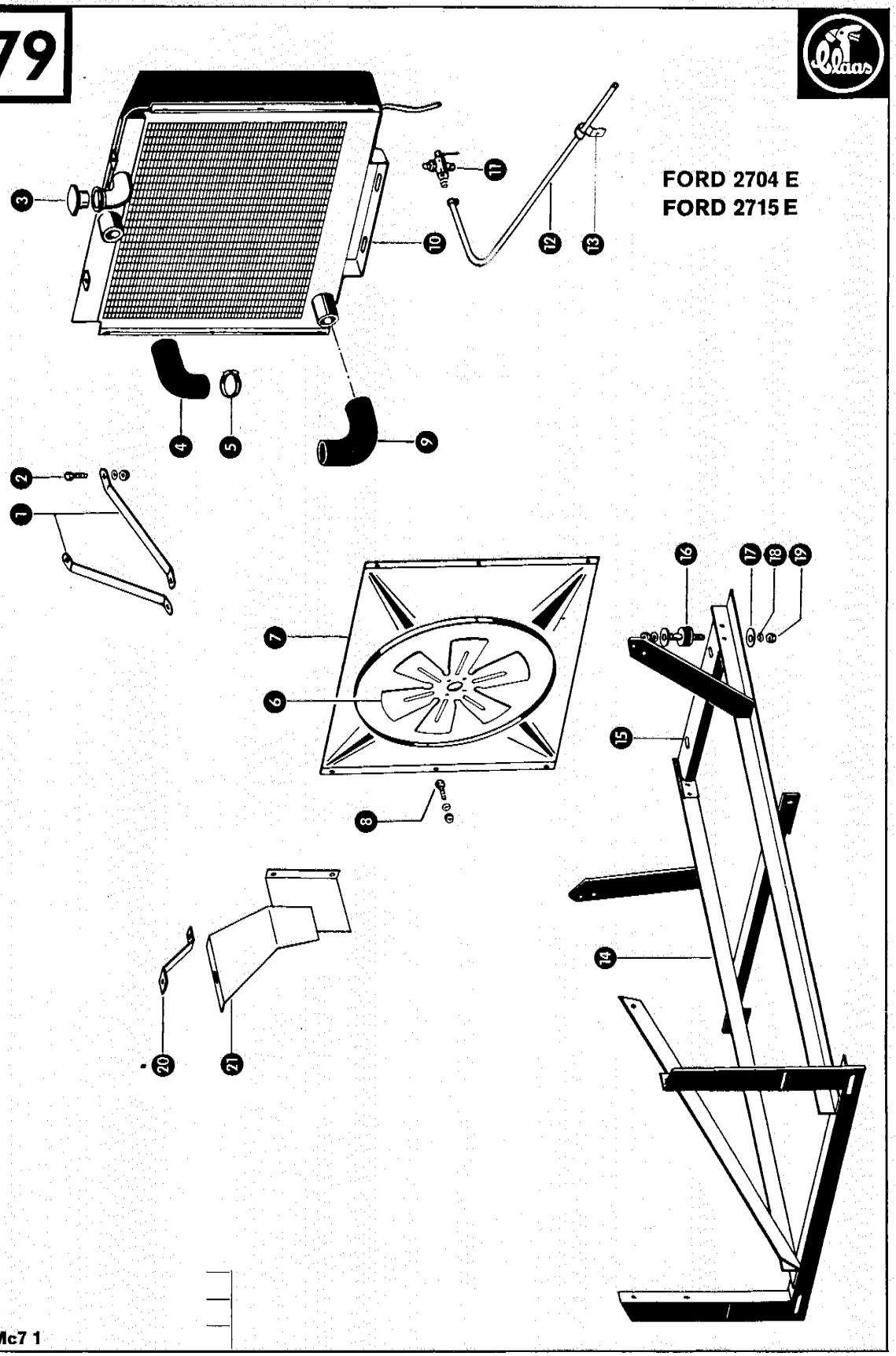
79 – 85 Motortillbehör. Ford
86 – 92 Motorotillbehör, Perkins
151 – 157 Motoortillbehör, Deutz
158 – 163 Motortillbehör, Mercedes

79 – 85 Opbouwdelen voor Ford-Motor
86 – 92 Opbouwdelen voor Perkins-Motor
151 – 157 Opbouwdelen voor Deutz-Motor
158 – 163 Opbouwdelen voor Mercedes-Motor

79 – 85 Parti del motore Ford
86 – 92 Parti del motore Perkins
151 – 157 Parti del motore Deutz
158 – 163 Parti del motore Mercedes

79 – 85 Accesorios del motor Ford
86 – 92 Accesorios del motor Perkins
151 – 157 Accesorios del motor Deutz
158 – 163 Accesorios del motor Mercedes

79



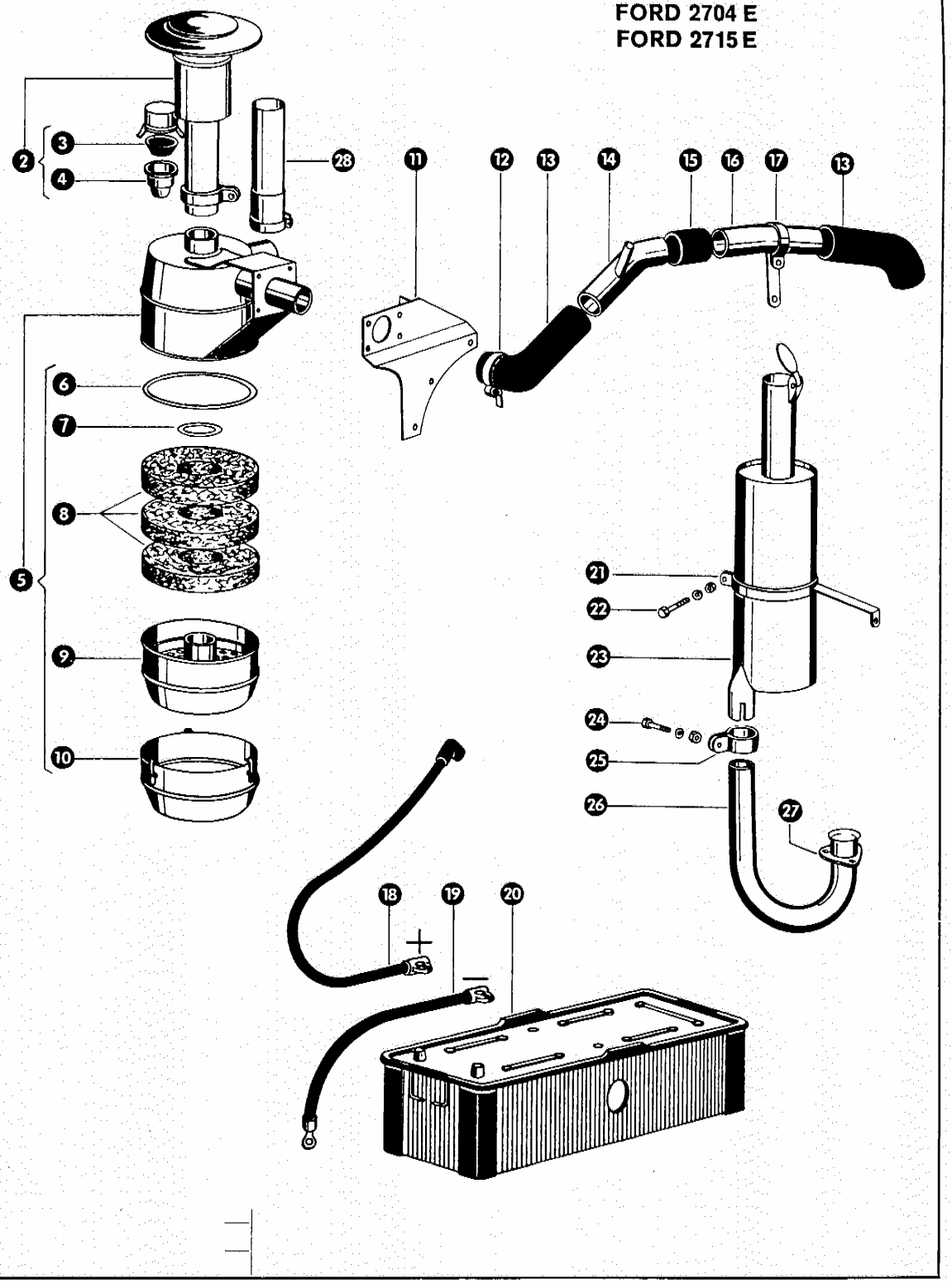
Mc7 1

Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E u. Ford 2715 E

zu Bildtafel 79

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	659556.0	Kühlerstrebe	2		
2	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
3	659222.0	Tankverschluß	1		
4	659734.1	Gummikrümmer	2		
5	239101.1	Schlauchschelle SA 40 - 60 DIN 3017	4	+	ab Nr. 67012937
	178906.0	Beruband WSN 9, 450 lang	4	—	bis Nr. 67012936
6	659553.0	Lüfterflügel	1		
7	659223.0	Windleitblech	1		
8	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	6		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	6		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6		
9	507819.1	Gummikrümmer	1		
10	659555.0	Kühler	1		
11	507824.0	Ablaßhahn	1		
12	659242.0	Schlauchleitung	1		
13	236399.0	Schelle	1		
14	659840.2	Motorkonsole	1		
15	659843.1	Kühlerauflage	1		
16	624119.0	Schwingmetall	2		
17	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	2		
18	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
19	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
20	659776.0	Halter	1	+	ab Nr. 67005652
21	659773.0	Schutz	1	+	ab Nr. 67005652

80

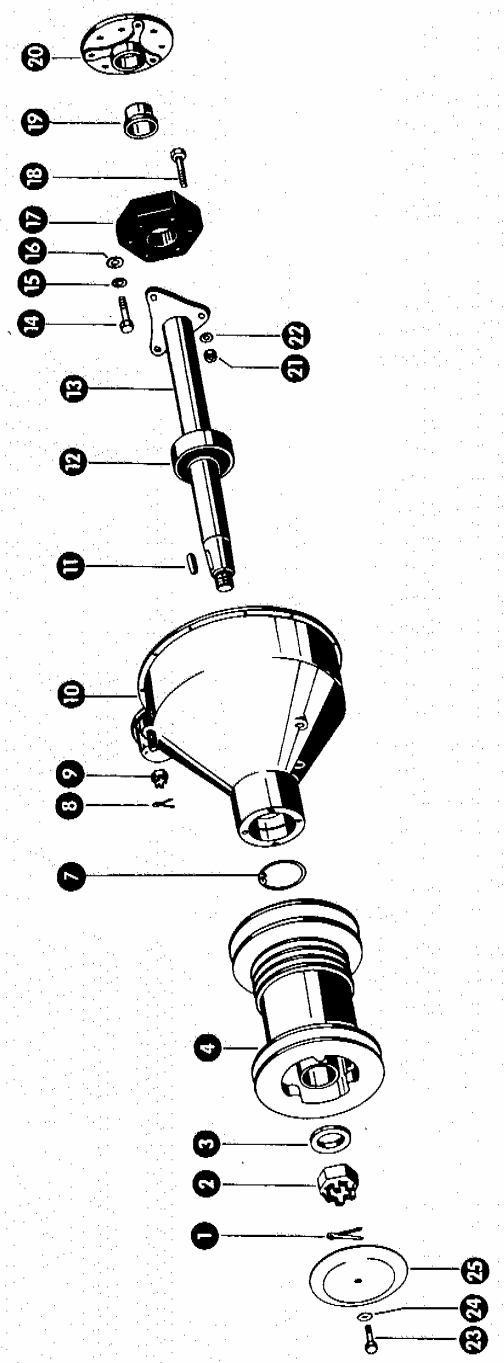


Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E u. Ford 2715 E

zu Bildtafel 80

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
2	**659268.0**	**Zyklon kpl.**	1		
3	624862.0	Trichter	1		
4	624864.0	Staubgefäß	1		
5	**624872.1**	**Ölbadluftfilter**	1		
6	624877.0	Dichtring	1		
7	624878.0	Dichtring	1		
8	624875.0	Filterwolle	3		
9	624873.0	Einsatz mit Filterwolle	1		
10	624874.0	Ölgefäß	1		
11	659263.0	Halteblech für Ölbadluftfilter	1		
12	238908.0	Schlauchschelle SA 70 - 90 DIN 3017	6	+	ab Nr. 67012937
	178907.0	Beruband WSN 9, 600 lang	6	—	bis Nr. 67012936
13	659330.1	Gummikrümmer	2		
14	659372.0	Luftansaugrohr	1	—	ab Nr. 67003980
	659229.0	Luftansaugrohr	1	—	bis Nr. 67003979
15	624633.0	Gummistutzen	1		
16	659267.1	Luftansaugrohr	1		
17	659266.0	Halter für Luftansaugrohr	1		
18	659544.0	Batteriekabel, + Klemme (3400 lang)	1	—	ab Nr. 67005652
	658327.0	Batteriekabel, + Klemme (2000 lang)	1	—	bis Nr. 67005651
19	658237.0	Batteriekabel, — Klemme (430 lang)	1		
20	624844.0	Batterie 12 Volt, 110 Ah	1		
21	659231.0	Halterung für Auspufftopf	1		
22	237341.0	Sechskantschraube M 8 x 45 DIN 931—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
23	624729.0	Auspufftopf	1		
24	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
25	507852.0	Schelle für Auspufftopf	1		
26	659230.0	Auspuffrohr	1		
27	624621.1	Flansch für Auspuffrohr	1		
28	659261.0	Zwischenrohr	1		

FORD 2704 E
FORD 2715 E



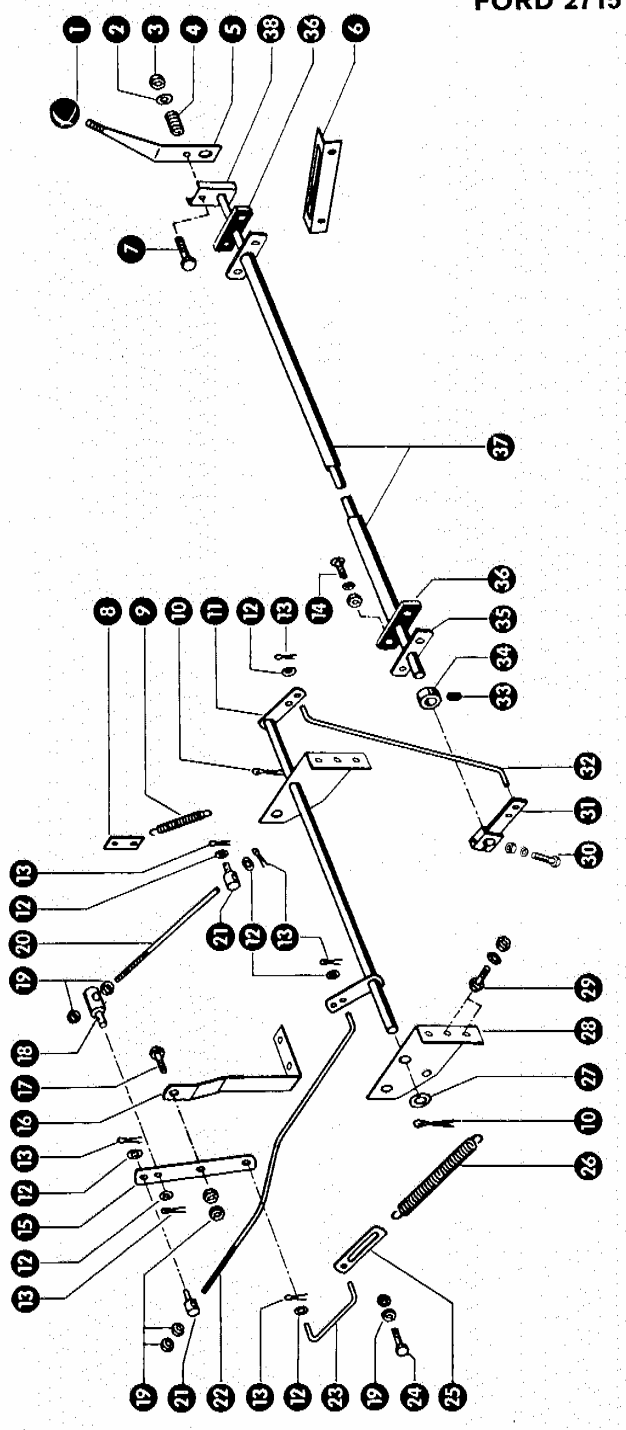
Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E u. 2715 E

zu Bildtafel 81

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235119.0	Splint 6,3 x 56 DIN 94	1		
2	624157.0	Kronenmutter	1		
3	235130.2	Scheibe 37 DIN 125	1		
4	659003.2	Motorscheibe	1	+	ab Nr. 67004687
	659009.2	Motorscheibe	1	—	bis Nr. 67004686
7	235194.0	Sicherungsring 110 x 4 DIN 472	1		
8	235091.0	Splint 4 x 36 DIN 94	1		
9	236160.0	Kronenmutter M 20 DIN 533	1		
10	659703.0	Kraftabgabegehäuse	1		
11	624054.0	Paßfeder	1		
12	236225.4	Kugellager 6310-2 RS 1 DIN 625	1		
13	624817.0	Abtriebswelle mit Lager (524 lang)	1		
14	237415.0	Sechskantschraube M 16 x 55 Spezial	3		
15	235135.0	Federring 16 DIN 128	3		
16	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	3		
17	624545.1	Seilscheibe	1		
18	235587.0	Sechskantschraube M 16 x 55 DIN 931—8.8	3		
19	624546.1	Kunststoffbuchse	1		
20	659715.0	Zwischenstück (150 ⌀)	1		
21	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1		
22	236444.0	Fächerscheibe J 16,5 DIN 6798	3		
23	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	1		
24	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1		
25	659014.0	Abdeckblech	1		

82

FORD 2704 E
FORD 2715 E



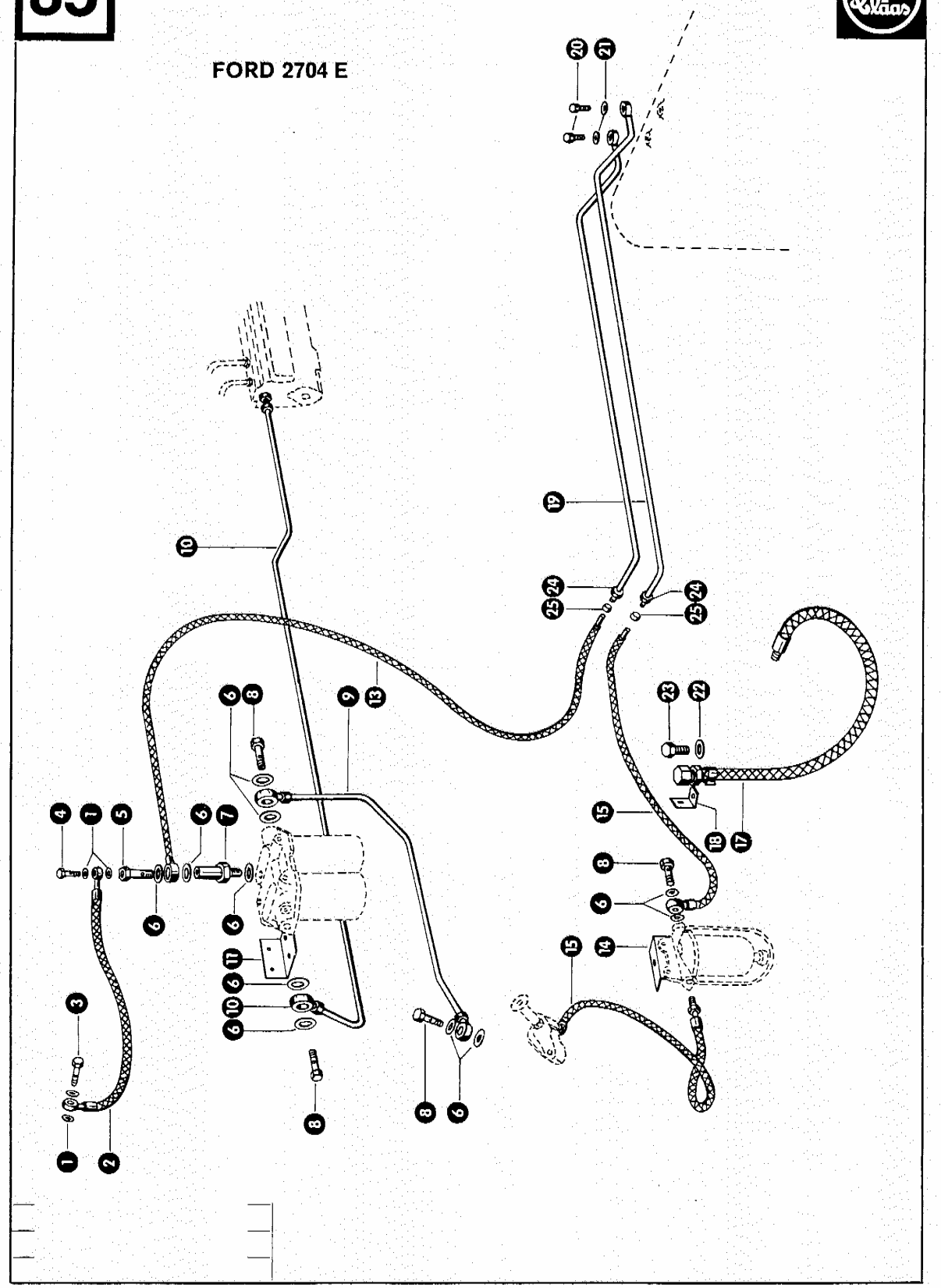
Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E u. Ford 2715 E

zu Bildtafel 82

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	633109.0	Kugelknopf	1		
2	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	1		
3	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	1		
4	002155.0	Druckfeder	1		
5	659749.1	Bedienungshebel	1		
6	659751.3	Kulisse	1		
7	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931–8.8	1		
8	659740.1	Einhängelasche	1		
9	768013.0	Zugfeder	1		
10	236152.0	Splint 3 x 25 DIN 94	2		
11	660070.0	Rohr	1		
12	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	10		
13	236919.0	Splint 2 x 12 DIN 94	9		
14	610098.0	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 20	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
15	660072.1	Hebel	1		
16	660071.1	Halterung	1		
17	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	1		
18	659547.0	Befestigungsbolzen	1		
19	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	8		
20	660074.0	Betätigungsgestänge	1		
21	624028.1	Befestigungsbolzen	2		
22	660075.1	Betätigungsgestänge	1		
23	660073.0	Betätigungsgestänge	1		
24	238094.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933–8.8	1		
25	659737.0	Lasche	1		
26	659262.0	Zugfeder	1		
27	236848.0	Scheibe 14,5 x 29 x 2	1		
28	660013.1	Lagerblech	1		
29	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	4		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4		
30	239268.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 933–10.9	1	+	ab Nr. 67004687
	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931–8.8	1	+	bis Nr. 67004686
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
31	660025.3	Einhängelasche	1		
32	660076.0	Gestänge	1		
33	236549.0	Gewindestift M 6 x 8 DIN 553	1		
34	238221.0	Stellring A 14 DIN 705 mit Gewindestift	1		
35	660022.1	Befestigungsblech	1		
36	660028.0	Dichtung	2		
37	660020.1	Führungsrohr	1		
38	660023.0	Rohr für Motorbedienung	1		

83

FORD 2704 E

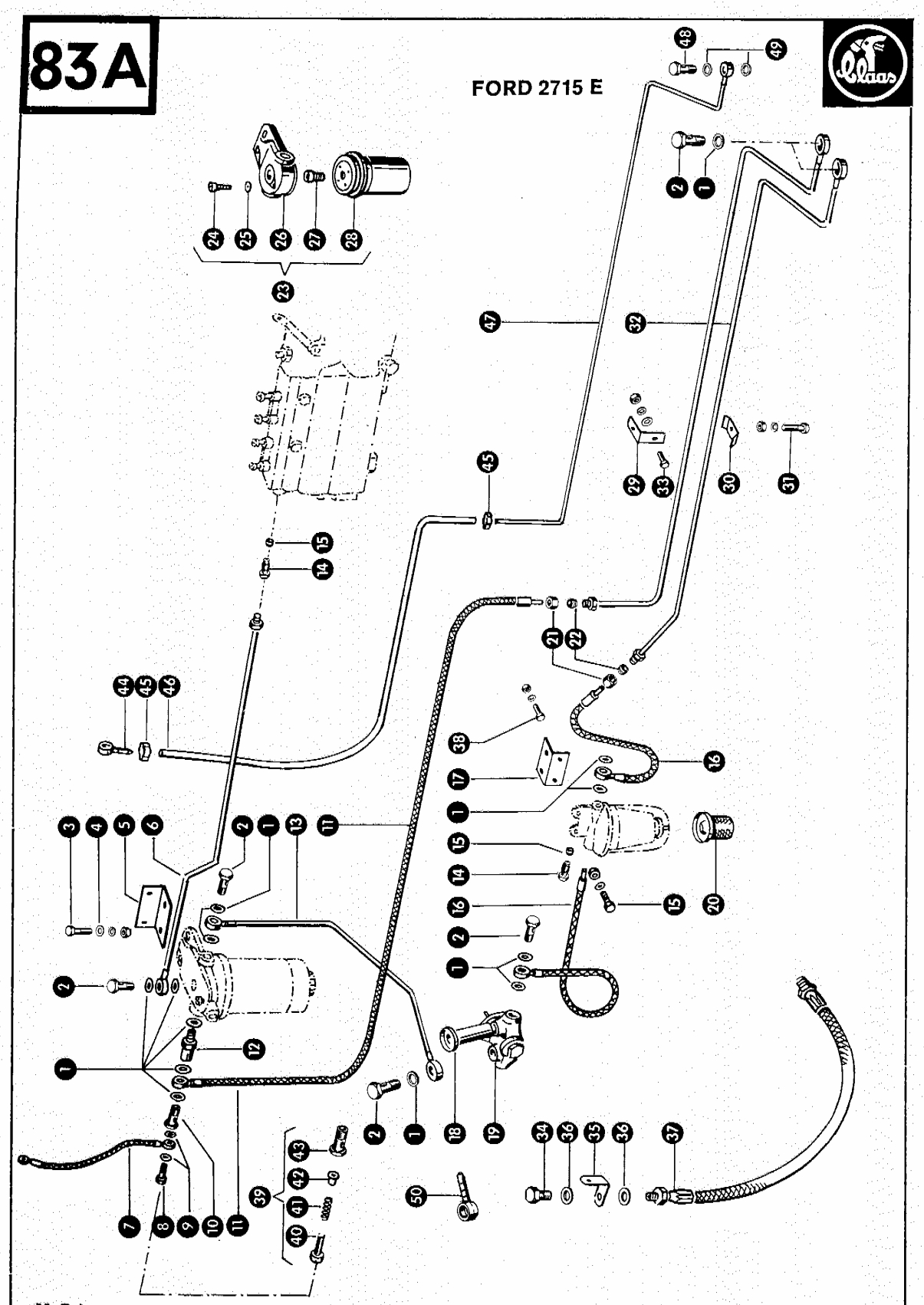


Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E

zu Bildtafel 83 — **bis Nr. 67001705**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	094001.0	Dichtring	4		
2	750319.0	Kraftstoffleitung, Zylinderkopf-Filter (275 lang)	1		
3	115136.0	Hohlschraube 21470-ES	1		
4	096026.0	Hohlschraube	1	—	
5	096034.0	Hohlschraube	1		
6	236405.0	Dichtring A 14 x 18 DIN 7603	11		
7	099106.0	Überdruckventil	1		
8	096029.0	Hohlschraube	4		
9	659257.0	Leitung, Förderpumpe-Filter	1	—	
10	659256.0	Leitung, Filter-Einspritzpumpe	1	—	
11	750354.0	Konsole für Duo-Filter	1		
13	750321.0	Kraftstoffleitung, Filter-Tank (892 lang)	1		
—	145598.0	Doppelkegelring 0566004	1		
—	237993.0	Überwurfschraube	1		
14	659234.0	Konsole für Vorreiniger	1		
15	750324.0	Kraftstoffleitung (387 lang)	2		
—	145598.0	Doppelkegelring 0566004	1		
—	237993.0	Überwurfschraube	1		
17	624695.0	Ablaßschlauch	1		
18	659235.0	Haltewinkel	1		
19	659259.0	Kraftstoffleitung	2	—	
20	096029.0	Hohlschraube A 8 DIN 7623	2		
21	633114.0	Dichtring	2		
22	236405.0	Dichtring A 14 x 18 DIN 7603	1		
23	766567.0	Verschlußschraube AM 14 x 1,5 DIN 7604	1		
24	237735.0	Überwurfmutter M 14 x 1,5 DIN 7607	2		
25	236408.0	Doppelkegelring	2		

83A

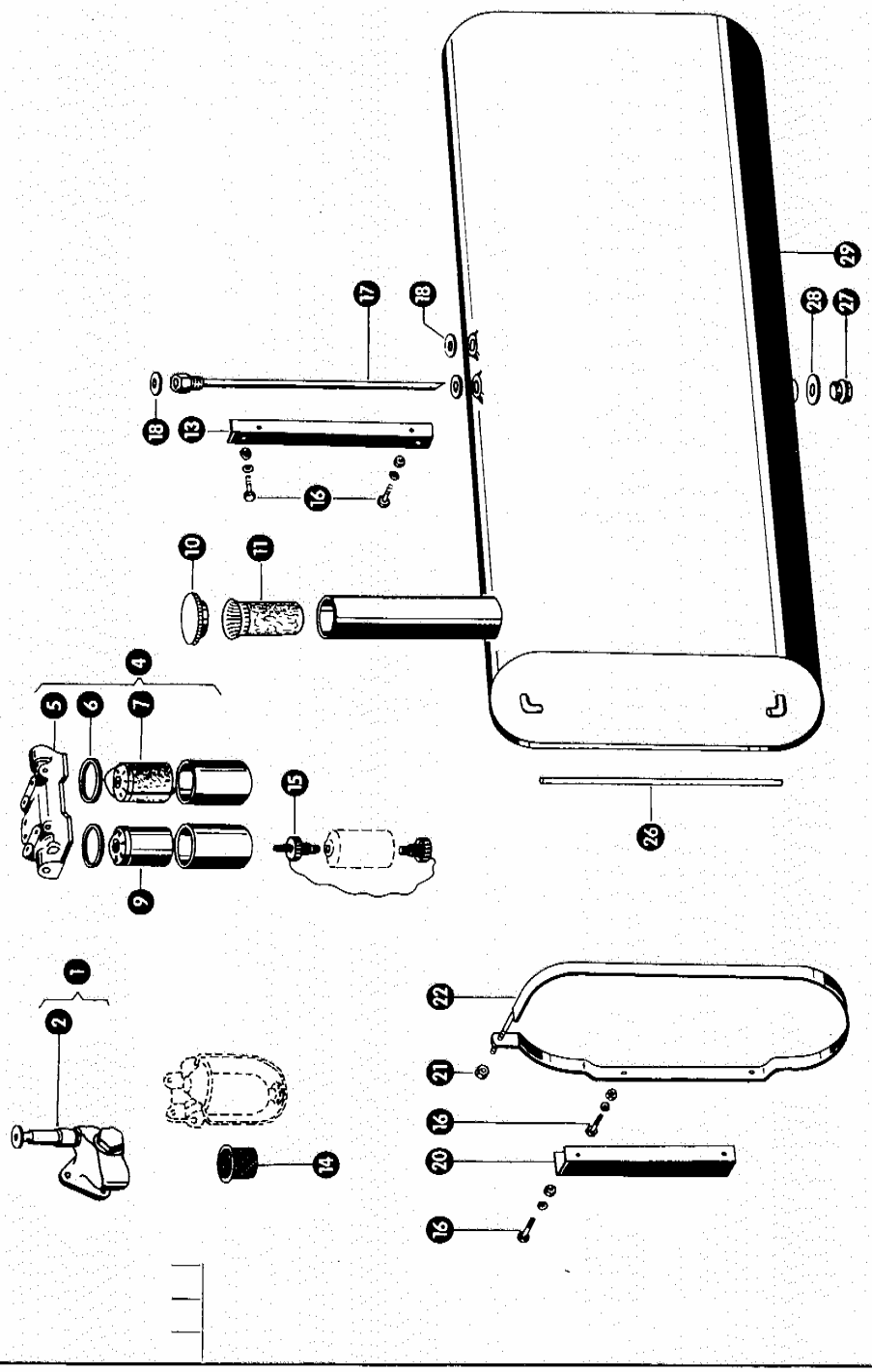


Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E u. 2715 E

zu Bildtafel 83 A — **ab Nr. 67001706**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236405.0	Dichtring A 14 x 18 DIN 7603	11		
2	096029.0	Hohlschraube A 8 DIN 7623	5		
3	237874.0	Sechskantschraube M 10 x 35 DIN 933—8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
4	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	2		
5	750354.0	Konsolblech	1		
6	659864.0	Kraftstoffleitung	1		
7	750319.0	Kraftstoffleitung (275 lang)	1	—	bis Nr. 67014387
8	096026.0	Hohlschraube A 3 DIN 7623	1	—	bis Nr. 67014387
9	633533.0	Dichtring A 8 x 12 DIN 7603	2	—	bis Nr. 67014387
10	096034.0	Hohlschraube	1		
11	750321.0	Kraftstoffleitung (892 lang)	1		
12	099106.0	Überdruckventil	1	—	bis Nr. 67014387
13	659862.1	Kraftstoffleitung, Förderungspumpe-Filter	1		
14	237993.0	Überwurfschraube DIN 3871	2		
15	145598.0	Doppelkegelring 0566004	2		
16	750324.0	Kraftstoffleitung (387 lang)	2		
17	659234.0	Konsole für Vorreiniger	1		
18	099061.0	Handpumpe	1		
19	720926.0	Kraftstoff-Förderpumpe mit Handpumpe, kpl.	1	—	
20	624722.0	Filter für Vorreiniger	1		
21	237735.0	Überwurfmutter M 14 x 1,5 DIN 7607	2		
22	236408.0	Doppelkegelring	2		
23	**656500.0**	**Einfachfilter, kpl.**		—	
24	656502.0	Entlüftungsschraube M 6 x 10 DIN 84	1	—	
25	235781.0	Dichtring 6 x 10 Cu. DIN 7603	1	—	
26	656504.1	Deckel	1	—	
27	656505.0	Gewindestück	1	—	
28	656501.0	Filterbox	1	—	
29	656248.0	Anschraubwinkel	1	—	
30	656253.0	Befestigungsschelle	1	—	
31	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
32	659301.0	Kraftstoffleitung	1	—	
33	237467.0	Sechskantschraube M 6 x 22 DIN 933—8.8	1	—	
	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	1	—	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1	—	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1	—	
34	766567.0	Verschlußschraube AM 14 x 1,5 DIN 7604	1		
35	659235.0	Haltewinkel	1		
36	236405.0	Dichtring A 14 x 18 DIN 7603	2		
37	624695.0	Ablaßschlauch	1		
38	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantschraube M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
39	**656506.0**	**Überdruckventil, kpl.**	1	—	ab Nr. 67014388
40	238371.0	Zylinderschraube M 10 x 20 DIN 84	1	—	ab Nr. 67014388
41	656509.0	Druckfeder	1	—	ab Nr. 67014388
42	656508.0	Ventil	1	—	ab Nr. 67014388
43	656507.2	Hohlschraube	1	—	ab Nr. 67014388
44	238146.0	Ringstück	1	—	ab Nr. 67014388
45	702076.0	Schlauchklemme	2	—	ab Nr. 67014388
46	200673.0	PVC-Schlauch	1	—	ab Nr. 67014388
47	660400.0	Rücklaufleitung (1700 lang)	1	—	ab Nr. 67014388
48	096027.0	Hohlschraube	1	—	ab Nr. 67014388
49	236688.0	Dichtring A 10 x 16	2	—	ab Nr. 67014388
50	239331.0	Einschlag-Anschluß	2	—	ab Nr. 67013087

FORD 2704 E



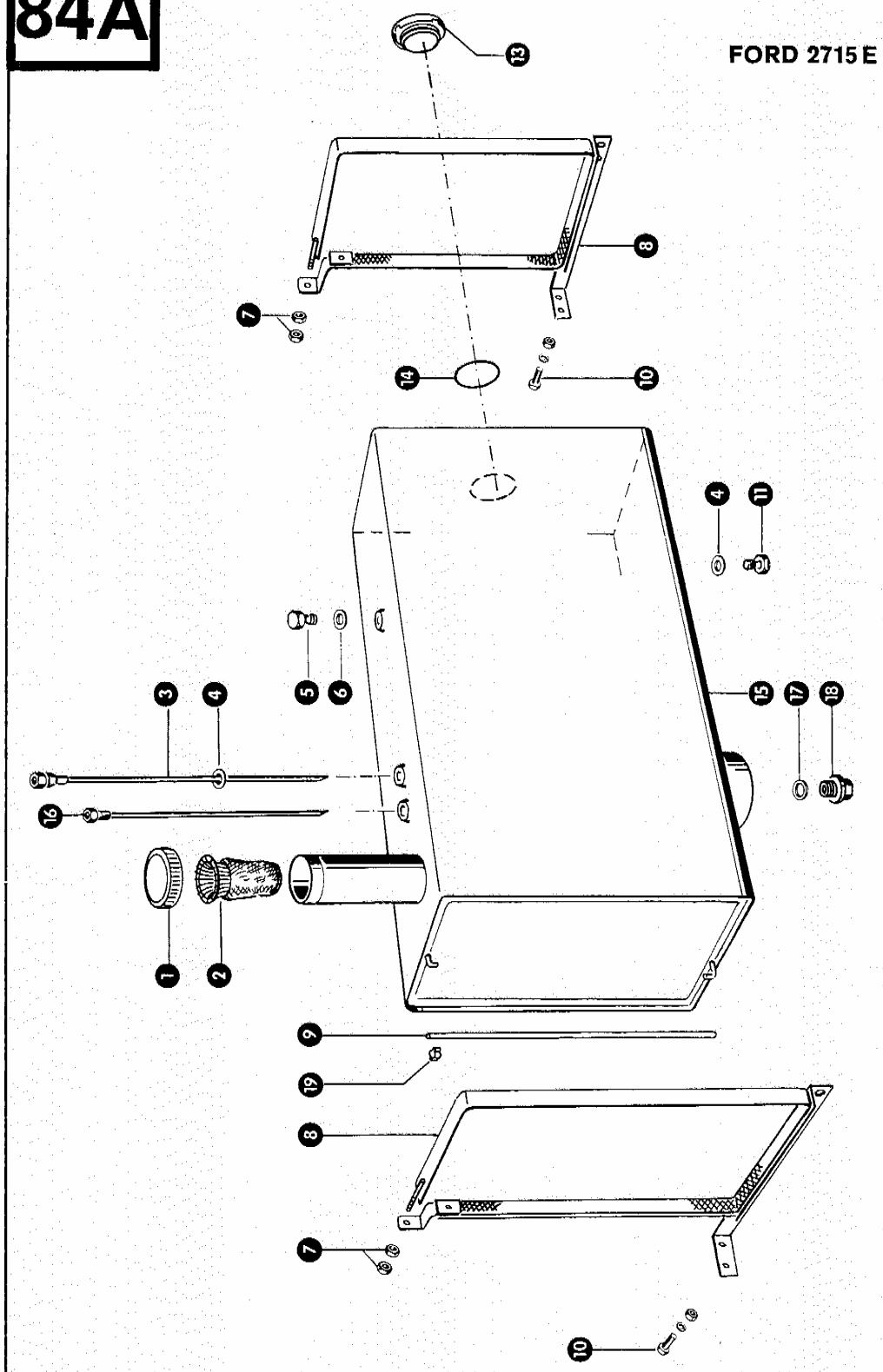
Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E

zu Bildtafel 84 — bis Nr. 67001705

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**099055.1**	**Kraftstofförderpumpe mit Handpumpe kpl.**	1	—	
2	099061.0	Handpumpe	1		
4	**624024.0**	**Duo-Filter kpl.**	1	—	
5	099103.0	Deckel	1	—	
6	099108.0	Dichtring	**2**	—	
7	099104.0	Vorfiltereinsatz	1	—	
9	099105.0	Feinfiltereinsatz	1	—	
10	624003.0	Deckel	1		
11	659565.1	Sieb für Kraftstofftank	1		
13	659022.0	Befestigungswinkel, hinten	1	—	
14	624722.0	Sieb für Vorreiniger	1		
15	180871.0	Reiniger für Filtereinsatz 1680325000	1	—	
16	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	12	—	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	12	—	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	12	—	
17	659023.1	Ansaugrohr	2	—	
18	633114.0	Dichtring A 14 x 20 DIN 7603	3		
20	659021.0	Befestigungswinkel, vorn	2	—	
21	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3	+	
22	659016.0	Halterung für Kraftstofftank	3	—	
26	623339.0	Schlauchleitung	1	—	
27	238066.0	Verschlußschraube M 24 x 1,5 DIN 910	1	—	
28	758050.0	Dichtring	1	—	
29	659015.2	Kraftstofftank	1	—	

84A

FORD 2715 E



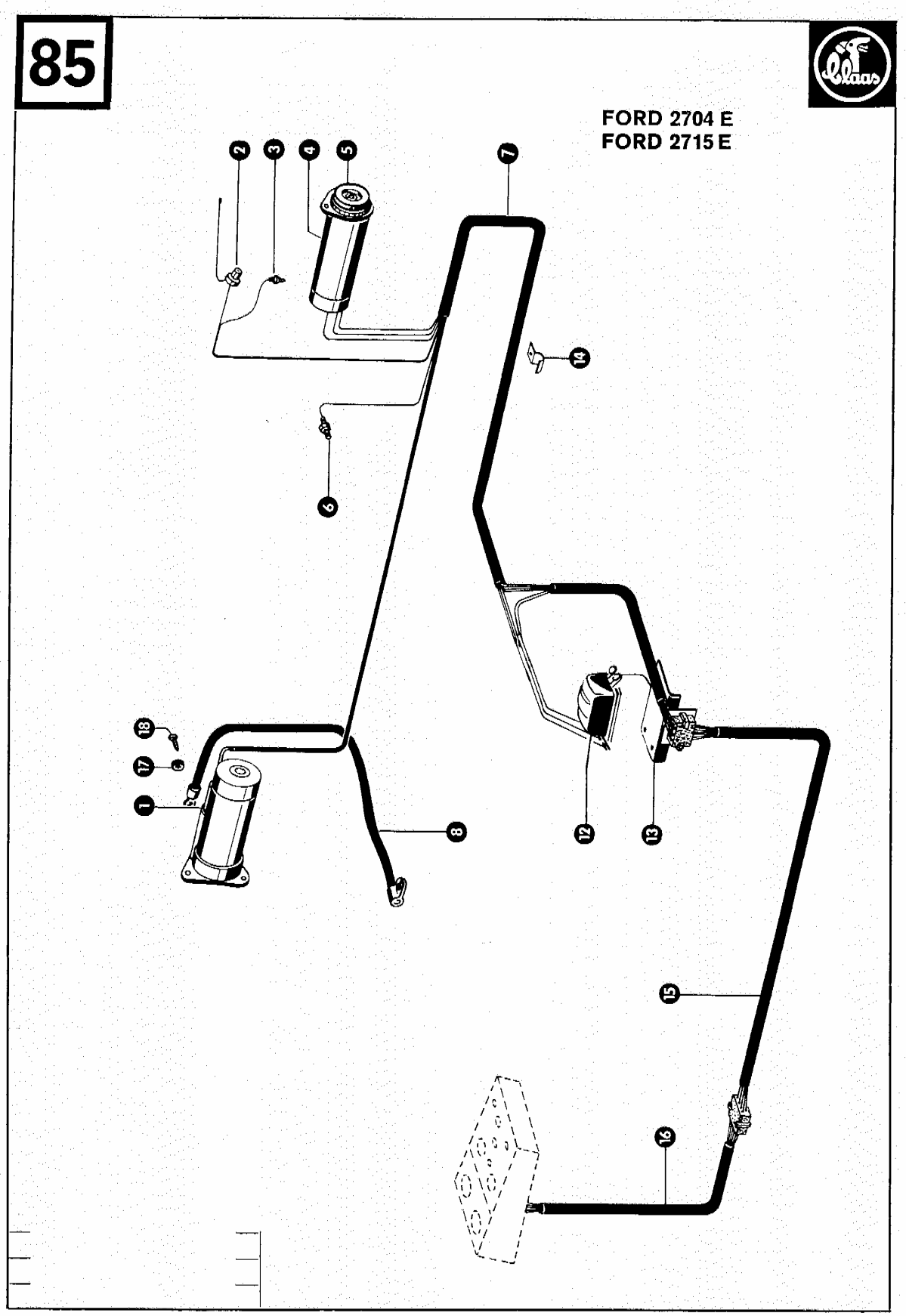
Mc7 1

Gruppe: Kraftstofftank Ford 2715 E

zu Bildtafel 84 A — **ab Nr. 67001706**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	624003.1	Tankverschluß	1		
2	659565.1	Tankfilter	1		
3	685197.0	Ansaugrohr (715 lang)	1	+	ab Nr. 67003766
	671823.0	Ansaugrohr (685 lang)	1	—	bis Nr. 67003765
4	633114.0	Dichtring 14 x 20 DIN 7603	2		
5	237801.0	Verschlußschraube AM 10 x 1 DIN 7604	1		
6	236688.0	Dichtring 10 x 16 DIN 7603	1		
7	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
8	622318.0	Tankhalterung	2	+	ab Nr. 67005652
	681913.0	Tankhalterung	2	—	bis Nr. 67005651
9	671822.0	Schlauchleitung	1		
10	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
11	766567.0	Verschlußschraube M 14 x 1,5 DIN 7604	1	—	bis Nr. 67003765
13	672995.0	Verschlußdeckel	1		
14	672996.0	Gummidichtring	1		
15	674573.4	Kraftstofftank	1		
16	671823.0	Ansaugrohr (685 lang)	1		
17	238407.1	Dichtring A 33 x 39 DIN 7603	1	—	ab Nr. 67003766
18	238406.0	Verschlußschraube M 33 x 2 DIN 910	1	—	ab Nr. 67003766
19	094059.0	Schlauchklemme	2	+	ab Nr. 67008637
	623340.0	Schlauchschelle	2	—	von Nr. 67005652 bis Nr. 67008636

85



Gruppe: Motorzubehör Ford 2704 E u. Ford 2715 E

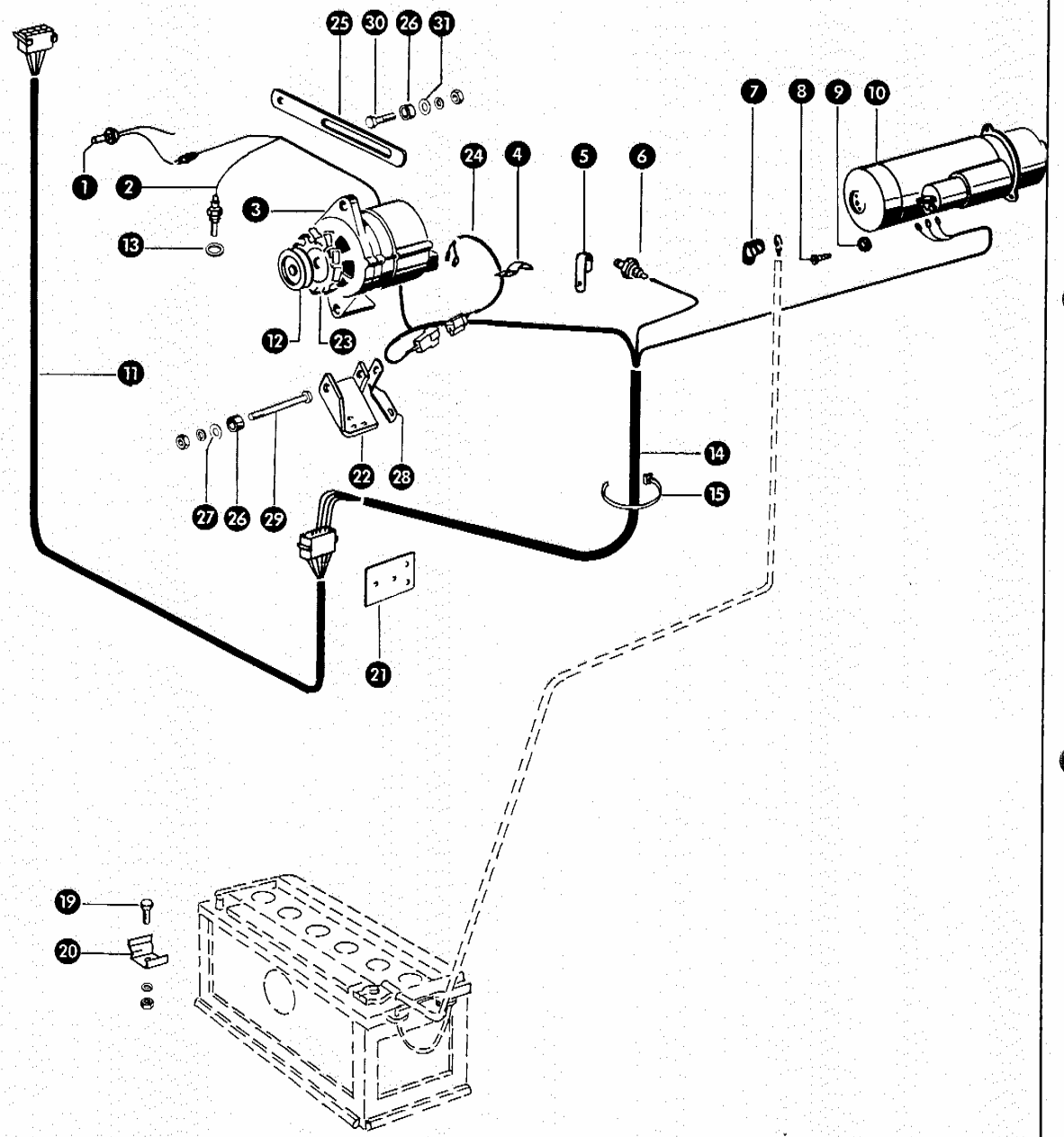
zu Bildtafel 85

bis Nr. 67010035

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	180873.1	Anlasser 0.001.358.026	1		
2	671744.0	Temperaturschalter	1		
3	714705.0	Geber für Fernthermometer	1		
4	180882.0	Lichtmaschine 0.101.302.035	1	—	
5	671859.0	Keilriemenscheibe	1	—	
6	115322.0	Öldruckschalter 105 E 9278-B	1		
7	658326.0	Motorkabelsatz	1	—	
8	658327.0	Batteriekabel, + Klemme (2000 lang)	1		
12	755515.0	Reglerschalter 0.190215.005	1	—	
13	659236.0	Halter für Reglerschalter	1	—	
14	659239.0	Kabelschelle	2		
15	658253.0	Maschinen-Kabelsatz	1		
16	658252.0	Maschinen-Kabelsatz	1		
17	659020.0	Schutzkappe	1		
18	236991.0	Zylinderschraube AM 4 x 8 DIN 84	1		

85A

FORD 2715 E

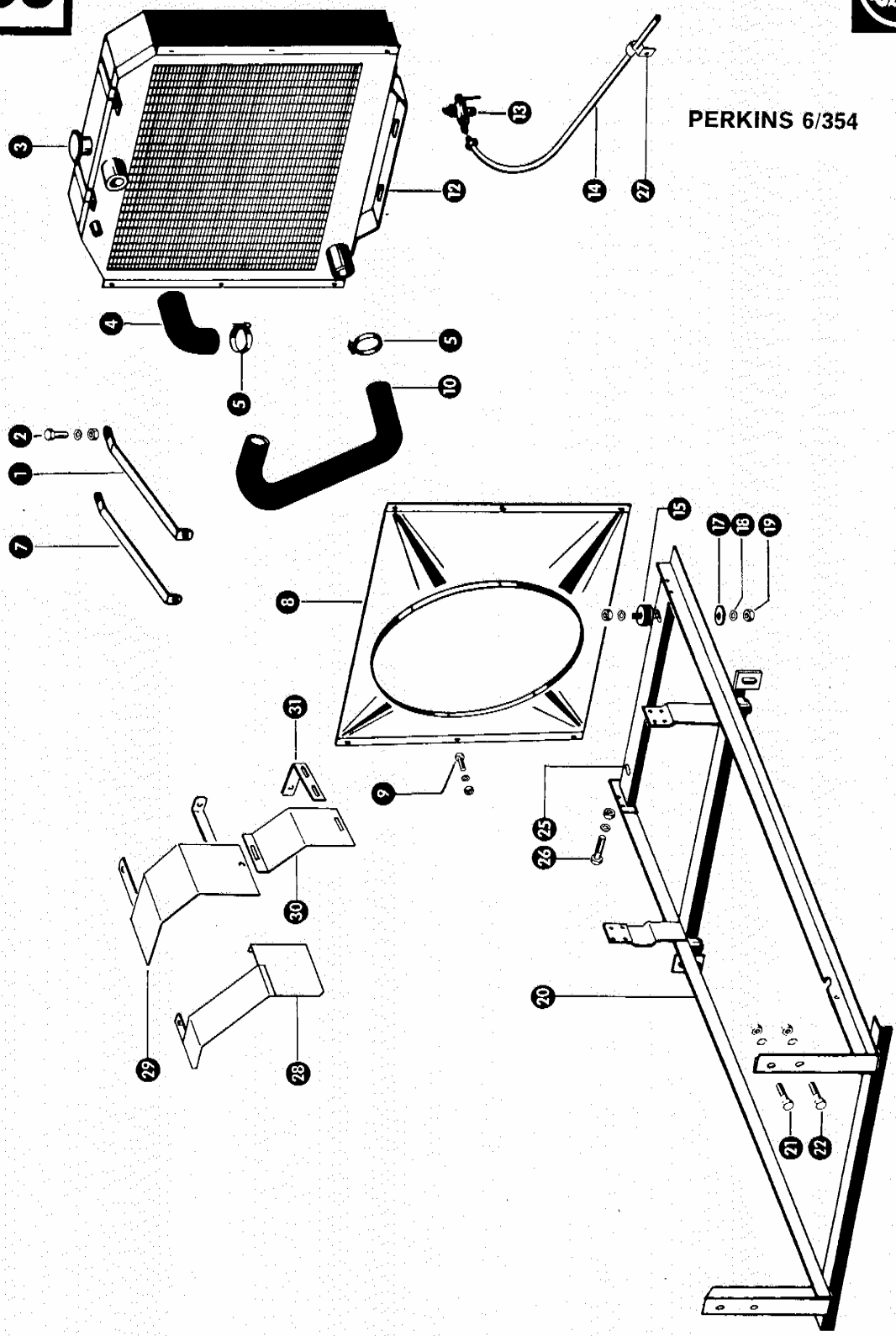


zu Bildtafel 85 A

Gruppe: Motorzubehör Ford 2715 E
ab Nr. 67010036

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	671744.0	Temperaturschalter	1		
2	714702.0	Geber für Fernthermometer	1		
3	790182.0	Drehstromlichtmaschine mit Regler	1		
4	236393.0	Schelle	1		
	236396.0	Schelle	1		
5	659239.0	Schelle	1		
6	624106.0	Öldruckschalter	1		
7	755522.0	Gummikappe	1		
8	236991.0	Zylinderschraube AM 4 x 8 DIN 84	1		
9	659020.0	Schutzkappe	1		
10	180873.2	Anlasser 0.001.358.026	1		
11	658253.0	Maschinen-Kabelsatz	1		
12	659395.0	Keilriemenscheibe	1	—	
13	633031.0	Dichtring A 18 x 24 DIN 7603 Cu	1		
14	658158.0	Motorkabelsatz	1	—	
15	755646.0	Kabelband	3		
19	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
20	744096.0	Befestigung	1		
21	659333.0	Halteblech	1	—	
22	659399.2	Halter für Drehstromlichtmaschine	1	+	ab Nr. 67010172
	659393.0	Halter für Drehstromlichtmaschine	1	—	bis Nr. 67010171
23	790183.0	Lüfterscheibe	1	—	
24	790180.0	Kabelsatz (kurz)	1	—	
25	789890.1	Spanneisen	1	—	
26	721318.0	Distanzscheibe	3	—	
27	721534.0	Distanzscheibe	2	—	
28	685357.0	Halter	1	—	
29	235526.0	Sechskantschraube M 8 x 100 DIN 931—8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
30	238125.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 931—8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
31	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1	—	

86



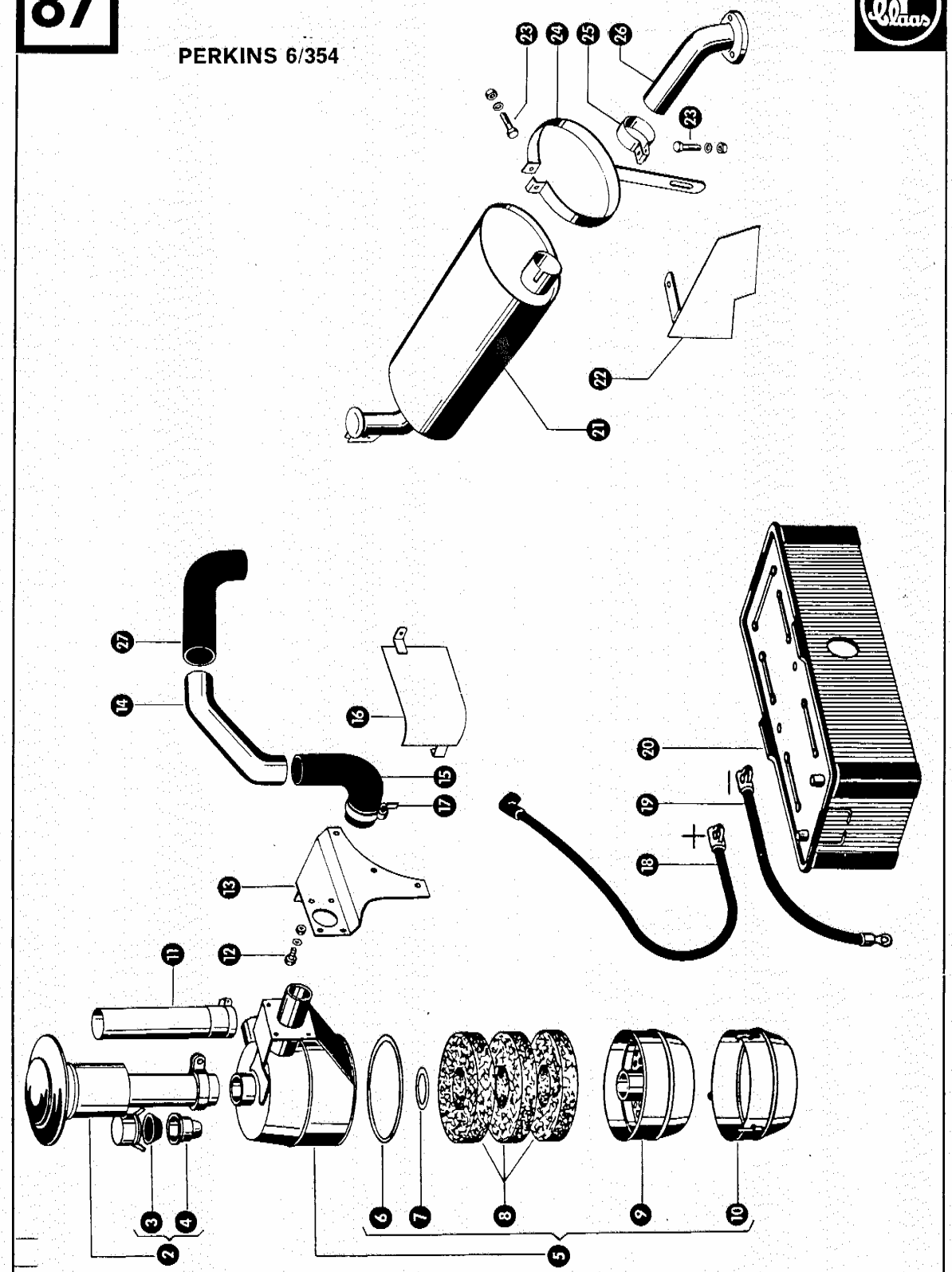
Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

zu Bildtafel 86

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	659341.0	Kühlerstrebe, rechts	1		
2	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
3	659222.0	Tankverschluß	1		
4	659514.1	Gummikrümmer	1	+	ab Nr. 67013087
	507819.0	Gummikrümmer	1	+	von Nr. 67005652 bis Nr. 67013086
	659332.0	Gummikrümmer	1	—	bis Nr. 67005651
5	239101.1	Schlauchschelle SA 40 - 60 DIN 3017	2	+	ab Nr. 67012937
	239241.1	Schlauchschelle SA 50 - 70 DIN 3017	2	+	ab Nr. 67012937
	178906.0	Beruband WSN 9, 450 lang	4	—	bis Nr. 67012936
7	659340.0	Kühlerstrebe links	1		
8	659320.0	Windleitstück	1		
9	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	6		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	6		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6		
10	659319.2	Gummikrümmer	1		
12	659240.2	Wasserkühler	1		
13	507824.0	Ablaßhahn	1		
14	659242.0	Schlauchleitung	1		
15	624119.0	Schwingmetall	2		
17	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	2		
18	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
19	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
20	659833.2	Motorkonsole	1		
21	235536.0	Sechskantschraube M 10 x 60 DIN 931–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
22	235535.0	Sechskantschraube M 10 x 55 DIN 931–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
25	659834.0	Kühlerauflage	1		
26	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
27	236399.0	Schelle	1		
28	659777.0	Schutz	1	+	von Nr. 67005652 bis Nr. 67010035
29	659650.0	Abdeckblech	1	—	ab Nr. 67010036
30	659652.0	Abdeckblech	1	—	ab Nr. 67010036
31	639245.1	Haltewinkel	1	—	ab Nr. 67010036

87

PERKINS 6/354

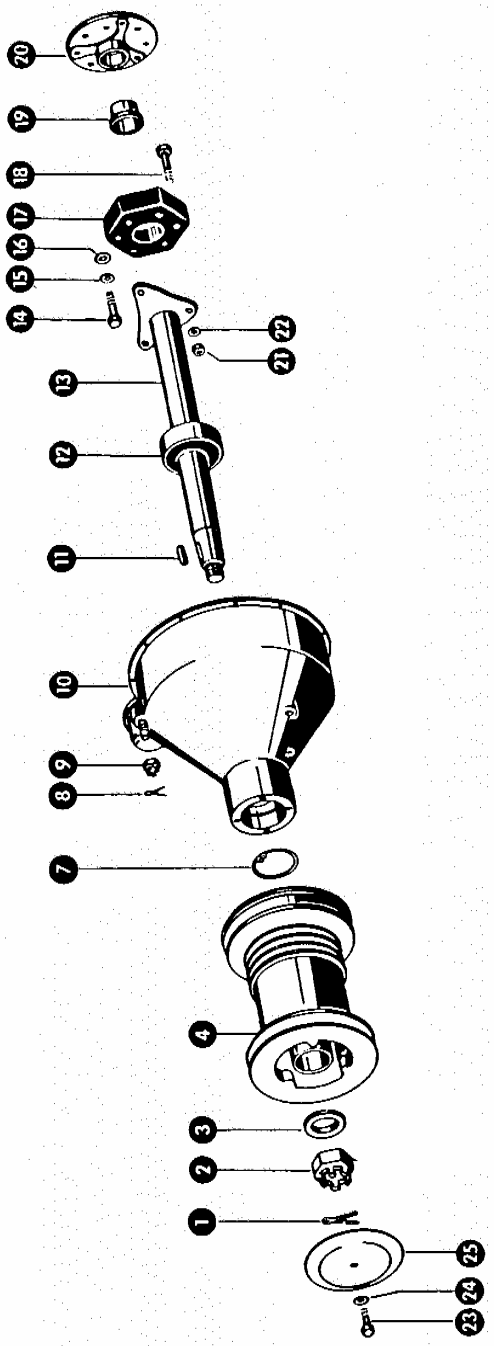


Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

zu Bildtafel 87

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
2	**659268.0**	**Zyklon kpl.**	1		
3	624862.0	Trichter	1		
4	624864.0	Staubgefäß	1		
5	**624872.1**	**Ölbadluftfilter**	1		
6	624877.0	Dichtring	1		
7	624878.0	Dichtring	1		
8	624875.0	Filterwolle	3		
9	624873.0	Einsatz mit Filterwolle	1		
10	624874.0	Ölgefäß	1		
11	659261.0	Zwischenrohr	1		
12	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
13	659263.0	Halteblech für Ölbadluftfilter	1		
14	659334.0	Luftansaugrohr	1		
15	659330.1	Gummikrümmer	1		
16	659356.0	Wärmeableitblech	1		
17	238908.0	Schlauchschelle SA 70 - 90 DIN 3017	4	+	ab Nr. 67012937
	178907.0	Beruband WSN 9, 600 lang	4	—	bis Nr. 67012936
18	659544.0	Batteriekabel, + Klemme (3400 lang)	1	+	ab Nr. 67005652
	658327.0	Batteriekabel, + Klemme (2000 lang)	1	—	bis Nr. 67005651
19	658237.0	Batteriekabel, – Klemme (430 lang)	1		
20	624844.0	Batterie, 12 Volt, 110 Ah	1		
21	659290.0	Schalldämpfer	1		
22	659295.0	Abschirmblech	2		
23	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
24	659291.0	Halter für Auspuff	1		
25	721613.1	Schelle für Auspuffrohr	1		
26	659293.0	Auspuffrohr	1		
27	624634.0	Gummikrümmer	1		

PERKINS 6/354

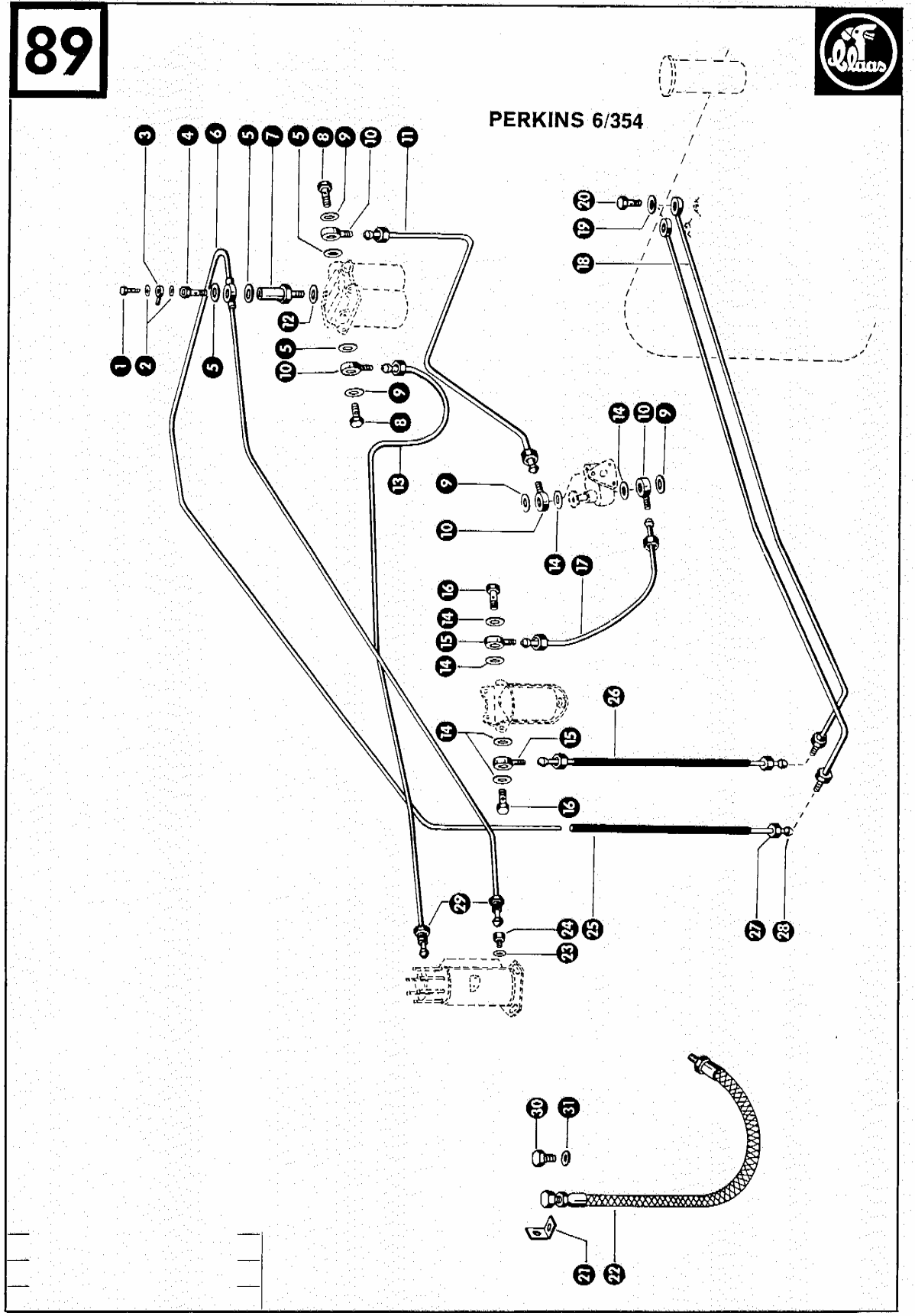


Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

zu Bildtafel 88

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235119.0	Splint 6,3 x 56 DIN 94	1		
2	624157.0	Kronenmutter	1		
3	235130.2	Scheibe 37 DIN 125	1		
4	659003.2	Motorscheibe	1	—	ab Nr. 67004687
	659009.2	Motorscheibe	1	—	bis Nr. 67004686
7	235194.0	Sicherungsring 110 x 4 DIN 472	1		
8	235091.0	Splint 4 x 36 DIN 94	1		
9	236160.0	Kronenmutter M 20 DIN 533	1		
10	659508.0	Kraftabgabegehäuse	1		
11	624054.0	Paßfeder	1		
12	236225.4	Rillenkugellager 6310-2 RS 1 DIN 625	1		
13	624818.0	Abtriebswelle mit Lager (478 lang)	1		
14	237415.0	Sechskantschraube M 16 x 65 Spezial	3		
15	235135.0	Federring 16 DIN 128	3		
16	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	3		
17	624545.1	Seilscheibe	1		
18	235587.0	Sechskantschraube M 16 x 55 DIN 931–8.8	3		
19	624546.1	Kunststoffbuchse	1		
20	659506.0	Zwischenstück (160 ⌀)	1		
21	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	3		
22	236444.0	Fächerscheibe J 16,5 DIN 6798	3		
23	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	1		
24	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
25	659014.0	Abdeckblech	1		

89

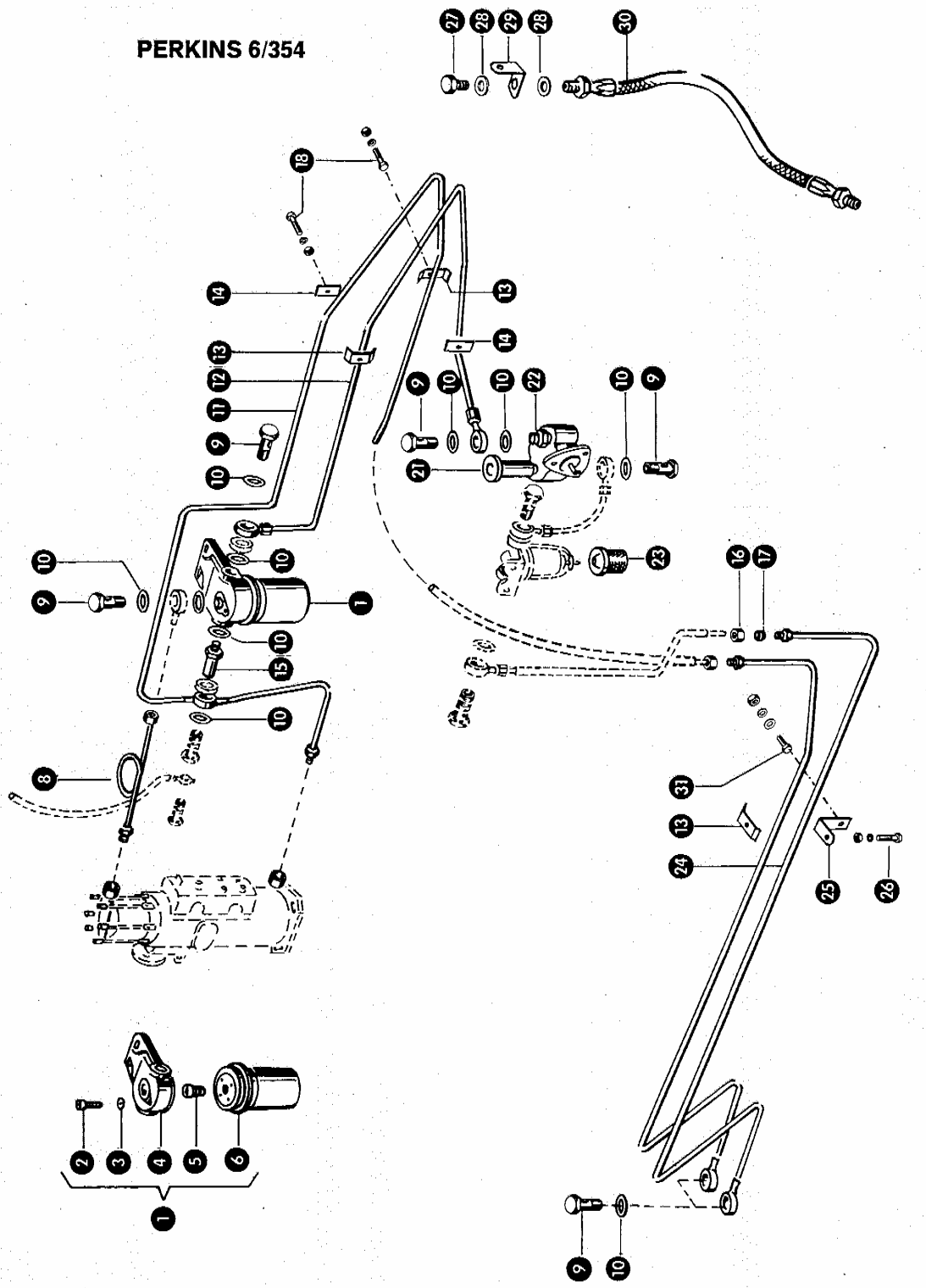


Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

zu Bildtafel 89

bis Nr. 67001705

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	145290.0	Hohlschraube 0095315	1	—	
2	146075.0	Dichtring 2411152	2	—	
3	145364.0	Ringstück 0201521	1	—	
4	146139.0	Hohlschraube 33537418	1	—	
5	145935.0	Dichtring 0920498	4	—	
6	659337.0	Kraftstoffleitung	1	—	
7	099106.0	Überdruckventil	1		
8	145286.0	Hohlschraube 0095031	2	—	
9	146278.0	Dichtring 2411156	4	—	
10	145361.0	Ringstück 0201500	4	—	
11	659335.0	Kraftstoffleitung	1	—	
12	094003.0	Dichtring	1	—	
13	659336.0	Kraftstoffleitung	1	—	
14	145916.0	Dichtring 0920120	6	—	
15	145362.0	Ringstück 0201501	2	—	
16	146714.0	Hohlschraube 32184414	2	—	
17	146147.0	Leitung 34231123	1	—	
18	659259.0	Kraftstoffleitung	2	—	
19	633114.0	Dichtring A 14 x 20 DIN 7603	2		
20	096029.0	Hohlschraube A 8 DIN 7623	2		
21	659235.0	Haltewinkel	1		
22	624695.0	Ablaßschlauch	1		
23	145924.0	Dichtring 0920154	1	—	
24	181008.0	Einschraubstück 7123604	1	—	
25	146184.0	Leitung 35832483	1	—	
26	146182.0	Leitung 35831011	1	—	
27	145639.0	Überwurfmutter 0576113	8	—	
28	145598.0	Doppelkegelring 0566004	10	—	
29	145613.0	Einschraubstück 0571346	2	—	
30	766567.0	Verschlußschraube AM 14 x 1,5 DIN 7604	1	—	
31	236405.0	Dichtring A 14 x 18 DIN 7603	1		

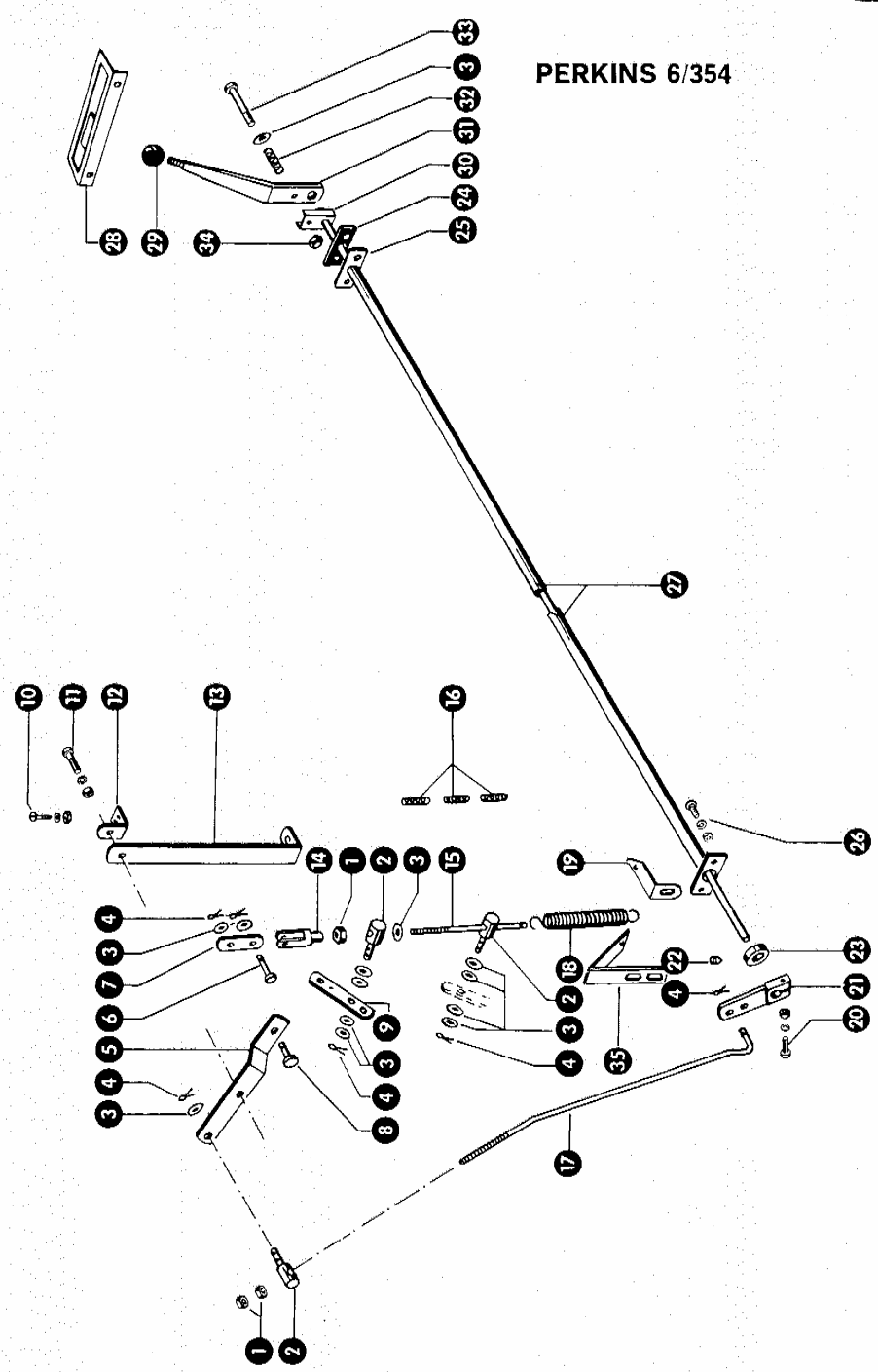


Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

zu Bildtafel 89 A

ab Nr. 67001706

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**656500.0**	**Einfachfilter kpl.**	1	—	
2	656502.0	Entlüftungsschraube M 6 x 10 DIN 84	1	—	
3	235781.0	Dichtring 6 x 10 Cu. DIN 7603	1	—	
4	656504.1	Deckel	1	—	
5	656505.0	Gewindestück	1	—	
6	656501.0	Filterbox	1	—	
8	659820.0	Kraftstoffleitung (Filter-Pumpe)	1	—	
9	096029.0	Hohlschraube A 8 DIN 7623	6		
10	633114.0	Dichtring 14 x 20 Cu. DIN 7603	—		
11	659822.0	Kraftstoffleitung	1	—	
12	659818.0	Kraftstoffleitung (Förderpumpe-Filter)	1	—	
13	656253.0	Befestigungsschelle	3	—	
14	656255.0	Gegenplatte	2		
15	099106.0	Überdruckventil	1		
16	238039.0	Überwurfmutter	2		
17	236408.0	Schneidring	2		
18	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
21	099061.0	Handpumpe	1		
22	099055.1	Kraftstoff-Förderpumpe mit Handpumpe, kpl.	1		
23	624722.0	Filter für Vorreiniger	1		
24	659301.0	Kraftstoffleitung (zum Kraftstofftank)	2		
25	656248.0	Anschraubwinkel	1		
26	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
27	766567.0	Verschlußschraube AM 14 x 1,5 DIN 7604	1		
28	236405.0	Dichtring A 14 x 18 DIN 7603	2		
29	659235.0	Haltewinkel	1		
30	624695.0	Ablaßschlauch	1		
31	237467.0	Sechskantschraube M 6 x 22 DIN 933–8.8	1	—	
	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	1	—	
	236169.0	Sechskantmmutter M 6 DIN 934	1	—	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1	—	



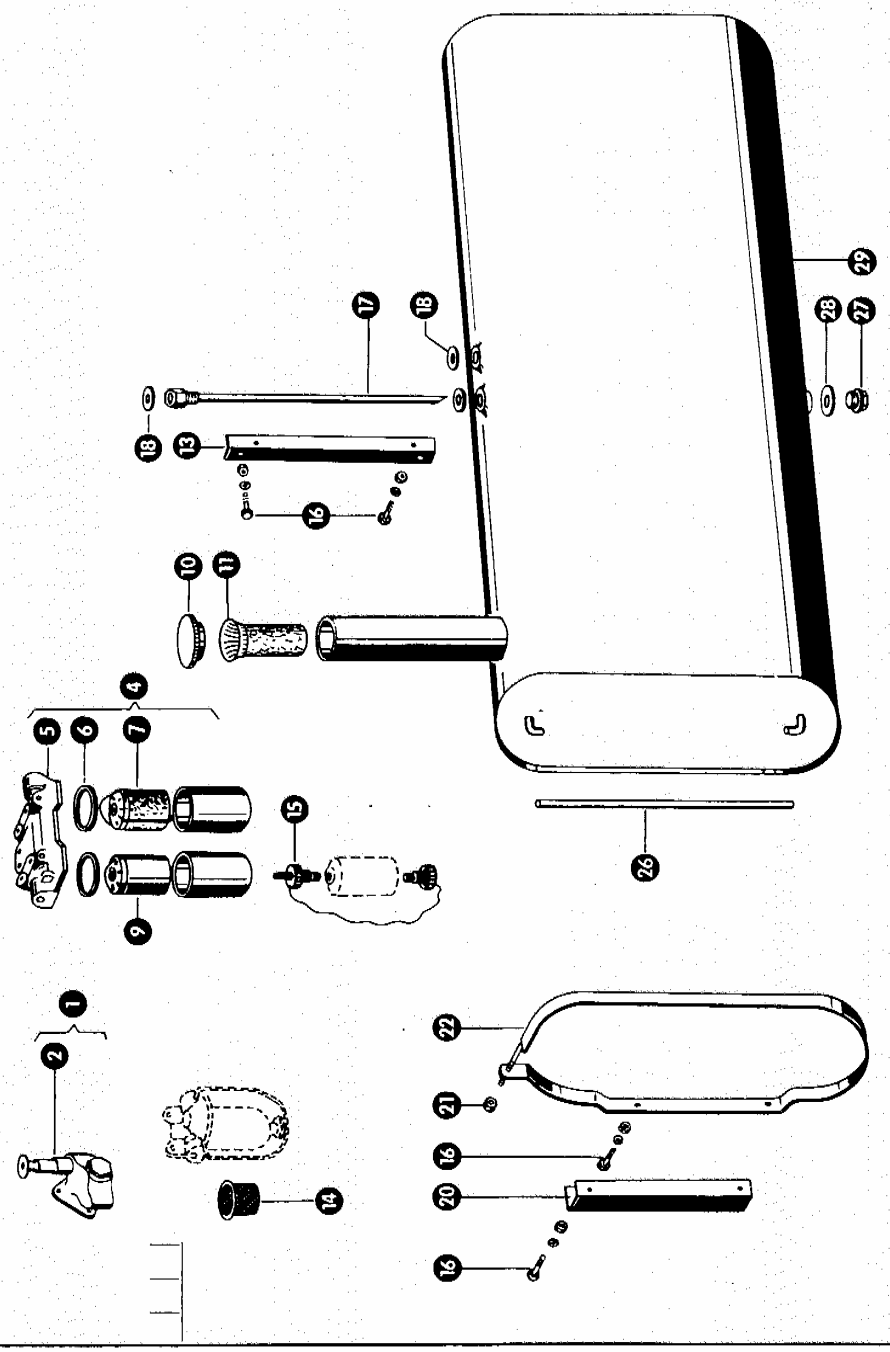
Mc7 1

Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

zu Bildtafel 90

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
2	624028.1	Befestigungsbolzen	3		
3	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	9		
4	236919.0	Splint 2 x 12 DIN 94	5		
5	659957.0	Hebel	1		
6	238174.0	Bolzen DIN 1436	1		
7	659959.0	Lasche	1		
8	237827.0	Bolzen DIN 1436	1		
9	659352.1	Hebelverlängerung	1		
10	235015.0	Halbrundschraube M 5 x 10 DIN 86	1		
	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	2		
	236490.0	Federring 5 DIN 128	2		
11	238094.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933—8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
12	659960.1	Haltewinkel	1		
13	659958.0	Strebe	1		
14	238173.0	Gabelkopf DIN 71752	1		
15	659956.0	Betätigungsgestänge	1		
16	767125.0	Druckfeder	3		
17	659961.0	Gestänge	1		
18	659278.0	Zugfeder	1		
19	659351.0	Einhängewinkel	1	—	bis Nr. 67007446
20	239268.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 933—10.9	1	+	ab Nr. 67004687
	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931—8.8	1	+	bis Nr. 67004686
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
21	660025.3	Einhängelasche	1		
22	236549.0	Gewindestift M 6 x 8 DIN 553	1		
23	238221.0	Stellring A 14 DIN 705 mit Gewindestift	1		
24	660028.0	Dichtung	1		
25	660022.1	Befestigungsbügel	1		
26	610098.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 20	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
27	660020.1	Führungsrohr	1		
28	659751.3	Kulisse	1		
29	633109.0	Kugelknopf	1		
30	660023.0	Rohr für Motorbedienung	1		
31	659749.1	Bedienungshebel	1		
32	002155.0	Druckfeder	1		
33	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931—8.8	1		
34	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	1		
35	659396.2	Halter für Rückholfeder	1	—	ab Nr. 67007447

PERKINS 6/354

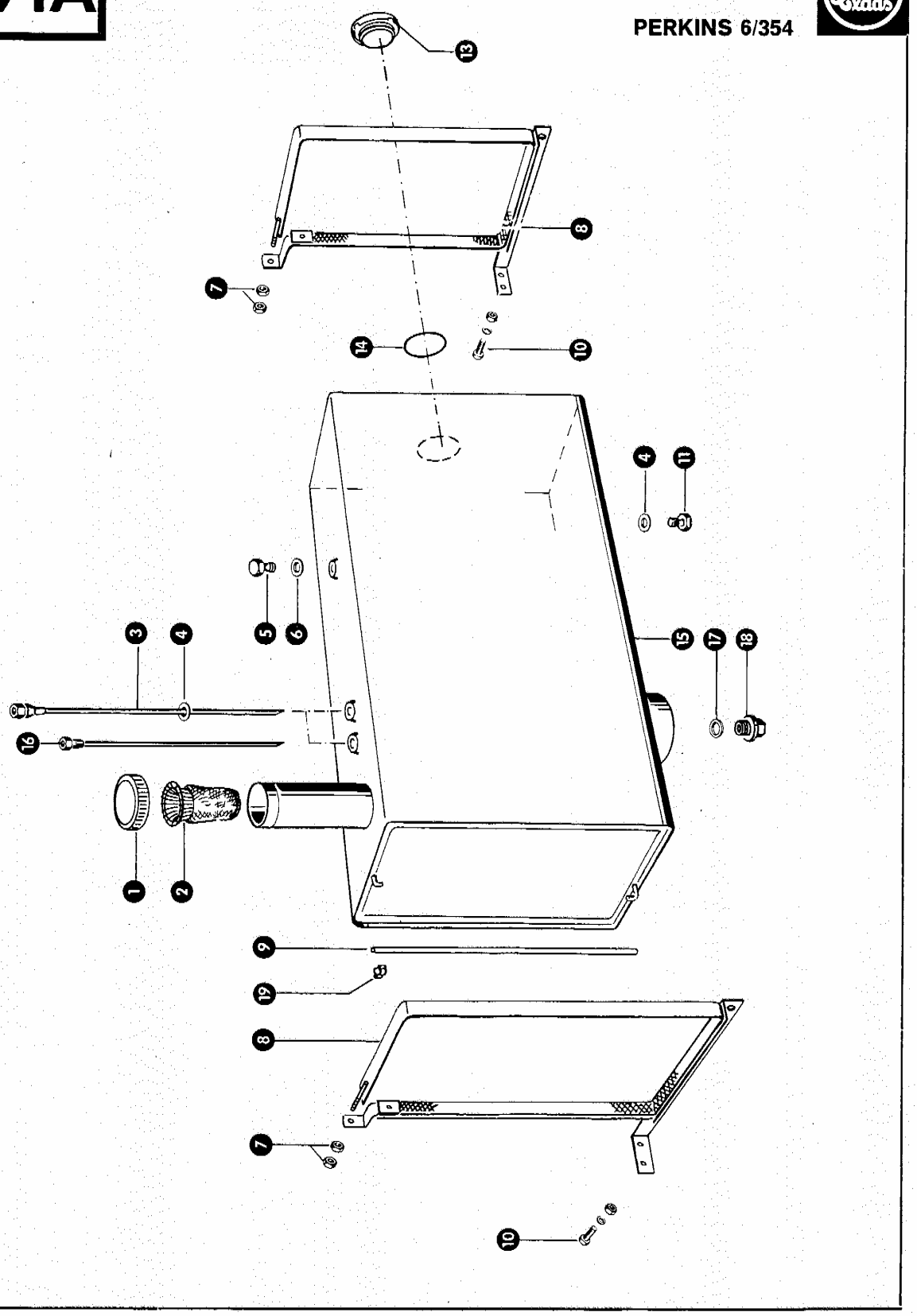


Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

bis Nr. 67001705

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**099055.1**	**Kraftstofförderpumpe mit Handpumpe kpl.**	1	—	
2	099061.0	Handpumpe	1		
4	**624024.0**	**Duo-Filter kpl.**	1	—	
5	099103.0	Deckel	1	—	
6	099108.	Dichtring	2	—	
7	099104.0	Vorfiltereinsatz	1	—	
9	099105.0	Feinfiltereinsatz	1	—	
10	624003.0	Deckel	1		
11	659565.1	Sieb für Kraftstofftank	1		
13	659022.0	Befestigungswinkel, hinten	1	—	
14	624722.0	Sieb für Vorreiniger	1		
15	180871.0	Reiniger für Filtereinsatz 1680325000	1	—	
16	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	12	—	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	12	—	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	12	—	
17	659023.1	Ansaugrohr	2	—	
18	633114.0	Dichtring A 14 x 20 DIN 7603	3		
20	659021.0	Befestigungswinkel, vorn	2	—	
21	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3	—	
22	659016.0	Halterung für Kraftstofftank	3	—	
26	623339.0	Schlauchleitung	1	—	
27	238066.0	Verschlußschraube M 24 x 1,5 DIN 910	1	—	
28	758050.0	Dichtring	1	—	
29	659015.2	Kraftstofftank	1	—	

91A



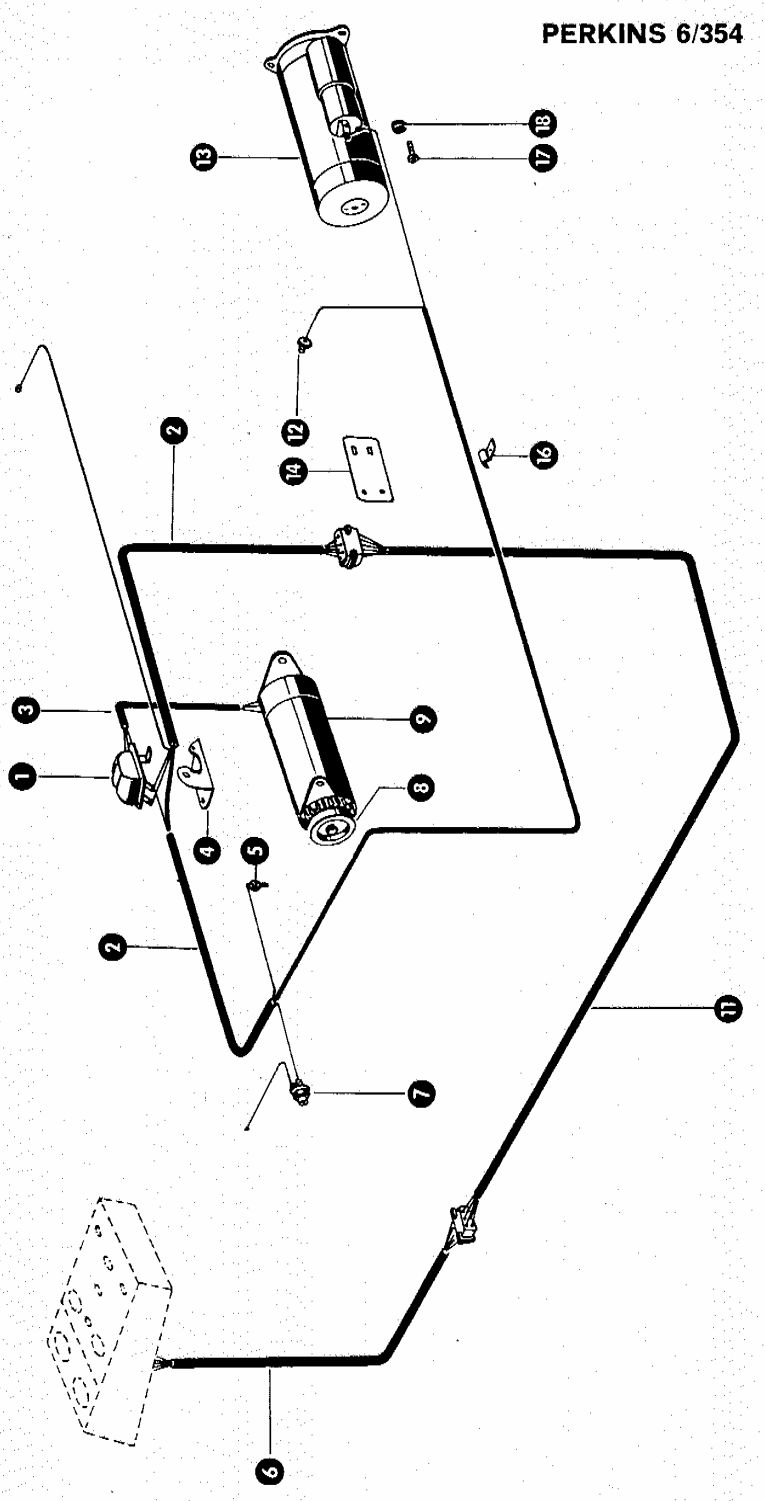
Gruppe: Kraftstofftank Perkins 6/354

zu Bildtafel 91 A

ab Nr. 67001706

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	624003.1	Tankverschluß	1		
2	659565.1	Tankfilter	1		
3	671823.0	Ansaugrohr (685 lang)	1		
4	633114.0	Dichtring 14 x 20 DIN 7603	2		
5	237801.0	Verschlußschraube AM 10 x 1 DIN 7604	1		
6	236688.0	Dichtring 10 x 16 DIN 7603	1		
7	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
8	622318.0	Tankhalterung	2	+	ab Nr. 67005652
	681913.0	Tankhalterung	2	—	bis Nr. 67005651
9	671822.0	Schlauchleitung	1		
10	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
11	766567.0	Verschlußschraube M 14 x 1,5 DIN 7604	1	—	bis Nr. 67003765
13	672995.0	Verschlußdeckel	1		
14	672996.0	Gummidichtring	1		
15	674573.4	Kraftstofftank	1		
16	685197.0	Ansaugrohr (715 lang)	1	+	ab Nr. 67003766
	671823.0	Ansaugrohr (685 lang)	1	—	bis Nr. 67003765
17	238407.1	Dichtring A 33 x 39 DIN 7603	1	—	ab Nr. 67003766
18	238406.0	Verschlußschraube M 33 x 2 DIN 910	1	—	ab Nr. 67003766
19	094059.0	Schlauchklemme	2	+	ab Nr. 67008637
	623340.0	Schlauchklemme	2	+	von Nr. 67005652 bis Nr. 67008636

92



Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

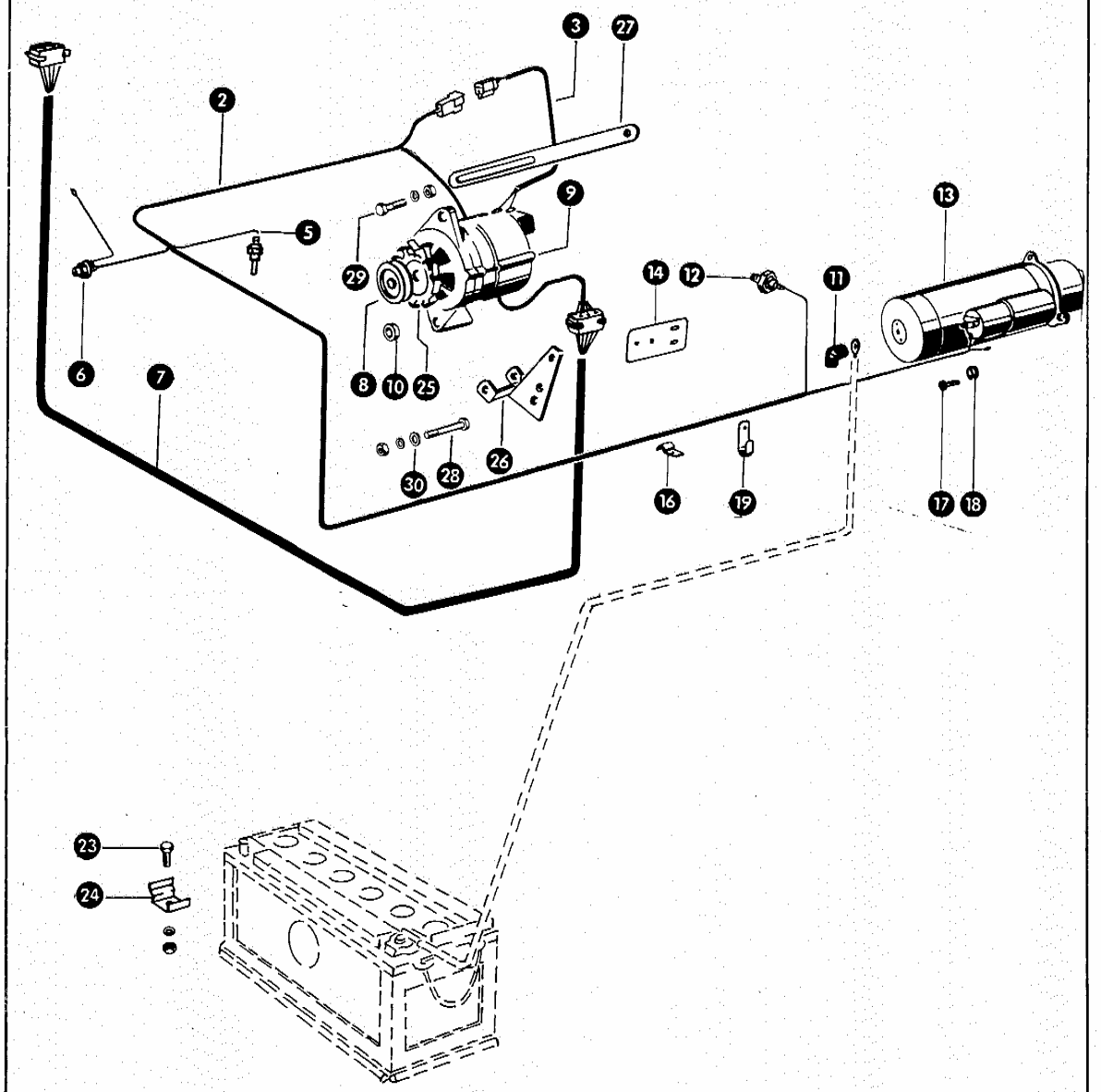
zu Bildtafel 92

bis Nr. 67010035

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	755515.0	Reglerschalter 0190215005	1	—	
2	658328.0	Motorkabelsatz	1	—	
3	658329.0	Kabelsatz, Lichtmaschine - Reglerschalter	1	—	
4	624714.0	Auflageblech	1	—	
5	714705.0	Geber für Fernthermometer	1		
6	658252.0	Maschinen-Kabelsatz	1		
7	671744.0	Temperaturschalter	1		
8	671859.0	Keilriemenscheibe	1	—	
9	180882.0	Lichtmaschine 0101302035	1	—	
11	658253.0	Maschinen-Kabelsatz	1		
12	624106.0	Öldruckschalter	1		
13	180872.1	Anlasser 0001358021	1		
14	659333.0	Halteblech für Steckverbindung	1		
16	659239.0	Kabelschelle	1		
17	236991.0	Zylinderschraube AM 4 x 8 DIN 84	2		
18	659020.0	Schutzkappe	1		

92A

PERKINS 6/354

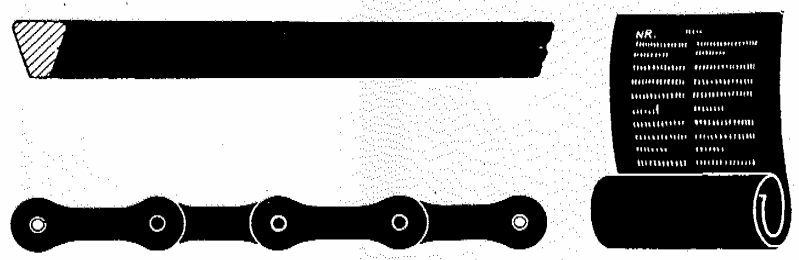


zu Bildtafel 92 A

Gruppe: Motorzubehör Perkins 6/354

ab Nr. 67010036

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
2	658158.0	Motorkabelsatz	1	—	
3	658159.0	Kabelsatz, Lichtmaschine	1	—	
5	714705.0	Geber für Fernthermometer	1		
6	671744.0	Temperaturschalter	1		
7	658253.0	Maschinen-Kabelsatz	1		
8	659395.0	Keilriemenscheibe	1	—	
9	790182.0	Drehstromlichtmaschine mit Regler	1	—	
10	721318.0	Distanzscheibe	1	—	
11	755522.0	Gummikappe	1		
12	624106.0	Öldruckschalter	1		
13	685380.0	Anlasser	1	+	ab Nr. 67015857
	180872.1	Anlasser 0001358021	1	—	bis Nr. 67015856
14	659333.0	Halteblech für Steckverbindung	1		
16	236393.0	Kabelschelle	5		
17	236991.0	Zylinderschraube AM 4 x 8 DIN 84	1		
18	659020.0	Schutzkappe	1		
19	659239.0	Schelle	3		
23	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
24	744096.0	Befestigung	1		
25	790183.0	Lüfterrad	1	—	
26	659390.3	Halter für Drehstromlichtmaschine	1	—	
27	789890.1	Spanneisen	1	—	
28	235525.0	Sechskantschraube M 8 x 80 DIN 931—8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
29	238125.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 933—8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
30	236912.2	Scheibe 8, 4DIN 125	1	—	



93 Antriebselemente
Nummer-Index

93 Drive elements
Parts List

93 Courroies et chaines de transmission
Index numérique

93 Skitse over kilrems og kædetræk
Stykliste

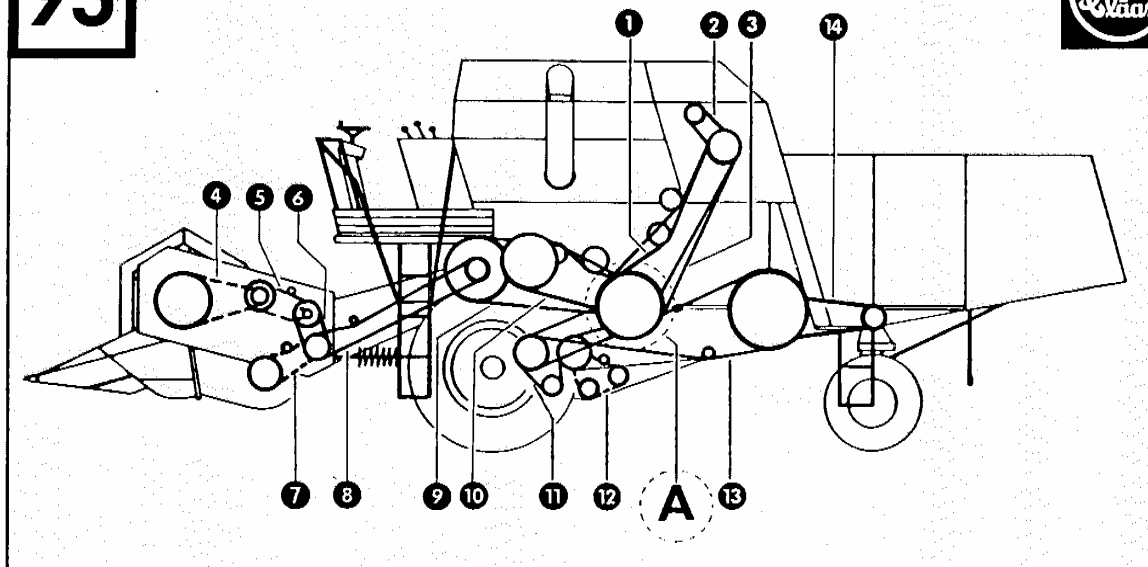
93 Drivelement
Oversikt

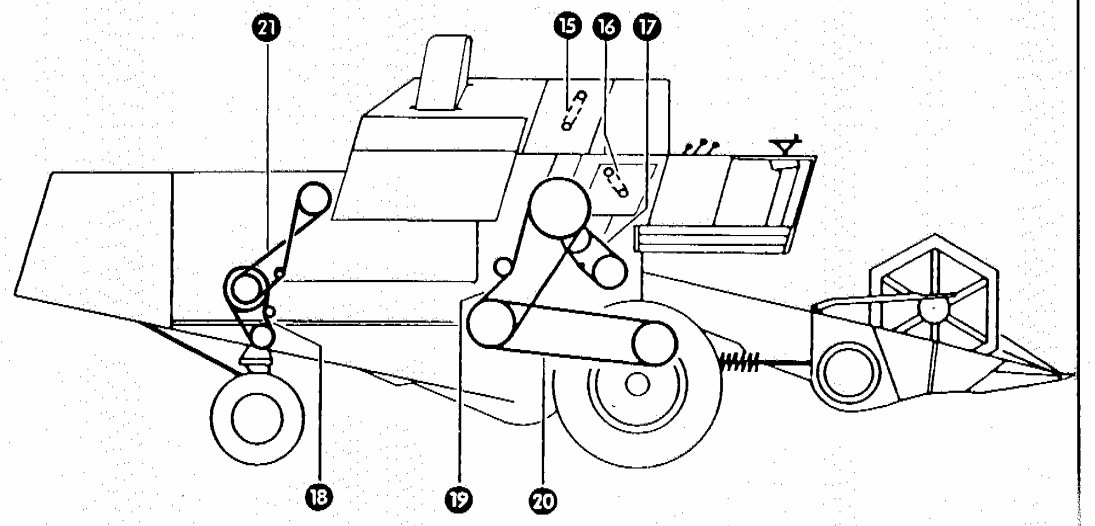
93 Aandrijfelementen
Nummerlijst

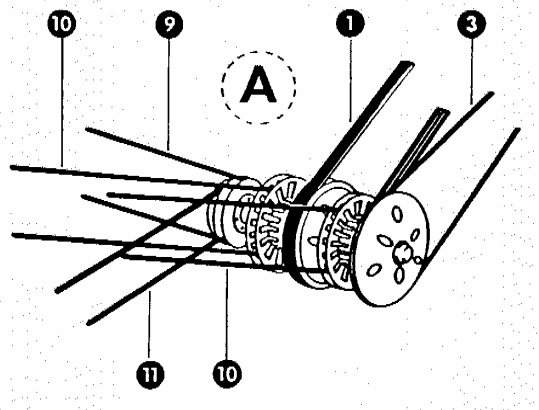
93 Elementi de comando
Lista di Matricola

93 Accionamientos
Lista de piezas

93







Mc7 1

Gruppe: Antriebselemente

zu Bildtafel 93

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	653060.0	Verbundkeilriemen	1		
2	656028.0	Keilriemen	1		
3	630144.0	Keilriemen (bei Topfscheibe 655205)	1		
	653062.0	Keilriemen (bei Topfscheibe 630189)	1		
	653064.0	Keilriemen (bei Topfscheibe 630137)	1		
	653059.0	Keilriemen (bei Topfscheibe 630114)	1		
4	778564.0	Rollenkette 29,21 Tlg. 73 Rollen	1		
5	778562.0	Rollenkette 29,21 Tlg. 46 Rollen	1		
6	778561.0	Keilriemen	1		
7	651072.1	Rollenkette 29,21 Tlg. 58 Rollen	1		
8	610830.0	Keilriemen	2		
9	653063.0	Keilriemen	1		
10	617309.0	Keilriemen	2		
11	653380.1	Sechskantkeilriemen	1		
12	619234.1	Rollenkette 19,05 Tlg. 84 Rollen	1		
13	653120.0	Keilriemen	1		
14	634019.1	Keilriemen	2	+	ab Nr. 67002571
	653450.0	Keilriemen	2	—	bis Nr. 67002570
15	780222.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 46 Rollen	1		
16	781191.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 50 Rollen	1		
17	750294.0	Keilriemen	1		
18	755070.1	Keilriemen	1	+	ab Nr. 67005652
	653933.0	Keilriemen	1	—	bis Nr. 67005651
19	654534.0	Keilriemen	1		
20	655408.0	Keilriemen	1		
21	687046.0	Keilriemen	1	—	ab Nr. 67005652

Teilelliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
000446.1	16, 16 A	145364.0	89	234281.0	75	235226.0	30
000463.1	34	145598.0	83,83A,89	234299.0	74 B	235241.1	12, 14 ....
000951.0	34	145613.0	89	234953.0	28	235263.0	61
002155.0	59, 82, 90	145639.0	89	235015.0	25, 38, 90	235286.0	34
002846.0	32	145916.0	89	235016.0	25	235299.0	47
002848.0	32	145924.0	89	235017.0	63, 63 A, 77	235339.0	24, 64
002858.0	30,30A,34B	145935.0	89	235024.0	48	235340.0	14
002859.0	30,30A,34B	146075.0	89	235026.0	16, 24, 62	235341.0	23, 60, 61
002860.0	17, 29, 31	146139.0	89	235050.0	69	235342.0	12, 20
002861.0	17, 29, 31	146147.0	89	235053.0	41	235343.0	12, 13, 31
002864.0	30.30A,34B	146182.0	89	235062.0	17, 27	235348.0	14
002866.0	17, 29, 31	146184.0	89	235063.0	29, 31	235353.0	23, 28
003052.0	17, 29, 31	146278.0	89	235072.0	9, 24	235354.0	3, 24, 24 A
006582.0	7, 21	146714.0	89	235082.0	49	235355.0	5, 20
007612.0	6, 7, 17, 22, 28,30.30A,51	175097.2	54	235083.0	5, 21	235361.0	5
		175207.0	23	235084.0	24, 58, 74	235377.0	9, 18
007614.0	23.26,27,34B	175218.1	48	235088.0	12, 15	235378.0	9, 16 ....
007615.0	6, 7	175232.0	40	235089.0	24, 33	235379.0	46
007617.0	7, 7 A	175260.0	38	235090.0	1, 2	235387.0	30
007618.0	56, 56 A	175261.0	56	235091.0	13, 59	235388.0	5, 10
007620.0	18	176820.0	30 A	235097.0	12,13,74 B	235390.0	23, 23 A
007624.0	48	176821.0	30 A	235103.0	58, 58 A	235392.0	26
007626.0	19	176851.0	49	235109.0	53, 71 B	235396.0	1, 2
007634.0	56	177295.0	40	235112.0	56	235418.0	20, 33 ....
008504.0	34 A	177309.0	48, 49	235116.0	44	235426.0	11
008523.0	47	177864.0	41	235119.0	81, 88	235428.0	53
008550.0	13, 38, 39, 40	177867.0	41	235124.2	7, 26	235429.0	49, 53
008551.0	13	177906.0	41, 63 A	235127.2	26, 39	235430.0	49
008575.0	50	178257.0	7, 26, 46	235128.2	40, 69	235456.0	4
013004.0	67 A	178262.0	19	235130.2	81, 88	235488.0	30 A
015103.0	9	178275.0	52	235131.0	12, 13	235505.0	63 A
060300.0	49	178111.0	41	235132.0	1, 2	235508.0	18, 33
063287.1	52	178701.0	41	235133.0	1, 2	235519.0	1, 2
090120.0	54, 71 B	178712.0	63 63 A	235134.0	5,8,17A,49 ..	235521.0	6, 61
092087.0	71	178713.0	41, 63, 63 A	235135.0	6, 7	235523.0	16
094001.0	69, 83	178755.0	40	235136.0	19, 49	235525.0	92 A
094031.0	71 A	178906.0	79, 86	235137.0	6, 9	235526.0	85 A
094059.0	91 A	178907.0	80, 87	235138.0	24, 24 A	235532.0	1, 2 ....
096026.0	83, 83 A	180064.0	58 A	235150.0	7, 21, 52	235533.0	34 B
096027.0	83 A	180871.1	84, 91	235154.0	21	235534.0	4, 6
096029.0	83,83A,89, 89 A	180872.1	92, 92 A	235155.0	5, 22	235535.0	4, 26, 86
		180873.1	85, 85 A	235156.0	30, 30 A, 51	235536.0	4, 86
096034.0	83, 83 A	180882.0	85, 92	235160.0	10, 11, 47	235540.0	9
099055.1	84, 89 A, 91	181008.0	89	235163.0	26	235542.0	37 A, 46
099061.0	83A,84,89A 91	196688.0	37 A	235166.0	73, 73 A	235543.0	9
		200673.0	83 A	235167.0	54	235545.0	37 A
099103.0	84, 91	211075.0	52	235168.0	49	235553.0	17A,63,63A
099104.0	84, 91	233087.0	17 A	235177.0	70	235554.0	27
099105.0	84, 91	233224.0	57	235179.0	7, 26	235555.0	49
099106.0	83,83A,89, 89 A	233339.2	57	235180.0	30, 47, 55	235563.0	54
		233454.0	31	235181.0	5, 7	235566.0	54, 59
099108.0	84, 91	233546.0	41, 63 A	235182.0	47	235586.0	59, ,63, 63 A
105207.0	54	233570.1	49	235186.0	19, 53, 54	235587.0	81, 88
115136.0	83	233631.0	76	235189.0	17 A	235590.0	6
115322.0	85	233654.0	40	235191.0	52	235601.0	58
145286.0	89	233655.0	40	235194.0	57, 81, 88	235603.0	19, 49
145290.0	89	233804.0	28	235196.0	57	235614.0	53, 56 A
145361.0	89	233846.0	56 A	235218.1	39	235618.0	61
145362.0	89	233847.0	56 A	235222.1	39, 61	235628.0	6, 29, 31

Teil Nr.	Bildtafel
235631.0	17, 17 A
235646.0	28
235650.0	20, 58 A
235651.0	56
235653.0	11, 34, 34 B
235654.0	11
235663.0	48
235665.0	53
235667.0	6,9,17A . . .
235668.0	34 B, 55, 57
235679.0	16
235680.0	7, 21 . . . .
235681.0	11, 34, 34 B
235682.0	11
235684.0	48
235693.0	16, 16A, 55
235697.0	57
235700.0	54
235732.0	70
235760.0	56
235768.0	9, 15, 30
235779.1	29, 31
235781.0	71,83A,89A
235786.0	57
235843.0	52
235845.0	71
235846.0	64
235867.0	9, 17 . . . .
235870.0	47
235872.0	5
235875.0	5, 12 . . . .
235895.0	52
235896.0	7
235897.0	7
235905.0	57
235906.0	55
235909.0	7, 26, 46
235911.0	11 . . . .
235912.0	10, 11
235913.0	17, 17 A
235914.0	58, 58 A
235916.0	54
235921.0	49
235922.0	58, 58 A
235928.0	19
235931.0	52
235933.0	57
235942.0	6
235947.0	48
235952.0	22, 23, 23 A
235956.0	17 A, 18
235973.0	17, 17 A
235981.0	48
235984.0	10
236050.0	71
236056.0	36, 66
236059.0	59
236096.0	5, 20
236150.0	64
236152.0	17, 25 . . . .
236160.0	69, 81, 88
236168.0	29, 31, 33
236169.0	8, 12 . . . .
236170.0	1, 2 . . . .
236171.0	1, 2 . . . .
236172.0	8, 13 . . . .
236173.0	6, 57, 63 . . . .
236180.0	9,24,34B . . .
236182.0	1, 2, 17 A . .
236200.0	3, 5, 16 A . .
236225.3	81, 88
236227.0	54
236230.0	59
236235.0	56
236314.0	45
236325.0	6, 27
236327.0	74, 74 A
236328.0	58
236349.0	7 A
236356.0	70
236357.0	70
236393.0	85 A, 92 A
236396.0	85 A
236399.0	79, 86
236401.0	18, 63 A
236405.0	83,83A,89 . .
236408.0	83,85A,89A . .
236444.0	81, 88
236446.0	58
236456.0	17, 58A, 72
236457.0	74
236460.0	4, 30 A
236462.0	4
236464.0	6
236475.0	17 A
236488.0	74
236489.0	64
236490.0	38, 63 . . . .
236496.0	59
236498.0	52
236510.0	18
236546.0	19
236548.0	17
236549.0	82, 90
236551.0	17 A
236552.0	6, 9, 17 A
236653.0	17, 17 A
236688.0	69, 83A, 84A, 91 A
236832.0	30 A
236848.0	74 A, 82
236851.0	12
236852.0	40
236863.0	46, 58 A
236899.0	24 A
236901.0	21
236910.2	71
236911.2	14, 82, 90
236912.2	3, 5, 20, 71 B
236913.2	1, 2 . . . .
236919.0	71, 82, 90
236929.0	74 B
236938.0	11
236942.0	15,17A,19 . .
236943.0	6,17A,39 . .
236944.0	6, 58 A
236953.0	23A, 27 44
236958.0	47
236959.0	13
236980.0	47
236991.0	85,85A,92; 92A
237028.0	58, 32
237042.0	45
237043.0	69
237044.0	39
237120.1	54
237121.2	55, 57
237122.1	53
237124.0	57
237127.1	54
237143.0	70
237215.0	64
237216.0	38, 63 . . . .
237260.0	17
237264.0	59
237332.0	70
237337.0	21, 35
237339.0	38 . . . .
237340.0	8
237341.0	35, 59, 80
237342.0	30 A
237370.0	5, 6, 16A . .
237372.0	58 A
237379.0	57
237382.0	4, 27 . . . .
237383.0	1, 2, 16A . .
237384.0	17
237393.1	55
237415.0	81, 88
237423.0	57
237435.0	8
237438.0	25
237439.0	5, 13, 17 . . .
237442.0	5, 7, 16A . .
237447.0	44
237453.0	13, 29 . . . .
237454.0	17 A
237456.0	70
237458.0	58, 58 A
237461.0	19, 49
237462.0	17, 55
237464.0	32, 53, 71
237465.0	18, 20 . . .
237466.0	9, 28 . . . .
237467.0	83 A, 89 A
237521.0	6
237561.0	23, 23 A
237571.0	29, 31, 34 B
237572.0	32 A, 49, 59,66
237592.0	4,6,16A,34B
237612.0	34 B, 55, 57
237693.0	19
237708.0	30, 30 A
237709.0	26, 30 . . .
237735.0	83, 83 A
237749.1	49
237778.0	28
237783.0	5, 64
237784.0	16 A, 55
237786.0	10, 30, 71 B
237797.0	21
237799.0	45, 54
237801.0	84 A, 91 A
237802.0	45
237804.0	71
237805.0	76
237808.0	4, 27
237815.0	33
237816.0	5, 16 . . . .
237818.0	56
237826.0	73, 73 A
237827.0	90
237828.0	53
237832.0	26, 34
237835.0	34
237844.0	4, 24, 24 A
237874.0	4, 83 A
237876.0	52, 53
237878.0	52
237882.0	70
237906.0	41
237918.0	58
237924.0	67 A
237947.0	4,23,23A . . .
237983.0	20,60,61 . . .
237993.0	83, 83 A
238014.0	44
238020.0	33, 69, 71
238021.0	69
238024.0	69
238039.0	89 A
238047.0	30, 30 A
238064.0	39
238066.0	84, 91
238080.0	41
238091.0	41
238094.0	22, 82, 90
238113.0	56 A
238125.0	85 A, 92 A
238128.0	7
238132.0	17,25,34A, 67 A
238139.0	58 A
238155.0	73, 73 A

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste

Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel
238173.0	90
238174.0	90
238189.0	71
238190.0	71 B
238206.0	28
238221.0	82, 90
238233.0	57
238234.0	7,18,39,56
238285.0	57
238297.0	4
238298.0	4
238308.0	56 A
238309.0	56 A
238328.0	34, 34 B
238353.0	71
238354.0	76 A
238355.0	74 A
238358.0	40
238360.0	69,71,71A, 71B,76B
238361.0	75
238362.0	40
238363.0	78
238364.0	74 A
238365.0	40
238371.0	83 A
238375.0	73 A
238400.0	76, 76A, 76B
238401.0	76 A
238406.0	84 A, 91 A
238407.0	84 A. 91 A
238429.0	76, 76 A
238432.0	76 A
238448.0	71
238449.0	71
238450.0	71
238451.0	71
238452.0	71
238453.0	71
238454.0	71
238455.0	71
238468.0	37 A
238469.1	37 A
238470.0	37 A
238532.0	55
238633.0	71
238634.0	71
238677.0	71 B
238678.0	71 B
238679.1	71 B
238680.0	71 B
238690.0	76 A
238693.0	75, 77
238707.0	76 A
238712.0	73 A, 74 B, 77
238718.0	76 A; 76 B
238779.0	69
238795.0	77
238908.0	80, 87
238917.0	59
238922.0	49
238933.0	74 B
238959.0	59
238961.0	33
238967.0	71 A
238992.0	49
238997.0	19, 49
239000.0	71
239004.0	58 A, 74 A
239008.0	74 B
239009.0	74 B
239010.0	71 A
239012.0	71 B
239027.0	71 B
239073.0	74 A
239088.0	54
239101.1	79, 86
239110.0	52
239111.0	48
239112.0	75
239115.0	73 A
239116.0	73 A
239150.0	69
239153.0	58 A
239158.0	23 A
239178.0	73 A
239215.0	41
239241.1	86
239268.0	82
239280.0	75
239282.0	76 A
239299.0	71
239306.0	56
239331.0	83 A
239422.0	74 B
239453.0	71
242522.0	17 A
242590.0	56 A
242820.0	71
242848.0	19, 49
242902.0	16 A
243606.0	19
244021.0	56
244026.0	4
244027.0	4
244040.0	76, 76 A
244060.0	40, 74, 78
244061.0	40, 74, 78
244184.0	56 A
244202.0	52
244375.0	71 B
244437.0	59
244552.0	37 A
244741.0	63 A
244802.0	56 A
244901.0	73 A
406082.0	75, 76A, 76B
500020.0	34
500053.0	4
500110.0	38, 56 A
500118.0	17, 17 A
500126.1	44
500154.0	29, 31, 34
500298.1	33
500309.2	9,13,15,17,22, 38,39
500310.2	43, 47, 56
500547.0	46
500832.1	22,23,23A,28
500872.0	18
500874.0	22,23,23A, 28
500876.0	10,11,17,17A
500890.0	18
500891.0	17 A, 18
500892.0	22,23,23A,28
500893.0	17 A, 18
500894.0	22,23,23A,28
500924.2	1, 2
500950.0	4
501440.0	24
501447.0	61
501489.0	62
501493.0	62
501529.0	24, 64
501890.1	75
502119.0	37 A
502204.1	10,11,17,17A
502205.0	10,11,17,17A
502511.0	16 A
502595.0	17 A, 18
503009.0	29
503012.2	29
503021.0	31
503027.1	29, 31
503030.1	29, 31
503041.0	31
503051.0	40
503414.1	6, 15, 21
503428.0	9
503487.0	18
503814.1	34 B
504443.0	24, 24 A
504444.0	24
504480.0	24
504504.0	1, 2, 7
504519.0	29
505320.0	22, 23, 23 A
505550.0	33
507085.0	12
507091.0	12
507114.0	30
507782.1	4
507816.0	86
507819.0	79, 86
507824.0	79, 86
507852.0	80
508637.1	15
509038.0	26
520020.0	1, 2
522178.0	4
522179.0	4
522181.1	4
522182.0	4
522183.0	4
522184.1	4
522187.0	4
522188.0	4
522189.0	4
522190.0	4
526060.0	12
533015.0	20
541005.0	25
541016.0	25
541052.0	25
541053.0	25
541054.0	25
541055.0	25
541056.0	25
541057.0	25
541058.0	25
541059.0	25
541060.0	25
541061.0	25
541062.0	25
541063.0	25
541064.0	25
541065.0	25
541066.0	25
560135.0	7, 30 A, 51
570591.3	74 B
572291.0	41
574214.0	76 A
600986.0	34 B
602003.0	56
603864.0	13
603869.0	13
604253.0	4
609850.0	13
609861.0	2
609867.0	2
609873.0	1, 2
609876.0	1
609885.1	1
609887.0	1, 2
609888.0	1, 2
609893.0	1
609920.0	13
609930.0	13
609934.0	13
609935.1	13
609940.0	13
609945.0	13
609950.0	13
609960.0	13
609965.2	13

Teil Nr.	Bildtafel
609975.0	13
609993.0	13
609995.0	13
610002.1	4
610003.1	4
610004.1	3
610017.0	3
610021.0	4
610042.0	4
610044.0	4
610049.0	4
610054.1	9
610059.0	4
610065.2	3
610069.0	4
610070.0	4
610071.0	4
610079.0	3
610080.0	3
610081.0	3
610084.0	3
610087.0	33
610098.1	82, 90
610111.0	17, 17 A
610113.0	17, 17 A
610155.2	17, 17 A
610166.2	17
610167.2	17
610177.0	17 A
610187.1	17
610198.1	17
610199.0	17
610209.0	1
610236.0	1, 2
610240.1	1
610248.0	1
610249.0	1
610268.1	1, 2
610274.1	2
610278.0	2
610281.0	3
610284.0	3
610290.2	4
610312.1	9,15,30,30 A
610316.1	6
610321.0	6
610322.1	6
610325.0	4
610330.0	9,15,30,30A
610334.2	6
610338.0	6
610351.1	6
610357.1	6
610358.2	6
610359.0	6
610363.0	6
610366.0	6
610368.1	6
610369.1	6
610394.1	5
610396.1	5
610403.1	9
610408.1	9
610409.2	8
610428.0	8
610434.2	8
610446.0	9,28,29,31, 33,34A,34B
610447.0	9,17,28,29,31, 33,34A,34B
610448.0	9,17,28,29,31, 33,34A,34B
610449.0	9,28,29,31, 33,34A,34B
610450.0	9
610455.1	8
610456.0	9
610460.1	17, 17 A
610462.0	17, 17 A
610463.0	9,15,30,30A
610464.0	30, 30 A
610470.0	8
610471.0	8
610476.0	8
610477.0	8
610478.0	8
610479.0	8
610482.0	8
610498.2	17, 17 A
610508.1	12
610509.0	12
610511.0	12
610512.0	12
610531.0	12
610532.0	12
610533.0	15
610539.0	15
610540.0	15
610541.0	15
610542.0	15
610612.1	17
610613.0	17
610643.1	4
610644.1	4
610645.1	4
610646.1	4
610689.0	17, 17 A
610691.0	17, 17 A
610729.2	59
610814.0	16
610830.0	7, 93
610832.0	7
610843.0	7
610860.0	12
610861.0	12
610864.0	12
610865.0	12
610868.0	12
610869.0	12
610913.0	16
610918.0	16, 16 A
610919.2	17
610929.0	16
610933.0	17, 17 A
610935.0	17, 17 A
610936.0	17, 17 A
610937.1	17, 17 A
611014.0	3
611019.0	3
611020.1	3
611176.0	16 A
611196.3	16
611200.0	4
611205.2	4
611206.2	4
611207.2	4
611217.0	4
611218.0	4
611219.0	4
611220.1	4
611221.0	4
611311.0	6
611313.1	4
611314.1	4
611315.1	4
611407.0	8
611430.3	8
611431.3	8
611432.3	8
611433.3	8
611505.2	12
611506.1	12
611508.0	12
612002.0	4
612003.0	4
612019.0	3
612020.1	3
612200.0	4
612311.0	6
612407.0	8
612430.3	8
612431.3	8
612432.3	8
612433.3	8
612505.3	12
612506.1	12
612508.0	12
612520.0	14
612521.0	14
612523.0	14
612524.0	14
612525.0	15
612528.0	15
613017.2	4
613020.1	3
613021.1	3
613022.1	3
613200.0	4
613303.1	4
613304.1	4
613305.3	6
613307.1	6
613308.0	6
613311.0	6
613312.0	5
613314.1	4
613315.1	4
613415.3	8
613416.3	8
613417.3	8
613418.3	8
613419.0	8
613501.1	12
613502.3	12, 14
613508.0	12
613524.0	14
614021.1	3
614200.0	4
614303.0	6
614304.0	4
614410.3	8
614411.3	8
614412.3	8
614413.3	8
614504.1	12
614505.2	12, 14
614510.0	12
614512.0	12
614514.0	12
614519.0	14
616003.0	3
616013.0	4
616022.1	4
616023.1	4
616032.0	3
616033.0	3
616050.1	6
616055.0	5
616056.0	5
616060.0	5
616065.0	6, 27
616066.0	6, 27
616067.0	6, 27
616068.0	6, 27, 28
616205.1	2
616210.1	2
616214.1	2
616225.1	3
617031.0	18
617118.1	20
617132.2	20
617137.1	20
617139.0	20
617149.1	20
617150.0	20
617155.0	20

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste

Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel
617175.0	20
617212.0	31
617214.1	30, 30 A
617221.1	22
617222.1	22
617227.2	22
617228.0	30, 30 A
617305.0	19
617308.3	18
617309.0	19, 49, 93
617320.1	19
617321.1	19
617323.0	19, 49
617324.0	48
617325.0	48
617326.0	48
617328.0	19
617329.0	19
617450.0	20
617500.0	20
617502.0	20
617503.0	20
617504.0	20
617505.0	20
618002.1	23
618006.1	23
618109.0	23
618139.1	23, 23 A
618176.0	23
618178.0	23
618181.0	23
618186.2	23, 34 B
618188.0	23
618189.0	23
618221.0	23
618244.0	23, 23 A
618254.2	23 A
618264.1	23, 34 B
619015.0	24, 24 A
619033.0	24, 24 A, 62
619045.1	24, 62
619060.0	26, 27
619074.0	24
619077.0	24
619105.0	62
619122.0	29
619128.0	64
619153.0	30
619157.1	60
619162.0	29, 31
619163.1	30
619197.0	24
619203.1	62
619204.1	62
619221.0	29
619230.1	29
619232.0	62
619233.1	60
619234.1	30,30A,93
619251.0	5, 10
619256.0	29, 31
619257.0	29, 31
619265.1	29,31,33,34A
619266.1	31, 33
619267.1	29
619268.0	29
619270.0	29, 31
619271.1	29
619272.1	29, 31
619273.0	29
619275.0	29
619279.0	29, 31
619285.0	29, 31
619286.0	29, 31
619287.0	29, 31
619288.0	29, 31
619289.1	31
619292.1	29
619293.0	29, 31
619295.1	29, 31
619297.0	29
619298.2	29, 31
619318.0	24
619331.0	24
619332.0	24
619340.2	24, 24A, 27
619341.2	24, 24A, 27
619342.0	24, 24A, 27
619343.0	24, 24 A
619344.0	24, 24 A
619347.0	24, 24 A
619348.0	24, 24 A
619355.0	62
619360.0	24, 62
619363.0	24, 62
619365.0	24, 62
619380.1	24
619385.0	24
619397.0	24
619406.0	24
619410.0	24
619419.1	24 A
619422.0	25
619423.0	24
619435.0	25
619438.0	24
619480.0	27
619482.1	27
619505.1	18
619509.0	7
619510.0	7
619511.0	22
619520.0	30, 30 A
619532.0	30
619533.0	30
619541.1	30
619545.0	30, 30 A
619547.0	30, 30 A
619548.0	30
619549.1	30, 30 A
619552.0	30 A
619555.0	30 A
619560.2	30 A
619561.0	30 A
619562.0	30 A
619563.0	30 A
620043.0	28
620048.0	28
620053.0	28
620061.2	28
620074.0	28
620080.0	28
620081.0	28
620084.2	28
620085.0	28
620086.0	28
620090.0	28
620104.3	62
620112.0	28
620113.0	28
620115.1	28
620117.0	28
620741.0	36
620742.0	36
622014.0	59
622083.0	20
622256.0	36
622269.0	67 A
622272.0	67 A
622278.0	67 A
622282.0	67 A
622285.0	67 A
622292.0	67 A
622294.0	66
622298.1	67 A
622300.0	7
622304.0	36
622306.0	36, 67 A
622313.3	61
622318.0	84 A, 91 A
622324.0	66
622327.0	68 A
622331.1	32
622342.0	32
622347.0	68 A
622349.0	68 A
622352.0	68 A
622359.0	68 A
622362.1	68 B
622364.0	68 B
622368.0	68 B
622373.0	68 B
622375.0	68 B
622378.0	68 A
622382.0	68 A
622409.0	34 B
622412.0	59
622432.0	67 A
622438.0	67 A
622442.1	67 A
622445.0	67 A
622447.0	67 A
622448.0	71 B
622450.0	32 A
622452.0	33
622456.0	67 A
622462.0	32 A
622490.0	32 A
622492.0	32 A
622495.0	74 B
622497.0	62 B
622498.0	62 B
622513.1	61
623007.0	20, 22
623024.0	64
623026.1	18
623027.0	18, 20
623028.0	18, 20
623032.0	20
623033.0	20
623039.0	20
623053.0	64
623079.1	61
623080.0	61
623086.0	61
623089.0	20
623095.0	20
623099.1	20
623120.2	61
623123.0	61
623180.0	67, 68 A
623187.0	31
623295.0	63
623296.0	63
623297.0	63
623322.0	44
623325.1	44
623331.0	47
623332.0	23 A
623335.0	44
623339.0	84, 91
623340.0	84 A, 91 A
623341.0	41, 63 A
623450.1	61
623454.0	61
623457.0	61
623460.0	61
623461.0	61
623462.0	61
624003.0	84,84A,91, 91A
624024.0	84, 91
624028.1	82, 90
624054.0	81, 88
624104.0	41
624106.0	85A,92,92A
624119.0	79, 86

Teil Nr.	Bildtafel
524157.0	81, 88
624241.0	63, 63 A
624251.1	41
624273.0	61
624289.0	41
624350.1	46
624351.0	46
624352.0	7, 26, 46
624353.1	46
624354.0	7, 26, 50
624355.0	7, 26, 50
624378.0	46
624387.0	63, 63 A
624545.0	81, 88
624546.0	81, 88
624559.0	41
624560.0	63, 63 A
624561.0	41
624564.0	63 A
624568.0	41
624593.0	63, 63 A
624621.1	80
624633.0	80
624634.0	87
624695.0	83.83A,89, 89A
624714.0	92
624722.0	83A,84,91, 89A
624729.0	80
624817.0	81
624818.0	88
624844.0	80, 87
624862.0	80, 87
624864.0	80, 87
624872.1	80, 87
624873.0	80, 87
624874.0	80, 87
624875.0	80, 87
624877.0	80, 87
624878.0	80, 87
627072.0	20
627085.0	20
629413.0	52
630104.0	49
630105.1	49
630108.3	19, 49
630113.3	48
630114.0	48
630115.0	48
630119.0	49, 52
630125.1	19
630126.1	48
630127.1	48
630128.0	19, 48
630137.0	48
630141.1	48
630144.0	48, 93
630147.0	49
630149.0	49
630159.1	52
630174.0	52
630175.0	52
630176.0	52
630179.0	49
630185.1	49
630186.0	48
630187.3	49
630189.0	48
630196.0	49
630203.0	52
630206.0	52
630207.0	52
630211.1	52
630214.1	52, 71
630222.0	49
630315.0	19, 49
630316.0	19, 49
631056.0	38, 39, 40
631075.0	57
631077.0	57
631081.0	57
631087.0	57
631113.0	40
631135.0	58, 74
631140.1	58
631159.0	58, 58 A
631168.0	58, 58 A
631169.1	58, 58 A
631179.1	40
631180.0	33, 40, 53
631182.0	43, 47
631184.0	58, 58A, 74, 74A
631188.0	40
631189.0	40
631193.0	58
631194.0	58
631197.0	58, 58 A
631198.0	40
631602.1	57
631605.1	57
631606.3	57
631607.0	57
631608.0	57
631617.3	54
631620.0	54
631621.0	54
631622.1	54
631623.1	54
631624.5	54
631625.1	54
631626.4	55
631627.3	55
631628.0	55
631629.0	55
631630.2	55
631634.2	54
631635.0	54
631636.1	54
631637.1	54
631640.0	54
631645.0	54, 55
631648.0	55
631649.1	55
631650.1	54
631651.0	54
631663.0	53
631668.4	53
631669.0	54
631670.2	54
631672.0	56, 56 A
631673.0	54
631674.0	54
631675.0	54
631676.1	53
631677.0	53
631678.0	53
631679.0	54
631680.1	53
631681.0	53
631682.0	53
631684.0	45
631686.0	53
631687.0	59
631693.0	53
631694.0	53
631695.0	57
631697.0	69
631698.0	54
631706.0	56, 56 A
631711.1	57
631712.1	57
631720.0	56
631721.0	56
631728.0	56
631730.0	56
631732.0	56
631733.0	56
631737.0	57
631738.0	57
631749.0	39
631750.2	54
631751.1	54
631752.0	43, 44, 45
631753.0	69
631755.0	54
631756.0	56
631757.0	56
631760.0	56
631762.0	53
631764.0	53
631765.0	56
631768.1	53
631769.0	53
631770.0	53
631774.0	54
631775.0	57
631778.0	54
631795.0	54
631800.0	54
631806.0	54
631807.0	54
631808.0	56
631809.0	56
631812.0	56 A
631816.2	55
631827.0	59
631828.0	59
631845.0	56
631846.0	56
631847.0	53
631850.1	55
631851.0	56
631852.0	56
631861.0	56
631866.0	56
631867.0	56
631883.0	56
631884.0	53
631888.0	59
631889.0	38, 56 A
631890.0	59
631897.0	54
631898.1	54
631903.0	54
631919.0	54
632096.0	56
632127.0	38, 39, 43
632133.0	38,39,43,44,45 47
632165.3	39
632169.0	38, 39
632170.1	38
632171.0	38, 43, 44
632172.0	39
632180.0	41
632182.0	19, 41
632183.0	41
632185.0	19, 49
632195.0	38
633020.0	9
633031.0	69,70,71,85A
633042.0	69, 70, 75
633043.0	75
633044.0	75
633104.0	70
633109.0	82, 90
633114.0	48, 52, 70, 71, 76A,77,83,84, 89,89A,91
633126.1	72,73,73A,77
633128.1	75, 77
633129.0	77
633131.0	77

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel
633133.1	48, 52, 70, 71, 76, 77
633134.0	75, 76, 77
633143.0	75,76,77,76A
633155.0	70
633160.0	70
633166.0	20, 70
633167.0	70
633168.0	70
633171.0	70, 71
633172.0	70, 76
633173.0	70
633201.0	73, 73 A
633215.0	72
633231.0	74
633240.0	72
633242.0	72
633244.0	72
633247.3	72
633283.1	77
633284.1	77
633285.1	77
633286.1	77
633287.1	77
633288.1	77
633289.1	77
633290.1	77
633306.0	74
633316.0	72
633420.0	70
633460.0	48
633462.1	48
633531.0	48
633533.0	69, 83 A
633584.1	58, 58 A
633587.0	58 A
633589.0	40,69,75,76, 76A,76B
633590.0	40,69,75,76, 76A,76B
634019.1	26, 93
635058.0	30, 30 A
635062.1	67 A
635079.1	67 A
635412.0	57
635423.0	54, 57
635424.0	54, 57
635465.1	52
635490.1	16 A
635494.0	7 A
635499.0	16 A
635504.0	16 A
635510.0	16
635613.1	18
635640.8	61
635641.8	61
635698.0	18
635771.0	16 A
635786.0	16 A
635789.0	16 A
635791.0	7 A
635792.0	17 A
635795.0	17 A
635796.0	17 A
635797.0	17 A
635965.0	34
636208.1	29, 31
636216.1	31
636327.0	29, 31
636340.0	31, 33
636341.0	33
636342.0	33
636343.0	33, 34
636656.0	33
639245.1	86
639521.0	32 A
639523.0	32 A
640152.0	33
640470.0	26, 51
640471.0	26. 51
641245.0	3
641255.2	16
641256.0	7
641259.1	16
641263.0	5, 7
641269.0	16, 16 A
641270.0	16, 16 A
641279.0	7
641285.1	7
641288.0	7
641289.0	7
641290.0	7
641291.0	7
651004.0	3
651012.0	17
651013.0	9
651024.1	9
651025.2	7, 51
651026.0	10
651027.0	10
651028.0	10
651029.0	10
651032.0	16
651035.0	16
651038.0	10
651039.0	10
651040.0	10
651041.0	10
651067.0	7
651068.0	7
651069.1	7
651071.0	9
651072.1	9, 11, 93
651076.0	14
651077.0	14
651078.0	14
651082.0	9, 11
651083.0	9, 11
651084.0	9, 11
651090.0	5
651095.1	6
651096.1	6
651097.0	6
651106.0	16
651114.0	16
651121.1	16
651123.0	16, 16 A
651124.0	16, 16 A
651125.1	16, 16 A
651127.0	5
651133.0	16
651154.2	16
651155.0	14
651156.0	14
651157.0	14
651177.0	5
651188.0	10
651190.0	10
651193.0	10
651194.0	10
651198.0	11
651210.0	3
651215.0	3
651220.0	3
651225.0	3
651235.1	42
651242.0	42
651243.0	42
651245.0	42
651248.0	42
651273.0	5
651275.0	5
651281.0	5
651341.1	7
651347.0	7
651348.0	7
651363.0	17
651364.0	16, 16 A
651370.0	16, 16 A
651375.0	16
651377.0	17, 17 A
651381.0	10
651382.0	10
651383.0	10
651384.0	10
651395.0	10
651563.0	17 A
651580.0	17 A
651581.0	17 A
651582.0	17 A
651583.0	17 A
651585.0	7 A
651607.1	17, 17 A
651625.0	5
651629.1	5
651633.0	7
651639.0	5, 7
651646.0	3
651649.0	3
651656.1	3
651658.1	3
651661.1	3
651664.1	3
651667.0	5
651669.0	9
651670.1	5
651671.0	4
651673.1	4
652002.0	63, 63 A
652013.0	63 A
652027.0	63, 63 A
652093.0	63, 63 A
652094.0	63, 63 A
652103.0	59
652107.2	60
652115.2	60
652121.1	61
652122.0	60
652125.1	60
652128.1	61
652129.0	61
652130.0	61
652145.0	61
652147.0	20
652148.0	60
652159.0	18
652180.0	62
652182.2	62
652184.0	60
652198.0	63, 63 A
652245.1	59
652246.1	59
652273.0	36
652281.0	63 A
652283.0	36
652289.0	63
652291.0	63, 63 A
652300.0	36
652310.0	63 A
652311.0	63 A
652331.2	66
652332.0	66
652333.0	66
652334.0	66
652346.0	36
652350.0	36
652365.0	35
652372.0	35
652376.0	35
652401.0	64
652407.0	29
652409.0	64
652410.0	64
652415.1	64
652416.0	64
652417.0	64

Teil Nr.	Bildtafel
652419.2	644
652420.2	64
652427.1	64
652432.0	5, 64, 68
652433.0	64,67A,68A
652435.0	64
652440.4	64
652455.0	64
652472.2	67
652479.1	67
652490.1	67
652575.0	66
652577.0	66
652578.0	67
652585.1	68, 68 B
652587.0	59
652591.0	59
652592.1	59
652595.0	59
652605.0	36
652626.0	68
652640.2	36
652642.1	68
652655.0	36
652660.1	36
652735.0	68
652748.0	68
652751.0	68
652752.0	68
652980.0	59
653001.0	20
653013.1	20
653025.1	19, 41
653026.0	19, 41
653027.0	19
653036.1	21
653041.0	21
653054.0	28
653055.0	28
653056.0	28
653059.0	48, 93
653060.0	49, 93
653062.0	48, 93
653063.0	7,7A,51,93
653064.0	48, 93
653067.0	28
653068.1	22
653071.0	21
653076.0	21
653079.0	21
653080.0	21
653083.0	21
653084.0	20
653088.0	21
653090.2	21
653091.2	21
653092.1	21
653093.0	21
653094.1	21
653100.0	24
653111.0	25
653115.0	25
653120.0	26, 93
653122.0	28
653124.1	24, 24 A
653125.0	28
653126.1	28
653127.1	28
653160.1	25
653161.1	25
653163.0	25
653164.0	25
653165.0	25
653166.0	25
653167.0	25
653168.0	25
653169.0	25
653170.0	25
653171.0	25
653172.0	25
653173.0	25
653174.0	25
653175.0	25
653176.0	25
653177.0	25
653178.0	25
653180.0	25
653181.0	25
653182.0	24 A, 25
653183.0	25
653184.0	25
653185.0	25
653190.0	25
653191.0	25
653200.1	18
653200.2	18
653213.0	18
653215.1	19
653216.1	19
653217.0	18
653218.0	18
653260.0	18
653262.0	18
653264.0	18
653265.2	18
653266.0	18
653267.0	18
653268.0	18
653269.0	18
653288.0	18
653289.0	18
653306.0	22
653307.1	22
653310.0	22
653315.0	20
653380.0	28, 30A, 93
653384.0	30, 30 A
653410.4	49
653411.0	49, 51
653433.0	26
653438.0	26
653446.0	62
653447.0	62
653448.0	62
653450.0	26, 93
653451.0	26
653452.0	26
653453.0	27
653454.0	27
653455.0	27
653456.0	27
653464.0	27
653466.0	26
653467.0	26
653468.0	23
653471.0	34 A
653480.1	34 A
653481.0	34 A
653484.0	34 A
652488.0	34 A
653504 0	47
653505.0	47
653509.0	47
653510.0	47
653512.1	47
653520.0	47
653521.0	47
653523.0	47
653528.0	47
653529.0	47
653530.0	47
653532.0	47
653537.1	47
653547.0	47
653550.1	47
653551.0	47
653552.0	47
653553.2	47
653561.0	47
653566.0	47
653567.1	47
653568.0	47
653569.0	47
653570.0	47
653575.0	47
653577.0	46, 47, 50
653579.0	50
653589.0	50
653590.0	50
653591.0	50
653603.0	47
653623.0	51
653624.0	51
653625.0	51
653626.0	30, 30A, 51
653627.0	26,30,30A, 50,51
653629.1	51
653630.0	51
653637.0	51
653638.0	51
653640.1	51
653641.0	51
653642.1	51
653648.0	47
653662.0	30, 30 A
653663.0	30, 30 A
653669.0	51
653670.0	46
653673.0	46
653676.0	33, 46
653677.0	46
653678.0	46
653679.0	46
653680.0	46
653681.0	46
653682.0	26
653684.0	51
653687.0	51
653688.0	51
653700.0	44
653704.0	44
653706.0	44
653707.0	44
653712.1	44
653714.0	44
653715.0	50
653720.0	43
653724.0	43
653726.0	43
653730.1	43, 47
653732.1	43, 47
653733.0	47
653738.0	47
653781.0	33
653794.0	23, 33
653800.1	24 A
653816.0	24 A
653831.0	24 A
653832.0	24 A
653833.0	24 A
653837.0	24 A
653839.0	24 A
653848.2	24 A
653852.0	24 A
653857.0	24 A
653859.0	25
653861.0	24 A, 62
653864.0	**24 A**
653865.0	24 A
653868.0	24 A
653870.0	24 A
653877.0	24 A
653878.0	24 A
653879.0	**24 A**
653889.0	24, 24 A

Teilelíste · Parts List · Index numérique · Stykliste

Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel
653891.4	24 A
653892.0	25
653894.0	24 A
653895.1	24 A
653897.1	24 A
653902.3	23
653903.3	23
653908.0	24, 24 A
653909.0	23
653932.1	23, 23 A
653933.0	23, 27, 93
653935.3	23
653936.3	23
653937.0	24 A
653938.0	24 A
653951.1	24 A
653952.0	24 A
653955.0	24 A
653956.0	24 A
653957.0	24 A
653958.0	24 A
653960.3	23
653961.3	23
654045.0	33
654047.0	33
654202.0	32
654209.0	32
654210.0	32
654211.0	32
654219.0	32
654224.0	34
654225.1	32
654226.1	32 A
654227.1	32
654241.0	64
654242.0	32
654245.0	32
654290.1	31
654303.0	31
654306.0	31
654307.0	31
654308.0	31
654311.0	29
654312.0	29
654313.0	67
654314.1	29
654315.0	29
654318.0	31
654320.0	30 A
654321.0	30 A
654322.0	29, 31
654404.1	33
654407.0	33
654409.0	33
654410.0	33, 43
654411.0	33
654505.0	32
654516.2	32
654520.0	32
654521.0	32 A
654529.2	32
654534.0	33, 52, 93
654545.0	34
654550.0	34
654553.0	34
654559.0	34
654561.1	34
654570.0	34
654571.0	34
654572.0	34
654575.0	34
654585.0	34
654586.1	34
654587.0	34, 34 B
654589.1	67 A
654593.0	33
654594.0	33
654595.0	33
654596.0	33
654597.0	33
654598.0	34
654625.0	34
654626.1	34
654627.0	34
654628.0	34
654630.0	34
654631.0	34
654634.0	34
654635.0	34
654641.0	28
654642.0	28
654645.0	28
654651.0	33
654653.1	33
654654.0	33
654751.0	32
654785.1	34
655000.0	59
655004.2	57
655019.0	73, 73 A
655021.2	53
655022.1	56
655023.1	56
655024.1	53
655025.1	41
655028.0	57
655031.2	57
655033.1	57
655035.1	57
655036.1	57
655037.1	57
655043.1	53
655045.0	56 A
655048.0	56 A
655049.0	56 A
655056.0	56
655057.0	56
655058.0	38, 56 A
655059.0	58 A
655060.0	58, 58 A
655061.1	58, 58 A
655063.0	58
655064.0	58, 58 A
655071.0	58, 58 A
655080.0	58
655081.0	58
655082.0	58
655083.0	58
655084.0	58
655087.0	58
655088.1	58, 58 A
655089.0	58, 58 A
655092.1	58, 58 A
655095.0	58
655096.0	58
655097.0	58
655099.0	58 A
655104.0	40
655105.0	40
655106.2	40
655107.1	38
655123.0	40
655131.0	40
655134.0	38
655135.0	40
655143.1	58 A
655144.1	58 A
655158.0	43
655160.0	38
655173.0	40
655178.0	40
655182.0	45
655186.1	45
655187.0	45
655188.1	45
655189.0	45
655190.0	45
655198.0	38, 56 A
655200.0	37 A
655201.0	37 A
655205.0	48
655206.1	37 A
655214.0	43
655216.1	34, 71
655217.0	43
655218.0	43
655225.1	43
655231.0	37
655232.0	37
655234.0	36
655236.0	45
655240.0	40
655245.0	40
655249.0	40
655250.0	40
655251.0	40
655253.0	37
655254.0	37
655256.0	38
655260.1	45
655262.0	45
655266.1	39
655267.0	39
655269.0	38
655273.0	38
655276.0	54
655277.0	54
655278.0	39
655291.1	38
655294.0	38
655296.0	59
655299.0	56
655310.0	37 A
655312.0	56
655315.0	56
655317.0	56
655318.0	56
655319.0	56
655322.0	38
655323.0	38
655324.0	38
655325.0	38
655328.0	**38**
655329.0	38
655331.0	38
655332.0	56
655333.0	56
655336.0	56
655337.0	56
655338.0	56
655339.0	56
655340.0	38
655342.0	38
655345.1	39, 57
655349.0	55
655350.1	38
655351.1	38
655358.1	37 A
655359.1	37 A
655369.0	52
655375.0	57
655379.0	57
655387.0	57
655403.1	52
655404.0	52
655405.0	52
655406.0	52
655407.0	52
655408.0	52, 53, 93
655409.0	52
655415.1	52
655416.2	52
655417.0	52
655422.0	54
655425.0	53
655428.0	53

Teil Nr.	Bildtafel
655430.0	53
655431.0	53
655432.0	53
655433.0	53
655435.0	39
655458.1	57
655486.1	39
655491.0	39
655492.0	39
655493.0	39
655495.1	45
655499.0	49
655657.0	57
656005.1	70
656008.0	70
656009.0	70
656011.0	70
656012.0	70
656014.0	70
656015.0	70
656016.0	70
656017.0	70
656020.1	70, 71, 76
656028.0	69, 93
656036.1	69
656040.0	69
656041.0	69
656042.0	70, 71
656079.0	71
656081.0	71
656085.0	71
656096.0	73 A
656100.0	75
656101.1	74
656102.0	74
656103.0	74
656106.0	74
656109.1	74
656110.1	74
656111.0	74
656112.0	74, 74 A
656113.1	74, 74 A
656114.0	74, 74 A
656117.0	74, 74 A
656118.0	74, 74 A
656126.0	74
656127.0	74
656215.0	76
656216.0	76
656217.0	76
656218.0	77
656219.0	77
656220.0	76
656221.0	77
656222.0	77
656224.1	78
656232.0	75
656234.0	76
656235.0	76
656236.0	75
656237.0	75
656241.0	48
656242.0	48
656243.0	76
656244.2	76, 76 A
656246.0	75
656247.1	78
656248.0	75, 83A, 89A
656249.0	78
656250.0	75
656253.0	76B,78,83A, 89A
656254.1	75, 76A, 78
656255.0	75, 76A, 89A
656256.0	76
656257.0	77
656260.1	75, 76
656262.1	76
656265.0	76
656270.1	78
656271.1	78
656272.1	75
656275.0	78
656277.1	76
656278.0	76
656288.0	40.75,76,76A
656289.0	40.75,76,76A
656290.0	76
656291.0	76
656292.0	76
656293.0	78
656294.0	78
656295.1	78
656296.1	78
656297.0	67 A
656299.2	73, 73 A
656302.0	73
656305.0	73
656306.0	73, 74 A
656313.0	73, 73 A
656315.0	73
656318.0	73, 73 A
656319.0	73, 73 A
656321.0	73, 73 A
656322.0	73
656326.0	73, 73 A
656420.0	76
656422.0	76
656424.0	75
656426.0	76
656428.0	69
656500.0	83 A, 89 A
656501.0	83 A, 89 A
656502.0	83 A, 89 A
656504.1	83 A, 89 A
656505.0	83 A, 89 A
656506.0	83 A
656507.2	83 A
656508.0	83 A
656509.0	71, 83 A
656700.0	73 A
656701.0	73 A
656702.0	73 A
658006.0	63, 63 A
658009.0	63, 63 A
658010.0	63
658011.0	63, 63 A
658012.0	63, 63 A
658030.1	41
658033.1	41
658036.0	63
658086.1	63, 63 A
658087.1	63, 63 A
658090.0	32
658095.0	32
658104.0	67
658116.0	67
658124.0	67
658128.0	67
658137.0	67 A
658140.0	67 A
658141.1	67 A
658150.0	67 A
658152.0	67 A
658158.0	85 A, 92 A
658159.0	92 A
658172.0	41
658176.0	41
658177.0	63 A
658178.0	41
658180.0	68 A
658203.0	41
658204.0	41
658205.0	41, 67
658207.0	41
658209.0	63 A
658210.0	41
658211.0	41
658213.0	41
658214.0	41
658218.0	41
658230.0	41
658237.0	80, 87
658252.0	85, 92
658253.0	85,85A,92, 92A
658258.0	63 A
658284.0	51
658292.0	41
658293.0	92
658295.0	41
658296.1	41
658299.0	41
658321.0	41
658322.0	41
658326.0	85
658327.0	80, 85, 87
658328.0	92
658329.0	92
658331.0	63 A
658332.1	63 A
658354.0	41
658363.0	41
658365.0	41
658525.0	41
659003.2	81, 88
659009.2	81, 88
659014.0	81, 88
659015.2	84, 91
659016.0	84, 91
659020.0	85,85A,92, 92A
659021.0	84, 91
659022.0	84, 91
659023.1	84, 91
659041.1	69
659103.0	65
659150.0	64
659172.1	65
659176.0	29, 34, 65
659180.0	65
659185.0	65
659191.0	65
659192.0	65
659195.0	65
659222.0	79, 86
659223.0	79
659229.0	80
659230.0	80
659231.0	80
659234.0	83, 83 A
659235.0	83,83A,89, 89A
659236.0	85
659239.0	85,85A,92, 92A
659240.1	85
659242.0	79, 86
659256.0	83
659257.0	83
659259.0	83, 89
659261.0	80, 87
659262.0	82
659263.0	80, 87
659266.0	80
659267.1	80
659268.0	80, 87
659278.0	90
659280.1	65
659285.0	65
659286.2	65
659287.1	65
659290.0	87
659291.0	87
659293.0	87
659295.0	87

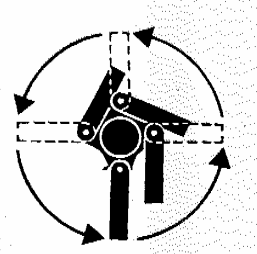
Teil Nr.	Bildtafel
659301.0	83 A, 89 A
659319.1	86
659320.0	86
659330.1	80, 87
659332.0	86
659333.0	85A,92,92A
659334.0	87
659335.0	89
659336.0	89
659337.0	89
659340.0	86
659341.0	86
659351.0	90
659352.1	90
659356.0	87
659372.0	80
659390.1	92 A
659390.3	92 A
659393.0	85 A
659395.0	85 A, 92 A
659396.2	90
659399.2	85 A
659506.0	88
659508.0	88
659514.0	86
659544.0	80, 87
659547.0	82
659553.0	79
659555.0	79
659556.0	79
659557.1	65
659562.0	64
659565.1	84,84A,91, 91 A
659650.0	86
659652.0	86
659703.0	81
659715.0	81
659734.0	79
659737.0	82
659740.0	82
659749.1	82, 90
659751.3	82, 90
659770.0	69
659773.0	79
659776.0	79
659777.0	86
659818.0	89 A
659820.0	89 A
659822.0	89 A
659833.2	86
659834.0	86
659840.2	79
659843.1	79
659862.1	83 A
659864.0	83 A
659956.0	90
659957.0	90
659958.0	90
659959.0	90
659960.1	90
659961.0	90
660013.1	82
660020.1	82, 90
660022.1	82, 90
660023.0	82, 90
660025.3	82, 90
660028.0	82, 90
660070.0	82
660071.0	82
660072.1	82
660073.0	82
660074.0	82
660075.1	82
660076.0	82
660400.0	83 A
660532.0	75
660533.0	75
660535.0	38
660536.0	38
660625.0	69
660636.0	75
660638.0	38
660640.0	38
660643.0	40
660656.0	75, 76 A
660658.0	76 A
660660.0	76 A
660662.0	76 A
660664.0	76 B
660666.0	76 A, 76 B
660668.0	76 A
660670.1	75, 76 A
660672.0	76 A
660674.0	75, 76 A
660676.0	76 A
660678.0	76 A
660680.0	77
660682.0	77
660684.0	77
660686.0	76 A
660688.0	76 A
660690.0	77
660692.0	76 A
660694.0	75
660696.0	75
660698.0	75
660700.0	76 B
660702.0	76 B
660704.0	74 C
662004.1	54
662009.2	54
662011.0	54, 55
664036.0	20
664046.2	20
664047.0	20
664048.0	20
664049.0	20
664050.1	20
664052.0	20
664053.0	20
665012.0	17 A
665013.1	17 A
665014.0	17 A
665015.0	17 A
665022.0	17 A
665024.1	17 A
665025.0	7 A
665026.0	17 A
665029.0	17 A
665030.0	17 A
665031.0	17 A
665034.0	7 A
665564.1	63 A
665666.0	16
665822.1	16
665823.1	16
665828.0	16
665835.0	16
670480.0	23 A
670497.0	23 A
670870.0	56 A
670873.0	56 A
670949.2	23,23A,34B
671013.0	95
671294.0	34 A
671364.0	33
671412.1	41
671657.0	56 A
671673.1	54
671683.0	54
671695.0	40
671744.0	85,85A,92, 92A
671822.0	84 A, 91 A
671823.0	84 A, 91 A
671859.0	85, 92
672057.0	30 A, 34 B
672056.0	30 A
672234.0	71, 71 A
672551.3	71
672554.0	71
672555.0	71
672556.0	71
672557.1	71
672558.1	71
672559.0	71
672563.1	71
672564.1	71
672567.0	71
672568.0	71
672570.0	71
672575.0	77
672576.0	76 A
672584.0	71
672587.2	71
672588.0	71
672589.0	71
672590.0	71, 76
672591.1	71
672594.2	71
672995.0	84 A, 92 A
672996.0	84 A, 91 A
673117.0	68 B
673125.2	37 A
673126.0	37 A
673127.0	37 A
637128.0	37 A
673129.0	37 A
673131.0	37 A
673132.0	37 A
673139.0	37 A
673140.1	37 A
673141.0	37 A
673142.0	37 A
673144.0	37 A
673145.0	37 A
673146.0	37 A
673147.0	37 A
673154.0	37 A
673342.0	13
673410.0	58 A
673412.0	58 A
673417.0	58 A
673420.1	58 A
673421.0	58 A
673423.2	58 A
673426.0	58 A
673428.0	58 A
673753.0	4
673981.4	34
674377.0	68 A
674473.0	9, 15
674535.0	37 A
674536.0	37 A
674537.0	37 A
674573.3	84 A, 91 A
675129.0	15
676234.1	4
676235.2	4
676236.0	4
676239.0	4
676249.0	4
676567.0	25
676618.1	25
676837.0	58 A
676838.0	58 A
677489.1	55
677826.1	4
678519.0	23 A
678704.2	34 A
679216.0	57
679217.0	57
679218.0	57
679248.0	57

Teil Nr.	Bildtafel
679410.1	69
679411.0	69
679412.2	69
679427.0	71
679428.0	71
679452.1	75
679469.1	71
679476.0	75, 77
679561.2	58 A
679567.0	58 A
679568.1	58 A
681234.1	63, 63 A
681603.1	37 A
681605.0	37 A
681606.0	37 A
681609.1	37 A
681610.0	37 A
681913.0	84 A, 91 A
681915.0	67 A
681957.0	67 A
681972.0	37 A
681973.0	37 A
682025.0	41
682026.0	41
682039.1	57
682069.0	57
682083.0	57, 58 A
682187.0	63 A
682250.0	71
682292.0	41
682293.0	58 A
682402.0	67 A
682404.0	67 A
683259.1	74 B
683277.1	71 A
683278.0	71 A
683283.1	71
683330.2	74 B
683331.0	74 B
683335.0	74 B
683338.0	74 B
683390.0	73 A
683447.0	75
683450.0	76 A
683451.0	76 B, 77
683467.0	71 B
683470.3	71 B
683471.3	71 B
683472.1	71 B
683473.0	71 B
683474.0	71 B
683475.0	71 B
683476.0	71 B
683595.0	71, 76 A
683597.0	41,52,71, 71B,74C,76A
683600.0	74 A
683601.0	74 A
683602.1	74 A
683603.0	74 A
683604.0	74 A
683656.0	71 A
683657.0	76 A
683977.0	71 A
683991.0	71, 76 A
683994.0	41, 52
683995.0	69
684083.1	18
684176.0	34 A
684194.1	34 A
684336.1	34 B
684584.0	34 A
684738.0	34 B
684740.0	34 A
684753.1	34 A
684788.2	34 B
684795.2	34 A
684973.1	34 B
684981.0	34 A
684982.0	34 A
685040.1	34 A
685054.0	34 A
685057.1	34 A
685058.1	34 B
685060.0	34 A
685064.0	34 A
685066.1	34 B
685067.0	34 B
685170.0	57
685174.0	57
685176.0	57
685197.0	84 A, 91 A
685261.1	56 A
685264.0	56 A
685265.0	56 A
685357.0	85 A
685360.0	56 A
685361.0	56 A
685363.0	56 A
685499.0	57
686189.0	34 A
686190.0	34 A
686408.1	34 B
686419.0	34 B
686561.0	37 A
686562.0	37 A
686670.0	34 B
686673.0	34 B
686699.0	34 B
686757.0	34 B
686758.0	34 B
687003.0	23 A
687004.0	23 A
687006.0	23 A
687007.0	23 A
687014.0	23 A
687017.1	23 A
687020.0	23 A
687034.0	23 A
687038.0	23 A
687040.0	23 A
687046.0	23, 23A, 93
687047.0	23
687048.2	23 A
687072.0	23 A
687073.0	23 A
689142.0	75
689180.1	75
689181.0	75
689193.0	75
689194.0	75
697138.0	78
697139.0	78
698704.0	75
699879.1	40
700700.0	9
701513.0	17
701740.2	60, 61
701986.0	60,61,63,63A
701987.0	60,61,63,63A
702070.0	60, 61
702074.0	60, 61
702076.0	83 A
703367.0	67 A
705214.0	5
705220.0	5
705825.0	34
705830.1	34
705835.0	34
705864.0	32
705882.0	34
705890.2	34
706446.0	68 A
706577.0	67
706578.0	67
710815.0	44
710831.1	39
710838.0	67 A
712323.1	71, 74 B
712349.0	74 B
712361.2	52
712373.0	73, 73 A
712643.0	56 A
713045.1	59
713845.0	76 B
714236.0	73, 73 A
714237.0	73, 73 A
714238.0	73
714239.0	73, 73 A
714241.0	73 73 A
714702.0	85 A
714705.0	85, 92, 92A
721534.0	85 A
720814.0	26
720926.0	83 A
721318.0	85, 92 A
721534.0	85 A
721613.1	87
735858.2	32
744072.0	41
744096.1	61,68A,85A, 92A
744121.0	41
744122.0	41
744607.0	76 A
750253.0	20
750294.0	18, 22, 93
750299.0	9, 22
750319.0	83, 83 A
750321.0	23, 83 A
750324.0	83, 83 A
750354.0	83, 83 A
750781.0	41
750784.0	75,76A,76B, 77
751041.0	11
752200.0	58
753063.0	40
753139.0	37 A
754151.0	58, 58 A
755064.1	7,21,25,70, 71 B
755070.1	23, 27, 93
755083.0	69
755515.0	85, 92
755522.0	85 A, 92 A
755646.0	85 A
755648.0	63 A
755693.0	63 A
756030.0	31
758050.0	84, 91
758813.0	7
761509.0	58
766508.0	70
766512.2	69
766529.1	69
766530.1	69
766535.0	69
766536.1	69
766537.0	69
766538.0	69
766539.0	69
766540.0	69
766541.0	69
766542.0	69
766543.0	70
766546.0	69
766548.0	71,71A,74
766549.0	69
766567.0	83,83A,84A, 89,91A
766572.0	70
766573.0	71
766586.0	70
766590.5	69
766599.0	69

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste

Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel
766610.0	69
767125.0	70, 71, 90
767316.1	52
768013.0	82
768034.1	41
768110.0	41
768111.0	41
769174.0	15
769849.0	26
770128.1	17
770165.0	17
770183.0	17
770184.0	17
770488.0	4
770489.0	4
770490.0	4
770547.1	10
770630.0	5
770638.0	5
770847.0	15
770857.0	15
770859.0	15
772020.0	59
772049.1	59
772172.0	59
772178.0	41
772179.0	41
772495.0	20
772620.0	5, 22, 26, 51
773231.1	22, 23 A
773232.0	22, 23 A
774108.0	7
775631.0	51
776068.0	11, 33
778095.0	4
778138.2	5
778206.0	4
778309.0	15
778508.1	11
778527.0	11
778534.1	10
778540.2	72
778553.0	77
778554.0	77
778555.1	72
778561.0	11, 93
778562.0	10, 11, 93
778564.0	10, 15, 93
778565.1	72
778571.0	11
778572.1	11
778573.1	11
778574.1	11
778577.1	11
778581.0	72
778977.2	61
778979.0	60,61,63,63A
779180.0	7, 21
779183.0	21
779242.0	22,23,23A,28
779651.0	24 A
779652.0	24 A
780222.0	31, 93
781191.0	29, 93
786398.1	20
787486.0	67 A
788309.0	63, 63 A
788329.1	63, 63 A
789890.0	85 A, 92 A
790180.0	85 A
790182.0	85 A, 92 A
790183.0	85 A, 92 A
800021.0	12, 13
800431.2	29
800444.1	9,15,30,30A
801487.0	9, 10, 11, 15
801492.0	9, 10, 11, 15
801493.0	9, 10, 11, 15
801494.0	9, 10, 11, 15
801834.0	10, 16
801991.0	29,64,66,67, 67A,68A
804951.0	4,5,64,68, 68A,68B
805092.1	8
805093.0	8
808733.1	69
920179.0	34 B
920749.0	34 B
942873.0	34 B
942874.0	34 B
972214.0	34 B
972580.0	34 B
972601.0	34 B
977424.0	34 B



95 – 100 Strohhäcksler

95 – 100 Straw Chopper

95 – 100 Hache paille

95 – 100 Halmsnitter

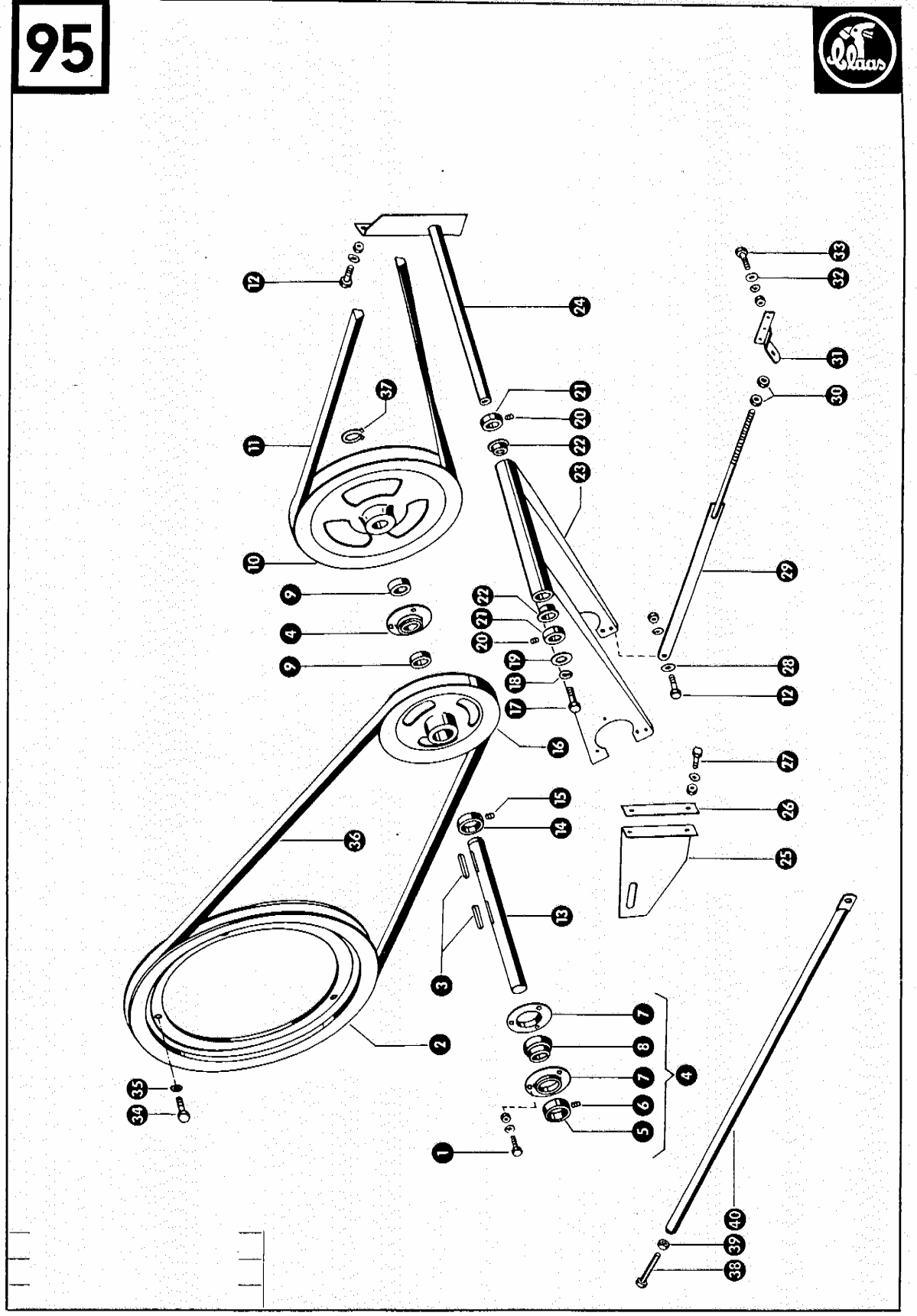
95 – 100 Halmhack

95 – 100 Strohakselaar

95 – 100 Trinciapaglia

95 – 100 Cortador de paja

95

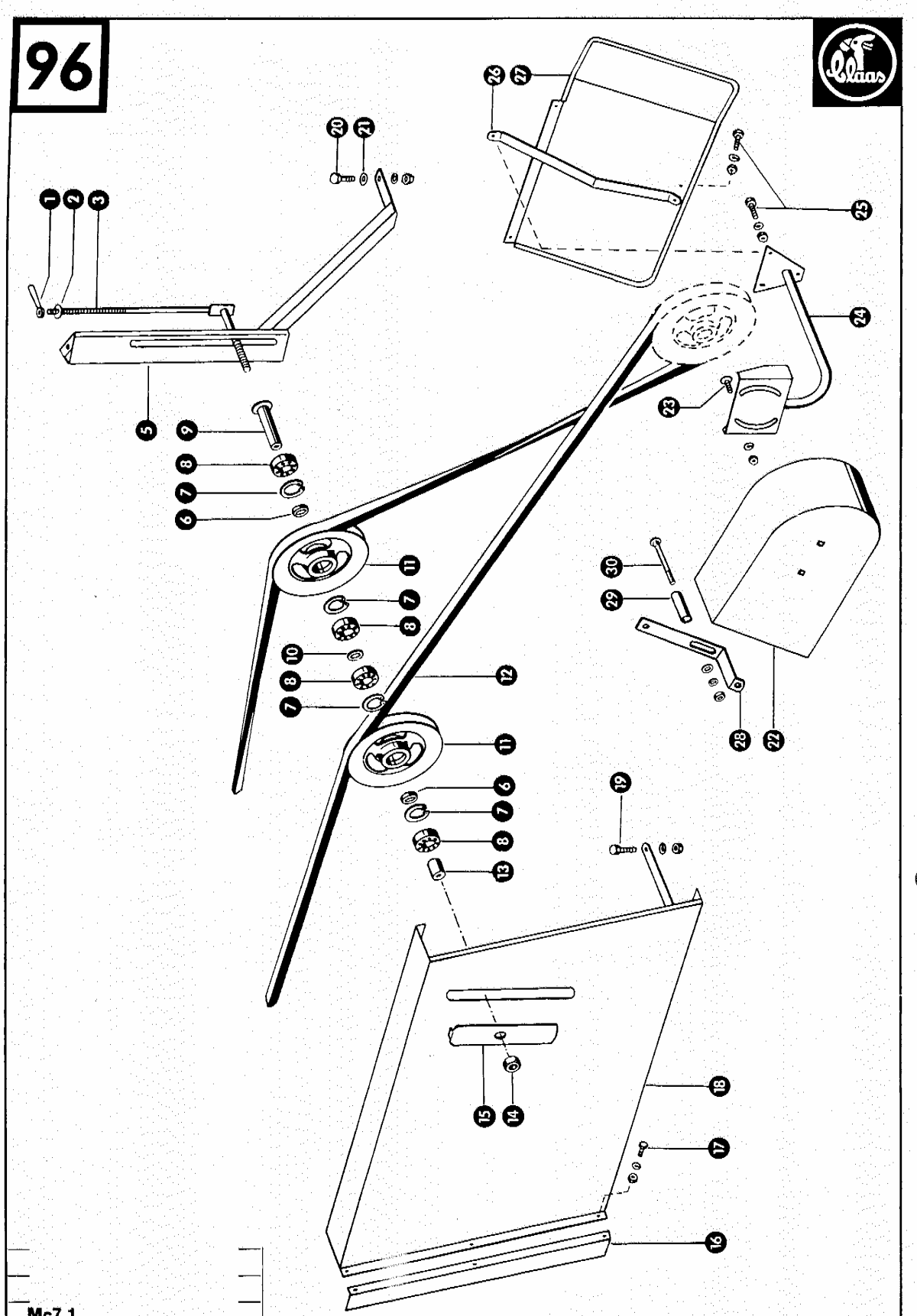


Gruppe: Strohhäcksler

zu Bildtafel 95

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		
2	060300.0	Antriebsscheibe	1		
3	750299.0	Paßfeder	2		
4	**616065.0**	**Flanschkugellager kpl.** (35 B ϕ)	2		
5	616067.0	Klemmring	2		
6	236325.0	Gewindestift AM 8 x 10 DIN 916	2		
7	616068.0	Blechflansch	4		
8	616066.0	Kugellager	2		
9	060370.0	Distanzrohr	2		
10	060303.0	Keilriemenscheibe (355 A ϕ)	1		
11	060304.1	Keilriemen	1		
12	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
13	060369.0	Vorgelegewelle (35 ϕ, 320 lang)	1		
14	503414.1	Stellring mit Gewindestift	1		
15	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	1		
16	060302.0	Keilriemenscheibe (260 A ϕ)	1		
17	237463.0	Sechskantschraube M 16 x 25 DIN 933–8.8	1		
18	235135.0	Federring 16 DIN 128	1		
19	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	1		
20	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	2		
21	500310.2	Stellring mit Gewindestift	2		
22	008534.0	Kunststoffbuchse	2		
23	060360.0	Schwinge mit Buchsen	1		
24	060364.0	Tragbolzen	1		
25	060367.1	Stützwinkel	1		
26	060368.0	Verstärkung	1		
27	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
28	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
29	060374.0	Zugstange	1		
30	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2		
31	060371.0	Fuß	1		
32	236912.2	Scheibe 9 DIN 126	3		
33	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	3		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3		
34	237461.0	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 933–8.8	3		
35	235134.0	Federring 12 DIN 128	3		
36	671013.0	Keilriemen	1	+	ab Nr. 67008637
	638648.0	Keilriemen	1	–	bis Nr. 67008636
37	235164.0	Sicherungsring 35 x 1,5 DIN 471	1		
38	237873.0	Sechskantschraube M 12 x 85 DIN 933–8.8	1		
39	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2		
40	060412.0	Strebe	1		
41	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		

96

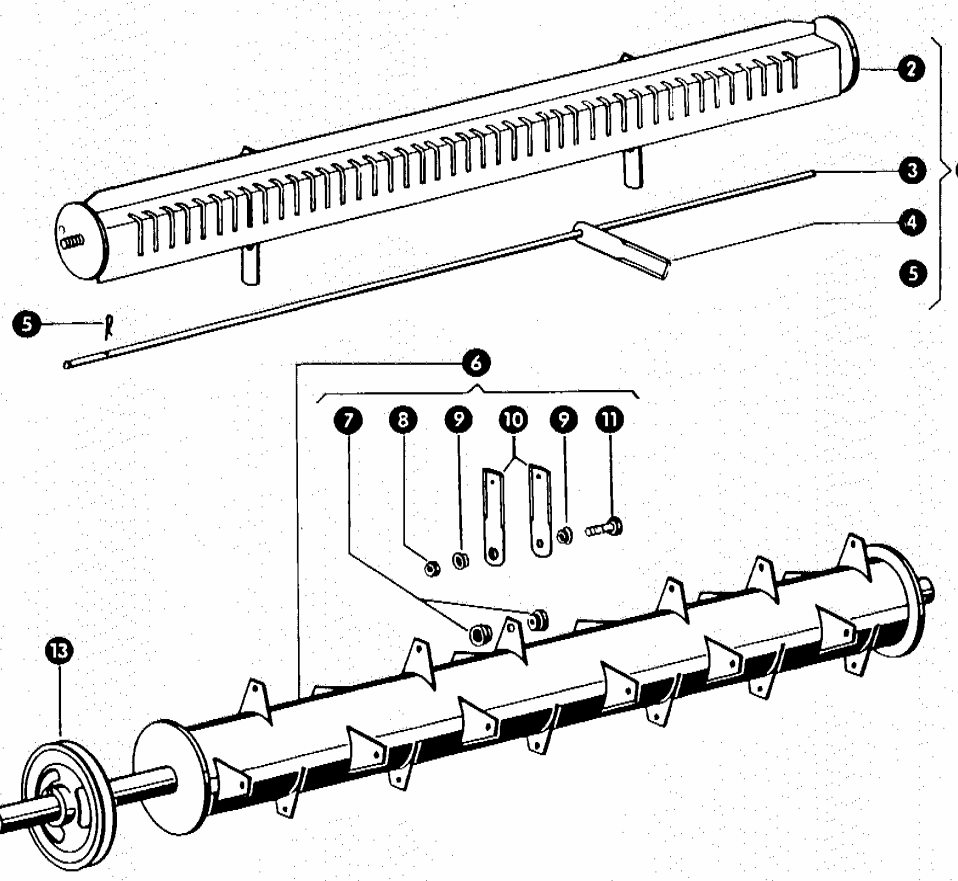


Gruppe: Strohhäcksler

zu Bildtafel 96

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	539035.0	Knebelmutter	1		
2	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1		
3	060385.0	Zugstange	1		
5	060389.0	Halter	1		
6	009038.0	Buchse, innen	2		
7	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	4		
8	237713.0	Rillenkugellager 6005—2 RS 1 DIN 625	4		
9	060383.1	Lagerbuchse	1		
10	009037.0	Buchse, außen	1		
11	009003.1	Spannrolle (205 A ϕ)	2		
12	060304.1	Keilriemen	1		
13	060384.1	Distanzbuchse	1		
14	238047.0	Sicherungsmutter M 16 DIN 980	1		
15	060414.0	Abdeckung	1	+	ab Nr. 67005652
16	060395.0	Winkelblech	1		
17	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933–8.8	3		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	3		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
18	060392.3	Schutzvorrichtung	1		
19	237461.0	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 933–8.8	1		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
20	236056.0	Sechskantschraube M 12 x 25 DIN 933–8.8	1		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
21	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	1		
22	060404.2	Schutzblech	1		
23	235353.0	Flachrundschraube M 8 x 15 DIN 603	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
24	060400.0	Stütze	1		
25	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
26	060559.0	Strebe	2		
27	060550.0	Schutzblech, links	1		
	060555.0	Schutzblech, rechts	1		
28	060411.0	Halter	1	—	ab Nr. 67005652
29	665453.0	Röhrchen	1	—	ab Nr. 67005652
30	235387.0	Flachrundschraube M 10 x 75 DIN 603	1	—	ab Nr. 67005652
	236913.2	Scheibe 10,5 DIN 125	1	—	ab Nr. 67005652
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	—	ab Nr. 67005652
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	—	ab Nr. 67005652

97

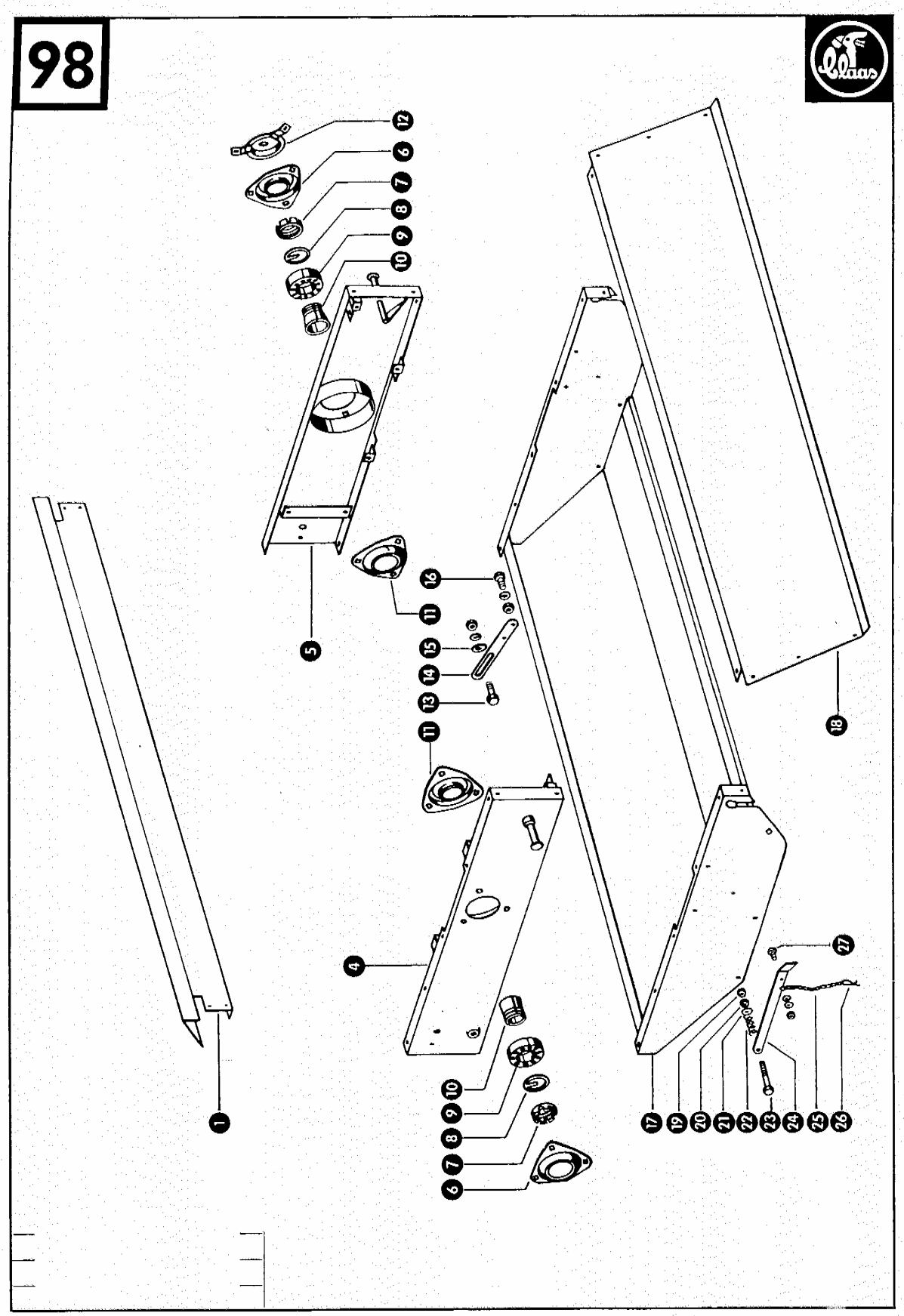


Gruppe: Strohhäcksler

zu Bildtafel 97

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**060260.0**	**Messerträger mit Messer kpl.**	1	
2	060261.0	Messerträger	1	
3	060265.0	Rundstab	1	
4	060030.0	Gegenmesser	43	
5	500154.0	Sicherungsklammer	1	
6	**060255.1**	**Messertrommel kpl.**	1	
7	060015.0	Buchse, innen	48	
8	238006.0	Sechskantmutter M 10 DIN 985–10.9	24	
9	060016.0	Buchse, außen	48	
10	060017.1	Schlegelmesser	48	
11	238010.0	Sechskantschraube M 10 x 50 DIN 931–10.9	24	
12	007624.0	Nasenkeil	1	
13	060301.1	Keilriemenscheibe (250 A ⌀, 40 B ⌀)	1	

98

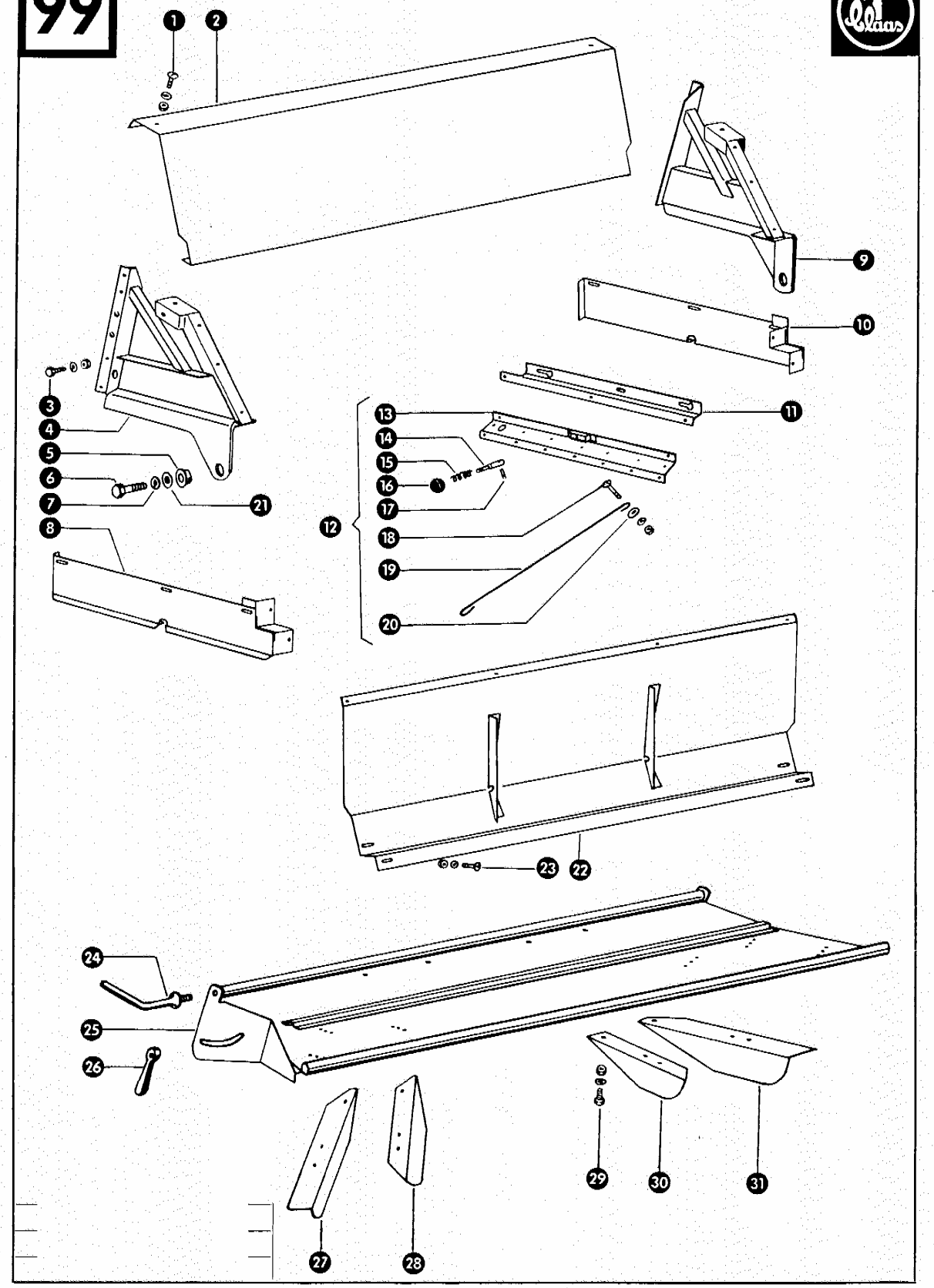


Gruppe: Strohhäcksler

zu Bildtafel 98

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	060275.0	Anschlußblech	1	
4	060036.1	Oberteil, links	1	
5	060046.1	Oberteil, rechts	1	
6	779072.0	Lagerschale mit Schmiernippel	2	
7	500891.0	Mutter für Spannhülse	2	
8	500893.0	Sicherungsring	2	
9	235956.0	Pendelkugellager 1209 K DIN 630	2	
10	502595.0	Spannhülse	2	
11	500872.0	Lagerschale	2	
12	502596.0	Schutzkappe	1	
13	236056.0	Sechskantschraube M 12 x 25 DIN 933–8.8	2	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2	
14	060032.0	Lasche	2	
15	235124.1	Scheibe 14 DIN 126	2	
16	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
17	060270.0	Rumpf	1	
18	060276.0	Abschlußblech	1	
19	236209.0	Sicherungsmutter M 10 DIN 7967	2	
20	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	2	
21	236913.1	Scheibe 11 DIN 126	2	
22	000017.0	Druckfeder	2	
23	235535.0	Sechskantschraube M 10 x 55 DIN 931–8.8	2	
24	060062.0	Klinkeisen kpl.	2	
25	002848.0	Knotenkette	2	
26	500154.0	Sicherungsklammer	2	
27	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	2	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	

99

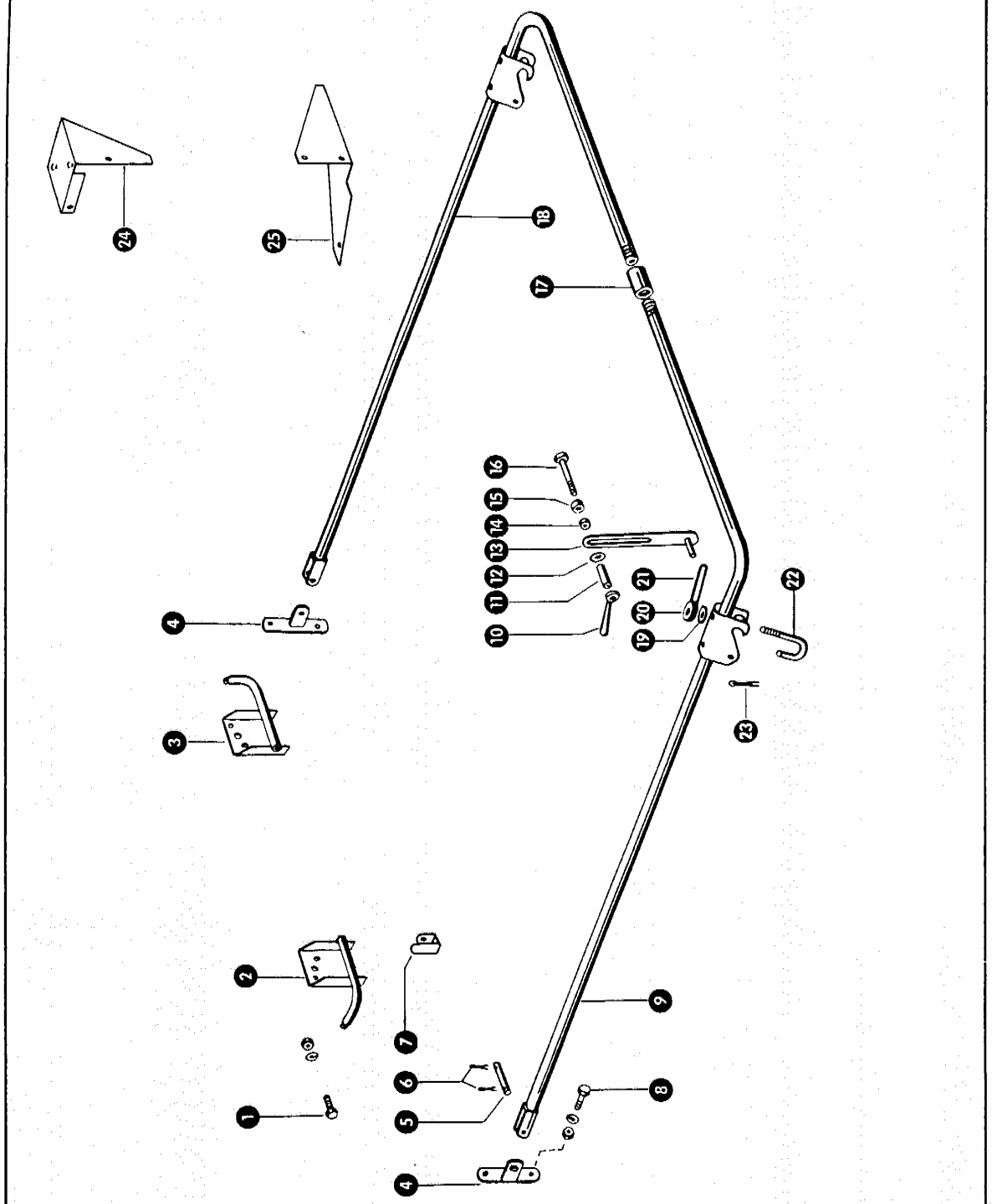


Gruppe: Strohhäcksler

zu Bildtafel 99

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	610097.0	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 15	2	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	
2	060325.0	Einfallblech	1	
3	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
4	060420.0	Halterung, links	1	
5	060051.0	Buchse	2	
6	235821.0	Sechskantschraube M 16 x 40 DIN 933–8.8	2	
7	235135.0	Federring 16 DIN 128	2	
8	060326.0	Abdichtblech, links	1	
9	060424.0	Halterung, rechts	1	
10	060329.0	Abdichtblech, rechts	1	
11	060332.0	Rechenhalter	1	
12	**640290.0**	**Strohlenkrechen kpl.**	1	
13	640291.0	Halteblech	1	
14	640294.0	Bolzen	1	
15	000877.0	Druckfeder	1	
16	633109.0	Kugelknopf	1	
17	093021.0	Spannhülse 3 x 18 DIN 1481	1	
18	235027.0	Halbrundschraube M 6 x 20 DIN 86	7	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	7	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	7	
19	623297.0	Lenkrechen	7	
20	236180.0	Scheibe 6,4 DIN 9021	7	
21	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	2	
22	060445.1	Abdichtblech	1	
23	665564.0	Flachrundschraube mit Schlitz M 6 x 12	6	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	6	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	6	
24	060084.0	Knebelschraube	2	
25	060280.0	Verteilerblech mit Streublechen kpl.	1	
26	539035.0	Knebelmutter	2	
27	060082.0	Streublech, außen links	1	bei 10' u. 12' Schneidwerk
	060285.0	Streublech, außen links	1	bei 14' u. 16' Schneidwerk
28	060080.0	Streublech, innen links	1	
29	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	10	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	10	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	10	
30	060081.0	Streublech, innen rechts	1	
31	060083.0	Streublech, außen rechts	1	bei 10' u. 12' Schneidwerk
	060286.0	Streublech, außen rechts	1	bei 14' u. 16' Schneidwerk

100



Mc7 1

Gruppe: Strohhäcksler

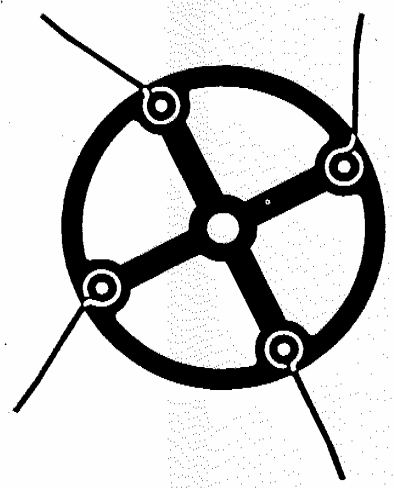
zu Bildtafel 100

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
2	060440.0	Stützblech, links	1		
3	060443.0	Stützblech, rechts	1		
4	060340.0	Flansch	2		
5	654079.0	Bolzen	2		
6	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	4		
7	060163.0	Riemenhalter	1		
8	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
9	060450.0	Aufhängebügel, links	1		
10	501529.0	Knebelmutter	2		
11	060347.0	Distanzrohr	2		
12	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	2		
13	060345.0	Aufhängung	2		
14	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
15	551378.0	Distanzring	2		
16	235523.0	Sechskantschraube M 8 x 70 DIN 931–8.8	2		
17	238130.0	Muffe	1		
18	060451.0	Aufhängebügel, rechts	1		
19	235124.2	Scheibe 13 DIN 125	2		
20	060130.1	Verschlußmutter (M 12)	2		
21	779652.0	Federgriff	2		
22	060128.0	Hakenschraube	2		
23	236152.0	Splint 3 x 25 DIN 94	2		
24	060287.0	Halterung	1	+	ab Nr. 67005652
25	060289.1	Winkel	1	+	ab Nr. 67005652

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
000017.0	98	060392.1	96	237713.0	96		
000877.0	99	060395.1	96	237873.0	95		
002848.0	98	060400.0	96	238006.0	97		
007624.0	97	060404.1	96	238010.0	97		
008534.0	95	060412.0	95	238130.0	100		
009003.0	96	060420.0	99	500154.0	97, 98		
009037.0	96	060424.0	99	500310.2	95		
009038.0	96	060440.0	100	500872.0	98		
060015.0	97	060443.0	100	500891.0	98		
060016.0	97	060445.1	99	500893.0	98		
060017.1	97	060450.0	100	501529.0	100		
060030.0	97	060451.0	100	502595.0	98		
060032.0	98	060550.0	96	502596.0	98		
060036.1	98	060555.0	96	503414.1	95		
060046.1	98	060559.0	96	539035.0	96, 99		
060051.0	99	093021.0	99	551378.0	100		
060062.0	98	235027.0	99	610097.0	99		
060080.0	99	235089.0	100	616065.0	95		
060081.0	99	235124.0	96, 98, 100	616066.0	95		
060082.0	99	235127.1	95, 99	616067.0	95		
060083.0	99	235131.0	98, 99	616068.0	95		
060084.0	99	235132.0	95, 99, 100	623297.0	99		
060128.0	100	235133.0	95, 98	633109.0	99		
060130.1	100	235134.0	95, 96, 98	638648.0	95		
060163.0	100	235135.0	95, 96, 99	640290.0	99		
060255.1	97	235164.0	95	640291.0	99		
060260.0	97	235181.0	96	640294.0	99		
060261.0	97	235197.0	96	654079.0	100		
060265.0	97	235201.0	98	665564.0	99		
060270.0	98	235204.0	96	671013.0	95		
060275.0	98	235353.0	96	750299.0	95		
060276.0	98	235523.0	100	779072.0	98		
060280.0	99	235535.0	98	779652.0	100		
060285.0	99	235821.0	99				
060286.0	99	235875.0	95				
060300.0	95	235956.0	98				
060301.1	97	236056.0	96, 98				
060302.0	95	236152.0	100				
060303.0	95	236169.0	95, 98, 99				
060304.1	95, 96	236170.0	95, 100				
060325.0	99	236171.0	95				
060326.0	99	236172.0	95, 96, 98				
060329.0	99	236180.0	99				
060332.0	99	236200.0	95, 96				
060340.0	100	236209.0	98				
060345.0	100	236325.0	95				
060347.0	100	236552.0	95				
060360.0	95	236912.1	95, 100				
060364.0	95	236913.1	95, 96, 98				
060367.1	95	237337.0	99, 100				
060368.0	95	237370.0	100				
060369.0	95	237382.0	95, 98				
060370.0	95	237383.0	95				
060371.0	95	237442.0	95, 99, 100				
060374.0	95	237461.0	95, 96				
060383.1	96	237463.0	95				
060384.1	96	237464.0	96				
060385.0	96	237465.0	99				
060389.0	96	237466.0	98				

0	0	5 .....
0	0	5 .....
0	0	5 .....
0	2	6 .....
0	2	6 .....
0	2	6 .....
0	2	7 .....
0	2	7 .....



105 — 106 Federzinken-Aufgreifer 8 1/2', 10'
107 — 109 Federzinken-Aufgreifer 12', 14'

105 — 106 Spring tine pick-up drum 8 1/2', 10'
107 — 109 Spring tine pick-up drum 12', 14'

105 — 106 Tambour ramasseur à dents élastiques 8 1/2', 10'
107 — 109 Tambour ramasseur à dents élastiques 12', 14'

105 — 106 Pick-up tromle 8 1/2', 10'
107 — 109 Pick-up tromle 12', 14'

105 — 106 Pick-up cylinder 8 1/2', 10'
107 — 109 Pick-up cylinder 12', 14'

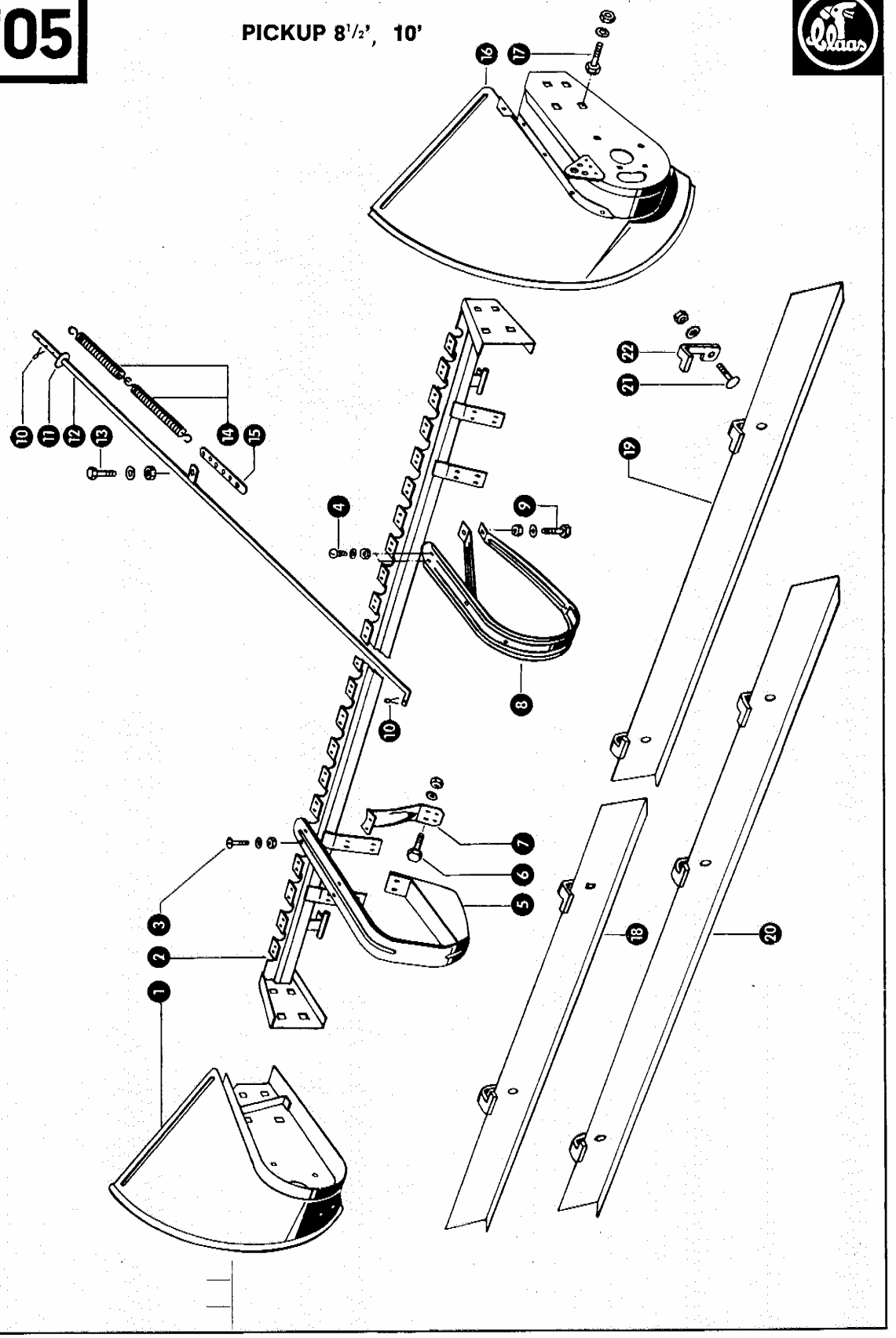
105 — 106 Pick up trommel 8 1/2', 10'
107 — 109 Pick up trommel 12', 14'

105 — 106 Rullo racoglitore a denti elastici 8 1/2', 10'
107 — 109 Rullo racoglitore a denti elastici 12', 14'

105 — 106 Recogedor con púas elásticas 8 1/2', 10'
107 — 109 Recogedor con púas elásticas 12', 14'

105

PICKUP 8½', 10'



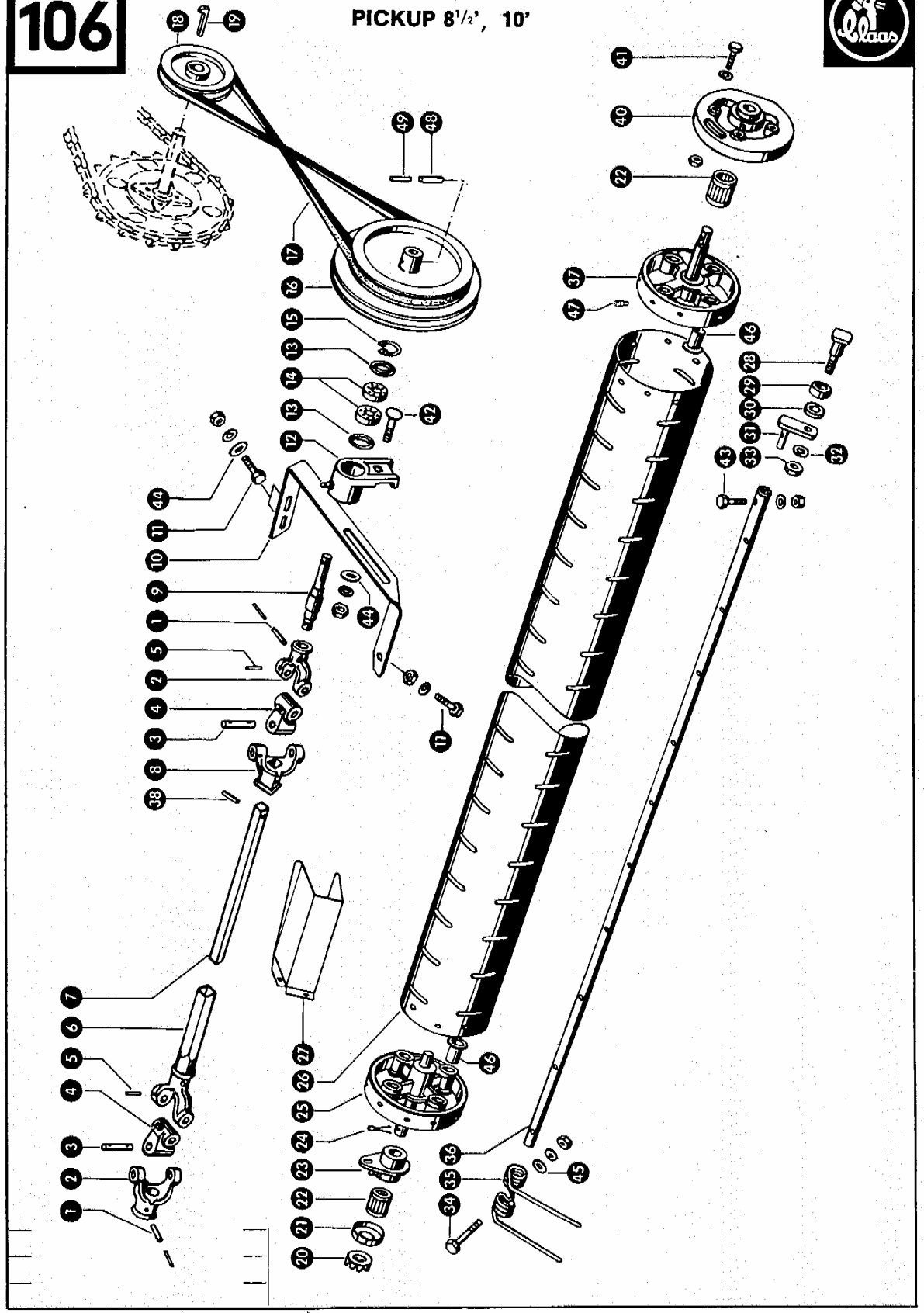
Gruppe: Federzinken-Aufgreifer 8½', 10' (2,05 m)

zu Bildtafel 105

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	800119.0	Seitenteil, rechts	1		
2	800190.0	Träger	1		
3	235038.0	Halbrundschraube M 8 x 20 DIN 86	16		
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	16		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	16		
4	235026.0	Halbrundschraube M 6 x 15 DIN 86	42		
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	42		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	42		
5	800372.0	Gleitkufe für Aufgreifer	4		
6	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	8		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	8		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	8		
7	800389.3	Abstützung für Gleitkufe	4		
8	800373.0	Abstreifblech	21		
9	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	21		
	236169.0	Sechskantschraube M 6 DIN 934	21		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	21		
10	235088.0	Splint 4 x 20 DIN 94	4		
11	235124.1	Scheibe 14 DIN 126	2		
12	800129.0	Haltestange	2		
13	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
14	500298.0	Zugfeder	4		
15	800358.0	Verstelleisen	2		
16	800120.0	Seitenteil, links	1		
17	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
18	800039.0	Auffangblech (1205 lang)	1		bei 8½' u. 10' Schneidwerk
19	800038.0	Auffangblech (1450 lang)	1		bei 8½' Schneidwerk
20	800037.0	Auffangblech (1800 lang)	1		bei 10' Schneidwerk
21	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	4 (5)		
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	4 (5)		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4 (5)		
22	800365.0	Befestigung für Auffangblech	4 (5)		

106

PICKUP 8½', 10'

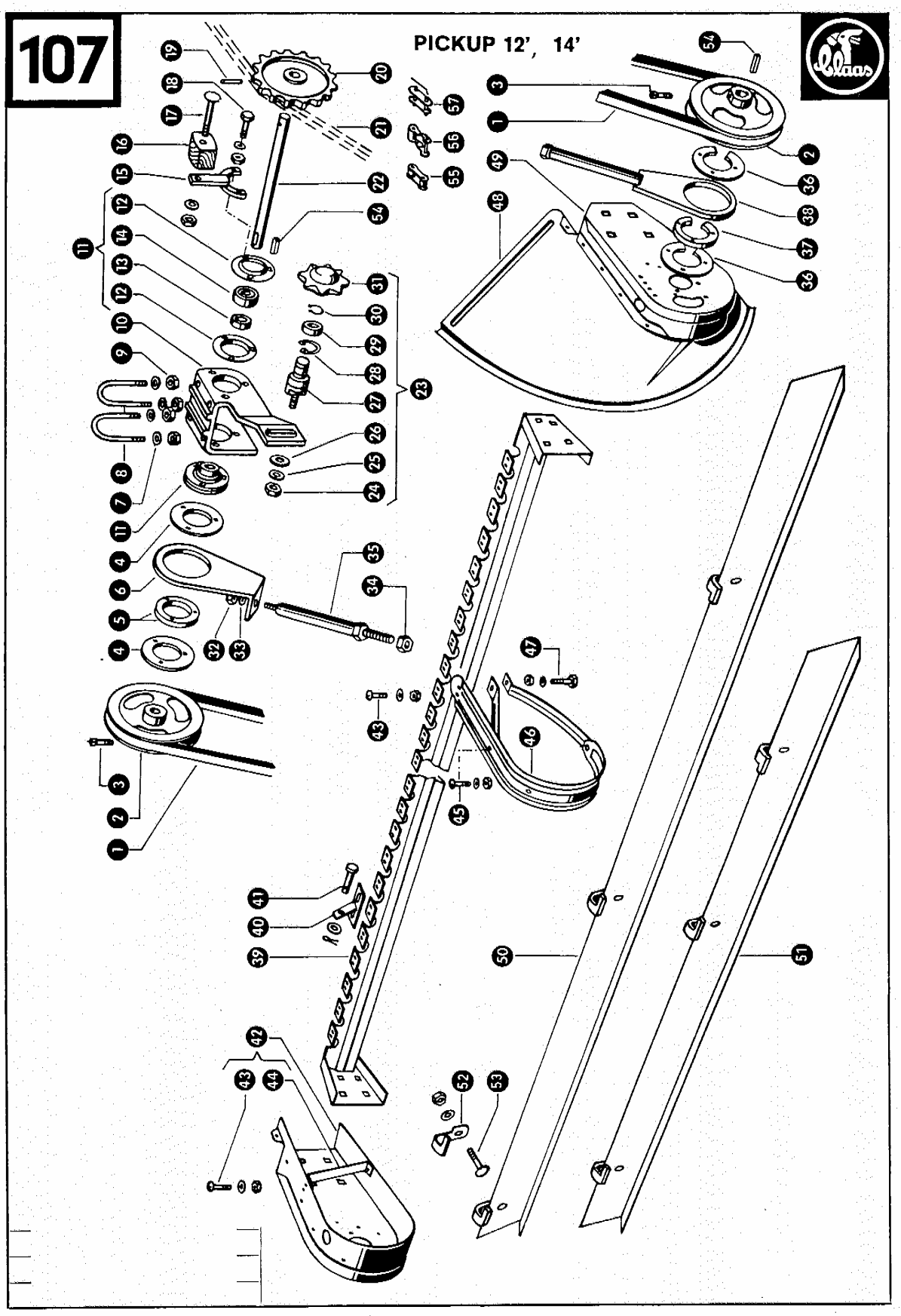


Gruppe: Federzinken-Aufgreifer 8½', 10' (2,05 m)

zu Bildtafel 106

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	235665.0	Spannhülse 6 x 36 DIN 1481	2	
	235625.0	Spannhülse 3,5 x 36 DIN 1481	2	
2	500155.0	Kardanstück mit Rundloch	2	
3	000463.1	Bolzen	4	
4	500020.0	Kardanstern	2	
5	235645.0	Spannhülse 5 x 22 DIN 1481	4	
6	800177.0	Kardanrohr	1	
7	800339.0	Vierkantwelle (370 lang)	1	bei 8½' Schneidwerk
	800347.0	Vierkantwelle (830 lang)	1	bei 10' Schneidwerk
8	500153.0	Kardanstück mit Vierkantloch	1	
9	800329.0	Welle (160 lang)	1	
10	800364.3	Spannbügel	1	
11	236230.0	Sechskantschraube M 12 x 35 DIN 933–8.8	3	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	3	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	3	
12	800213.1	Stützlager	1	
13	178268.0	Nilosring 6005 JV	2	
14	235896.0	Rillenkugellager 6005 DIN 625	2	
15	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	2	
16	800209.1	Zweistufenscheibe (300 A Ø, 20 B Ø)	1	
17	800309.0	Keilriemen	1	
18	800210.2	Zweistufenscheibe (80 / 155 A Ø, 30 B Ø)	1	
19	007614.0	Nasenkeil	1	
20	000863.0	Kronenscheibe	1	
21	500302.0	Staubdeckel	1	
22	500299.0	Rollenkorb	2	
23	500301.0	Lagergehäuse	1	
24	235118.0	Splint 6 x 50 DIN 94	1	
25	800201.1	Endstück, kurz (155 lang)	1	
26	800342.0	Trommelblech (2000 lang)	1	
27	800390.0	Schutzblech für Kardangelenk	1	
28	610413.0	Bolzen	4	
29	238069.0	Rillenkugellager 6202 ZZ DIN 625	4	
30	610414.0	Distanzring	4	
31	800150.2	Steuerungshebel	4	
32	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
33	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	4	
34	237341.0	Sechskantschraube M 8 x 45 DIN 931–8.8	52	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	52	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	52	
35	800240.1	Federzinken	52	
36	800344.1	Rohr (2030 lang)	4	
37	800121.1	Endstück, lang (185 lang)	1	
38	235663.0	Spannhülse 6 x 28 DIN 1481	1	
40	800202.2	Kurve für Zinkenführung	1	
41	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	3	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	
42	235393.0	Flachrundschraube M 12 x 40 DIN 603	1	
	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	1	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1	
43	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
44	235124.1	Scheibe 14 DIN 126	1	
45	236912.1	Scheibe 9 DIN 126	52	
46	008542.0	Kunststoffbuchse	8	
47	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	8	
48	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	1	
49	235628.0	Spannhülse 3,5 x 45 DIN 1481	1	

107



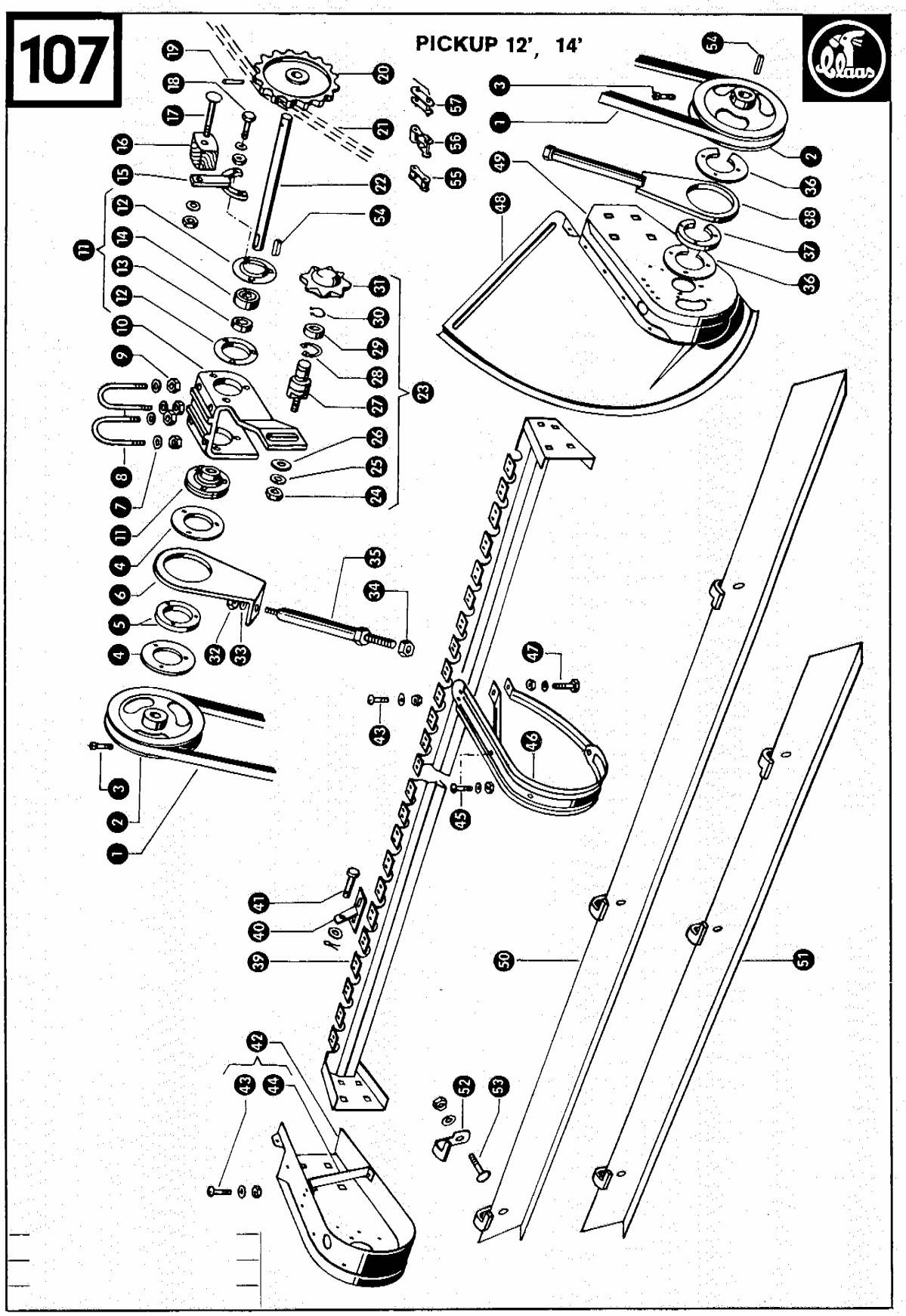
Gruppe: Federzinken-Aufgreifer 12', 14' (3,50 m, 4,10 m)

zu Bildtafel 107

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	750294.0	Keilriemen	1		
2	640356.0	Keilriemenscheibe (200 A Ø, 25 B Ø)	2		
3	236981.0	Vierkantschraube M 8 x 18 Spezial	2		
4	640358.0	Scheibe	2		
5	640359.0	Distanzscheibe	2		
6	640361.0	Lagerblech	1		
7	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		
8	610542.0	Haltebügel	2		
9	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	4		
10	640355.1	Vorgelegebock	1		
11	**636340.0**	**Flanschkugellager kpl.** (25 B Ø)	2		
12	636343.0	Blechflansch	4		
13	636342.0	Klemmring	2		
14	636341.0	Kugellager	2		
15	640370.0	Halter für Spannklotz	1		
16	619251.0	Kettenspannklotz	1		
17	235388.0	Flachrundschraube M 10 x 80 DIN 603	1		
	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
18	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	1		
	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3		
19	236896.0	Spannhülse 6,5 x 40 DIN 1481	1		
	235638.0	Spannhülse 4 x 40 DIN 1481	1		
20	640357.0	Kettenrad (29,21 Tlg. 16 Z. 25 B Ø)	1		
21	640392.0	Rollenkette 29,21 Tlg. 54 Rollen	1		
22	640360.0	Vorgelegewelle (25 Ø, 255 lang)	1		
23	**770630.0**	**Spannritzel kpl.** (29,21 Tlg. 8 Z)	1		
24	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	1		
25	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
26	235124.1	Scheibe 14 DIN 126	1		
27	772620.0	Bolzen	1		
28	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1		
29	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1		
30	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1		
31	770638.0	Spannritzel (29,21 Tlg. 8 Z)	1		
32	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
33	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		

Fortsetzung siehe nächstes Blatt

107



Gruppe: Federzinken-Aufgreifer 12', 14' (3,50 m, 4,10 m)

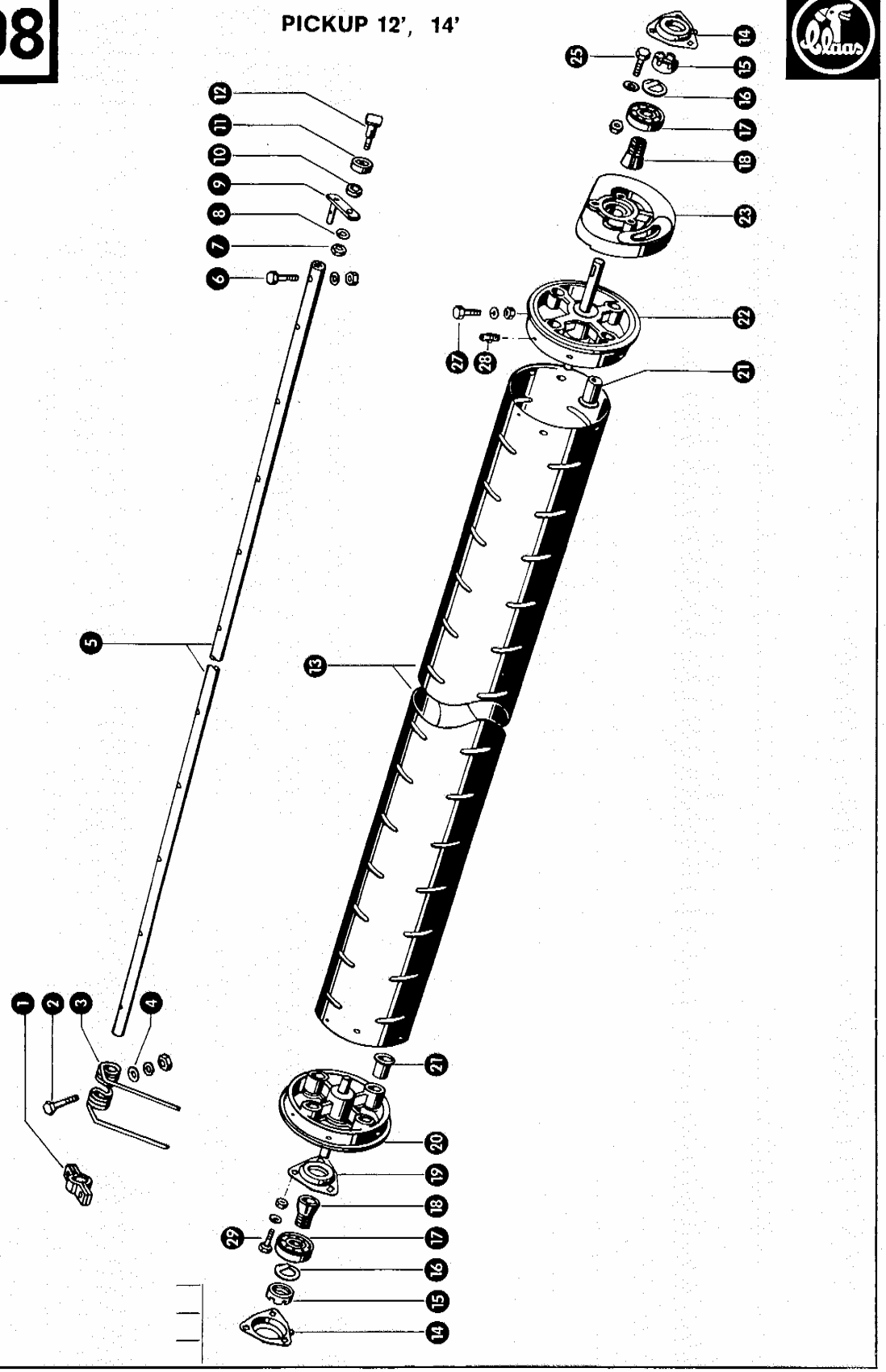
Fortsetzung zu Bildtafel 107

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
34	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1	
35	640363.0	Spannvorrichtung	1	
36	640368.0	Scheibe	2	
37	640369.0	Distanzscheibe	1	
38	640365.0	Spannvorrichtung, unten	1	
39	640336.0	Träger	1	bei 12' Schneidwerk
	640343.0	Träger	1	bei 14' Schneidwerk
40	640345.0	Lagerbock	4 (5)	
41	633240.0	Bolzen	4 (5)	
42	640342.0	Endstück für Aufgreifer, rechts	1	
43	235026.0	Halbrundschraube M 6 x 15 DIN 86	92 (106)	
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	92 (106)	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	92 (106)	
44	800288.0	Stütze für Abstreifblech	2	
45	235027.0	Halbrundschraube M 6 x 20 DIN 86	44 (52)	
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	44 (52)	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	44 (52)	
46	800373.0	Abstreifblech	44 (52)	
47	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	44 (52)	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	44 (52)	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	44 (52)	
48	801406.2	Leitblech für Aufgreifer, links	1	
49	640341.0	Endstück für Aufgreifer, links	1	
50	800036.0	Auffangblech (2410 lang)	1	bei 14' Schneidwerk
51	800037.0	Auffangblech (1800 lang)	2 (1)	
52	800354.0	Befestigung für Auffangblech	6	
53	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	6	
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	6	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6	
54	766546.0	Paßfeder	2	
55	801492.0	Ketteninnenglied, 29,21 Tlg.		
56	801494.0	Kettenschloß gekröpft, 29,21 Tlg.		
57	801493.0	Kettenschloß gerade, 29,21 Tlg.		
–	801487.0	Sicherungsdraht für 801493.0		

Fortsetzung zu Bildtafel 107

108

PICKUP 12', 14'



Gruppe: Federzinken-Aufgreifer 12', 14' (3,50 m, 4,10 m)

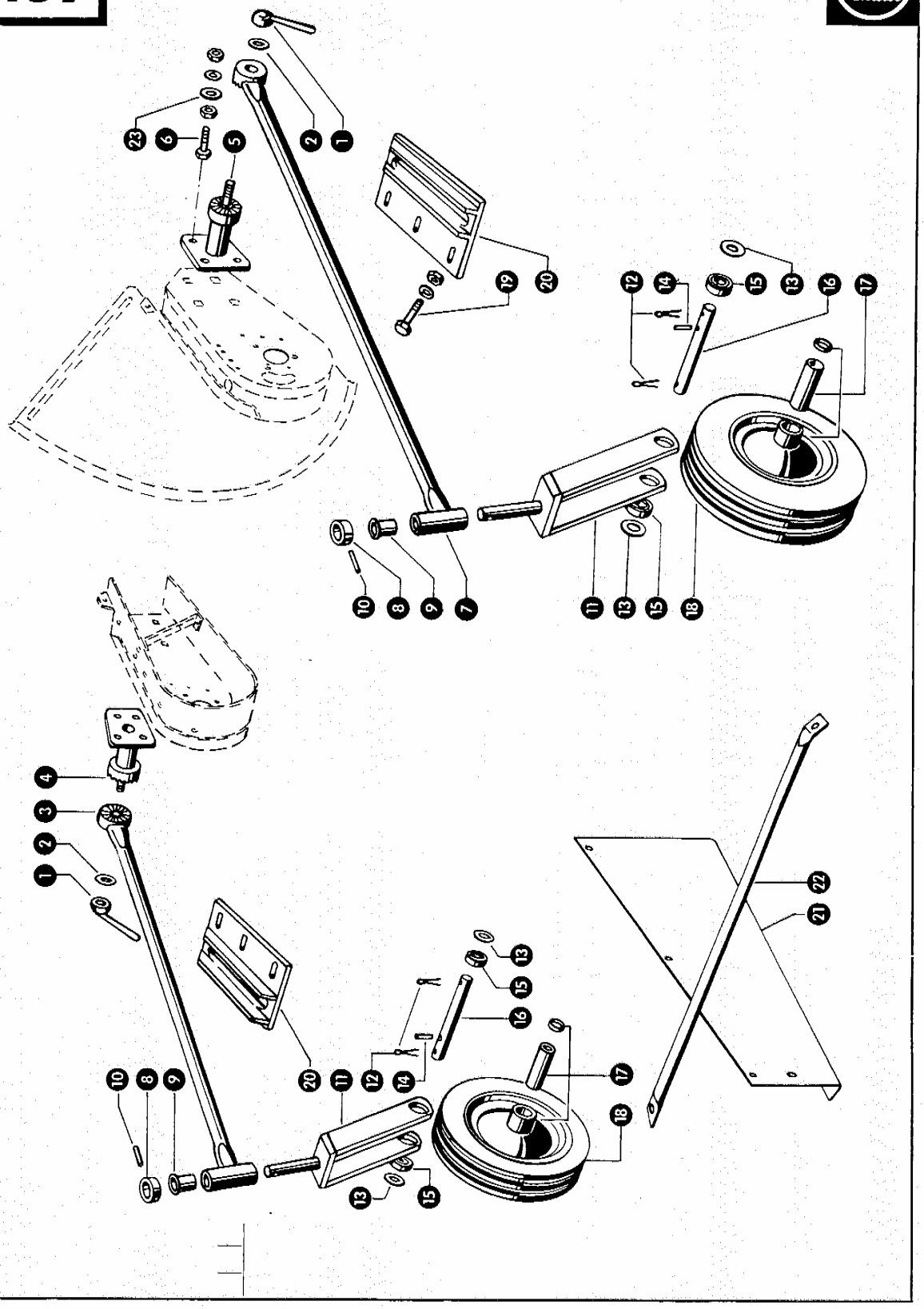
zu Bildtafel 108

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	610428.0	Lager	4	
2	237341.0	Sechskantschraube M 8 x 45 DIN 931—8.8	92 (108)	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	92 (108)	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	92 (108)	
3	800240.1	Federzinken	92 (108)	
4	236912.1	Scheibe 9 DIN 126	92 (108)	
5	640398.0	Rohr für Federzinken (3470 lang)	4	bei 12' Schneidwerk
	640354.0	Rohr für Federzinken (4078 lang)	4	bei 14' Schneidwerk
6	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931—8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
7	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	4	
8	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
9	800150.2	Steuerungshebel	4	
10	610414.0	Distanzring	4	
11	238069.0	Rillenkugellager 6202 ZZ DIN 625	4	
12	610413.0	Bolzen	4	
13	640395.0	Trommelblech	1	bei 12' Schneidwerk
	640351.0	Trommelblech	1	bei 14' Schneidwerk
14	007198.0	Lagerschale mit Schmiernippel	2	
15	006951.0	Mutter für Spannhülse	2	
16	007199.0	Sicherungsring	2	
17	235991.0	Pendelkugellager 1206 k DIN 630	2	
18	237719.0	Spannhülse H 306 DIN 5415	2	
19	007197.0	Lagerschale	1	
20	640350.0	Endstück, rechts (132 lang, Welle ⌀ 25)	1	
21	008542.0	Kunststoffbuchse	8	
22	640349.0	Endstück, links (213 lang, Welle ⌀ 25)	1	
23	803635.0	Kurve für Zinkenführung	1	
24	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	2	
	235065.0	Senkschraube M 8 x 35 DIN 87	1	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	
27	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	8	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	8	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	8	
28	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	8	
29	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933—8.8	3	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	

zu Bildtafel 108

109

PICKUP 12', 14'



Gruppe: Federzinken-Aufgreifer 12', 14' (3,50 m, 4,10 m)

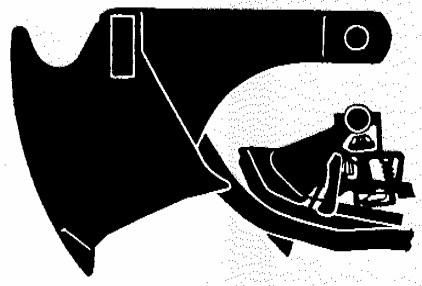
zu Bildtafel 109

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	502606.0	Knebelmutter	2		
2	235127.0	Scheibe 18 DIN 126	2		
3	640377.0	Tragarm, rechts	1		
4	640381.0	Verstellstück, rechts	1		
5	640380.0	Verstellstück, links	1		
6	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	8		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	16		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	8		
7	640375.0	Tragarm, links	1		
8	503428.0	Stellring	2		
9	008552.0	Kunststoffbuchse	4		
10	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	2		
11	640385.0	Gabel für Stützrad	2		
12	235116.0	Splint 6 x 40 DIN 94	4		
13	616035.0	Scheibe	4		
14	235658.0	Spannhülse 6 x 16 DIN 1481	2		
15	235421.0	Rillenkugellager 6005 ZZ DIN 625	4		
16	640390.0	Welle für Stützrad	2		
17	640322.0	Felge	2		
18	640316.0	Reifen mit Schlauch	2		
–	640317.0	Schlauch für Reifen 640316.0	2		
19	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	6		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	6		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
20	640373.0	Führungslasche	2		
21	640391.0	Schutz	1		
22	640362.0	Strebe	1		
23	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	2		

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
000463.1	106	237439.0	108	640392.0	107		
000863.0	106	237442.0	108	640395.0	108		
006951.0	108	237466.0	105, 107	640398.0	108		
007197.0	108	237719.0	108	750294.0	107		
007198.0	108	237816.0	109	766546.0	107		
007199.0	108	238069.0	106, 108	770630.0	107		
007614.0	106	500020.0	106	770638.0	107		
008542.0	106, 108	500153.0	106	772620.0	107		
008552.0	109	500155.0	106	800036.0	107		
178268.0	106	500298.0	105	800037.0	105, 107		
235026.0	105, 107	500299.0	106	800038.0	109		
235027.0	107	500301.0	106	800039.0	109		
235038.0	105	500302.0	106	800119.0	109		
235065.0	108	502606.0	109	800120.0	105		
235088.0	105	503428.0	109	800121.1	106		
235116.0	109	610413.0	106, 108	800129.0	105		
235118.0	106	610414.0	106, 108	800150.2	106, 108		
235124.1	105, 106, 107	610428.0	108	800177.0	106		
235127.1	109	610542.0	107	800190.0	105		
235131.0	105, 107	616035.0	109	800201.1	106		
235132.0	105	619251.0	107	800202.2	106		
235133.0	106	633240.0	107	800209.1	106		
235134.0	106, 107	636340.0	107	800210.2	106		
235155.0	107	636341.0	107	800213.1	106		
235181.0	106, 107	636342.0	107	800240.1	106, 108		
235197.0	105	636343.0	107	800288.0	107		
235199.0	105	640316.0	109	800309.0	106		
235201.0	106	640217.0	109	800339.0	106		
235354.0	105, 107	640322.0	109	800342.0	106		
235388.0	107	640336.0	107	800344.1	106		
235393.0	106	640341.0	107	800347.0	106		
235421.0	109	640342.0	107	800354.0	107		
235625.0	106	640343.0	107	800358.0	105		
235628.0	106	640345.0	107	800364.3	106		
235638.0	107	640349.0	108	800365.0	105		
235645.0	106	640350.0	108	800372.0	105		
235658.0	109	640351.0	108	800373.0	105, 107		
235663.0	106	640354.0	108	800389.3	105		
235665.0	106	640355.1	107	800390.0	106		
235667.0	106, 109	640356.0	107	801406.2	107		
235875.0	106, 107	640357.0	107	801487.0	107		
235896.0	106	640358.0	107	801492.0	107		
235911.0	107	640359.0	107	801493.0	107		
235991.0	108	640360.0	107	801494.0	107		
236169.0	105, 107	640361.0	107	803635.0	108		
236170.0	105	640362.0	109				
236171.0	109	640363.0	107				
236172.0	106, 107	640365.0	107				
236173.0	107	640368.0	107				
236200.0	105	640369.0	107				
236230.0	106	640370.0	107				
236896.0	107	640373.0	109				
236912.1	106, 108	640375.0	109				
236942.0	106, 108	640377.0	109				
236981.0	107	640380.0	109				
237339.0	106	640381.0	109				
237341.0	106, 108	640385.0	109				
237370.0	105, 108	640390.0	109				
237383.0	109	640391.0	109				

0 ..... 2 ..... 6 .....
0 ..... 2 ..... 7 .....
0 ..... 5 ..... 7 .....
1 ..... 5 ..... 7 .....
1 ..... 5 ..... 8 .....
2 ..... 6 ..... 8 .....
2 ..... 6 ..... 8 .....
2 ..... 6 ..... 8 .....



115 – 129 Strohpresse

115 – 129 Baler

115 – 129 Presse à paille

115 – 129 Halmpresse

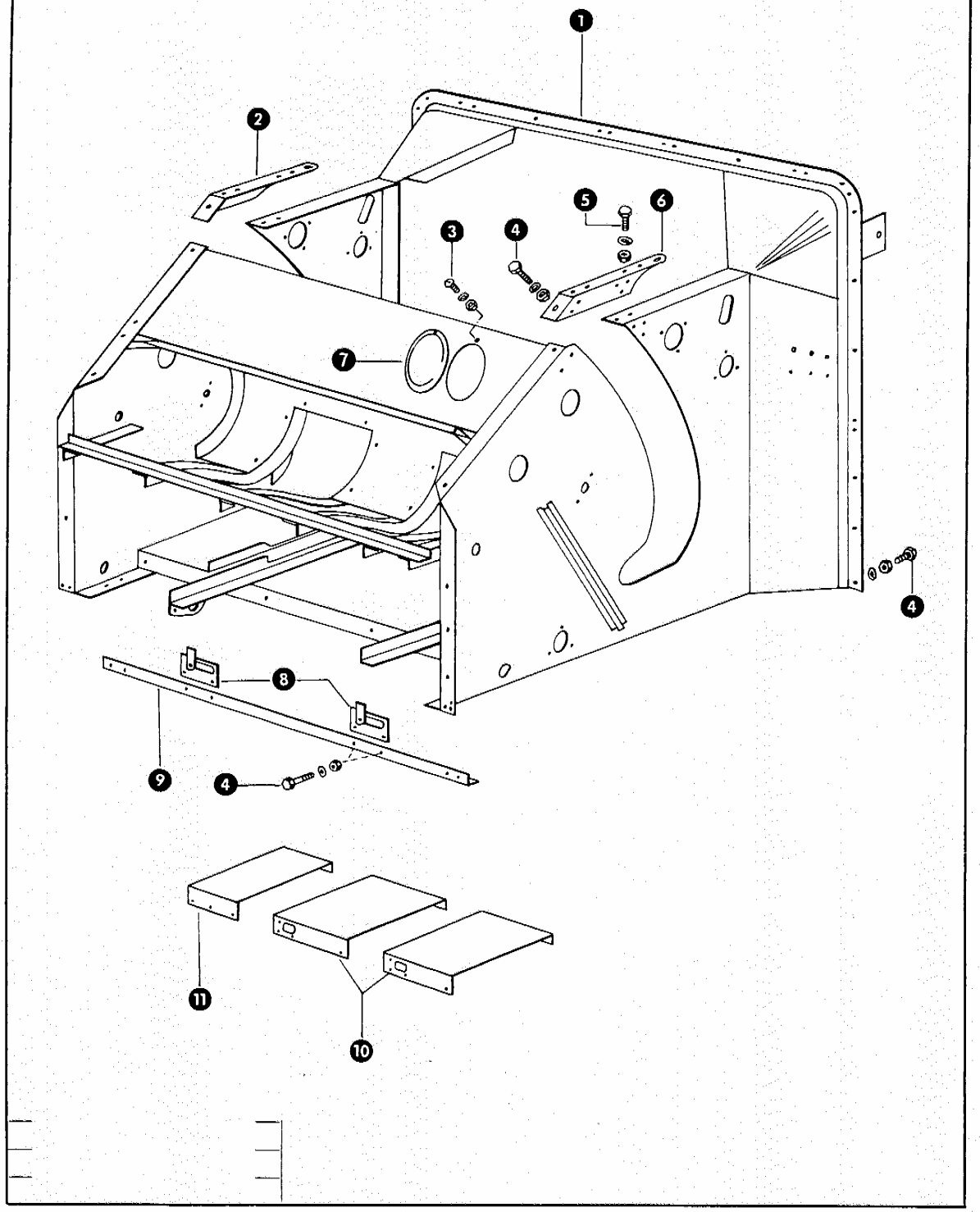
115 – 129 Halmpress

115 – 129 Stro-pers

115 – 129 Pressapaglia incorporata

115 – 129 Prensa de paja

115

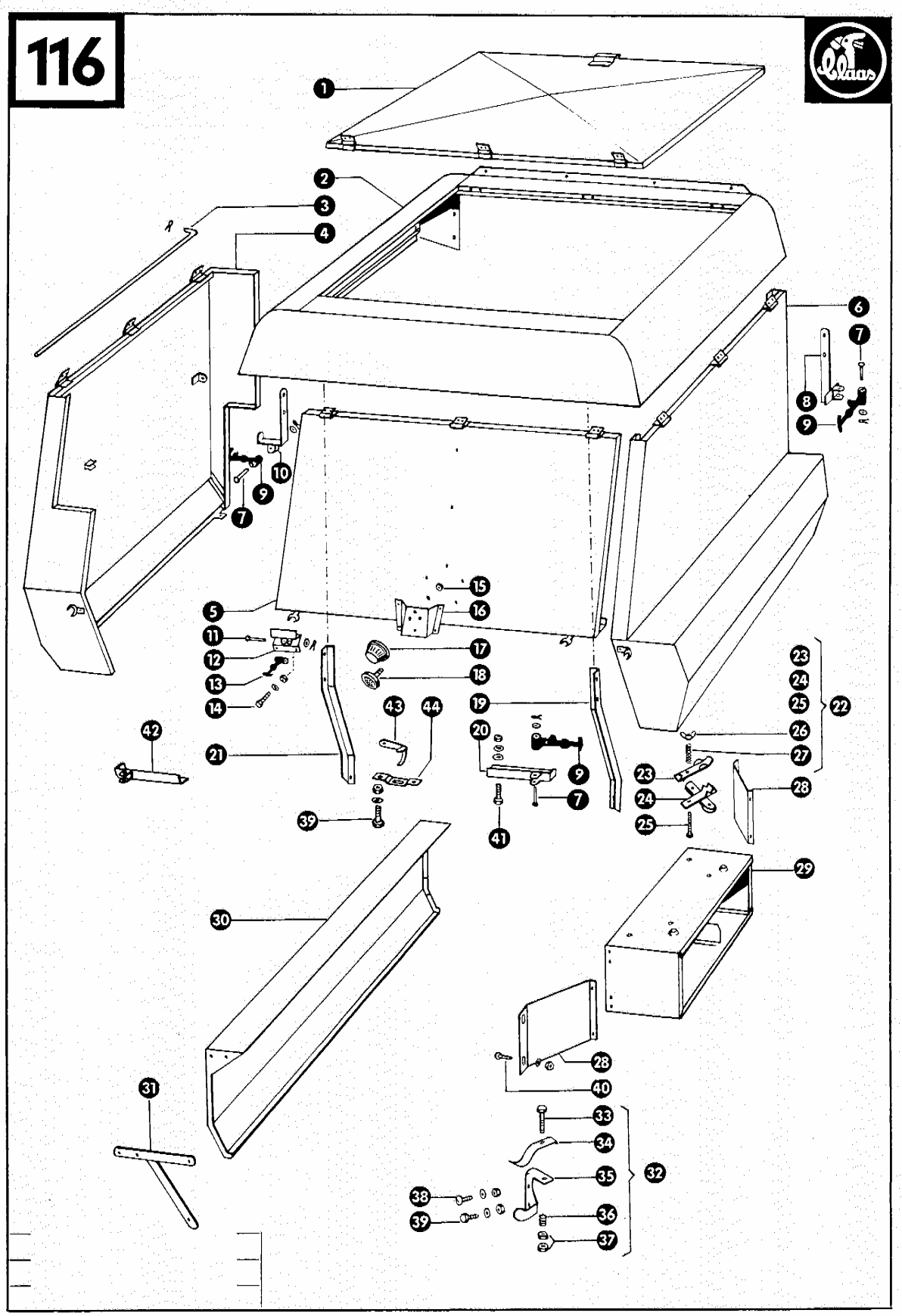


Gruppe: Pressenaufbau

zu Bildtafel 115

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	006461.0	Pressenrumpf, kpl.	1		
2	801587.1	Brücke für Kolbenschlitz, links	1		
3	235027.0	Halbrundschraube M 6 x 20 DIN 86	1		
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	1		
4	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	32		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	32		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	32		
5	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
6	801586.1	Brücke für Kolbenschlitz, rechts	1		
7	515051.0	Schaulochklappe	1		
8	006896.0	Halter für Strohrutsche	2		
9	007912.0	Kanalwinkeleisen, unten	1		
10	006828.2	Kanalblechverlängerung	2		
11	006829.1	Kanalblechverlängerung, unten links	1		

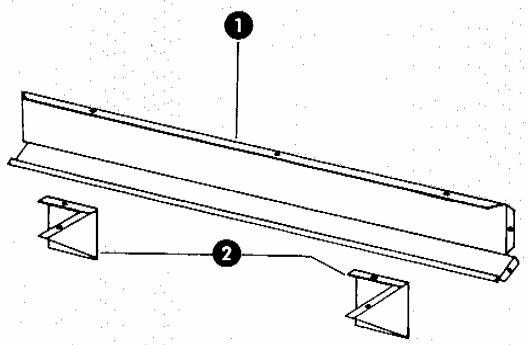
116

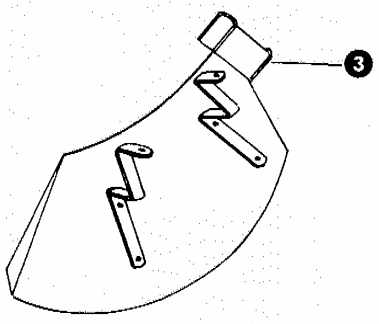


Gruppe: Verkleidung

zu Bildtafel 116

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	007820.0	Deckel	1	
2	007801.0	Haube	1	
3	652432.0	Stütze	3	
4	007830.1	Klappe, links	1	
5	007850.0	Klappe, hinten	1	
6	007840.1	Klappe, rechts	1	
7	801993.0	Bolzen	4	
8	007867.0	Anschlag, rechts	1	
9	801991.0	Haubenhalter	4	
10	007865.0	Anschlag, links	1	
11	804953.0	Bolzen	2	
12	007878.0	Anschlag, hinten	2	
13	804951.0	Haubenhalter	2	
14	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
15	623341.0	Kabeldurchführungstülle	3	
16	624593.0	Halteblech für Schlußleuchte	1	
17	624387.0	Schlußleuchte	1	
—	178712.0	Soffitte für Schlußleuchte K 1210	1	
18	624241.0	Rückstrahler	1	
19	007812.0	Stütze, rechts	1	
20	007875.0	Anschlagwinkel, rechts	1	
21	007811.0	Stütze, links	1	
22	**802000.0**	**Garnspanner, kpl.**	2	
23	802002.0	Garnspanner-Oberteil	2	
24	802001.0	Garnspanner-Unterteil	2	
25	236989.0	Flachrundschraube M 6 x 80 DIN 603	2	
26	235846.0	Flügelmutter M 6 DIN 315	2	
27	802003.0	Feder für Garnspanner	2	
28	007909.0	Stützblech	4	
29	007905.0	Bindfadenkasten	2	
30	007854.2	Seitenverkleidung, links	1	
31	007856.0	Strebe	1	
32	**007898.0**	**Rutschenklemmung, links**	1	
	007900.0	**Rutschenklemmung, rechts**	1	
33	235519.0	Sechskantschraube M 8 x 50 DIN 931–8.8	2	
34	007902.1	Klemmbügel	2	
35	007899.0	Rutschenklemmblech, links	1	
	007901.0	Rutschenklemmblech, rechts	1	
36	000017.0	Druckfeder	2	
37	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	4	
38	610098.0	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 20	2	
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	2	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	
39	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	6	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6	
40	235339.0	Flachrundschraube M 6 x 15 DIN 603	16	
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	16	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	16	
41	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
42	007872.0	Anschlagwinkel, links	1	
43	006818.0	Verschlußhaken	2	
44	006634.0	Halter für Strohfeder	2	



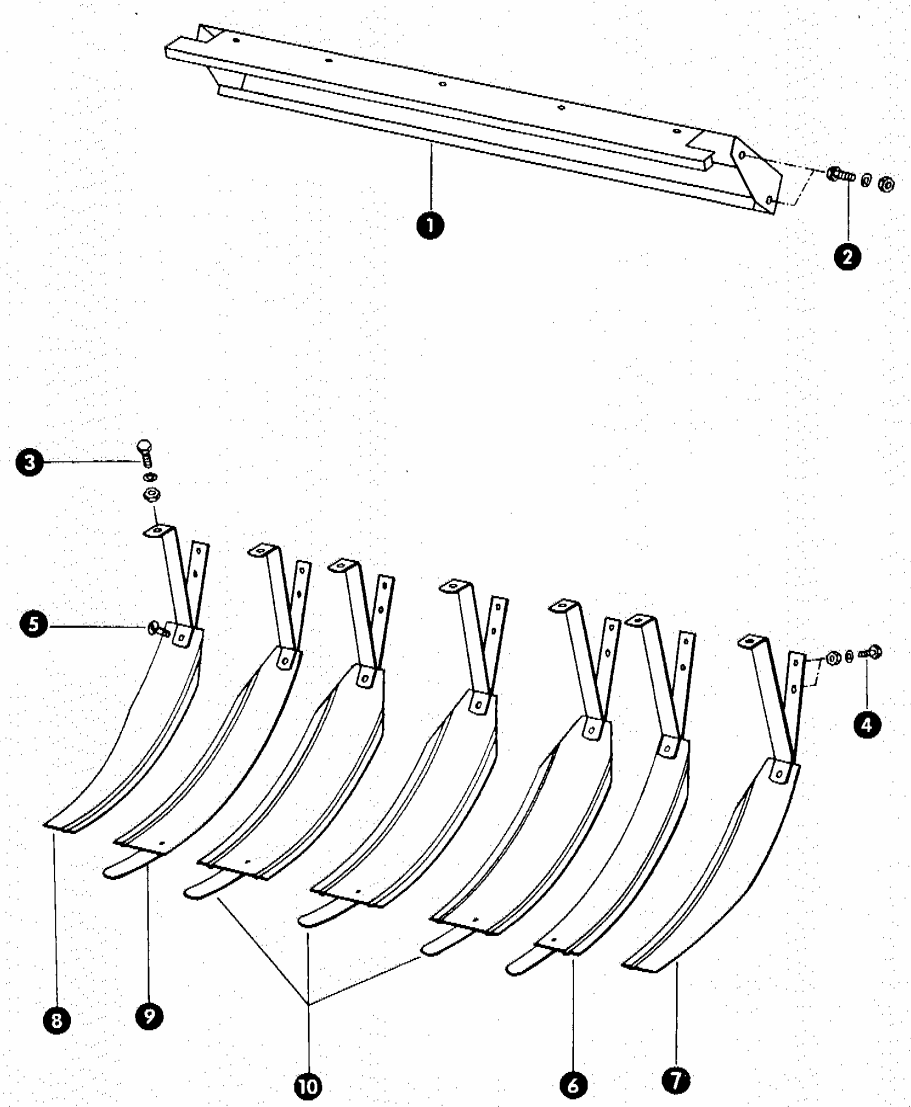


Gruppe: Schutzvorrichtungen

zu Bildtafel 117

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	006724.1	Spreufangblech	1		
2	006723.0	Halter für Garnöse	2		
3	006867.0	Nadelschutz	2		

118

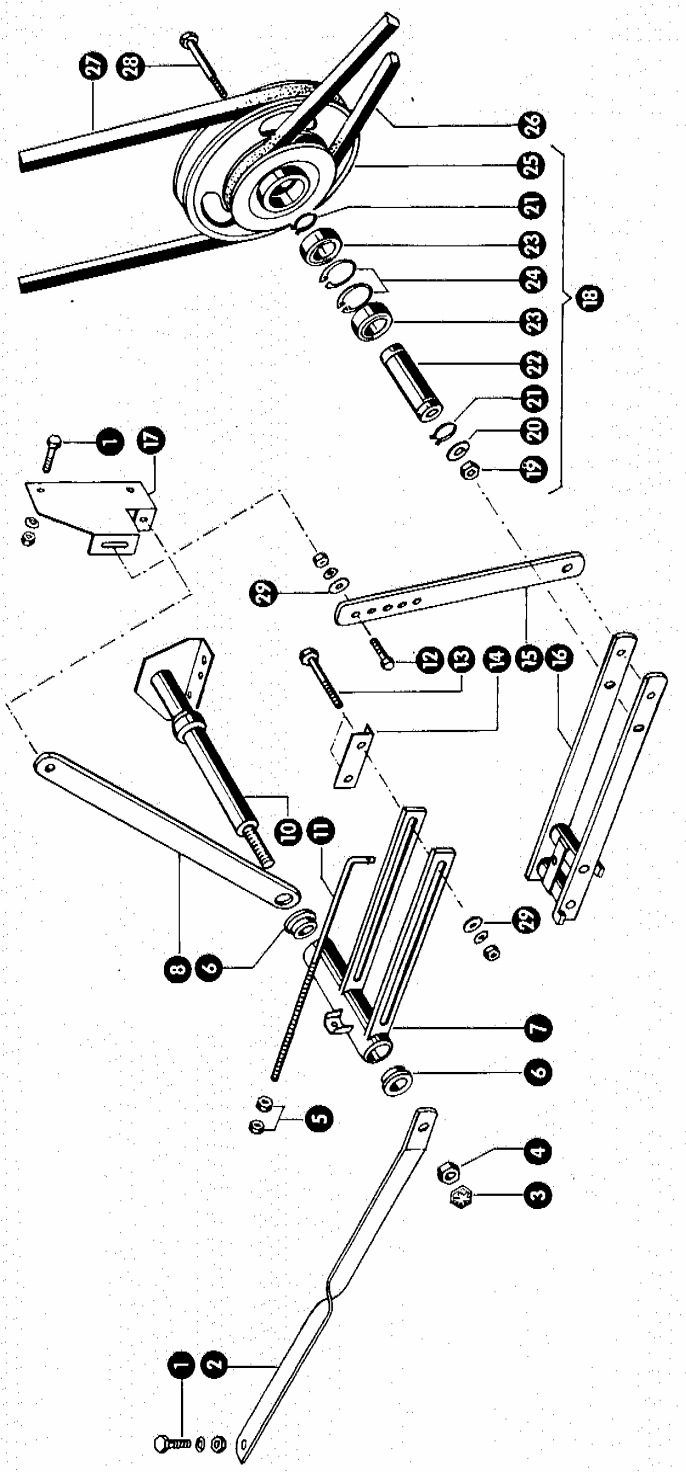


Gruppe: Niederhalter

zu Bildtafel 118

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	006453.0	Oberes Stroheinfallblech	1	
2	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	237132.0	Federring 8 DIN 128	4	
3	237341.0	Sechskantschraube M 8 x 45 DIN 931–8.8	2	
	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	5	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	7	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	7	
4	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4	
	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	10	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	14	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	14	
5	235038.0	Halbrundschraube M 8 x 20 DIN 86	7	
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	7	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	7	
6	006868.0	Niederhalter, schmal rechts	1	
7	006862.0	Niederhalter, rechts	1	
8	006861.0	Niederhalter, links	1	
9	006869.0	Niederhalter, schmal links	1	
10	006860.0	Niederhalter, Mitte	3	

119

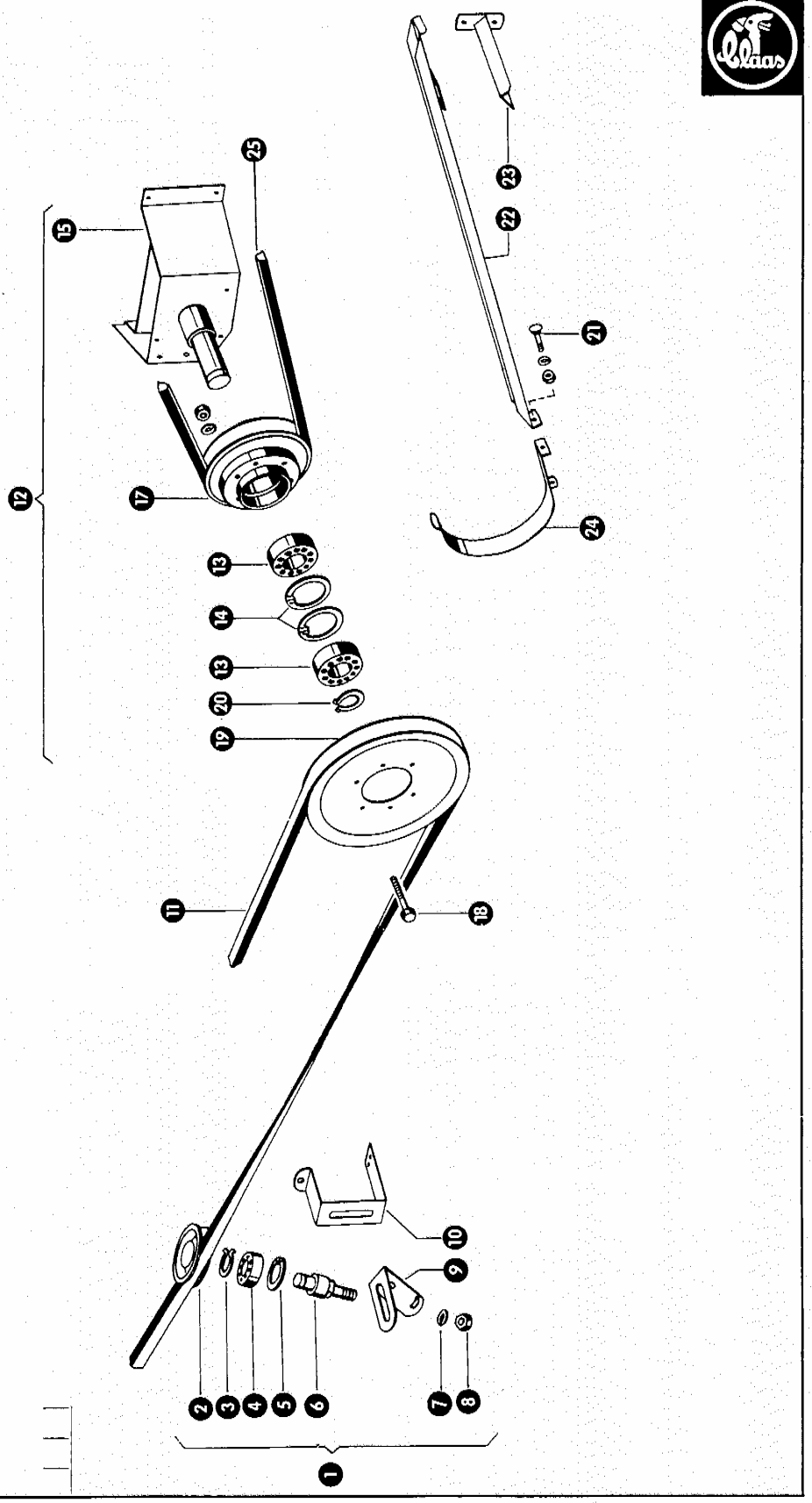


Gruppe: Antrieb

zu Bildtafel 119

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	3	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	
2	640611.0	Strebe	1	
3	237774.0	Sicherungsmutter M 20 DIN 7967	1	
4	237521.0	Sechskantmutter M 20 DIN 934	1	
5	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2	
6	640230.0	Buchse	2	
7	640220.0	Schwinge	1	
8	640229.0	Stütze	1	
10	640605.0	Tragbock	1	
11	640211.0	Spannschraube	1	
12	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	1	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1	
13	237319.0	Sechskantschraube M 12 x 130 DIN 601	1	
	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	1	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	1	
14	640212.0	Unterlage	1	
15	640233.0	Feststelleisen	1	
16	640215.1	Gabel	1	
17	640608.0	Haltewinkel	1	
18	**640651.0**	**Doppelkeilriemenscheibe, kpl.**	1	
19	235204.0	Sechskantmutter M 16 DIN 555	1	
20	235135.0	Federring 16 DIN 128	1	
21	235163.0	Sicherungsring 30 x 1,5 DIN 471	2	
22	640204.1	Vorgelegeachse	1	
23	235830.0	Rillenkugellager 6206-2 RS 1 DIN 625	2	
24	235184.0	Sicherungsring 62 x 2 DIN 472	2	
25	640652.0	Doppelkeilriemenscheibe	1	
26	773313.0	Keilriemen	1	
27	640653.0	Keilriemen	1	
28	237773.0	Sechskant-Paßschr. M 16 x 110 DIN 610-5 D	1	
29	236844.0	Scheibe 30 x 13 x 3	3	

120

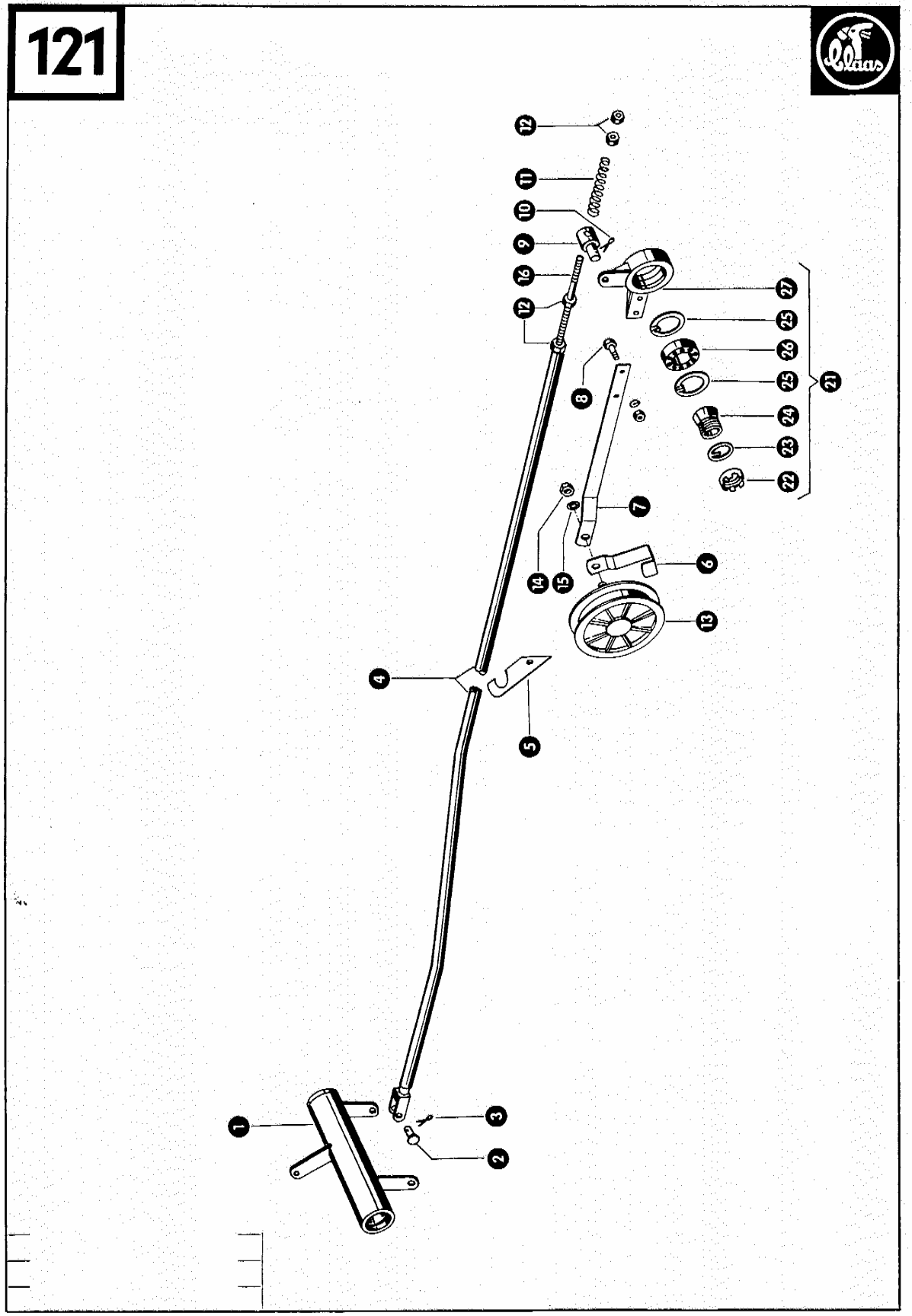


Gruppe: Antrieb

zu Bildtafel 120

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**773232.0**	**Spannrolle, kpl. (112 A ϕ)**	1	
2	773231.1	Spannrolle (12 A ϕ)	1	
3	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1	
4	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1	
5	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1	
6	772620.0	Bolzen	1	
7	235134.0	Federring 12 DIN 128	1	
8	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	1	
9	640656.0	Verstellwinkel	1	
10	640655.0	Haltebügel	1	
11	773313.0	Keilriemen	1	
12	**640660.0**	**Vorgelege kpl.**	1	
13	237771.0	Rillenkugellager 6206-2 RS 1 DIN 625	2	
14	235184.0	Sicherungsring 62 x 2 DIN 472	2	
15	640661.0	Konsole	1	
17	782206.0	Vorgelegescheibe (210 A ϕ)	1	
18	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933-8.8	6	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6	
19	782207.0	Keilriemenscheibe (297 A ϕ)	1	
20	235163.0	Sicherungsring 30 x 1,5 DIN 471	1	
21	235354.0	Flachrundschraube M 8 x 20 DIN 603	1	
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	1	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	
22	640670.0	Riemenführung	1	
23	640666.0	Stütze	1	
24	640657.0	Bandage	1	
25	500868.0	Keilriemen	1	

121

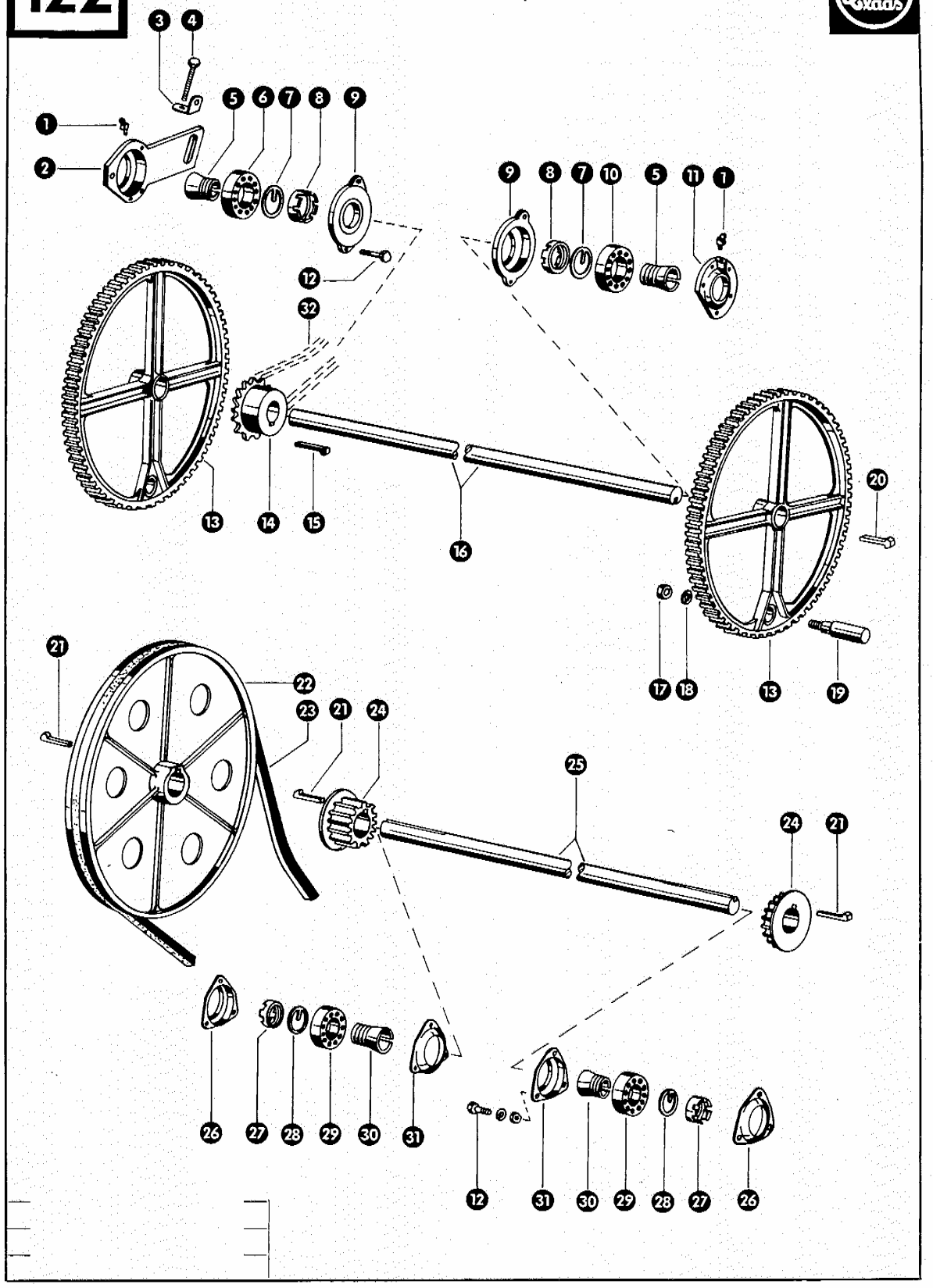


Gruppe: Antrieb

zu Bildtafel 121

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	653736.0	Winkelhebel	1	
2	632133.0	Bolzen	1	
3	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	1	
4	640678.0	Schaltstange	1	
5	640682.0	Führungshaken	1	
6	640152.0	Riemenführung	1	
7	640686.0	Spannhebel	1	
8	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
9	620029.0	Bolzen	1	
10	235088.0	Splint 4 x 20 DIN 94	1	
11	000105.0	Druckfeder	1	
12	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	4	
13	653794.0	Spannrolle kpl. (175 A ϕ)	1	
14	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	1	
15	235134.0	Federring 12 DIN 128	1	
16	640542.0	Gewindestange	1	
21	**640684.0**	**Winkelhebel kpl.**	1	
22	500891.0	Mutter für Spannhülse	1	
23	500893.0	Sicherungsring	1	
24	500890.0	Spannhülse	1	
25	235189.0	Sicherungsring 85 x 3 DIN 472	2	
26	237908.0	Rillenkugellager 6209 k - 2 RS 1 DIN 625	1	
27	640685.0	Winkelhebel	1	

122

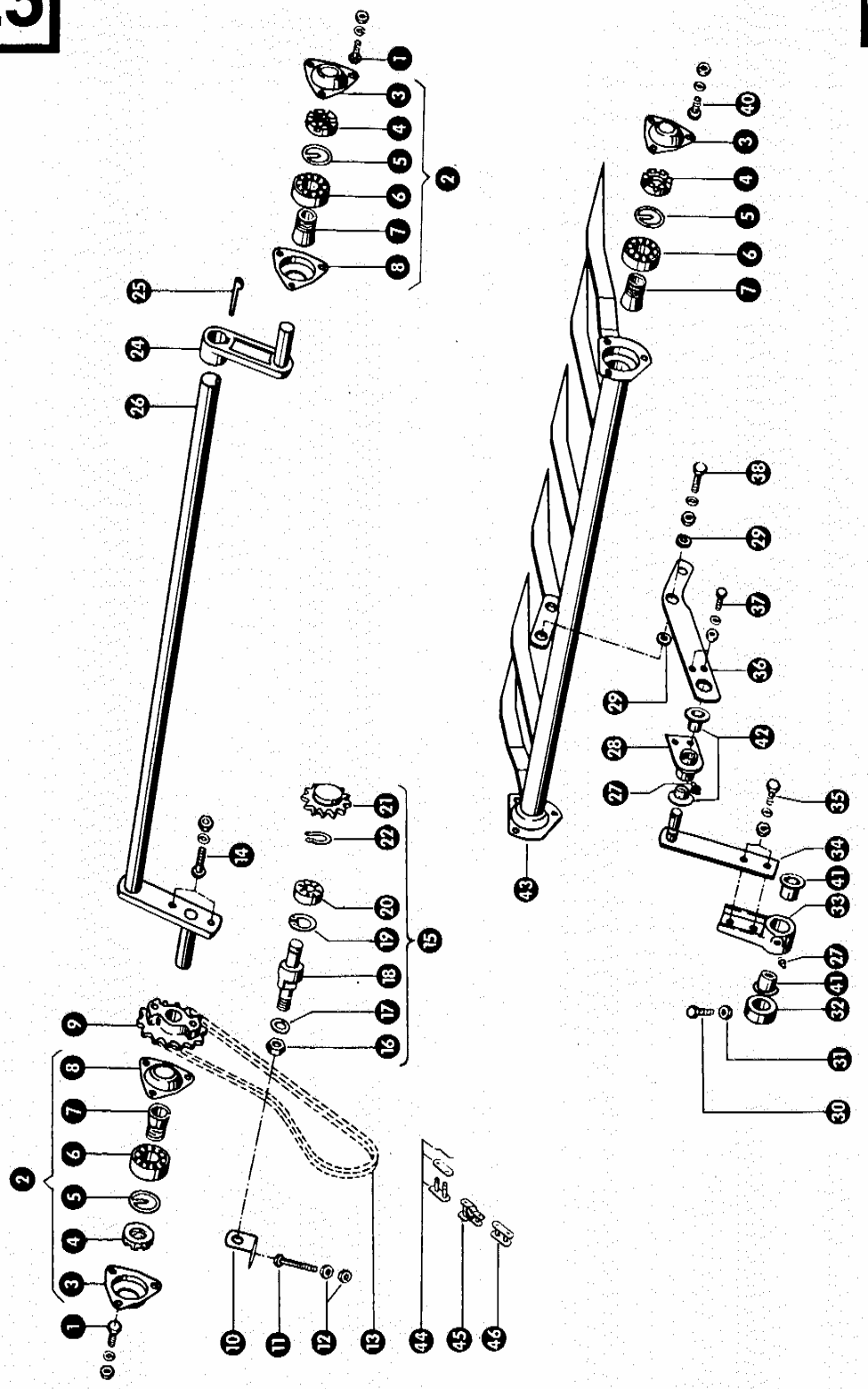


Gruppe: Kolbenantrieb

zu Bildtafel 122

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236944.0	Schmiernippel H 3, 6 x 1 DIN 71412	2		
2	006541.1	Kugellagergehäuse, links	1		
3	006808.0	Winkelblech für Kettenspanner	1		
4	238092.0	Sechskantschraube M 8 x 70 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
5	237724.0	Spannhülse	2		
6	237504.0	Rillenkugellager 4210 k DIN 625	1		
7	610338.0	Sicherungsring	2		
8	610359.0	Mutter für Spannhülse	2		
9	006534.1	Deckel für Kugellagergehäuse	2		
10	237496.0	Pendelkugellager 1210 k DIN 630	1		
11	006533.0	Kugellagergehäuse, rechts	1		
12	237874.0	Sechskantschraube M 10 x 35 DIN 933—8.8	10		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	10		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	10		
13	004955.2	Gr. Zahnrad für Kolbenantrieb (70 Z)	2		
14	006542.2	Kettenrad, 18 Zähne 19,05 Tlg.	1		
15	007635.0	Nasenkeil	1		
16	006588.2	Kolbenantriebswelle (45 ϕ, 1210 lang)	1		
17	237224.0	Sechskantmutter M 22 DIN 555	2		
18	236501.0	Federring 22 DIN 128	2		
19	000904.1	Bolzen für großes Zahnrad	2		
20	007640.0	Nasenkeil	2		
21	007624.0	Nasenkeil	3		
22	006536.2	Keilriemenscheibe (560 A ϕ, 40 B ϕ)	1		
23	500868.0	Keilriemen	1		
24	006502.2	Kleines Zahnrad f. Kolbenantrieb, 14 Z.	2		
25	006554.2	Obere Antriebswelle (40 ϕ, 1550 lang)	1		
26	779072.0	Lagerschale mit Schmiernippel	2		
27	500891.0	Mutter für Spannhülse	2		
28	500893.0	Sicherungsring	2		
29	235956.0	Pendelkugellager 1209 k DIN 630	2		
30	502595.0	Spannhülse	2		
31	500872.0	Lagerschale	2		
32	801496.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 42 Rollen	1		

123

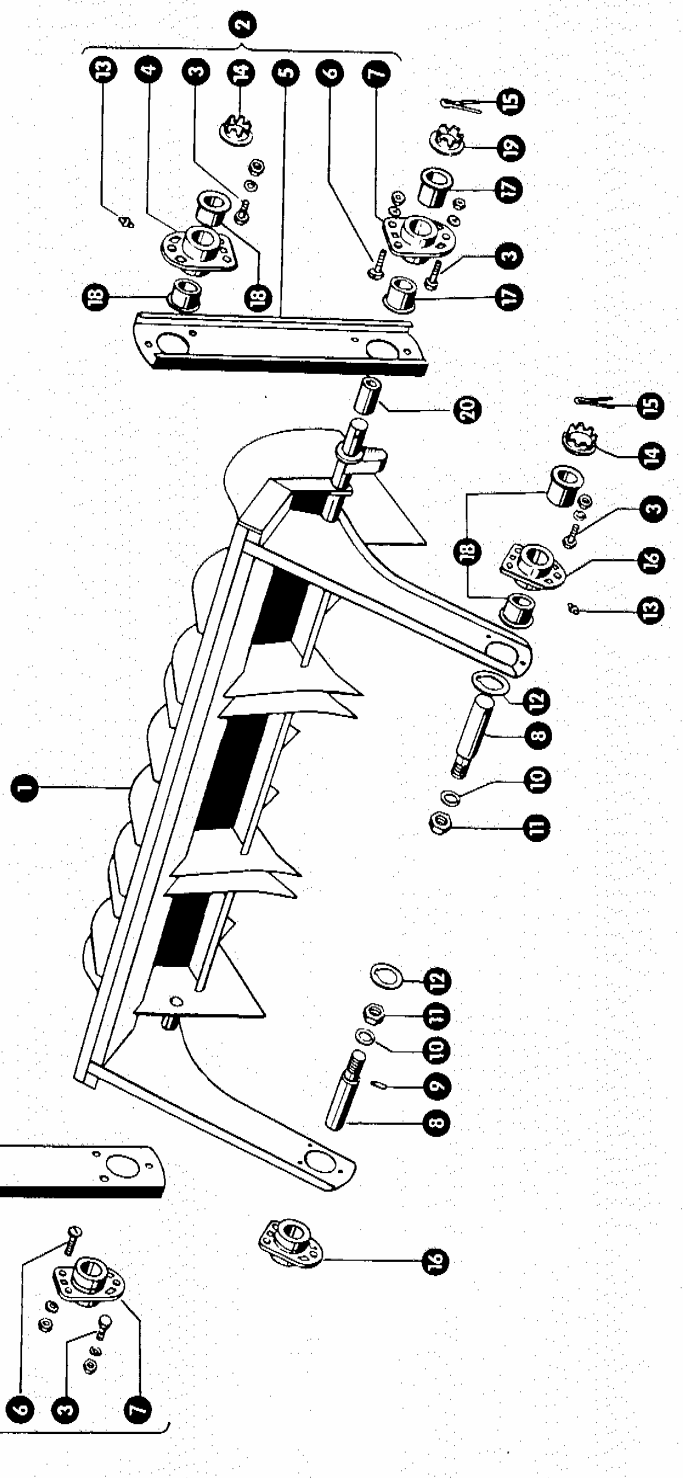


Gruppe: Zubringer

zu Bildtafel 123

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	6	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6	
2	**505320.0**	**Lagerschalen mit Lager kpl.**	2	
3	779242.0	Lagerschale mit Schmiernippel	4	
4	500892.0	Mutter für Spannhülse	4	
5	500894.0	Sicherungsring	4	
6	235952.0	Pendelkugellager 1207 k DIN 630	4	
7	500832.1	Spannhülse	4	
8	500874.0	Lagerschale	2	
9	006543.3	Kettenrad (18 Z. 30 B ϕ)	1	
10	006808.0	Winkelblech für Kettenspanner	1	
11	238092.0	Sechskantschraube M 8 x 70 DIN 933–8.8	1	
12	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2	
13	801496.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 42 Rollen	1	
14	235535.0	Sechskantschraube M 10 x 55 DIN 931–8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
15	**801922.0**	**Kettenspannritzel kpl. (14 Z. 19,05 Tlg.)**	1	
16	235204.0	Sechskantmutter M 16 DIN 555	1	
17	235135.0	Federring 16 DIN 128	1	
18	801857.0	Bolzen	1	
19	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	1	
20	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z DIN 625	1	
21	503937.0	Kettenspannritzel (14 Z., 19,05 Tlg.)	1	
22	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	1	
24	006637.2	Kurbel für Zubringerwelle	1	
25	007614.0	Nasenkeil	1	
26	007716.0	Zubringerwelle mit Kurbel	1	
27	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	2	
28	006519.0	Lager für Zubringersteuerung	1	
29	006583.0	Scherbuchse für Zubringersteuerung	2	
30	237384.0	Sechskantschraube M 10 x 25 Spezial	2	
31	236209.0	Sechskantmutter M 10 DIN 7967	2	
32	006521.0	Stellring	2	
33	006520.2	Steuerungslager	1	
34	006882.0	Steurungsstange	1	
35	237874.0	Sechskantschraube M 10 x 35 DIN 933–8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
36	006880.0	Steuerungshebel	1	
37	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931–8.8	2	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	
38	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931–8.8	1	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	
40	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	6	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6	
41	008581.0	Kunststoffbuchse	2	
42	008512.0	Kunststoffbuchse	2	
43	006599.0	Zubringerrohr	1	
44	002858.0	Kettenschloß, gerade 19,05 Tlg.		
45	002859.0	Kettenschloß, gekröpft 19,05 Tlg.		
46	002864.0	Ketteninnenglied 19,05 Tlg.		

124

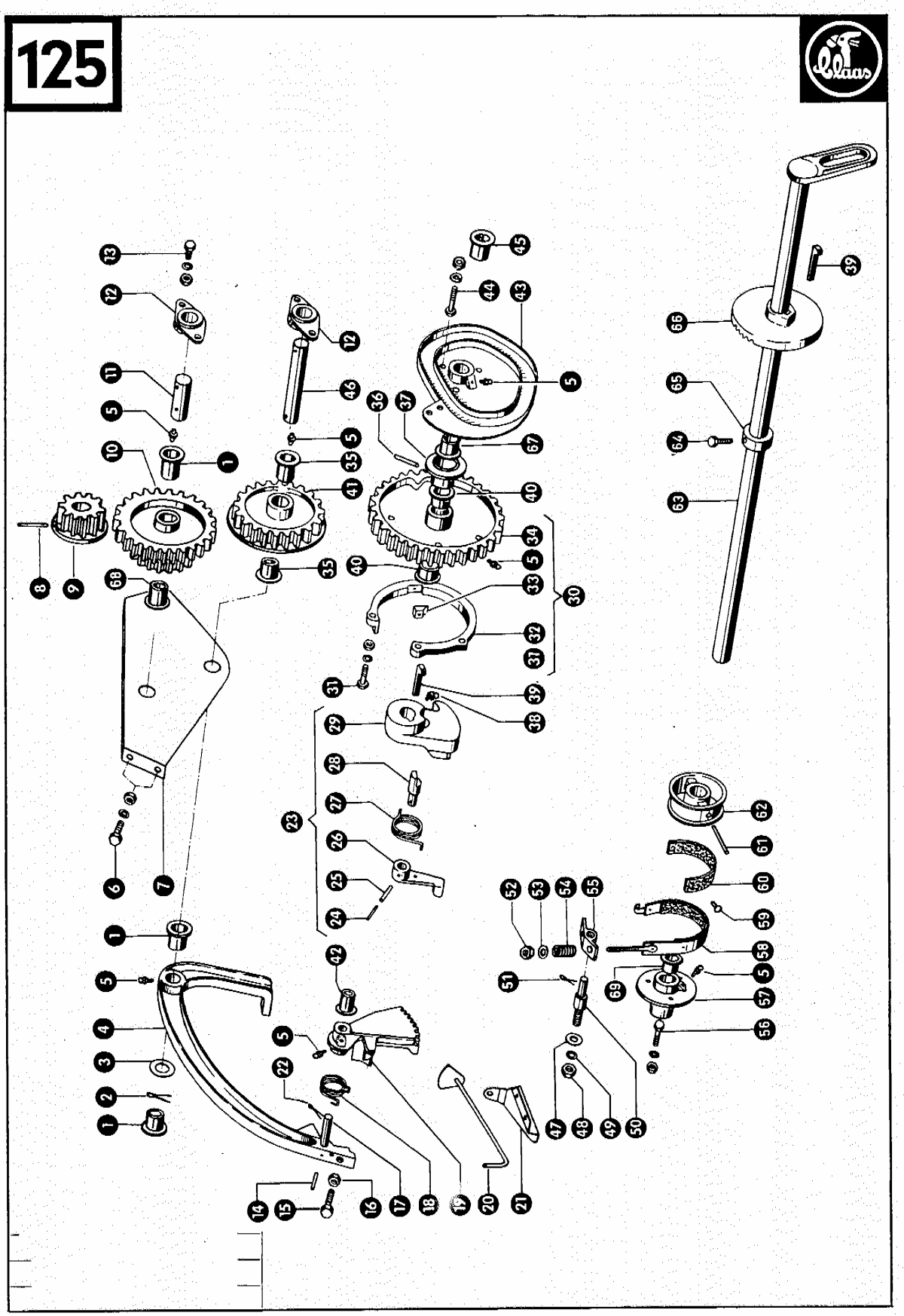


Gruppe: Kolben

zu Bildtafel 124

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	801630.1	Kolben kpl. mit Lager	1		
2	**006887.0**	**Kolbenzugstange, kpl.**	2		
3	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	8		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	8		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	8		
4	000811.2	Lager für Kolbenzugstange	2		
5	006834.0	Kolbenzugstange	2		
6	801885.0	Flachrundschraube mit Schlitz M 10 x 25	4		
	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
7	000834.1	Lager für Kolbenzugstange	2		
8	002915.2	Bolzen für Kolbendrehpunkt	2		
9	235658.0	Spannhülse 6 x 16 DIN 1481	2		
10	235137.0	Federring 20 DIN 128	2		
11	237226.0	Sechskantmutter ¾" DIN 555	2		
12	003016.0	Sicherungsscheibe für Kolbendrehpunkt	2		
13	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	6		
14	000862.0	Kronenscheibe (35 B ⌀)	4		
15	235119.0	Splint 6 x 60 DIN 94	6		
16	006522.1	Lager für Kolbenarm	2		
17	008575.0	Kunststoffbuchse	4		
18	008560.0	Kunststoffbuchse	8		
19	000842.0	Kronenscheibe (42 B ⌀)	2		
20	000895.0	Buchse für Kolbenbolzen	2		

125

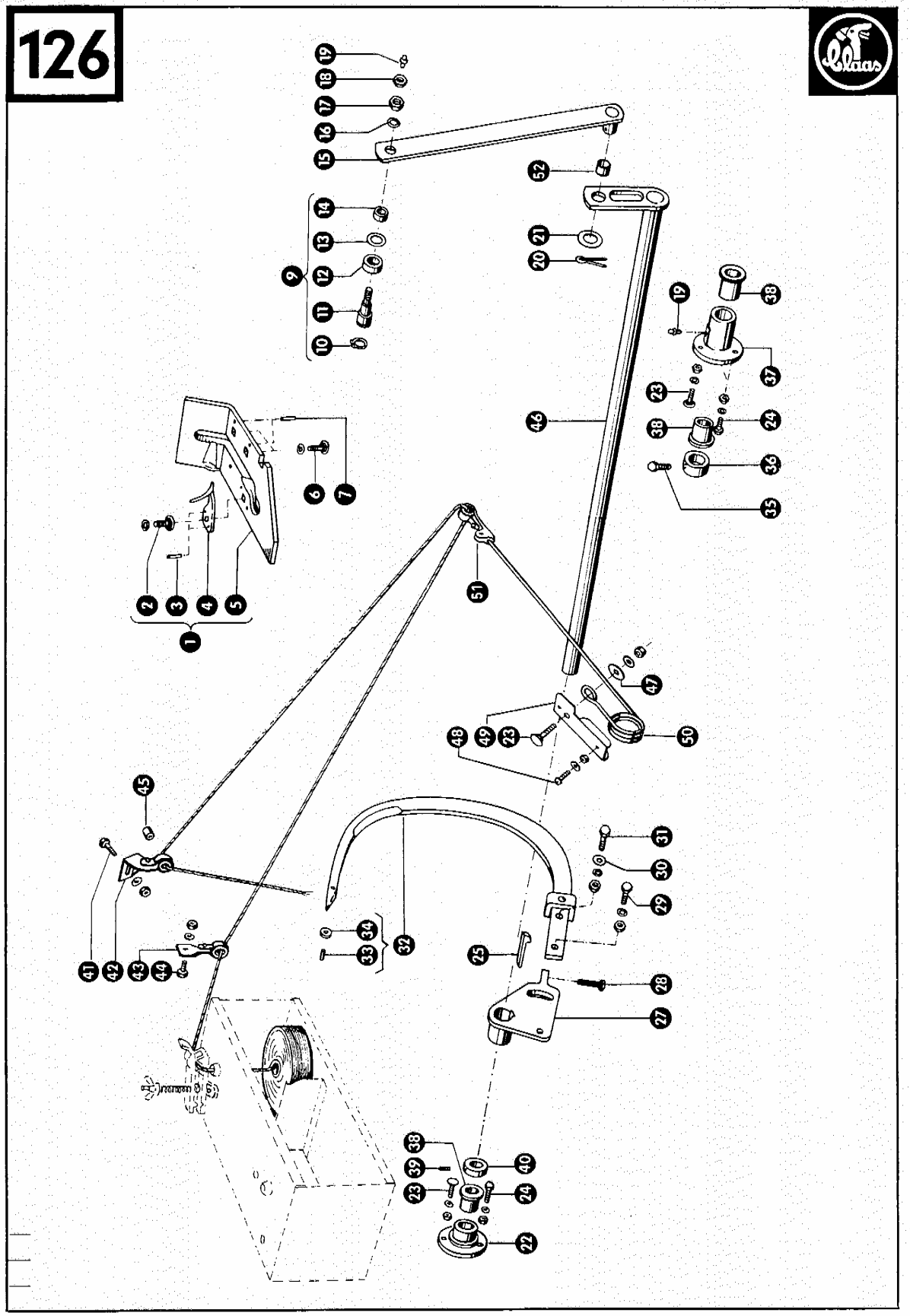


zu Bildtafel 125

Gruppe: Knoterantrieb

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	008551.0	Kunststoffbuchse	3		
2	235116.0	Splint 6 x 40 DIN 94	1		
3	236850.0	Scheibe 27 x 43 x 3	1–3		
4	006540.2	Ballengrößeneinstellhebel	1		
5	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	4		
6	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
7	006710.0	Lagerblech für Zwischenbolzen	1		
8	235687.0	Spannhülse 8 x 90 DIN 1481	1		
9	006506.1	Zahnrad (12 Z, 40 B ⌀)	1		
10	006525.2	Doppelzahnrad (12 und 24 Z.)	1		
11	006566.1	Bolzen (110 lang)	1		
12	006514.1	Lager für Zwischenradbolzen	2		
13	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
14	237604.0	Spannhülse 4 x 30 DIN 1481	1		
15	237372.0	Sechskantschraube M 12 x 55 DIN 933–8.8	1		
16	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
17	006592.0	Bolzen	1		
18	004980.0	Feder für Zahnsegment	1		
19	004977.2	Zahnsegment	1		
20	005147.0	Hebel für Ballensicherung	1		
21	006827.0	Lagerblech für Ballensicherung	1		
22	235089.0	Splint 4 x 25 DIN 94	1		
23	**002845.1**	**Kupplung, kpl.**	1		
24	235625.0	Spannhülse 3,5 x 36 DIN 1481	1		
25	235665.0	Spannhülse 6 x 36 DIN 1481	1		
26	000893.0	Fallklinke	1		
27	002136.0	Feder für Drehkeilkupplung	1		
28	002162.3	Bolzen für Drehkeilkupplung	1		
29	002876.5	Kupplung	1		
30	**006507.0**	**Kupplungsrad, kpl.**	1		
31	235532.0	Sechskantschraube M 10 x 40 DIN 931–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		
32	899021.0	Kupplungsring mit Nocken	1		
33	002129.1	Nocken für Kupplungsring	1		
34	006508.2	Kupplungsrad (30 Z.)	1		
35	008550.0	Kunststoffbuchse	2		
36	235681.0	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481	1		
37	006518.0	Lager für Kupplungsrad	1		
38	236944.0	Schmiernippel H 3, 6 x 1 DIN 71412	1		
39	007614.0	Nasenkeil	3		
40	008593.0	Kunststoffbuchse	2		
41	006524.2	Zahnrad (20 Z.)	1		
42	008506.0	Kunststoffbuchse	1		
43	006537.5	Kurvenführung für Nadel	1		
44	237844.0	Sechskantschraube M 10 x 65 DIN 931–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		
45	008560.0	Kunststoffbuchse	1		
46	006565.1	Bolzen (180 lang)	1		
47	235124.1	Scheibe 14 DIN 126	3		
48	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	1		
49	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
50	002916.0	Bolzen	1		
51	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	1		
52	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	2		
53	236913.1	Scheibe 11 DIN 126	1		
54	000017.0	Druckfeder	1		
55	001487.1	Bremshebel	1		
56	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		
57	000808.1	Lager für Knoterwelle, kurz	1		
58	001410.0	Bremsband kpl.	1		
59	237048.0	Senkniet 3 x 10 DIN 661	3		
60	001411.0	Bremsbelag, lang	1		
61	235684.0	Spannhülse 8 x 70 DIN 1481	1		
62	001498.0	Bremskörper	1		
63	006891.3	Knoterwelle (1125 lang)	1		
64	002643.0	Stellring	2		
65	000921.1	Stellschraube M 12 x 25 Spezial	2		
66	000432.4	Knoterantriebsscheibe	2		
67	008562.0	Kunststoffbuchse	1		
68	008552.0	Kunststoffbuchse	1		
69	008563.0	Kunststoffbuchse	1		

126

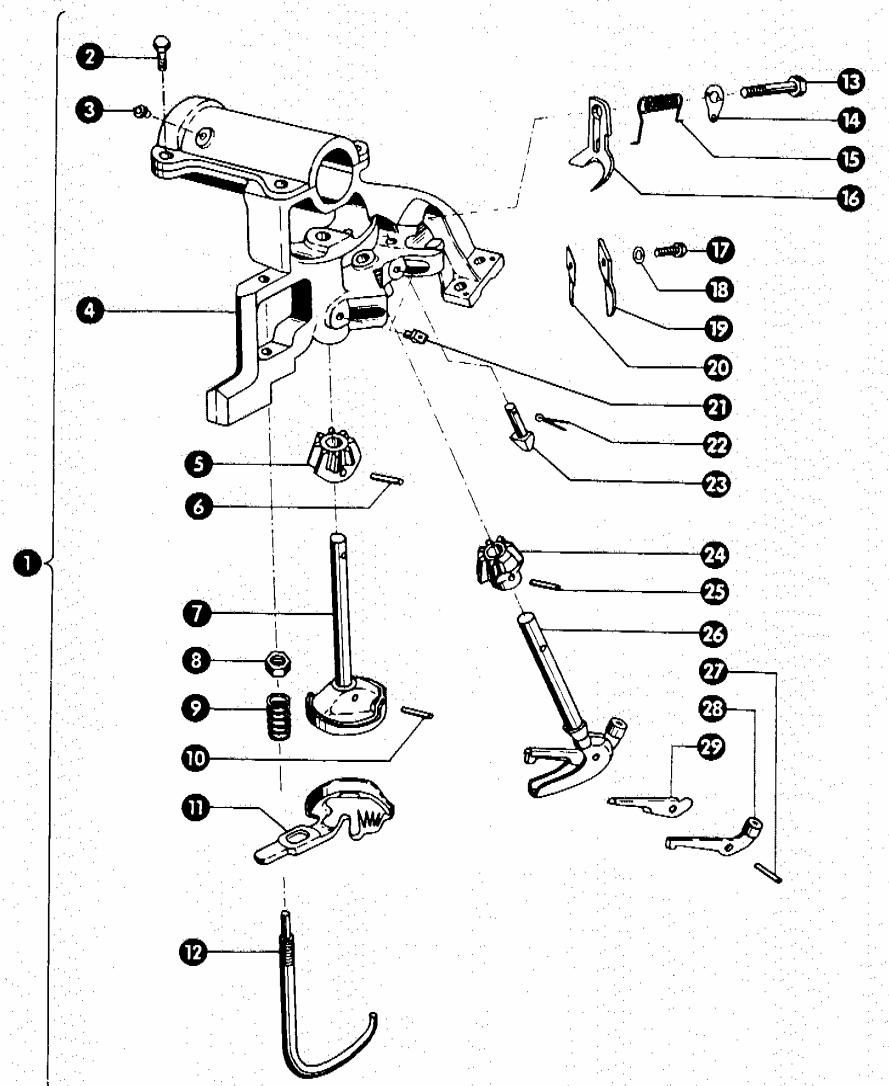


Gruppe: Nadel und Garnführung

zu Bildtafel 126

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	**002359.0**	**Knoterplatte kpl.**	2	
2	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	2	
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	2	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	
3	235642.0	Spannhülse 5 x 16 DIN 1481	4	
4	000005.0	Hörnchen	2	
5	002360.2	Knoterplatte	2	
6	235380.0	Flachrundschraube M 10 x 35 DIN 603	4	
	235201.0	Sechskantmutter M 10 DIN 555	4	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
7	235646.0	Spannhülse 5 x 24 DIN 1481	4	
9	**006593.0**	**Bolzen für Nadelzugstange kpl.**	1	
10	235161.0	Sicherungsring 26 x 1,2 DIN 471	1	
11	006568.2	Bolzen für Nadelzugstange	1	
12	006570.0	Rolle	1	
13	236957.0	Scheibe 23 x 40 x 3	1	
14	006569.0	Rolle	1	
15	006893.0	Nadelzugstange	1	
16	235135.0	Federring 16 DIN 128	1	
17	235204.0	Sechskantmutter M 16 DIN 555	1	
18	236457.0	Sechskantmutter M 16 DIN 936	1	
19	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	1	
20	235116.0	Splint 6 x 40 DIN 94	1	
21	236959.0	Scheibe 27 x 43 x 1	1	
22	002883.2	Lager für Nadelwelle, kurz	1	
23	235378.0	Flachrundschraube M 10 x 25 DIN 603	4	
	235201.0	Sechskantmutter DIN 555	4	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
24	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933–8.8	4	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4	
25	007622.0	Nasenkeil	2	
27	002917.1	Nadelhalter	2	
28	237456.0	Sechskantschraube M 10 x 45 DIN 933–8.8	2	
29	237572.0	Sechskantschraube M 12 x 35 DIN 933–8.8	2	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2	
30	235124.1	Scheibe 14 DIN 126		
31	237462.0	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 933–8.8	2	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	2	
32	002940.0	Nadel mit Rolle	2	
33	235658.0	Spannhülse 6 x 16 DIN 1481	2	
34	000449.0	Rolle für Nadel	2	
35	002643.0	Stellschraube M 12 x 25 Spezial	1	
36	000921.1	Stellring	1	
37	004971.3	Lager für Nadelwelle, lang	1	
38	008561.0	Kunststoffbuchse	2	
39	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	1	
40	503414.1	Stellring mit Gewindestift	1	
41	236200.0	Sechskantschraube M 8x 20 DIN 933–8.8	2	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	
42	000675.0	Garnösenhalter mit Rolle	2	
43	002687.0	Garnösenhalter 45° gedreht, mit Rolle	2	
44	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	2	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2	
45	000120.0	Porzellanöse	6	
46	006892.3	Nadelwelle (1125 lang)	1	
47	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	2	
48	235026.0	Halbrundschraube M 6 x 15 DIN 86	2	
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	2	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	
49	006763.0	Halteblech für Garnspannfeder	2	
50	000101.0	Garnspannfeder	2	
51	000103.0	Garnhalter mit Öse	2	
52	008534.0	Kunststoffbuchse	1	

127

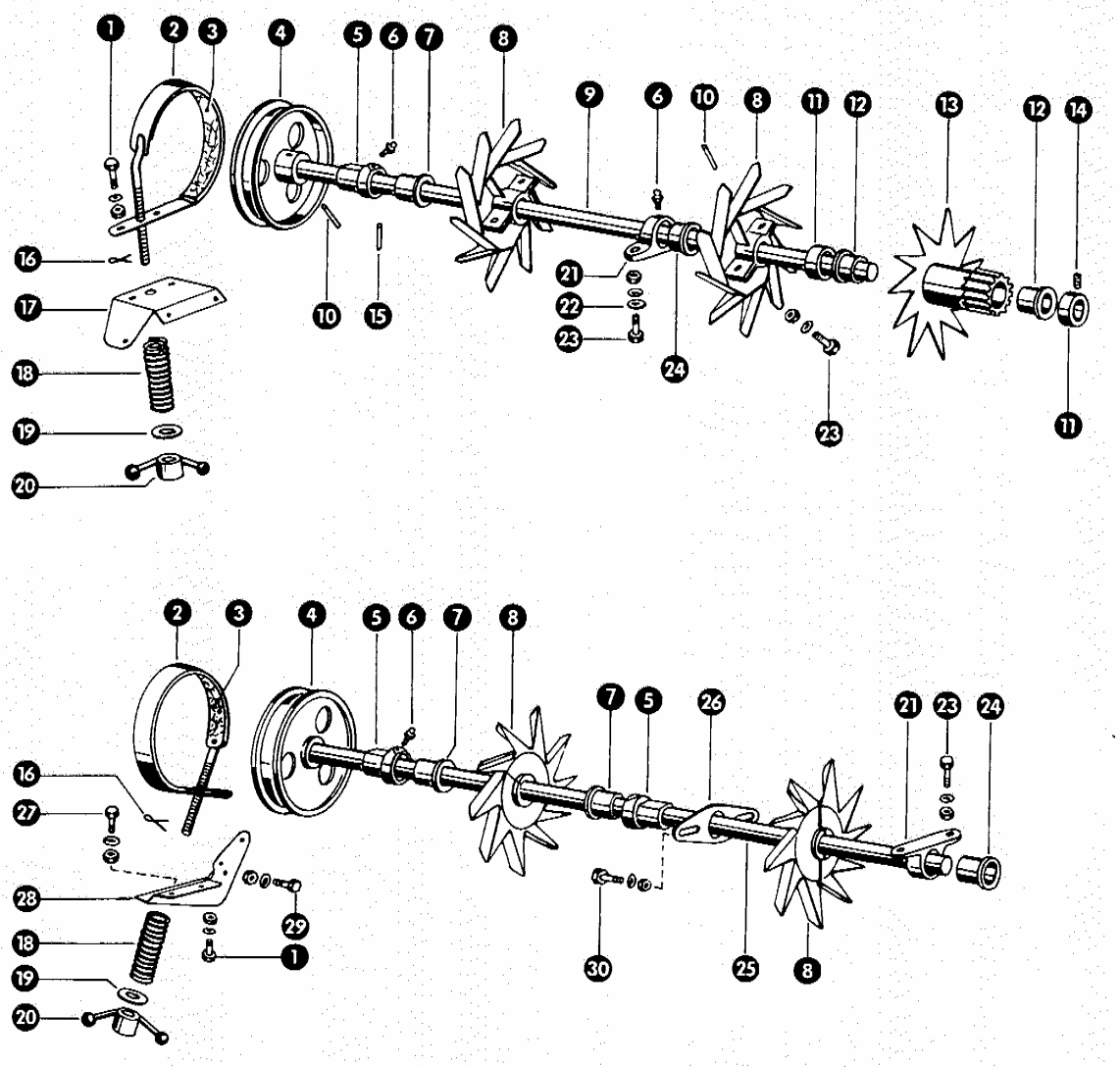


Gruppe Knoterapparat

zu Bildtafel 127

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**000135.0**	**Knoterapparat kpl.**	2		
2	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	8		
3	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	2		
4	000134.0	Knoterbock	2		
5	000006.0	Knoterrädchen, groß	2		
6	235645.0	Spannhülse 5 x 22 DIN 1481	2		
7	000060.1	Garnklemmrad	2		
8	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	2		
9	000017.0	Druckfeder	2		
10	235646.0	Spannhülse 5 x 24 DIN 1481	2		
11	000003.0	Klemmplatte	2		
12	000011.0	Federbügel	2		
13	000021.0	Schraube für Federsicherung	2		
14	000022.0	Sicherungsscheibe	2		
15	000023.1	Feder für Druckstück	2		
16	000010.0	Druckstück	2		
17	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
18	236912.1	Scheibe 9 DIN 126	2		
19	000018.0	Stütze für Klemmplatte	2		
20	000012.0	Messer	2		
21	236944.0	Schmiernippel H 2, 6 x 1 DIN 71412	4		
22	235084.0	Splint 3 x 30 DIN 94	2		
23	000024.1	Nocken	2		
24	000009.0	Knoterrädchen, klein	2		
25	235780.0	Spannhülse 5 x 22 DIN 7346	2		
26	000067.0	Knoterhaken kpl.	2		
27	235645.0	Spannhülse 5 x 22 DIN 1481	2		
28	000065.0	Zunge	2		
29	000064.0	Oberlippe	2		

128

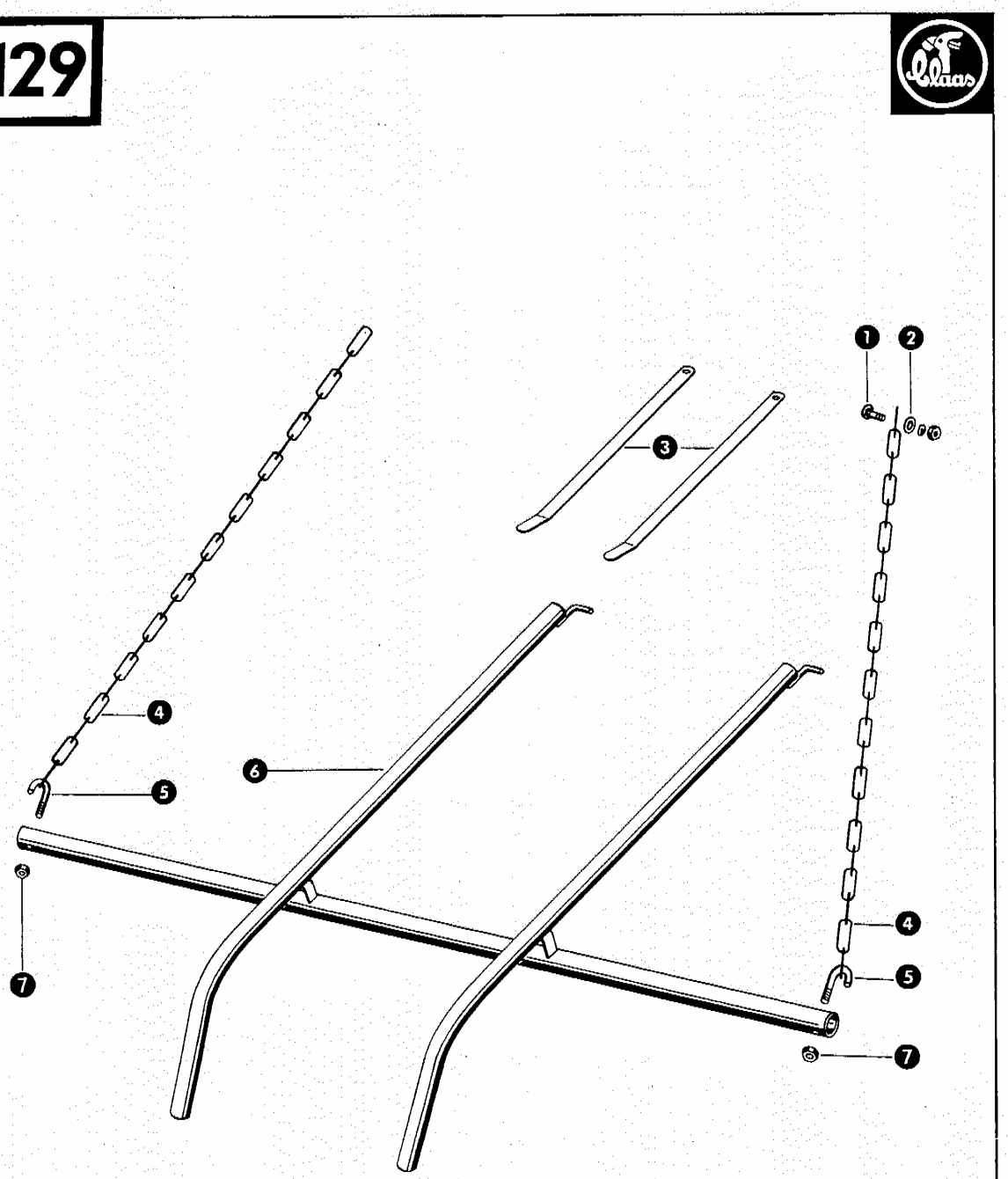


Gruppe: Strohbremseinrichtung

zu Bildtafel 128

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	4		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	4		
2	007313.0	Bremsband kpl.	2		
3	007010.0	Bremsbelag	2		
4	006539.0	Strohbremsscheibe	2		
5	006545.2	Strohbremswellenlager	3		
6	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1 DIN 71412	5		
7	008525.0	Kunststoffbuchse	3		
8	006550.4	Strohbremsrad	4		
9	006590.1	Strohbremswelle, oben (22 ⌀, 1020 lang)	1		
10	236895.0	Spannhülse 6,5 x 36 DIN 1481	6		
11	500126.1	Stellring mit Gewindestift	2		
12	008523.0	Kunststoffbuchse	2		
13	006503.2	Strohrad mit Ritzel	1		
14	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	2		
15	236894.0	Spannhülse 6,5 x 32 DIN 1481	3		
16	235084.0	Splint 3 x 30 DIN 94	2		
17	006802.0	Befestigung für Bremsband, oben	1		
18	503479.0	Druckfeder	2		
19	236182.0	Scheibe A 13 DIN 9021	2		
20	800403.0	Mutter für Strohbremse	2		
21	006546.1	Lager für Strohbremswelle	2		
22	236912.1	Scheibe 9 DIN 126	2		
23	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
24	008524.0	Kunststoffbuchse	4		
25	006591.0	Strohbremswelle, unten (22 ⌀, 815 lang)	2		
26	006807.0	Lagerblech	1		
27	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
28	006803.1	Befestigung für Bremsband, unten	1		
29	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
30	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		

129



Gruppe: Strohrutsche

zu Bildtafel 129

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235355.0	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603	2		
	235199.0	Sechskantmutter M 8 DIN 555	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
2	236912.0	Scheibe 9 DIN 126	2		
3	006613.0	Flachfeder für Strohauslauf	2		
4	505567.0	Kette für Strohrutsche	2		
5	003973.0	Hakenschraube für Strohrutsche	1		
6	006594.0	Strohrutsche	2		
7	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	2		

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

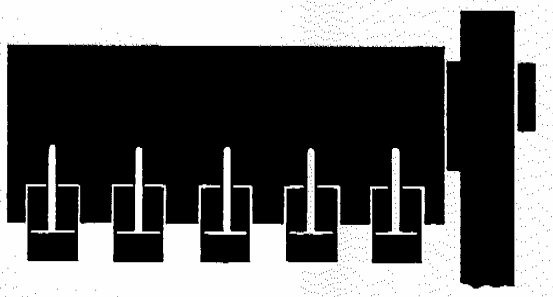
Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
000003.0	127	004971.3	126	006829.1	115	008581.0	123
000005.0	126	004977.2	125	006834.0	124	008593.0	125
000006.0	127	004980.0	125	006860.0	118	178712.0	116
000009.0	127	005147.0	125	006861.0	118	235026.0	126
000010.0	127	006453.0	118	006862.0	118	235027.0	115
000011.0	127	006461.0	115	006867.0	117	235038.0	118
000012.0	127	006502.2	122	006868.0	118	235083.0	125
000017.0	116, 125, 127	006503.2	128	006869.0	118	235084.0	127, 128
000018.0	127	006506.1	125	006880.0	123	235088.0	121
000021.0	127	006507.0	125	006882.0	123	235089.0	121, 125
000022.0	127	006508.2	125	006887.0	124	235116.0	125, 126
000023.1	127	006514.1	125	006891.3	125	235119.0	124
000024.1	127	006518.0	125	006892.3	126	235124.1	125, 126
000060.1	127	006519.2	123	006893.0	126	235131.0	116, 126, 128
000064.0	127	006520.2	123	006896.0	115	235132.0	115.....
000065.0	127	006521.0	123	007010.0	128	235133.0	119.....
000067.0	127	006522.1	124	007313.0	128	235134.0	119.....
000101.0	126	006524.2	125	007614.0	123, 125	235135.0	119, 123, 126
000103.0	126	006525.2	125	007622.0	126	235137.0	124
000105.0	121	006533.1	122	007624.0	122	235155.0	120, 123
000120.0	126	006534.1	122	007635.0	122	235161.0	126
000134.0	127	006536.2	122	007640.0	122	235163.0	119, 120
000135.0	127	006537.5	125	007716.0	123	235181.0	120, 123
000432.4	125	006539.0	128	007801.0	116	235184.0	119, 120
000449.0	126	006540.2	125	007811.0	116	235189.0	121
000675.0	126	006541.1	122	007812.0	116	235197.0	115.....
000808.1	125	006542.2	122	007820.0	116	235199.0	115.....
000811.2	124	006543.3	123	007830.1	116	235201.0	119.....
000834.1	124	006545.2	128	007840.1	116	235204.0	119, 123, 126
000842.0	124	006546.1	128	007850.0	116	235339.0	116
000862.0	124	006550.4	128	007854.2	116	235354.0	120
000893.0	125	006554.2	122	007856.0	116	235355.0	126, 129
000895.0	124	006565.1	125	007865.0	116	235378.0	126
006542.2	122	006566.1	125	007867.0	116	235380.0	126
000921.1	125, 126	006568.2	126	007872.0	116	235519.0	116
001410.0	125	006569.0	126	007875.0	116	235532.0	125
001411.0	125	006570.0	126	007878.0	116	235535.0	123
001487.1	125	006583.0	123	007898.0	116	235625.0	125
001498.0	125	006588.2	122	007899.0	116	235642.0	126
002129.1	125	006590.1	128	007900.0	116	235645.0	127
002136.0	125	006591.0	128	007901.0	116	235646.0	126, 127
002162.3	125	006592.0	125	007902.1	116	235658.0	124, 126
002359.0	126	006593.0	126	007905.0	116	235681.0	125
002360.2	126	006594.0	129	007909.0	116	235684.0	125
002643.0	125, 126	006599.0	123	007912.0	115	235687.0	125
002687.0	126	006613.0	116	008506.0	125	235780.0	127
002845.1	125	006634.0	116	008512.0	123	235830.0	119
002858.0	123	006637.2	123	008523.0	128	235846.0	116
002859.0	123	006710.0	125	008524.0	128	235875.0	119.....
002864.0	123	006723.0	117	008525.0	128	235911.0	120, 123
002876.5	125	006724.1	117	008534.0	126	235952.0	123
002893.2	126	006763.0	126	008550.0	125	235956.0	122
002915.2	124	006802.0	128	008551.0	125	236169.0	128
002916.0	125	006803.1	128	008552.0	125	236170.0	115.....
002917.1	126	006807.0	128	008560.0	124, 125	236171.0	119.....
002940.0	126	006808.0	122, 123	008561.0	126	236172.0	119, 125
003016.0	124	006818.0	116	008562.0	125	236200.0	115.....
003973.0	129	006827.0	125	008563.0	125	236209.0	123
004955.2	122	006828.2	115	008575.0	124	236457.0	126

0	0	0	1 .....
0	0	0	1 .....
0	0	0	2 .....
0	0	0	2 .....
0	0	0	2 .....
0	0	0	2 .....
0	0	0	2 .....
0	0	0	2 .....

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel
236501.0	122
236552.0	126, 128
236844.0	119
236850.0	125
236894.0	128
236895.0	128
236912.1	127, 128, 129
236913.1	125
236942.0	123.....
236944.0	122, 125, 127
236957.0	126
236959.0	126
236989.0	116
237048.0	125
237224.0	122
227226.0	124
237319.0	119
237339.0	123
237341.0	118
237370.0	116, 128
237372.0	125
237382.0	128
237383.0	124.....
237384.0	123
237439.0	115.....
237442.0	119, 120
237453.0	121
237456.0	126
237462.0	126
237465.0	128
237496.0	122
237504.0	122
237521.0	119
237572.0	126
237592.0	126
237604.0	125
237724.0	122
237771.0	120
237773.0	119
237774.0	119
237783.0	119
237844.0	125
237874.0	122, 123
237908.0	121
238092.0	122, 123
500126.1	128
500832.1	123
500868.0	120, 122
500872.0	122
500874.0	123
500890.0	121
500891.0	121, 122
500892.0	123
500893.0	121, 122
500894.0	123
502595.0	122
503414.1	126
503479.0	128
503937.0	123
505320.0	123
505567.0	129
515051.0	115
610098.0	116
610338.0	122
610359.0	122
620029.0	121
623341.0	116
624241.0	116
624387.0	116
624593.0	116
640152.0	121
640204.1	119
640211.0	119
640212.0	119
640215.1	119
640220.0	119
640229.0	119
640230.0	119
640233.0	119
640542.0	121
640605.0	119
640608.0	119
640611.0	119
640651.0	119
640652.0	119
640653.0	119
640655.0	120
640656.0	120
640657.0	120
640660.0	120
640661.0	120
640666.0	120
640670.0	120
640678.0	121
640682.0	121
640684.0	121
640685.0	121
640686.0	121
652432.0	116
653736.0	121
653794.0	121
772620.0	120
773231.1	120
773232.0	120
773313.0	119, 120
779072.0	122
779242.0	123
782206.0	120
782207.0	120
800403.0	118
801496.0	122, 123
801586.1	115
801587.1	115
801630.1	124
801857.0	123
801885.0	124
801922.0	123
801991.0	116
801993.0	116
802000.0	116
802001.0	116
802002.0	116
802003.0	116
804951.0	116
804953.0	116
899021.0	125

2 .....
2 .....
2 .....
2 .....
2 .....
2 .....
5 .....
5 .....
5 .....
6 .....
6 .....
6 .....
7 .....
7 .....
8 .....
8 .....
8 .....
8 .....
8 .....
8 .....
8 .....
8 .....



132 – 138 Absackung

132 – 138 Bagging-off process

132 – 138 Mise en sacs

132 – 138 Afsækning

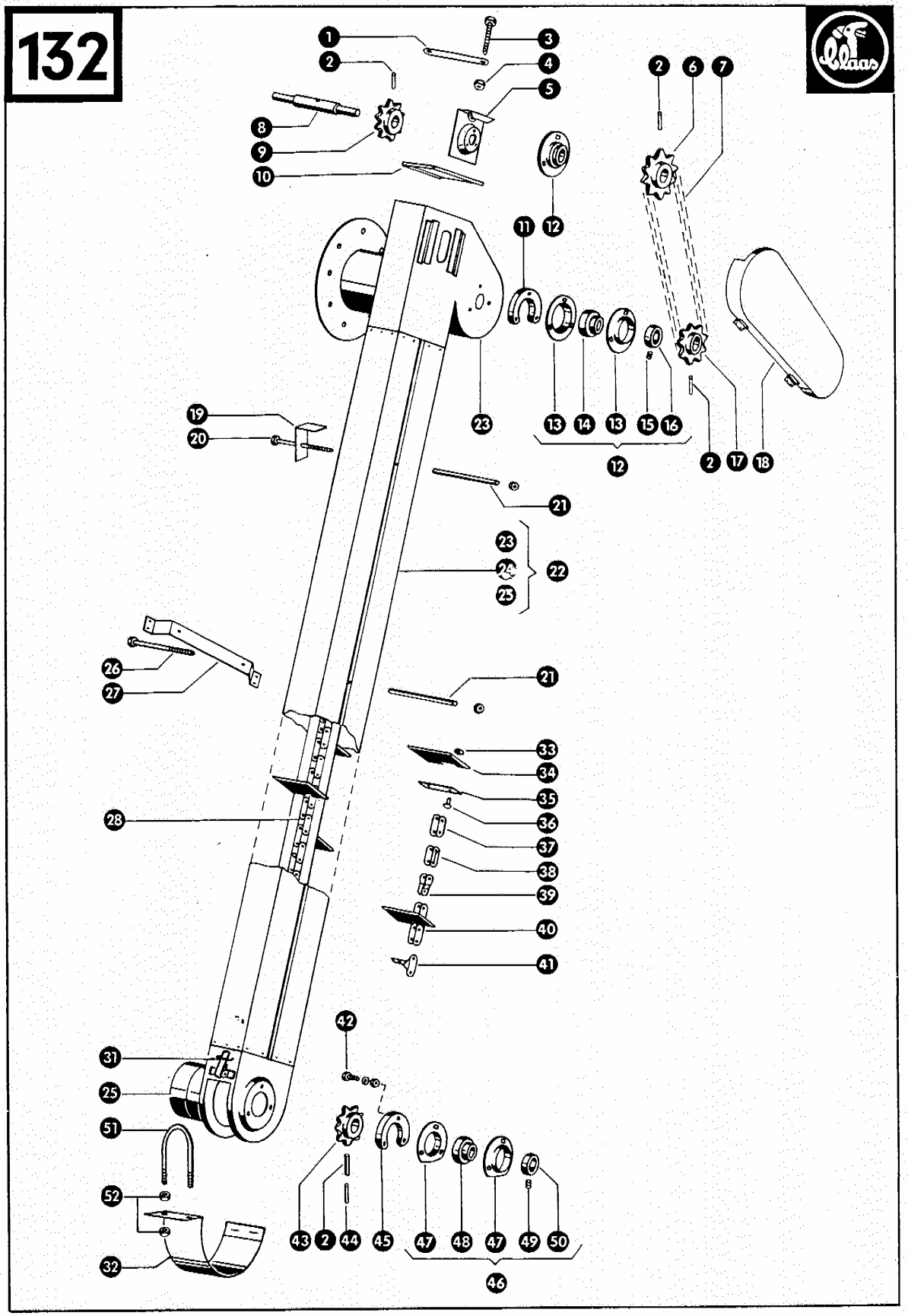
132 – 138 Säckningsanordning

132 – 138 Opzakken

132 – 138 Insaccaggio

132 – 138 Ensacado

132

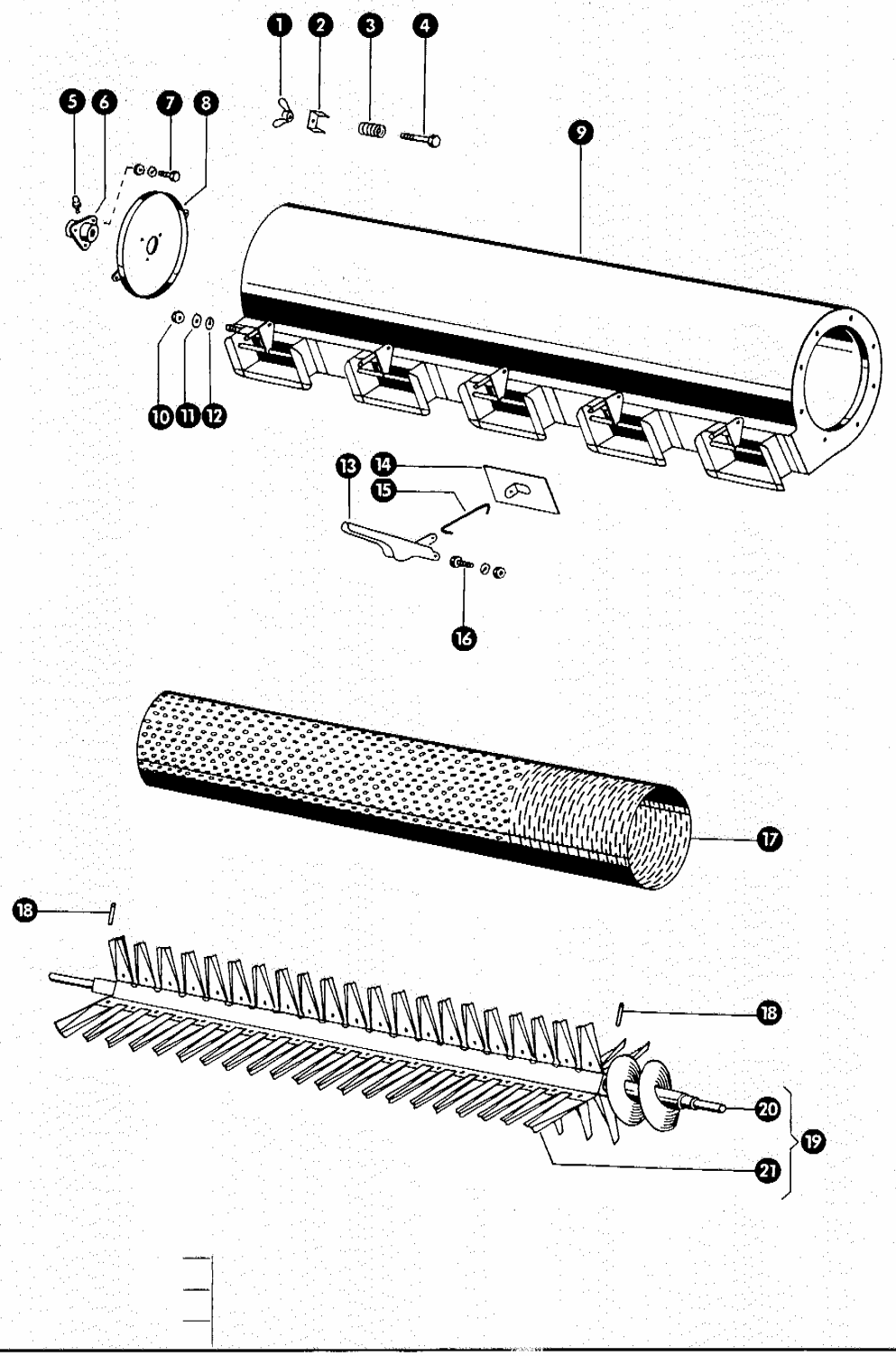


Gruppe: Kornelevator (Absackstand)

zu Bildtafel 132

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	503012.2	Bügel für Kettenspanner	1		
2	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	4		
3	237571.0	Sechskantschraube M 10 x 90 DIN 933–8.8	2		
4	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
5	654322.0	Kettspannerblech	2		
6	619272.1	Kettenrad (14 Z., 19,04 Tlg. 20 B ϕ)	1	—	ab Nr. 67008536
	619271.1	Kettenrad (20 Z. 19,05 Tlg. 20 B ϕ)	1	—	bis Nr. 67008535
7	619515.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 47 Rollen	1	—	ab Nr. 67008536
	781191.0	Rollenkette 19,05 Tlg. 50 Rollen	1	—	bis Nr. 67008535
8	619270.0	Welle (26 ϕ, 238 lang)	1		
9	503030.1	Kettenrad (7 Z. 38,4 Tlg. 26 B ϕ)	1		
10	503009.0	Deckel	1		
11	619267.1	Distanzstück	1		
12	**619285.0**	**Flanschkugellager kpl.** (20 B ϕ)	3		
13	619288.0	Blechflansch	6		
14	619286.0	Kugellager	3		
15	236168.0	Gewindestift AM 6 x 6 DIN 916	3		
16	619287.0	Klemmring	3		
17	619272.1	Kettenrad (14 Z. 19,05 Tlg. 20 B ϕ)	1		
18	503130.0	Kettenschutzkasten	1		
19	503113.0	Klemmeisen	1		
20	636394.0	Flachrundschraube (M 6 x 190)	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
21	623187.0	Distanzrohr	2		
22	**654300.0**	**Kornelevator mit Kopf und Fuß**	1		
23	623190.0	Kornelevatorkopf	1		
24	654301.1	Kornelevatorschacht	1		
25	684170.0	Elevatorfuß mit Verschlußklappe, kpl.	1	+	ab Nr. 67003486
	619293.0	Elevatorfuß mit Deckel	1	+	bis Nr. 67003485
26	619289.1	Flachrundschraube (M 6 x 150)	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
27	654879.0	Bügel	1		
28	623127.0	Elevatorkette mit Förderplatten kpl.	1		
31	684176.0	Verschluß	1	—	ab Nr. 67003486
	659176.0	Behälterverschluß	1	—	bis Nr. 67003485
32	684180.0	Verschlußklappe mit Bügel	1	—	ab Nr. 67003486
	619295.1	Deckel für Elevatorfuß	1	—	bis Nr. 67003485
33	237816.0	Scheibe A 8,4 DIN 9021	88		
34	619298.0	Förderplatte	44		
35	636208.0	Unterlage	44		
36	235779.0	Rohrniet A 8 x 1 x 22 DIN 7340	88		
37	002866.0	Ketteninnenglied 38,4 Tlg.			
38	002860.0	Gerades Kettenschloß 38,4 Tlg.			
—	003052.0	Sicherungsdraht für 002860.0			
39	002861.0	Gekröpftes Kettenschloß 38,4 Tlg.			
40	619279.0	Dreigliedriges Kettenstück mit Förderplatte			
41	619256.0	Frontwinkellasche, links			
	619257.0	Frontwinkellasche, rechts			
42	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	3		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	3		
43	503027.1	Kettenrad (7 Z. 38,4 Tlg. 30 B ϕ)	1		
44	235628.0	Spannhülse 3,5 x 45 DIN 1481	1		
45	619265.1	Distanzstück	1		
46	**610449.0**	**Flanschkugellager kpl.** (30 B ϕ)	1		
47	610446.0	Blechflansch	2		
48	610448.0	Kugellager	1		
49	235867.0	Gewindestift AM 8 x 8 DIN 916	1		
50	610447.0	Klemmring	1		
51	684184.0	Verschlußbügel	1	—	ab Nr. 67003486
52	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	+	ab Nr. 67003486

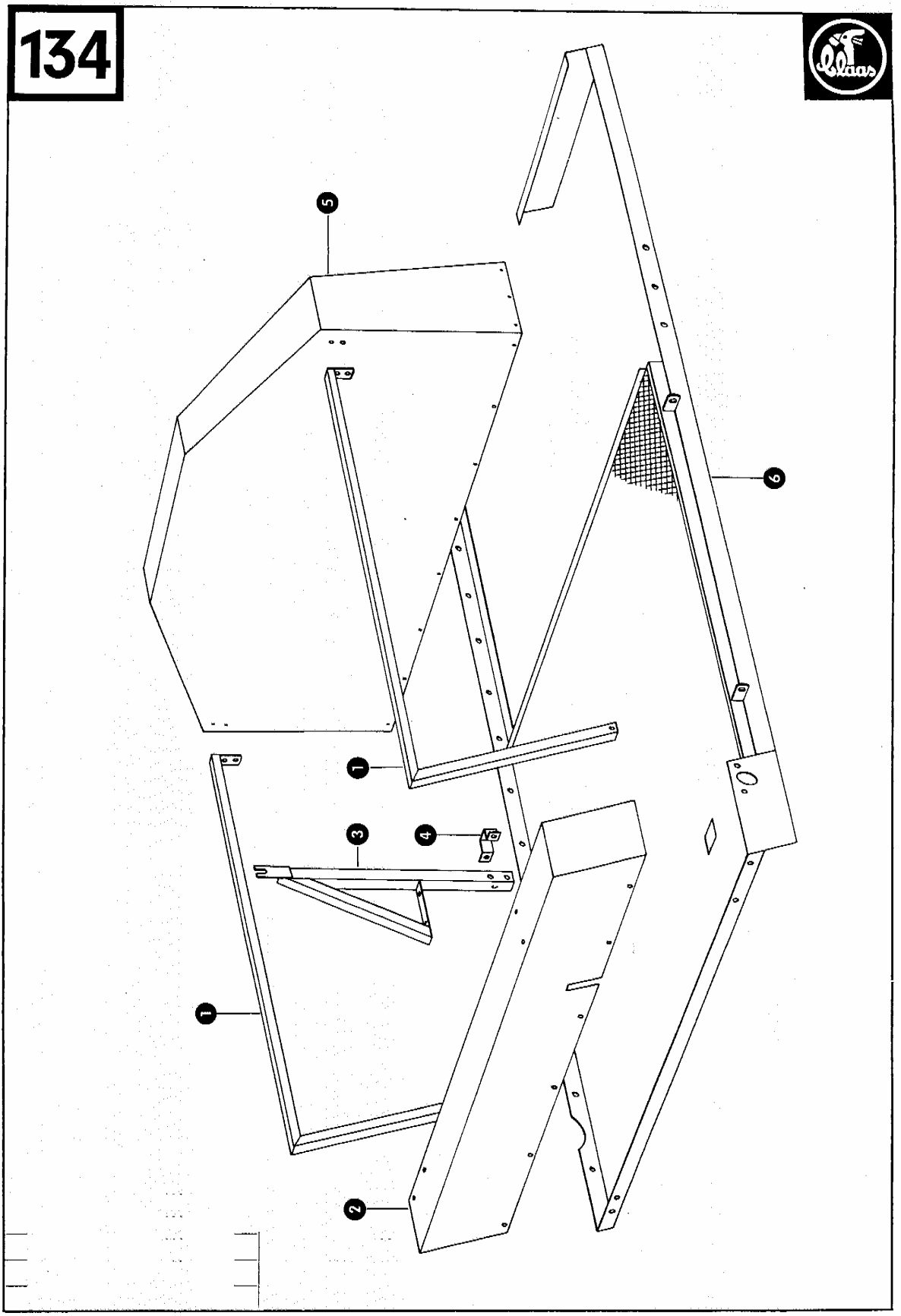
133



Gruppe: Sortierzylinder

zu Bildtafel 133

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235846.0	Flügelmutter M 6 DIN 315	**2**		
2	504505.0	Siebbefestigung	2		
3	000877.0	Druckfeder	2		
4	235343.0	Flachrundschraube M 6 x 40 DIN 603	2		
5	236942.0	Schmiernippel H 1, 6 x 1	1		
6	800431.2	Sortierzylinderlager	1	—	ab Nr. 67008859
	504519.0	Sortierzylinderlager	**1**	—	bis Nr. 67008858
7	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	**3**		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	**3**		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
8	544020.0	Deckel mit Lager	1		
9	**504700.0**	**Sortierzylinder kpl.**	1		
10	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	1		
11	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
12	236182.0	Scheibe A 13 DIN 9021	1		
13	544045.0	Sackhaltergriff	5		
14	544040.0	Sperrschieberblech	**5**		
15	504512.0	Sperrschieberdraht	5		
16	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	**5**		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	5		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	5		
17	504721.0	Sortierzylindersieb 4,5–2,5 Langloch	**1**		
	504722.0	Sortierzylindersieb 5,6–2,75 Langloch	**1**		
	504723.0	Sortierzyzlindersieb 3,6–2 Rundloch	1		
	504724.0	Sortierzylindersieb 16 Rundloch, 4,5 Langloch	1		
	504725.0	Sortierzylindersieb 5,6–3,15 Langloch	1		
	504726.0	Sortierzylindersieb 2 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504727.0	Sortierzylindersieb 16–4,5 Rundloch	**1**		Sonderwunsch
	504728.0	Sortierzylindersieb 2,5 Langloch, 2 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504729.0	Sortierzylindersieb 12 Rundloch, 3,15 Langl.	1		Sonderwunsch
	504730.0	Sortierzylindersieb 4,5–2,5 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504731.0	Sortierzylindersieb 9 Rundloch, 2,75 Langloch	1		Sonderwunsch
	504732.0	Sortierzylindersieb 2,5–2 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504733.0	Sortierzylindersieb 4,5 Langloch, 2 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504734.0	Sortierzylindersieb 5,6–2 Langloch	1		Sonderwunsch
	504735.0	Sortierzylindersieb 5,6–2 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504736.0	Sortierzylindersieb 3,6–2,5 Langloch	1		Sonderwunsch
	504737.0	Sortierzylindersieb 4–2,5 Langloch	1		Sonderwunsch
	504738.0	Sortierzylindersieb 16–8 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504739.0	Sortierzylindersieb 18–8 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504740.0	Sortierzylindersieb 20–8 Rundloch	1		Sonderwunsch
	504741.0	Sortierzylindersieb 7–2 Langloch	1		Sonderwunsch
	504742.0	Sortxierzylindersieb 4,5–2 Langloch	1		Sonderwunsch
18	235667.0	Spannhülse 6 x 45 DIN 1481	2		Sonderwunsch
19	**623195.1**	**Rührförderer kpl.**	1		
20	623188.0	Sortierwelle	1		
21	504710.0	Schaufelblech	1		

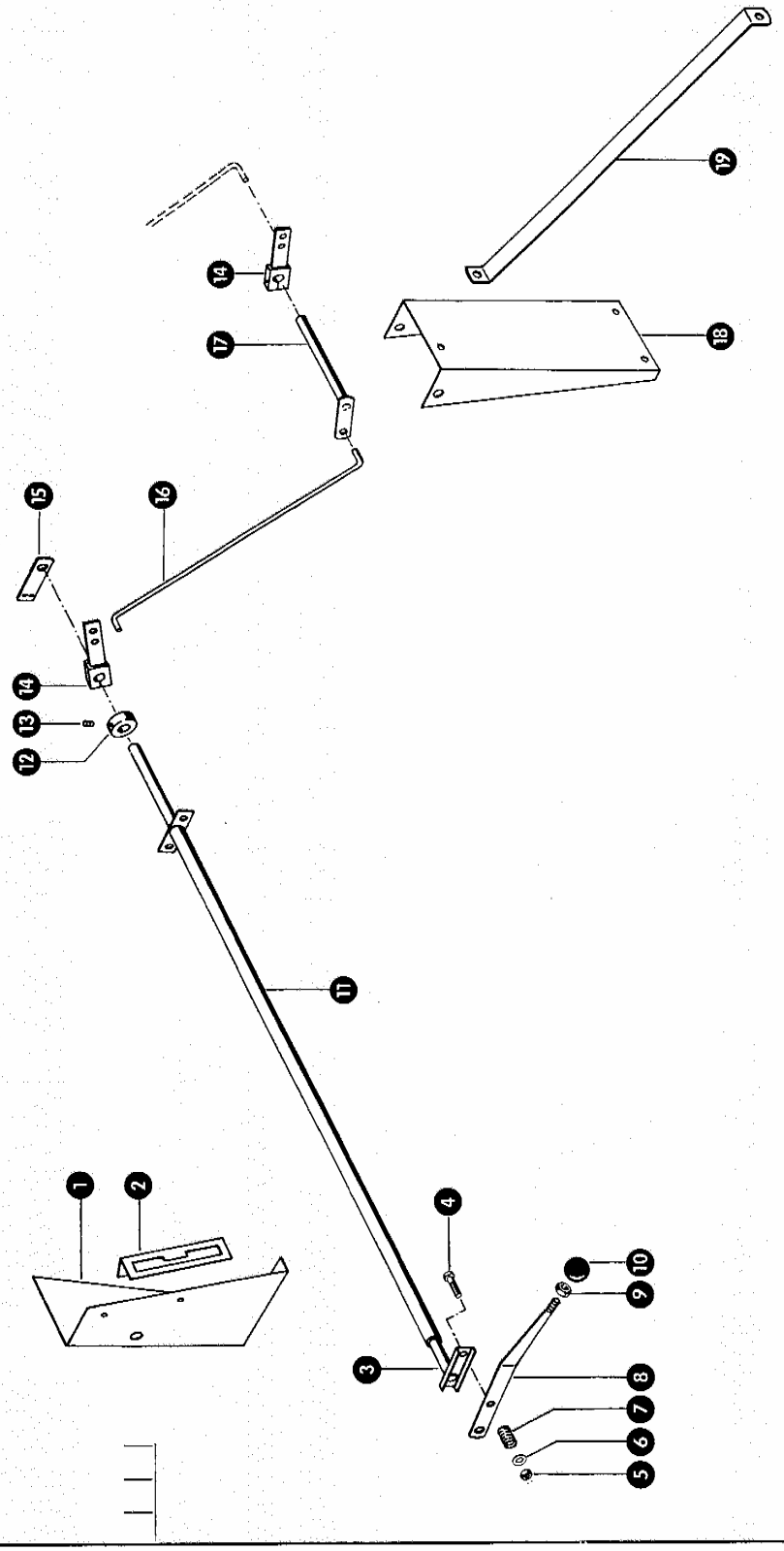


Gruppe: Absackstand

zu Bildtafel 134

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	652730.0	Geländer	2		
2	652714.0	Verkleidung	1		
3	652720.2	Stütze	1		
4	652724.0	Rohrschelle	1	—	bis Nr. 67011885
5	652725.0	Motorverkleidung	1		
6	652701.0	Bodenstück	1		

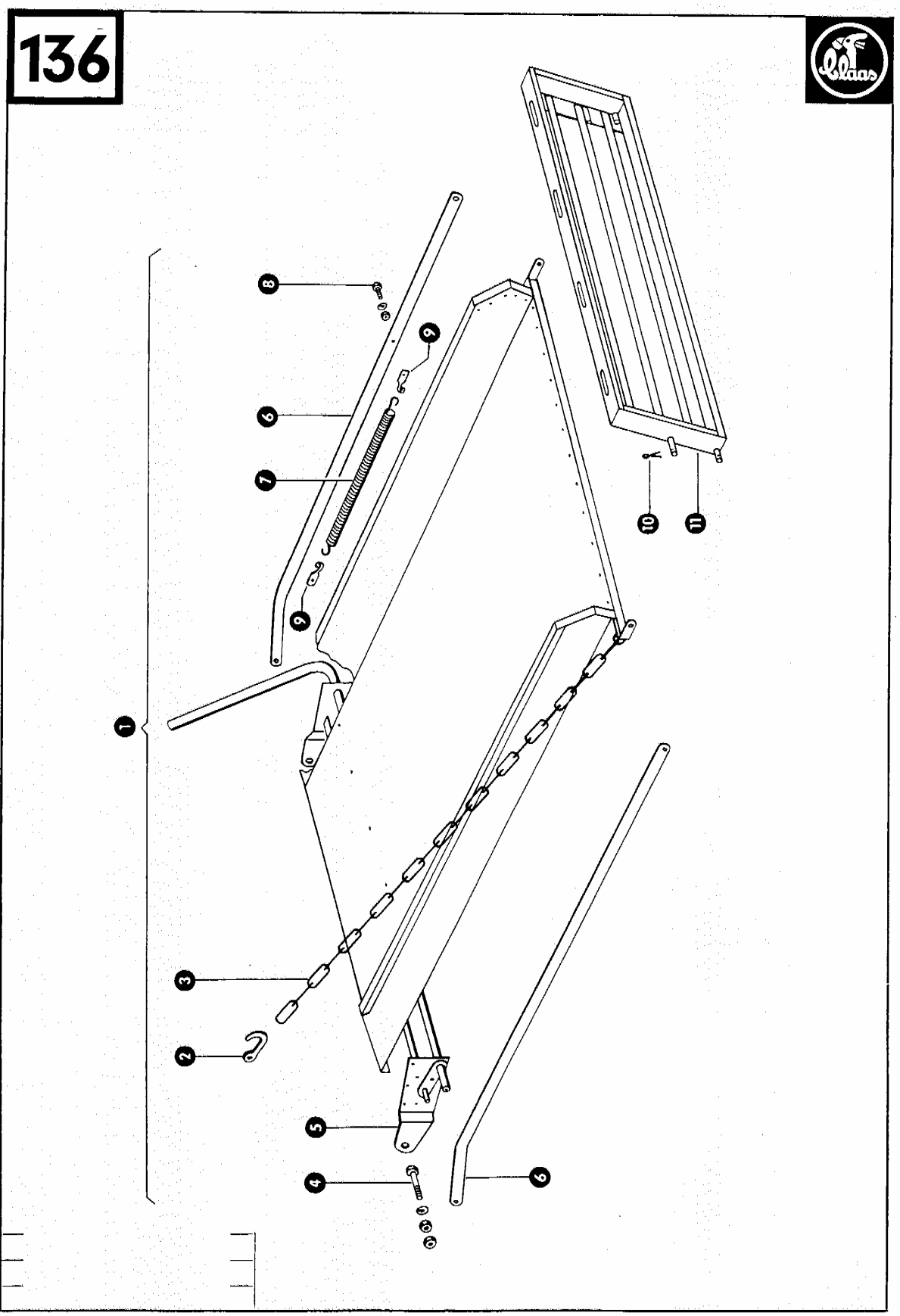
135



Gruppe: Absackstand

zu Bildtafel 135

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	660278.1	Lagerbock	1		
2	659751.1	Kulisse	1		
3	660272.0	Rohr für Motorbetätigung	1		
4	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931–8.8	1		
5	237983.0	Sechskantmutter M 6 DIN 985	1		
6	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	1		
7	002155.0	Druckfeder	1		
8	659749.0	Bedienungshebel	1		
9	237928.0	Sechskantmutter M 8 DIN 439	1		
10	633109.0	Kugelknopf	1		
11	660270.0	Führungsrohr	1		
12	238221.0	Stellring A 14 DIN 705 mit Gewindestift	1		
13	236549.0	Gewindestift M 6 x 8 DIN 553	1		
14	660025.1	Einhängelasche	2		
15	660276.0	Lagerblech	1		
16	659968.0	Betätigungsgestänge	1		
17	659964.0	Rohr für Motorbetätigung	1		
18	659966.0	Halterung	1		
19	659967.0	Strebe	1		

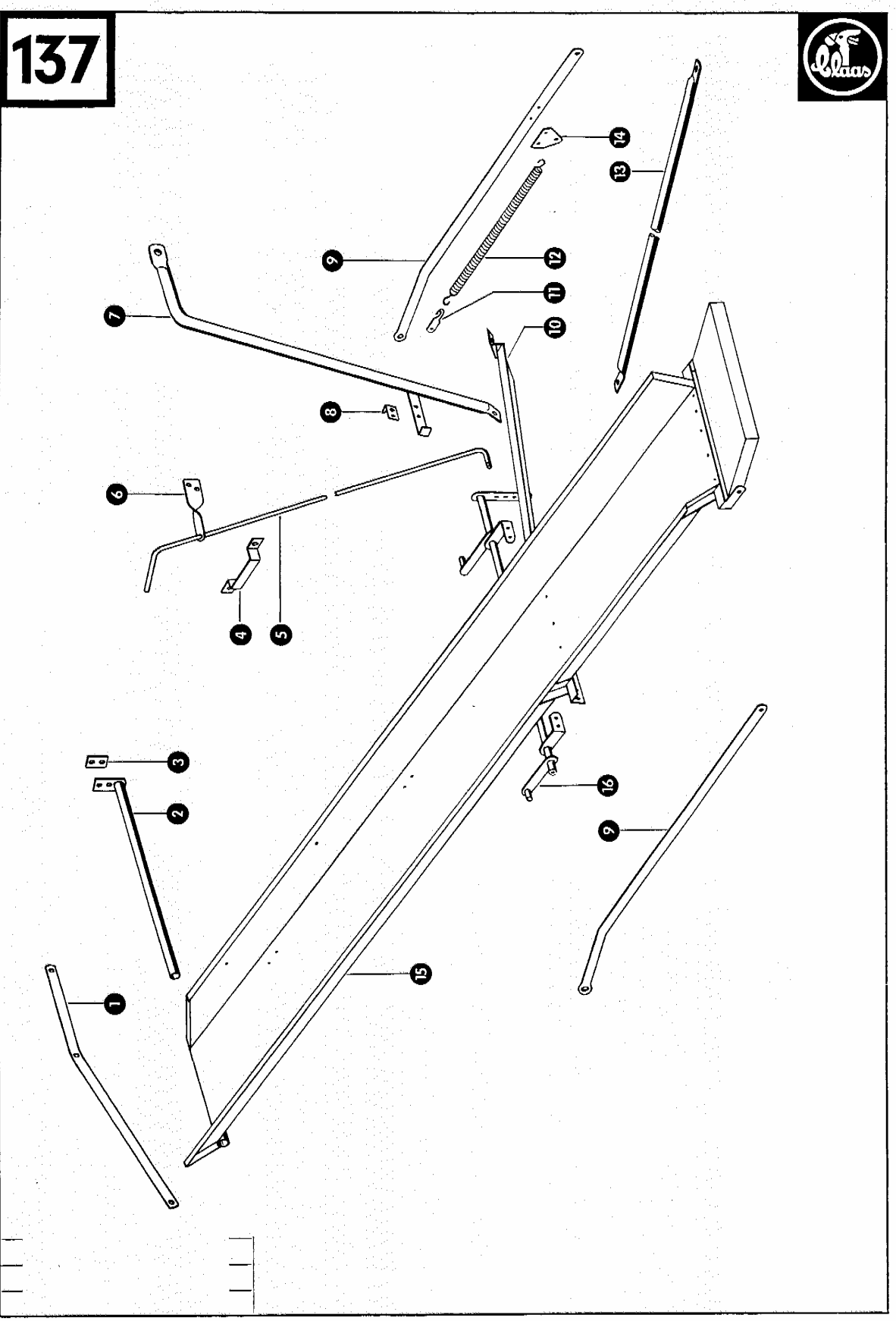


Gruppe: Querrutsche

zu Bildtafel 136

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**505598.0**	**Sackrutsche kpl.**	1		
2	001239.0	Einhängehaken	2		
3	505556.0	Kette	2		
4	237367.0	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 558	2		
	235875.0	Sechskantmutter M 12 DIN 555	4		
5	547015.0	Ausklinkvorrichtung	1		
6	505555.0	Ausklinkgestänge	2		
7	505550.0	Zugfeder	1		
8	238094.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933–8.8	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
9	000121.0	Einhängehaken	2		
10	235090.0	Splint 4 x 30 DIN 94	4		
11	547002.0	Klappe für Sackrutsche	1		

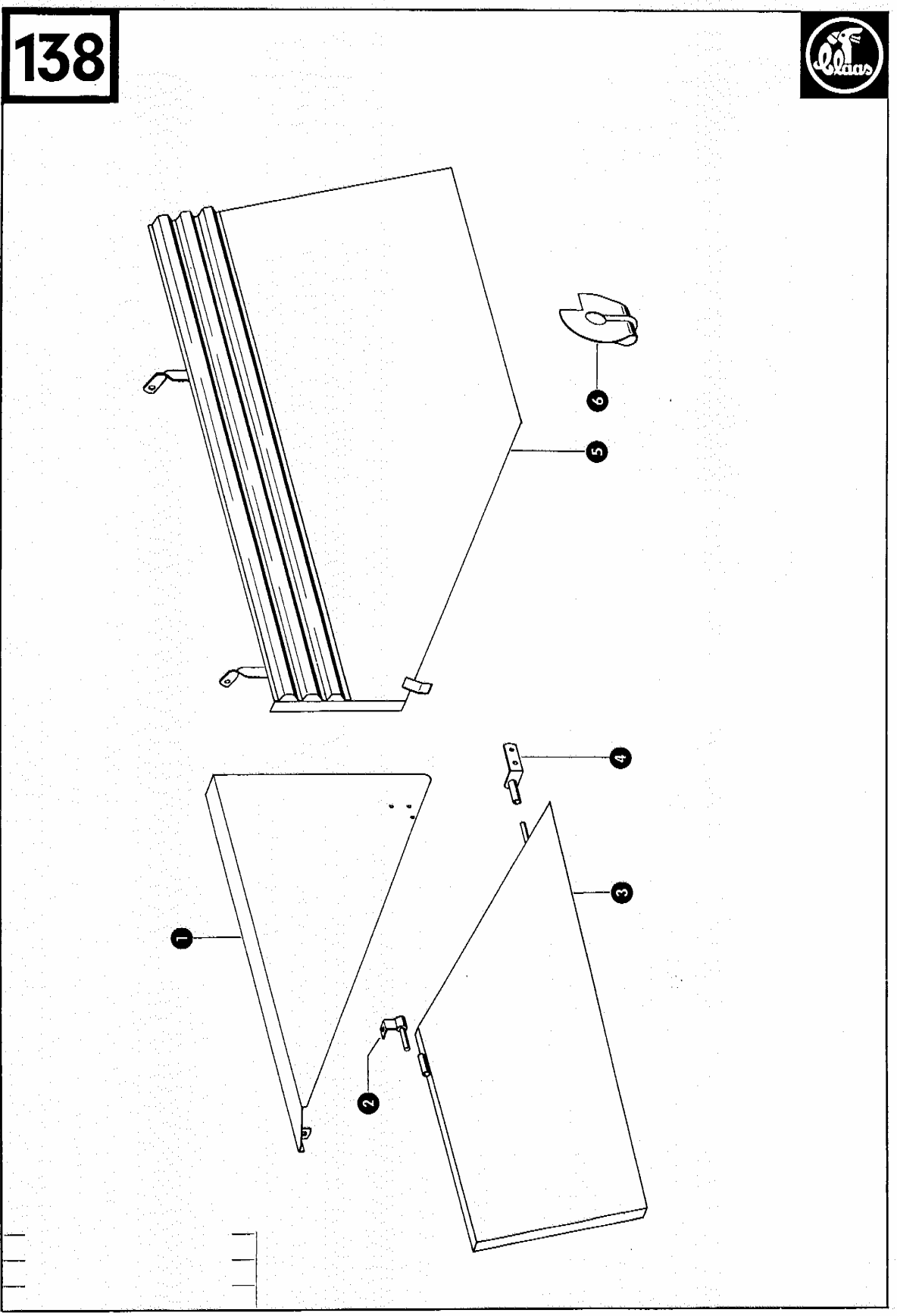
137



Gruppe: Längsrutsche

zu Bildtafel 137

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	623529.1	Verstrebung	1		
2	623533.0	Tragrohr	1		
3	623517.0	Gegenplatte	1		
4	623511.0	Führung für Gestänge	1		
5	623315.1	Ausklinkgestänge	1		
6	623525.0	Führung für Gestänge	1		
7	623532.0	Halterohr	1		
8	652475.0	Anhaker	1		
9	623526.0	Ausklinkeisen	2		
10	623520.0	Halterahmen	1		
11	000121.0	Einhängehaken	1		
12	015742.0	Zugfeder	1		
13	623530.0	Strebe	1		
14	623319.0	Anschraubplatte	1		
15	623504.0	Längsrutsche	1		
16	623309.1	Ausklinkrohr	1		



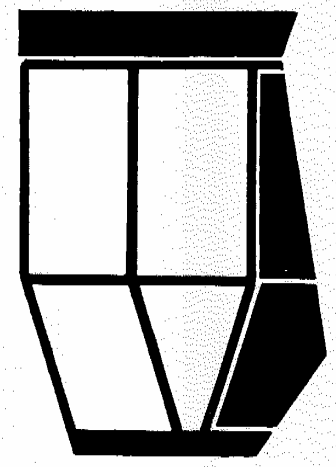
Gruppe: Längsrutsche

zu Bildtafel 138

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	654610.0	Schutzblech	1		
2	652469.0	Scharnier	1		
3	623370.0	Seitenverkleidung, links	1		
4	623378.0	Halterung	1		
5	623374.0	Seitenverkleidung, links	1		
6	623538.0	Schutzblech für Spannrolle	1		

Teilelliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
000121.0	136, 137	504728.0	133	623520.0	137		
000877.0	133	504729.0	133	623525.0	137		
001239.0	136	504730.0	133	623526.0	137		
002155.0	135	504731.0	133	623529.1	137		
002860.0	132	504732.0	133	623530.0	137		
002861.0	132	504733.0	133	623532.0	137		
002866.0	132	504734.0	133	623533.0	137		
003052.0	132	504735.0	133	623538.0	137		
015742.0	137	504736.0	133	633109.0	135		
235090.0	136	504737.0	133	636208.0	132		
235131.0	133, 136	504738.0	133	636394.0	132		
235132.0	133	504739.0	133	652469.0	138		
235133.0	132	504740.0	133	652475.0	137		
235134.0	133	504741.0	133	652701.0	134		
235197.0	132	504742.0	133	652714.0	134		
235201.0	132	505550.0	136	652720.1	134		
235241.1	135	505555.0	136	652724.0	134		
235343.0	133	505556.0	136	652725.0	134		
235628.0	132	505598.0	136	652730.0	134		
235667.0	132	544020.0	133	654300.0	132		
235779.0	132	544040.0	133	654301.1	132		
235846.0	133	544045.0	133	654322.0	132		
235867.0	132	547002.0	136	654610.0	138		
235875.0	133, 136	547015.0	136	654879.0	132		
236168.0	132	610446.0	132	659176.0	132		
236169.0	133, 136	610447.0	132	659749.0	135		
236170.0	133	610448.0	132	659751.1	135		
236171.0	132	610449.0	132	659964.0	135		
236182.0	133	619256.0	132	659966.0	135		
236200.0	133	619257.0	132	659967.0	135		
236549.0	135	619265.1	132	659968.0	135		
236942.0	133	619267.1	132	660025.1	135		
237367.0	136	618270.0	132	660270.0	135		
237453.0	132	619271.1	132	660272.0	135		
237465.0	133	619272.1	132	660276.0	135		
237571.0	132	619279.0	132	660278.1	135		
237816.0	132	619285.0	132	781191.0	132		
237928.0	135	619286.0	132	800431.2	133		
237983.0	135	619287.0	132				
238094.0	136	619288.0	132				
238221.0	135	619289.1	132				
503009.0	132	619293.0	132				
503012.0	132	619295.1	132				
503027.0	132	619298.0	132				
503030.0	132	619515.1	132				
503113.0	132	623127.0	132				
503130.0	132	623187.0	132				
504505.0	133	623188.0	133				
504512.0	133	623190.0	132				
504519.0	133	623195.1	133				
504700.0	133	623309.1	137				
504710.0	133	623315.1	137				
504721.0	133	623319.0	137				
504722.0	133	623370.0	138				
504723.0	133	623374.0	138				
504724.0	133	623378.0	138				
504725.0	133	623504.0	137				
504726.0	133	623511.0	137				
504727.0	133	623517.0	137				



140 – 144 Kabine

140 – 144 Cabin

140 – 144 Cabine

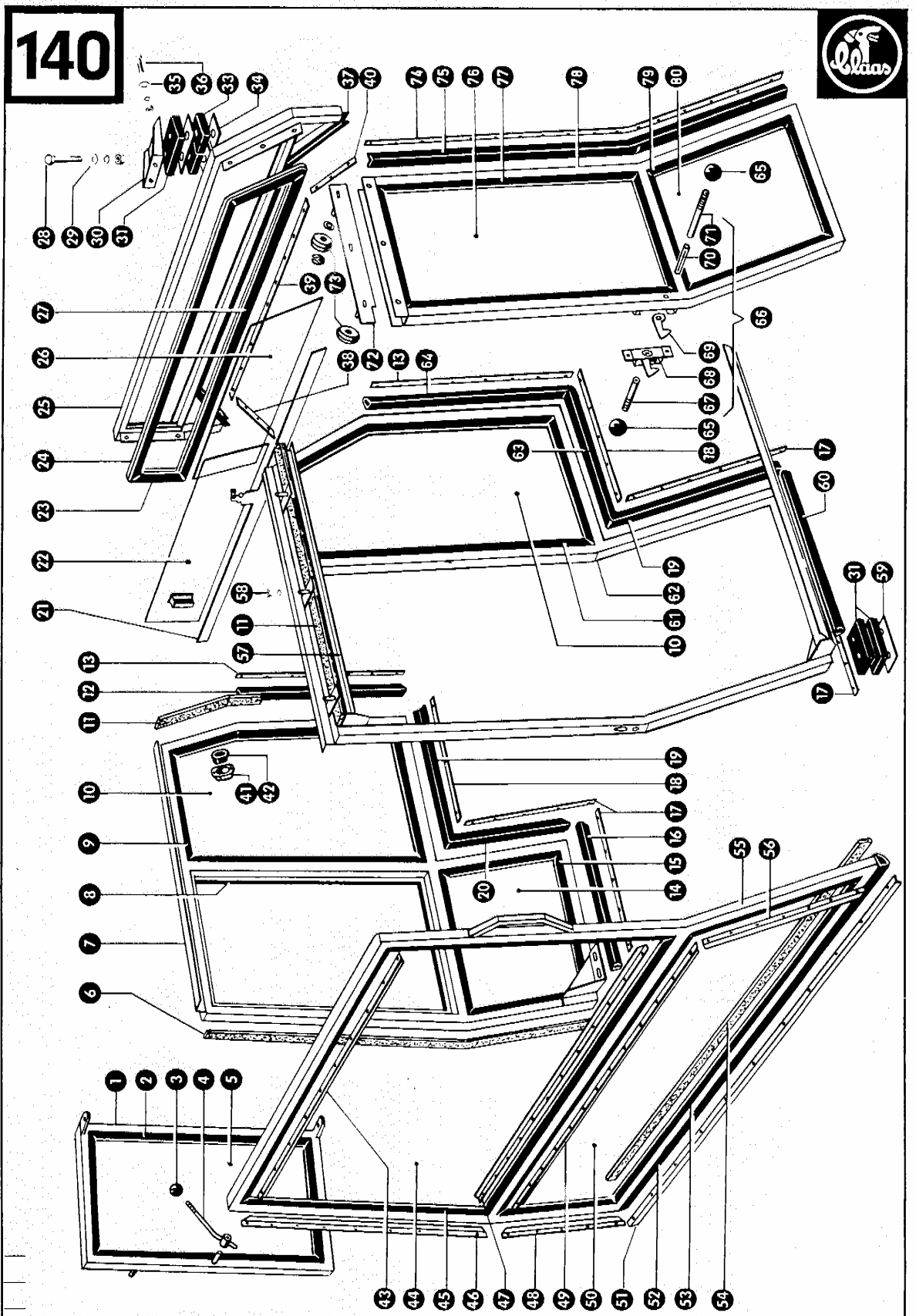
140 – 144 Førerkabine

140 – 144 Förarhytt

140 – 144 Cabine

140 – 144 Cabina

140 – 144 Cabina



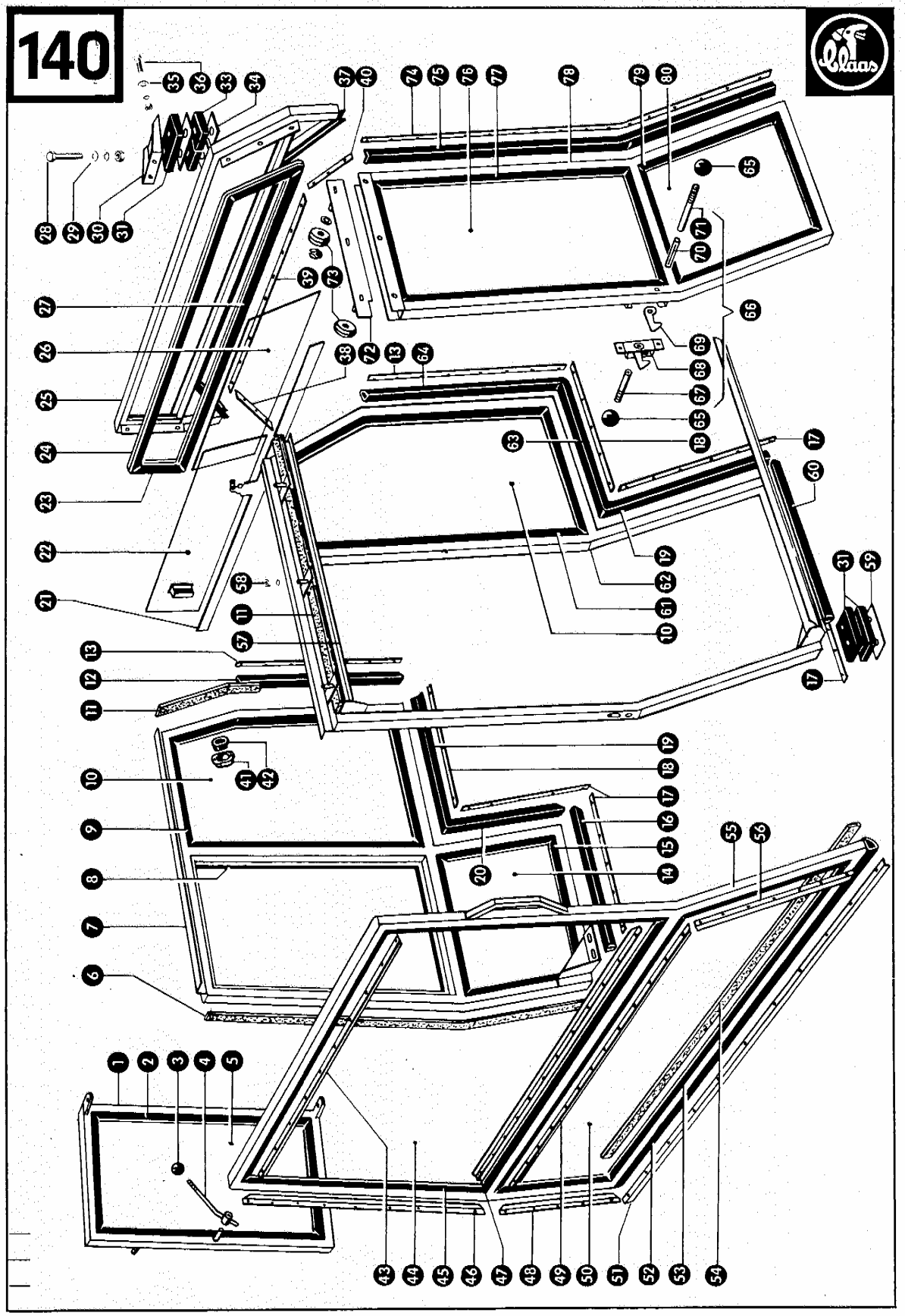
Gruppe: Kabine

zu Bildtafel 140

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	620490.1	Ausstellfenster	1		
2	620325.1	Fassungsprofil (2874 lang)	1		
3	633109.0	Kugelknopf	1		
4	620775.0	Griff	1		
5	620663.0	Fensterscheibe, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620322.0	Fensterscheibe	1	—	bis Baujahr 1977
6	620475.0	Dichtung (1710 lang)	2		
7	620480.1	Seitenrahmen, rechts	1		
8	620477.0	Dichtung (1025 lang)	1		
9	620324.1	Fassungsprofil (2972 lang)	1		
10	620662.0	Seitenscheibe, getönt	2	—	ab Baujahr 1978
	620321.0	Seitenscheibe	2	—	bis Baujahr 1977
11	620476.0	Abdichtprofil (590 lang)	2		
12	620593.0	Dichtung (550 lang)	1		
13	620569.0	Klemmleiste (570 lang)	2		
14	620664.0	Seitenscheibe, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620323.0	Seitenscheibe	1	—	bis Baujahr 1977
15	620326.1	Fassungsprofil (2260 lang)	1		
16	620587.0	Abdichtprofil (665 lang)	1		
17	620597.0	Klemmleiste (605 lang)	4		
18	620559.0	Klemmleiste (490 lang)	2		
19	620616.0	Abdichtprofil (525 lang)	1		
20	620589.0	Abdichtprofil (655 lang)	1		
21	620629.1	Klemmleiste	1		
22	620665.0	Heckscheibe mit Griff, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620337.0	Heckscheibe mit Griff	1	—	bis Baujahr 1977
23	620332.1	Fassungsprofil, seitlich (308 lang)	2		
24	620331.1	Fassungsprofil, oben (1406 lang)	1		
25	620510.1	Heckrahmen	1		
26	620666.0	Heckscheibe, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620338.0	Heckscheibe	1	—	bis Baujahr 1977
27	620333.1	Fassungsprofil, unten (1466 lang)	1		
28	237844.0	Sechskantschraube M 10 x 65 DIN 931—8.8	8		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	8		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	8		
29	236913.1	Scheibe 11 DIN 126	8		
30	620520.1	Platte	2		
31	620540.1	Gummiunterlage	18		
32	620541.0	Gummiunterlage	4		
33	620791.0	Unterlage	2		
34	620543.1	Unterlage	4		
35	236912.1	Scheibe 9 DIN 126	4		
36	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 128	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
37	620596.0	Abdichtprofil (1740 lang)	1		
38	620599.0	Klemmleiste (245 lang)	1		
39	620597.0	Klemmleiste (605 lang)	1		
40	620598.0	Klemmleiste (215 lang)	1		
41	620499.0	Feststeller	1		
42	620497.0	Feststeller (Gummi)	1		
43	620576.1	Winkelschiene, oben (1418 lang)	1		
44	620667.0	Frontscheibe, oben, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620341.0	Frontscheibe, oben	1	—	bis Baujahr 1977
45	620583.1	Fassungsprofil (5140 lang)	1		
46	620578.1	Winkelschiene, oben rechts (1021 lang)	2		

Fortsetzung siehe nächstes Blatt

140



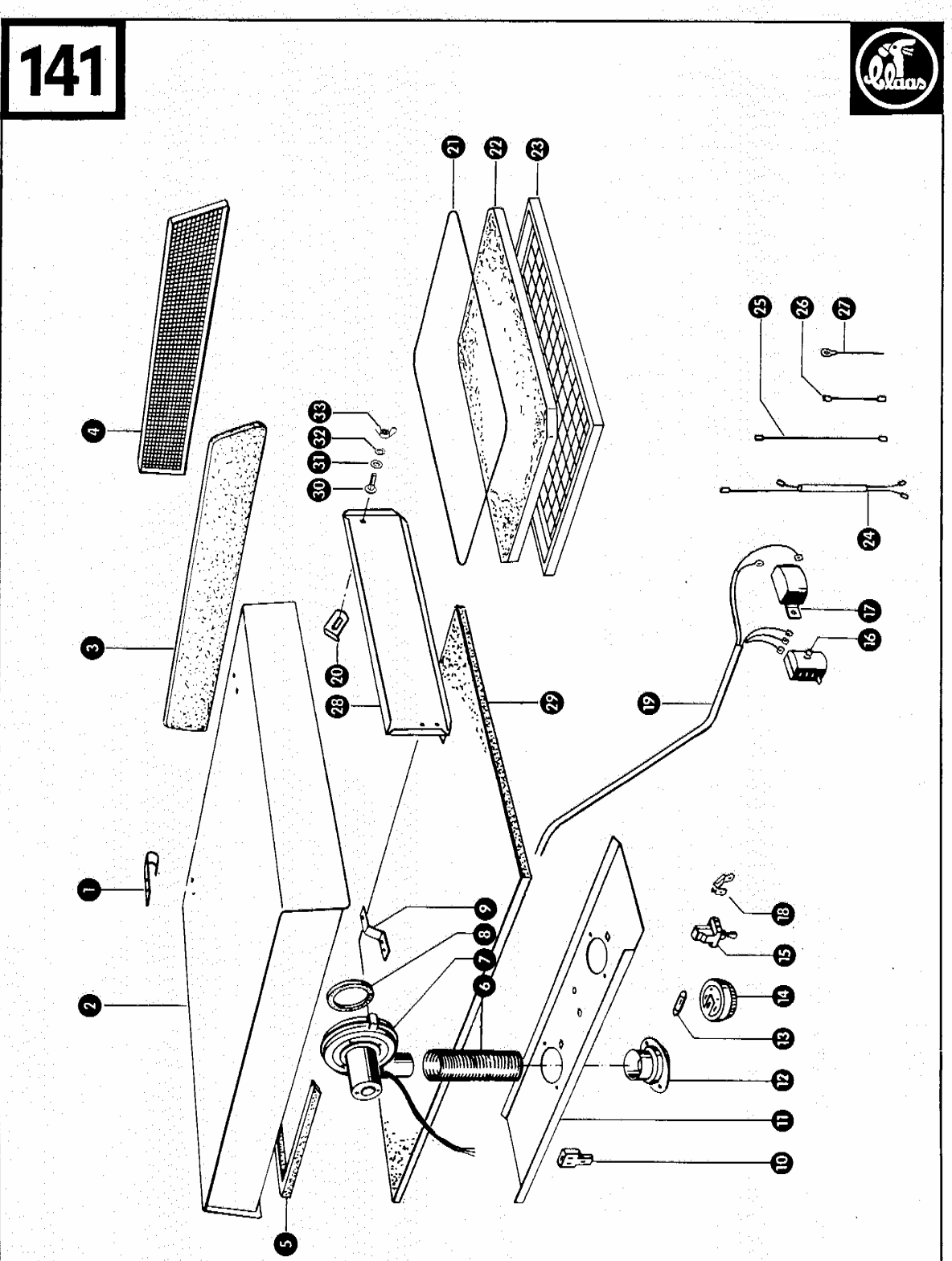
Gruppe: Kabine

Fortsetzung zu Bildtafel 140

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
47	620577.1	Winkelschiene, Mitte oben (1631 lang)	1		
48	620581.1	Winkelschiene, unten rechts (634 lang)	1		
49	620580.1	Winkelschiene, Mitte unten (1635 lang)	1		
50	620668.0	Frontscheibe, unten, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620342.1	Frontscheibe, unten	1	—	bis Baujahr 1977
51	620597.0	Klemmleiste (605 lang)	3		
52	620594.0	Abdichtprofil (1820 lang)	1		
53	620584.1	Fassungsprofil (4740 lang)	1		
54	620815.0	Beilage	1		
55	620550.1	Frontrahmen	1		
56	620582.1	Winkelschiene, unten links (734 lang)	1		
57	620893.0	Führungsschiene	1		
58	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933—8.8	3		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	3		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	3		
59	620542.1	Unterlage	2		
60	620586.0	Abdichtprofil (665 lang)	1		
61	620307.1	Fassungsprofil (2972 lang)	1		
62	620400.1	Seitenrahmen, links	1		
63	620615.0	Abdichtprofil (525 lang)	2		
64	620592.0	Abdichtprofil (605 lang)	2		
65	655216.0	Kugelknopf	2		
66	**620795.0**	**Türschloß, kpl.**	1		
67	620799.0	Rohr	1		
68	620317.0	Schloß	1		
69	620797.0	Schließhaken	1		
70	620796.2	Welle	1		
71	620798.0	Rohr (85 lang)	1		
72	620467.1	Halteplatte kpl. mit Rollen	1		
73	716116.0	Türrolle	2		
—	237990.0	Scheibe 10,5 DIN 433	4		
—	235150.0	Sicherungsring A 10 x 1 DIN 471	2		
74	620377.0	Klemmleiste (1610 lang)	2		
75	620378.1	Abdichtprofil (1225 lang)	1		
76	620660.0	Türscheibe, oben, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620312.0	Türscheibe, oben	1	—	bis Baujahr 1977
77	620314.1	Fassungsprofil (2994 lang)	1		
78	620450.1	Schiebetür	1		
79	620315.1	Fassungsprofil (2212 lang)	1		
80	620661.0	Türscheibe, unten, getönt	1	—	ab Baujahr 1978
	620313.0	Türscheibe, unten	1	—	bis Baujahr 1977

Fortsetzung zu Bildtafel 140

141

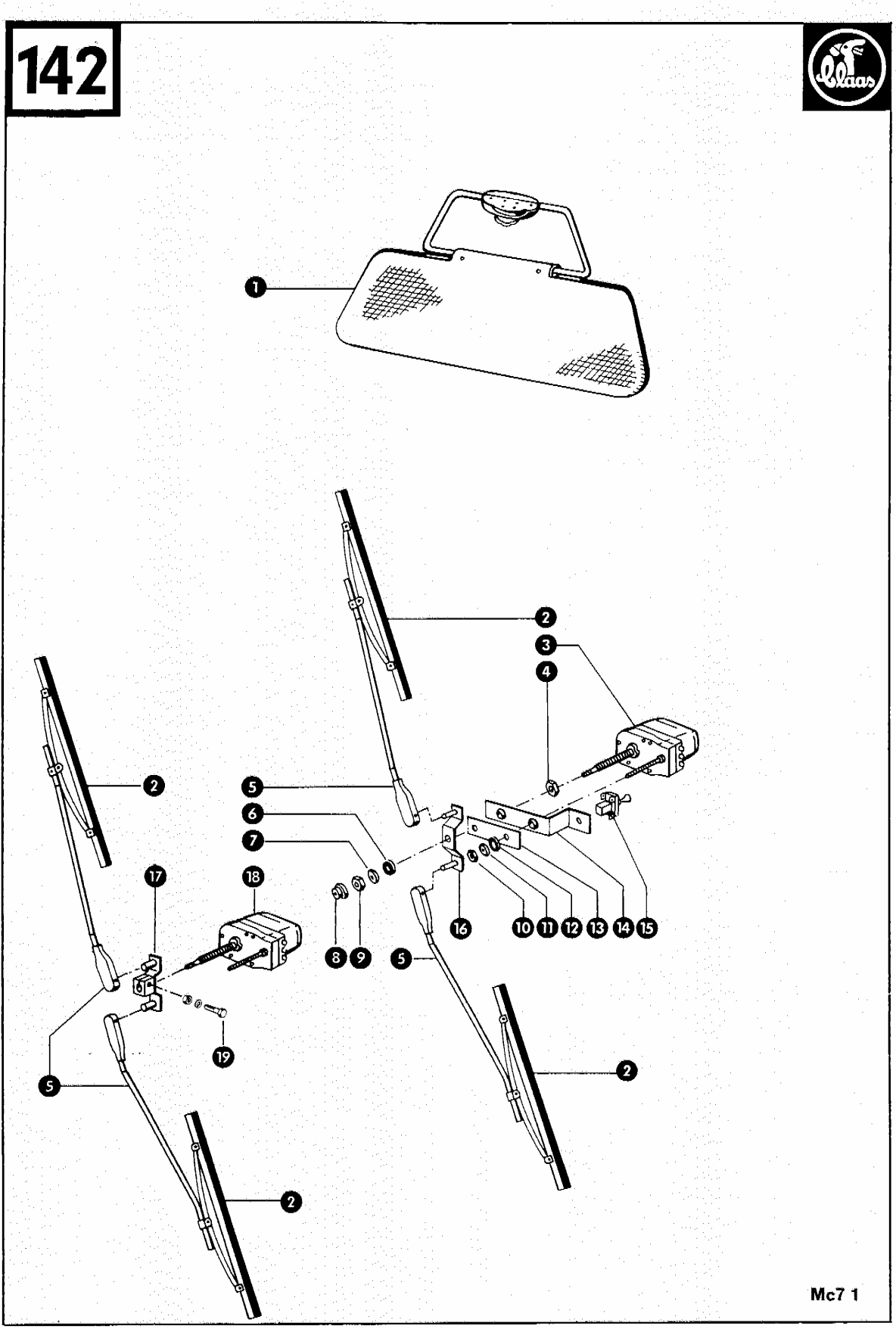


Mc7 1

Gruppe: Kabine

zu Bildtafel 141

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
—	**620700.3**	**Dach kpl.**	1		
1	620715.0	Verschluß	2		
2	620702.3	Dach	1	—	ab Baujahr 1978
	620701.1	Dach	1	—	bis Baujahr 1977
3	620722.1	Filterwatte	3	—	bis Baujahr 1977
4	620716.1	Filterrahmen	1		
5	620474.0	Dichtung (4870 lang)	1		
6	201156.1	Luftschlauch	2		
7	238168.1	Radialgebläse	2		
8	620473.0	Filzdichtung (420 lang)	2		
9	620726.0	Halter	1		
10	658362.0	Kabelverbinder	2		
11	620724.2	Blende	1		
12	238169.1	Luftausströmer	2		
13	178712.0	Glühlampe 12 V, 10 W D 72601	1		
14	238288.1	Leuchte	1		
15	238171.0	Schalter	2		
—	132667.0	Schaltknopf (für 238171.0)	1		
16	658207.0	Sicherungskasten	1		
17	238182.0	Relais	1		
18	755647.0	Steckverteiler	1		
19	620744.2	Kabelsatz	1		
20	681461.2	Anschlag	4	—	ab Baujahr 1978
21	620641.0	Spannrahmen	2	—	ab Baujahr 1978
22	620640.0	Filterwatte	2	—	ab Baujahr 1978
23	620636.0	Wechselrahmen	2	—	ab Baujahr 1978
24	620746.0	Kabelsatz	1		
25	620605.0	Kabel	1		
26	620604.0	Kabel	1		
27	755686.0	Kabel	1		
28	620630.0	Trennwand, links	1	—	ab Baujahr 1978
	620631.0	Trennwand, rechts	1	—	ab Baujahr 1978
29	620658.0	Dachisolierung	1	—	ab Baujahr 1978
30	236475.0	Flachrundschraube M 6 x 16 DIN 603	3	—	ab Baujahr 1978
31	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	3	—	ab Baujahr 1978
32	235131.0	Federring 6 DIN 128	3	—	ab Baujahr 1978
33	235846.0	Flügelmutter M 6 DIN 315	3	—	ab Baujahr 1978
—	200675.0	Tesamoll	—		



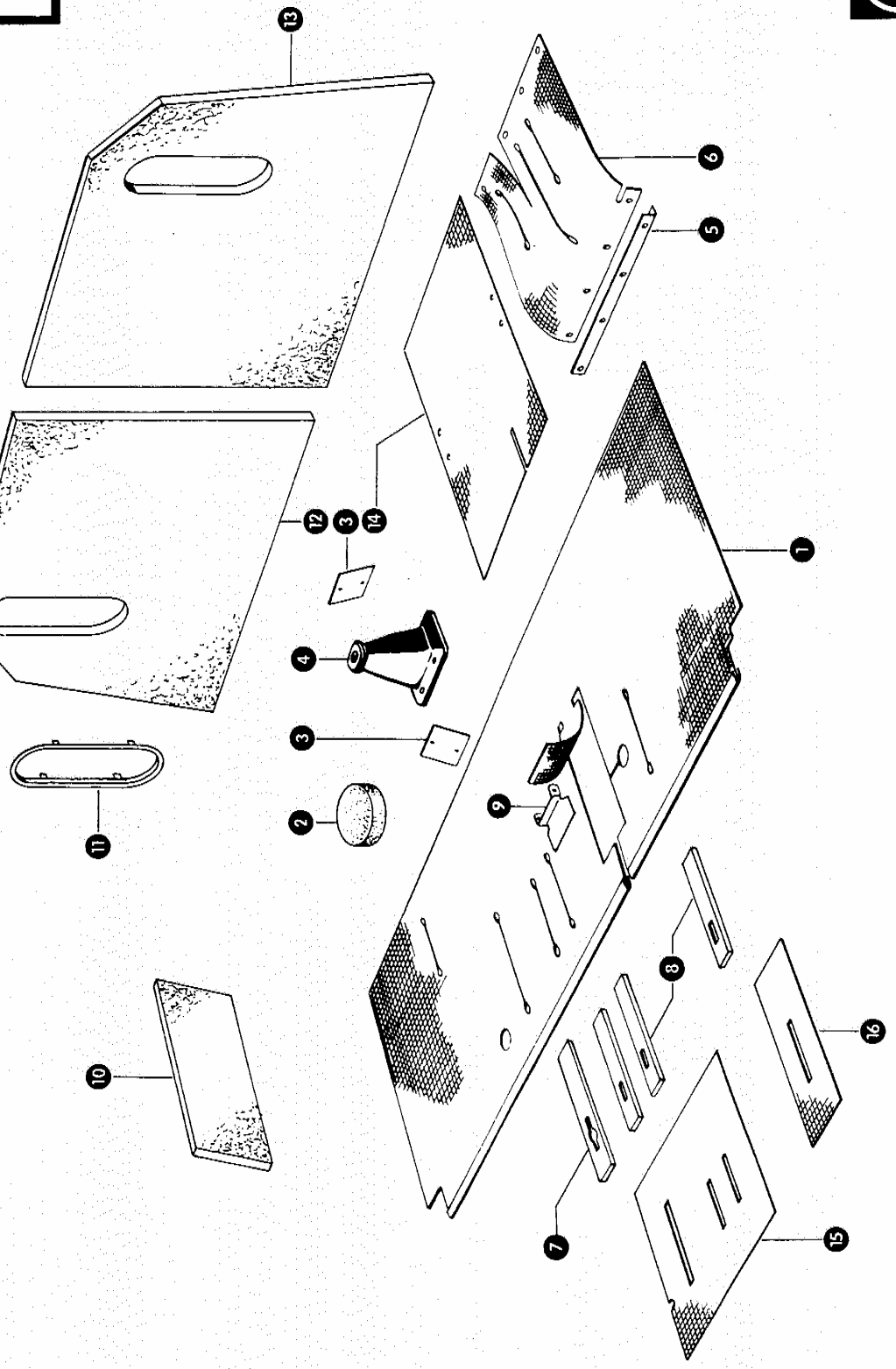
Mc7 1

Gruppe Kabine

zu Bildtafel 142

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	620348.1	Sonnenblende	1		
2	238158.0	Wischerblatt	2		
3	238165.0	Wischermotor	1	—	bis Baujahr 1977
4	238159.0	Sechskantmutter M 12 x 1	1	—	bis Baujahr 1977
5	238157.1	Wischerarm	2		
6	238163.0	Gummischeibe	1	—	bis Baujahr 1977
7	238161.0	Tellerscheibe	1	—	bis Baujahr 1977
8	238254.0	Kapsel	1	—	bis Baujahr 1977
9	238180.0	Sechskantmutter M 6	1	—	bis Baujahr 1977
10	236160.0	Sechskantmutter M 5	1	—	bis Baujahr 1977
11	238162.0	Tellerscheibe	1	—	bis Baujahr 1977
12	238164.0	Gummischeibe	1	—	bis Baujahr 1977
13	620729.0	Zwischenblech	1	—	bis Baujahr 1977
14	620367.0	Halter	1	—	bis Baujahr 1977
15	620590.0	Wischerschalter	1	—	bis Baujahr 1977
16	238181.0	Platte	1	—	bis Baujahr 1977
17	621972.0	Platte	1	—	ab Baujahr 1978
18	621970.0	Wischermotor	1	—	ab Baujahr 1978
19	238094.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933—8.8	1	—	ab Baujahr 1978
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1	—	ab Baujahr 1978
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1	—	ab Baujahr 1978

143

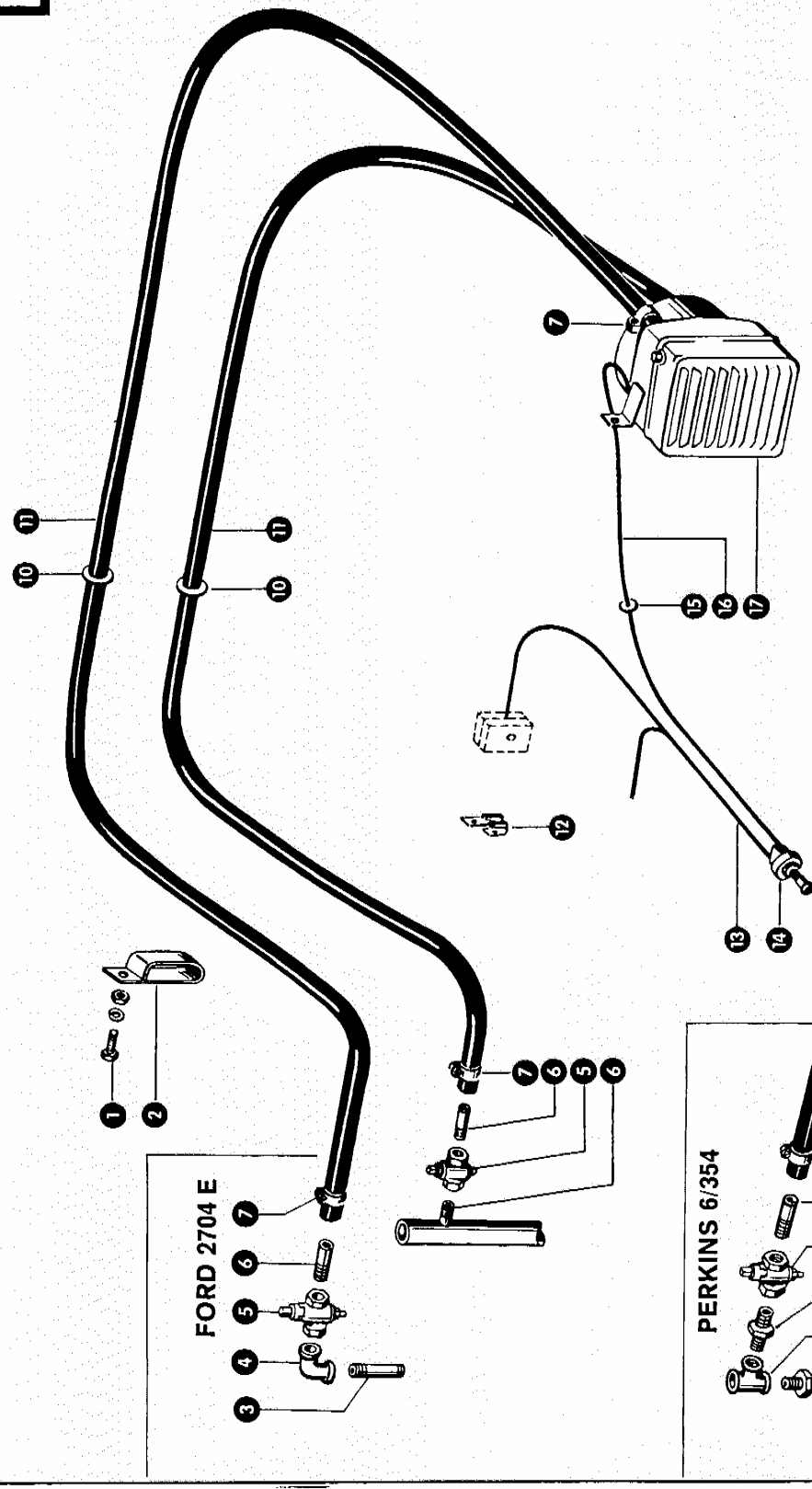


Mc7 1

Gruppe Kabine

zu Bildtafel 143

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	620621.1	Schutzmatte	1		
2	620737.0	Abdichtung	1		
3	620743.0	Deckblech	2		
4	620748.0	Kappe (Gummi)	1		
5	620739.0	Klemmleiste	2		
6	620738.0	Dichtgummi	1		
7	620625.1	Dichtung	1		
8	716220.1	Dichtung	3		
9	620628.0	Dichtungsblech	1		
10	620653.0	Isolation	2	—	ab Baujahr 1978
11	620654.0	Fensterrahmen	2	—	ab Baujahr 1978
12	620651.0	Isolation für Korntank, rechts	1	—	ab Baujahr 1978
13	620652.0	Isolation für Korntank, links	1	—	ab Baujahr 1978
14	620659.0	Bodenmatte	1	—	ab Baujahr 1978
15	620650.0	Abdeckung	1	—	ab Baujahr 1978
16	620649.0	Abdeckung	1	—	ab Baujahr 1978
—	200675.0	Tesamoll	—	—	ab Baujahr 1978



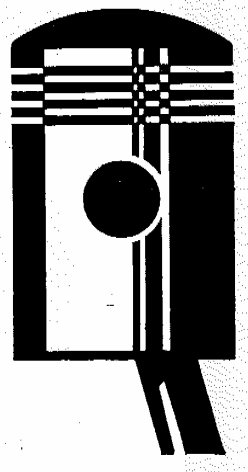
Gruppe: Kabine

zu Bildtafel 144

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	235236.0	Sechskantschraube M 6 x 15 DIN 558	2	
	235197.0	Sechskantmutter M 6 DIN 555	2	
-	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	
2	238247.0	Rohrschelle	2	
3	716332.0	Rohrnippel	1	bei Ford-Motor 2704 E
4	405115.0	Winkel	1	bei Ford-Motor 2704 E
5	406162.0	Absperrhahn	2	
6	716252.0	Anschlußstutzen	3	
7	238267.0	Schlauchklemme	4	
8	405285.0	Doppelnippel	2	bei Perkins-Motor 6/354
9	405137.0	Teilstück	1	bei Perkins-Motor 6/354
10	238250.0	Tülle	2	
11	201125.0	Wasserschlauch (10 m)	2	
12	755647.0	Steckverteiler	1	
13	716357.0	Kabel	1	
14	624763.0	Zugschalter	1	
15	755648.0	Kabeldurchführungstülle	1	
16	716350.0	Kabelsatz	1	
17	716333.0	Heizgerät	1	

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
178712.0	141	620332.1	140	620630.0	141	716350.0	144
200675.0	143	620333.1	140	620631.0	141	716357.0	144
201125.0	144	620338.0	140	620636.0	141	755647.0	141, 144
201156.1	141	620339.0	140	620640.0	141	755648.0	144
235131.0	140,141,142, 144	620341.0	140	620641.0	141	755686.0	141
		620342.1	140	620649.0	143		
235132.0	140	620348.0	142	620650.0	143		
235133.0	140	620367.0	142	620651.0	143		
235150.0	140	620377.0	140	620652.0	143		
235197.0	144	620378.1	140	620653.0	143		
235236.0	144	620400.1	140	620654.0	143		
235846.0	141	620430.1	140	620658.0	141		
236169.0	140, 142	620450.1	140	620659.0	143		
236170.0	140	620467.1	140	620660.0	140		
236171.0	140	620473.0	141	620661.0	140		
236475.0	141	620474.0	141	620662.0	140		
236912.2	141	620475.0	140	620663.0	140		
236913.0	140	620476.0	140	620664.0	140		
237442.0	140	620477.0	140	620665.0	140		
237464.0	140	620480.1	140	620667.0	140		
237844.0	140	620490.1	140	620668.0	140		
237990.0	140	620497.0	140	620700.3	141		
238094.0	142	620499.0	140	620701.1	141		
238157.0	142	620510.1	140	620702.3	141		
238158.0	142	620520.1	140	620715.0	141		
238159.0	142	620540.1	140	620716.1	141		
238161.0	142	620541.0	140	620722.1	141		
238162.0	142	620542.1	140	620724.1	141		
238163.0	142	620543.1	140	620726.0	141		
238164.0	142	620550.1	140	620729.0	142		
238165.0	142	620559.0	140	620737.0	143		
238168.1	141	620569.0	140	620738.0	143		
238169.1	141	620576.1	140	620739.0	143		
238171.0	141	620577.1	140	620743.0	143		
238180.0	142	620578.1	140	620744.0	141		
238181.0	142	620580.1	140	620746.0	141		
238182.0	141	620582.1	140	620748.0	143		
238247.0	144	620583.1	140	620775.0	140		
238250.0	144	620584.1	140	620791.0	140		
238254.0	142	620586.0	140	620795.0	140		
238267.0	144	620587.0	140	620796.2	140		
238288.0	141	620589.0	140	620797.0	140		
405115.0	144	620590.0	142	620798.0	140		
405137.0	144	620592.0	140	620799.0	140		
405285.0	144	620593.0	140	620815.0	140		
406162.0	144	620594.0	140	620893.0	140		
620307.1	140	620596.0	140	621970.0	142		
620312.0	140	620597.0	140	621972.0	142		
620313.0	140	620598.0	140	624763.0	144		
620314.1	140	620599.0	140	633109.0	140		
620315.1	140	620604.0	141	655216.0	140		
620317.0	140	620605.0	141	658207.0	141		
620321.0	140	620615.0	140	658362.0	141		
620322.0	140	620616.0	140	681461.2	141		
620323.0	140	620620.0	143	716116.0	140		
620324.1	140	620621.1	143	716220.1	143		
620325.1	140	620625.1	143	716252.0	144		
620326.1	140	620628.0	143	716332.0	144		
620331.1	140	620629.1	140	716333.0	144		



150 Kraftstofftank
151 — 157 Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D
158 — 163 Motorzubehör Mercedes OM 352

150 Fuel Tank
151 — 157 Engine Accessories, Deutz F 6 L 912 D
158 — 163 Engine Accessories, Mercedes OM 352

150 Réservoir à carburant
151 — 157 Pièces d'adaptation, moteur Deutz F 6 L 912 D
158 — 163 Pièces d'adaptation, moteur Mercedes OM 360

150 Brændstofbeholderen
151 — 157 Motortilbehør, Deutz F 6 L 912 D
158 — 163 Motortilbehør, Mercedes OM 352

150 Bränsletanken
151 — 157 Motortilbehör, Deutz F 6 L 912 D
158 — 163 Motortilbehör, Mercedes OM 352

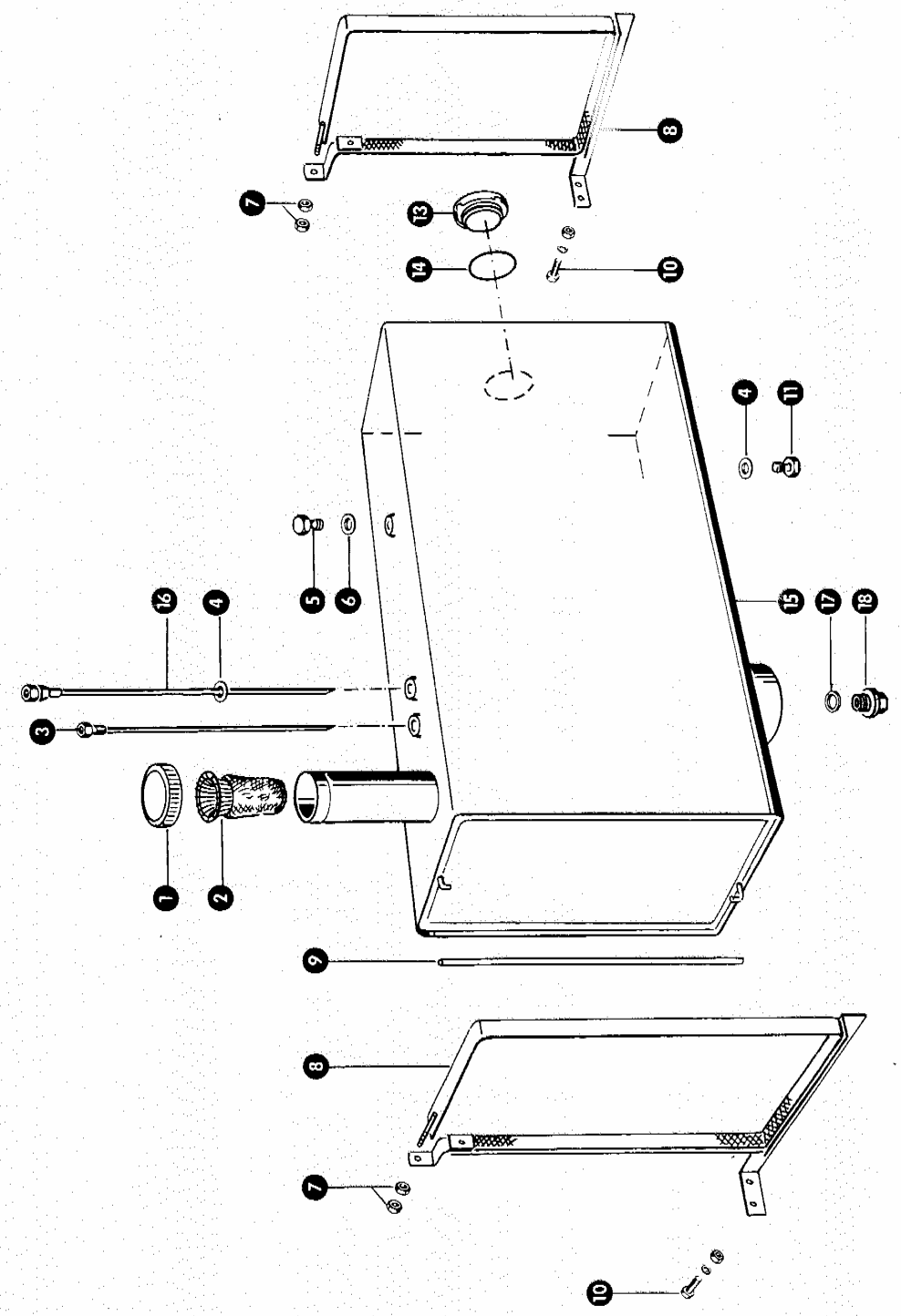
150 Brandstoftank
151 — 157 Opbouwdelen voor Deutz Motor F 6 L 912 D
158 — 163 Opbouwdelen voor Mercedes OM 352

150 Serbatoio del combustibile
151 — 157 Parti del motore Deutz F 6 L 912 D
158 — 163 Parti del motore Mercedes OM 352

150 Depósito de combustible
151 — 157 Accesorios del motor Deutz F 6 L 912 D
158 — 163 Accesorios del motor Mercedes OM 352

150

DEUTZ F6L 912 D
MERCEDES OM 352

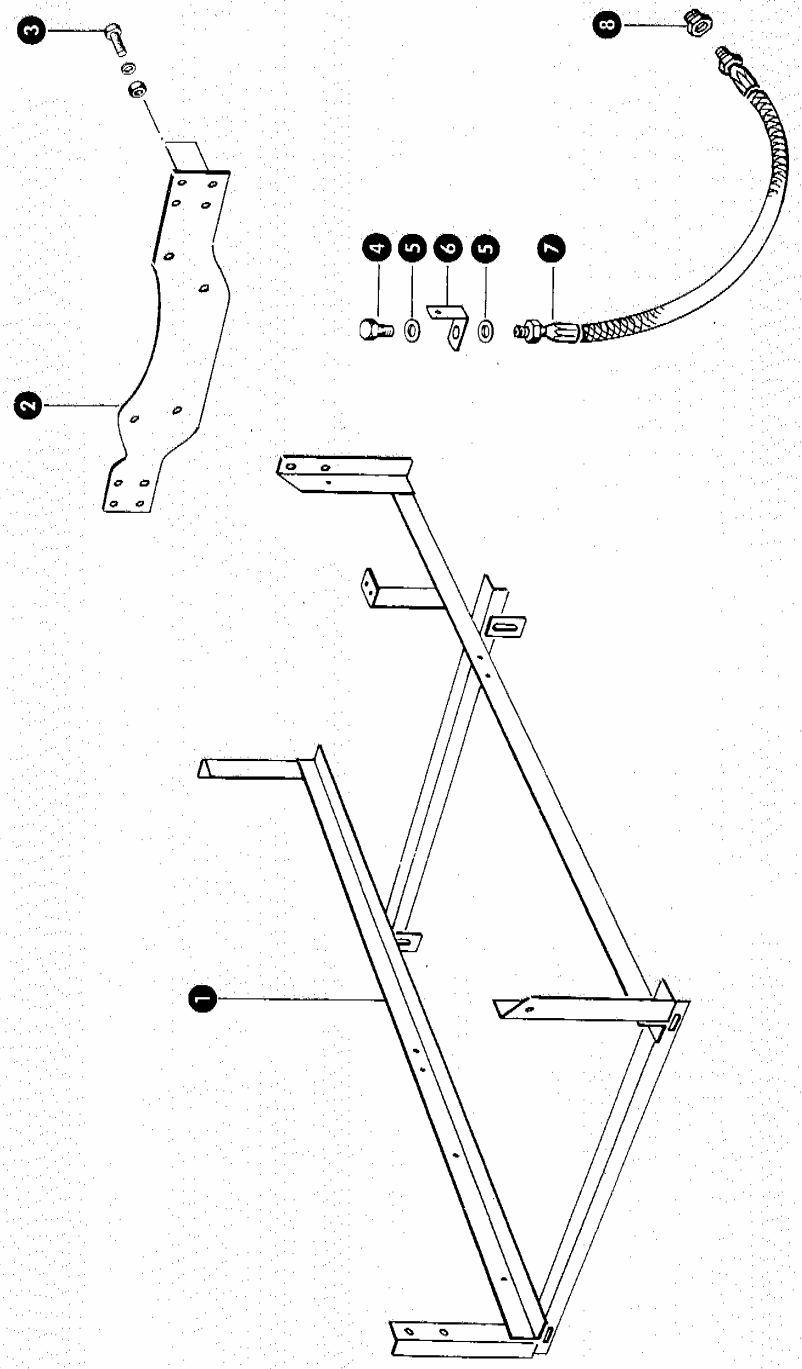


Gruppe: Kraftstofftank Deutz F 6 L 912 D u. Mercedes OM 352

zu Bildtafel 150 — **ab Nr. 67001706**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	624003.1	Tankverschluß	1		
2	659565.1	Tankfilter	1		
3	671823.0	Ansaugrohr (685 lang)	1		
4	633114.0	Dichtring 14 x 20 DIN 7603	2		
5	237801.0	Verschlußschraube AM 10 x 1 DIN 7604	1		
6	236688.0	Dichtring 10 x 16 DIN 7603	1		
7	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
8	681913.0	Tankhalterung	2		
9	671822.0	Schlauchleitung	1		
10	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
11	766567.0	Verschlußschraube M 14 x 1,5 DIN 7604	1	—	bis Nr. 67003765
13	672995.0	Verschlußdeckel	1		
14	672996.0	Gummidichtring	1		
15	674573.4	Kraftstofftank	1		
16	685197.0	Ansaugrohr (715 lang)	1	+	ab Nr. 67003766
	671823.0	Ansaugrohr (685 lang)	1	—	bis Nr. 67003765
17	238407.1	Dichtring A 33 x 39 DIN 7603	1	—	ab Nr. 67003766
18	238406.0	Verschlußschraube M 33 x 2 DIN 910	1	—	ab Nr. 67003766

DEUTZ F6L 912 D



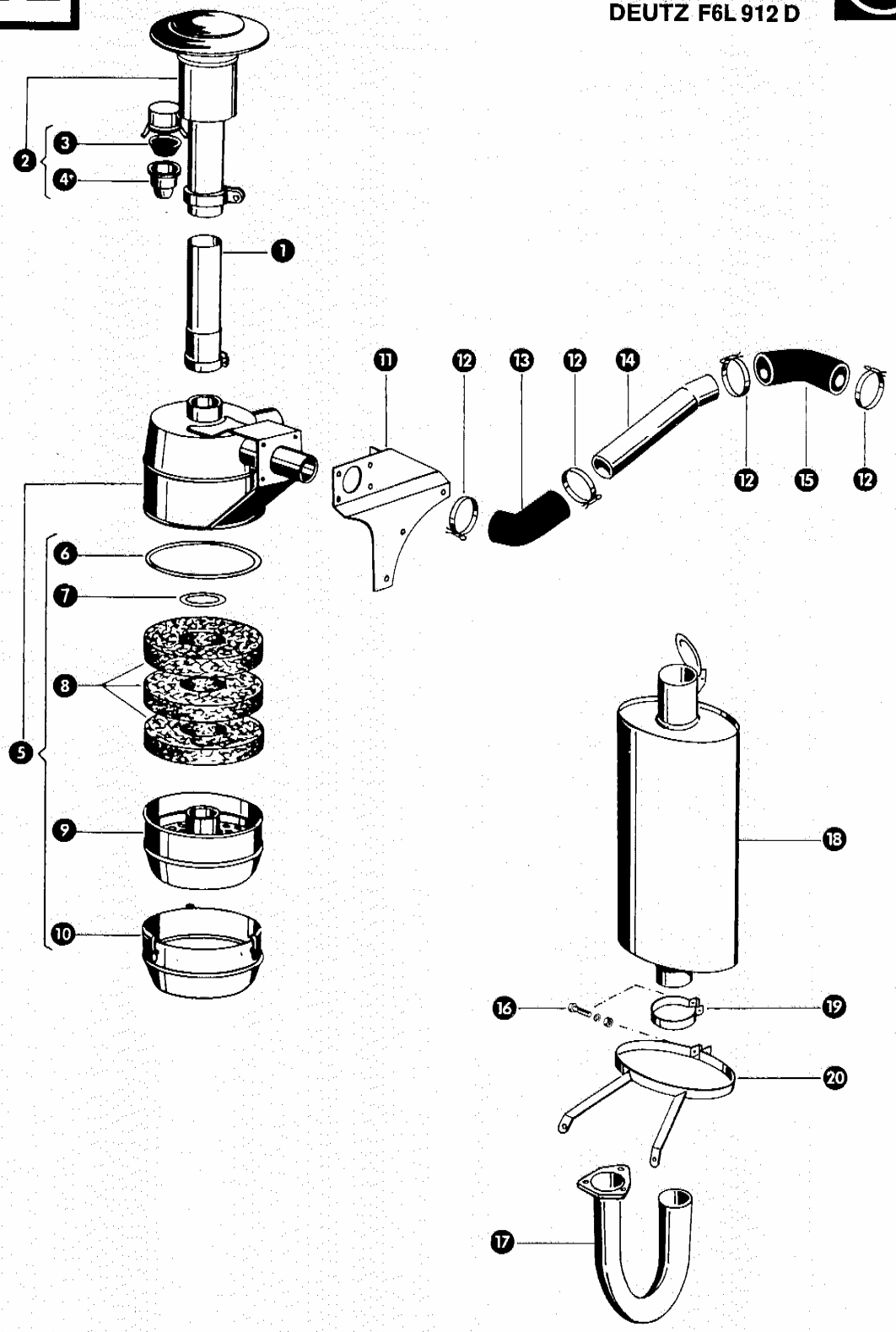
Gruppe: Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D

zu Bildtafel 151

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	625200.2	Motorkonsole	1		
2	625222.0	Traverse	1		
3	237461.0	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 933–8.8	4		
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4		
	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		
4	766567.0	Verschlußschraube AM 14 x 1,5 DIN 7604	1		
5	236405.0	Dichtring A 14 x 18 DIN 7603	2		
6	659235.0	Haltewinkel	1		
7	624695.0	Ablaßschlauch	1		
8	625041.0	Reduziernippel	1		

152

DEUTZ F6L 912 D

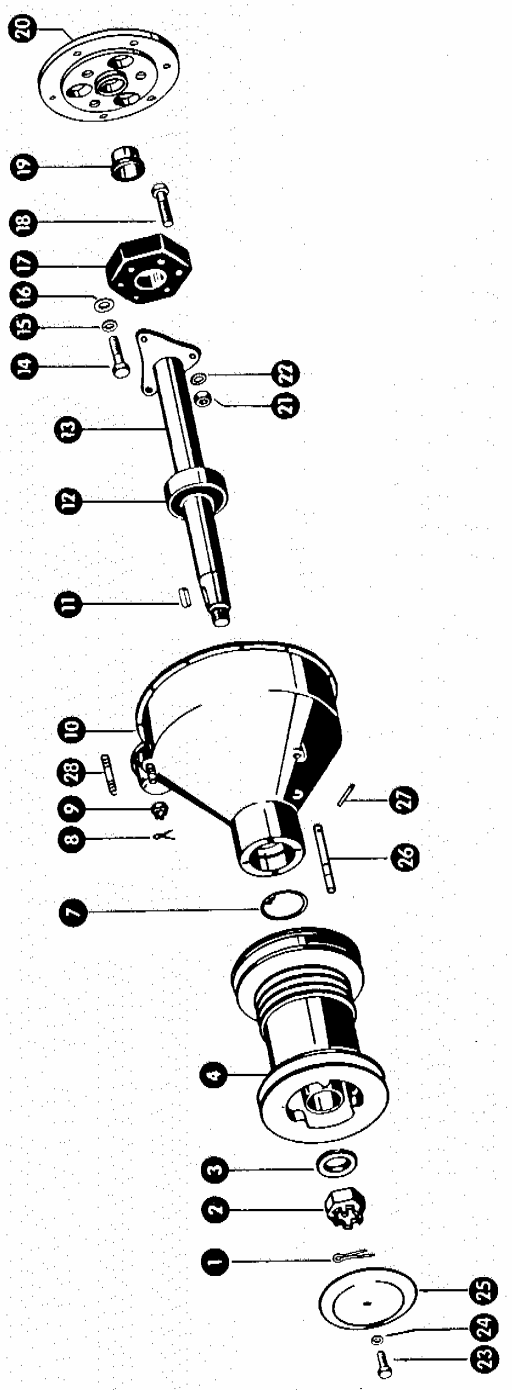


Gruppe: Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D

zu Bildtafel 152

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	659261.0	Zwischenrohr	1		
2	**659268.0**	**Zyklon kpl.**	1		
3	624862.0	Trichter	1		
4	624864.0	Staubgefäß	1		
5	**624872.0**	**Ölbadluftfilter**	1		
6	624877.0	Dichtring	1		
7	624878.0	Dichtring	1		
8	624875.0	Filterwolle	3		
9	624873.0	Einsatz mit Filterwolle	1		
10	624874.0	Ölgefäß	1		
11	659263.0	Halteblech für Ölbadluftfilter	1		
12	238908.0	Schlauchschelle SA 70 - 90 DIN 3017	4	+	ab Nr. 67012937
	178907.0	Beruband WSN 9, 600 lang	4	—	bis Nr. 67012936
13	659330.0	Gummikrümmer	1		
14	625091.0	Luftansaugrohr	1		
15	624634.0	Gummikrümmer	1		
16	237370.0	Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
17	625228.0	Auspuffrohr	1		
18	659444.0	Auspufftopf	1		
19	659454.0	Schelle	1		
20	625220.0	Schelle für Auspufftopf	1		

DEUTZ F6L 912 D

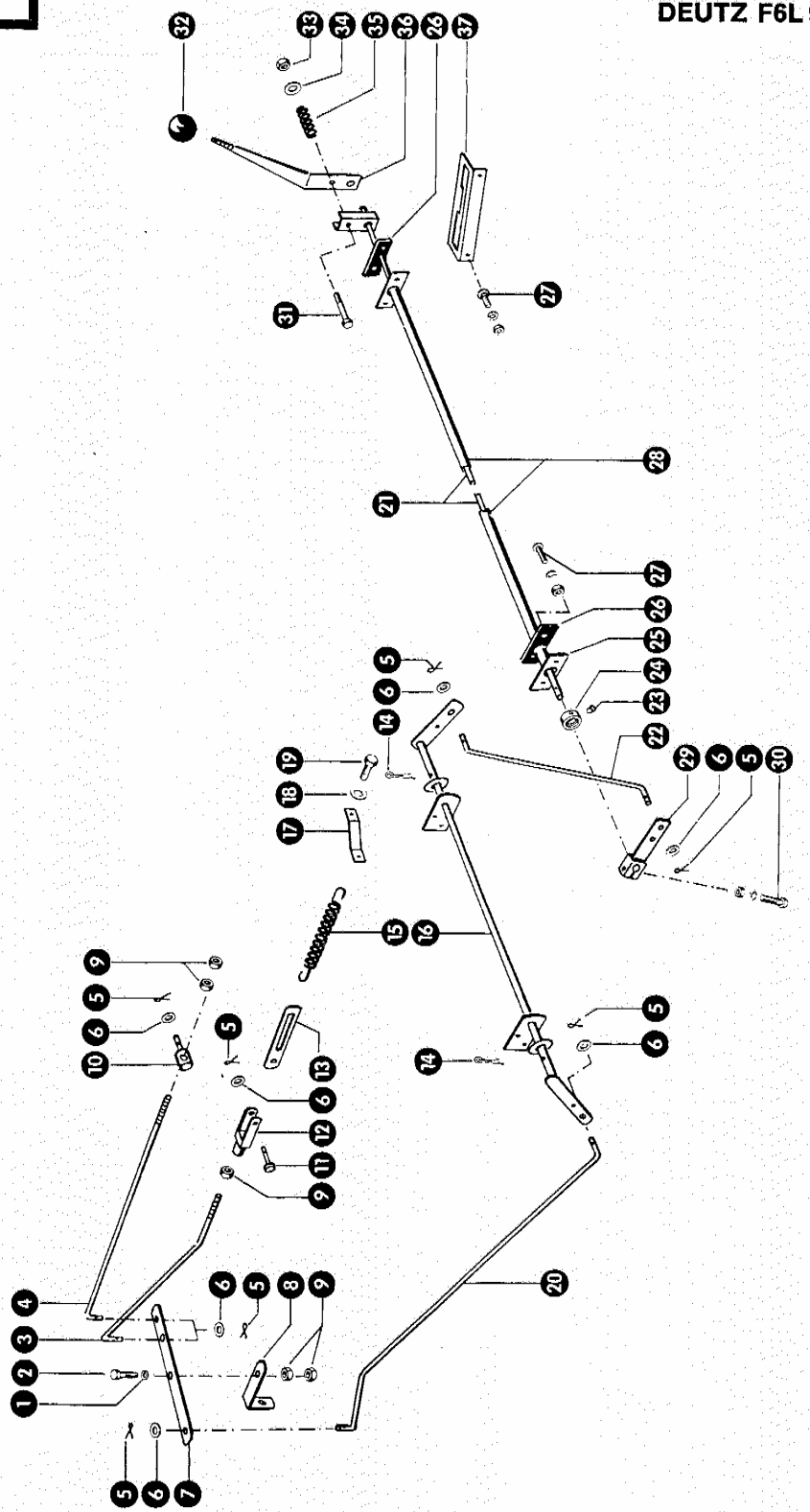


Gruppe: Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D

zu Bildtafel 153

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	235119.0	Splint 6 x 60 DIN 94	1	
2	624157.0	Kronenmutter	1	
3	235130.2	Scheibe 37 DIN 125	1	
4	659003.1	Motorscheibe	1	
7	235194.0	Sicherungsring 110 x 4 DIN 472	1	
8	235091.0	Splint 4 x 40 DIN 94	1	
9	236160.0	Kronenmutter M 20 DIN 935	1	
10	659703.0	Kraftabgabegehäuse	1	
11	624054.0	Paßfeder	1	
12	236225.4	Rillenkugellager 6310–2 RS 1 DIN 625	1	
13	624817.0	Abtriebswelle (524 lang) kpl., mit Lager	1	
14	237415.0	Sechskantschraube M 16 x 55 Spezial	3	
15	235135.0	Federring 16 DIN 128	3	
16	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	3	
17	624545.1	Seilscheibe	1	
18	235587.0	Sechskantschraube M 16 x 55 DIN 931–8.8	3	
19	624546.1	Kunststoffbuchse	1	
20	625215.0	Zwischenstück	1	
21	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	3	
22	236444.0	Fächerscheibe J 16,5 DIN 6798	3	
23	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	1	
24	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1	
25	659014.0	Abdeckblech	1	
26	653504.0	Führungsbolzen	1	
27	235636.0	Spannhülse 4 x 36 DIN 1481	1	
28	659008.0	Stiftschraube	1	

DEUTZ F6L 912 D



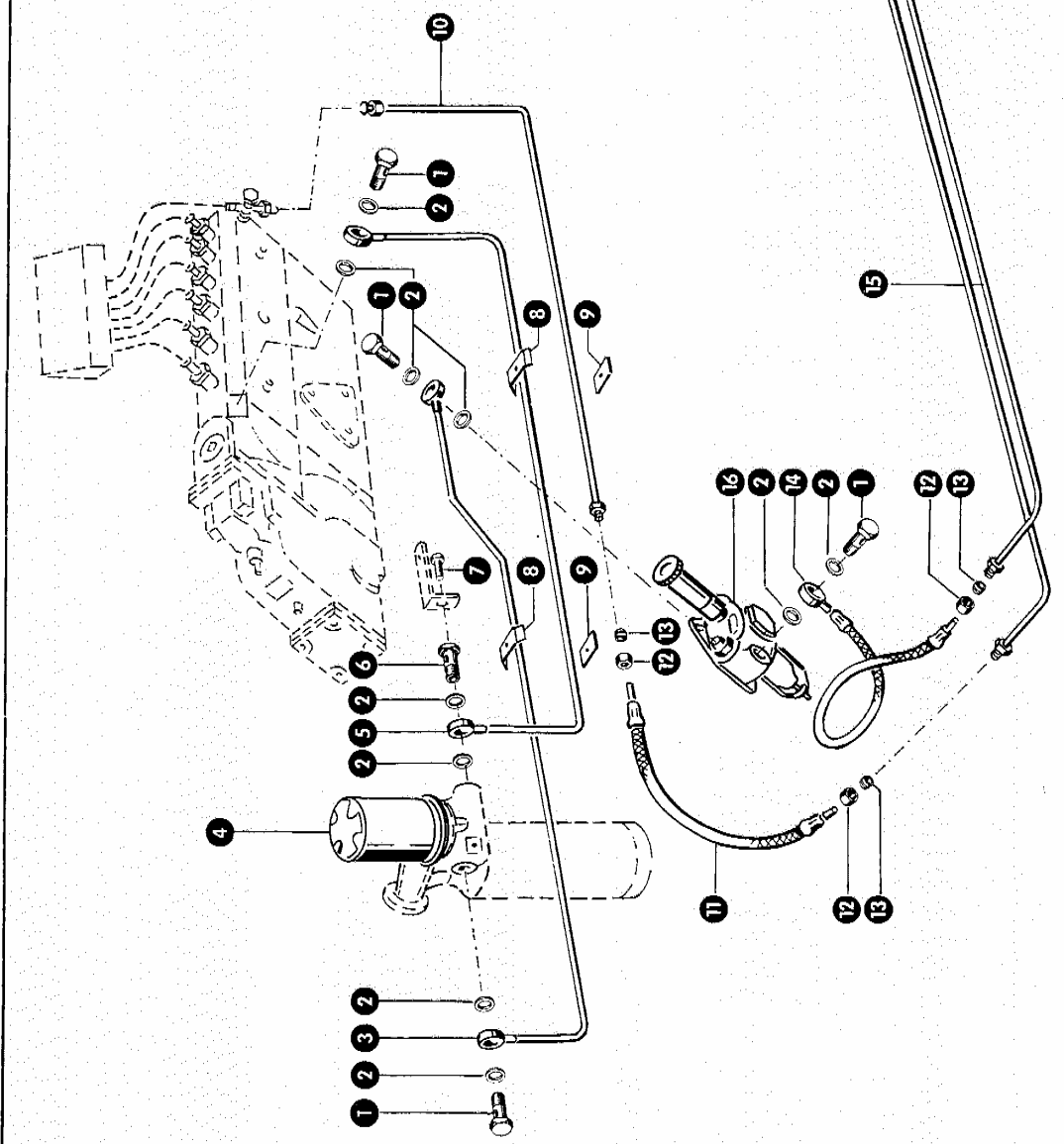
Gruppe: Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D

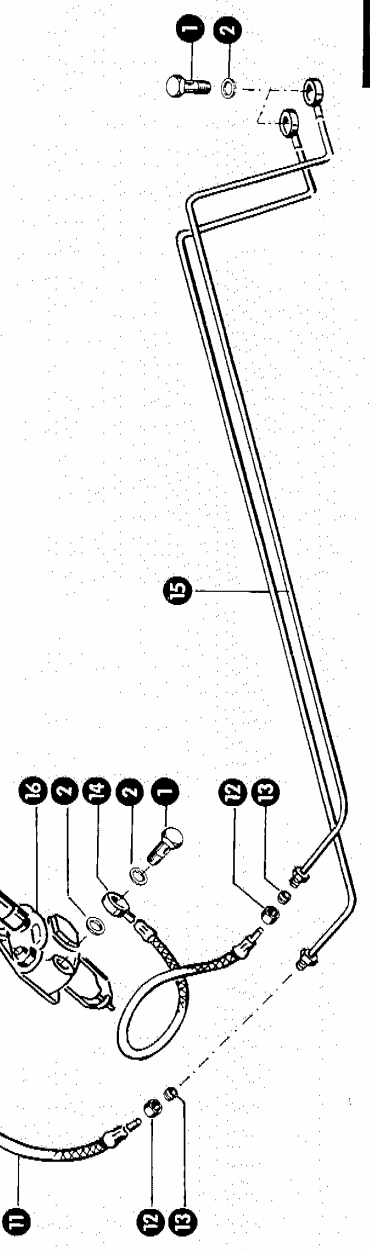
zu Bildtafel 154

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	235131.0	Federring 6 DIN 128	1	
2	238094.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933—8.8	1	
3	625235.0	Betätigungsgestänge	1	
4	625233.1	Betätigungsgestänge	1	
5	236919.0	Splint 2 x 12 DIN 94	8	
6	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	8	
7	659937.0	Hebelarm	1	
8	625072.0	Halter	1	
9	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	5	
10	624028.1	Befestigungsbolzen	1	
11	238174.0	Bolzen	1	
12	238173.0	Gabelkopf	1	
13	659737.0	Lasche	1	
14	236152.0	Splint 3 x 25 DIN 94	2	
15	659262.0	Zugfeder	1	
16	625231.0	Rohr	1	
17	721832.2	Halter	1	
18	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1	
19	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	1	
20	625234.0	Betätigungsgestänge	1	
21	660023.0	Rohr für Motorbedienung	1	
22	660258.0	Betätigungsgestänge	1	
23	236549.0	Gewindestift M 6 x 8 DIN 553	1	
24	238221.0	Stellring A 14 DIN 705 mit Gewindestift	1	
25	660022.1	Befestigungsblech	1	
26	660028.0	Dichtung	2	
27	610098.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 20	6	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	6	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	6	
28	660020.1	Führungsrohr	1	
29	660025.2	Einhängelasche	1	
30	238125.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 933—8.8	1	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	
31	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931—8.8	1	
32	633109.0	Kugelknopf	1	
33	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	1	
34	236180.0	Scheibe A 6,4 DIN 9021	1	
35	002155.0	Druckfeder	1	
36	659749.1	Bedienungshebel	1	
37	659751.1	Kulisse	1	

155

DEUTZ F6L 912 D





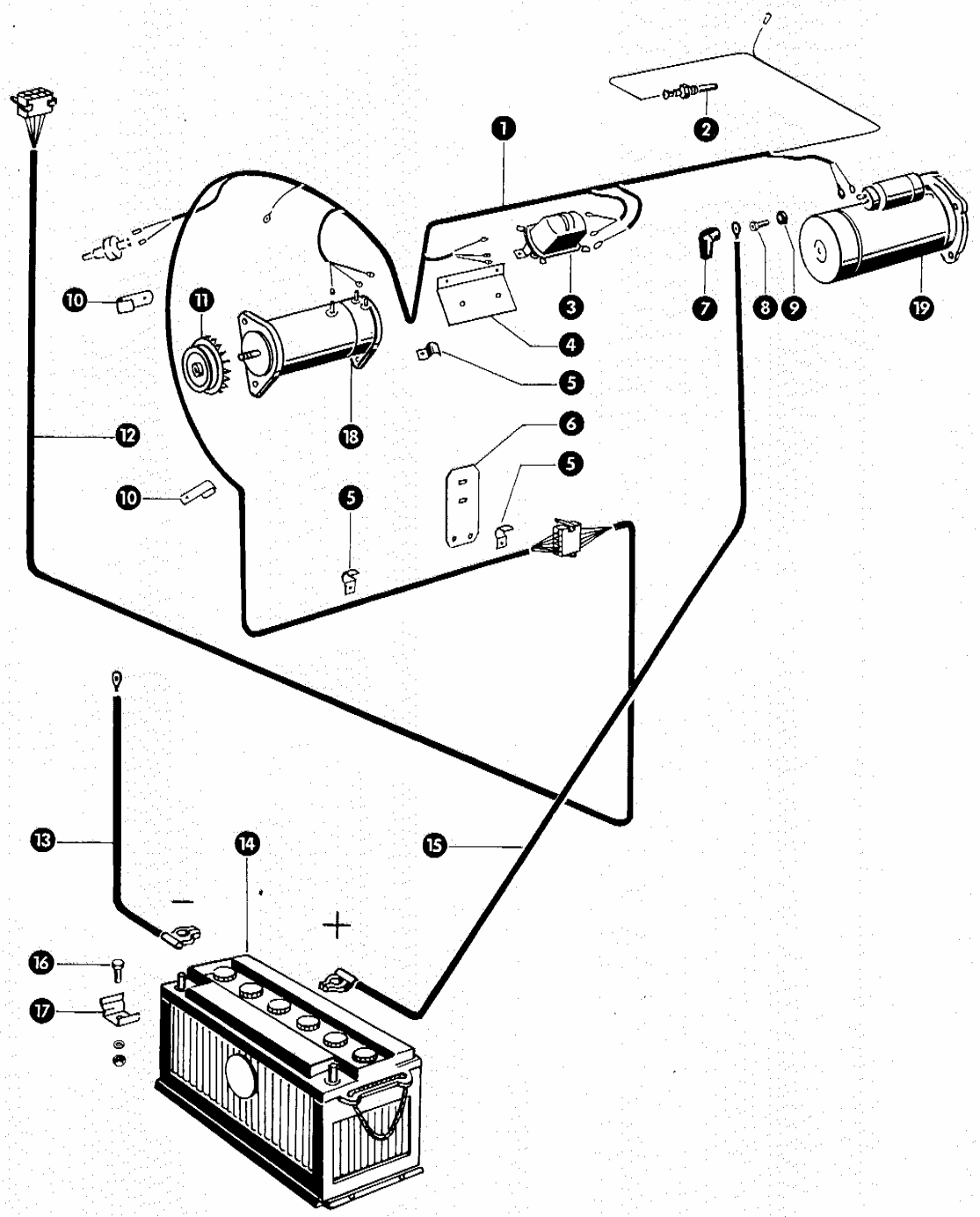
Gruppe: Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D

zu Bildtafel 155

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	096029.0	Hohlschraube A 8' DIN 7623	6		
2	633114.0	Dichtring 14 x 20 Cu DIN 7603	—		
3	625073.0	Kraftstoffleitung	1		
4	656501.0	Filterbox mit Dichtring	1		
5	625078.0	Kraftstoffleitung	1		
6	656507.2	Hohlschraube	1		
7	237570.0	Sechskantschraube M 10 x 16 DIN 933–8.8	1		
8	656253.0	Befestigungsschelle	3		
9	656255.0	Gegenplatte	2		
10	625083.0	Kraftstoffleitung	1		
11	750322.0	Schlauchleitung	1		
12	750784.0	Überwurfmutter	3		
13	750783.0	Schneidring	3		
14	750324.0	Schlauchleitung	1		
15	659301.0	Kraftstoffleitung	2	—	ab Nr. 67001706
	659259.0	Kraftstoffleitung	2	—	bis Nr. 67001705
16	—	Kraftstoffpumpe Bosch 0 440 004 040	1		

156

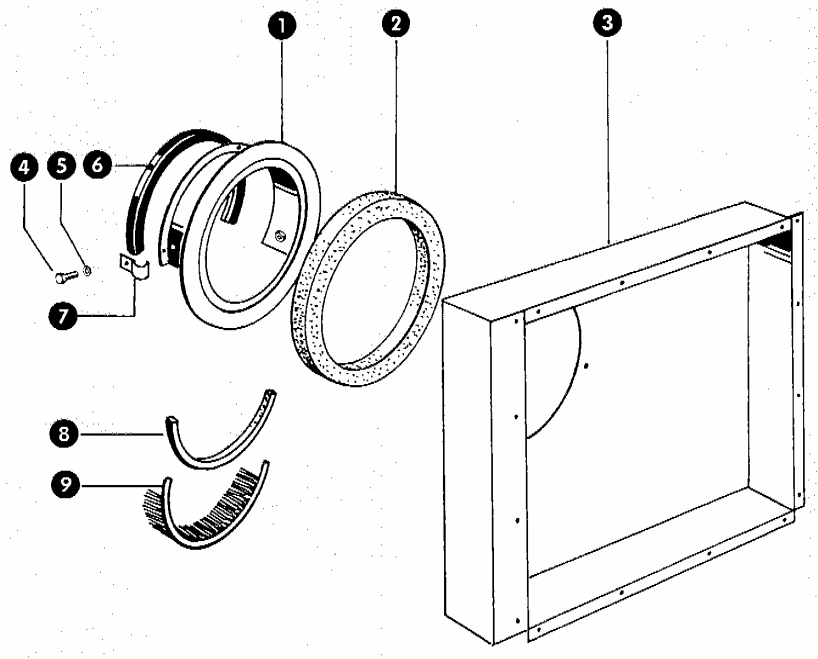
DEUTZ F6L 912 D



Gruppe: Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D

zu Bildtafel 156

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	658325.1	Motorkabelsatz	1		
2	714806.0	Geber	1		
3	755515.0	Reglerschalter 0.190.215.005	1		
4	750773.0	Halter für Reglerschalter	1		
5	236393.0	Schelle	1		
	236396.0	Schelle	2		
6	659333.0	Halteblech	1		
7	755522.0	Gummikappe	1		
8	236991.0	Zylinderschraube AM 4 x 8 DIN 84	1		
9	659020.0	Schutzkappe	1		
10	659239.0	Schelle	4		
11	671859.0	Keilriemenscheibe	1		
12	658253.0	Maschinen-Kabelsatz	1		
13	658237.0	Batteriekabel (– Klemme)	1		
14	624844.0	Batterie 12 V, 110 Ah	1		
15	659544.0	Batteriekabel, + Klemme (3400 lang)	1		
16	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
17	744096.0	Befestigung	1		
18	180882.0	Lichtmaschine 0.101.302.035	1		
19	180872.0	Anlasser 0.001.358.050	1		



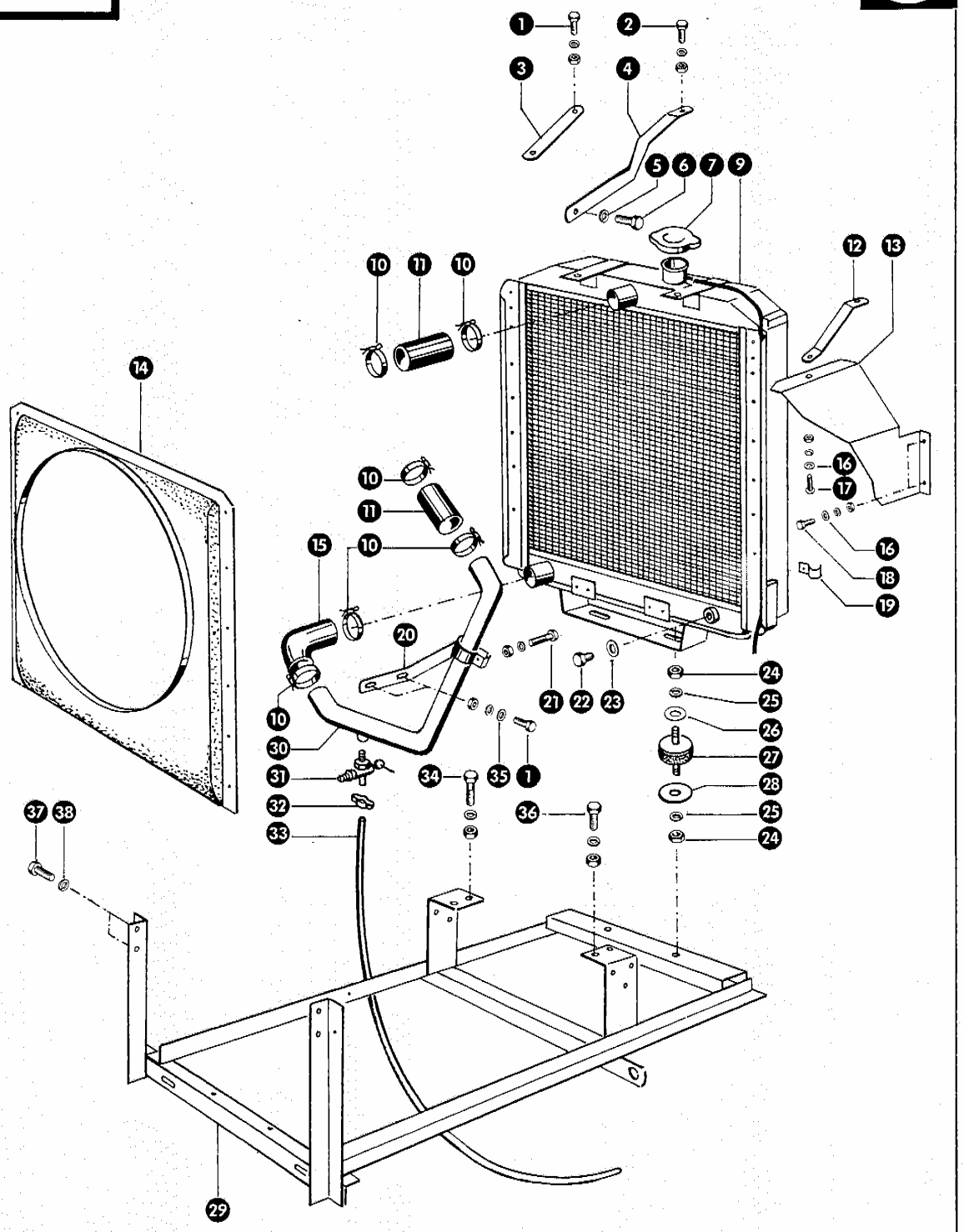
Gruppe: Motorzubehör Deutz F 6 L 912 D

zu Bildtafel 157

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	625226.0	Ansaugflansch	1	
2	625067.0	Schaumgummidichtring	1	
3	625208.0	Luftleitblech	1	
4	237465.0	Sechskantschraube M 6 x 16 DIN 933–8.8	2	
5	235131.0	Federing 6 DIN 128	2	
6	625064.0	Profildichtung	1	
7	750760.0	Rohrschelle	2	
8	750762.0	Schaumgummidichtung	1	
9	750753.0	Abdichtbürste	1	

158

MERCEDES OM 352



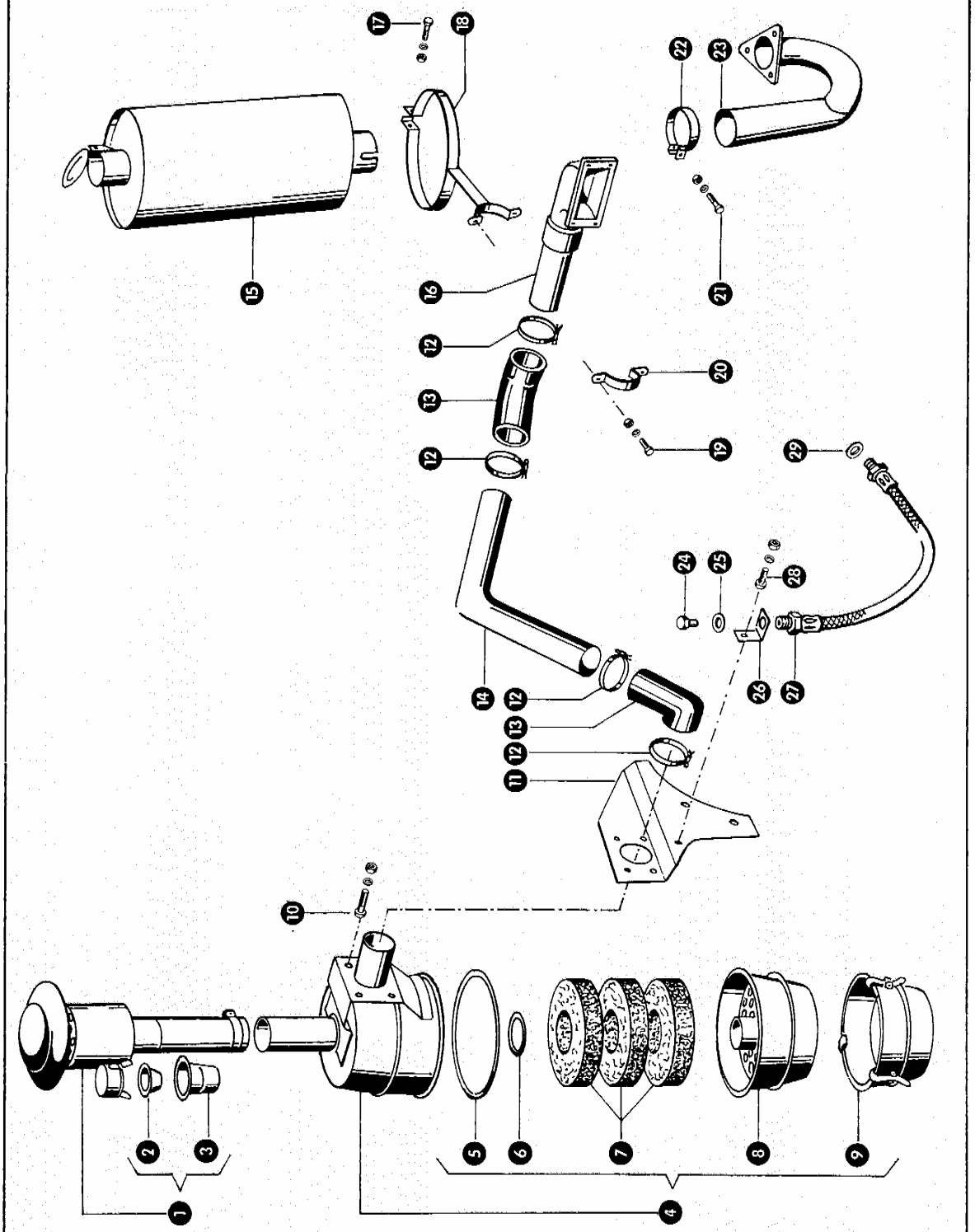
Gruppe: Motorzubehör Mercedes OM 352

zu Bildtafel 158

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
2	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
3	660308.0	Kühlerstrebe	1		
4	660220.0	Kühlerstrebe	1		
5	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
6	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	1		
7	659222.0	Kühlerdeckel	1		
9	659240.2	Kühler	1		
10	239101.1	Schlauchschelle SA 40 - 60 DIN 3017	6	+	ab Nr. 67012937
	178907.0	Beruband WSN 9, 600 lang	6	—	bis Nr. 67012936
11	659519.0	Gummischlauch	2		
12	659776.0	Halter	1	+	ab Nr. 67005652
13	659773.0	Schutz	1	+	ab Nr. 67005652
14	660214.0	Windleitblech	1		
15	507819.1	Gummikrümmer	1		
16	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	3		
17	236475.0	Flachrundschraube M 6 x 16 DIN 603	1		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	1		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	1		
18	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933—8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
19	236394.0	Befestigungsschelle	1		
20	660218.0	Schelle	1		
21	236213.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
22	237085.0	Verschlußschraube AM 18 x 1,5	1		
23	238147.0	Dichtring A 18 x 22 DIN 7603	1		
24	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
25	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
26	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	2		
27	624119.0	Schwingmetallpuffer	2		
28	238242.0	Scheibe 10,5 x 60 x 3	2		
29	660204.2	Motorkonsole	1		
30	660217.1	Kühlwasserrohr	1		
31	507824.0	Wasserhahn	1		
32	237814.0	Schlauchklemme	1		
33	659242.0	Schlauchleitung (1700 lang)	1		
34	242386.0	Sechskantschraube M 14 x 70 DIN 931—8.8	2		
	235601.0	Sechskantmutter M 14 DIN 934	2		
	236496.0	Federring 14 DIN 128	2		
35	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1		
36	236328.0	Sechskantschraube M 14 x 45 DIN 933—8.8	2		
	235601.0	Sechskantmutter M 14 DIN 934	2		
	236496.0	Federring 14 DIN 128	2		
37	237461.0	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 933—8.8	4		
38	235134.0	Federring 12 DIN 128	4		

159

MERCEDES OM 352

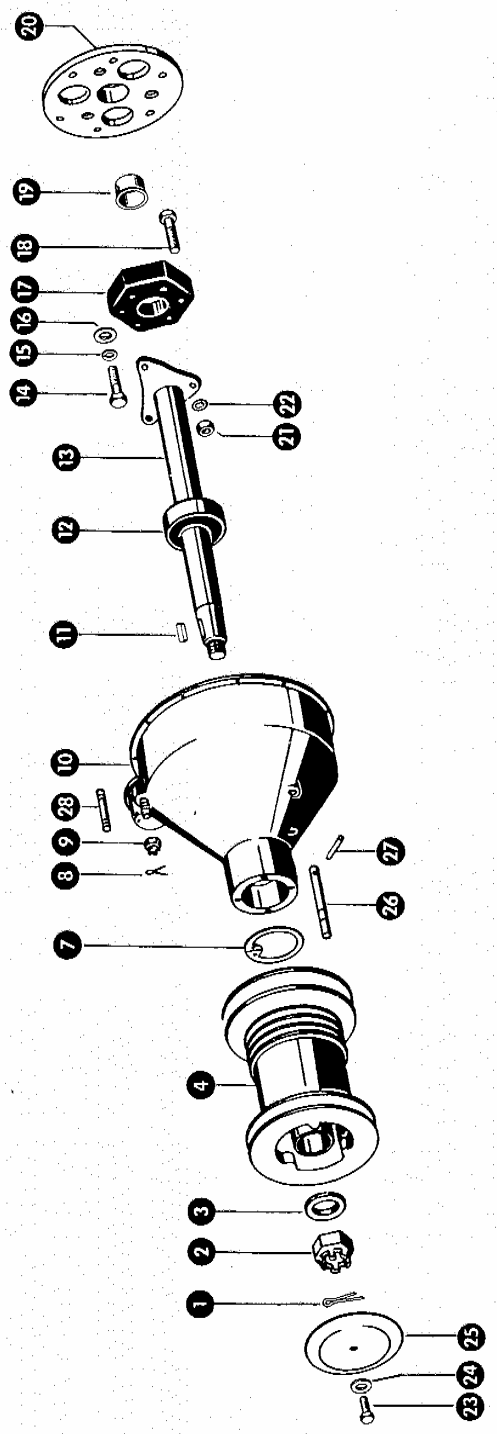


Gruppe: Motorzubehör Mercedes OM 352

zu Bildtafel 159

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**659268.0**	**Zyklon kpl.**	1		
2	624862.0	Trichter	1		
3	624864.0	Staubgefäß	1		
4	**624872.0**	**Ölbadluftfilter kpl.**	1		
5	624877.0	Dichtring	1		
6	624878.0	Dichtring	1		
7	624875.0	Filterwolle	3		
8	624873.0	Einsatz mit Filterwolle	1		
9	624874.0	Ölgefäß	1		
10	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933—8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
11	659263.0	Halteblech für Ölbadluftfilter	1		
12	238908.0	Schlauchschelle SA 70 - 90 DIN 3017	4	+	ab Nr. 67012937
	178907.0	Beruband WSN, 600 lang	4	—	bis Nr. 67012936
13	659330.1	Gummikrümmer	2		
14	660221.0	Ansaugrohr	1		
15	659444.0	Auspufftopf	1		
16	660222.1	Ansaugkrümmer	1		
17	238125.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
18	660245.0	Halterung	1		
19	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
20	659857.0	Schellenhälfte	1		
21	236213.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
22	659454.0	Schelle	1		
23	660242.0	Auspuffrohr	1		
24	766567.0	Verschlußschraube AM 14 x 1,5 DIN 7604	1		
25	236405.0	Dichtring A 14 x 18 — DIN 7603 — Cu	1		
26	659235.0	Haltewinkel	1		
27	624695.0	Ölablaßschlauch	1		
28	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	1		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	1		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	1		
29	633032.0	Dichtring A 22 x 27 — DIN 7603 — Cu	1		

MERCEDES OM 352



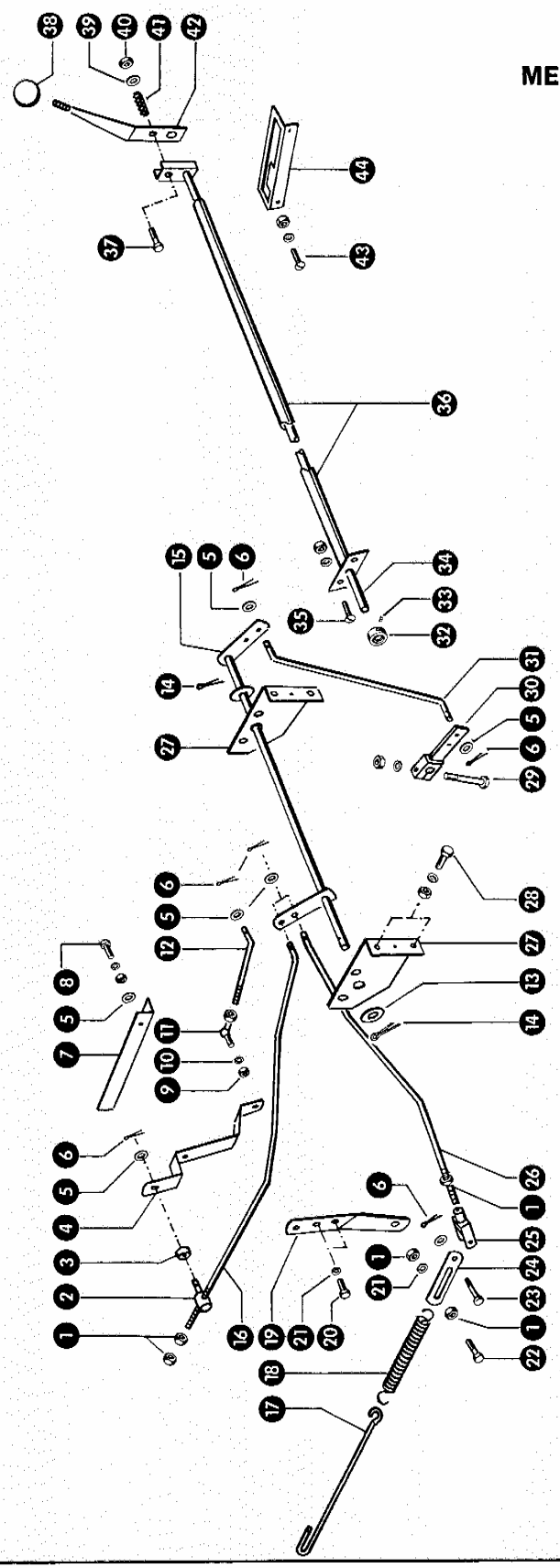
Gruppe: Motorzubehör Mercedes OM 352

zu Bildtafel 160

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	235119.0	Splint 6 x 60 DIN 94	1	
2	624157.0	Kronenmutter M 36 x 1,5 DIN 935	1	
3	235130.2	Scheibe 37 DIN 125	1	
4	659009.2	Motorscheibe	1	
7	235194.0	Sicherungsring 110 x 4 DIN 472	1	
8	235091.0	Splint 4 x 40 DIN 94	1	
9	237689.0	Kronenmutter M 20 DIN 937	1	
10	659703.0	Kraftabgabegehäuse	1	
11	624054.0	Paßfefder	1	
12	236225.4	Kugellager 6310–2 RS 1 DIN 625	1	
13	624817.0	Abtriebswelle (524 lang) mit Lager	1	
14	237415.0	Sechskantschraube M 16 x 55 Spezial	3	
15	235135.0	Federring 16 DIN 128	3	
16	235127.2	Scheibe 17 DIN 125	3	
17	624545.1	Seilscheibe	1	
18	235587.0	Sechskantschraube M 16 x 55 DIN 931–8.8	3	
19	624546.1	Kunststoffbuchse	1	
20	660212.0	Kupplungsträger	1	
21	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	1	
22	236444.0	Fächerscheibe J 16,5 DIN 6798	3	
23	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933–8.8	1	
24	237592.0	Scheibe A 10,5 DIN 9021	1	
25	659014.0	Abdeckblech	1	
26	653504.0	Führungsbolzen	1	
27	235636.0	Spannhülse 4 x 36 DIN 1481	1	
28	659008.0	Stiftschraube	1	

161

MERCEDES OM 352



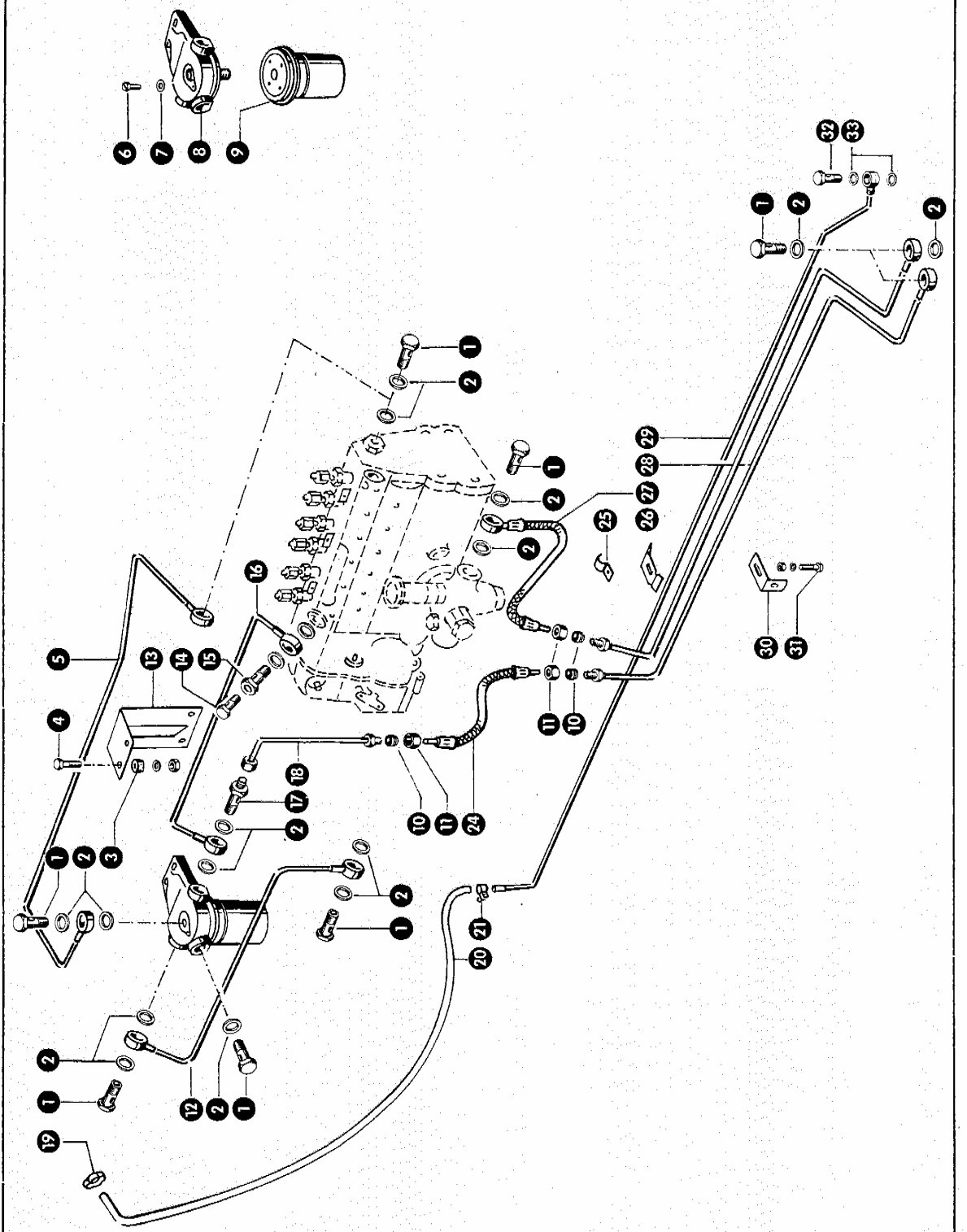
Gruppe: Motorzubehör Mercedes OM 352

zu Bildtafel 161

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	4		
2	624028.1	Bolzen	1		
3	660252.0	Distanzbuchse	1		
4	660255.0	Halterung	1		
5	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	7		
6	236919.0	Splint 2 x 12 DIN 94	5		
7	660254.0	Halterung	1		
8	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
9	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	1	—	bis Nr. 67009645
10	236490.0	Federring 5 DIN 128	1	—	bis Nr. 67009645
11	507725.0	Winkelgelenk	1	—	bis Nr. 67009645
12	685799.0	Betätigungsgestänge	1	—	ab Nr. 67009646
	660257.0	Betätigungsgestänge	1	—	bis Nr. 67009645
13	236848.0	Scheibe 14,5 x 29 x 2	2		
14	235083.0	Splint 3 x 20 DIN 94	2		
15	660070.0	Rohr für Motorbetätigung	1		
16	660256.1	Betätigungsgestänge	1		
17	659736.0	Einhängeöse	1		
18	659262.0	Zugfeder	1		
19	660251.0	Schalthebelverlängerung	1		
20	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933–8.8	3		
21	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
22	238094.0	Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933–8.8	1		
23	238174.0	Bolzen	1		
24	659737.0	Lasche	1		
25	238173.0	Gabelkopf	1		
26	660253.0	Betätigungsgestänge	1		
27	660013.2	Lagerblech	1		
28	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
29	238125.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 933–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
30	660025.2	Einhängelasche	1		
31	660258.0	Betätigungsgestänge	1		
32	238221.0	Stellring A 14 DIN 705	1		
33	236549.0	Gewindestift M 6 x 8 DIN 553	1		
34	660023.0	Rohr für Motorbetätigung	1		
35	610098.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 20	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
36	660020.1	Führungsrohr	1		
37	235241.1	Sechskantschraube M 6 x 40 DIN 931–8.8	2		
38	633109.0	Kugelknopf	1		
39	236180.0	Scheibe 6,4 DIN 9021	1		
40	237983.0	Sicherungsmutter M 6 DIN 980	1		
41	002155.0	Druckfeder	1		
42	659749.1	Bedienungshebel	1		
43	610097.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 8 x 15	2		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	2		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	2		
44	659751.1	Schaltkulisse	1		

162

MERCEDES OM 352



Gruppe: Motorzubehör Mercedes OM 352

zu Bildtafel 162

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	096029.0	Hohlschraube A 8 DIN 7623	8		
2	633114.0	Dichtring A 14 x 20 DIN 7603–Cu.	14		
3	660289.1	Distanzhülse	2		
4	237453.0	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933–8.8	2		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2		
5	660264.0	Kraftstoffleitung (845 lang)	1		
6	656502.0	Entlüftungsschraube M 6 x 10 DIN 84	1		
7	235781.0	Dichtring 6 x 10 DIN 7603 – Cu.	1		
8	656504.1	Filterdeckel	1		
9	656501.0	Filterbox	1		
10	236408.0	Doppel-Kegelring	3		
11	238039.0	Überwurfmutter AL 8	3		
12	660262.0	Kraftstoffleitung (495 lang)	1		
13	660248.0	Halter für Einfachfilter	1		
14	096026.0	Hohlschraube A 3 DIN 7623	1		
15	096034.0	Hohlschraube A 8 DIN 7623	1		
16	660266.0	Kraftstoffleitung (380 lang)	1		
17	789913.0	Hohlschraube	1		
18	660338.0	Rücklaufleitung (270 lang)	1		
19	702076.0	Schlauchklemme	1		
20	671800.1	Schlauch für Rücklaufleitung (1100 lang)	1		
21	702076.0	Schlauchklemme	1		
24	750322.0	Kraftstoffleitung	1		
25	679865.0	Rohrschelle	1		
26	656253.0	Befestigungsschelle	1		
27	750324.0	Kraftstoffleitung	1		
28	659301.0	Kraftstoffleitung	2		
29	660400.0	Rücklaufleitung	1		
30	656297.0	Haltewinkel	1		
31	237340.0	Sechskantschraube M 8 x 40 DIN 931–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
32	096027.0	Hohlschraube A 4 DIN 7623	1		
33	633159.0	Dichtring A 10 x 16 DIN 7603—Cu	2		

163

MERCEDES OM 352

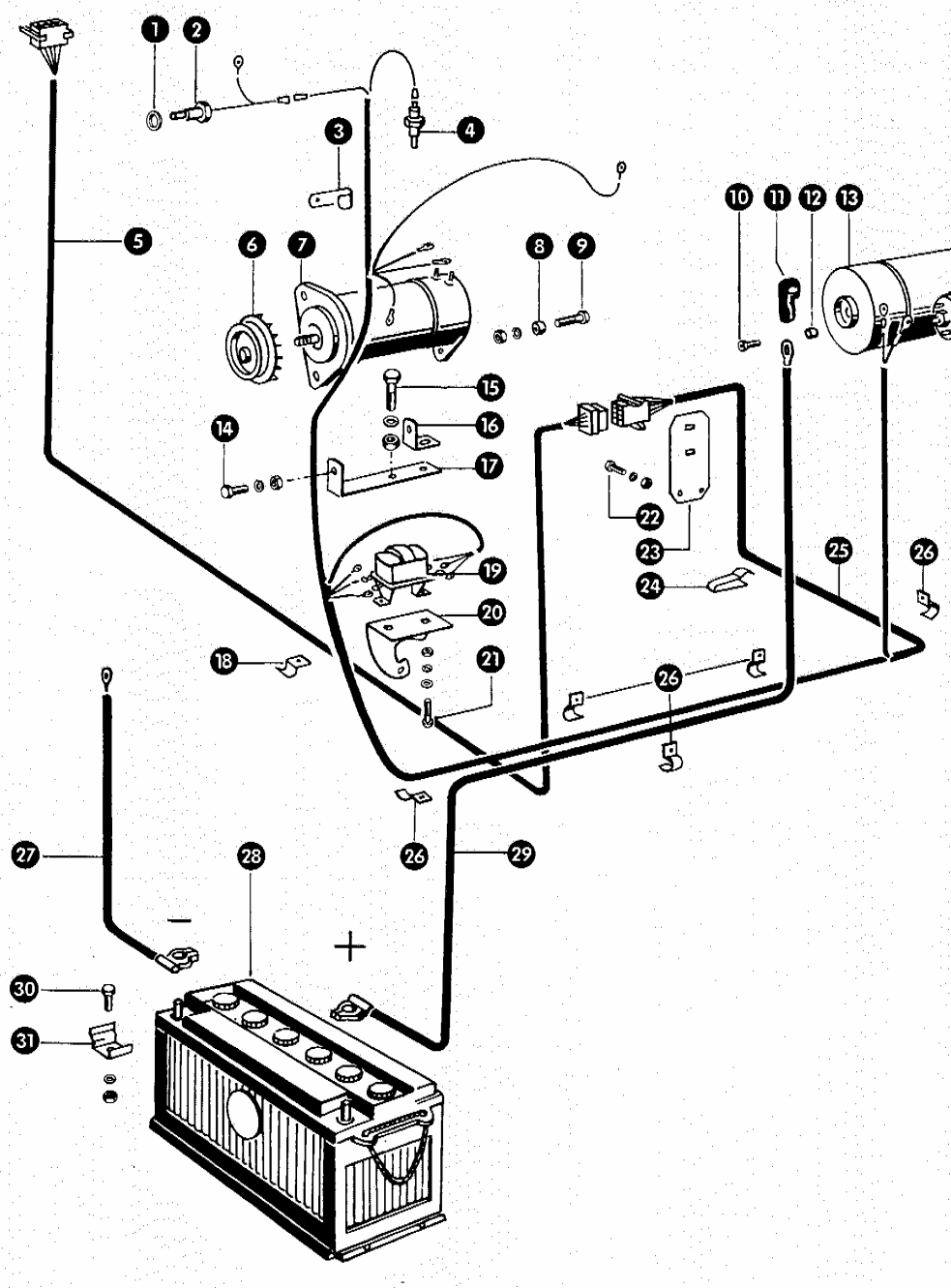
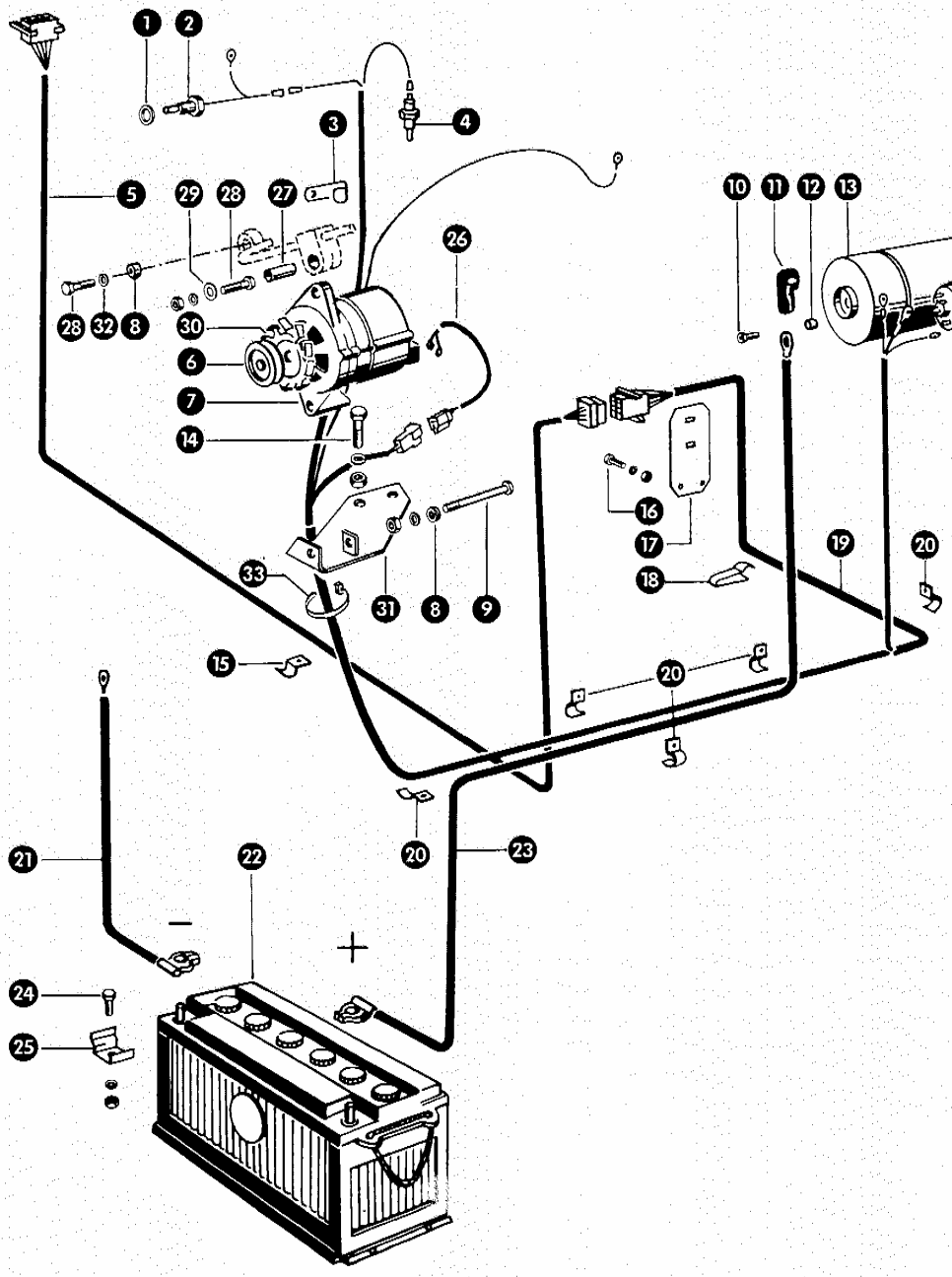


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	238147.0	Dichtring 18 x 22 DIN 7603–Cu	1		
2	671744.0	Temperaturschalter	1		
3	659239.0	Schelle	2		
4	660227.0	Geber für Fernthermometer	1		
5	658253.0	Maschinenkabelsatz	1		
6	671859.0	Keilriemenscheibe	1	—	
7	180882.0	Lichtmaschine 0 101 302 035	1	—	
8	660289.1	Distanzhülse	1		
9	237339.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931–8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
10	236931.0	Zylinderschraube AM 4 x 8 DIN 84	1		
11	755522.0	Gummikappe	1		
12	659020.0	Schutzkappe	1		
13	105356.1	Anlasser 0 001 358 048	1		
14	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933–8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
15	242386.0	Sechskantschraube M 14 x 70 DIN 931–8.8	2		
	235601.0	Sechskantmutter M 14 DIN 934	2		
	236496.0	Federring 14 DIN 128	2		
16	560288.0	Gegenhalter	1	—	
17	660285.0	Haltebügel	1	—	
18	236396.0	Schelle	1		
19	755515.0	Reglerschalter 0 190 215 005	1	—	
20	624714.1	Halteblech für Regler	1	—	
21	237466.0	Sechskantschraube M 6 x 20 DIN 933–8.8	2	—	
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2	—	
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2	—	
	236911.2	Scheibe 6 DIN 125	2	—	
22	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933–8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
23	659333.0	Halteblech	1		
24	236402.0	Chassisklemme	2		
25	660260.0	Motorkabelsatz	1	—	
26	659395.0	Schelle	5		
27	658237.0	Batteriekabel (– Klemme)	1		
28	624844.0	Batterie 12 V, 110 Ah	1		
29	659544.0	Batteriekabel, + Klemme (3400 lang)	1	—	ab Nr. 67005652
	658327.0	Batteriekabel, + Klemme (2000 lang)	1	—	bis Nr. 67005651
30	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933–8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
31	744096.0	Befestigung	1		

163A

MERCEDES OM 352



Gruppe: Motorzubehör Mercedes OM 352

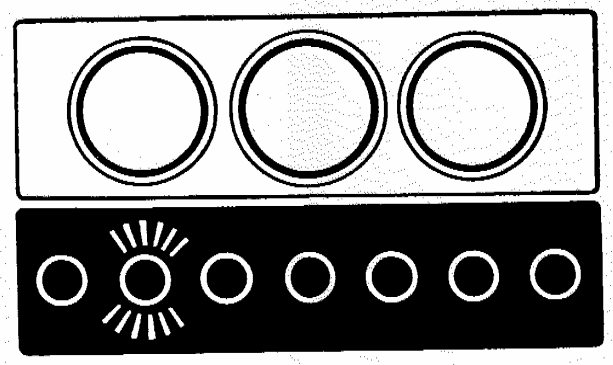
zu Bildtafel 163 A

ab Nr. 670 10036

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	238147.0	Dichtring 18 x 22 DIN 7603—Cu	1		
2	671744.0	Temperaturschalter	1		
3	659239.0	Schelle	2		
4	660227.0	Geber für Fernthermometer	1		
5	658253.0	Maschinenkabelsatz	1		
6	659395.0	Keilriemenscheibe	1	—	
7	790182.0	Drehstromlichtmaschine mit Regler	1	—	
8	660289.1	Distanzhülse	2		
9	235525.0	Sechskantschraube M 8 x 80 DIN 931—8.8	1	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
10	236931.0	Zylinderschraube AM 4 x 8 DIN 84	1		
11	755522.0	Gummikappe	1		
12	659020.0	Schutzkappe	1	—	ab Nr. 67012766
	659020.0	Schutzkappe	1	—	bis Nr. 67012765
13	685361.0	Anlasser	1	+	ab Nr. 67014526
	105356.1	Anlasser 0 001 358 048	1	—	bis Nr.67014525
14	242386.0	Sechskantschraube M 14 x 70 DIN 931—8.8	2		
	235601.0	Sechskantmutter M 14 DIN 934	2		
	236496.0	Federring 14 DIN 128	2		
15	236396.0	Schelle	1		
16	237464.0	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933—8.8	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
17	659333.0	Halteblech	1		
18	236402.0	Chassisklemme	2		
19	658158.0	Motorkabelsatz	1	—	
20	659395.0	Schelle	5		
21	658237.0	Batteriekabel (— Klemme)	1		
22	624844.0	Batterie, 12 V, 110 Ah	1		
23	659544.0	Batteriekabel, + Klemme (3400 lang)	1		
24	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	1		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
25	744096.0	Befestigung	1		
26	790180.0	Kabelsatz (Lichtmaschine)	1	—	
27	522870.0	Distanzrohr	1	—	
28	237854.0	Sechskantschraube M 8 x 55 DIN 931—8.8	2	—	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	—	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	1	—	
29	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	1	—	
30	790183.0	Lüfterscheibe	1	—	
31	659388.0	Halter für Drehstromlichtmaschine	1	—	
32	235132.0	Federring 8 DIN 128	1		
33	744037.0	Kabelverbinder	1		

Teileliste · Parts List · Index numérique · Stykliste
Oversikt · Delenlijst · Lista di Matricola · Lista de piezas

Teil Nr.	Bildtafel
002155.0	154, 161
096026.0	162
096027.0	162
096029.0	155, 162
096034.0	162
099055.1	155
105356.1	163,163A
178907.0	152, 158 ...
180872.0	156
180882.0	156, 163
235091.0	153, 160
235119.0	153, 160
235127.2	153, 160
235130.2	153, 160
235131.0	154, 156 ...
235132.0	152, 154 ...
235133.0	150, 158 ...
235134.0	151, 158 ...
235135.0	153, 160
235194.0	153, 160
235241.1	154, 161
235525.0	163 A
235587.0	153, 160
235601.0	158,163,163A
235836.0	153, 160
235781.0	162
236152.0	154
236160.0	153, 158
236169.0	154, 161
236170.0	150, 152 ...
236171.0	150, 158 ...
236172.0	151
236173.0	153, 160
236180.0	154, 161
236200.0	154, 156 ...
236213.0	158, 159
236225.0	153, 160
236393.0	156
236394.0	158
236396.0	156,163,163A
236402.0	163, 163 A
236405.0	151, 159
236408.0	162
236444.0	153, 160
236475.0	158
236490.0	161
236496.0	158,163,163A
236549.0	154, 161
236688.0	150
236848.0	161
236911.2	154, 158 ...
236912.2	154, 158 ...
236919.0	154, 161
236931.0	163, 163 A
236991.0	156
237085.0	158
237216.0	161
237339.0	163
237340.0	162
237370.0	152
237382.0	150, 153 ...
237415.0	153, 160
237442.0	158, 159 ...
237453.0	159, 162
237461.0	151, 158
237464.0	161,163,163A
237465.0	157
237466.0	158, 161 ...
237570.0	155
237592.0	153, 158 ...
237689.0	160
237801.0	150
237814.0	158
237854.0	163 A
237983.0	154, 161
238039.0	162
238094.0	154, 161
238125.0	154, 159 ...
238147.0	158,163,163A
238173.0	154, 161
238174.0	154, 161
238221.0	154, 161
238242.0	158
238406.0	150
238407.0	150
238908.0	152, 159
239101.1	158
242386.0	158,163,163A
507725.0	161
507819.0	158
507824.0	158
522870.0	163 A
610097.1	161
610098.1	154, 161
624003.0	150
624028.1	154, 161
624054.0	153, 160
624119.0	158
624157.0	153, 160
624545.0	153, 160
624546.0	153, 160
624634.0	152
624695.0	150, 159
624714.1	163
624817.0	153, 160
624844.0	156,163,163A
624862.0	152, 159
624864.0	152, 159
624872.0	152, 159
624873.0	152, 159
624874.0	152, 159
624875.0	152, 159
624877.0	152, 159
624878.0	152, 159
625041.0	151
625064.0	157
625067.0	157
625072.0	154
625073.0	155
625078.0	155
625083.0	155
625091.0	152
625200.2	151
625205.0	152
625208.0	157
625215.0	153
625220.0	152
625222.0	151
625226.0	157
625231.0	154
625233.1	154
625234.0	154
625235.0	154
633032.0	159
633109.0	154, 161
633114.0	150, 155, 162
633533.0	162
653504.0	153, 160
656253.0	155, 162
656255.0	155
656297.0	162
656501.0	155, 162
656502.0	162
656504.1	162
656507.1	155
658158.0	163 A
658237.0	156.163,163A
658253.0	156,163,163A
658325.1	156
658327.0	163
659008.0	153, 160
659009.2	153, 160
659014.0	153, 160
659020.0	156,163,163A
659222.0	158
659235.0	151, 159
659239.0	156,163,163A
659240.2	158
659242.0	158
659259.0	155
659261.0	152
659262.0	154, 161
659263.0	152, 159
659268.0	152, 159
659301.0	155. 162
659330.1	152, 159
659333.0	156.163,163A
659388.0	163 A
659395.0	163, 163 A
659444.0	152, 159
659454.0	152, 159
659519.0	158
659544.0	156,163163A
659565.1	150
659703.0	153, 160
659736.0	161
659737.0	154, 161
659749.1	154, 161
659751.1	154, 161
659773.0	158
659776.0	158
659857.0	159
659937.0	154
660013.1	161
660020.1	154, 161
660022.1	154
660023.0	154, 161
660025.2	154, 161
660028.0	154
660070.0	161
660204.2	158
660212.0	160
660214.1	158
660217.1	158
660218.1	158
660220.0	158
660221.0	159
660222.1	159
660227.0	163, 163 A
660242.0	159
660245.0	159
660248.0	162
660251.0	161
660252.0	161
660254.0	161
660255.0	161
660256.1	161
660257.0	161
660258.0	154, 161
660260.0	163
660262.0	162
660264.0	162
660266.0	162
660285.0	163
660288.0	163
660289.1	162,163,163A
660308.0	158
660338.0	162
660400.0	162
671744.0	163, 163 A
671800.1	162
671822.0	150
671823.0	150
671859.0	163
672995.0	150
672996.0	150
674573.1	150
679865.0	162
681913.0	150
685197.0	150
685799.0	161
702076.0	162
714806.0	156
721832.2	154
744037.0	163 A
744096.0	156,163,163A
750322.0	155. 162
750324.0	155, 162
750753.0	157
750760.0	157
750762.0	157
750773.0	156
750783.0	155
750784.0	155
755515.0	156, 163
755522.0	156,163,163A
766567.0	150, 151, 159
789913.0	162
790180.0	163 A
790182.0	163 A
790183.0	163 A



170 – 171 Funktionswächter

170 – 171 Speed-Loss Monitor

170 – 171 Moniteur de contrôle

170 – 171 Funktionskontrol

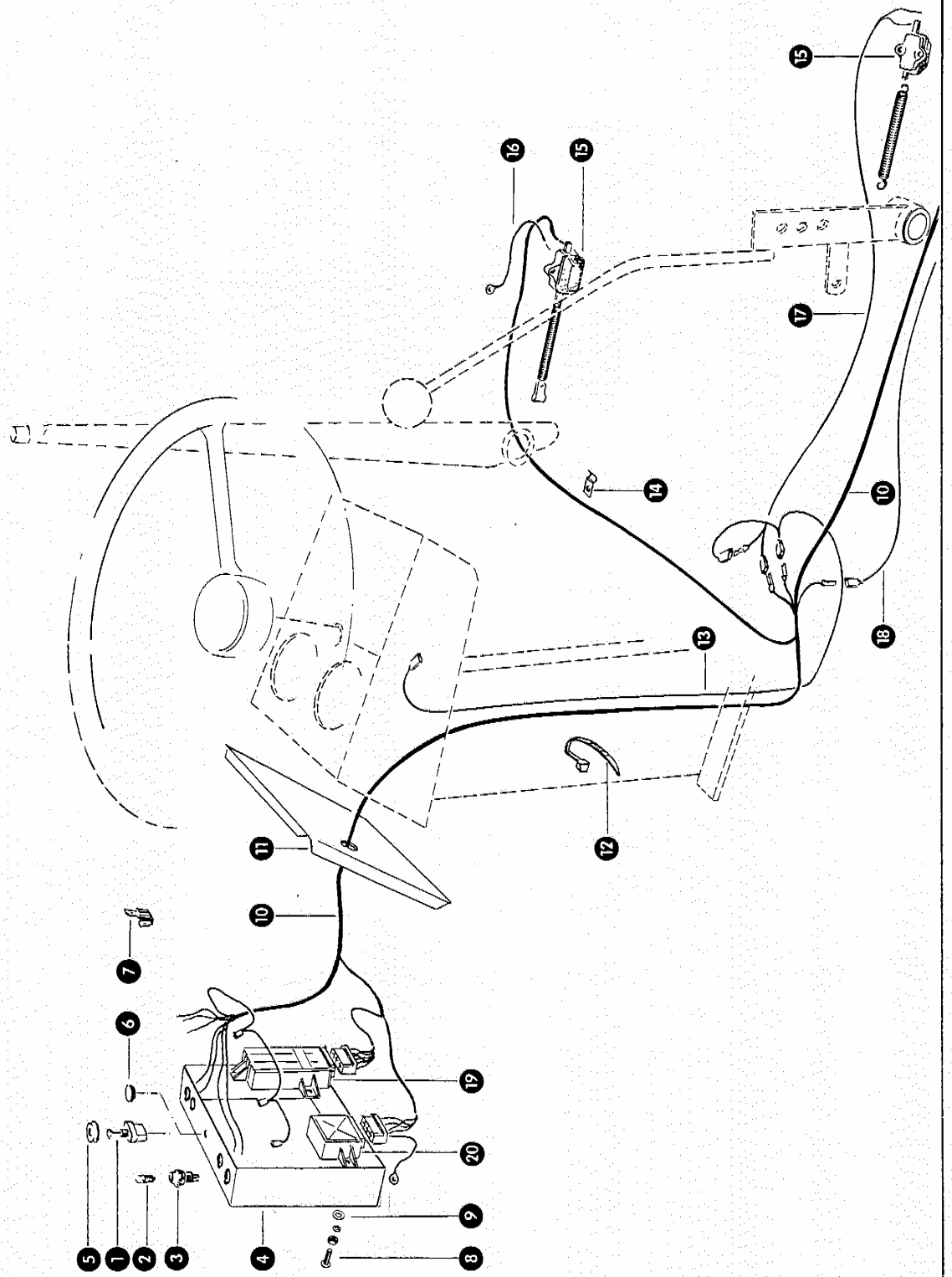
170 – 171 Funktionsövervakning

170 – 171 Funktiecontrole

170 – 171 Controllo del funzionamento

170 – 171 Control de funciones

170

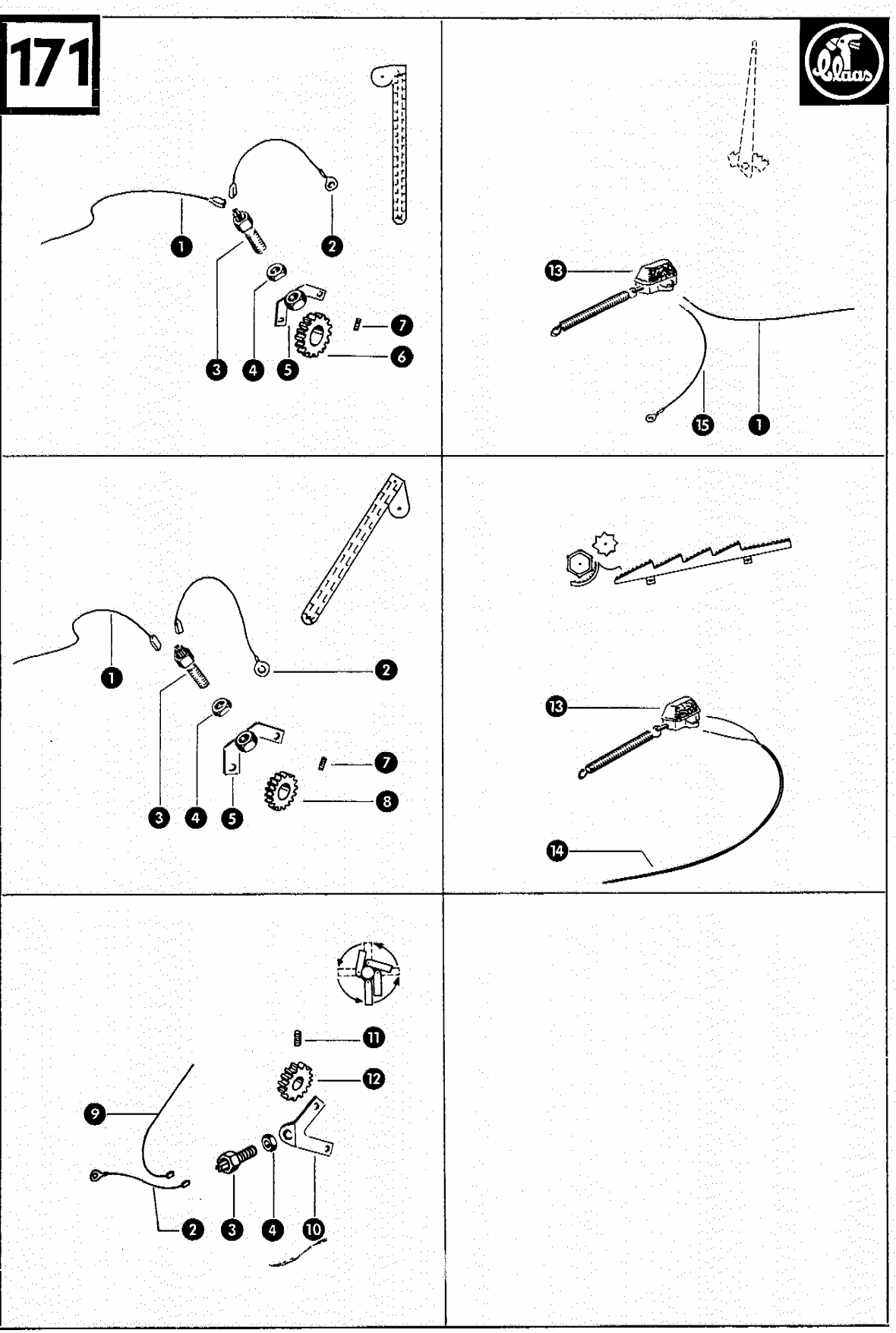


Gruppe: Funktionswächter

zu Bildtafel 170 — **Sonderwunsch**

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	624763.0	Zugschalter (für Häckslerkontrolle)	1		
2	237906.0	Glühlampe HL 124	4		
3	658214.0	Kontrolleuchte, rot	4		
4	658603.0	Deckel	1		
5	744125.0	Spritzwasserschutz	1		
6	238500.0	Verschlußstopfen	1		
7	755647.0	Steckverteiler	1		
8	636792.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 6 x 15	12		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	12		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	12		
9	236911.2	Scheibe 6,4 DIN 125	12		
10	658614.0	Kabelsatz	1		
11	658602.0	Grundblech	1		
12	755646.0	Kabelbinder	15		
13	658613.0	Kabelsatz	1		
14	236392.0	Befestigungsschelle	10		
15	674439.0	Schalter	2		
16	682019.0	Kabel	1		
17	658612.0	Kabel	1		
18	635959.0	Kabel für Häcksler	1		
19	676780.0	Drehzahlschalter (Überkehr u. Kornelevator)	1		
20	676833.0	Drehzahlschalter (Häcksler)	1		

171

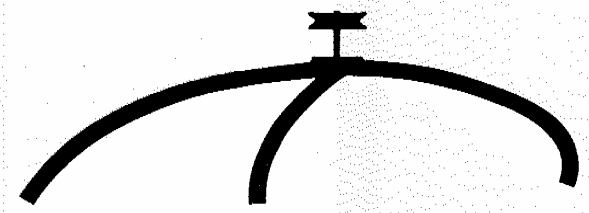


Gruppe: Funktionswächter

zu Bildtafel 171

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	658614.0	Kabelsatz	1		
2	682021.0	Massekabel	3		
3	676835.0	Induktivgeber	3		
4	766588.0	Sechskantmutter M 18 x 1,5	3		
5	658606.0	Halter	2		
6	658609.0	Nockenrad 62 ⌀ (Kornelevator) 25 B ⌀, 24 Z.	1		
7	236551.0	Gewindestift M 6 x 5 DIN 916	2		
8	658608.0	Nockenrad 50 ⌀ (Überkehr) 20 B ⌀, 18 Z.	1		
9	635959.0	Kabel für Häcksler	1		
10	658611.0	Halter	1		
11	235867.0	Gewindestift M 8 x 8 DIN 916	2		
12	676802.3	Zahnrad (Häcksler) (90 A ⌀, 40 B ⌀) 34 Z.	1		
13	674439.0	Schalter	2		
14	658612.0	Kabel	1		
15	682019.0	Massekabel	1		

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
235131.0	170						
235551.0	171						
235867.0	171						
236169.0	170						
236392.0	170						
236551.0	171						
236911.2	170						
237906.0	170						
238500.0	170						
624763.0	170						
635959.0	170, 171						
636792.1	170						
658214.0	170						
658602.0	170						
658603.0	170						
658606.0	171						
658608.0	171						
658609.0	171						
658611.0	171						
658612.0	170, 171						
658613.0	170						
658614.0	170, 171						
674439.0	170, 171						
676780.0	170						
676782.3	171						
676833.0	170						
676835.0	171						
682019.0	170, 171						
682021.0	171						
744125.0	170						
755646.0	170						
755647.0	170						
766588.0	171						



175 – 176 Strohverteiler

175 – 176 Straw Spreader

175 – 176 Eparpilleur de paille

175 – 176 Halmfordeler

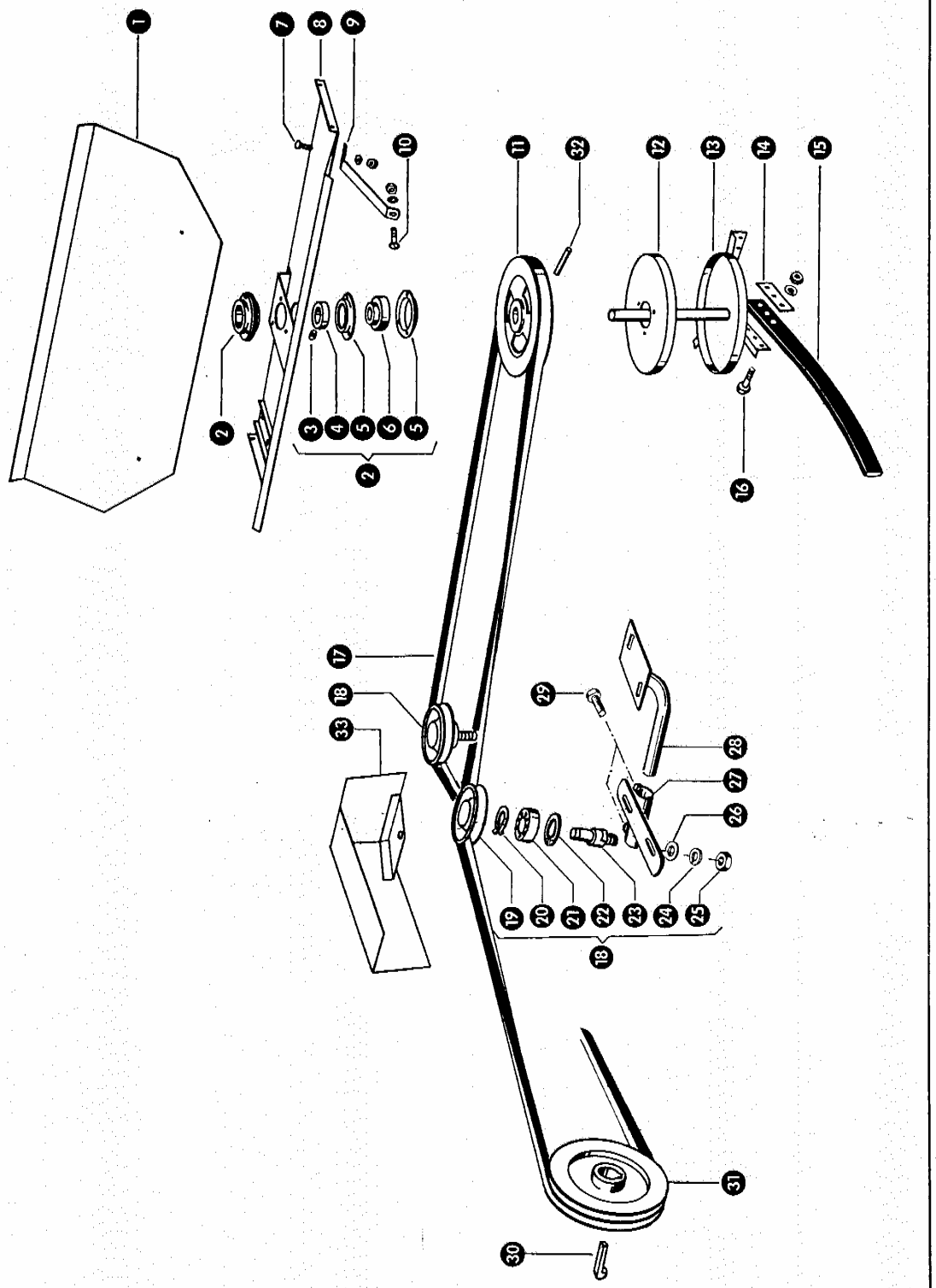
175 – 176 Halmspridare

175 – 176 Stroverdeler

175 – 176 Ripartitore della paglia

175 – 176 Distribuidor de paja

175

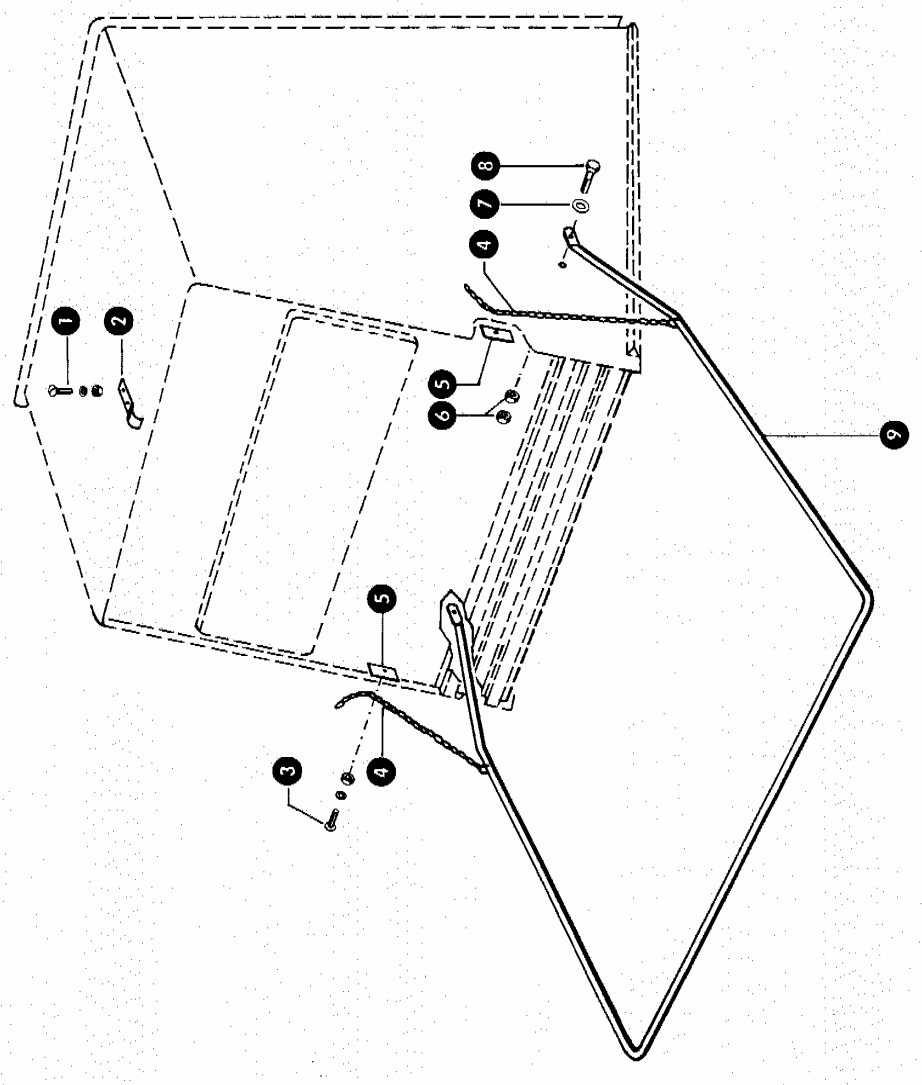


Gruppe: Strohverteiler

zu Bildtafel 175

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	664115.1	Dachblech	1		
2	**636340.0**	**Flanschkugellager kpl.** (25 B ϕ)	2		
3	236168.0	Gewindestift AM 6 x 6 DIN 916	2		
4	636342.0	Klemmring	2		
5	636343.0	Blechflansch	4		
6	636341.0	Kugellager	2		
7	235339.0	Flachrundschraube M 6 x 15 DIN 603	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
8	664106.0	Bodenblech	1		
9	664114.0	Strebe	2		
10	665564.0	Flachrundschraube mit Schlitz M 6 x 12	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
11	623426.0	Keilriemenscheibe (220 A ϕ)	1		
12	664026.0	Wickelschutz	1		
13	664002.1	Verteilerstrebe	1		
14	050091.0	Unterlegblech	3	—	ab Baujahr 1977
	664007.1	Unterlegblech	6	—	bis Baujahr 1976
15	664006.1	Verteilerflügel	3		
16	237333.0	Sechskantschraube M 6 x 35 DIN 931—8.8	9		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	9		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	9		
17	664017.0	Keilriemen	1		
18	**773232.0**	**Spannrolle kpl.** (112 A ϕ)	2		
19	773231.1	Spannrolle (112 A ϕ)	2		
20	235155.0	Sicherungsring 20 x 1,2 DIN 471	2		
21	235911.0	Rillenkugellager 6204 Z. DIN 625	2		
22	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	2		
23	772620.0	Bolzen	2		
24	235134.0	Federring 12 DIN128	2		
25	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	2		
26	236182.0	Scheibe A 13 DIN 9021	1		
27	050069.0	Halter	1		
28	664110.0	Rohrbogen	1		
29	772254.0	Sechskantschraube M 12 x 25 Spezial	2		
30	007610.0	Nasenkeil	1		
31	050071.0	Keilriemenscheibe (209 A ϕ, 35 B ϕ)	1		
32	235626.0	Spannhülse 3,5 x 40 DIN 1481	1		
	235666.0	Spannhülse 6 x 40 DIN 1481	1		
33	050072.0	Schutzvorrichtung	1		

176

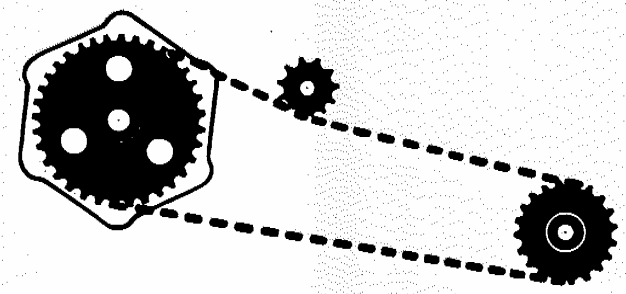


Gruppe: Strohverteiler

zu Bildtafel 176

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	235016.0	Halbrundschraube M 5 x 12 DIN 86	2		
	237216.0	Sechskantmutter M 5 DIN 934	2		
	236490.0	Federring 5 DIN 128	2		
2	664024.0	Federbügel	1		
3	236475.0	Flachrundschraube M 6 x 15 DIN 603	2		
	236169.0	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2		
	235131.0	Federring 6 DIN 128	2		
4	509263.0	Gliederkette	2		
5	664117.0	Unterlage	2		
6	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
7	236912.2	Scheibe 8,4 DIN 125	2		
8	237442.0	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933—8.8	2		
9	664022.0	Schutzbügel	1		

Teil Nr.	Bildtafel
007610.0	175
050069.0	175
050071.0	175
050072.0	175
050091.0	175
235016.0	176
235131.0	175, 176
235134.0	175
235155.0	175
235181.0	175
235339.0	175
235666.0	175
235911.0	175
236168.0	175
236169.0	175, 176
236170.0	176
236172.0	175
236182.0	175
236475.0	176
236490.0	176
236912.2	176
237216.0	176
237333.0	175
237442.0	176
509263.0	176
623426.0	175
636340.0	175
636341.0	175
636342.0	175
636343.0	175
664002.1	175
664006.0	175
664007.1	175
664017.0	175
664022.0	176
664024.0	176
664026.0	175
664106.0	175
664110.0	175
664114.0	175
664115.1	175
664117.0	176
665564.0	175
772254.0	175
772620.0	175
773231.1	175
773232.0	175



180 — 182 Reduziergetriebe (Dreschtrommeldrehzahl)

180 — 182 Drum Reduction Drive

180 — 182 Réducteur du variateur batteur

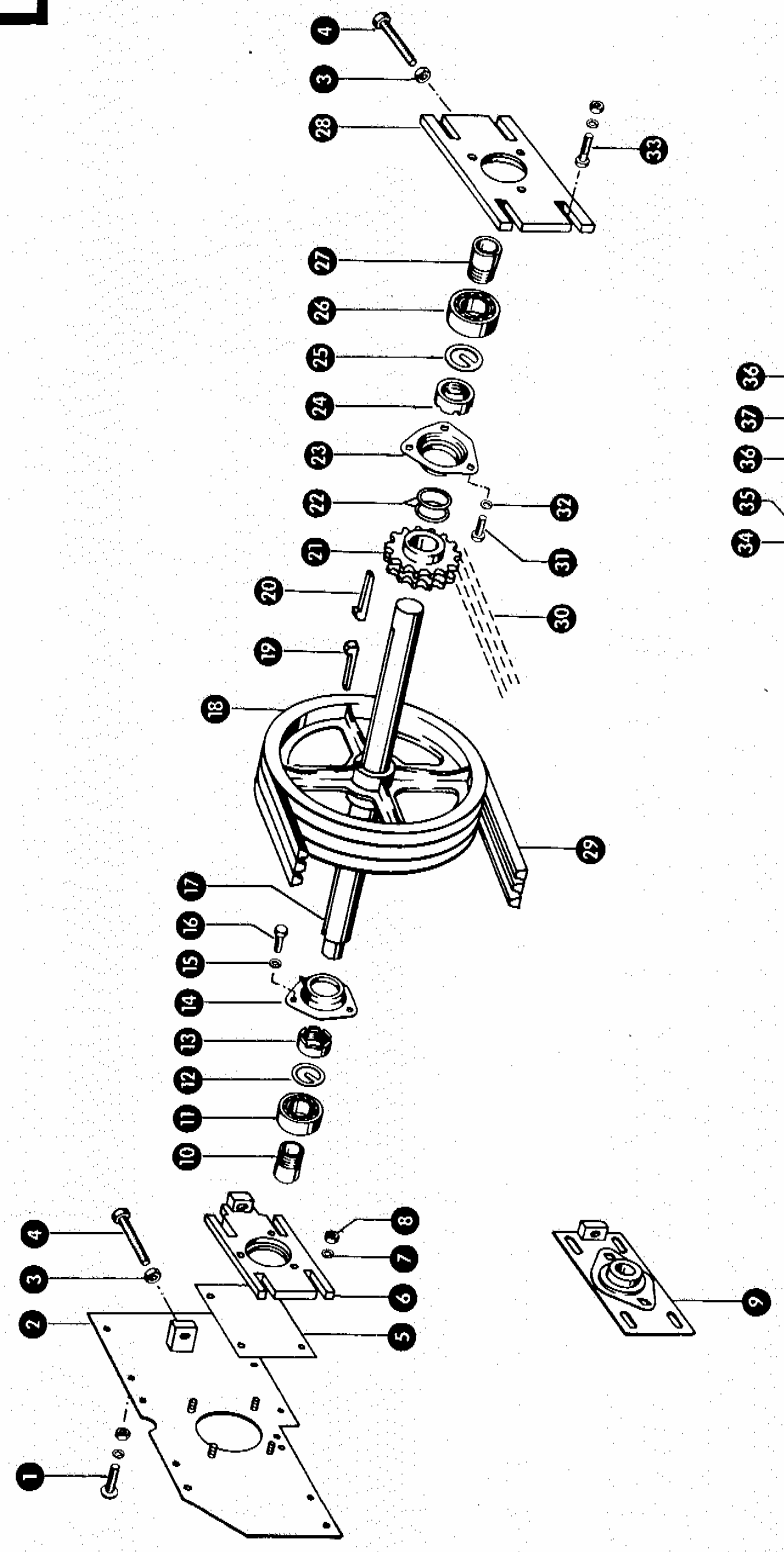
180 — 182 Reduktionsgear for cylinder

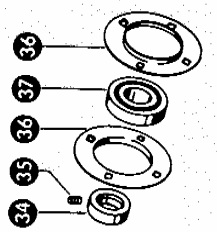
180 — 182 Reducerväxel för tröskcylinder

180 — 182 Trommelreduceerdrijfwerk

180 — 182 El engranaje de reducción

180 — 182 Variatore giri battitore



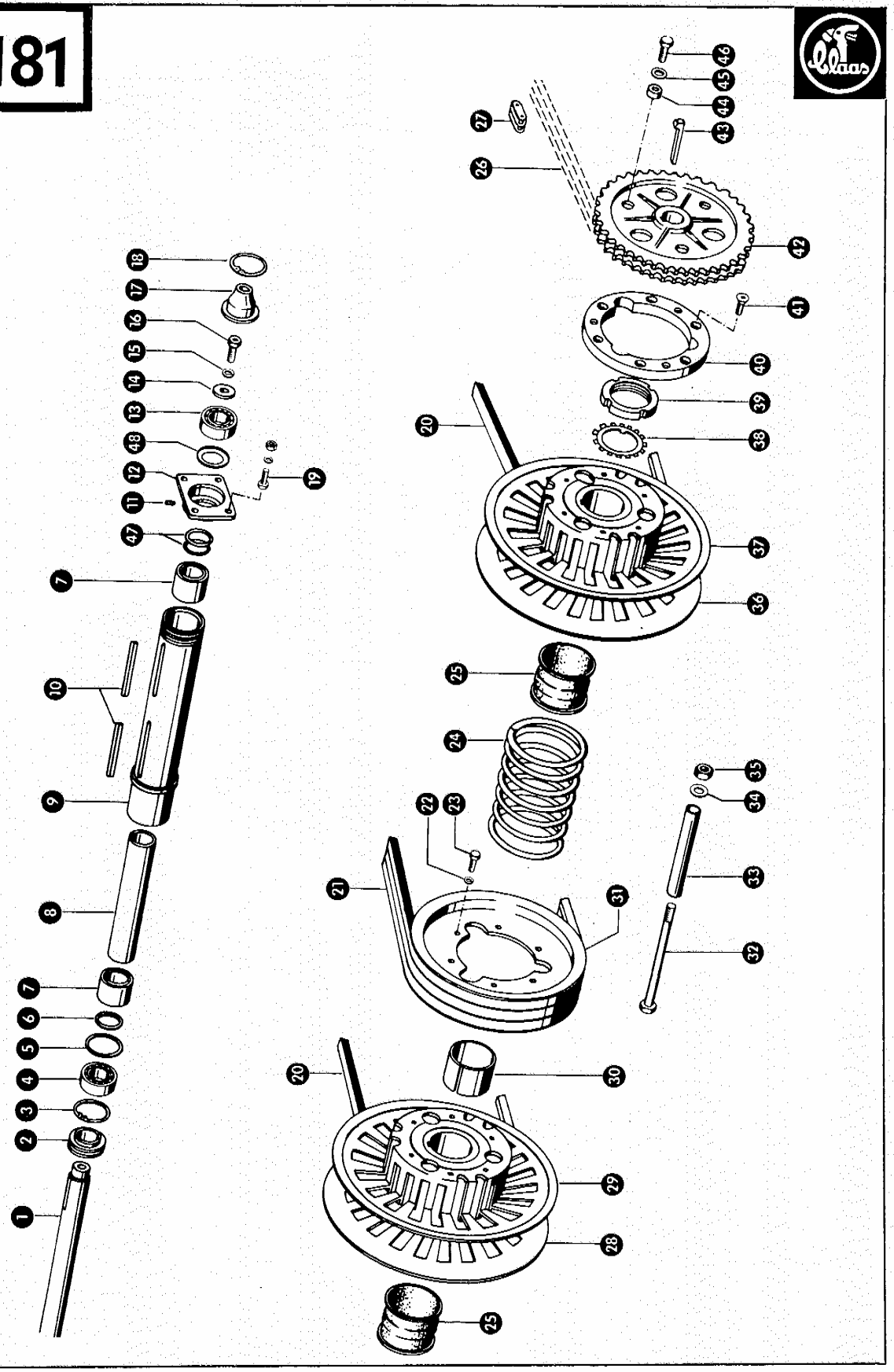


Gruppe: Trommelreduziergetriebe

zu Bildtafel 180

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	801887.1	Flachrundschraube mit Schlitz M 10 x 20	12		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	12		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	12		
2	630345.0	Lagerblech	1	—	ab Nr. 67011136
	630274.1	Lagerblech	1	—	bis Nr. 67011135
3	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2		
4	237571.0	Sechskantschraube M 10 x 90 DIN 933—8.8	2		
5	630347.0	Abdeckblech	1	—	ab Nr. 67011136
6	630344.0	Lagerplatte	1	—	ab Nr. 67011136
7	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
8	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4		
9	630305.0	Lager, kpl.	1	—	bis Nr. 67011135
10	237779.0	Spannhülse H 207	1	—	ab Nr. 67011136
11	233804.0	Tonnenlager 20207 K	1	—	ab Nr. 67011136
12	500894.0	Sicherungsring	1	—	ab Nr. 67011136
13	500892.0	Mutter für Spannhülse	1	—	ab Nr. 67011136
14	779242.0	Lagerschale	1	—	ab Nr. 67011136
15	235132.0	Federring 8 DIN 128	3	—	ab Nr. 67011136
16	237439.0	Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933—8.8	3	—	ab Nr. 67011136
17	630280.1	Vorgelegewelle (40 ⌀, 542 lang)	1		
18	630281.1	Keilriemenscheibe	1		
19	630282.1	Nasenkeil	1		
20	630283.1	Nasenkeil	1		
21	630284.0	Kettenritzel	1		
22	236860.0	Scheibe 40,5 x 51 x 1	n. B.	—	bis Nr. 67011135
23	502594.0	Lagerschale	1	—	ab Nr. 67011136
24	500891.0	Mutter für Spannhülse	1	—	ab Nr. 67011136
25	500893.0	Sicherungsring	1	—	ab Nr. 67011136
26	239297.0	Tonnenlager 20209 K	1	—	ab Nr. 67011136
27	235881.1	Spannhülse H 209	1	—	ab Nr. 67011136
28	630341.0	Lagerplatte	1	—	ab Nr. 67011136
	630285.0	Lagerplatte	1	—	bis Nr. 67011135
29	758854.0	Keilriemen	3		
30	630299.0	Zweifach-Rollenkette, 88 Rollen	1		
31	237570.0	Sechskantschraube M 10 x 16 DIN 933—8.8	3	—	ab Nr. 67011136
32	235133.0	Federring 10 DIN 128	3	—	ab Nr. 67011136
33	236213.0	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 933—8.8	4		
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 128	4		
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4		
34	560213.0	Klemmring	1	—	bis Nr. 67011135
35	236552.0	Gewindestift AM 10 x 8 DIN 916	1	—	bis Nr. 67011135
36	560214.0	Blechflansch	2	—	bis Nr. 67011135
37	560212.1	Kugellager	1	—	bis Nr. 67011135

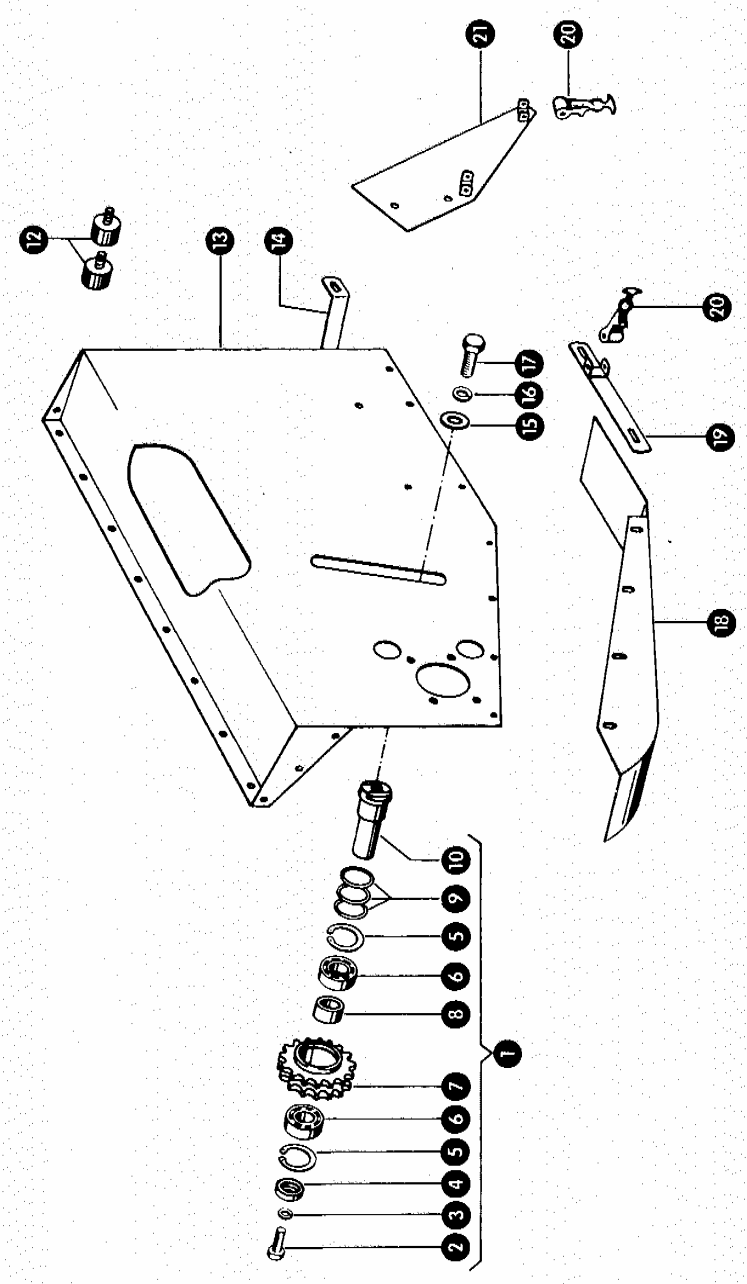
181



Gruppe: Trommelreduziergetriebe

zu Bildtafel 181

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	630256.1	Trommelwelle	1		
2	630308.0	Distanzstück	1		
3	235185.0	Sicherungsring 68 x 2,5 DIN 472	1		
4	238274.0	Rillenkugellager 16008 DIN 625	1		
5	238276.0	Stützscheibe	1		
6	630310.0	Stützscheibe	1		
7	238273.0	Nadellager	2		
8	630307.0	Distanzrohr	1		
9	630306.0	Hohlwelle	1		
10	630262.0	Paßfeder	2		
11	236546.0	Gewindestift M 4 x 12 DIN 438	1		
12	630257.0	Stützlager	1		
13	243606.0	Tonnenlager 20306	1	—	ab Nr. 67011136
	235929.0	Rillenkugellager 6306 Z DIN 625	1	—	bis Nr. 67011135
14	617305.0	Vorlegescheibe	1		
15	235135.0	Federring 16 DIN 128	1		
16	237693.0	Zylinderschraube M 16 x 35 DIN 912—8.8	1		
17	653027.0	Abschlußdeckel	1		
18	235186.0	Sicherungsring 72 x 2,5 DIN 472	1		
19	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933—8.8	4		
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	4		
	235133.0	Federring 10 DIN 128	4		
20	617309.0	Keilriemen	2		
21	758854.0	Keilriemen	3		
22	235133.0	Federring 10 DIN 128	6		
23	237382.0	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933—8.8	6		
24	617328.0	Druckfeder	1		
25	630266.0	Gleitbuchse	2		
26	630299.0	Zweifach-Rollenkette, 88 Rollen	1		
27	671173.0	Kettenschloß			
28	630265.1	Regelscheibe, lose	1		
29	630264.1	Regelscheibe, fest	1		
30	630263.0	Rohr	1		
31	630267.1	Anschraubscheibe	1		
32	630315.0	Sechskantschraube M 18 x 237	3		
33	630316.0	Distanzrohr	3		
34	238997.0	Scheibe 18 x 30 x 4	3		
35	242848.0	Sechskantmutter M 18 DIN 934	3		
36	630302.0	Regelscheibe, lose	1		
37	630303.0	Regelscheibe, fest	1		
38	630268.0	Sicherungsblech	1		
39	630269.0	Nutmutter	1		
40	630270.0	Mitnehmerring	1		
41	237828.0	Senkschraube M 10 x 30 DIN 7991	6		
42	630253.1	Doppelkettenrad	1		
43	630255.0	Nasenkeil	1		
44	630271.0	Mitnehmer	3		
45	236949.0	Scheibe 16,5 x 28 x 3	3		
46	237790.0	Sechskantschraube M 16 x 35 Spezial	3		
47	236860.0	Scheibe 40,3 x 51 x 1	versch.		
48	178262.0	Nilosring 6306 AV	1	—	ab Nr. 67011136



Gruppe: Trommelreduziergetriebe

zu Bildtafel 182

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.		Bemerkung
1	**630294.1**	**Spannritzel kpl.**	1		
2	236056.0	Sechskantschraube M 12 x 25 DIN 933—8.8	1		
3	235134.0	Federring 12 DIN 128	1		
4	630249.0	Druckring	1		
5	235181.0	Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472	2		
6	237713.0	Rillenkugellager 6005 - 2 RS 1 DIN 625	2		
7	630295.0	Spannritzel	1		
8	630298.0	Distanzring	1		
9	630297.0	Scheibe 26,5 x 40 x 1	4		
10	630296.0	Lagerbolzen	1		
12	624592.0	Schwingmetallpuffer	3	—	bis Nr. 67011135
13	630288.1	Seitenblech	1		
14	629414.0	Strebe	1	—	ab Nr. 67011136
	630293.1	Strebe	1	—	bis Nr. 67011135
15	617305.0	Vorlegescheibe	1		
16	235135.0	Federring 16 DIN 128	1		
17	237376.0	Sechskantschraube M 16 x 30 DIN 933—8.	1		
18	630292.1	Kettenschutz	1		
19	630300.0	Halteblech	1	—	bis Nr. 67011135
20	801991.0	Haubenhalter	2		
21	622417.0	Anschlag	1	—	ab Nr. 67011136

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
178262.0	180	630264.1	180				
233804.0	181	630265.1	180				
235132.0	181	630266.0	180				
235133.0	180, 181	630267.1	180				
235134.0	182	630268.0	180				
235135.0	180, 182	630269.0	180				
235181.0	182	630270.0	180				
235185.0	180	630271.0	180				
235186.0	180	630274.1	181				
235881.1	181	630280.1	181				
235929.0	180	630281.1	181				
236056.0	182	630282.1	181				
236170.0	181	630283.1	181				
236171.0	180, 181	630284.0	181				
236213.0	181	630285.0	181				
236546.0	180	630288.1	182				
236552.0	181	630292.1	182				
236860.0	180, 181	630293.1	182				
236949.0	180	630294.1	182				
237376.0	182	630295.0	182				
237382.0	180	630296.0	182				
237383.0	180	630297.0	182				
237439.0	181	630298.0	182				
237570.0	181	630299.0	180, 181				
237571.0	181	630300.0	182				
237693.0	180	630302.0	180				
237713.0	182	630303.0	180				
237779.0	181	630305.0	181				
237790.0	180	630306.0	180				
237828.0	180	630307.0	180				
238273.0	180	630308.0	180				
238274.0	180	630310.0	180				
238276.0	180	630315.0	180				
238997.0	180	630316.0	180				
239297.0	181	630341.0	181				
242848.0	180	630344.0	181				
243606.0	180	630345.0	181				
500891.0	181	630347.0	181				
500892.0	181	653027.0	180				
500893.0	181	671173.0	180				
500894.0	181	758854.0	180, 181				
502594.0	181	779242.0	181				
560212.1	181	801887.1	181				
560213.0	181	801991.0	182				
560214.0	181						
617305.0	180, 182						
617309.0	180						
617328.0	180						
622417.0	182						
624592.0	182						
629414.0	182						
629682.0	182						
630249.0	182						
630253.1	180						
630255.0	180						
630256.1	180						
630257.0	180						
630262.0	180						
630263.0	180						

185 Schneidwerkwagen (Getreideschneidwerk)

185 Cutterbar Trailer (Grain Cutterbar)

185 Chariot de transport (Tablier de coupe)

185 Transportvogn (skærboard)

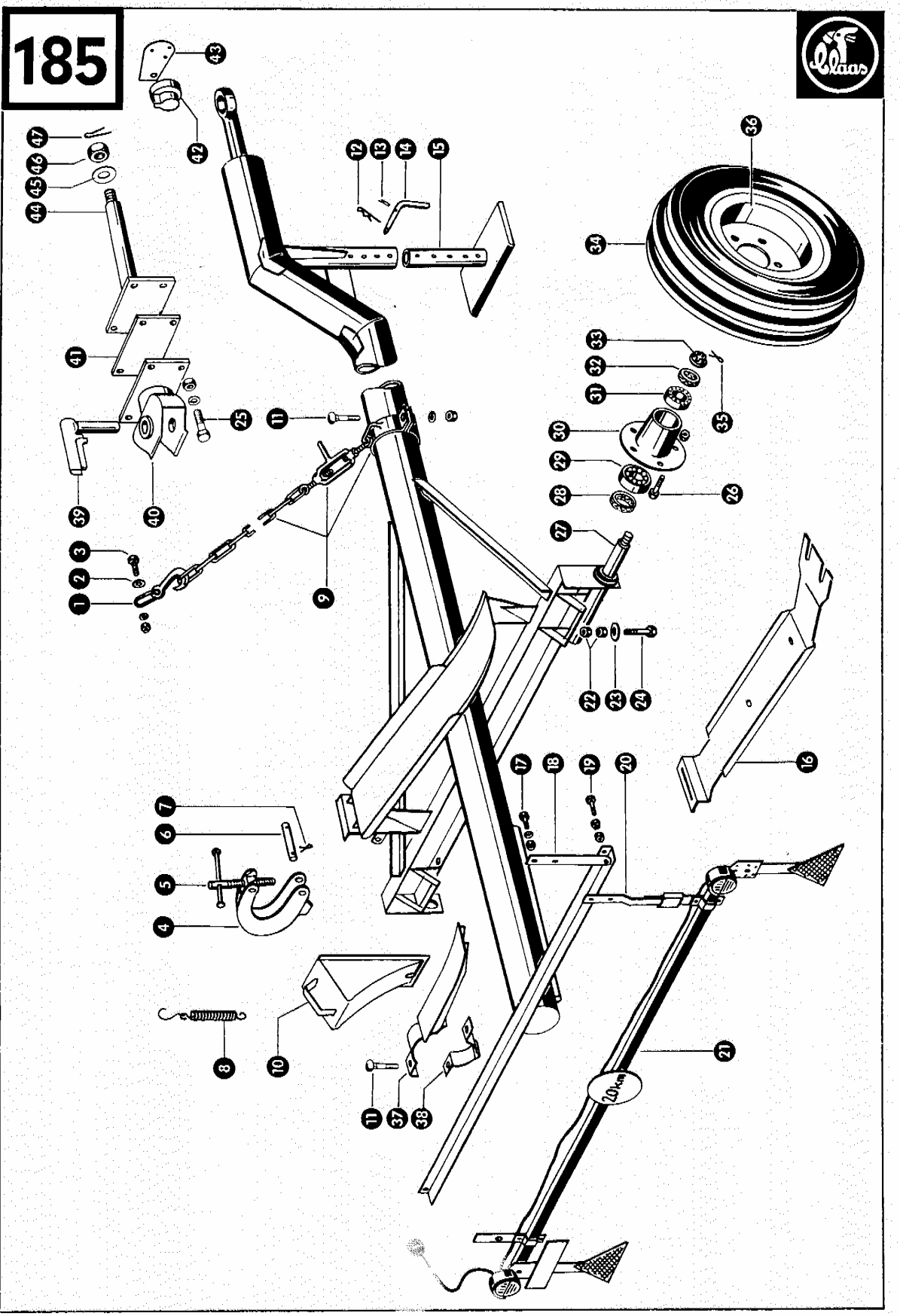
185 Transportvagn (skärbord)

185 Transportwagen (maaiboord)

185 Carello per trasporto (Piattaforma di taglio)

185 Carro de transporte (mecanismo de corte)

185



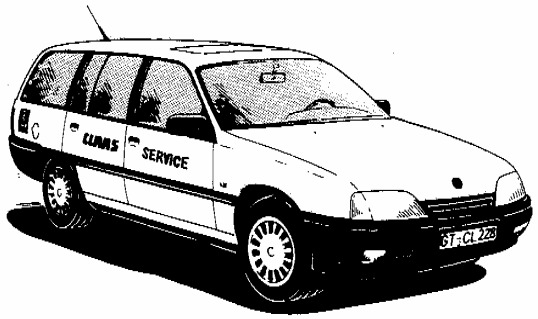
Gruppe: Schneidwerkwagen

zu Bildtafel 185

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
—	**641139.0**	**Schneidwerkwagen kpl.**	1	bis 4,20 m Schneidwerk
—	**627019.0**	**Schneidwerkwagen kpl.**	1	ab 4,80 m Schneidwerk
1	641214.0	Einhängehaken	2	
2	237592.0	Scheibe 10,5 DIN 9021	2	
3	237383.0	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933—8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
4	641130.1	Schraubzwinge	1	
5	641033.1	Spindel	1	
6	641154.1	Bolzen	1	
7	235090.0	Splint 4 x 28 DIN 94	2	
8	641543.0	Zugfeder mit Haken kpl.	2	
—	772172.0	Haken	2	
—	610080.0	Zugfeder	2	
9	641157.0	Spannvorrichtung kpl.	1	
—	641156.2	Spannschloß	2	
10	641551.0	Hemmschuh	2	
11	237564.0	Flachrundschraube M 12 x 35 DIN 603	3	
	236172.0	Sechskantmutter M 12 DIN 934	3	
	235134.0	Federring 12 DIN 128	3	
12	801834.0	Vorsteckfeder	1	
13	237603.0	Spannhülse 4 x 20 DIN 1481	1	
14	641146.0	Stecker	1	
15	641143.0	Stützrohr	1	
16	616225.1	Zusatzkufe	2	
17	236200.0	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933—8.8	4	
	236170.0	Sechskantmutter M 8 DIN 934	4	
	235132.0	Federring 8 DIN 128	4	
18	641142.0	Rücklichtstütze	2	
19	237874.0	Sechskantschraube M 10 x 35 DIN 933—8.8	2	
	236171.0	Sechskantmutter M 10 DIN 934	2	
	235133.0	Federring 10 DIN 128	2	
20	641056.0	Halter	2	
21	641055.0	Leuchtgarnitur	1	
22	236173.0	Sechskantmutter M 16 DIN 934	4	
23	235135.0	Federring 16 DIN 128	2	
24	237327.0	Sechskantschraube M 16 x 60 DIN 601	2	
25	238068.0	Sechskantschraube M 14 x 50 DIN 931—8.8	4	
	235601.0	Sechskantmutter M 14 DIN 934	4	
	236496.0	Federring 14 DIN 128	4	
26	235566.0	Sechskantschraube M 14 x 35 DIN 933—8.8	10	
	235601.0	Sechskantmutter M 14 DIN 934	10	
	236496.0	Federring 14 DIN 128	10	
27	801648.1	Achse, links	2	
28	501155.0	Filzring	2	
29	235918.0	Rillenkugellager 6208	2	
30	631101.1	Lenkradnabe	2	
31	235898.0	Rillenkugellager 6006	2	
32	501154.0	Filzring	2	
33	631102.0	Staubdeckel	2	
34	641064.0	Reifen 7 - 10 AM	2	
—	641065.0	Schlauch für Reifen 7 - 10 AM	2	
35	235103.0	Splint 8 x 60 DIN 94	2	
36	641063.0	Felge	2	
37	641183.0	Abstützung	1	
38	641187.0	Lasche	1	
39	641028.0	Bolzen	1	
40	641037.2	Anhängekupplung	1	
41	682249.0	Platte	1	
42	658360.0	Steckdose	1	
43	641277.0	Halter	1	
44	641274.1	Anhängevorrichtung	1	
45	237590.2	Scheibe 31 DIN 125	1	
46	237589.0	Sechskantmutter M 30 DIN 555	1	
47	237033.0	Splint 6,3 x 40 DIN 94	1	

Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel	Teil Nr.	Bildtafel
235090.0	185	772172.0	185				
235103.0	185	801648.1	185				
235132.0	185	801834.0	185				
235133.0	185						
235134.0	185						
235135.0	185						
235566.0	185						
235601.0	185						
235898.0	185						
235918.0	185						
236170.0	185						
236171.0	185						
236172.0	185						
236173.0	185						
236200.0	185						
236446.0	185						
236496.0	185						
237033.0	185						
237327.0	185						
237383.0	185						
237564.0	185						
237589.0	185						
237590.2	185						
237592.0	185						
237603.0	185						
237874.0	185						
238068.0	185						
501154.0	185						
501155.0	185						
610080.0	185						
616225.1	185						
627019.0	185						
631101.1	185						
631102.0	185						
641028.0	185						
641033.1	185						
641037.1	185						
641055.0	185						
641056.0	185						
641063.0	185						
641064.0	185						
641065.0	185						
641130.1	185						
641139.0	185						
641142.0	185						
641143.0	185						
641146.0	185						
641154.1	185						
641156.2	185						
641157.0	185						
641183.0	185						
641187.0	185						
641214.0	185						
641274.1	185						
641277.0	185						
641543.0	185						
641551.0	185						
658360.0	185						
682249.0	185						

CLAAS



CLAAS KGaA
D-33426 Harsewinkel
Germany